











శ్రీరామచంద్రపర బ్రహ్మణే నమః.

# శ్రీమద్రామానందము

వచనము  
యుద్ధకాండము.

మొదటిభాగము.

దేవరాజసుధీప్రణీతము.



మద్రాసు:

అనందముద్రాయంత్రాలయమునందు

ముద్రితము.

ఆర్. వేంకటేశ్వర్ అండ్ కంపెనీవారిచే బ్రకటితము.

1912.

All Rights Reserved.

## All Rights Reserved.

Copyright 1912—by **R. Venkateshwar & Co., Madras.**

This book is fully protected by an Indian and Foreign Copyright. No one will be permitted to reproduce this book in whole or in part or translate it into any other language and offer it for sale. A substantial copy of the words, ideas or illustrations contained herein constitutes an infringement of a copyright, and notice is hereby given that suit will be filed in every case of infringement.



కాపీరైట్ 1912 న సం. ఆర్. వేంకటేశ్వర్ అండ్ కంపెనీవారు కాపీరైట్ దార్లు. ఈ పుస్తకము ఇండియా కాపీరైటుచేతను పరదేశీయపు కాపీరైటుచేతను సురక్షితమైనది. ఎవరుగాని యీ పుస్తకమును సంపూర్ణముగాగాని లేక యిందొక భాగమునుగాని తాము వేరుగా ప్రకటించుటకును, మఱియొక భాషయందు లేదా మఱియొక క్రయమునకు నిచ్చుటకును, హక్కు ఇయ్యబడదు. ఇందుఁ గల పదములనుగాని భావములనుగాని పటములనుగాని ఏమాత్రమైనను కాపీచేసినయెడల అది కాపీరైటును ఉల్లంఘించుటయే యగును. కనుక కాపీరైటును ఏవిధమున నుల్లంఘించినవారు దావాకు లోనగుదురని నీచే తెలియనగును.

## ఉపాదాతము.

సూదరకాండమున పురుషకారభూతయగులక్ష్మీదేవికృత్యము చెప్పబడినది. ఇగదుపాయభూతుఁ డగునీశ్వరునికృత్యము చెప్పబడుచున్నది. హనుమంతుఁడు సముద్రమును దాటిపోయి సీతంజూచి మరలినచ్చినపిదప రాముఁడు వానరసైన్యముతో లంకపయినెత్తి రావణాదులవధించి సీతాదేవిని మరలబడసి యయోధ్యకుంబోయి పట్టాభిషిక్తుఁ డగువృత్తాంతమీకాండమునఁ జెప్పబడుచున్నది. అం దీభాగమున రామాయణమునకెల్ల సారభూత మగువిభీషణశరణాగతియు రాముని యభయప్రదానమును మిక్కిలియు జ్ఞానబోధకముగను ఐహికాముష్టికసాధకముగను వర్ణితములై యున్నవి. ఇందు ముక్తిసాధనమాలందెల్ల శ్రేష్ఠుఁడు ప్రపత్తిస్వరూపమును దానియంగముల స్వరూపములును దాని కుపచారకములగు గాథలును మనోజ్ఞముగాఁ బ్రతిపాదింపఁ బడియున్నవి. రాముని దీనరక్షోత్వరయు శ్రితజనవాత్సల్యమును కాగుణ్యవైభవమును నసంపృశములు, అద్భుతములునై యున్నవి.

అభయప్రదానసారమునంగల శ్లోకములకుఁ బెక్కింజక తనిశ్లోకపువ్యాఖ్యలను సూభ శైలిని నియ్యండజయున్నది. ఆవ్యాఖ్యలందుఁ బ్రతిపాదితములై యున్న యపూర్వవిషయములును, వర్ధవిశేషములును, రహస్యవైభవములును, నఖిలముముఠువులకు నమృతిరసాయనములై యతిచనుత్కాకాగుణై చవులుగొలుపుచుండును.

ఈకాండమున కది మొదటిభాగము. తక్కిన భాగములును దోడుతోడన నెలువడఁగిలవు. ఈమాయుద్యమమునకుఁ జందావారులును బోవకులునై తోడుపడిన మాననీయులందఱును దక్కినభాగములును జదివి యానందము నొందుదురు గాతి.



శ్రీరామచంద్ర) పరబ్రహ్మణే నమః.



	పుట.
సుగ్రీవుడు రామునిదుఃఖమును జూచి దుఃఖినివారకము లగువచనములం జెప్పట ...	1254
రాముడు హనుమంతుని లంకాపురము దుగ్ధామలస్వరూప మడుగుట; హనుమంతుడు వానిని విశదీకరించుట ...	1256
రామునియశుజ్ఞ చే సుగ్రీవుడు వండువెడలుట; సైన్యభౌగములం దయ్యెయోగుల రక్షకులుగా నియమించుట ; వండువెడలుట ; రాముడు హనుమంతుని లక్షణం డంగదుని నెక్కి బయలుదేలుట ; మార్గమున శుభనిమిత్తములు సైన్యములు సముద్రతీరమును జేరుట ; నీలుడు సైన్యములను సముద్రతీరమున విడియించుట ...	1259
శ్రీరాముడు సముద్రమునుజూచి నీతం దలంచి దుఃఖింపఁగా లక్షణం దతని నాశ్వాసించుట. రావణుడు, లంకయందు హనుమంతుడు చేసిపోయిన కార్యములకుఁ జింతితుడై మీఁద శత్రువు లెత్తివచ్చుటకు మున్ను చేయవలసిన యాయితపాటులను మంత్రులతో నాలోచించుట ...	1267
రావణునిమంత్రులు శత్రుబలము నెఱుంగక రావణునిపరాక్రమాను బుగ్గడించి యుబ్బుఁ గలిగించుట ...	1270
రావణునిమంత్రులు శత్రుబలము నెఱుంగక రావణునిపరాక్రమాను బుగ్గడించి యుబ్బుఁ గలిగించుట ...	1271
ప్రహస్త దుర్ముఖ వ్రజవంష్టి) నికుంభులు తమతమపరాక్రమంబులు పొగడుచుఁ దా మొక్కొక్కరే రాముని జయించి రాఁగలమని రావణునకుఁ జెప్పట ...	1273
నికుంభుడుచెప్పినట్లు తక్కినప్రధానులెల్ల లేచియుద్ధమున కున్ముక్తులుకాఁగా విభీషణుడు వలదని వారించుట ...	1275
విభీషణుడు రావణునిగృహంబునకుఁబోయి నీతం దెచ్చినదిమొదలుగా లంకలోఁ గలుగు నానాదుర్నిమిత్తంబులను జెప్పి నీతను రామున కొసంగుమని బోధించుట; రావణుడు దాని నంగీకరింపకుండుట ...	1277
రావణుడు వ్యాకులహృదయుడై మరల నాలోచించుకొను నుంత్రులంగూడి మంత్రసభం బ్రవేశించుట ...	1279
రావణుడు నీతను రామునకొసంగకనే యతనిని జయించుట కుపాయంబు నాలోచించుట; కుంభకర్ణుడు నిజపరాక్రమముచే పనులన్ని సరి పెట్టునట్లు చెప్పట ...	1282
మహాపార్శ్వుడు నీతను బలవంతముగా ననుభవింపుమని రావణునకుం జెప్పట; రావణుడు బ్రహ్మశాపమున సగన్త్రీని దవకు బలాత్కిరింపరాదని చెప్పట ...	1288

	పుట.
విభీషణుడు శ్రీరాముఁ డెట్టివారికిని గెలువ నలవిగానివాఁ డనియు నీత నతని కొనఁగుటయే సర్వరాక్షసులకు క్షేమకరమనియుఁ జెప్పట ... .. 1290	
ఇంద్రజిత్తు విభీషణునిమతమును ఖండింపఁగా విభీషణుఁ డింద్రజిత్తుదుర్బుధి నుపన్యసించి దూషించుట ... .. 1293	
రావణుడు విభీషణు నవమానింపఁగా నతఁడు నలుగురుమంత్రులతో వీడ్కొని యాకాశ మున కెగసి రావణునకు లంకను నన్నును రక్షించుకొమ్మని మఱొకమాటు హిత ముపదేశించుట ... .. 1295	
విభీషణుడు మంత్రసహితుఁడై రామలక్ష్మణు లున్నయెడకుఁ బోఁగా వానరులు ప్రహరింపఁ దలఁచుట; సుగ్రీవుఁడు విభీషణునిరాక రామునకుఁ బెలిపి వాఁడు వధ్యుఁ డనుట; రాముడు విభీషణునిగుఱించి సకలవానరులమతములుడిగి తుదకు హనుమంతునిమతము బొప్పన విభీషణుఁ గఱుకొనఁచుటయి యతనిఁ గోడ్డేర నియోగించుట ... 1298	
శ్రీరాముడు శరణాగతరక్షణమే తనమహోత్తమనిచెప్పి సుగ్రీవునకుఁ గపోతాఘ్రానకండు గాఢలం జెప్పి విభీషణునిఁ గోడ్డేర నియోగించుట ... .. 1328	
రామ విభీషణ సమాగమము; శ్రీరాముడు వానరమధ్యమున విభీషణుని లంకకుఁ బట్టు గట్టు ట; సముద్రమును దాటఁ జింతించుట ... .. 1367	
రాముడు సేనలతో సముద్రతీరమునకు వెచ్చుటను శార్దూలునివలన రావణుఁడువిని సుగ్రీవుని రామునుండి వేలుపఱచుటకై శుకునిఁ బంపఁగా వానిని వానరులుగొట్టుట; రాముడు వలదని వారించుట ... .. 1374	
రాముడు వర్భశయనమున మూఁడురాత్రులుండి యారాధించినను సముద్రుండు ప్రసన్నుఁడు గా కుండఁగా కోపించి బాణప్రయోగమునకుఁ బూనుట; లక్ష్మణుఁడు వలదని వారించుట. 1377	
రాముడు సముద్రునిపై బ్రహ్మాస్త్రమును వేయఁబోడుగుట; సముద్రుండు రామునకుఁ బ్రత్యక్షమై సేతువుగట్ట నలుని నియోగించి బ్రహ్మాస్త్రమును తననడుమనున్న ద్రుమకుల్యముపై నే యించుట; నలుఁడు సేతువు నిర్మింపఁగా రాముడు సమస్తపరివారముతో సముద్ర మును దాటి సువేలాప్రాంతమున నైవ్యముతో విడియుట; దేవతలు రాముని స్తోత్ర ము నేయుట ... .. 1384	
శ్రీరాముడు యుద్ధసూచకములయిన మహోత్పాతములనుగాంచి వానిని లక్ష్మణునకుం జూపుట. 1391	
రాముడు సేనను గరుడవ్యూహముగాఁ బన్నుట; రావణునిచారుఁడైన శుకుఁడు వానరులచే పట్టువడి రామునిచే విడుదలనొంది రావణునిొద్దకుఁబోయి మనకు గెలుచుట యసా ధ్యము నీతను రామునికిమ్మని విన్నవించుట ... .. 1393	
రావణుడు శుక సారణు లనుచారులం బంపుట; విభీషణుఁడు వారలను బట్టుకొని రాముని కప్పగింపఁగా నతఁడు కరుణతో వానరనైవ్యముఁ జూపించి వారిని విడిచిపుచ్చుట; వారు పోయినచిన్నవృత్తాంతమెల్ల రావణునకుం జెప్పట ... .. 1396	
వానరసేనను జూచుటకై మిక్కిలి యున్నతమైనప్రాసాదము నెక్కినరావణునకు సారణుఁడు నానావానరయూధపతులను వారిబలపరాక్రమాదులను వేలువేఱచూపి చెప్పట. 1399	
సారణుఁడు రావణునకు నుత్కృష్టులయిన ప్రధానవానరయూధపతులం జూపుట ... 1402	



	పుట.
సారణుడు రావణునకుఁ జెప్పినదానిని సంపూర్ణముగాఁ జెప్పనందున శుకుండు తాను దక్కిన వారి నెల్లఁ జూపి చెప్పట	1405
రావణుడు శుకసారణులను ధక్కరించి శార్దూలాదిచారులను బంపఁగా వారు వానరసేనం బ్రవేశించి విభీషణునిచేఁ బట్టువడి రామునిచే విడివడి మరల లంకకువచ్చుట	1409
శార్దూలాదులు రావణునితో రాముఁడు వానరవీరసహితుడై సువేలాద్రిపాంత విడిసి యున్నాడని చెప్పట	1411
రావణుడు మాయావి యగువిద్యుజ్జిహ్వనిచే ఖండితమయిన రామశిరస్సును, మోపెట్టఁబడిన ధనుస్సును, నీత మున్ను హనుమంతునిచేఁ బంపినచూడామణిని మాయచే నిర్మింపఁజేసి నీతకుఁ జూపుట	1414
నీత మాయారామశిరస్సునుజూచి పలవించుట	1418
విభీషణునిభార్య యగుసరమ నీతాదేవి నూఱడించుట	1423
సరమ రావణునియభిప్రాయమును దెలిసికొని నీతకు వచ్చి చెప్పట	1426
మాల్యవంతుఁడు రామునకు నీతనొసంగుటయే కర్తవ్యమని రావణునకు బోధించుట	1428
రావణుడు లంకానగరసంరక్షణమునకై యేర్పాటులుగావించుట	1431
రాముఁడు వానరసైన్యమునకు గుప్తివిధానము గావించుట	1433
శ్రీరాముఁడు లంకను జూచుటకై సువేలాద్రి నాకోహించుట	1436
రాముఁడు లంకానగరమును జూచుట	1438
సుగ్రీవరావణులన్యన్వయముద్ధము	1440





## ప ట ము ల ప ట్టి క .

	పుట.
ఇంద్రజిత్తు విభీషణునిహితములను తిరస్కరించుట; విభీషణుడు ఇంద్రజిత్తును దూషించుట ; రావణునకు హితమును బోధించుట ...	1293
విభీషణుడు తనమంత్రులతో రాముని శరణుజొచ్చుటకై ఆకాశముననుండి వానరులను ప్రార్థించుట; రాముడు విభీషణుని దోడ్తర నియోగించుట.	1329
వానరులు శుకుని గొట్టుట; రాముడు వారిని వలదని వార్ధించుట ...	1375
రాముడు మూడురాత్రులు దర్భశయనముననుండి సముద్రమును శరణుజొచ్చుట ...	1378
సముద్రుడు కనుపట్టకపోయినందున రాముడు బ్రహ్మాస్త్రమును బ్రయోగింప సన్నద్ధుడగుట ...	1385
నలుడు వానరసహాయుడై సముద్రముపై నేతువును గట్టుట ...	1389
రామలక్ష్మణులు నేతువుమీదుగా సముద్రమును దాటుట; వానరులు వెంబడించుట ...	1390
శుకసారణులు రామసైనికులచే బొందిన పరాభవమును రావణునకు విన్నవించి నీతను రామున కిమ్మని ప్రార్థించుట ...	1398
వానరసైన్యమును జూచుటకై రావణుడున్నత ప్రాసాదము నెక్కుట; పారణుడు రావణునకు రామాదులను వేటువేలు చూపి చెప్పుట ...	1400
రావణుడు రామునిమాయాశిరస్సును నీతకు జూపుట ; నీత వ్యసనపడుట.	1415



---

యుద్ధకాండము.

---



శ్రీ రఘునందన వరబ్రహ్మణేనమః.

# శ్రీ సుద్రమాయామయము

## యుద్ధకాండము.



రాముడు, హనుమంతుడు కలిగినది కలిగినట్లుగా జెప్పిన నృత్యంతము నంతయు విని మిక్కిలియు బ్రీతుడై యట్టిప్రియ వారి విన్నపిదప జెప్పందగిన పలుకుల హనుమంతుంగూర్చి సుగ్రీవాదులతో 'హనుమంతుడు చేసిన కార్యము \* గొప్పది; మిక్కిలియు గొప్పది. ఇట్టిది భూమియందెవ్వరికిని జేయ నలవికాదు; చేయుటకేకాక మనస్సునఁ దలంచుటకుఁగూడ వేత్రెవ్వరికిని భూతలమున శక్యముగాదు (గరుత్మంతుఁడును వాయుదేవుఁడును నొక్కటిగాఁగలసి మహాసముద్రమును దాటుదురు.

అవతారిక. సుందర కాండమున భగవత్ప్రీతికి పురుషకారభూతయగు లక్ష్మీచేసిన కార్యము చెప్పఁబడినది. ఇది సుపాయకృత్యము చెప్పటకై యుద్ధకాండ మారంభింపబడుచున్నది. ఇందు, కార్యము సాధించివచ్చిన భృత్యునియెడల స్వామి యిట్లునడచుకొనవలయునని యుపదేశించుటకై సుగ్రీవాదులకు నత్సహాయుఁడెంచుచు నీతావృత్తాంతమును చెప్పిన హనుమంతుని రాముడు ప్రథమసర్గమున సత్కరించుచున్నాఁడు. ఇందు 'శ్రుత్వా హనుమతో వాక్యమ్' అను ప్రథమశ్లోకమున 'హనుమతః' అనుశబ్దమునంగల 'మ' కారముచే గాయత్రి పదునైదవయక్షరము గ్రహింపబడినది. కాన పదునాలుగువేలగ్రంథము ముగిసి పదునైదవగ్రంథసహస్రము ఆరంభింపబడుచున్నదని తెలియునది.

\* సుద్రమను దాటుటచే గొప్పది; లంకను బ్రవేశించుటచే మిక్కిలియుగొప్పది. లంకను ధర్మించుటచే దుర్లభమయినది; లంకనుండి మరలి వెడలివచ్చుటచే మనస్సునఁ దలంచుటకుఁగూడ శక్యముగానిది గునుట; అనఁగా మొదట సుద్రమను దాటుట శక్యముకానిది. దాడినను లంకనుబ్రవేశించుట యశక్యము. ప్రవేశించినను దానిని ధర్మించుట యశక్యము. ధర్మించినను దానిని వెడలివచ్చుట యశక్యమనిభావము. మరియు 'ప్రత్యక్షే గురవః స్తుత్యాః పరోక్షే మిత్రబాంధవాః | కర్తానే దాసభృత్యాశ్చ నకదాచన పుత్రికాః ||' 'గురువులను బ్రత్యక్షమున స్తుతింపవలయును. మిత్రువులను బంధువులను పరోక్షమునఁ బొగడవలయును. దాసులను భృత్యులను, కార్యమతీర్చినపిదపఁ గొనియాడవలయును. పుత్రుల నెప్పడుగాని స్తుతింపఁగూడదు' అన్నట్లు రాముడు దాసుండగు హనుమంతుని, కార్యసాధనానంతరము గొనియాడుచున్నాడని తెలియునది.

యట్టి మహాసముద్రమును దాటి దానిదక్షిణపుగట్టు నెట్లు పొందగలరు? \* సీతకు, సముద్రమును దాటినప్పున ట్లివృత్తాంతము చెప్పబడియున్నది. అయినను వా నరులు సముద్రమునుదాటి యవ్వలిదరిచేరుటకు నికమీదటఁ జేయవలసిన యు పాయ మేమిగలదు? ఏమియునులేదే' యనెను. పగవారిని రూపుమాపు మహాబా హుఁడు రాముఁడు, హనుమంతుం జూచి యిట్లుచెప్పి యంత శోకంబునఁ దత్తఱపడు చు చింతించుచుండెను. ఇది మొదటిసర్గము.

—◆— { † సుగ్రీవుఁడు రామునిదుఃఖమును జూచి దుఃఖినివా }  
రకము లగువచనములం జెప్పట.

అంత నశరభమహారాజపుత్రుఁడు గాన శోక వేశమునకుం దగిసిరాముఁడు సంతోషయుక్తుఁడై యున్న సమయముననే శోకమునఁ బొక్కుచుండుటంజూచి సక లమిత్రగుణసంపన్నుం డగుసుగ్రీవుఁడు, అతనిదుఃఖమును బోగొట్టుమాలల 'వీ రోత్తమా ! ప్రాకృతునియట్లు నీవును బరితపించుచున్నావేమి? ఇట్లుండనలదు కృ తిఘ్నుఁడు సౌహృదమును వడలునట్లు నీవు దుఃఖమును దిగవిడువుము. సీతవృత్తాంత మును శత్రువుండుస్థలమును దెలిసియైనపిదప, రాఘవా ! నీకు దుఃఖము గలుగు టకుఁ గారణమేమో నాకుఁ దోచెనేడు. నీవు రాఁలవృత్తాంతమును గనుంగొను నట్టి సూక్ష్మబుద్ధిగలవాఁడవు, నీతిశాస్త్రముఁ దెలిసినవాఁడవు, ఊహావాహములందు నాటివేఱినవాఁడవు, ఇది యిట్లగునని నిర్ణయించు జ్ఞానమును గలవాఁడవు. (ఇట్లు సీగుణములనుబట్టిచూచినను శోకము గలుగరాదు.) యోగి యగువాఁడు మోక్షపు రుష్కామునకు దూషక మగుబుద్ధిని విడుచునట్లు నీవు నీయుత్సాహమును దూల్చుటచే

హనుమంతునికిచ్చితిని వేణుద్గ్రీధనసమయమున సీతను రక్షించెను. 'అపగాహ్నీర్ణవం స్థి శ్చేన్యే' 'సముద్ర ములోఁజొచ్చి నిదురించెను' అని సేను ప్రాణములు విడువకున్న పశలో నన్ను సీతాసందేశమునుజెప్పి రక్షించెను. ఇట్లు మాయువురకును వేహము లొనరినవానికి నాయొక్కదేహమిచ్చుట యుచితమా యే మియభివము.

\* ఇందులకు 'యద్యచ్ఛేషతువృత్తాన్తో వై దేహ్యాదితోమమ! సముద్రపారగమసే వారణాంకిమిన్ త్తరమ్' అనిమూలము. దీనికి నాసీతయొక్క యీవృత్తాంతము నాకుఁ జెప్పబడినదే! అయినను సముద్ర మును దాటుట కుపాయమెట్లు? అని యర్థాంతరము.

† ఇట్లు శోకసంభ్రాంతుఁడగు రాముంజూచి సమదుఃఖితుఁడుగాన సుగ్రీవుఁ డాశోకమునకుఁ దాళక 'అప ద్యున్తార్గమసే కార్యకాలాత్యయేషచిఅపృష్టోఽపి హితా స్వేషీ బూయా త్కల్యాణభాషితమ్' 'అపదయంనును తప్యమార్గమునఁ బ్రవర్తించినపుడును, కార్యమునకుఁ గాలము మించిపోవు నపుడును, హితముగోరువాఁడు తన్నిడుగకున్నను మంచిమాటలు చెప్పవలయు' ననియుండుటచే దుఃఖివారకమగు వచనమున 'శుచితా త్యాగితా శౌర్యం సమానసుఖదుఃఖితా | అనురాగశ్చ దాక్షిణ్యం సత్యతాచ సుహృద్గుణాః' అన్నట్టి మిత్రలక్షణములన్నియూ గలవాఁడుగాన రామునికి సమాధానము చెప్పుచున్నాడని తెలియునది.



పాపాత్మకమయిన యీబుద్ధిని దిగవిడుపుము (సముద్రము దుస్తరమేయనియు సంతాప మక్కఱలేదు.) మేము మహానక్రములు నెఱసియున్న సముద్రమును దాటి లంకాపురికోటలఘి నెక్కి నీపగవానిని రావణునిం జంపెదము. కాన సముద్ర మెట్లు దాటుదుము? లంక నెట్లెక్కుదుము? శత్రువు నెట్లు చంపుదుము? అని సంతాపమువలదు. \* శోకమున మనస్సు వ్యాకులమై, దానిచేత నుత్సాహముదూలి, దైన్యమునొందినవానికి సమస్తప్రయోజనములును నశించును. అందువలన నతనికి శోకమేకాక యాపదయు సంభవించును; (ఇట్లు శోకమునకుఁ గారణమే కలుగదు కారణమున్నను దానిని విడువవలయును.) సహాయములేదనియు శోకము వలదు. శూరులును సమర్థులును నగునీమావానరయాథనాథులందఱును, నీకుఁ బ్రియంబునకై, యగ్గి నుఱుకుటకయినను నుత్సహించియున్నారు. ఇంక తక్కినదానికిఁ జెప్పనేల. వారల కట్టియుత్సాహమున్నదని యెట్లు దెలిసికొంటివందువా? వీరల యుబ్బునుజూడఁగా నట్టియుత్సాహము గలవారని నాకుఁ దెలియుచున్నది. నా కీవిషయమై దృఢమైన తర్కముగలదు. నేను పరాక్రమించి, సీత నపహరించిన చాపకృత్యమున కొడిగట్టిన నీపగవానిని రావణునిఁ జంపి సీతం దెచ్చునట్లు, నీవుత్సాహంబు సేయవలయు. ఆయుత్సాహము మఱేమికాదు. రామా! సముద్రమునందు సేతువు గట్టునట్లును, మనము రాక్షసేశ్వరుఁ డగు రావణుని లంకాపట్టణమును జూచునట్లును నీవుత్సాహము సేయవలయును. త్రికూటపర్వతశిఖరమునఁ బ్రతిష్ఠితమై యున్నయా లంకాపట్టణమును జూచినం జాలును. ఆ చూచినంతమాత్రనే, రావణుండు యుద్ధమున హతుఁడై నట్టే నిశ్చయింపుము. భయంకిరమై వరుణాలయమగు సముద్రమున సేతువునుగట్టక, దేవేంద్రసహితులగు దేవాసురులయినను, లంకాపురిని దేహచూడఁ జాలను. లంక దాపటినఱకు, సముద్రమున సేతువు గట్టనతక్షణముననే, యీవానర సైన్యమంతయు సముద్రమునుదాటి జయమునుబొందినదని యెంచుకొనుము. ఈ వానరులు, యుద్ధమునందు శూరులును గాచురూపులు నగుదురు (లంకాపట్టణమును రాక్షసులతోఁగూడఁ బెకలించి తెచ్చుటకును శక్తులయియున్నారు.) రాజా! అందువలన శోకముపాలై సమస్తకార్యములను నశింపఁజేయునట్టి యీ బుద్ధిని, ఈ దుఃఖమును, నదలుము. లోకమునందంతటఁ బురుషుండు దుఃఖమునొందు నేని, అతని శౌర్యము నశించును. మహాప్రాజ్ఞా! శౌర్యమే ముఖ్యముగా ననలంబించియుండు పురుషుఁ డిట్టికాలమున, దేనిని నొడఁగూర్చుకొనవలయునో యట్టిధైర్యమును పరాక్రమమును అవలంబించియుండునా. నినుబోటిశూరులును మహాత్ములు నగు పురుషులు, అగపడకుండు దానివిషయమైకాని, నశించినదానివిషయమైకాని, ఏవిషయమందును ఎంతమాత్రమును దుఃఖమునొందఁగూడదు. అట్లు దుఃఖమునొంది రేని

\* శోకమువలన అనుత్సాహము, అనుత్సాహమువలన దైన్యము, దైన్యమువలన అర్థనాశము, అర్థనాశమువలన అపద, ప్రాపించునుగాన యిన్నిటికి మూలమయిన శోకమును వదలుమనిభావము.

సమస్తకార్యములును జేడును. నీవు సమస్తబుద్ధిమంతులలోను నుత్తముఁడవు. సమస్తశాస్త్రాధ్యక్షములను దెలిసినవాఁడవు. మఱియు నాయట్టిసహాయులంగూడి, యిప్పుడు శత్రువునువధింపుము. రామా! యుద్ధంబున నీవు విలుదాల్చియుండఁగా, నీయెదుట నిలువఁజాలినవాఁడు, ముల్లోకములం దెవ్వఁడును నాకగవడలేదు. వానరులుపయిమో పియున్న యీ కార్యము, ఎంతమాత్రము చెడలేదు. ఇక ననంతమగుసముద్రము దాఁటి శీఘ్రముననే నీతాదేవింజూడఁగలవు. రాజా! అట్లుగావున నింతవఱకు దుఃఖంబూనినది చాలు. ఇక కోర్కెను గయికొనుము. క్షత్రియులు నిరుద్యోగులయినచో మౌవభాగ్యులగుదురు. మిక్కిలియుఁ గోపముగలవానికి నందఱును భయపడుదురు. మమ్ముగూడి యింకనీవు భయంకరుఁడును నదీనాథుండునగు సముద్రుని దాటునట్టి యుచాయమును నిచటనే సూక్ష్మబుద్ధితో విచారింపుము. నాసైన్యమంతయు సముద్రము దాఁటినేని సిద్ధముగా జయమునొందినట్టెయని నిశ్చయింపుము. కాన సేతువుగట్టునుచాయమే ముందు చింతింపవలయును. యుద్ధమున శూరులును గామరూపులునగు నీవానరులు తాలను వృక్షములను జడిగాఁ గురియించి యాశత్రువులనందఱను ధ్వంసము చేయుదురు చుమా. రామా! నీవు యుద్ధోత్సుకుఁడవుగదే. సేతువుగట్టియే కాకున్నను మఱెట్లోయొకవిధముననయినను, సముద్రమును గాఁటుదము. దాఁటవలసినదే యిది. అంతట వాఁడు (రావణుఁడు) యుద్ధమున హతుఁడయ్యెననియే తలఁచెనను. వెక్కుమాటలు చెప్పి ప్రయోజనమేమి? అన్నివిధములను నీకుఁ దప్పక జయము సిద్ధించును. అట్లని నాకు శుభనిమిత్తములు తోచుచున్నవి. నామనస్సును మిక్కిలియు హర్షించుచున్నది' అనిచెప్పెను. ఇది రెండవసర్గము.

(\* రాముఁడు హనుమంతుని లంకాపురము దుర్గాదుల స్వరూపమును గుట. హనుమంతుఁడు వానిని విశేషింపించుట.

కాకుత్స్థకులతీలకుం డగురాముండు సారమును గనుఁగొనువాఁడు, గాన సుగ్రీవుఁడు యుక్తియుక్తముగాఁ జెప్పినమాటనువిని యొప్పుకొని, యంత హనుమంతుం జూచి 'తపము పెంపునఁగాని, సేతువునుబంధించికాని సముద్రము నింకించికాని, ఏవిధముచేతనయినఁగాని యీసముద్రమును దాటుటకు నేను మిక్కిలి సమర్థుఁడనై యున్నాను. ఇక నీవిషయమై చింత లేదు. హనుమంతా! ప్రవేశింపరానియీ లంకాపురికి దుర్గప్రాకారము లెన్నియున్నవి? వానిని నాకుంజెప్పుము. మఱియు సైన్యము పరిమాణమును, ద్వారములందు చీలలు మొదలగువానిచే నెవ్వరికిఁ జొరరాకుండునట్లు చేసియున్న రక్షణక్రియయును, లంకాపురగుప్తికైన ప్రాకారపరిభాదుల

\* ఇట్లు రాముఁడు మానుషభావము ననుసరించి సముద్రము దుస్తరిమేయని కోకమునొందినను శుక్వాదుండగు శుగ్రీవుని యుపదేశముచే ధైర్యమూఁడి నీతిశాస్త్రముచొప్పున సంచారింపఁబోవు పగజాని దుర్గస్వభావము తెలియ నకుగచున్నాఁడని తెలియనది.

నిర్మాణమును, రాక్షసులగృహములును, ముందు నీవుచెప్పఁగా నన్నివింటినిగాని మరల  
వానినెల్లఁ గన్నారఁజూచినట్లు, విశదముగాఁ దెలిసికొనఁగోరుచున్నాను. నీవు లంక  
లోనంతయు, అనాయాసంబున, ఉన్నది యున్నట్టుగానే చూచియున్నావు. దానినం  
తయు నాకు నున్నది యున్నట్టుగానే వివరింపుము. నీవుచూచుకను చెప్పటకును  
అన్నిటికిని సమర్థుడనగుదువేకదా!' అని యడిగెను. రాముఁ డడిగినదివిసి వాయుపు  
త్రుఁ డాహనుమంతుఁడు, వాక్యవిదులందు మేటిగావున మరల రాముఁజూచి 'లంకా  
పురము, దుర్గకర్తములగు ప్రాకారము లగడ్డలు మొదలయినవాని నిర్మించుటచేత రక్షిం  
పఁబడుచున్నవిధమును, సైన్యములు దానిం గాచువిధమును, రాక్షసులకు తమస్వామి  
యందుఁగల భక్తిప్రకారమును, లంకకు రావణుని తేజము చే సంపాదితమైన యత్యంతస  
మృద్ధియు, సముద్రముభయంకరత్వమును, లంకయందు చతురంగబలసమూహము  
లయ్యెయ్యెడల విధించి యుంపఁబడుటయు, రథగజతురగాది వాహనములసంఖ్యయు  
నన్నియుఁ జెప్పెదను వినుఁడు' అని చెప్పి యంత నాకపితిలకుఁడు వానినంతయుఁగలరూ  
పునఁ జెప్పువాఁడై 'లంకలోని జనులందఱును వెంపుసొంపున మిక్కిలియు సంతృప్తులై  
యుందురు. అందు మత్తలినయేనుంగులుసిండియుండును. అది మిక్కిలియు విశాలమ  
యినది. అందు రథములును గుఱ్ఱములును మిక్కిలియు నెఱసియుండును. రాక్షసస  
మూహములు గ్రీక్కిఱిసియున్నవి. కాన పరులకు నాపురమును బ్రవేశింప నలవిగాదు.  
అందు విశాలములగు ద్వారములు నాలుగుగలవు వానితలుపులు ఇనుపచీలలు మొ  
డలగువానిచే దృఢముగా రచితములై యుండును వానికి మిక్కిలియుం బెద్దవి  
యైన గడియమ్రాకులుండును. మఱియు నవి మిక్కిలియు నున్నతములైనవి. ఆ  
ద్వారములందు, బాణములను శిలలను రువ్వనట్టి యంత్రములు మిక్కిలియు దృఢ  
ములును విపులములునై యుండును. పగవారి సైన్యములు నచ్చినపుడు అవి శిలల  
ను బాణములను నిగిడించి వారిని జొరనీక యాఁపివైచును. ఆద్వారములందు వీరు  
లగు రాక్షసులనేకులు, ఒక్కనాఱు నూర్గులం జంపుననై బెడిదములుగానుండు  
వాఁడిమొనల యిచుపగురయలను నూఱులకలఁది నుంచుచున్నార. ఆలంకిచుట్టు  
ను బొగారుచురు మైనవెద్దప్రాకార మున్నది. దానినెక్కుట కష్టము. దానియం  
దచ్చటచ్చట, పద్మరాగములు పగడములు వైడూర్యములు ముత్తైములు, వీనిచే  
పొదుగంబడిన ప్రదేశములుగలవు. ఆప్రాకారముచుట్టును మహాభయంకరములయిన  
చక్కనియగడ్డలు గలవు. అవి దిగుటకు నలవి గానంతటిచల్లనినీళ్లు గలిగి మిక్కిలి  
యు లోతయి, మొసళ్లతోను మత్స్యములతోను గూడియుండును. ద్వారముల  
యొద్ద, ఆయగడ్డలమీఁదుగా రాకపోకలకై పలకలతో చేయఁబడిన నాలు  
గుసంతెనలుగలవు. అవి మిక్కిలియు విశాలములయినవి వలసినపుడు వానిపల  
కలనెత్తి చిమ్మివైచుటకై ఆసంతెనలందు వెద్దయంత్రములు పెక్కులున్నవి. మఱి  
యు నచ్చటఁగావలియుండు భటులకుఁగాను గృహములు వగునగా నున్నవి. అచ్చటికి

శత్రు సైన్యములు నచ్చునపుడు, ఆవం తెనలు పట్టణమును రక్షించుచున్నవి. ఎట్లనగా, నాయంత్రము లగడ్డలమీఁద నెల్ల అంతటను ఈవం తెనలపలకలను జిమ్మివై చుచున్నది. కాన శత్రువులకగడ్డను దాట నలవిగాకుండును అందు ఉత్తరద్వారమునందలి యొకవం తెనమాత్రము మిక్కిలియు స్థూలమై, ఎంతయు దృఢముగాఁ గట్టంబడియున్నది; కాన దానిని గదల్ప నలవిగాదు. దానికాధారముగా బంగరు స్తంభములు పెక్కులు అగడ్డలలో నిలుపంబడి యున్నవి. దానిఁ గాచువారి కాధారముగా వేదులును బ్రకాశించుచున్నవి. \* రామా! రావణుడు ద్యూతాద్యవ్యసములచే కలంగని నునంబుగలిగి, ఎచ్చరికతోడ, సైన్యములను ప్రతిదినమును జూచుకొనుటయందు జాగరూకుఁడై తా నెప్పుడును యుద్ధంబునకే యుద్యతుఁడై యుండును. మఱియు లంక త్రికూటపర్వతమునను నుండుటనలన దాని నెక్కి పయికిఁ బోవుటకు నూత యేమియు లేదు. అచటకిఁ బోవుట దేవతలకయిన నలవిగాదు. దానిని జూచుటయు భయముగలిగించుచున్నది. జలదుర్గమును, పర్వతదుర్గమును, ననదుర్గమును, ప్రకారపరిఘాదమయం బగుకృత్రిమదుర్గంబును అని నాలుగు విధములయిన దుర్గములుగలవు. రామా! లంక, మిక్కిలియు విశాలమగు సముద్రమునవ్వలితీరమున నున్నది. ఈసముద్రమును దాటుటకు నోడదారియు లేదు. మఱియు నిచ్చటివారికి నచ్చటి వార్త తెలియు నుపాయమును లేదు. కాన లంకకు జలదుర్గమున్నది. దేవపురముంబోని యాలంక, పర్వతాగ్రమున నిర్మితమై హయములచేతను గజములచేతను సంపూర్ణమై, యెవ్వరికిని బోన నలవిగాకన్నది; కాన యెంతమాత్రమును జయింపరానిదై యున్నది. ఇట్లు పర్వతాగ్రముననుండుటచే దానికి పర్వతవనదుర్గములునుగలవు. అగడ్తలును శత్రువులను శిలలనుగుర్వ పలువిధముల యంత్రములును, దురాత్ముడగు రావణుని లంకాపురమును మిక్కిలియుఁ బ్రకాశింపఁ జేయుచున్నవి. ఈలంకయందు పూర్వద్వారమునఁ బదివేలరాక్షసులున్నారు. వారందఱు శూలసాము, ఎవ్వరికి నెదిరింప నలవిగానివారు, యుద్ధమున నుండుచిలిచి ఖడ్గంబులం బోరుదురు. అందు దక్షిణద్వారమున చతురంగసైన్యముతోఁగూడ లక్షరాక్షసులున్నారు. ఆచతురంగబలము లోనిపదాతులు మిక్కిలియు శూరులగుదురు. అందు పడమటిద్వారమున పదిలక్షల రాక్షసులున్నారు. వారందఱును చర్మమును కవచమును ఖడ్గములును దాల్చి సమస్తాస్త్రంబుల నెఱింగి నెలుగుచుందురు. అందలియుత్తరద్వారమున నూఱుకోట్ల గాక్షసులున్నారు అందు గొందఱు రథికులును గొందఱు గుఱ్ఱపురౌతులును, గొందఱు గజవాహకులునుగా నున్నారు. వారలు సశ్శులంబునంబుట్టి రావణునకు విశ్వాసపాత్రులై యతనిచేత మిక్కిలియు గౌరవింపఁబడుచుందురు మఱియు నెవ్వరికిని మార్కొనరానిరాక్షసులు

\* ఇట మూలము 'స్వయంప్రకృతి మాపన్నో యుయుశ్శురామ రావణః' ఉత్థితశ్చాప్రమత్తశ్చ బలానా మసుదర్శనే' రావణుడు యుద్ధము గోరినపుడు సేనంజూచుట కావంతెనపై వచ్చి నిలుచు ననియునర్థము.



పెక్కువేలకొలదిని పట్టణమధ్యమస్థానమున నున్నారు. లంకయందందఱును జేరి కాపున్నవారు నిండుగా నొకకోటియగుదురు. నే నావంతెనలను విఱుగఁ గొట్టితిని. ఆయగ డ్దలను బూస్సివె చితిని. ఆలంకనంతయుఁ గాల్పితిని. ఆప్రాకారమాలను గూలఁద్రొచితిని. కనుక నిపు డంతకష్టములేదు. నేను మఱియు రావణుని సైన్యములో పాతికిసాలయి మహాపరాక్రమశాలురగు రాక్షసులను రూపుమాపితిని. ఏయుసాయముచేతనయినను సముద్రమును దాటుదము. ఇక వానరులు లంకను హతముచేసిరనియే నిశ్చయింపుము. రామా ! అంగదుఁడు ద్వివిదుఁడు మైదుఁడు జాంబవంతుఁడు వనసుఁడు నలుఁడు సేనాపతియగు నీలుఁడు సముద్రము నెగురుచు దాటిపోయి లంకను దానిపర్వతములతోను, వనములతోను, అగడ్తలతోను, బహిర్వారములతోను, ప్రాకారములతోను, గృహములతోను బెల్లగించి యిచటికిఁ దేరులరు. కాన తక్కిన సైన్యముతో నీకుఁ బనేమి? సైన్యములన్నింటిలోను సారభూతుల యినయంగదాదులకు వేగ యిట్లానతిమ్ము. యాత్రికు యుక్తంబగుముహూర్తమునఁ బయనంబగునట్లు సమృద్ధింపుము' అనెను. ఇది మూఁడవ స్కంధము.

[ రామునియనుజ్ఞచే సుగ్రీవుఁడు దండువెడలుట; సైన్యభాగ  
ములందయ్యెయోధుల రాక్షకులుగా నియమించుట; దండు  
వెడలుట; రాముఁడు హనుమంతుని లక్ష్మణుఁ డంగదుని  
నెక్కి బయలుదేలుట; మార్గమున శుభనిమిత్తములు  
సైన్యములు సముద్రతీరమును జేరుట; నీలుఁడు  
సైన్యములను సముద్రతీరమున విడియించుట. ]

మహాతేజుండును సత్యపరాక్రముఁడు నగురాముఁడు, హనుమంతుఁడు చెప్పినదంతయు మొదటనుండియు యథాక్రమముగా విని, హనుమంతుంజూచి, 'నీవిపుడు భయంకరుఁడగు రావణునిపట్టణ మగులంకం జెప్పుచున్నావే. దానిని శీఘ్రముగానే హతముచేసి కలంచి నలంచి వైచెదను. సత్యమునకుఁ జెప్పెద' నని యంత సుగ్రీవునింజూచి 'సుగ్రీవా! ఈముహూర్తమునందే పయనము కావలయునని కోరుచున్నాను. ఇప్పుడు సూర్యుఁడు పట్టపగలింటున్నాఁడు గాన ఈయభిజిత్తుహూర్తము ప్రయాణమునకు మనకు యుక్తమయినది; జయమును గలిగించునది. సూర్యుఁడు మధ్యగతుఁడై యుండునపుడు, విజయూనహం బగునీయభిజిత్తుహూర్తమున నేను బయనమగుదునేని, నీతను దొంగిలికొనిపోయిన యారావణుఁడు ఎప్పుడుగాని యెచ్చటికిఁ బోయి తప్పించుకొనఁగలఁడు? వాఁ డెక్కడకుఁ బోయినను విడువక వెంటఁబడి గీటుడంతును. విషము ద్రాగి పీడితుఁడైన యొకఁడు చావఁబోవునంతటిసమయమున, నమృతపు స్పర్శమునొంది కొంత జీవించునట్లు, నీత నేను బయనమైవచ్చుటను విని జీవితమందు.

గొంతయాశం బొందగలదు. నుగ్గీవా! \* నేడు త్తరానక్షత్రము. పునర్వసునంబుట్టిన నా కిది సాధనతారయగును. రేపు హస్తతో చంద్రుడు గూడుచున్నాడు. అది నాకు నై ధనతారయగును. కాన సమస్తసైన్యములంగూడి నేడే పయనమయ్యెదము. మఱియు శుభసూచకములగు శకునములును శోచుచున్నవి. అవశ్యము రావణునివధించి జనకరాజకూతును సీతం దెచ్చెదము. ఇదిగో నానేత్రము మీఁదుగా నదరుచున్నదిగాన యవశ్యము నామనోరథ మగుజయము సిద్ధించునని తెల్పునట్లున్నది' అనెను. అంత ధర్మాత్ముడగురాముడు కార్యంబుల నిపుణుండుగాన వానరరాజగు నుగ్రీవుండును లక్ష్మణుడును దా నాడినవాక్యముల నభినందింపగా మరల నుగ్రీవుని తో 'నీలుడు బలవంతులగు లక్షవానరులు వెంటరాగా, మార్గమును జూచుటకై యీసైన్యమునకు ముందు నడచుఁగాక' అని యట్లుచెప్పినమాత్రనే నీలుడు సన్నిహితుడుకాగా నతనింజూచి 'నీలా ! సేనాపతీ ! మిక్కిలియు ఫలమూలములుగలిగి, చల్లనియడవులతోను జలములతోను గూడి, తేనెయు నవ్వారిగా దొరకుచూర్గమున శీఘ్రముగా సేనం దీసికొనిపోము. దురాత్ములగురాక్షసులు మార్గంబున ఫలమూలములను జలములను విషాదులుగలిపి చెఱిచివేయుదురు. నీవు ప్రాలుచూలిక లేక వారలట్లు సే మకుండునట్లు నిత్యము లెస్స రక్షించుచుండుము. (ఒక వేళ పగవారు పల్లపుపట్టులందును, జలదుర్గములందును, అరణ్యములందును సందుఁజూచి మనలంగొట్టుటకై సేనల నుంచియుండురు.) వానరులు నలుగడల నాకసంబున కెగిరి యాయాకందువలందు పగవారు సేనలుంచియున్నారో లేదో చూడవలయును. ఏదేని నిస్సారమయిన బలమున్నయెడల దానినిచ్చటనే యుపయోగమునకై నిలిపివేయుడు. మన మిప్పుడు పూనిన కార్యము భయంకరమైనది సుదీ కాన యందఱును దప్పక పరాక్రమము మెఱయవలయును. మహాబలు రగువానరసింహులు నూఱులకొలఁదిని వేసవేలుగానుగూడి, మహాసముద్రము ప్రవాహమువలెఁ జూపట్టు మనసేన యగ్రభాగమును నడపించికొని పోదురుగాక. పశ్చిమాకాశుడగు గజుడును మహాబలుడగు గనియుండును, గవాక్షుండును, గర్వింబియున్న యాఁబోతులు గోవులముందటంబోవునట్లు, సేనకుముందు నడతురుగాక. ఎగురువారిలో నెల్ల గన్నాకయి వానరుల కెల్ల మిన్నయగు ఋషభుండు, వానర సైన్యము†దక్షిణచార్యునిను(అనగా పడమటిప్రక్కను) బాలించుచువచ్చుఁగాక. మత్తగజముంబోలె ధర్మింపరానిబలవంతుం డగు గంధమాదనుండు వానరసైన్యము నెడమప్రక్కను బాలించుచు వచ్చుఁగాక. నేను, ఐరావతమును దేవేంద్రుఁ డారోహించునట్లు, హనుమంతునిపయి నారోహించి, సేనాసమూహముల కుత్సాహంబు గలి

\* శక్తిరఫల్గుఁ యందుఁ బ్రకాశముజెప్పటచే ఫాల్గునమాసి పూర్ణిమయందు ప్రకాశమని తెలియుచున్నది.

† సైన్య మేదిక్కుంగూర్చిపోవుచున్నదో యదిక్కు తూర్పుగా గ్రహించుటచే ఇట దక్షిణము పడమరగా గ్రహించునది.

గించుచు సైన్యముమధ్యమున వచ్చెదను. యక్షనాథుడగు కుబేరుడు సార్వభౌమ మనుదిగ్గజమునెక్కి పోవునట్లు, అంతకసమానుడగు నీలత్పణుడును, అంగడు నారో హించివచ్చుగాక. జాంబవంతుడును సుషేణుడును, వేగదర్శియు ననువీరుమువ్వు రును భల్లూకరాజును మహాబలుండు నగు ధూముడును సేనకుక్షీని (వెనుకటి భాగమును) రక్షింతురుగాక' అనెను. వానరోత్తముడగు వానరనాథుడు సుగ్రీవుడు, రాముండు చెప్పినదివిని మహావీరులగు వానరులకుఁ బయనముకండని యా జ్ఞాపించెను. అప్పుడు వానరులందఱును యుద్ధోత్సాహులయి గుహలనుండియు పర్వతశిఖరములనుండియు నెగిరి గంతులువై చిరి. అంత నీతిధర్మమును జక్కగా నెఱింగిన రాముడు, వానరరాజగు సుగ్రీవునిచేతను లక్ష్మణునిచేతను బూజితుడై వానర సైన్యంబుఁగూడి దక్షిణపుదిక్కుంబట్టిపోయెను. అతఁడు వానరసైనికులు తన్ను నూర్లకొలఁదిని, లక్షలకొలఁదిని, కోట్లకొలఁదిని, పదివేలుపదివేలుగాను, మత్తగజంబుల వలెఁ జూపట్టుచు బరివేష్టించిరాగా నపుడు పయనమైపోయెను. అప్పుడు రాముడు పోవుచుండఁగా నతనినెంట వేఱొక గొప్పవానరసైన్యము పోయినదయ్యె. ఆవా నరులు గర్వితులై సంతోషముపట్టలేక సుగ్రీవునిప్రాపున, అందఱును ఎగురుచు, గంతులువై చుచు, గర్జించుచు, సింహనాదములు సేయుచు, పరుగులువాలుచు, సుగంధులగు ఫలములం దనుచు దేనియలంద్రావుచు, వేడుకకొఱకు, పువ్వులగుత్తులజొంపములతో నివ్వటిల్లు పెద్దవృక్షములను శేతం బట్టికొనుచు దక్షిణదిక్కుపోయిరి. అప్పుడు వానరులు గర్వంబున విజృంభింపుచు, బలంబునఁ గొందఱు, ఇతరులం బయికెత్తిరి. కొందఱ టితెతులం బడఁద్రోసిరి. కొందఱు త్రోవునడి యశక్తులుగాన యట్లు ద్రోసిన వారి నాక్షేపించిరి. శక్తులగువారు కొందఱు తమ్ముఁ ద్రోసినవారిని మరలఁ బడఁద్రోసిరి. వానరులు రామునిసమీపమున 'మనము రావణుని రాక్షసులనందఱును జంపి వేయవలయును' అని గర్జిలుచుండిరి. వీరుండగు ఋషభుండును నీలుడును కుముదుడును వెక్కువానరులంగూడి, సేనకు ముందునడచి మార్గము శోధించుచుండిరి. పగవారిం బీచమడచు వానరరాజు సుగ్రీవుడును, రాముడును లక్ష్మణుడును, బలశాలురును భయంకరులు నగువానరులు వెక్కింద్రు పరివేష్టించిరా, సేనామధ్యంబునం బోయిరి. వీరుండగు శతవలియను వానరుండును, పదికోట్ల వానరవీరులు బలసిరాగా, నొక్కండే వానరసైన్యమునంతయు నధిష్ఠించి రక్షించుచుండెను. కేసరియుఁ బనసుండును గజండును, మహాబలుండగు నర్కుడును నూఱుకోట్ల వానరులతోఁ గూడి, వానరసైన్యము నొకపార్శ్వమును రక్షించుచుండిరి. సుషేణుడును జాంబవంతుడును బహుభల్లూకములచేఁ బరివేష్టితులై, సుగ్రీవుని ముందటనుంచుకొని, వానరసేన పశ్చిమభాగమును రక్షించుచుండిరి. వానరసేనానాయకుడును వీరుడును, వానరతిలకుండును, ఉత్పతనశాలురలో నుత్తముడు నగునీలుడు నలుప్రక్కలం దిరుగుచు, వానరసైన్యమును రక్షించుచుండెను. మఱియు వీరులగు దరీముఖుఁ

డును, ప్రజంఘుడును, రంభుడును, రభసుడును నలుప్రక్కలం దిరుగుచు వానరుల  
 నెల్లఁ ద్వర నెట్టుచుం బోయిరి. ఆ వానరసింహులు, అట్లు బలంబున విజ్ఞప్తిఁగించు  
 బోవుచు, మారిముననుండి నృక్షంబులును లతలునుగలిగి యున్న పర్వతరాజంబగు  
 సహ్యాపర్వతమును, మఱియు తాములు మొదలగునవి చక్కగా విడిసించియున్న  
 సరస్సులను తటాకములను ననములనుం జూచిరి. సముద్రప్రవాహముంబోలె నపా  
 రంబై భయంకరమగు నా వెనువానర సైన్యము, భయంకరకోపుఁ డగురాముని  
 యాజ్ఞకు భయంపడి, నగరంబులమీఁదను గ్రామములమీఁదనుం బడిక, మహాధ్వని  
 మీఱ, మహాఘోషులగు సముద్రముంబోలె పోయినదయ్యె. రాముని ముఖోల్లాస  
 ము గలిగించుటకై యతనిప్రక్కల శూరులయిన వానరోత్తములు చోదితింబులగు  
 నుత్తిమాశ్వంబులకై వడి, శీఘ్రంబునం బోయిరి. పురుషోత్తము లా రామలక్ష్మణులు  
 హనుమదంగదులపయి నుండుటం జేసి, \*గొప్పగ్రహములగు శుక్ర బృహస్పతులతో స  
 బంధించిన చంద్రసూర్యులుంబోలె బ్రకాశించిరి. అట్లు ధర్మాత్ముం డగురాముఁడు, వా  
 నరనాథుఁడగు సుగ్రీవుఁడును లక్ష్మణుఁడును బూజింప, వానర సేనంగూడి, దక్షిణపు  
 దిక్కునకుఁబోయెను. అంత నంగడునివైఁ గూర్చుండియున్న లక్ష్మణుఁడు, పరిపూర్ణమ  
 నోరథుఁడై నిమిత్తిశాస్త్రస్సత్తియు ప్రతిభ యుం గలవాఁడుగాన, హనుమతునిపయి  
 నున్న రాముంజూచి మంగళవాక్యమున నీవు రావణుని శీఘ్రముగాఁ జంపి, వాఁడపహ  
 రించిన సీతను మరలఁబొంది, మనోరథం బీడేటి, సర్వపథార్థసమృద్ధం బయినయయో  
 ధ్యానగరమునకుఁ బోగలవు. రామా! ఆకాశమునందును భూమియందును, గొప్ప  
 శుభనిమిత్తము లేవిగలవ్రో, అవియన్నియు నిప్పుడు ఆవిర్భవించి నీకార్యసిద్ధిని సూ  
 చించుచున్నవి. వాయువు, మృదువై, హితంబై, సుఖకరమై మంగళంబుసూచించుచు  
 మెల్లమెల్లగా సేననెంబడి వీచుచున్నది ఈమృగములును బక్షులును నివిగో, మధుర  
 ధ్వనులు నిండాఁ ధ్వనించుచున్నవి. దిక్కులన్నియుఁ దేటగానున్నవి. సూర్యుఁడును  
 నిర్మలుఁడై వెలుంగుచున్నాఁడు నకలవేదవిదుం డగుభార్గవుఁడు శుక్రుఁడును సాపగ్ర  
 హసంయోగము లేక ప్రసన్న తేజుఁడై నీకు వెనుకం బ్రకాశించుచున్నాఁడు. మఱియుఁ  
 బరిశుద్ధులగు సప్తర్షులును కాంతులువీసింప దక్షిణదిశకుంబోయి మరలుచుం (ధ్రువు  
 నకుఁ బ్రదక్షిణముగాఁ దిరుగుచు) నెంతయుఁ బ్రకాశించుచున్నారు. మహాత్ములు  
 నిత్యోకువంశ్యులు. నగుమనకుఁ బ్రధానకూటస్థుఁడును రాజరీయునగు త్రిశంకుం  
 డును విశ్వామిత్రుఁడు సృజించిన సప్తర్షులలోని వసిష్ఠునితోఁగూడి, నిర్మలుఁడై  
 ప్రకాశించుచున్నాఁడు. మహాత్ములగు మనయిత్యోకువంశీయుల మేలినక్షత్రమును  
 విశౌఖమును రెండునక్షత్రములును క్రూరగ్రహముచే నాక్రమింపఁబడిక నిర్మలమై ప్ర

\* శుక్ర బృహస్పతులతోఁ గూడిన చంద్రసూర్యులవలె ననుటచే నాలుగుగ్రహములకూడిక బ  
 హుజనవి నాశ హేతువుగాన రామలక్ష్మణులు హనుమదంగదులు నెక్కుట బహుశత్రువి నాశక సూచక  
 మని న్యంజితిమగుచున్నది.



కాశించుచున్నవి. ఇదిగాక నిర్మతిదై వత్యమును రాక్షసుల సత్త్రమునయిన మూలా  
 సత్త్రము దాపుననున్న ధూమకేతువుచే స్పృశింపఁబడి తక్షమై మిక్కిలి యుఁ బీడిత  
 మగుచున్నది. ఇనంతయు రాక్షసుల వినాశమునకే దాఁగించినవి ఏలయఁగా. మృత్యు  
 గ్రస్తు లగువారి సత్త్రము అట్టియంత్యకాలమున, దుష్టగ్రహముచే బీడితమగును.  
 మఱియు జలములు స్వచ్ఛములగు మంచురుచిగలిగియున్నవి. వనములు ఫలములచే  
 బరిపూర్ణములై యున్నవి. వృక్షములన్నియు ఋతుమర్యాద నతిక్రమింపక చక్కఁ  
 గాఁ బుష్పించి మిక్కిలియు వాసనలు గుఱఁబోతున్నవి. ప్రభూ! పూహములుగా  
 నేర్పఱుపఁబడియున్న యీ వానర సైన్యములు, మున్ను తారకాసురయధ్ధమున (లేక  
 చంద్రుఁడు బృహస్పతిభార్యను దారం గొనిపోయినప్పుడు తన్నిమి త్తక్మైన యధ్ధ  
 మునందు) దేవ సైన్యములవలె మిక్కిలియుఁ బ్రకాశించుచున్నవి ఆర్యా! ఇట్లు శుభ  
 నిమిత్తముల నన్నిటింజూచి సంతోషమునొందియుండవలయు' ననెను. ఇట్లు అక్షుఁడు  
 సంతోషుడై తన యన్నను రాముని నాశ్వాసించి చెప్పెను. అట్లు నఖదంతాయుధులగు  
 నాఋక్షవానరసింహముల మహా సైన్యము భూమినంతయు వ్యాపించి పోవుచుండెను.  
 వానరులు చేతులచేతను కాళ్ల చేతను, రేచినదుమ్ము, సూర్యనిప్రకాశము నానరించి,  
 యందఱకు భయముగలుగునట్లు లోక మంతయుఁ గ్రమ్మకొన్నదయ్యె. భయంకరమగు  
 నావానర సైన్యము, మేఘపటలము ఆకాశమును గప్పనట్లు. పర్వతములతోను వనము  
 లతోను ఆకాశముతోనుఁ గూడిన దక్షిణభూమినంతయు నావరించుచుఁబోయెను.  
 అప్పు డావానర సైన్యము నదులను నెడతెగక దట్టముగా దాటుచుండఁగా, అందలి  
 నీళ్ల రికట్టినట్లు పోవుటకు వీలు లేక నిలిచియుండుటం జేసి, వానిప్రవాహములు విపరీత  
 ముగా తిగుఁగఁబడి చుట్టు వెక్కువోడనములనఱకుఁ బోతినవి. ఆవానరులు తేట  
 జలములుగల సరస్సులు, జిలుజిలుచుని నీళ్లుగలవిగాన, వాని నడుమదిగి దాటిరి.  
 వృక్షములు నెరిసియున్న పర్వతములు ప్రాప్తించినపుడు, వానిని నడ్డముగాఁ జుట్టుదిరిగి  
 దాటిరి. సమతలములయిన భూములు నచ్చునపుడు, వానియందంతటను న్యాపించి నడ  
 చిరి. ఫలనంతములగు వనములు నచ్చినపుడు, ఫలములందకొని తిననచ్చునని యాచె  
 ట్లక్రింనుగాఁబోయిరి. మిక్కిలియు గొప్పదియగు నావానర సేన యట్లు భూమినంత  
 యు నావరించిపోవుచుండెను. వాయువేగు లగునావానరులందఱును రామకార్యము  
 నిమిత్తమై, పరాక్రమము వెచ్చు వెరుఁగఁగా, సంతోషుంబులగు మనంబులతో మా  
 ర్గమునందు, ఒకరికొకరు తమతమహారాతిశయమును వీర్యాతిశయమును బలాతిశయ  
 మునుం జూపుకొనుచు. యశావనోత్సేకంబునం గలుగునట్టి పలువగల కావరింపుఁ  
 జేష్టలు వెక్కులు గావించుచుం బోయిరి. అందు వనచారులగు వానరులు గొండలు,  
 నేగం బరుగులువాటిరి. మఱి కొందఱ టెగిరిరి. వేఱుకొండలు కిలకిలధ్వనులు గావించిరి.  
 కొండలు వానరులు తోడల నేలంగొట్టిరి. కొండలు పాదంబులను నేలగొట్టిరి. కొండ  
 లు చేతులుచాచి, వృక్షంబులను విఱిచి పర్వతంబులను బగులగొట్టిరి. పర్వతచరు

లగు వానరులు గొండలు, పర్వతశిఖరములపయినెక్కి, పెద్దకేకలువైచిరి. కొండలు  
 సింహనాదములు చేసిరి. కొండలు తమయూరువేగములచే తీగజొంపములను నానా  
 విధముల వికావకలుగా మర్చించివైచిరి. కొండలు విజృంభించి, పరాక్రమమున తాలను  
 వృక్షములనుదీసికొని క్రీడలాడిరి. భయంకరములగు వానర సైనికులు నూర్ల కొలఁదిని, వే  
 లకొలఁదిని. లక్షలకొలఁదిని, కోట్లకొలఁదిని భూమిని సిరిగులుకునట్లు వ్యాపించియుండిరి.  
 మిక్కిలిగొప్పదియగు నావానర సైన్యము, ప్రభుండగు రామునింగూడి, మీఁదుమిక్కి  
 లియు సంతుష్టి నొంది, సుగ్రీవుఁడు పరిపాలించుచుండఁగా, రేయంబనలును బయనమై  
 పోవుచుండెను. వానరులందఱు, యుద్ధమునందలి యుత్సాహమున, మిక్కిలియు త్వరిత  
 ముగాఁబోయి రేకాని సీతాదేవి చెఱ నెప్పుడెప్పుడు విడిచిపుత్తుమా యని యాతురతచే  
 నడుమ నెచ్చటను గొంచెము సేపయినను నిలువరైరి. అంత నావానరులు, వృక్షములు  
 గ్రక్కిఁజేసియు, నానావిధచ్యుగములతోఁ గూడియు నున్న సహ్యాపర్వతమును మల  
 యపర్వతమును జేరిరి. రాముఁడు సహ్యాపర్వతమునను మలయపర్వతమునను, నానా  
 విధములయిన ననములను, ఏఱులను సెలయేళ్లను, జూచుచు గడచిపోయెను. వాన  
 రులు మార్గంబున, సొగడ చెట్లను, బొట్టుగు చెట్లను, మామిడి చెట్లను, అశోక వృక్షము  
 లును, తెల్ల వావిలి చెట్లను, గన్నేఱు చెట్లను, నేమి చెట్లను, నంతంత భంజించుచుఁబో  
 యిరి. మఱియు వారు, ఊడుగు చెట్లను, క్రానుగు చెట్లను, జువ్వి చెట్లను, మఱ్ఱి చెట్లను,  
 తుమ్మికి చెట్లను, నేరెడు చెట్లను, ఉసిరిక చెట్లను, కడిమి చెట్లను భంజించుచుఁబోయిరి.  
 రమణీయములయిన శిలలయం దున్న నానావిధములయిన యడవివృక్షములు, వాన  
 ర సైన్యవేగమువలనఁబుట్టి వాయువుచురవడిచే నల్లలాడి యావానరులపై పువ్వులు  
 గురిసినవి. అప్పుడు తేనెలతావులు గుఱాళించుచుండువనములందు, మందమారు  
 తము, తుమ్మెదలు ఝంకారములతో మెటఁదగుల, సుఖస్పర్శమై, చందనమువలెఁ  
 జల్లనై వీచెను. పర్వతరాజమగు సహ్యామును మీఁదుమిక్కిలియు ధాతువులచే  
 భూషితమైయుండునది. ఆవానరుల త్రొక్కుడులవలన ఆధాతువులనుండి పుట్టినదుమ్ము,  
 గాలి సుడియువేగమునకు రేగి, మిక్కిలియు గొప్పదియగు నావానర సైన్యమునం  
 తటిని నలుగడలఁ గ్రమ్ముకొన్నదయ్యె. అచ్చట రమణీయములగు కొండనెత్తములం  
 దంతటను జక్కఁగాఁ బుష్పించియుండు మొగలిసోదరులు, తెల్లవావిలి చెట్లను,  
 మనోహరములై. వసంతమునఁ బూచుగురి వెందచెట్లను, పుష్పించి వాసనలు నిం  
 డార గుఱాళించుచుండు మొల్లసోదరులును కుసుమపూచెట్లను, దుంపరాశ్మచె  
 ట్లను, కానుగు చెట్లను, ఇప్ప చెట్లను, సొగడ చెట్లను, వేగిన చెట్లను, తుఱుకి  
 చెట్లను, బొట్టుగు చెట్లను, నాగ కేసర వృక్షములును, మామిడిమ్రోకులును, కలిగొ  
 ట్టు చెట్లను, కోవిదారములును, ఖర్జూరములును, మద్ది చెట్లను, శింశుపావృక్షములు  
 ను, అడవిమల్లెలును, చండ్ర చెట్లను, బూరుగు చెట్లను, ఎఱ్ఱగోరంట చెట్లను, శ్రీతా  
 శపుష్పాకులును, నేమి చెట్లను, ఉసిరిక చెట్లను, కదంబవృక్షములును, నల్ల పువ్వు

లయిరుగుడు మ్రాకులును, ఉలిమిరి మ్రాకులును, ఊడుగుచెట్లును, మెట్టదామరలును, పుష్పితములయిన యీవృక్షములన్నియు ఆవానరు లెగిరివైచు దాట్లకు చీకాకయ్యెను. ఆసహ్యాపర్వతమునందు, నడబావులు చల్లనిజలములు నిండుగాగలిగి, చక్రవాకకారండ్వములచేత వన్నెగులుకుచు, నీరుకాకులు కొంగలు మొదలగుపక్షులచే నొప్పుచు, పందులు మొదలగు జలవాసిమృగంబులచే వెలయుచు, ఎలుగుబంట్లును, సివంగులును, సింగములును, పెద్దపులులును, దుష్టములగుగజములును మున్నగు, భయంకరమృగములు తీరమందలి వనములందంతటను వెలయ, విరిసినతామరలును చెంగలువలును, తెల్లగలువలును, నల్లగలువలును మొదలగు నీటఁబుట్టు పలువగల పువ్వులలో నివ్వటిలుచుండెను. అట్టి నడబావులును పడియలును ఆవానరులచే కలగుండు గావింపఁబడినవయ్యె. ఆపర్వతపు నెత్తములందు నానావిధములగు పక్షిగణములు, ఆసేనంజూచి కూయిడినవి. వానరు లాపర్వతమునందలి సరస్సులందు స్నానములాడి, నీళ్లుద్రావి, యొకరిపైనొకరు జల్లులాడుచుఁ గ్రీడించిరి. వానరు లంత పర్వతముపయి నెక్కి మిక్కుటంపుమదంబున నందలి వృక్షములలో అమృతమువలెఁ జవులుగులుకు ఫలములను మూలములను పుష్పములను భుజించిరి. తేనెయుంబోలె గోగోచనపువన్నె గలయావానరులు అచ్చటచ్చట తూమెఁడంత తేనియలుగలనై వ్రేలాడుచునున్నట్టి తెట్టలతేనెలనును యథేచ్ఛముగాఁ ద్రాగుచు బరమసంతోషంబునఁ బోయిరి. వానరోత్తములు వృక్షముల విలుచుచు, తీగలనుబట్టి లాగుచు, గొప్పకొండలను బగులఁగొట్టుచుఁ బోయిరి. కొండలు వానరులు తేనియలంద్రావి మత్తిలి, యఱచుచు, వృక్షములులేనిచోట నడచిరి. కొండలు వృక్షముల నెక్కిరి. కొండలువృక్షములనుండి నేలకు దుమికిరి. వానరయూధవరులచేత నిండియున్న భూమి, పండిన పరిపై రులచే నిండియున్న భూమివలె నొప్పుచుండినది. అంత తామర రేకులవంటికన్నులు గలమహాబాహుఁడురాముఁడు మహేంద్రపర్వతము సేరి, నానావృక్షములచే వన్నె గులుకుదానిశిఖరము నారోహించెను. అంత దశరథకుమారుఁడు రాముఁడు, మహేంద్రశిఖరము నారోహించి, తాఁబేళ్లును మత్స్యములును నిండియున్న సముద్రము జూచెను. ఆవానరు లట్లు సహ్యాపర్వతమును పర్వతముగు మలయమును దాటి, క్రమమున, భయంకరముగా మ్రాగుచున్న సముద్రమును సమీపించిరి. పరులను రంజించువారొక నెల్ల మిన్నయగు రాముండు, సుగ్రీవునిని లక్ష్మణునింగూడి పర్వతము డిగ్గి, సముద్రమును జూచుకుతుకమున పాటిలేక నీటుగులుకు దానితీరపుననమునకు వేగపోయెను. వెనుకరుట్లు తెటాలునఁ బయికి చెంగలించి యాతీరమందలితాలఁ గడుగుచుండెను. అంత విశాలమై యట్లు వెలయుచున్న యాసముద్రతీరమును జేరి, రాముఁడు సుగ్రీవునిం జూచి 'సుగ్రీవా! ఇదిగో! మనము సముద్రమునొద్దకు వచ్చితిమి. మునుపేది మనకుఁ దోచియుండెనో యాయాలోచనము నిపుడు చేయవలయును. ఇఁకమీఁద తీరముగానరాదు; వట్టిజలమయ మగునదీ

పతి సముద్రమే కానబడెడిని. మఱియు నీ సముద్రము నుపాయములేక దాట నలవి గాదు. అట్లు గావున నిచ్చటనే విడియుదము. వానరసైన్యము సముద్రము నవ్వలిగట్టుంజేరునట్లలోచనము సేయవలయును' అనెను. సీతాపహరణంబువలన మిక్కిలి కృశించి యున్నమహాబాహుఁడు రాముఁడు, సముద్రమును జేరినపిదప నచట విడియుటంగూర్చి యపుడు సుగ్రీవునితో 'వానరపుంగవా ! మనసైన్యములనెల్లను సముద్రతీరమున విడియ నియమింపుము. ఈసముద్రము దాటునుపాయమునుగుఱించి యాలోచించునవసరము మనకుఁ గలిగినది. ఎవ్వఁడుగాని దనసేనను విడిచి యెచ్చటికినిఁ బోఁగూడదు. శూరులగు వానరులుమాత్రము, అంతటను దిరుగుచుండవలయును. ఏలన, ఎచ్చటనైన మాటున శత్రువులు దాగియుండి ఛిద్రము మనకు వెదకుచునుందురు గాన మాటున నున్న యట్టిభయములను దెలిసికొనవలయును.' అనెను. సుగ్రీవుఁడు రామునిమాటను విని, లక్ష్మణుండును దానును నానావృక్షయతం బగుసముద్రతీరమునందు, వానరసైన్యమును విడియించెను. సముద్రమునకు దాపున విడిసి తేనెవన్నియఁ జెన్నారుచున్న యావానరసైన్యము, జేనియవన్నెగల జలములుగలిగి కాంతిఁ దళుకొత్తుచున్న రెండవసముద్రమువలెఁ బ్రకాశించుచుండెను. ఆవానరపుంగవులు, సముద్రతీరమందలి వనమును బొంది,యంత, సముద్రము నవ్వలితీరముం జేరఁగోరుచు, నచ్చటచ్చట విడిసిరి. అట్లా వానరసైన్యము విడియుచుండఁగా నచట నాసన్నాహమునఁ బుట్టినమహాధ్వని సముద్రపుమహాశబ్దమునుగూడ నతిక్రమించి వినఁబడినదయ్యె. సుగ్రీవపరిపాలితంబయిన యావానరసైన్యము, మూడువలయుములుగా నమరియుండుటవలన మూడువిధములుగా (లేక వానరు లొక్కతట్టును, కొండముచ్చులొక్కతట్టును, ఎలుఁగుబంటులొక్కతట్టునుగా నిట్లు మూడువిధములుగా)విడిసి రామునికార్యమునకై పూని యుత్సహించుచుండెను. ఆవానరసైన్యమును మహాసముద్రమునుజేరి, యందు వాయువేగమున నలలు వెల్లుగా చిమ్మిరేఁగుచుండుటం జూచుచు సంతోషమునొందిరి. ఆసముద్రము నవ్వలిగట్టు యిది యని చెప్పరావంతదవ్వయినది. దానిని గలంపఁ దరముగాదు. రాక్షసగణము లందు వానముసేయుచుందురు. అది నరుణునికి నునికిపట్టు. అది ప్రచండములయిన మొసళ్లుగలిగి సందెలయందు మిక్కిలి చిమ్మిరేఁగుటచే భయంకరమై, తెల్లని నురుఁగుగుంపులచే నవ్వచున్నట్లును, అలలయసియాటలచే నర్తనముగావించుచున్నట్లును, జూపట్టుచు, చంద్రోదయకాలమున మిక్కిలియుఁ బెల్లుబ్బి, ప్రతిబింబితంబులగు పెక్కుచంద్రబింబములచే నెఱిసియుండును. అందు ప్రచండవాయువు నకుంబోలె వేగముగల పెనుమొసళ్లును, తిమితిమింగిలములును, మణులచే ధగధగలాడు పడగలుగల సర్పములును నెరసియుండును. మఱియు నది శింశుమారాదులగు మహాజంతువులును, నానాపర్వతములును నందండ కలిగి, చొరరానిదై, (ఓడలుపోవు) మార్గములేనిదై యగాధమై యనురుల కాలయమైయుండును. ఇట్టిసముద్రమునుజూ



చుచు, వానరవీరులు దీని నెట్లుదాటఁగలమని విషాదమునొందినవారయిరి. గొప్పగొప్పతరంగములు, మకరంబులతోను సర్పకాయములతోను గూడినవై వాయువేగంబునఁ జలితంబులై మిక్కిలి యున్నతములుగా నెగురుచును బడుచు నుండెను. రాత్రి కాలమున సముద్రము చంద్రకిరణసంపర్కమువలనఁ దళతళవెలుగు నీటితుంపరలు గలదై యగ్నికణసమూహములు వ్యాపించియున్నట్లు చూపట్టుచుండును. ఆకాశమును అట్లె ప్రకాశించు తెలిమంచునీరుగలదై నెరసియున్న నక్షత్రములచే నగ్నికణములు వ్యాపించినట్లు లుండును. సముద్రమును మహానాగులుగలది. ఆకాశంబును మహానాగులుగలదియే. సముద్రంబునను నసురులుందురు. ఆకాశమునను అసురులుందురు. సముద్రము భయంకరమైనది. ఆకాశమును భయంకరమైనది. సముద్రము సాతాశమువలె గంభీరముగ నుండినది. ఆకాశము నెప్పుడు నల్లయుండునది. కాన యప్పుడు సముద్ర మాకాశమువలెను, ఆకాశము సముద్రమువలెను, నుండెను. ఇది సముద్రమనియు నిది యాకాశమనియు నెంతమాత్రము భేదమగపడదయ్యె. సముద్రపు జలము ఆకాశమువలె నుండినది. ఆకాశము సముద్రజలమువలె నుండినది. ఆకాశమునందు నక్షత్రములు వెలుగుచున్నవి. సముద్రమున రత్నములు వెలుగుచున్నవి. కాన నా మాకాశసముద్రములు రెండును ఒక్కొటివలెనే మఱొక్కటి భేదములేక చూపట్టుచుండినవి. పయిని మేఘసమూహము వ్యాపించియున్న యాకాశమునకు, తరంగసమూహములు వ్యాపించియున్న సముద్రమునకును, రెంటికిని ఎంతమాత్రము భేదమగపడలేదు. ఆమహాసముద్రమునందలి యల్లు ఒండొంటిదాఁకి మోఁదికొన్నవై, యుద్ధమునందు పెద్దభేసులుబోలె, భయంకరావంబున, ధ్వనించుచుండినవి. రత్న సమూహములును జలసమూహములును గలిగి, మిక్కిలియు బిట్టుగా మ్రోగుచు, వాయుహతమై యేకీభూతమయివట్టును. ఆకాశమున కుద్గమించువట్టును, కోపంబునొందియుండువట్టును, జూపట్టుచు, జలదంతుగణములచే వ్యాప్తమయి, వాయువేగంబునకు లేచుతరంగంబులచే నాకాశమున దాట్లువై చుచున్నట్లు గాన్పించుచు వాయుహతింజేసి మహాజలంబు లల్లకల్లోలపడుచు నున్న సముద్రమును మహోత్సాహముమీఱ నావానరులు చూచిరి. అంత నప్పుడు వానరులు, జలతరంగముల తిరుగుళ్లచే మహాధ్వని బొల్పుచు, నుద్భ్రాంతమయివట్టు చూపట్టుచున్న సముద్రముం జూచి యాశ్చర్యమునొందినవారయిరి. ఇది నాలుగవసర్గము.

శ్రీరాముడు సముద్రమును జూచి సీతం దలంచి

దుగ్ధింపఁగా లక్ష్మణుం డతనిని నాశ్వా

వానరసేనాపతియగు నీలుడు, చక్కఁగా రక్షకులనేర్పఱచి, నిర్భయముగా వించి, సముద్రపు నుత్తరతీరమునందు, నీతిశాస్త్రోక్తవిధంబున లెస్సగా సేనను విడియించినవాడయ్యె. అప్పు డచ్చట మైదుడును ద్వివిదుడును ననెడి వానరతిలకు

లిరువురును, వానర సేన యన్నిప్రక్కలను కాపుదలకై తిరుగుచు గాచుచుండుిరి. అట్లు సైన్యమంతయు సముద్రతీరమున విడిసినంత నే రాముఁడు తనపార్శ్వభాగంబునఁ గొలిచి యున్నలక్ష్మణుం జూచి, “శోకము, కాలము కడచిపోఁగాపోఁగా, తానును, తీసిపోవునని లోకులు చెప్పుదురు. అయినను సీతనుజూడకుండుటవలన నాకుఁగలశోకమో, లోకులు చెప్పనట్లు తీసిపోవునదికాదే! నాఁడునాటికి మఱిమఱి హెచ్చుచున్నదే! ‘సీతను మరలఁ దేజాలినవాడవె శోకింపఁదగునా’ యందువా? ప్రియురాలు దూరముననున్నదని నాకుదుఃఖములేదు. రాక్షసుఁడు గొనిపోయినాడని గాని దుఃఖములేదు. ఏలన నచ్చటికిఁబోయి నానిని జంపి దేనేర్తునుజమి. కాని, యాచెలువ ప్రాయంపు వయసు తన్ననుభవించుటలేక వ్యర్థముగాఁ గడచిపోవుచున్నదే యని యిందులకు మాత్రమే శోకించుచున్నాను.” అనిచెప్పి యంతవాయువుం జూచి ‘వాయూ! నా ప్రియురా లెచ్చటనున్నదో యచటికిఁబోయి వీవుమా! అట్లచ్చట వీచి యాచెలువను స్పృశించి నన్నును స్పృశింపుము. దానిస్వర్గము మఱియొకవిధమున సిద్ధింపదు. ఎట్లన ఆచెలువ చంద్రునిఁజూడఁగా ఆచంద్రుని నేనుజూడఁగా, ఆమూలమున నేను దానిని జూచినవాడె నగునట్లు, ఆచెలువను నీవుస్పృశింపఁగా, అట్టి నిన్ను నేను స్పృశింపఁగా, ఆమూలమున ఆచెలువనే స్పృశించినవాడెనగుదును. ఇట్లు మే మొకరినొకరు చూచుకొనుట చంద్రునివశమున నున్నట్లు, ఒకరొకరి గాత్రములను స్పృశించుట నీవశమున నున్నది. సమస్తభోగములను దిగవిడిచి నావెంట నడవికివచ్చి నట్టి ప్రియురాలు, రావణుఁడు గొనిపోవుచుండఁగా, తాను తనపాతివ్రత్యాన్నిచే నానిని నీఱుసేయం జాలినదయ్యు, నాయందలి భక్తివలన నన్నేగతిగా నెన్ని ‘అయ్యో నాథా!’ అని యూక్తోశించిన పలుకు, నాహృదయముననాటి విషముం ద్రాగినట్లు అవయవములనెల్ల దహించుచున్నది. మన్తధుండనునగ్ని, \* ప్రియావియోగమే కట్టియలుగా, ఆచెలువనుచింతించుటయే జ్వాలగా, నాదేహమునంతయు రేయుంబవలును చల్లనికాలమనియు వెచ్చనికాలమనియు భేదములేక దహించుచున్నది. లక్ష్మణా! ఈమన్తధతాపమో నొకొకవిధమునఁ దీరదు. నిన్నుఁజూడఁగాఁ గొంత తలంపునకు వచ్చుచున్నది. † కనుక నిన్ను విడిచి సముద్రముఁజొచ్చి పరుండెదను. అట్లు నీళ్లలోఁబరుందు నేని, యిష్టమే ప్రజ్వలించుచున్న మన్తధుండు, నన్నెంతోకష్టముమీఁదనే దహింపఁగలవాడగును గాన మందగిల్లును. సీత బ్రతికియున్నదని తెలిసెను గనుక నేనును సాగసుందొడలుగల యాసీతయు, ఒకభూమి నే యాశ్రయించి యున్న వారముగదా. ఇదియే, ఇట్లతి

\* ఇట మదనాగ్నిని వియోగము వర్ధిల్లఁజేయుటచే యది దానికి కట్టెలుగాను చింత యెడతెగక సాగుచుండుటచే దానికి జ్వాలగాను రూపితము లయినవని తెలియునది.

† ఇట రాముఁడు లక్ష్మణునివిడిచి సముద్రమునఁ బరుండుట విపరీతప్రక్రియగాఁ జెప్పినాఁడు. దీనిచే లక్ష్మణునితోఁ బరుండుట సహజప్రక్రియగా భవించుచున్నది. శేషియు సముద్రమునఁ బరుండువాఁడు గాన యతనితో సాటిగా సముద్రమునఁ బరుండులక్ష్మణుఁడు శేషావతారమేయగుట తెలియుచున్నది.

దుఃఖాక్రాంతుడ నయియున్న నాకు ప్రాణములు నిలబెట్టుకొనుటకు నిప్పటికి పెద్ద సాధనమయినది. ఇట్లది నాతోఁబాటు, ఏకశయ్యందుండునటువలె ఏకభూమియందు బ్రతికియున్నదిగదా యని యూటగుటచే, దానిం బాసి యువ్విల్లారుచున్న నాకు బ్రతికియుండుట శక్యమైనది. కాని యీపాటియూటయు లేనిచో బ్రతుకుట నాకు శక్యమేకానేరదు. నేను, ఆసీత బ్రతికియున్నదని వినుచున్నాను. నీళ్లులేనిచేను నీళ్లుగలచేని తేమతగులుటచే నెండకుండునట్లు, అది బ్రతికియున్నదని వినుటచేత నేనును బ్రతికియున్నాను. నేను పగవారి నెల్ల గెలిచి, యందములయిన పిఱుందులును తామర పూ రేకులవంటి కన్నుంగవయుఁగలిగి చెన్నార నాచిన్నారి సీతను, పెంపుసాంచారు లక్ష్మీనిఁబోలె, నెప్పుడుచూతునో! సొగసయి దొండపండువలె నుండుక్రింది పెదవిగలిగి, తామరవలె ముద్దుగులుకు సీత నెమ్మొగమును గొంచెముపయి కెత్తి, రోగి ర నాయనమును ద్రాగునటువలె, అధరామృతము నెప్పుడు ద్రావుదునో! ఆచలున నన్నుఁ గవుంగ లించుకొనఁగా, బండొంటితోఁ గ్రిక్కిరిసి, కండబలుపు గలిగి తాటిపండులతోఁ బురుడించుచుండు దానిగుబ్బసాలిండ్లు, నల్లలాడుచు నామేన నెప్పుడు సోకునో! నల్లనికడగన్నుల నుల్లసిలునాసతి, ఆసీత, రాక్షసులనడుమఁ జిక్కి, నాథుండనై నేనుండియు, అనాథవలె రక్షించు దిక్కుగానకయే యున్నదిగదా! అపడఁతి జనకమహారాజుకూతురయ్య, నాకుఁ బ్రియురాలయ్య, దశరథ మహాచక్రవర్తికోడలునయ్య, రాక్షస స్త్రీలనడుమఁ జిక్కి స్రుక్కుచున్నదేమి! శరత్కాలమందు, చంద్ర రేఖ, నల్లనిమేఘములం ద్రోసికొని, బయలు వెడలునట్లు, సీత కలఁచిపుచ్చరాని రాక్షసులం ద్రోసిపుచ్చి నాయెదుట నెప్పుడు పొడసూపఁగలదు! సీత స్వభావముచేతనే యెల్లయమేనుగలది. ఇప్పుడును దేశమును కాలమును విపరీతములై ప్రతికూలింపఁగా శోకమునను ఉపవాసమునను మజ్జియు మిక్కిలి కృశించియుండఁగలదు. ఇదినిజము. నేను రాక్షసులకెల్ల ప్రభుండగు రావణునిఁజూచున బాణములనాటి, సీతను మరలఁ దోడ్కొని యెప్పుడు మనసునందలి దుఃఖమును దిగవిడువఁగలను? దేవకన్యయుంబోలె చూపట్టు నాపతివ్రత యాసీత మిక్కిలి తహతహతో నామెడనుఁ గవుంగలించుకొని యానందబొప్పముల నెప్పుడు విడువంగలదు? సీత నెడఁబాయుటచేఁ గలిగిన యీధయంకరశోకమును మలినవస్త్రమును దీసి పుచ్చున ట్లతిశీఘ్రముగా, నెప్పుడు దిగవిడువఁగలను? అని విలపించెను. ఇట్లు బుద్ధిమంతుఁ డారాముఁ డచట విలపించుచుండఁగా పగలుతీటి సూర్యుండు కాంతితగ్గి యస్తమించినవాడయ్యె. అంత సంధ్యాసమయమయ్యె. పిదప, రాముఁడు లక్ష్మణునిచే నాశ్వాసితుఁడై కమలపత్రాక్షిని సీతం దలంచుకొనుచు శోకంబున నాకులపడుచు, సంధ్యావందనము గావించినవాడయ్యె.

\* ఇది యైదవసర్గము.

\* తిమ్మడగు లక్ష్మణునిముందట రాముఁడిట్లు కాముకోక్తులు చెప్పఁదగదుగాని, యాలక్ష్మణుఁడు సర్వవిధ సేవకుడగుటచే నట్లు చెప్పికొనుట అనుచితముగాదని తెలియునది.

( రావణుడు, లంకయందు హనుమంతుడు చేసిపోయిన  
కార్యములకుఁ జింతితుడై మీద శత్రువులెత్తి  
వచ్చుటకుమున్ను చేయవలసిన యాయితపాటు  
లను మంత్రిలతో నాలోచించుట.

\* లంకయందు దేవేంద్ర సమాన పరాక్రముడగు వహత్తుడు హనుమంతుడు, ఎందును జూడరానట్లు గావించిన భయంకరకార్యమును రాక్షసేశ్వరుండగు రావణుడుచూచి, సిగ్గుచే గొంచెము దలవించి, రాక్షసు లందఱితో “కేవలమొకకోరియంతవాఁడా హనుమంతుడు, పగ వారి కెంతమాత్రము నోర్వఁదరముగాని పురిని లంకను, లక్ష్యపెట్టక దిట్టతనమునఁజొచ్చినాఁడు; మఱి సీతనుజూచియుఁ బోయినాఁడు. చైత్ర్యప్రాసాదమును గూల్పఁబడినది. ఉత్తములగు రాక్షసులు వెక్కిరింపు హతులయిరి. ఇట్లొకహనుమంతునిచేత లంకాపురమంతయు నొకలపఱుపఁబడినది. ఇంకమీఁదయు క్తమైనదేది? మనకెల్ల నేది హితమో, ఏదిచేసిన కార్యము చక్కఁగా నొడఁగూడునో యట్టిదేది? చెప్పుడు చేసెదను. మీకు శుభముకలుగుఁగాత. ‘బలవంతుడవగు నీకు మంత్రాలోచనమేల’ యందురా? బలవంతులారా! గొప్పమనస్సుగల పెద్దలు, మంత్రమే జయమునకు మూలమని చెప్పెదరు. కావున రామునివిషయమై మంత్రము సేయఁగోరుచున్నాను. లోకమునం బురుషులు, ఉత్తములు, మధ్యములు, అధములు, అని మూఁడువిధములనుందురు. వారలు కలకూరగంపగా నుండుట చే వేఱువేఱు తెలియుటకష్టము; కాబట్టి నేను వారల గుణదోషములను జెప్పెదను. ఎవ్వఁడు మంత్రము (ఆలోచనము) తీర్చుటయందు నిపుణులును, తనహితము గోరువారు నగుమంత్రులతోఁగాని తన సుఖదుఃఖములే తమ సుఖదుఃఖములుగాఁ గల స్నేహతులతోఁగాని, తనహితమును గోరునట్టి బంధువులతోఁగాని, కూడి యాలోచనముచేసి, యారంభింపవలసిన కార్యములను నడపుచును, దైవముమీఁదను భారమువేసియుండునో యతఁడు త్తమపురుషుఁ డుండు. ఎవ్వఁడు తానొక్కఁడే కార్యమును ఆలోచనముచేసి, యొక్కఁడే మనఃపూర్వకముగా దైవము నాశ్రయించి, యొక్కఁడేకార్యములం జేయునో, అతఁడు మధ్యమపురుషుఁడని చెప్పుదురు. ఎవ్వఁడు మంచి చెడుగులను నిశ్చయించుకొనక, దైవము నాశ్రయించుటయు దిగవిడిచి, చేసెదనని కార్యమునకుఁ బూని, దానిని తుదముట్టంజేయక యుపేక్ష సేయునో యతఁడధమపురుషుఁడు. పురుషులిట్లు ఉత్తమ మధ్య మాధములని మూఁడువిధము లగునట్లు, మంత్రములును ఉత్తమ మధ్య మాధమము లని మూఁడువిధములగుట తెలియవలయును. మంత్రులందఱును ఐకమత్యమునొంది చక్కఁగా శాస్త్రము లభ్యసించుటచే శాస్త్రజ్ఞాన మనుదృష్టితోఁ గూడి, యాసక్తితో నేమంత్రమును జేయుదురో యది

\* ఇంతవఱకు రామునివృత్తాంతమును జెప్పి యిదిమొదలుగా లంకయందు హనుమంతుడుపోయిన వెనుక జరిగిన రావణునివృత్తాంతమును కవి చెప్పుచున్నాఁడు.



యుత్తను మంత్రమందురు. ఏమంత్రమునందు, మంత్రులు, కార్యము నిర్ణయించు విషయమున మొదట పరస్పరము మతభేదములు పెక్కులుగలిగియుండి, యాపిదప, తుదకు నైకమత్యమునొందుదురో, యది మధ్యమమంత్రమని నీతిజ్ఞులెన్నుదురు. ఏమంత్రమందు, మంత్రులొక్కొక్కఁడు తనతన యభిప్రాయమునే ముఖ్యముగాఁ జేసికొని దానినెంతమాత్రము వదలక, వాదముసేయుచుందురో, మఱియు నైకమత్యమునొందవలయునని ప్రీతియు లేకుందురో, యది, యధమమంత్రమని చెప్పఁబడుచున్నది. అందువలన బుద్ధిమంతులలో మేలుబంతులగు మీ రందఱు నైకమత్యముతో నాలోచించి యుక్తమయినకార్య మిదియని చక్కఁగా నిశ్చయించి తెలిసికొనుఁడు. ఇట్లైకమత్యముతో చక్కఁగా నిశ్చయించినట్టికార్యమే నాకు మిక్కిలిచేయఁదగినదని యభిప్రాయము. 'జరిగినదిపోనీ. ఇంక మంత్రముసేయనేల; ఇంక మనకు ఛిన్నమేమున్నది?' యందురా? అట్లుకాదు, రాముఁడు వీరులగు వేలకొలది వానరులంగూడి మనల సరికట్టుటకు లంకాపురికి రాఁగలఁడు, 'సముద్రముండఁగా నెట్లువచ్చి యరికట్టఁగలఁడందురా?' రాముఁడు, తమ్మునిఁగూడి, సైన్యములును సుగ్రీవాదులయిన యనుచరులును వెంటరా, తనకు యుక్తరూపంబగు శక్తి నెఱపి, తనవీర్యమున సముద్రమునెండించియో లేక సేతువుగట్టుట మొదలగు వేఱుకార్యముగావించియో, ఎట్లో సుఖముగా దాటిరాఁగలఁడని మిక్కిలి స్ఫుటముగాఁ దోచుచున్నది. ఇట్లు లంకను నేను జెప్పినట్లు రాముఁడువచ్చి నిరోధించుట కలుగఁగా, దానిచే వానరులకును మనకును విరోధముగలుగును. అప్పటికి నాపట్టణమునకును, సైన్యమునకును మేలుగలుగును పాయముల నెల్లను నాలోచింపుఁడు" అనెను. ఇది యాటవసర్గము.



రావణుని మంత్రులు శత్రుబలము నెఱుంగక రావణుని  
పరాక్రమాదులుగ్గడించి యుబ్బుఁగలిగించుట.

రాక్షసేంద్రుఁడగు రావణుఁ డిట్లు చెప్పఁగా మహాబలశాలు రగునారాక్షసులు విని, నీతిబాహుళ్యమును బుద్ధిహీనులు నగుదురుగాన శత్రుబలముం దెలియక యందఱును రాక్షసేశ్వరుఁడగు నారావణుం జూచి చేమోడ్పుగీలించి, 'రాజా! పెక్కండ్ర నొక్కుమ్మడిం జంపు పెనుగదలును, ఈఁటెలును, ఖడ్గములును, శూలములును అడ్డగత్తులును, మెండుగాఁగలిగి మనసైన్యమును మిక్కిలియు గొప్పదిగానున్నదే! ఎందులకు నీవు విషాదపడుచున్నావు? సైన్యములతోడేల? నీ వైక్కిండవే చాలవా! నీవు పాతాళమున భోగవతికింబోయి యుద్ధమునఁ బన్నగుల జయించితివి. కైలాసశిఖరమున పెక్కుయక్షులచేఁ బరివేష్టితుఁడై యున్నకు బేరునితో మిక్కిలియు గొప్పయుద్ధము గావించి యతని నీకు లోఁబఱచుకొంటివి. ప్రభూ! ఆ కుబేరుఁడు ఈశ్వరునికి చెలికాఁడని పొగడంబడుచుండువాఁడు, లోకపాలుఁడు, మహాబలుఁడు, అట్టి కుబేరుని

గూడ, నీవు రోషముగొని యుద్ధమున జయించితివి. మఱియు యక్షులను గుంపులు గుంపులుగాఁ జంపియు, నానావిధంబులఁ గలఁచియు, పట్టుకొని చెఱఁబట్టియు, గైలాస శిఖరముననుండి యీపుష్పకవిమానమును దెచ్చితివి. రాక్షసభంగవా! దానవేంద్రుఁ డగు మయుఁడు నీవలనిభయమున, నీతోడిస్నేహమునుగోరి, నీకుభార్యగాఁ దనకూఁ తురు మండ్లోదరినొసంగెను. పరాక్రమంబున విజ్ఞవీఁగుచు నెట్టివారికిఁ జెనక రాకుండిన దానవేంద్రుని మధుఁడనువానిని, నీయప్ప సెల్లెలు కుంభీననకు సుఖముగూర్చు ప్రియు నిని, యుద్ధము సేసి నశము గావించుకొంటివి. మహాబాహూ! నీవు రసాతలమునకుఁ బోయి వాసుకిని, తక్షకుని, శంఖుని, జటిని, ఈనాగేంద్రులును నోడించి వశులంజేసి కొంటివి. ప్రభూ! అరిందమా! కాలకేయులు చూర్ణముగాఁ జేయఁబడినను మరల లేచునట్టి నాశదూరులు, బలవంతులు, శూరులు, బ్రహ్మవలన వరంబులు నడసినవారు. ఆ దానవులు తమబలమునంతయు నెఱపి, నీతోడ నొక్కసంవత్సరము యుద్ధము సేసి తుదకు నీకు వశులయిరి. రాక్షసాధిపతీ! మఱియు వారలయొద్ద నీవు మాయలను వెక్కిరించినిగూడ నేర్చికొంటివి. (నీవు రోషంబున యుద్ధంబున మహాబలవంతులగు దిక్పాలకులను నోడించితివి. ఇచ్చటనుండి దేవలోకమునకుఁబోయి యింద్రునిఁగూడ జయించితివి) మహాబాహూ! మఱియు నీవు శూరులును, మహాబలశాలురును, జతురంగబలసహితులు నగువరుణునిపుత్రుల యుద్ధంబున గెలిచితివి. రాజా! నీవు యమదండమే భయంకరమైన పెద్దమొసలిగాను, శాల్మల్యాయుధములే వృక్షములు గాను, యమపాశమే పెద్దతరంగముగాను, యమకింకరులే పన్నగములుగాను, నిల్లు సముద్రమువలె విలసిల్లుచున్న యమునిమహాసైన్యమును జొచ్చి యుద్ధమున యమునిం బాటదోలి, మిక్కిలి గొప్పజయమును గొంటివి. అచ్చట నీవు సేసిన స్వల్ప యుద్ధమునకే లోకములన్నియు వడవడ వడంకినవి. వీరులును దేవేంద్రునివంటి పరాక్రమశాలురు నగుక్షత్రియులనేకులు, భూమియంతయు, మహావృక్షములు నిండియుండునట్లు, నిండియుండిరి. రాముఁడు, పరాక్రమంబునను గుణంబులను నుత్సాహంబునను, యుద్ధంబునందు వారల కెంతమాత్రమును సమానుఁడుగాఁడు. రాజా! అట్టి పరమదుర్జయులైన యారాజులనే నీవు బలిమినిచంపియున్నావు. ఇక నీకుఁ రాముఁడెంత! మహారాజా! ఊరక యిచ్చటనే యుండుము. నీవు శ్రమంపడనేల? మహా బాహూ! డయిన యీయింద్రజిత్తు, ఒకఁడే, వానరులనెల్ల రూపుమాపఁగలఁడు. మహారాజా! ఈయింద్రజిత్తు, మహేశ్వరుంగూర్చి యెందును సాటిలేనియజ్ఞమును యజించి, లోకంబునం దెట్టివారికిని లభింప నలవిగాని వరమును బడసి యున్నాఁడు గదా. శక్తితోమరములనెడి యాయుధములు మత్స్యములు; చెల్ల చెదరైన ప్రేగులే పాచితీగలు; మెండ్లైన యేనుఁగులే క్రిక్కిరిసిన తాబేళ్లు; గుఱ్ఱంబులే కప్పలు; రుద్రుఁడును ఆదిత్యుఁడునే పెద్దమొసళ్లు; మరుత్తులును పనువులునే మహా సర్పములు; రథగజతురగములే జలసమూహము; వెనుకాలుబంట్లు, పెద్దయిసుక

దిబ్బలు. ఇట్లు సముద్రమువలె సతిభయంకరమై యున్నదేవతా మహాసైన్యముం జొచ్చి యాయుద్రజిత్తు దేవేంద్రుంబట్టి బంధించి లంకకుం గొని వచ్చెఁగదా. రాజా! అంత బ్రహ్మయాజ్ఞంజేసి, శంబరవృత్రాసురులను జంపినట్టి యాదేవేంద్రుని విడిచిపుచ్చితివి. పిదప నతఁడు సమస్తదేవతలుం గొలువ స్వర్గమునకుం బోయెను. మహారాజా! అటువంటి నీకొడుకును నింద్రజిత్తునే పోరికి విడువుము; రామునిని వాని కీఁ గలయావానర సైన్యమునంతటిని, అవలీల రూపుమాపి పుచ్చును. రాజా! కేవల యుద్ధుఁడైన యొకానొకనివలన (హనుమంతునివలన) ఈ యాపద ఉన్నట్లుండి సంభవించినది; కాన చెల్లిపోయె. కనుక దీనిని నీవుమనసునం దెంతమాత్ర ముంచుకొనఁ గూడదు. నీవు తప్పక 'రాముని పథింపఁగలవు' అనిరి. ఇది యేడవస్కంధము.

ప్రహస్త దుర్ముఖ వజ్రదంష్ట్ర నికుంభులు తమతమ పరా  
క్రమంబులు పొగడుచుఁ దా మొక్కొక్కరే రా  
ముని జయించి రాఁగలమని రావణునకుఁ జెప్పట.

అంత నప్పుడు నీలమేఘమువలె నల్లనైన వెనుకాయము గలిగి శూరుఁడు ను సేనాపతియు నగుప్రహస్తుఁ డనురాక్షసుఁడు, రావణుం జూచి చేమోడ్పుగీలించి 'దేవతలుగాని దానవులుగాని గంధర్వులుగాని, పిశాచులుగాని, పతగులుగాని, నాగులుగాని, మొవ్వరును యుద్ధంబున నిన్నుమాటుకొన శక్తులుగారు. ఇక వానరులనఁ గా నెంత! మనమందఱు పరాకుగొని మనల నెవ్వరు నెదిరింపఁజాలరను నమ్మికతోనే మఱియుంటిమి. కావున హనుమంతుఁడు వచ్చి మనలను వంచించి పోయినాఁడు. లేనియెడల, నేను బ్రతికియుండఁగా, ఆవానరుఁ డిచటనుండి ప్రాణములతో నెట్లుపోఁ గలఁడు? సముద్రమునాల్గుచెఱఁగుల నడుమ నున్న యాభూమండలమునం దంతయు, అందుఁ గలపర్వతములను వనములను మహారణ్యములను అన్నిటనుం గలవానరుల నందఱను జంపి యింక భూమిలో వానరులే లేకుండునట్లు గావించెదను. దేవర నన్నా జ్ఞాపింపవలయును; ఇంతే. రావణా! నే నీలంకాపురమును గాచుచునే యుండెదను. అప్పుడు నీవు నీత నవహరించినయపరాధమునకుఁగాను వానరులవలన నీకు దుఃఖమేదియుఁ గలుగఁ జాలదు' అనెను. అంత దుర్ముఖుం డనురాక్షసుఁడు మిక్కిలి యుఁ గ్రుద్ధుఁడై 'వానరమాత్రుఁ డొకఁడువచ్చి, మనకందఱ కిట్టితిరస్కారము గావించినాఁడు. ఇది నూత్రము తమింపఁదగినదిగాదు. ఇంతటితోఁబోక మనపట్టణమును, మఱియు నంతఃపురమును అవమానించినాఁడు. శ్రీమంతుఁడగు రాక్షసేంద్రునిం గూడఁ దిరస్కరించినాఁడు. ఇది యెంతమాత్రము తమింపరాదు. నేనొక్కఁడనేయిప్పుడేపోయి, వానరుల నందఱను, భయంకరమైన సముద్రమును జొరఁబడినను, ఆకాశమున కెగిరిపోయినను, పాతాళమున దాగినను, విడువక వధించి మరలి వచ్చెదను'

అనెను. అంత మహాబలనంతుడగు వజ్రదంష్ట్రుడు మీఁడు మిక్కిలియుఁ గ్రద్ధుండై మాంసమును నెత్తురునుం బూసియున్న జెడిదంపునినుపగుదియను దీసికొని, 'రాముడు సుగ్రీవునిని లక్ష్మణునింగూడి ధర్మింపరానివాడై యుండఁగా, భయముచే రాత్రికాలమున రహస్యముగావచ్చి పోయినదీనుఁ డగుహనుమంతుఁడు జాలికిఁ దగినవాడే కాన వానితో మీకేమికార్యమున్నది? ఇప్పుడు నే నొక్కఁడనే పోయి రామునిని సుగ్రీవునిని లక్ష్మణునిని బరిఘంబున సంహరించి వానరసైన్యము నంతయుఁ గలంచి వైచివచ్చెదను. రాజా! నే నిం కొకమాటం జెప్పెదను. చిత్తమే ని యవధరింపుము. ఉపాయకుశలుడే పగవారిని జయించును. పరాకువడక యు పాయంబుల నేర్పునఁ బన్నియే పగవారిం జయింప వలయును. రాక్షసేశ్వరా! కానురూపులును శూరులును అతిభయంకర స్వభావులును భయంకరాకారులు నగు రాక్షసులు నిశ్చయముచేసికొని వేలకొలదిగా, మనుష్యదేహముందాల్చి, రాము నొద్దకుఁబోయి, యందఱును తొట్టుపడక యారఘుతిలకునింజూచి 'మేము నీతమ్ముఁ డు భరతుఁడు పంపఁగా వచ్చితిమి' (నీవు నచ్చుటనుగొఱిచి వలయు ప్రయత్నము చేయవలయును) అని చెప్పదురుగాక. ఆరాముడు సేనను విడిచి శీఘ్రముననే వారి తోఁ బోఁగలఁడు. అంత మేమిచ్చటనుండి శూలములను శక్తులను గదలను ధనువులను బాణములను ఖడ్గములనుందాల్చి శీఘ్రముగా నచ్చటికిఁ బోయెదము. మేము, గుంపులు గుంపులుగా నాకాశముననుండి, జాలను, ఆయుధములను పెద్దవర్షము గాఁ గురిసి యావానరసైన్యమునంతయు హతముసేసి యమలోకము నొందించెదము. ఇట్లు రామలక్ష్మణులు మనముపన్నినకిటుకును గనుఁగొనలేమిచే మనవారిని తనువారినిగా నమ్మి నీతిమాలుదురేని, నీతి మాలినయట్టి యానమ్మికచేత అవశ్యము వారిరువురు ప్రాణములను విడుతురు' అనెను. అంత వీరుఁడును వీర్యనంతుఁడు నగు కుంభకర్ణపుత్రుఁడు నికుంభుడనువాఁడు. మిక్కిలియుఁ గ్రద్ధుండై, లోక రావణుం డగురావణుంజూచి 'మీరందఱును మహారాజుతోఁగూడ నిచ్చటనే యూరకయుందురుగాక. నే నొక్కఁడనే పోయి, రాముని లక్ష్మణునిని, సుగ్రీవునిని, హనుమంతుని, వానరులనందఱును, జంపిపుచ్చెదను.' అనెను. అంతఁ బర్వతాకారుఁడగు వజ్ర హనుండను రాక్షసుఁడు క్రద్ధుండై, (తిండిం దలఁచుకొని నోరూర,) నాలుకచే నోరంతయు నాఁకికొనుచు 'మీరందఱును తుందుడుకు విడిచి మీయిచ్చకు వచ్చిన కార్యములు' చేసికొను చుండుఁడు. నే నొక్కఁడనే యావానరసత్తములనెల్లను భక్షించినై చెదను. మీరేచింతయులేక, మధురూపం బగుమద్యముం ద్రావుచు \* స్వస్థులై క్రీడించుచుందురుగాక. నే నొక్కఁడనే పోయి, సుగ్రీవుని, లక్ష్మణునిని, అంగ

\* ఇట 'స్వస్థులై' అనఁగా 'స్వర్గస్థులై' యనియు నర్థము దోచుచున్నదిగాన నిది యమంగ లోకి యని తెలియునది.



దుని, హనుమంతుని, రణంబున మార్కొన రాకుండురామునిని వధించినచ్చెదను ' అనెను. ఇది యెనిమిదవసర్గము.

[ నికుంభుడు చెప్పినట్లు తక్కిన ప్రధానులెల్ల లేచి యుద్ధమున  
కుద్యుక్తులుకాగా విభీషణుడు వలదని వారించుట. ]

అంత నికుంభుడును, రభసుడును, మహాబలవంతుడగు సూర్యశత్రుడును నుత్తముడును, యజ్ఞహుండును, మహాపార్శ్వడును, మహాదరుడును, దుర్ధిష్టుడుగు సగ్నికేతుడును, రశ్మికేతుడును, మహాతేజుండును బలవంతుడు నగురావణ పుత్రుఁ డింద్రజిత్తును, ప్రహస్తుడును, విరూపాక్షుడును, మహాబలుడుగు వజ్ర దంష్ట్రుడును, ధూమాత్ముడును, అతికాయుడును, దుర్ముఖుడును అనెడి యీ రాక్షసులందఱును, పరిధుములను, పట్టినములను, ప్రాసములను, శక్తులను, శూలములను, గండగొడ్డెండును, విండ్లను, బాణంబులను, నాడియగుపెనుఖడ్గములను, దాల్చి పరమకుపిత్తులై యాసనములనుండి చెంగునలేచి, తేజంబున మిక్కిలియు నెలుంగుచు, రావణుఁ జూచి 'మన మిపుడేపోయి రామునిని, సుగ్రీవునిని, లంకాపురిని రహస్యంబునఁజొచ్చి చెఱిగిన యానీచుని హనుమంతుని వధించినచ్చెదము' అనిరి. అంత నట్లాయుధముల నందఁకొని ప్రయాణమున కుద్యుక్తులై యున్న యీ రాక్షసుల నెల్ల విభీషణుండు నిలిపి, మరలఁ గూర్చుండఁబెట్టి, యంజలిగీలించి, రావణుంజూచి 'నాయనా! సామదానభేదము అనెడి మూడుపాయములచేతంగూడ నేది లభింప నశక్యమో, యది సిద్ధించుటకై విక్రమము చూపవలసినకాలములు (అనఁగా దండకాలములు) నీతిశాస్త్రంబులం జెప్పఁబడియున్నవి, యుక్తములని బుద్ధి మంతులు చెప్పుదురు. మనమింకను సామాదులం బ్రయోగింపలేదు గాన దండము నకు కాలముగాదు. ఇంతేకాక పగవాఁడును దండుడుగాఁడు. \* విషయాన క్తులై పరాకు తప్పియుండువారియందును, విరక్తులై జ్ఞానులగువారియందును, సామంతులచే నా క్రమింపఁబడినవారియందును, దైవప్రాతికూల్యమున సంపద క్షీణించుచున్నవారియందును, మఱియు బాలురు వృద్ధులు మొదలగువారియందును నీతిశాస్త్రోక్తప్రకారమున మంత్రులతో విచారించి, ప్రయోగింపఁబడువిక్రమములే (దండ

\* ఇందులకు 'బాణ' వృద్ధోద్ధీర్ఘ రోగీ తథా జ్ఞాతిబహిష్కృతః । భీషకోభీరుకజనో లుభో లుభజనస్తథా ॥ విరక్తప్రకృతిశ్చైవ విషయేష్వతిసక్తిమాన్ । అనేకచిత్తమంత్రశ్చ దేవప్రాప్తానిస్తకః ॥ దైవోపహతకశ్చైవ దైవచిత్తకవీవచ । దుర్భిక్షవ్యసనోపేతో బలవ్యసనసంయుతః । అదేశస్థో బహురిపుర్యుక్తో కాలేనయశ్చసః । నత్యధర్తవ్యపేతశ్చ వింశతిః పురుషాఽమీ । ఏతైస్సద్ధిం నకుర్వీత విగృహ్ణీయాత్తు కేవలమ్' అన్నట్లు యీ యిరువది పురుషులతోడనే విగ్రహము పెట్టుకొనవలసినది గాని తక్కిన వారితోఁ దగదని కామందకము.

ములు) సిద్ధి నొందును. మఱియొక్కచోఁ బ్రయోగింపఁబడినయెడల నవి యెంతమాత్రమును సిద్ధి నొందవు.' అని యంత రాక్షసులంజూచి 'రాముఁడో యట్టివాఁడుగాఁడు, అతఁ డెంతమాత్రమును విషయాసక్తుఁడై యేమఱియుండువాఁడుగాఁడు, జయింపఁ దివ్రుఁగుచుండువాఁడు, స్థిరబలముగలవాఁడు, అకాలమున రోషముదెచ్చుకొనువాఁడు ను గాఁడు. కాన యతని నెదిరింప నలవిగాదు. అట్టివానినిగూడ నెదిరింపఁగోరెనరే! ఎట్లు? హనుమంతుఁడు భయంకరమయిన నదీనాథుని మహాసముద్రునిదాటి, యెట్టివారికిం జేయనలవిగానికార్యముం జేసినాఁడే! ఇట్లుగనని యెవ్వఁడేని తలంప నయినను దలంచునా? కావున రామునకు దైవమును బ్రతికూలమునుగాదు. రాక్షసులారా! శత్రువులబలంబులును బరాక్రమములను గొలఁదిలేనివికాన ముందు వెనుకఁజూడక మీరు తెటాలున నవి తక్కువయని యవమానోక్తి చెప్పరాదు. రాముని దండ్రించుట కష్టమగునని తెలిసెఁగదా. కీర్తిమంతుఁడగు రామునిభార్యను, రానఁడు జనస్థానమునుండి తెచ్చెనే! ఇందులకు రాముఁ డీరాక్షసరాజునకు మున్నేమి యపకారము గావించియున్నాఁడు? ఖరునిఁ జంపినాఁడెందురా? ఖరుఁడు తానే యతిక్రమించి రామునిఁ జంపఁబోఁగా రాముఁడు వానిని యుద్ధంబునఁ జంపినాఁడు. అట్లు చంపెనేని యందు దోషమేమి? ప్రాణులకు తమతమప్రాణములను శక్తికొలఁది రక్షించుకొనవలయునేకదా. కాబట్టి రాముఁడు దండనమున కనర్హుఁడుగూడ నగును. రాముఁడపకారమే చేసియుండిననుగూడ నతనిభార్య సహరించుట దగదు. పరదారనంటుట అపకీర్తిం గలిగించునది, ఆయుఃక్షయము గూర్చునది, ధననాశమును గావించునది, భయంకరమయినది, పాపమునకు మఱియొకమూర్తి యనందగినది. ఈ నిమిత్తముంబట్టి మనకు సీతవలన మిక్కిలియు గొప్పభయము సంభవించును. సీతంబట్టి నెచ్చియైవది. ఇఁక నాబడను విడిచి పుచ్చనలసినది. 'మేలినస్తువును విడువందగునా' యనకుఁడు మంచిదయినను కలహంబు గలిగించునట్టిదేని యట్టి దానినిగుఱించి కార్యమేమి చేసినను బ్రయోజనమేమి? రాముఁడు మహాపరాక్రమశాలి, ధర్మంబునఁ దప్పక నడచువాఁడు, అట్టివానితో వ్యర్థమగు వైరమును బెట్టుకొనుట మనకు యుక్తిముగాదు. అతనికి సీత నిచ్చివేయుము. ఈలంక గజంబులతోను నశ్వంబులతోనుం గూడి పెక్కు రత్నములచే నెరసి బెరసి యుండునది. ఇట్టి పట్టణమును రాముఁడు వచ్చి బాణములచే విధరించుటకుమునుపే యతనికి సీత నొసంగుము. మిక్కిలియు భయంకరమును, మార్కొన నశక్యంబును నగు గొప్ప వానరసైన్యము వచ్చి మనలంకం జుట్టుముట్టి యరికట్టుటకుమునుపే, రామునకు సీత నిచ్చివేయుము. రాముని గారాబుపత్నిని సీతను మనమే యతనికిఁ గొంపోయి యొసంగమేని, మనలంకాపురమంతయు నాశమునొందును. వట్టి పట్టణమేకాదు. శూరులగు నిందలిరాక్షసులందఱును నాశము నొందుదురు. నీవు నాకన్న దమ్ముఁడగుట చుట్టటికంబున నయిన నిన్నుఁ బ్రసన్నుఁడగునట్లు ప్రార్థించుచు



న్నాను. నేను జెప్పనట్లు చేయుము. నేను హితకరమును యథార్థంబు నగుదానిం జెప్పుచున్నాను. రామునకు సీత నిచ్చి వేయుము. రాజకుమారుఁడు రాముఁడు మీఁద శరత్కాలసూర్యకిరణంబులంబోలె మిక్కిలి తీక్ష్ణములై, క్రొత్తయలుగులును పింజలును గలవగుటంజేసి మిక్కిలియు గట్టివై యమోఘంబులై యొప్పుబాణములను నిన్ను వధించుటకై విడువంగలఁడు. కాన రామునకు సీతనిమ్ము. కోపము, సుఖమును ధర్మమును నాశము సేయును. కాన దానిని దిగవిడువుము. సుఖంబును గీర్తిని వర్ధిలంజేయుధర్మము నవలంబింపుము. ప్రసన్నుడనై నేనుజెప్పినట్లుచేయుము. అట్లు సేయుదువేని నునము పుత్రబంధుసహితముగాఁ బ్రతికీయుండుము. రామునకు సీత నొసంగుము' అనెను. రాక్షసేశ్వరుం డగురావణుఁడు విభీషణుఁడు చెప్పినదివిని, యాసభ్యులందఱిని వీడుకొల్పి తానును స్వగృహంబునకుం బోయినవాడయ్యె. ఇది తొమ్మిదవసర్గము.

✧

విభీషణుఁడు రావణునిగృహంబునకుఁ బోయి సీతం దెచ్చి,  
 { నదిమొదలుగా లంకలోఁ గలుగునానాదుర్నిమిత్తంబులను  
 జెప్పి సీతను రామున కొసంగుమని బోధించుట.  
 రావణుఁడు దాని సంగీకరింపకుండుట.

అంత \* వెలతెలవాఁడను. విభీషణుఁడు ధర్మాధర్మంబుల నిశ్చయించుకొని, రావణునికి హింసోపదేశము సేయుట యనెడు భయంకరకృత్యంబునకుఁ బూని యా రాక్షసేశ్వరునిగృహమునకుం బోయెను. ఆగృహము పర్వతశిఖరంబులంబోని పెక్కు శిఖరములుగలిగి పర్వతశిఖరముంబోలె మిక్కిలియుం బొడవై యుండెను. అందు పెద్దతొట్కట్లు వేలువేలు చక్కఁగా విభక్తిములై యుండెను. అందు పెక్కుండ్రు పండితజను లధష్ఠించియుండిరి. మఱియు బుద్ధమంతులును స్త్రీశ్రీయుక్తులును కార్యకరణ నిపుణులునగు ప్రధానులు దానిని నలుగడల రక్షించుచుండిరి అందలి మదపుటేనుఁగుల పుత్రత్కారములకు వాయువుకలఁగి సుల్లగొనుచుండెను. శంఖధ్వనులు మిక్కిలియు బిట్టుగా బోగుకొనుచుండెను. వాద్యధ్వనులు ప్రతిధ్వను లిచ్చుచుండెను. అందు స్త్రీజనములు మెండుగాఁగలిగి మహాసథములందు కలకలములు మిక్కుటముగా నుండెను. అది మేలిబంగాదు నిరూహములుగలిగి, యుత్తిమాలంకారములచే నలంకృతమై ఆటపాటలు చేలరేగుచుండుటచే గంధర్వవాసస్థలమునలెను, సర్వైశ్వర్య సంపన్నమగుటచే దేవతాస్థానమునలెను, రత్నసమూహములు మెండుగాఁ గలిగియుండుటచే భోగవతీపురముచెలువునను బ్రకాశించుచుండెను. వీరుండును మహాకాంతిమం

\* ఇట తెలతెలవాఁడె ననుటచే హనుమంతుఁడు లంకనువిడిచిపోయి యొకదినమయ్యెనని తెలియునది.

తుఁడునగు నావిభీషణుఁడు తన తేజఃకాంతులే విఱివిగా నిగుడుకిరణంబులుగా, సూర్యుండు మహామేఘమును జొచ్చునట్లు, తనయన్న యగురావణనిగ్రహముం బ్రవేశించెను. మహాతేజుండగు విభీషణుఁడు, అచ్చట రావణునకు విజయముగలుగుటకై, వేదవిదులగురాక్షసులుచ్చరించునట్టి పుణ్యములగు పుణ్యాహమంత్రములధ్వనులు వినెను. అమృతోబలుఁడు, మంత్రబ్రాహ్మణునిదులగు బ్రాహ్మణులు పెరుగుచాత్రములు నేయి పువ్వులు అక్షతలు మొదలగువానిచేతం బూజితులై యుండఁ గాంచెను. మహాబాహుండగు నవ్యభీషణుండు రాక్షసులు గొనియాడుచుండఁగా, నిజతేజంబున వెలుంగుచు లోనికింబోయి, సింహాసనాసీనుఁడై యున్నకుబేరానుజునకు రావణునకు నమస్కరించెను. విభీషణుఁడు సాంప్రదాయికములయిన యాచారములనెల్ల బాగుగ నెఱింగినవాఁడుగాన యప్పుడు దా నాచరింపవలసిన జయశబ్దప్రయోగమును గావించి, రాజు కనుసన్నచే జూపినట్టియు కాంచనాలంకృతమయినట్టియు నాసనంబునం గూర్చుండెను. అంత నతఁడు మఱియెవ్వరునులేక మంత్రులుమాత్రము సమక్షమందుండునపుడు మహాపరాక్రమవంతుఁడగు రావణుంబూచి వెక్కుయుక్తులచే చక్కఁగా నిశ్చితమై మిక్కిలియు హితంబగుమాటం జెప్పవాఁడయ్యె. విభీషణుఁడో, మాటలక్రమము నెఱింగినవాఁడు; ఏదేశమునం దేకాలమున నేప్రయోజనము సనుసరింపవలయునో యతనికిఁ జక్కఁగాఁ దెలియును; మఱియు లోకంబునందు నుత్కృష్టమిదియని అపకృష్టమిదియనియు కనుగొన్నవాఁడుగాన రావణు డధర్ముడనియు రాముఁడు ధార్మికుఁడనియు దెలియును. కాన యతఁడు స్తుతినచనంబుల నన్నను బ్రసన్నునింజేసి తిన్ననిమాటల నతనితో ' సీత మన యీపట్టణమునకు వచ్చినదిమొదలుగా, అశుభనిమిత్తములు వెక్కులు కనబడుచున్నవి. అగ్నిహోత్రమును మంత్రయుక్తముగా హవిస్సులతో వేల్చినను, అగ్నికణములతోఁగూడి, పొగలతోఁగూడిన జ్వాలలుగలిగి, పొగగ్రస్తుటదే చల్లారిచల్లారి మండుచున్నదేకావి చక్కఁగా ప్రజ్వరిల్లుట లేదు. వంటప్రాయులందును, అగ్నిహోత్రశాలలందును, వేదాధ్యయనస్థలములందును, సర్పము లగపడుచున్నవి. మఱియు వేల్పుట కుంచియున్నహవిస్సులకుఁ జీమలు పట్టుచున్నవి. ఆవులకు పాలు ఎండిపోయినవి. మదపుటేనుంగులు, మదంబు దక్కియున్నవి. గుఱ్ఱములు దీనముగా సకిలించుచు, ఆహారంబుపయిని గుచిలేకున్నవి. రాజా! మన గాడిదలును లొట్టియలును, కంచరగాడిదలును, రోమంబులూడ, కన్నీళ్లు గార్చుచున్నవి; నానాచికిత్సలు గావించినను, ఎప్పటిస్థితికి రాకున్నవి. కాకులు క్రూరములై యెచ్చటఁజూచినను గుంపులుగాఁగూడి కూయుచు వినూనశిఖరములందును గుంపులుగుంపులుగాఁగూడి కనబడుచున్నవి. గద్దలు పట్టణమున నింటింటిపై మండలములుగా గుంపులుగట్టి నిలుచుచున్నవి. నక్కలు రెండుసందెలయందు పట్టణముదాపునకువచ్చి యమంగళముగాఁ గూయుచున్నవి. మఱియు మాంసాహారములగు కుక్కలుమొదలగు క్రూరమృగములును, పట్టణద్వారములందు గుంపులుగట్టి పిడుగు

మోసినట్లు పెనుధన్యులు గావించుచున్నవి. ఇట్లు దుర్నిమిత్తము లగపడుచుండుటం బట్టియు, ఇవి సూచించు నపజయము లంకాదహనాదులచే మనకుఁ బ్రసరించియేయు న్నది గావునను, ఈ యశుభమును వారించుటకుఁ దగిన ప్రయత్నిత మిదియే. ఇది మ తేదిగాదు. ఇట్టపడి సీత రామున కొసంగదువుగాక. మహారాజా! నేను కార్యతత్త్వము తెలియకయో, బ్రతుకుమీఁది పేరాసచేతనో, యిది చెప్పిననుగాని, నాయందపరాధ ముగాఁ గొననగదు. దుశ్శకునము లగపడుచున్నదే. ఇదె యవి సూచించుననర్థము ఒకరికేకాదు; సమస్తరాక్షసులకును, రాక్షసస్త్రీలకును, అంతఃపురస్త్రీలకును, పట్టణ మున నుండువారికందఱకును, దెలిసియున్నది. 'ప్రహస్తాదులుండఁగా నీవే యిది చెప్ప నేల' యందువా? మంత్రులందఱును, కేవలము నీమనస్సువచ్చినట్లు నడచుకొనువారు మాత్రమే యగుదురు. నీమోమాటమునకై నీకు వినిపించుటకుఁగూడ పూనక యూరకుందురు. 'నీకుమాత్రము చెప్పనంత దిట్టతన మె' ట్లందువా? సీతమ్ముండ నగుటచేఁ జూచినది విన్నదియంతయు, నవశ్యము నాకు చెప్పకతీఱదు. నీవు న్యాయ ముచొప్పున మనస్సునందే యాలోచించి నిశ్చయించి, యట్లు నిశ్చయించిన కార్య మును జేయఁదగును' అనెను. ఇట్లు తమ్ముఁడగు విభీషణుఁడు తన యన్నయగు రాక్ష సేశ్వరునకు రావణునకు, మంత్రులనుధ్యంబున పథ్యంబగు నచనముంజెప్పెను. విభీష ణుం డిట్లు హితమై గొప్పప్రయోజనముం గూర్చునదై, సాంత్యపూర్వమై, యుక్తి యుక్తమై, భూతభవిష్యద్వర్తమానకాలములు మూడింటను మేలుగలిగించునట్లు చెప్పిన యప్పులుకువిని, మిక్కిలి కోపంబున నెఱియుచు, తనపట్టునం దభినివేశము వదలక యతనితో 'నాకు నెవ్వనివలనను భయంబు గానరాదు. నాచేతం జిక్కిన సీత రామున కెన్నఁటికిఁగాని మరల దక్కదు. ఏలన దేవేంద్రుఁడును దేవతలును సహాయులై నచ్చినను రాముఁడు యుద్ధంబున నాయెదుట నిలువనుగూడఁ జాలఁడు. ఇక యుద్ధము సేయుట యెక్కడిది! మఱి సీతను బొందుటయు నేడ!' అనెను. దేవతాసైన్యముల రూపుమాపు మహాబలవంతుఁడును యుద్ధంబున భయంకరపరా క్రముండునగు రావణుం డిట్లు పలికి యపుడు హిత ముపదేశించుచున్న తమ్ముని విభీష ణుని వీడుకొలిపినవాడయ్యెను. ఇది పదియవసర్గము.

రావణుఁడు వ్యాకులహృదయుడై మరల నాలోచించుకొఱకు  
మంత్రులంగూడి మంత్రసభం బ్రవేశించుట.

\* రాక్షసరా జగునారావణుండు సహజముగానే పాపి. మఱియు సీతపట్లంగల

\* ఇందులకు 'నబభూవకృశోరాజా మైథిలీ కామమోహితః|అనన్తానాచ్చసుహృతాం పాపఃపా పేనకర్తజ్ఞా||' అనిమూలము. దీనికి వాస్తవార్థమున (మైథిలీ కామమోహితః) సీతకు భృత్యుఁడ నయ్యె దనని యాశచే మోహితుఁడయ్యెనని యర్థము. ఇట్లే నచ్చటచ్చట సామాన్యముగాఁ దోచునర్థములకెల్ల విశేషార్థములు గ్రహించుచు రావలయును.—మహేశ్వరతీర్థులు.

కామమోహమునను, అతనినుహృదాదులు తాముచెప్పెడుమాట వినఁడని యనా  
దరముచూపుటవలనను, సీత నవహరించిన పాపకర్తమునను, చింతాకులుఁడయ్యెను.  
\*మంత్రాలోచనమునకుఁ దగినకాలము తప్పిపోయినపిదప, యుద్ధమును ప్రాప్తించి  
యుండఁగా, రావణుఁడు మంత్రులను సుహృదులనుంగూడి యాలోచించుటకప్పడు  
యు క్తకాలముగాఁ దలఁచెను. అమృహారథుఁడు, నలుగడల ఒంగారుకిటికిలుగలిగి, రత్న  
ములచేతను పగడములచేతను నలంకృతమై, చక్కఁగా శిక్షితములయిన గుఱ్ఱములు  
పూన్వబడియున్న మహారథంబునుజేరి ప్రదక్షిణము గావించి యారోహించెను.  
రాక్షసోత్తముఁడగు రావణుండు మహామేఘగర్జనమునలె మొరయుచున్న యుత్త  
మరథము నారోహించి మంత్రాలోచనసభకుం బోయెను. కొందఱు రాక్షసయో  
ధులు వాలును బలుకయుఁ దాల్చియు, కొందఱు సర్వాయుధముల ధరించియు,  
రాక్షసేశ్వరుండగు రావణునిముందు నడచిరి. ఆరావణాలయమునుండి కొందఱు  
రాక్షసులు నానావిధంబులుగా నుండునట్లు వేలువే అలంకారములుసేసి నానావిధ  
భూషణముల భూషితులై, యారావణుని సార్వభౌగాంబులను పిలువందనుం బరి  
వేష్టించి పోయిరి. అంత నతిరథులగు రాక్షసులు కొందఱు, రథంబుల నారోహించి  
యు, కొందఱు మత్తిలిన మేటియేనుంగులనెక్కియు, కొందఱు నానావిధగతివిధము  
ములం గ్రీడించు గుఱ్ఱంబుల నెక్కియు, రావణునివెంటం బోయిరి. కొందఱు గదలను  
పరిఘములనుం దాల్చియు, కొందఱు శక్తితోమరంబులం బూనియు, కొందఱు గండ  
గొడ్డండ్డం బట్టుకొనియు, కొందఱు శూలంబుల ధరించియుఁ బోయిరి. రావణుఁడు  
స్వగృహమునుండి సభకుఁబోఁగానే, వేలకొలఁది వాద్యముల వెనుధ్వనులును, శంఖ  
ధ్వనులును తుములమై చెలంగినదయ్యె. మహనీయమైన యా మహారథము, నేమిధ్వ  
నిచే దిక్కులు ప్రతిధ్వను లిచ్చునట్లుగా, తోడనే కాంతిం దళుకొత్తుచున్న రాజమార్గ  
మును బ్రవేశించెను. అప్పుడు రాక్షసేంద్రుఁడగు రావణునిపయిని పట్టంబడిన స్వచ్ఛం  
బగు శ్వేతచ్ఛత్రము, పూర్ణచంద్రుండునుంబోలె వెలుంగుచుండెను. † బంగారు  
పూత్రములు నడుచుంగలిగి శుద్ధస్ఫటికములవలె స్వచ్ఛము లయినయోకారముల

\* ఇందులకు 'అతీతసమయేకాతే తస్మిన్వై యుధరావణః । అహత్యైశ్చ సుహృద్భిశ్చ మన్త్రీ  
కాల మమన్యత' అనిమూలము. దీనికి (కాతే అతీతసమయే) రావణుని ఆయుః కాలము మించిపోయినది  
కాఁగా, (యుధి) యుద్ధమునందు, [అహత్యైస్సుహృద్భిశ్చ సహ(అత్తానం)] అమాత్యులతోడను సు  
హృదులతోడను గూడినతీన్ను, (ప్రాప్తకాలం) ప్రాప్తమృత్యునిఁగా, (అమన్యత) తలఁచినవాఁడయ్యె.  
రావణుఁ డాయుష్కాలము తీటుటచే తనకును తనయమాత్యుడులకును మృత్యువు ప్రాప్తించినదని  
తలఁచినట్లు పాల్శికిమునివృద్ధయము. గోవిందరాజులు.

† ఇందులకు 'హేమమజ్జరిగర్భేచ శుద్ధస్ఫటికవిగ్రహే । చామరవృజనే' అనిమూలము. 'హే  
మమజ్జరిగర్భే' అను విశేషణమునకు బంగారుమయములైన చిగుళ్లతోఁగూడినతీగె చిత్తరుపని  
డుమం గలవింజామరములని తెలియునది.



తో నొప్పువింజామరలు రెండు రావణుని కుడిప్రక్కను ఎడమప్రక్కనుం బ్రకాశించుచుండినవి. అచ్చట రాక్షసులందఱును గ్రింద నిలుచుండి, చేతులు మొగుడ్చుకొని, రథంబున నున్న రాక్షసోత్తముడగు నా రావణునకు శిరమువాల్చి నమస్కారము గావించిరి. పగవారి నెల్లం బీచమడంచు నాపరాక్రమవంతుడు రావణుడు, రాక్షసులు జయజయశబ్దంబులచేతను ఆశీర్వాచనములచేతను దనుఁ గొనియాడుచుండఁగా చక్కఁగా నిర్భీతమై సొగసుగులుకుచున్న సభను జేరెను. ఆసభకు బంగారుస్తంభములును వెండి స్తంభములును వెలయుచుండెను. నడుమనడుమ నచ్చంపుఁబటికపురాల నెలకట్టులుండెను. దానియందు బంగారు సరిగమయమైన పట్టువస్త్రము క్రిందఁ బఱవంబడియుండెను. ఆసభను, ఆఱునందల పిశాచములు రక్షించుచుండెను. విశ్వకర్తముచే మిక్కిలియుం జక్కఁగా నిర్భీతమై సొగసుగులుకుచున్న యాసభను, నిజదేహకాంతిచే వెలుంగుచు మహాతేజం డగురావణుడు ప్రవేశించినవాడయ్యె. అందువైడూర్యమణిమయమైన మొక పెద్దసింహాసన ముండెను. దానిపయిని \* ప్రియకమృగపు మెత్తనిచర్మము పఱవంబడియుండెను. దానికి, ఓఱగుదిండుగూడఁబెద్దదియొకటి వైవంబడియుండెను. రావణుడు సభనుజొచ్చి యా సింహాసనముపైఁ గూర్చుండెను. అంత నారావణుడు చుల్కగా నడవం గలదూతలం జూచి రాచటికమునకుం దగునట్లుగా 'మనకిప్పుడు మిక్కిలిగొప్పగా ప్రయత్న పడి నిర్వహింపవలసిన † పెద్దపనియొకటి గలిగియున్నది. ఈనగరమందలి రాక్షసులను నాయొద్దకు శీఘ్రముగాఁ దోడ్కొనిరండు' అని యాజ్ఞాపించెను. రావణుండుచెప్పిన యామాటవిని రాక్షసులు విహరస్థలములందును, శయనగృహములందును, ఉద్యానవనములందును, విహరించుచున్న రాక్షసులను నిర్భయముగాఁ బిలుచువారై లంకయందుఁ బ్రతిగృహమును దిరిగిరి. దూతలవలన రాజాజ్ఞనువిని యారాక్షసులు కొందఱు నుందరములయిన రథములను, కొందఱు మత్తిలియున్న గుఱ్ఱములను, మఱి కొందఱు గజములను నెక్కిపోయిరి. కొందఱు కాలినడకంబోయిరి. ఉత్తమంబగు నాపురము, అట్లు రథములును గజములును తురగములును నెరసి బెరసి వేగమునం బోవుచుండఁగా, పక్షిసంఘములతోఁ గూడిన యాకాశమువలెం బ్రకాశించుచుండెను. అంత నారాక్షసులు పల్లకీలు మొదలగు నానావిధవాహనములును అశ్వములు మొదలగు వివిధయానములనును బయట నే నిలిపి సింహములు పర్వతగుహను బ్రవేశించునట్లు, కాలినడతో సభనుబ్రవేశించిరి. వారందఱును రాజగురావణునిపాదములను బట్టుకొని నమస్కరింపఁగా రావణుడు వారలం బూజించెను. అందు పురోహితాదులగు కొందఱు బంగారు మొ

\* 'ప్రియతోలోమభి ర్యుక్తో మృహచ్చ మన్యజై ర్హునై' అని మృదువులై పొడవులై నిగ్ధ గలిగియుండు వెండుకలతోఁగూడినది ప్రియకమృగమని వైజయంతి.

† మిగుల గొప్పకార్య మొకటియున్నది యనుటచే రావణునికి చారులమాలముగా రామాదులు సముద్రతీరమునకు వచ్చి యుండుట తెలిసియున్నదని తెలియుచున్నది.

దలగువానితో రచింపఁబడిన వీరములందును, శ్రోత్రియులగు మఱికొందఱు దర్శమ  
యము లయినయాసనములందును, పుత్రాదులగువారు కొందఱు సామాన్యము  
లగు జముకాణములు పఱచియున్న భూమియందును గూర్చుండిరి. రాజాజ్ఞవలన  
నారాక్షసు లట్లు సభకువచ్చి వారివారికిం దగునంతరువుక్రమంబున రాక్షసేశ్వరుఁ  
డగు రావణునిసమీపంబునం గూర్చుండిరి. అచ్చటఁ గార్యములు నిశ్చయించుట  
యందుఁ బండితులును ముఖ్యులునగు \*మంత్రులును గుణవంతులు సర్వజ్ఞులైన బుద్ధి  
యే కన్నులుగాఁ గలిగి యున్నయమాత్యులును వందలకొలదిని నచ్చిచేరిరి. అ  
ప్పుడు శూరులు ననేకులు సమస్తకార్యములక్షేమము విచారించుటకై బంగారువన్నె  
గలిగి చెలువు గులుకుచున్న రాక్షసేశ్వరునిసభయందు గుంపులుగుంపులుగాఁ జేరిరి.  
అంత మహాత్ముఁడును మహాయశస్కుండునగు విభీషణుఁడు విఠివియై మంచిగుఱ్ఱము  
లం బూన్చినదై, యవయవములెల్ల బంగారముచేఁ జిత్రింపఁబడి సుందరమెయున్న  
యుత్తమరథము నారోహించి, యన్నసభకుఁ బోయెను. (ఇట్లు రాక్షసులెల్ల రాక్షసే  
శ్వరుని పరివేష్టించి కొలిచియుండిరి) అంత తమ్ముఁడు విభీషణుఁడు, తనయన్నకుఁ బ్రవ  
రచెప్పి సాదములకు నమస్కరించెను. అట్లై శుకుఁడును ప్రహస్తుఁడును నమస్కరిం  
చిరి. అంత రావణుఁడు వారలమువ్వురకును వేటువేటి వారియంతిస్తులకుఁ దగినట్లు,  
ఆసనంబుల నొసంగెను. అంత నక్కొలువున నానారత్నఖచితములయిన సువర్ణభూష  
ణములందాల్చి, మంచిన స్త్రంబులం దొడిగి, ఉత్తమములయిన యగరుచందనములం  
బూసికొని, పుష్పమాలికలను దాల్చియున్నయారాక్షసుల పూదండల సుగంధములు  
అంతటను గుబాళించుచుండునవి. సభ్యులెవ్వరు సద్దు గావింపకుండిరి. ఎవ్వఁడును నబ  
ద్ధమాడలేదు. ఎవ్వరును గుజగుజలుగూడఁ బోవరై రి. అందఱును కోరికలన్నియు  
సీడేటి, మహావీర్యశాలురై యుండిరి. అప్పు డందఱును ప్రభుండగు రావణుని ముఖం  
బును జూచిరి. మనస్వియగునారావణుఁ డట్లు, ఆసభయందు, ఆయుధధారులును  
ధీరహృదయులును, మహాబలవంతులు నగురాక్షసులనడుమ వసువులనడుమ దేవేం  
ద్రుఁడుంబోలెఁ దనదేహకాంతిచేఁ బ్రకాశించుచుండెను. ఇది పదునొకండవ సర్గము.

. రావణుఁడు సీతను రామునకొసంగకయే యతనిని జయిం

. చుట కుపాయంబు నాలోచించుట. కుంభకర్ణుఁడు నిజ

పరాక్రమముచే పనులన్ని సరిపెట్టునట్లు చెప్పుట.

అప్పుడు, యుద్ధంబున జయశీలుఁ డగునారావణుఁడు, ఆసభనంతయుం జూచి  
యందు సేనాధిపతి యగుప్రహస్తునితో 'సేనాపతీ! ధనుర్విద్యను జక్కఁగా  
నభ్యసించిన యౌధులను, రథికులు, హస్తీపకులు, సాదులు, పదాతులు అను నా

\* అమాత్యులు కార్యసహాయులనియు, మంత్రులు బుద్ధిసహాయులనియు భేదము తెలియనది.



లుగు తెగలవారిని, మునుపటికన్న మఱింత యెచ్చరికతో పట్టణమును రక్షించుట  
యందు జాగరూకులై యుండునట్లాజ్ఞాపింపుము' అని యాజ్ఞాపించెను. రావణునకు  
మిక్కిలియు విశ్వాసపాత్రుడగు నాప్రహస్తుడు, బుద్ధినిశ్చయముతో రాజాజ్ఞ సేయం  
గోరి సైన్యమునంతటిని నారావణుని గృహములోపలను వెలుపలను గాపుంచెను.  
అంత పురరక్షణమునకై వేఱుగా సైన్యమునిలిపి, ప్రహస్తుడు రాజగు రావణునిస  
మ్ముఖమునకు వచ్చి కూర్చుండి యతనితో 'బలవంతుడవగు నీదు సైన్యమును వెలుప  
లను లోపలను నంతటఁ గావలియుంచియున్నాను. ఇంక మనస్సు కుదురుగలిగి చేయఁ  
గోరినదానిని జేసికొనుము. అది నీకు సిద్ధించుఁగాత' మనెను. రాజ్యమునకు హితము  
గూర్చుటయందే రతి గలయారాక్షసరాజు రావణుడు ప్రహస్తుడు చెప్పినమాటవిని  
విజయంబుగోరక, కామసుఖమునేకోరి, సుహృదులంజూచి 'ధర్మము, అర్థము, కామము  
అనుమూఁటిలో నేది సేవింపవలయునో యని సంకటముగలిగినపుడు, మీ రయ్యెదాని  
ననుష్ఠించుటవలన ఫలముగాఁగలుగు ప్రియప్రియములను, సుఖదుఃఖములను, లాభ  
నష్టములను, మంచి సెబ్బరలను దెలిసికొనుటకు సమర్థులగుగావున, ఆ ఫలములంబట్టి  
సేవింపందగిన దిదియని సందేహముదీర్ప శక్తులరగుదురు. ఎట్లన మీరలు, సర్వవిధముల  
చక్కఁగా నాలోచనము సేసి నిశ్చయించి యారంభించినకార్యములం దొక్కటిగాని  
నాకెప్పుడును విఫలమైనదిలేదు. అన్నియు సఫలములే యైయున్నవి. ఇంద్రుడు, చం  
ద్రసూర్యాదిగ్రహములతోను నక్షత్రములతోను దేవతలతోనుంగూడి జయలక్ష్మి  
నొందినట్లు, నేను మిమ్ముగూడి మిక్కిలియు జయలక్ష్మి నొందెదను. మీకందఱకు  
మాత్ర మింతకుమునుపే యీసంగతిం దెలుపఁగడఁగితిని. కుంభకర్ణుడప్పుడు నిద్రిం  
చుచుండినందున, అతనికి మాత్ర మీసంగతిని జెప్పలేదు. మహాబలుడును ఆయుధ  
ధారులందెల్ల మిన్నయునగు నీకుంభకర్ణుడు ఈయాఱుమాసములుగా నిదురించు  
చుండెనుగదా. అతఁడిప్పుడే నిదుర లేచియున్నాడు. కాన యింతకు ముందు తెలుపం  
గూడక పోయెను' అని కుంభకర్ణుంజూచి 'రామునిగారాబుపత్నియు, జనకరాజు కూ  
తురునయిన యీసీతను దండకారణ్యమున రాక్షసులు చరించు జనస్థానమునుండి  
యిచ్చటికిఁ బట్టితెచ్చి యున్నాను. ఆమందగమన, ఆసీత, నే నెంతవేడినను \* నా సెజ్జ  
నెక్క నిచ్చగింపకున్నది (నన్ను బొందుటకు నొల్ల కున్నది). ఒల్లకున్న దానిని విడిచివెట్ట

\* ఇట వాస్తవార్థమెట్లనఁ:— రావణుడు తాను పూజార్థము దెచ్చిన తనయిష్టదేవతయు త్రై  
లోక్యమోహినియునగుసీత భూశయ్యంబరుండి దుఃఖాకాంత యగుటంజూచి తానును మిగులదుఃఖితుఁ  
డగుచున్నట్లు తెలుపుచున్నాడు. 'నామే నశయ్యామాశోధు మిచ్చత్యలసగామినీ|త్రిషులోకేషుచాన్యా  
మే నసీతాసదృశీమతా' అనిమూలము. 'అట్టి నాయిష్టదేవత నేలంబరుండుటను జూడలేక, (మేళయ్యా)  
నేను సమర్పించినశయ్యను, ఆ మెయంగీకరింపకున్నది. అట్టివిడ ముల్లోకంబులందుఁ గలుగదని యర్థము.

రాదా? యందురో. ముల్లోకములందును సీతకు సాటియైనది మఱియొక్కతియు లేదని నాయభిప్రాయము. \* ఆచెలువనెన్నడుము సన్ననై సకనకలాడుచుండును. దాని పిఱుందులు దద్దయుం బెద్దవి. ఆబిడ, శరత్కాలచంద్రబింబమువంటి మొగముగలిగి బంగారుబొమ్మవలె జూపట్టుచు నొప్పులకుప్పయై మయుఁడు ప్రతిక్షణమును వింత వింతగాఁ జూపట్టునట్లు నిర్మించిన మాయవలె (ఆశ్చర్యవస్తువువలె) దళుకొత్తు చుండును. మిక్కిలియు నెఱ్ఱనయిన యడుగులుగలిగి, మృదువులును సమలల ములునై యెఱ్ఱనిగోళ్లతోఁ గూడియున్న యాబిడ యడుగులనుం జూడఁగా నామ రులు చెలరేగుచున్నది. వేల్వఁబడిన యగ్నియొక్క జ్వాలవలెను, సూర్యుని ప్రభ వలెను, జూడంజూడ నాకు మరు లెచ్చుచున్నది. (వాలుంగన్నులవన్నెలాఁడిని, సీతను, జూచి మరునిబారిం జిక్కితిని) † నిక్కుగల ముక్కుగలిగి, సొగసై, విశాలమై, చ క్కని కన్నుంగవతోఁ జెన్నారునాచిన్నారి ముద్దుమొగమును జూడంజూడ, నేను వివ శుఁడనై మన్తధునిబారిం బడియున్నాను. మన్తధుఁ డెవ్వరినిగాని, వారికి కోపము వచ్చియున్నపుడును సంతోషము కలిగియున్నపుడును ఒకేవిధముగ బాధించుచుండు ను; మనోవ్యథ వారికిఁ గలిగినను శరీరపీడ పయికొనియున్నను జాలిపడి విడిచి తొలఁగక యెడతెగక పట్టి కారించుచుండును; మేనును వన్నెఁ దప్పనట్లు గ్రాచుచునుండును. ఇట్టివాఁడు గనుక నతఁడు నాయీదుర్దశను జూచియు దయ మాలి నామనసు నిట్లు వ్యాకుల పెట్టినాఁడు. 'అట్లేని బలవంతముగానై న సీత ననుభవింపరాదా' యందురా?

\* ఇటువంటిలక్షణములుగలసీత దుఃఖమునొందుట తగదనుటకై 'తనుమధ్యా పృథుశ్రోణీ కార దేందునిభాననా । హేమబింబనిభా సౌమ్య మాయేవ మయనిర్మితా' అనివర్ణించి 'సులోహితతల్లాశ్లా చరణౌ సుప్రతిష్ఠితౌ । దృష్ట్వా తామ్రనఖౌతస్యా దీప్యతే మేశరీరజః । హుతాగ్నే రర్చిసంకాశా మేనాం సౌరీమిప్రభావ్' ఏవంవిధలక్షణములుగలిగి సకలపాపహరణములైన యా మెచరణములనుజూచి హుతా గ్నిజ్వాలవలెను సూర్యప్రభవలెను నుండు నాబిడ దుఃఖించుచుండుటయుఁజూచి (శరీరజః) నాదేహ మునంబుట్టినదుఃఖము-అట్టిబిడ నేలంబరుండుచున్నదే యనునాదుఃఖము-(దీప్యతే) మఱిమఱి హెచ్చు చున్నది.

† ఇందులకు 'ఉన్ననం వదనం పల్లు విపులం చారులోచనమ్ । పశ్యంస్తథావశస్తస్యాః కామస్య వశమేయివాన్ ॥ శ్రోధహర్షసమానేన దుర్వర్ణకరణేనచ । శోకసంతాపనిత్యేన కామేన కలుషీకృతః' అనిమూలము. వాస్తవార్థము. నీకిట్టిచింతయే! నీభార్యలతోరమించి సుఖముగానుండుమీ యనఁగా చెప్పుచున్నాఁడు. శ్రోధహర్షసమానత్వాది లక్షణములుగల మన్తధునిచేత కలుషీకృతుఁడనై (అవశః) పరవశుఁడైయున్నను, (తస్యాః దుఃఖితాయాః అనిశేషము) దుఃఖితయైయున్న యాసీతయొక్క (వదనం పశ్యత్) మొగమును జూడఁగా, (కామస్యవశమేయివాన్) అని కాకువు. మన్తధునిబారిం బడు దునా-పడననుట. నే నట్టిమన్తధపరవశుఁడనై యున్నను, నాసీతాదేవి ముఖమునుజూడఁగా కామబాధ యంతయు నశించుచున్నదనియర్థము.

\* వాలుంగన్నులు గలయాచెలువ తనవెనిమిటి రాముడు వచ్చునేమోయని యతని రాక నెదురుచూచుచు 'సంవత్సరములోపల రాముడు రానియెడల నీవు చెప్పినట్లు చేసెద' నని న న్నొకసంవత్సరకాలము గడువు వేడికొనియున్నది. ఆచెలువ చక్కనికన్నుంగవ చెన్నునకుఁ బరవశుడనై యాబిడ ముద్దులుగులుక నడుగుకొన్న మాటకు నల్లెకాని మ్మని యొప్పుకొంటిని. † చాలదూరము నడచినగుఱ్ఱమువలె మన్నధునిచే నెడతెగక గాసిపడి పడి యలసియున్నాను. 'ఆనీతం గొనిపోవుటకు రామలక్ష్మణులు సేనాసహితులై రానుండఁగా నీకది యెట్లు దక్కు' నందురా? సముద్రమోకలఁచిపుచ్చి లోబఱచుకొన నలవిగానిది; తిమితిమింగలాది మహాజంతువులు నెరసి బెరసియుండునది. అట్టిదానిని వానరు లెట్లు దాటిరాఁగలరు? ఆ రామలక్ష్మణులుగాని యెట్లు దాటఁగలరు? ఒకవేళ దాటుదురనియే తలంతము. ఒక్కవానరుఁ డంతటి వాడే మనతో నింత పెద్దయుద్ధము చేసిపోయినాడే. కార్యము లెట్లెట్లు పోవునో తెలియుట కష్టముగానున్నది. మీలో నెవరెవరిబుద్ధికి నెట్లు దోచుచున్నదో చెప్పఁడు. అప్పుడు మిమ్ము దోడుసేసికొని, దేవానురయుద్ధమున గెలుపునొందితిని. అప్పుడు సహాయభూతులై గెలిచినమీరును నల్లె యిప్పుడును సహాయులై యున్నారు. ఇట్లు దేవేంద్రునే గెలిచిన నాకు, విభీషణుడు చెప్పినట్లు మనుష్యునివలన భయ మేమాత్రమును గలుగదు. అయినను చక్కఁగా విమర్శించిచూడుఁడు. అచ్చట సముద్రము నవ్వలిగట్టిన, రామలక్ష్మణులు నీతయున్న స్థలమును దెలిసికొని సుగ్రీవాదులగు వానరులం బురస్కరించుకొని సముద్రతీరముఁ జేరియున్నారు. చేరనీ. దానిచే మనకు సెబ్బరయేమి ? ‡ మిమ్ము విమర్శించిచూడుఁడన్నది మతేమికాదు. నీతను నొసంగ కుండునట్లును దశరథకునూరులగు రామలక్ష్మణులను జంపునట్లును మీర లాలోచనము చేయుఁడు. అట్లుచేసి చక్కఁగా నిశ్చయించి యుపాయము నాకుఁ జెప్పఁడు.

\* నీయింట జగదంబయగు నీతయుండఁగా నీకేమిహాని యనియడుగఁగా ఆనీతయు నాగృహముననుండుకాల మించుమించుగా సమాప్తమయినదేయని చెప్పినాడని వాస్తవార్థము తెలియునది. మహేశ్వరతీర్థులు. 'సా మే న శయ్యా మారోఢు మిచ్ఛతి' 'అబిడ నాసెజ్జనెక్క నిచ్చగింపకున్నది' అని నీతకు తనయందనురాగము లేకుండుటను తాను పరవశుడై వెలిపుచ్చి మరల దానిని గప్పిపుచ్చుటకై తానే పెట్టినగడువును నీత యడుగుకోఁగా నిచ్చినట్టుగా అబిడయం దారోపించి చెప్పినాడని తెలియునది. గోవిందరాజులు.

† ఇందులకు 'క్రాంతోఽహం సతతంకామా ద్యాతోహయఇ వాధ్వని' అనిమూలము. ఈమన్నధునివలనఁ గలుగు సౌఖ్యములనెల్ల ననుభవించి విసిగియున్నాను. ఇంక నాకవి యక్కఱలేదు; కడతేలునుపాయము వెదకుచున్నానని వాస్తవార్థము.

‡ ఇందులకు 'అదేయాచ యథానీతా వధ్యౌ దశరథాత్మజౌ భవద్భి ర్యన్త్రీయతాం మన్త్రీ సుసీతంచాభిధీయతామ్' అనిమూలము. వాస్తవార్థమున 'అవధ్యౌ' అనిభేదము. నేను నీతాదేవి నీయక యుండునట్లును, దానిచే రామలక్ష్మణులచే నాకు మరణము గలుగునట్లును మీరు చక్కఁగా నాలోచించి యుపాయముఁ జెప్పఁడని యర్థము.

‘నమద్రమును దాటివచ్చి మనలను జయించుటకు రామునికి శక్తిలేకున్నను నతని సహాయుని కెవ్వనికేని యట్టిశక్తి యుండవచ్చు’ నందురా? \* వానరులను సహాయులుగాఁ జేసికొని, సమద్రమును దాటి యిచ్చటికి వచ్చుటకు రామునికేకాదు, జగంబున మతెవ్వనికిని శక్తిలేదు. కాబట్టి నిశ్చయముగా నాకే జయము గలుగును’ అనెను. అట్లు రావణుఁడు మన్తస్థవికారముచేత విపరీతబుద్ధినొంది, ప్రలాపించినట్లు చెప్పినమాటవిని, కుంభకర్ణుఁడు మిక్కిలియుఁ గోపమునొంది యతనితో ‘నీవు, నీయంతనే యొకమాట ఆలోచించి యపుడు రామలక్ష్మణుల ప్రాపుననుండిన నీతను బలవంతముగా నిచ్చటికిఁ బట్టిదెచ్చితివే. అట్లు దెచ్చునపుడే మాతో నాలోచించియుందువేని నీమనసు, యమునానది యామునపర్వతము నొందునట్లు, చక్కని నిశ్చయమునొంది నిష్క్రమముగా నుండునేకదా. అప్పుడే మాతో నాలోచింపవలసిన కాలము. ఇప్పుడు మించిపోయిన వెనుక నాలోచించుటయంతయు వ్యర్థమేగాన నీమనసు కుదుటఁబడకున్నది. ‘అప్పుడే మీతో నాలోచించి యుండి నచో ఫల మే’ మందువా? మహారాజా! ఇప్పుడు చేయునాలోచన మంతయును, నీతఁ బట్టి తెచ్చుటకు మునుపే మాతోఁ జేసియుందువేని, మిక్కిలియుఁ జక్కఁగా నుండి యుండును. దశకంఠా! ఎవ్వఁడు మునుపే యాలోచనముచేసి న్యాయమును గనుఁగొని పిమ్మట నాన్యాయముచొప్పున రాజకార్యములను జేయుచున్నాడో యారాజ తనమనసు కార్యనిశ్చయమునొంది నిష్క్రమముగా నుండుటచే నీయట్లు వెనుకఁ బరితాపమునొందఁడు. కార్యములను విపరీతమైన యుపాయముతోఁ జేయుచున్నను, లేక వానిని విపరీతముగాఁ జేసినను, అవి నిష్ఫలములగుటయే కాక, అపాత్రులకుఁ బెట్టంబడు హవిస్సులవలె దోషముగూడఁ గలుగఁజేయును. ఎవ్వఁడు కార్యములకు మునుపు చేయవలసిన యాలోచనములను కార్యములకు పిదపను, ఆలోచనములకు పిదప పూనవలసిన కార్యములను ఆలోచనమునకు మునుపును జేయఁగోరునో, వాఁడు మంచి సెబ్బరలు దెలిసినవాఁడుగాఁడు. హంసలు, తమ కెగిరి దాటరాకుండు క్రౌంచపర్వతమును, కుమారస్వామి దానియందుఁ జేసినరంధ్రముమూలమున దూఱి దాటి పోవునట్లు, శత్రువులు తమకంటె నెక్కుఁడు బలముగలవానిని ఎదుర్కొనిగెలుచుట శక్యముగాదని విచారించి వాఁడు కార్యముల నాలోచించి చేయనిచపలుఁడుగానుండనేని, అట్లాలోచించి చేయనిసందుఁ జూచి తటాలున వానిపైఁబడి క్రిందుపఱుతురు. ఇట్లు నీత సపహరించి తెచ్చినకార్య మెంతయు నసాయకరమైనది. ఇది నీ వాలోచింపక చేసితివి. ఈరంధ్రము నీయందుండియు భాగ్యవశమున, నిన్ను రాముఁడు విష

\* ఇందులకు ‘సహిశక్తిం ప్రపశ్యామి జగ త్యన్యస్య కస్యచిత్ । సాగరం వానరై స్తీర్త్వా నిశ్చయేన జయోమమ’ అనిమూలము. వాస్తవార్థము.-వానరులతోఁగూడి సమద్రమును దాటివచ్చుటకు (అన్యస్య కస్యచిత్) రాముఁడుదప్ప మఱియొక్కనికి శక్తిలేదు. రాముఁడు దాటివచ్చుట (నిశ్చయే) నిశ్చయమేసి, (జయోమమ) నాకు జయము గలుగుటలేదు. అనియర్థము.



ముతోఁగూడిన నూంసమువలె, ఎవ్వరికిని దెలియనట్లు ఇదివఱకుఁ జంపకున్నాఁడు. 'అయిన నింక గతియేమి' యందువా? ఇట్లునీవు నీకుఁదగనట్టికార్యమును జేసితివిగావున, అది నేనుదక్క మఱి యితరులెవ్వరిచేతను జక్కఁబెట్ట నలవిగాదు. నేను నీశత్రువులనుజంపి దానిని సరివెట్టెదను. నీవు నిర్వ్యసనముగా నుండుము. రాజా! నేను నీ పగవారినందఱను రూపుమాపెదను. 'అతిమానుషవిభవులగువారిని గెలుచుట యెట్లు శక్య' మందువా? వారు, ఇంద్రసూర్యులయినను, అగ్ని వాయువులయినను, కుబేర వరుణులయినను, వారలతో నేను యుద్ధముచేయుదును. నేను పర్వతమంతటికాయమాతో గొప్ప యినుపగుదియందాల్చి, వాఁషికోటలతో సింహనాదములు సేయుచు, యుద్ధంబు నకుఁదలపడఁగా దేవేంద్రుఁడు గూడ భయపడిపాటునే. తక్కినవారెంత! \* ఆరాముఁడు న్నావై మొగట నొక బాణమువేసి మరల రెండవ బాణమువేసి కొట్టునంతలోపలనే నే నతని నెత్తురు త్రాగెదను. నీవు నిచ్చలు నూఱిసిలియుండుము. † నేను రామునిం జంపి నీ కనాయాసమున జయముగలుగునట్లు ప్రయత్నము చేసెదను. అట్లు రామునిని

\* ఇందులకు 'పునర్తాం స ద్విత్తీయేన శరేణ నిహనిష్యతి' తతో ౭ హం తస్య పాస్యామి రుధిరం కా మమాశ్వస' అనిమూలము. ఇందు అశ్లీలమును ధ్వనించుచున్నది. ఎట్లన:- (పునర్తాం... నిహనిష్యతి) రాముఁడు రెండవ బాణముచే నన్నవశ్యము చంపఁగలఁడు. (తస్య) ఆరామునియొక్క, (తతః) ఆచంపుట వలన-రాముఁ డట్లు నన్నుఁ జంపుటవలన, (రుధిరం) నా నెత్తురును (పాస్యామి) త్రాగుదును. నీవు (కామం) మిక్కిలియు, (ఆశ్వస) నిట్టూర్పువిడుపుము అనియర్థము. గోవిందరాజులు. (పునర్తాం... హనిష్యతి) రాముఁడు నన్నొక బాణమునఁగొట్టి రెండవ బాణమునఁ జంపు నేని, (తతః) ప్రాగేవ=అంత కుమునుపే, (తస్య) వానరాణాం=ఆరాముని సంబంధించిన వానరులయొక్క, (రుధిరం పాస్యామి) నెత్తురు త్రాగెదను. నీ పూఱిడిలుము. రాముఁడు నన్ను రెండవ బాణమున నే చంపువాఁడేని యంతకుమునుపే నతనివానరుల నెత్తురు త్రాగివై చెద. ఊఱిడిలుమని యర్థము. మహేశ్వరతీర్థులు.

† ఇందులకు 'ఏధేనవై దాశరథే సుఖావహం జయంత వాహర్తు మహం యతిష్యే! హత్వాచరామం సహలక్ష్మణేన ఖాదామి సర్వాన్ హరియాధముఖ్యాన్' అనిమూలము. అశ్లీ లార్థము :- (ఏధేన) నావధముచేత- నేను రామునిచేత వధమునొందుటచే, (దాశరథే) రామునికి, (తవ) నాకాకాత్ = నీవలననుండి, (సుఖావహం జయం ఆహర్తుం అహం యతిష్యే) సుఖప్రపవన జయముగలుగుటకు ప్రయత్నించెదను. నేను జచ్చుటచే రాముఁడు నిన్ను సుఖముగా జయించునట్లు చేసెదననుట. (రామం) రాముని, (హత్వా) 'హనహింసాగత్యోః' అన్నట్లు గత్యర్థకము గలదుగాన, పొంది, (ఖాదామి) అనికాకువు; బ్రతుకుదునాయేమి-రామునితోఁ దలపడి బ్రతుకలేననిభావము. గోవిందరాజులు. (దాశరథేర్వధేనతి) రాముఁడు వధమునొందఁగా, (తవ సుఖావహం జయం ఆహర్తుం న యతిష్యే) నీకు సుఖమైన జయము గలుగుటకు యత్నింపను-రామునిం జంపి నీ కనాయాసముగా జయము గలుగునట్లు చేయఁజాలననుట. రామునిఁ జంపఁజాలననిభావము. అయితే, (రామం) వినా అనిశేషము. రాముఁడుతప్ప, (లక్ష్మణేన సహ సర్వాన్ హరియాధముఖ్యాన్ హత్వా ఖాదామి) లక్ష్మణునిని, తక్కినవారనరశ్రేష్ఠులను జంపి తి సెదను-రాముని గెలువఁజాలను; రామునిఁదప్పఁ దక్కినవారినెల్లఁబట్టి భక్షింపఁగలనని వాస్తవార్థము. మహేశ్వరతీర్థులు.

లక్ష్మణునిని జగపి మేటివానరులనెల్ల భక్షించెదను. \* నీవు నీయిచ్చచొప్పునఁ గీడింపుము. మే లయినమద్యముం ద్రాగుము. నీవు తుందుడుకులేక నీ కిష్టము లయినకార్యములం జేసికొనుము. నేనుబోయి రాముని యమునిపురికిఁ బంపెద. అంత నీత చిరకాలము నీకు వశమైయుండఁగలదు' అనెను. ఇది పండ్రెండవసర్గము.

{ మహాపార్శ్వఁడు సీతను బలవంతముగా ననుభవింపుమని }  
 రావణునకుం జెప్పట. రావణుఁడు బ్రహ్మశాపమున పరస్త్రిని  
 దనకు బలాత్కరింపరాదని చెప్పట.

రావణుఁడు కుంభకర్ణుని నయనచనములకుఁ గోపమునొందినాఁడని, మిక్కిలి బలవంతుఁడగు మహాపార్శ్వఁడు తెలిసికొని కొంచెముసేపు అతనిని బ్రసన్నునిగాఁ జేయునుపాయము నాలోచించి యంతఁ జేతులు మొగుడ్చుకొని 'ఎవ్వఁడు తేనియను త్రాగుటకై మృగములును సర్పములును నెరసి యుండునడవికిం బోయి యచ్చట నెట్టకేలకు దానిని సంపాదించియుఁ ద్రాగకుండునో వాఁడు మూఢుఁడే యగును. అట్లు సీతంగోరి యతిప్రయాసంబున నాబిడను దెచ్చియు ననుభవింపక యూరకుండందగదు. 'పగవారు కలిగియుండఁగా వారినిగెలువక యధరావహమైన యిట్టిపని యెట్లు చేయవచ్చు' నందువా?† నీవు పగవారి నెల్ల రూపుమాపువాడవు. నీవే సర్వమును నియమించువాడవే; నిన్ను నియమించువాడెవ్వఁడు? కాన ధర్మమునకు భయపడవలదు. శత్రువులం దల

\* ఇందులకు 'రమస్వకామంపిబ చాగ్ర్యవారుణీం కురుష్వకార్యాణి హితానివిజ్ఞరః|మయాతు రామే గమితే యమక్షయం చిరాయ నీతావశగాభవిష్యతి' అనిమూలము. అశ్లేలార్థము-(మయా) నాచేత, (రామే) విషయే=రామునివిషయమందు, (అక్షయం) అక్షయముగా, (గమితా) చేతబడిన-రామునితోఁ జేర్పబడిన, (ఇయంసీతా) ఈసీత, (వశగా) రామునకు వశపర్తినిగా, (భవిష్యతి) కాఁగలదు. నేను, (రమస్వ) ఇత్యాదిక్రియలు కాకృత్యములు. రమింపుము—అనఁగా రమించుట మొదలైనవి నీ వెట్లు చేయఁగలవనుట. నేనేమో సీతను రామునితోఁ జేర్చివైతును కాన యాబిడ యతనివశముననే యుండఁగలదు. అవ్వల నీవు రమించుట త్రాగుట హితకార్యములను జేసికొనుట యెట్లొ చూచెదనని యర్థము—గోవిందరాజులు. (మయా) నాచేత, (రామే) విషయే=రామునివిషయమై, (యమక్షయం గమితేనతి) యమపురమును పొందింపబడినవాడవుకాఁగా—నేను జచ్చి నిన్నును రామునిచేఁ జంపింపఁగా, (ఇయంసీతా) ఈసీత, (అ+వశగా) విష్ణురూపుఁ డగురామునివశము నొందినదై, (భవిష్యతి) ఉండఁగలదు. అంతట నీవు నీయిచ్చచొప్పున హితాదులు గావించుకొనుమా చూతమని వాస్తవార్థము—మహేశ్వరతీర్థులు.

† ఇందులకు 'ఈశ్వర స్త్యేశ్వరః కోఽస్తి తవ శత్రునిబర్హణ|రమస్వసహ వై దేహ్యో శత్రూ నాక్రమ్య మూర్ధను' అనిమూలము. అర్థాంతరము. (ఈశ్వరస్యఈశ్వరఃకోస్తి) ఈశ్వరుఁ డగురామునకు ఈశ్వరుఁడెవఁడు? రామునినిగ్రహించుట ఎవనికి శక్యముగాదనుట, (శత్రూన్) పూజయందు బహువచనము, నీపగవాఁ డగురాముని, (మూర్ధను) దశస్వపి = పదితలలచేతను, (అక్రమ్య) అక్రమించి=శిరసాప్రణమిల్లియనుట.



లు ద్రొక్కి సీతంగూడి క్రీడింపుము. 'అది నన్నొల్లకున్నదే! ఏమిసేయుదు' నందువా? \* నీవు మిక్కిలియు బలవంతుడవుగదా. సీతయొప్పకున్నను వంచనతో పెంటినాక్రమించు కుక్కుటమువృత్తిని బలవంతముగా నాచెలువను పలుమాఱు పయికొని యనుభవింపుము. అట్లు భోగములనొంది విచారము లేక నుఖముండుము. 'పిదప భయము వచ్చిన వారించుట యె' ట్లందువా? ఇట్లు నీవు నీకామము దీర్చుకొన్నపిదప నీకేదైన భయము సంభవించునేని యది యప్పుడే వచ్చినను రానిమ్ము. లేక మీఁద రానున్న నుండనిమ్ము. నీకన్నియు నొకసరకుగాదు. ఇంతేల ! నీ విచటనేయుండుము. కుంభకర్ణుఁడును మహాబలుఁ డగునింద్రజిత్తును, వీ రిద్దఱే నుమ్ముఁదోడుసేసికొని వజ్రాయుధధరుం డై దేవేంద్రుఁడు వచ్చినను నిలిచి యౌర్వజాలుదురు. యుద్ధముసేయఁ జేతఁ గానివారలు, దానమును సామమును భేదమును నేర్పఱిచిరి. కాన విభీషణుఁడుచెప్పిన యాచూఱియం దేదియుఁ ద్రోసిపుచ్చి దంఢోపాయమునఁ గార్యముల నీడేర్చుకొనుటయే నీమనసున కెక్కినదిగా నుండనిమ్ము. నికుంభుఁడు చెప్పినట్లు రామాదులున్న చోటికిఁ బోవలదు. నీవు మహాబలుండవుగద. నీశత్రువు లీలంకదాపున రాఁగానే మేము వారినందఱును మాశస్త్రబలమున నీకు పశులంఘా నిగ్రహింపఁగలము. ఇందులకు సందేహములేదు' అనెను. మహాపార్శ్వఁ డిట్లు చెప్పఁగా నప్పుడు రాక్షసరాజగురావణుఁడు తనచిత్తమునకుఁ దగునట్లు చెప్పినాఁడని వానిని మిక్కిలియుఁ బొగడుచు, వానితో 'మహాపార్శ్వఁడా ! సంతోషించితిని. నాయం దొక్కహాస్యముగలదు, నీకది తెలిసియుండనీ. అదిజరిగి చిరకాలమైనది. పూర్వము జరిగినది చెప్పుచున్నాను. ఒకానొకప్పుడు ఆకాశమున పుంజికస్థలయను నప్పర నన్నుఁజూచి భయమున నొదిగి యొదిగి దాగి యగ్నిజ్వాలనలె వెలుంగుచు బ్రహ్మదేవుని భవనమునకు నదేవునికి వందనముసేయుటకై పోవుచుండఁగాఁ జూచితిని. అంత నే నాచెలువను, బలవంతముగాఁబట్టి వలువయూడ్చి భోగించితిని. అది వాడినతామఁతూఁడువలె కలఁగినలఁగి బ్రహ్మదేవునొద్దకుఁ బోయినది. అట్లాచెలువను చెఱుపుట యపుడు మహాత్ముఁడగు బ్రహ్మదేవునకుఁ దెలిసినట్లు నాకుఁ దోచుచున్నది. అంత బ్రహ్మ మిక్కిలియుఁ గోపమునొంది, నన్నుంగూర్చి 'ఇదిమొదలుగా, నీవిట్లు పరస్త్రిని బలాత్కార (వైదేహ్యసహ రమస్వ) వైదేహితోఁబాటుగా రమింపుము. వైదేహి తనభర్తతో రమించునట్లే నీవు నీభార్యలతో రమింపుము—లేక వైదేహితోఁగూడ నన్నరాముని నిగ్రహించుట యశక్యము. కాన పదితలలుసోఁక రామునికిని సీతకును మ్రొక్కుము' అని గోవిందరాజులు.

\* ఇందులకు 'బలాత్కుక్కుటవృత్తేన వర్తన్వశుమహాబల | ఆక్రమ్యాక్రమ్య సీతావై తథాభాజ్జ్వరమస్వచ' అనిమూలము ఆర్థాంతరము. (కుక్కుటవృత్తేన వర్తన్వ) కుక్కుటవృత్తితో నితరస్త్రీలయొడవర్తింపుము. సీతనో (బలాత్) బలముకొలఁదిని, (భుజ్జ్వ) 'భుజపరిపాలనాభ్యవహారియోః' అను ధాత్వర్థముంబట్టి, పరిపాలింపుము. నీవు కుక్కుటవృత్తితో నితరస్త్రీలతో రమింపఁదగునుగాని సీతనో బలముకొలఁది రక్షింపవలయును అని మునిహృదయము. గోవిందరాజులు.

మునఁ బొందుదువేని, యప్పుడే నీతల నూలుతునియలుగా పగులఁగలదు. ఇందులకు నందేహములేదు' అని శాప మొసఁగెను. \* ఇట్లతఁడు బలవంతముగా శాప మొసంగి నందులకు నేను మిక్కిలియు భయపడియే, పరస్త్రీయగునీతను అందును మహావిదేహ కులంబునఁ జనించినదానిని, బలాత్కారమున నామేలిసెజ్జ నెక్కింపకున్నాను. నాకు మఱొక్కరితో డక్కఱలేదు. నాకు సముద్రమునకుంబోలె వేగమును నాయువు సకుంబోలె గమనమును గలదు. ఈసంగతి రాముఁ డెఱుఁగఁడు. కావుననే నా పయి సేనతో నెత్తివచ్చుచున్నాఁడు. పర్వతగుహయందు నిదురించుచున్న సింహ మును నిదురలేపునట్లును, నిద్రవ్రాయియున్న మృత్యువును మేలుకొలుపునట్లును, ఊరకయున్న పరమకోశార్హుడ నగునన్ను రాముఁడు కావలయునని రేచుచున్నాఁడే! వాఁ డెంతయు తెలివిమూలినవాఁడు. వాఁడు నావిరాక్రమము దెలియకున్నను బోసీ. రాముఁ డెంతవఱ కెన్నఁడును, యుద్ధంబున రెండునాలుకలతో సెలవులు నాకికొను చున్న క్రూరసర్పంబులం బురుడించు నావాఁడి బాణములనుగూడఁ గని యెఱుఁగఁడు. కావుననే నాపయి నెత్తివచ్చుచున్నాఁడు. ఇంక, శీఘ్రంబుననే, యేనుంగును గొఱవి కట్టియలచేతంబోలె, రాముని, వందలకొలఁదిని వింటనుంజి నిగిడించిన వజ్రముల వంటి బాణములచేత, సంతాపపెట్టి పాటునట్లు చేసెదను. వాఁడు పలాయితుఁడుకాఁ గా, మఱి ప్రాతఃకాలమున నుదయించుచున్న సూర్యుఁడు నక్షత్రములకాంతినెల్లం గొల్లగొనునట్లు, నేను గొప్ప సేనంగూడి, రామునికిం గలయావానరబలమునుగూడఁ జక్కాడి వ్రక్కలుసేసెదను. వేయికన్నులు గలదేవేంద్రునికిఁగాని, మఱి వరుణునికిఁ గాని, యుద్ధంబున నన్ను గెలువఁ దరిముగాదయ్యె. మఱియు నేను బాహుబలం బునఁ గుబేరునిగూడ జయించి యతఁడు మున్ను పాలించుచుండిన యీలంకాపురిం గొంటిని ఇక మనుష్యుండగు రాముఁడు నాకెంతమాత్రము' అనెను. ఇది పదు మూఁడవసర్గము.

విభీషణుఁడు శ్రీరాముఁ డెట్టివాఁకిని గెలువ నలవిగాని  
వాఁ డనియు నీత నతని కొనఁగుటయే సర్వరాక్ష  
సులకు డేమకరమనియుఁ జెప్పట.

అంత, విభీషణుఁడు రాక్షసేశ్వరుఁ డగురావణుఁ డాడినమాటను కుంభక ర్ముఁడు గర్జించిన నిర్భరకవచనములను, విని, యంత రాక్షసరాజముఖ్యుం డగురావణు

\* రావణునకు రంభసుబట్టి నలకూబరుఁ డొసంగిన శాపముండినను, ఆ నలకూబరుఁడు ప్రాకృత జీవతయగుటవలనను రావణునికి పుత్రుఁడగుటవలనను, అతనిశాపమును బాటింపక బ్రహ్మ పిదప రావ ణుఁడు పుంజికస్థలనుగూడఁ బట్టిచెఱుపఁగాఁ జూచి తాను శాప మొసంగెను. కావుననే రావణుఁడు ఉల్లంఘింపరాని పితామహవాక్యమునే యిట చెప్పినాఁడని తెలియునది.

నితో కర్తవ్యార్థమును బోధించుహితవచనంబుల 'రాజా! సీత నొసంగకయే రాముని జంపు నుపాయ మడిగితివి. సీత యంటినమాత్రనే చంపు వెనుసర్పమునుమీ! దానికి, వక్షమే మేనివిరివి; చింతయే విరోధిప్రాణములను హరించునది గావున విషము; సహజం బయినచిఱునగవే, తెలిమెఱుంగుచే చుఱుక్కున కాముకహృదయములఁ గాడిహరించుటచే వాడియైన తెలికోటపండ్లు; చింతావశమున మొగము వాల్చిన చేతియైదువ్రేళ్లే అయిదుతలలుగాఁ గలపెద్దయురువు. ఇట్టిసర్పము నేమని కోరితివి? ఇది నీకుమాత్రమే యనర్థముగాదు. పర్వతశిఖరములం తేసి యాకారములు గలిగి, దంష్ట్రులును నఖములునే యాయుధములుగాఁ గలిగి, వెలుఁగు వానరులు లంకపై నెత్తి రాకమునుపే సీతాదేవిని రామున కొసంగుము. రాముఁడు వజ్రకరోములును వాయుసమానవేగంబులు నగుబాణములను బ్రయోగించి రాక్షసపుంగవులశిరంబులందునుమాడకమునుపే, సీతాదేవిని రామున కొసంగుము' అని యంత ప్రహస్తునిం జూచి 'ప్రహస్తా! ప్రాణహరంబులై పిడుగులంబోలె నుగ్రనశించునట్టి రాముని వాడిబాణములు ఇంకిను నీదేహంబును నుచ్చికొనిపోవకున్నది. కావుననే నిన్నిట్లు పొగడికొనుచున్నావు. 'కుంభకర్ణాదులు రాముని వారెందువా? కుంభకర్ణుఁడు గానీ, యింద్రజితుఁడుగానీ, మనరాజుగానీ, మహాసార్వ మహోదరులుగానీ, సికుంభుఁడును కుంభుఁడునుగానీ, అతికాయుఁడుగానీ, ఎవ్వరును రామునెదుట యుద్ధంబున నిలువఁజాలరు? నీవు సూర్యునికాపుదల నున్నను దేవతలందఱు నిన్ను గానవచ్చినను, నీవు దేవేంద్రునితోడపయి బిడ్డనివలెఁ గూర్చున్నను, మృత్యువుతోడ నెక్కినను, ఆకాశమున కేగినను, పాతాళముఁ జొచ్చినను, నీవు ప్రాణములతో నుండువఱకు నిన్ను రాముఁడు విడిచిపెట్టఁడు; చంపియే విడుచును' అనెను. విభీషణుండు చెప్పినమాటవిని యంతఁ బ్రహస్తుఁడు, 'మాకు దేవతలవలనఁగాని, దానవులవలనఁగాని, మఱి యెవ్వరివలనఁగాని భయములేదు. యక్షులవలనఁగాని, గంధర్వులవలనఁగాని, మహోరగంబులవలనఁగాని, గరుడులవలనఁగాని యుద్ధంబున నూకెంతమాత్రమును భయములేదు. ఇక యుద్ధంబున రామునివలన, మనుష్యుఁడగు నొకరాచపిల్లవానివలన, భయమెట్లుగలుగును?' అనెను. విభీషణుఁడు మహాబుద్ధిమంతుఁడు, రాజుమేలు గోరువాఁడు; స్వామి ధర్తార్థకామంబుల మూఁడింటిని జక్కఁగా నాలోచించువాఁడు; కాన ప్రహస్తుఁడు రాజునకుఁ గీడుగలిగించునట్టిమాటం జెప్పఁగా విని, యతనితో 'ప్రహస్తా! నీవును మనరాజును మహోదరుఁడును కుంభకర్ణుఁడును రామునివిషయమై యేయేకార్యము లెఱ్ఱెట్లు చేయవలయునని చెప్పితిరో యవి యతనిపట్ల నట్లెఱచేసి తీర్చుట, అధర్మాత్తునకు స్వర్గమనమువలె, యెంతమాత్రము శక్యముగాదు. ప్రహస్తా! తెప్పకొయ్యయైనను లేనివానికి మహాసముద్రమును దాట నలవియగునా? అట్లే, నాకుఁగాని, నీకుఁగాని, రాక్షసుల కందఱకుఁగాని, కార్యదక్షుం డగురాముని వధింప నెట్లు శక్యమగును? ఎట్లును శక్యముగాదు. కాన వారు వధ్యులనుట మాను

ము. రాముఁడో ధర్మమునకు విరుద్ధమైన యెట్టి పురుషార్థమునేని తృణీకరించి ధర్మమునే ముఖ్యముగాఁ గల పరమధార్మికుఁడు; యుద్ధంబునఁ దన్నును సారథిని రక్షించుకొనుచునే పగవారిని గీటడంచునట్టి మహావీరుఁడు; మహాపరాక్రమవంతమగు నిత్యాకువంశమునఁ బుట్టినవాఁడుగాన జన్మసిద్ధముగా నిరతిశయపరాక్రమశాలి; సకల ప్రకృతిమండలమును రంజించువాఁడు; మఱియు విరాధక బంధాదుల నట్లుచంపి ప్రసిద్ధిగాంచినవాఁడు; కార్యసమర్థుఁడు. అట్టి రాముని రణవ్యాపారములు దేవత లెఱుంగనై నఁజాలరు. ఇఁక మీఁబోలు లెంత! ప్రహస్తా! వాడిమొనలుగలిగి, చుఱుక్కునఁ గాడిపోవంజాలినవై గణుపులువంగి చక్కఁ జాఁగియుండుటచే తటాలున నుచ్చి వెడలంజాలునవై రాఁబులుగుతెక్కలే గఱులుగాఁ గట్టఁబడియుండుటచే మహావేగంబుగలిగి దురాసదములై, రామునిచే ప్రయుక్తము లగుబాణములు, నీ దేహమునుభేదించి చొరంగలపు. కావుననే నీవిట్లు నిన్నుఁ బొగడికొనుచున్నావు. రావణుఁడుగాని, మహాబలుఁడగు త్రిశీర్షుఁడుగాని, కుంభకర్ణుఁడుగాని, యతనికొడుకు నికుంభుండుగాని, యింద్రజిత్తుగాని, నీవుగాని, మీరెవ్వరును, దేవేంద్రసమానుఁడగు రామునితో యుద్ధంబున నెదుర్కొని నిలువఁజాలరు. దేవాంతకుఁడుగాని, నరాంతకుఁడుగాని, అతిశయించిన రథమును వెనుకాయంబును గలయతికాయుఁడుగాని, పర్వతసమానబలుఁడగు నకంపనుండుగాని, యుద్ధంబున రామునెదుట నిలువంజాలరు. ఇతండు మనకు రాజు; మఱియు విమర్శించి చేయువాఁడుగాఁడు; అందును వ్యసనములచే గీడుపడియున్న వాఁడు; అని తలఁచి హితముచెప్పక మీరు పేరికిమాత్రము మిత్రులై కార్యమున శత్రువులతో సాటియేయై యతని యుగ్రస్వభావుఁడనిమాత్రము తలఁచి యతని పోయినదారి నే పోవుచున్నారు. అందువలన సర్వరాక్షసులకు నాశము తేఁగలరేకాని వేఱులేదు. ఇది మీరెఱుంగరు. రాక్షసరాజగు రావణుని, తుదిలేని దేహంబుగలదియు, వేయితలలతోఁ గూడినదియు, భయంకరమైనదియు, మహాబలముగలదియు, నగు రామద్వేషమును మహాసర్పము చుట్టుకొనియున్నది. మీర లాసర్పమును దోలి యితని విడిపింపుఁడు. 'సమయముమించిపోయెనే. ఏమిచేయుదు' నుందురా? రాజు దుర్మార్గముఁ జొచ్చునేని, అతనిచే సమస్తకామితార్థములు పూర్ణముగాఁ బడసిన సుహృదులందఱును ఐకమత్యమునొంది, అతనిని, బెడిదంపుబలముగల భూతములచే నావేశింపఁబడిన పురుషునింబోలె, బలవంతముగా తలవెండుకలంబట్టి యీడ్చియైనను, శత్రువు లతని తలవెండుకలు పట్టుకొనుపర్యంతమును బలాత్కరించి రక్షించి మంచిదారికిఁ దేవలయును. మీకు సకలనుఖంబులు గూర్చినయీరాజు ఇప్పుడు వినాశమునొందుటకై లక్ష్మణుండను మహాసంహారియగు సముద్రమున మునుంగువడి, రాముఁ డనుబడబాగ్నిముఖమునఁ బడనున్నాఁడు. కాన మీరందఱు మునుముందుగానే యొక్కటిగాఁజేరి యతనిని జేయిచ్చి గట్టెక్కించుట తగును. రాజు నీతను రామున కియ్యకుండిననుండనీ. నాయీమాట యీ లంకాపుర







1293. ఇంద్రజిత్తు విభీషణుని హోతృమణులను తిరస్కరించుట. విభీషణుఁడొ  
 కూఁపించుట, రాక్షసులకు హోతృమణుని బోధించుట.



మునకును, రాజునకును, అతని నుహ్మదులగు మీకందఱకును, దక్కినరాక్షసులకును, హితమై లెస్సగానున్నది. అట్టి నామతమును జెప్పెద వినుడు. రాజకుమారునకు రామునకు నతనిభార్యను నీతను, రాజయ్యకపోయినను, మనమై యిత్తము. 'మేమును శత్రువును జంపవలసినదే యని చక్కఁగానే చెప్పెద'మందురా? మంత్రయగువాడు శత్రురాజుబలమును తనరాజుబలమును పరిశీలించికొని యట్లై శత్రువునకు సంపదయందలి సామ్యమును వృద్ధిక్షయంబులను అట్లై తనపక్షమునందుఁ గలసామ్యవృద్ధిక్షయములను సూక్ష్మదృష్టితో నాలోచించి యుక్తంబయినదియు స్వామికి హితమైనదియు స్వామికిఁ జెప్పవలయును' అనెను. ఇది పదునాలుగవయథాయము.

---

ఇంద్రజిత్తు విభీషణునిమతమును ఖండింపఁగా విభీషణుఁ  
డింద్రజిత్తుదుర్బుద్ధి నుపన్యసించి దూషించుట.

అచ్చట రాక్షసులలో రాక్షసయోధులకెల్ల ముఖ్యుండును, మహాబలుండునగు నింద్రజిత్తు, బృహస్పతివలె మహాబుద్ధిమంతుఁ డగువిభీషణుడు చెప్పినయప్పలుకును కష్టముతో విని, యంత నతనితో 'పినతండ్రి! నీవు కడపటఁజెప్పితివే యామాట, అట్లు ఎవ్వరునడచుకొనఁజూపునది లేదుగాన, వట్టి పనికిమాలినది; నీవు మిక్కిలి భయమునొంది చెప్పినది. ఇనీ! ఇదేటిమాట! ఈ పులస్త్యవంశమునఁబుట్టక మఱియొకవంశమునఁబుట్టినవాఁడుగూడ నిట్టిమాటం జెప్పఁడే. మఱి చేయనుంజేయఁడే! ఇక నిందుఁ బుట్టిన నీకుఁ జెప్పఁదగునా?' అని యంత రావణంజూచి 'ఈకులమునందు మాపినతండ్రియగు యీవిభీషణుఁ డొక్కఁడుమాత్రమే బలమును, ప్రభావమును, పూనికయు, తెగువయు, పట్టుదలయు, గర్వంబును మాలియున్నవాఁడు' అని మరల విభీషణునింజూచి 'ఓరాక్షసా! ఆరాచపిల్లకాయ లెంతమాత్రమును కొఱగాని యతిదుర్బలులు. మాలో మిక్కిలియల్పుండైన యొక రాక్షసుఁడుగూడ వారిని జంపివేయఁజాలును. పిఱికి వాఁడా! నీవు భయపడుటేకాక మమ్మునేల యూరక భయపఱిచెదవు? ఓయీ! ఇంద్రుఁడు ముల్లోకములకు నాథుఁడుగాన యతనియైశ్వర్యము చెప్ప నక్కఱలేదు. దేవతలకెల్లరాజు. కాన యతనిసైన్యసామగ్రియు కేవలమైనదిగాదు. అట్టియింద్రుని నేను నేలంబడఁద్రోసితిని. మఱియు దేవతులందఱును నావలన భయపడితులై గుంపులుగుంపులుగా, ఒక్కఁడును మిగులక దిక్కులకుఁ బాఱిపోయిరి. నేనుబట్టితోయఁగా

\* పరక్షయమును స్వవృద్ధియు నగునప్పుడు యానమును, పరవృద్ధియు స్వక్షయము నగునప్పుడు, సంధియు, పరునకును తనకును సామ్యమున్నపుడు ఆననమును, స్వామికిఁ జెప్పవలయుననిభావము. ఇట ప్రకృతమందు పరుఁడగురామునకు వృద్ధియు రావణునకు లంకాదహనయక్షకుమారనాశనాదులచేత క్షయమును గనఁబడుటవలన నీతనొసంగి సంధిచేసికొనుటయే సాధువని మంత్రులగు మీరు మీస్వామికిఁ దెలుపవలయునని భావము.

యైరావతము వికృతస్వరమున బిట్టుగానఱచుచు నేలంబఱినది. నేను దానిదంతములు రెంటిని బలవంతముగా నూడఁబెట్టికి వానిచే దేవతాగణమునెల్లను మిక్కిలియు భయపఱచి నాఱఁదొలితని. అట్టి నేను దేవతలదర్పములుగూడఁ దూలపుచ్చితిని. మేటిదైత్యులుగూడ నన్నుఁదాఁకఁగా దుఃఖము పాలుపఱిచితిని. ఇట్టి మహావీర్యశాలినగు నేను, దేవాదులుగాక కేవలమనుష్యులేయై యింద్రుఁడుంబోలె నతిశయించినవారునుగాక నామాన్యులై యున్న యారాచపిల్ల కాయల గెలువ నెట్లు సమర్థుఁడనుగాను? ఊరక యేల భయపెట్టెదవు?' అనెను. అంత ఇంద్రసమానుఁడును పగవారికిఁ జెనక నలవిగానివాఁడును, మహాతేజుండు నగునింద్రజిత్తుండుచెప్పినమాటవిని, యతఁడుచెప్పినట్లు పిటికి వాఁడుగాక శస్త్రధారులలోనెల్ల శ్రేష్ఠుఁడగు విభీషణుఁడు, ఇంద్రజిత్తునకును నెఱుంగ శక్యముగాని మహాగ్రముగలమాటల వానితో 'ఓరీ! నాయనా! నీవు మొన్నటి వాఁడవు. నీ కాలోచనముసేసి మంచిది యిదియని నిశ్చయించుకొనుశక్తిలేదు. పసి వాఁడవు. ఇంకను నీబుద్ధి పరివర్తముకాలేదు. కావుననే, నీవు నీకే వినాశముగలుగుటకై, కొఱమాలినమాట లిట్లు వెక్కులుప్రేలితివి. ఇంద్రజిత్తూ! ఈరావణునకు రామునివలన పుత్రమిత్రాదిసహితముగా వినాశముగలుగునని నేనుచెప్పఁగావినియు నజ్ఞానమున నందులకు సమ్మతించుచున్నావే! కావున, నీవు రావణునకు పుత్రుఁడను పేరుపెట్టుకొని మిత్రునివలె పముకి నగపడుచున్నశత్రుఁడ నగుదువు. ఇట్లు పితృవినాశమునకు సమ్మతించిన యతిదుర్బుద్ధివని నిన్నే దండింపవలయునా? కాదు. నిన్ను బాలుఁడనియు నట్టిబలవంతుఁడుమాత్రమేయనియు తెగుదారియనియు తెలిసి యీసభకు యిపు డాలోచనసేయువారిపొంతకు నిన్ను పిలుచుకొనివచ్చి ప్రవేశింపఁజేసినవానినే నధిపవలయును? ఓరీ! ఇంద్రజిత్తూ! నీవు మంచిచెడుగులు తెలిసికొనుపాటి వినేకములేనివాఁడవు; తెలిసినవాఁడనని విష్టవీఁగుచుమాత్రముందువు, శిక్షితుఁడునుగావు, కూరప్రకృతివి, నీబుద్ధి యల్పమా; మనస్సు దుష్టము; ఏది యాలోచించి చేయువాఁడవుగావు. (ప్రహస్తుఁడు దుర్జిత; మహాపార్శ్వఁడు సుదుర్జిత; నీవై) అత్యంత సుదుర్జితవి. ఇట్టి పసితనముచేత నేమియుఁదెలియక వదరెదవు. బ్రహ్మదండమువలె మెఱయుచు, జ్వాల లెసకొల్పుచు, అంతకునింబోలె భయంకరముగా చూపట్టుచు, యమదండములపలె నుద్దండములైన బాణములు రాముఁడు యుద్ధంబున దారసిలి ప్రయోగింపఁగా నెవ్వఁడు సహింపఁగలఁడు?' అని యంత రావణుంజూచి 'రాజా! ధనములను, శ్రేష్ఠములయినపదార్థములను, భూషణములను, దివ్యములయిన వస్త్రములను, నానావిధములయిన రత్నములను సీతాదేవితోఁగూడ రామునకు సమర్పించి, మన మిచ్చట దుఃఖముమూలి సుఖముగా నుండుదము' అనెను. ఇది పదియేనవసర్గము.

రావణుడు విభీషణు నవమానింపఁగా నతఁడు నలుగురు

మంత్రులతో వీడ్కొని యాకాశమున కెగసి

రావణునకు లంకను దన్నును రక్షించుకొమ్మని

మఱొకమాటు హితముపదేశించుట.

\* అట్లు మనస్సునకుఁ జక్కఁగాఁ దగులునట్లు తెలివిడిగా హితమగువాక్యము నుజెప్పిన విభీషణుంజూచి, రావణుడు అట్టి హితముచెప్పినందులకు నతనిని పొగడి తా ననుతాపపడవలసినవాఁడయ్యు, మృత్యుప్రేరితుఁడై యుండుటవలన పరుషు

\* ఇందులకుమూలము.-‘సునివిప్త్తం హితం వాక్య ముక్తవన్తం విభీషణమ్ | అబ్రవీత్పరుషం వాక్యం రావణః కాలచోదితః’ విశేషార్థము:- (సునివిప్త్తం) అర్థము తెలిసికొనకున్ననుగూడ వినుచుండఁగానే అతిప్రీతికరముగానుండునట్లు, సుందరమైన సన్నివేశముగలవార్తను-అనఁగా అర్థము అనిష్టముగానున్నను వినకయుండరానిదనుట, (సునివిప్త్తం) ఇది ‘ఉక్తవన్తమ్’ అనుటకుఁ గ్రియావిశేషణమునుగావచ్చును. అప్పుడువార్త సుందరమైనదయ్యును, మనస్సునందు తగులయెడల అనాదరణీయమైన నగును కాబట్టి మనస్సునందు చక్కఁగా తగులునట్లు చెప్పినాఁడని యర్థము, (హితం) కేవలము చెవుల కింపయినవిమాత్రమేకాదు. మిక్కిలి దుర్దశను తరింపఁజేయు నుపాయమగుటచే పథ్యమైనది. అది పథ్యముగా నుండుట నాలోచింపఁగా, చెవులకు కటువుగానుండినను విడువరానిది. ఇట్టిమాట ఒక్కనికి అసహ్యముగానున్నదే! (వాక్యమ్) చెప్పవలసిన హితమంతయు పరిపూర్ణముగాఁగలది, వాక్యమనఁగా అర్థమును పరిపూర్ణముగాఁ జెప్పనదిగదా. ఇట్టివాక్యమును (ఉక్తవన్తమ్) చెప్పినవానిని, ‘నానంవత్సరవాసి నే ప్రబ్రూయాత్’ అన్నట్లు గుగువుకడకుఁబోయి పాదములంబడినవానికి చెప్పవలసినట్టివార్తను వీనిదుర్గతినిజూచి తానేచెప్పినట్టివానిని, (విభీషణమ్) మఱియొకఁడు దూరస్థుఁడుచెప్పిన వార్తయైనయెడల, అది అప్రమోదకాదోయని శంకించి విడువవచ్చును. ‘సాక్షాత్తుగా తఱుఁడైయైన దాపటీవాఁడు చెప్పినవార్త నెట్లువిడువవచ్చును. (పరుషం వాక్యమబ్రవీత్) ఇట్టివార్త విన్నతోడనే ‘నానందేహము తీజినవాఁడ నైతిని’ అని చెప్పవలయును. లేక ‘నీవు గొప్పయుపకారముచేసితివి’ అనికాని పొగడవలయును. లేక, ఇట్టివార్త చెప్పినందులకు తగినప్రత్యుపకారము చేయుటకు లేదేయని అనుతాపమైనను పడవలయును. ఇవన్నియు విడిచి పగవారినిజూచి చెప్పఁదగినమాటను జెప్పినాఁడు, (వాక్యమ్) అతఁడు చెప్పవలసినహితములను పూర్ణముగాఁ జెప్పినట్లు వీఁడు పరుషములలో ఇంక చెప్పవలసినదిలేదు అన్నట్లు చెప్పినాఁడు. అతఁడు హితముచెప్పినప్పుడు సునివిప్త్తముగా చెప్పినట్టై, వీఁడును మనసులో వ్రణమగునట్లు సువ్యక్తముగా పరుసులాడినాఁడు. ఇట్లు వీఁడు బదులుచెప్పటకు హేతువేమనఁగా, (రావణః) ‘రావయతి రోదయతీతి రావణః’ ‘ఏడ్పించువాఁడగుటచే రావణుడు’ అని పరహింస సేయుటయందు జగత్ప్రసిద్ధుఁడు. లేక ‘కౌతీతి రవణః సవీరరావణః’ ఏడ్చువాఁడనియర్థము. కైలాసమును గదల్చుట వారితోయుద్ధము సేయుట ఇత్యాదిగా తగనిచోట కాలుపెట్టి తానును ఆక్రందనము సేయువాఁడనియర్థము. దీనిచేత తనకును పరులకును హితమెఱుంగని దుష్ప్రకృతియనుట, (కాలచోదితః) కాలప్రేరితుఁడైనవాఁడు—భ్రాత రాముని శరణుఁజొరుమనఁగా కాలుఁడు ‘అందువలదు నాదారి నేపొమ్ము’ అన్నాఁడు. భ్రాత చెప్పినమాట ‘ద్విధా భజ్యేయమప్యేనం ననమేయమ్’ ‘రెండుగా చీలియైనపోదునుగాని రామునికి లొంగను’ అన్నట్లు వినక తనప్రకృతికిఁ దగునట్లుగా కాలునిత్రోవనే పోయినవాఁడనియర్థము. —తనిశ్లోకి.

కృముల శత్రువునుంబోలె దూషించువాడై యతనితో 'వెలుపటి శత్రువుతోఁ గాని మిక్కిలి కోపముగొని యున్నకూరసర్పముతోఁగాని సహవాసము చేయవచ్చును; కాని మిత్రునివలె నగపడుచు శత్రుపక్షపాతి యగుతోడఁబుట్టినశత్రువుతో మాత్రము నెప్పుడును సహవాసము చేయరాదు. రాక్షసా! సమస్తజనులలోపల జ్ఞాతులస్వభావము నాకుఁదెలియును. ఈజ్ఞాతులు తమజ్ఞాతులకు వ్యసనములు కలిగినప్పుడెల్ల సంతోషము నొందుచుందురు. కాన జ్ఞాతివగు నీవు నావ్యసనమునకు సంతోషుఁడవై యిట్లు గర్జించుచున్నావు. రాక్షసా! జ్ఞాతులు తమజాతిలో శ్రేష్ఠుఁడగువానిని, కార్యసాధకుఁడగువానిని, విద్వాంసుఁడగువానిని, ధర్మశీలుఁడగువానిని, శూరుఁడగువానిని, గొప్పగానెన్నరు; అవసరముచూచి పరిభవించుదురు. వారికి, జ్ఞాతుల వ్యసనమందు సంతోషమును ఉత్కర్షమందు అసూయయుఁ గలిగియుండుటమాత్రమే కాక మఱొకశీలము గలదు. వారు తమయభిప్రాయములను వెలిపుచ్చక గూఢముగానే యుంచుకొని పయికి నొకరిపై నొకరు స్నేహముగలవారివలె నభినయించుచు, కూరకార్యములు సేయుచుందురుగావున వ్యసనములు కలిగినప్పుడు ద్రోహముగాఁబెందురు. కావున వారివలన భయము తప్పకగలుగును. (కాన నీవు మావ్యసనములందు మమ్ముఁ గొట్టఁ జూచుచున్నావు) ఒక్కచో పద్మవనమను నొకయరణ్యమునందు ఏనుంగులు తమ్ముఁబట్టుటకై పాశములు గొనివచ్చినపురుషులు తమజ్ఞాతులగు గజములకు పాలకులయినవారినింజూచి కొన్నిశ్లోకములు చెప్పినవని వినికిగలదు. వానిని జెప్పెద వినుము. 'మాకు నిష్పవలన భయములేదు. అగ్నికంటెను క్షణములో నాశముసేయు నితరాయుధములవలనను భయములేదు. మరణమునకంటె నతిదుస్సహమయిన పరవశత్వము కలిగించి బాధపెట్టుపాశములవలనను భయములేదు. అయితే, దయమాలినవై తమకార్యమునే చూచుకొనుచు మనలఁబట్టునున్న పురుషులయొద్దనుండునట్టి మనజాతియేరుఁగులవలననే మనకు భయముగలుగుచున్నవి. ఎట్లనఁగా ఈ మనజ్ఞాతులే వీరికి మనలంబట్టుటకు నుపాయములు చెప్పనవి. ఇందులకు సందేహములేదు. అగ్ని మొదలగు నన్నింటివలని భయమునకన్నను, జ్ఞాతులవలనిభయమే మిక్కిలియు నధికమగు భయము. ఇది మనకుఁ దెలిసియునున్నది. 'జ్ఞాతులు నెయ్యముగలవారే. వారివలన భయమె'ట్లందువా? గోవులయందు సంపదయున్నది. బ్రాహ్మణులయందు ఇంద్రియనిగ్రహమున్నది. స్త్రీలయందు చాపలమున్నది. అట్లే జ్ఞాతులవలన నవశ్యము భయమున్నది' అనియీశ్లోకములం బఠించినవఁట. విభీషణా! సామ్యుఁడవుగదరా నీవు; అట్లు జ్ఞాతివిగావున నేనిట్లు లోకపూజితుఁడనై మిక్కిలి యైశ్వర్యమునొంది, జ్ఞాతులకెల్ల తలదండ్రుగానుండుట నీకు నిష్టముగాదు. 'చిరకాలము కూడ వసించియున్న విభీషణుఁ డట్టి కార్యమునుజేయునా' యందురా? తామరాకులందుఁబడిన జలబిందువులు, ఒకటితో నొకటి చేరనట్లు, దుష్టులతో నెంతకాలము సహవాసము చేసినను, స్నేహమువట్టువడదు. 'నిన్నేకొలిచి బ్రతుకువానికి స్నేహము గుదురకుండునా' యందువా? తుమ్మెద



పువ్వులయందలి తేనియ మిక్కిలియాశతోఁ ద్రావి యంత నా పుష్పమునందు తేని య నొసంగినయు పకారమును దలచి యించుకయు నిలువదుగదా. అట్లే నీవును నా వలన నమ స్తనుభము లనుభవించి నామేలు గోరకున్నావు. దుష్టులకు మంచిమనస్సు తమ్ము మనుచువారియందుఁ గలుగదు. 'అయినను చేసినస్నేహమును ఉపలపించుట యొట్లందువా? ఏనుఁగు మొదట చక్కఁగా స్నానము చేసి, యంత తనతొండముచేతనే దుమ్ము నెత్తికొని తనదేహమును జెఱుపుకొనునట్లు, దుష్టులు మొదట స్నేహముచేసి నను పిచ్చుట దామే దానిని జెఱిపికొందురు. మఱియు శరదృతువునందు మేఘములు పలుచగాఁ జనుకులు కురియుచు నెంతయుఱుముచూపినను నేల చక్కఁగా దడియ కుండునట్లు, దుష్టులతో నెంత స్నేహముచేసినను వారివలన నుపకారము గలుగదు. రాక్షసా! నీవుగాక మఱియొకఁ డిట్టిమాటలాడునేని, వాఁ డీక్షణములోనే ప్రాణము తో నుండియుండఁడు. నీవు కులమును జెఱుపఁబుట్టినవాఁడవు. ఇసీ! పో! అవతల!' అనెను. విభీషణుఁడు న్యాయమేయె త్తిచెప్పినను, ఇట్లు తన యన్న పరుషములా ఁగా, యట నిలువనోపక, గదచేతం బూని, నలువురు రాక్షసులతో తాను నాకా శమున కుద్గమించెను. అట్లు విభీషణుఁడు, క్రోధమునొంది యంతరిక్షముఁ జెందిన వాఁడై ప్రతికూలమగు రావణసహవాసమును వదలి యనుకూలమగు రామసమా శ్రయణమున కభిముఖుఁడై యుండుకాంతిపెంపున సొంపారుచు, తనయన్నయగు రా క్షసాధిపతిని రావణునింజూచి యింతకును మంచిబుద్ధిపుట్టదా యనుతలంపున 'రాజా! నీవు నాకు నన్నవు. కాన నన్నే మేమిచెప్పఁగోరెదవో చెప్పుము. నేను బదులాడఁ గూడదు. నీవు నాకు జ్యేష్ఠభ్రాతృవు, తండ్రివలెఁ బూజనీయుఁడవు. అయినను నీవు ధర్మ మార్గమున నిలిచినాఁడవుగావు. మఱియు నామీఁద లేనిదోషముపెట్టి పరుషవచన ములాడితివి. దీనినిమాత్రము సహింపను. రావణా! నేను నీమేలుగోరి చక్కఁగా నిశ్చ యించి నీకు హితమైనమాటఁ జెప్పితిని. అయినను బుద్ధిహీనులు మృత్యువశమునఁ జి క్కినవారై హితము గయికొనరు. రాజా! ఎట్లయిన ప్రియముగ నుండుమాటను చెప్పవారును వినువారును ఎల్లప్పుడును గావలసినంతమంది దొరకుదురు. అప్రియ ముగానున్నను హితమగుదానిని జెప్పవాఁడును జెప్పిన వినువాఁడును ఒక్కఁడయిన దొరకుట యరిది. సర్వభూతసంహారకమై దయమాలిన కాలపాశమునఁ గట్టువడి నా శము నొందుచున్ననిన్ను, మండుచున్న గృహముంబోలెఁ జూచి యూరకుండఁజాలక యింతదూరముచెప్పితిని. మండుచున్న యగ్గివలె ధగధగమెఱయుచున్నవై వాఁడులై బంగారుచే నలంకృతములై యొప్పు బాణంబుల రాముఁడు నిన్ను గొట్టఁగాఁ జూడ నా మన సొల్లకున్నది. యుద్ధరంగంబున శూరులును బలవంతులును సస్త్రవిదులును నగు వారలందఱు కాలగ్రస్తులయినప్పుడు ఇనుకచే, నయినయనకట్టలవలె, నిమిషమున రూపు మాయుదురు. అన్నవని నీమేలుగోరి, నేనేమిచెప్పితినో దానిని నీవు సహింప వలయును. నీ వన్నివిధంబులను నిన్ను రక్షించుకొనుము. ఈ రాక్షసులను ఈ లం

కాపురమునుగూడ రక్షించుకొనుచు నీకు శుభంబగుఁగాక. నేను బోయెదను. నేను పోయినపిదప, నేను లేనుగదా, యిక సుఖముండును. (రావణా! ఇందఱు రాక్షసులలో నీకు హితముపదేశించి యాలోచనము చెప్పి యీశాపమునుండి తానై ముందుపడి నిన్ను వారించునట్టి సుహృదుఁడుగాని స్నేహితుఁడుగాని నీ కెవ్వఁడును లేఁడు. ఇది నిజము) 'రాక్షసా! నేను హితముగోరి నలదని ని న్నెంతవారించిచెప్పుచున్నను నామాట నీమనసున కెక్కకున్నది. మృత్యువుదాపించినవారలు చచ్చినట్టే గదా. చచ్చినవారివలె వారును సుహృదులు చెప్పహితోక్తులను వినరు' అనెను. ఇది పదునాటవసర్గము.

\* విభీషణుఁడు మంత్రిసహితుఁడై రామలక్ష్మణులున్న యెడకుఁ

బోఁగా వానరులు ప్రహరింపఁదలఁచుట.

సుగ్రీవుఁడు విభీషణునిఠాక రామునకుఁ దెలిపి వాఁడు వధ్యుఁ

డనుట. రాముఁడు విభీషణునిగుఱించి సకలవానరుల

మతములడిగి తుదకు హనుమంతునిమతము

చొప్పున విభీషణునిఁ గయింకొనఁదలఁచి

యతనిఁ వోడ్చేర నియోగించుట.

† రావణునితమ్ముఁ డగువిభీషణుఁడు రావణునితో నిట్లు పరుషవచనములాడి యంత ముహూర్తమున రాముఁడును లక్ష్మణుఁడు నున్నచోటికి వచ్చినవాడయ్యెను.

• అభయప్రదానపాఠము.

\* 'ఆనుకూల్యస్య సంకల్పః ప్రాతికూల్యస్య ఐర్జనమ్ | రక్షిష్యతీతి విశ్వాసో గోప్యత్వవరణం తథా | అత్తనిక్షేపకార్యణ్యే షడ్విధా శరణాగతిః' శరణాగతికి ఆనుకూల్యసంకల్పము మొదలయిన యంగములు ఆఱు. శరణాగతి నేను నున్న యీ విభీషణుఁడు ఆయంగములలో ఆనుకూల్యసంకల్పము ప్రాతికూల్యవర్జనము అనురెండునుజేయుట ఈయెనిమిదిసర్గములచే చూపఁబడెను. రామునకు నీతనిచ్చి శరణు చొచ్చుటయే ఆనుకూల్యమును సంకల్పించుకొనుట. అనఁగా తనన్నిరూపమునకు అనుకూలమయినదానిని జేయఁదలఁచుకొనుట. రావణుని వానిదేశమును విడుచుటయే ప్రాతికూల్యమును ఐర్జనము. తనకు ప్రాతికూల మైనదానిని విడుచుట. విభీషణుఁడు మాటిమాటికి రావణుని కుపదేశము సేయుటవలన (రక్షిష్యతీతి విశ్వాసః) రక్షించు ననెడి విశ్వాసమును చూపఁబడెను. ఇక కార్యణ్యమునజూపుచు శరణాగతి స్వరూపమును దెలుప నుపక్రమించుచున్నాఁడని తెలియునది.

† ఇందులకు 'ఇత్యుక్త్వా పరుషం వాక్యం రావణం రావణానుజః | ఆజగామ ముహూర్తేన యత్ర రామస్సలక్ష్మణః' అనిమూలము. విశేషార్థము — (ఇతి) అట్లు 'ప్రదీయతాం దాశరథాయ మైథిలీ' 'రామునకు నీతనిచ్చు' అని రామునకు నీతనిచ్చు కర్తవ్యమైనది మిగుల సుకరియుగా నుండుటనును 'యావన్నగృహ్లాన్తి శిరాంసిబాణాః' 'రామునిబాణములు నీతలలను దీయకమునుపే' అని యాకర్తవ్యమును చేయనియెడల గలుగు ప్రత్యనాయమును (ఇతి) అని ఋషి మరల ననువదించుచున్నాఁడు. (పరుషం) ప్రియు



రాండ్రతోఁ గూడియున్నవారలకు సుఖావహమయిన మలయమారుతము విరహిజనులకు దుఃఖకరమయినట్లు, విభీషణుఁడుచెప్పిననుట హితమగుటచే సుఖకరముగా నుండవలసినదయ్యు రావణుఁడు దుష్టుఁడుగాన యతనికిఁ బరుషముగా నే యుండినది. (వాక్యమ్) అర్థపూర్ణమైనది వాక్యమనఁబడును. హితోపదేశము పరిపూర్ణముగాఁ గలది—ఇట్టివాక్యమును (ఉక్తావ్) చెప్పి-హితము దెలిసినతోఁబుట్టువయినవాఁడు తనయన్నను ఆపదనొంది యుండఁగా దిగవిడిచినాఁడు' అను నపకీర్తిని దొలఁగించుకొన శక్యమగునంతవఱకును జెప్పి, ఆచెప్పినహితము పరుషముగా నుండుటకు హేతువేమనఁగా (రావణమ్) తనవరబల భుజబలములవలన ప్రబలులని దుర్బలులని విచారింపక యెల్లవారిని నలిపి యేడ్పించునట్టివానికి పగవారిబలమును జెప్పఁగా పరుషముగానుండునని చెప్ప నేల. (రావణానుజః) రావణాసురుఁడుపుట్టిన కడుపునుండియే పుట్టినవాడెఁడఁడి నత్తోత్తరుఁడైనవాఁడు చెప్పదగినట్టిహితమును చెప్పచున్నాఁడని ఋషి విభీషణుని పొగడుచున్నాఁడు. హితము చెప్పవిషయమున పెద్ద పిన్నయని విభాగ మక్కఱలేదు. తెలిసినవాఁడు తెలియనివానికిఁ జెప్పవలసినదింతయే న్యాయము, (ఆజగామ) వచ్చెను. 'జగామ' అనుట యొప్పి యుండఁగా 'ఆజగామ' అన నేల యనఁగా రావణునిగోష్ఠియందు తనకు సంబంధము లేనందువలనను రామగోష్ఠి తనకు స్వగృహమగుటచేతను, స్వగృహమునకు 'వచ్చె' ననుటయే యొప్పునుగాన 'ఆజగామ' యన్నాఁడుగాని 'జగామ' యనలేదు. (ముహూర్తేన) కొంత సేపటిలో 'పరంహుత వహజ్వాలాపజ్జరా నర్వ్యవస్థితః । నశౌరిచింతావిముఖజనసంవాసవైశసమ్' 'అగ్నిజ్వాలలనెడి పంజరమునడుమ నుండుటయు మంచిదికాని విష్ణుధ్వజపరాజ్ఞులుగవారితో నుండుటమాత్రము మంచిదికాదు.' అను న్యాయముచొప్పున నిప్పుపడినయింటిలో కాలుపెట్టలేనట్లు రావణునిగోష్ఠిలో నిమిషమయినను నిలువఁజాలకుండుటయు, దూడను కట్టినత్రాటినుండి విడిచిపుచ్చఁగా నే యది తల్లిపాదుఁగును మూతితో ముట్టికమునుపు నడుమ నెచ్చట నెచ్చోటును గన్నెత్తియుఁ జూడక పరుగిడివచ్చునట్లు విభీషణుఁడు అతివేగమున రామునొద్దకుఁ బోవుటయు తెలియుచున్నవి. (యత్రరామః) రాముఁడెచ్చటఁగలఁడో యచ్చటకీ, రామసంబంధముకంటెను రాముఁడున్నదేశమే ఉద్దేశ్యమని చెప్పఁబడినది. 'సుభగ శ్చిత్రకూటోఽసౌ గిరరాజోపమోగిరిః । యస్మిన్ వసతి కాకుత్స్థః సుఖేరభవనస్తసే' అని రామవాసమువలన చిత్రకూటము ప్రాప్యమయినటువలె దీనిని దెలియునది. (నలక్ష్మణః) లక్ష్మణునితోడఁ గూడినరాముఁడున్నాఁడో-ఇందు రామునికి లక్ష్మణుఁడు నిరూపకుఁడుగా నుండువిధము చెప్పఁబడినది. దీనిచే ఆశ్రయింపఁబడినవానికి తన్నాశ్రయించినవాని విడువఁజెల్లదని తెలియుచున్నది. ఆశ్రయించుటకుఁ బోవువానికి రాముఁడపూర్వుఁడుగా నుండకుండునట్లు అతినియొద్ద లక్ష్మణుఁడు పురుషకారభూతుఁడై యున్నాఁడనుటయు చెల్లును. తమ్మునిమాట వినని రావణాగోష్ఠిలోనుండిన తుండుడుకుతీత తమ్మునిమాటచొప్పున నడుచు రామునిగోష్ఠిలోఁ బ్రవేశించినాఁడనియుఁ జెప్పవచ్చును. ఈశ్లోకములన భగవద్రుచి గలవానికి భగవద్విముఖులుండుచోటు త్యాజ్యమనియు భగవత్సన్నిధిగల ప్రదేశమే ప్రాప్యమనియుఁ జెప్పఁబడినది. లేక భగవద్దేశమయినను భాగవతాభిమానము లేనిదేని పరిత్యాజ్యమగునుగాన భాగవతుఁడగు లక్ష్మణునిసాన్నిధ్య ఏట చెప్పఁబడినది.

ఇట విచారింపవలసిన దేమనఁగా :—విశ్రవస్సు వరప్రదానమువలన సమస్తధర్మసమూహముల నెఱింగి, 'విభీషణస్తుధర్మాత్మా నతు రాక్షసచేష్టితః' 'విభీషణుఁడుమాత్రము ధర్మాత్ముఁడేకాని రాక్షసచేష్టులు గలవాఁడుగాఁడు' అని యచ్చటచ్చట ధార్మికుఁడుగాఁ బొగడంబడియున్న విభీషణుఁడు తనకు నన్నయగుటచే 'జ్యేష్ఠభ్రాతృశిత్వసమః' అన్నట్లు తండ్రివంటివాడై తన్ను చిన్నవాఁడునుండి పోషిం

చినవాఁడు నగురావణుని, వానిశత్రువు మిక్కిలి సమీపించియుండఁగా, అల్పబుద్ధి గలవానివలె తటా  
లున నెట్లు దిగవిడిచినాఁడు? ఎట్లు దిగవిడిచినను విడుచుఁగాక. అతనిని ప్రహరింపనున్న రామునొద్దకుఁ  
బోవుట యుక్తముగాదు. అటపోయినను బోవుఁగాక. అన్నయొక్క స్థానముగోరుట యుచితముగాదు.  
కోరిననుగోరనీ. అన్నను వధించునుపాయమును దెలుపుట యుక్తముగాదు. ఇందులకు కొందఱు “రావ  
ణుఁడు మిత్రేనిదోషములచే దూషితుఁడుగాన ‘గురోరప్యవలిప్తస్య కార్యాకార్యమజానతః|ఉత్పథంప్ర  
తిపన్నస్యపరిత్యాగోవిధీయతే’ గర్వితుఁడై మంచిచెడుగులు తెలియక తప్పదారిని ద్రొక్కువాఁడు గురుఁ  
డయినను పరిత్యజింపవచ్చును’ అనున్యాయముచే విభీషణుఁడతనిని దిగవిడిచినాఁడందురు. వేదాంతగురు  
వులు చెప్పిన దేమన్నను:—బ్రహ్మవరప్రసాదమువలన విభీషణుఁడు విజ్ఞానమును బడసినవాఁడగుటవలన  
రాముని సర్వవేదాంతవేద్యునిఁగాను, సర్వలోకేశ్వరభూతునిఁగాను, సర్వలోకశరణ్యునిఁగాను, యుక్తప్రా  
ప్యనిగాను నారాయణాఖ్య పరబ్రహ్మముగాను, లోకముల ననుగ్రహింపఁగోరి యవతరించినవాఁడని నిస్సం  
శయముగా తెలిసియున్నాఁడు. అట్లే మండోదరి మొదలగువారును దెలిసియున్నవారు. ఇట్లు తత్త్వజ్ఞాన  
సంపన్నుఁడైన యతనికి విశేషధర్మముయొక్క ప్రాబల్యమును సామాన్యధర్మముయొక్క దౌర్బల్యమును  
వివేచనచేఁ దెలిసియుండుటచే సామాన్యధర్మమును పరిత్యజించి విశేషధర్మమును పరిగ్రహించుట యొప్పి  
యున్నది. జ్యేష్ఠభ్రాతృనువర్తనము త్రివర్గఫలసాధనమగుటచే జ్యేష్ఠానువర్తనము మూలమున పరమాత్మారా  
ధనమందు పర్యవసించునని చెప్పఁదగియుండుటవలనను మోక్షమందు పర్యవసించినను పరమాత్మోపాసనము  
నకు అంగమగుటవలనను సామాన్యధర్మమగును. రామానువర్తనమన్న నో సాత్మాత్పరమాత్మ నే యారాధించున  
ట్లగుటవలనను, యజ్ఞాదిధర్మ సాధ్యమగుటచే ప్రధానమగుటవలనను, విశేషధర్మమగును. ఈరెండుధర్మముల  
కును విరోధములేనపుడు, రెంటినిని అనువర్తింపవలయును. విరోధము కలిగినపుడు, సామాన్యధర్మమును  
పరిత్యజించి విశేషధర్మమును అనువర్తింపవలయును. కాబట్టి విభీషణుఁడును ‘నేనింతకాలమువఱకును  
జేసిన రావణానువర్తనమును పరిత్యజింపకయే నాకు రామానువర్తనముగూడ సిద్ధించునా’ యనెడియాశ  
చేత ఆరావణునికి హితము మాటిమాటికి నుపదేశించెను. అట్లుచేసినను ఆరావణుఁడు ఆసురప్రకృతియగు  
టచే రామవైరమును పోగొట్టఁ దరముగాదని నిశ్చయించి ‘ఇంకమీద నితనిని అనువర్తించుటచేత  
నాకు ఆత్మవినాశమగును. వీనింబట్టి నాకును రామునియెడల వైరముగలుగును’ అని భయపడినవాఁడై  
‘వరంహుతివహజ్వాలా’ అను న్యాయముచొప్పున అగ్నియందు కాలుపెట్టినట్లు అతిమస్సహముగానున్న  
రావణునితోడినంగతిని త్యజించెను. విశేషధర్మమయిన రామానువర్తనమును అంగీకరించెను. కాబట్టి  
యిట్లుచేయుట పరమధర్మమే యగుటవలన విభీషణుఁడు కృతఘ్నుఁడనెడి శంక కెంతమాత్ర మవకాశ  
ములేదు. మఱియు నితఁడు రాజ్యకాంక్షచేత రాముని శరణుజొచ్చినవాఁడునుగాఁడు. రాజ్యమపేక్షిం  
చివచ్చినట్లు కానరాకున్నది ఎట్లన, శరణాగతినయమమందు ‘త్యక్త్వాపుత్రాంశ్చదారాంశ్చరాఘవం  
శరణంగతః’ ‘అబుబిడ్డలను దిగవిడిచి రాముని శరణుసాచ్చెను’ అని యితరవిషయములందు తనకుఁగల  
వైరాగ్యమును అతఁడే కంతోక్తముగా చెప్పియున్నాఁడు. పిమ్మట రామునితో నతఁడు విజ్ఞాపనము  
చేసికొనునపుడు, ‘పరిత్యక్తా మయా లజ్జా మిత్రాణిచ ధనానిచ|భవద్గతంచమే రాజ్యం జీవితంచ సుఖా  
నిచ’ ‘నేను లంకను మిత్రులను ధనములను దిగవిడిచితిని. నీయందే నారాజ్యమును జీవితమును సుఖ  
ములును ఉన్నవి’ అని రామునే రాజ్యము మొదలయిన సర్వవిధపురుషార్థభూతునిఁగా పొందినట్లు చెప్ప  
టవలనను రాజ్యకాంక్షనుబట్టి వచ్చినవాఁడుగాఁడని తెలియుచున్నది. అయినను రాముఁడు విభీషణుని  
తో ‘అహం హత్వా దశగ్రీవం నప్రహస్తం సబాంధవమ్|రాజానం త్వం కరిష్యామి సత్య మేతత్|బ్రవీమి

తే' అని యతఁడు కాంక్షింపనిరాజ్యమును అతనికిఁ గావించునట్లు చెప్పట రాముని కతనియందుఁగల ప్రేమాతిశయము పట్టఁగూడలేక పొంగి పొరలివచ్చి యట్లు ఆనుషంగిక భోగమును నొసంగునట్లు చెప్పనయ్యెఁ గాని వేఱుకాదు. విష్ణుదేవుఁడు స్వప్రాప్తిరూపమగు ముక్తి నేకాక భక్తులకు ఆనుషంగిక ములయిన భోగముల నుగూడ 'ఆయురారోగ్యమర్థాంశ్చభోగాంతై చ్చవానుషంగికాః' | దదాతి ధ్యాయతానిత్య మపవర్గప్రదో హరిః' అని యిచ్చునట్లు చెప్పదును. కాన విభీషణుఁడు కోరకున్నను రాజ్యమును రాముఁడే ఆనుషంగిక భోగముగా తానే యిచ్చినాఁడని తెలియునది. కాబట్టి వానుమంతుఁడు విభీషణుంగూర్చి 'రాజ్యం ప్రా ర్థయమానస్తు బుద్ధిపూర్వ మిహాగతః' అని రాజ్యమును వేఁడి వచ్చినాఁడనుటయు, రాముఁడు 'రాజ్య కాంక్షీ విభీషణః' అని విభీషణునికి రాజ్య కాంక్ష గలయట్లు చెప్పటయు, ఇదంతయు, రామభక్తివలన విభీషణు ని నిజస్థితి గనుఁగొనలేక మనస్సు కలఁతనొందియున్న సుగ్రీవునకు ఆవ్యామోహము ఉపశమించుటకై నీతిశాస్త్రోక్తమగు రాజవృత్తాంతమును ప్రదర్శించుమాత్రమే యగుచుగాని వేఱుగాదని తెలియునది. వాను మద్రామవాక్యములకును విభీషణునివాక్యములకును పరస్పరవిరోధము ప్రసక్తించినపుడు అంతరంగ బహిరంగములయందు అంతరంగమే బలీయమైనదనున్వాయమున అంతరంగమగు విభీషణునివాక్యమే ప్రబలమైనది. కాన విభీషణునివాక్యముచొప్పున రాజ్య కాంక్ష యతనికి లేదనుటయే యంగీకరింపఁద గును. ఇట్లుండుటంబట్టియే 'నిన్ను రాజునుజేయుదును' అని రాముఁడు చెప్పినందులకు బదులేమియుఁ బలుకక విభీషణుఁడు 'రాక్షసానాం వధేసాహ్యం లజ్జా యాశ్చ ప్రధర్షణే | కరిష్యామి యథాప్రాణం ప్రవేక్ష్యామి చవాహినీమ్' 'రాక్షసులను వధించువిషయమునను లంక నెదిరించుటయందును తోడుప ఁడెదను. నాబలముకొలఁదిని, శత్రుపై న్యములంజొచ్చి యుద్ధమునుజేసెదను' అన్నట్లు పరిచరించుటమా త్రమే ప్రార్థించినాఁడు. ఉత్తరకాండమున రాముఁడు 'యావత్ప్రజాధరిష్యన్తి తావత్త్వంవై విభీషణ! రాక్షసేంద్రియహవీర్య లజ్జాన్ధస్త్వం ధరిష్యసి || కాశిత స్త్వం సఖిత్యేన కార్యంతే మమ శాసనమ్ | ప్రజాస్సంరక్ష ధర్మేణ నోత్తరంవక్తుమర్హతి' 'రాక్షసేంద్రా! మహావీర్యా! విభీషణా! ప్రజలెందఁకనుం దురో యంతకాలము నీవును లంకయందు నుండుము. నీవు చెలికాఁడవని నీ కీయాజ్ఞ చేసితిని. నాయా జ్ఞను నీవుచేయవలయును. అదియేదన-ప్రజలను ధర్మముచొప్పున సంరక్షింపుము. దీనికిమాత్రాడ నీకుఁద గదు' అని చెప్పటచే విభీషణుని యనుమతిలేకయే బలవంతముగా నతనిని రాజ్యమును స్వీకరింపజేయుట తెలియుచున్నది. ఇట్లు విభీషణుఁడు రామునిఁదప్ప మఱియొకరిని ప్రయోజనముగా లేనివాఁడు (అనఁ గా ఆనన్యప్రయోజనుఁడు) అగుటంబట్టియే యతనికి రాముఁడు తనకులధనమగు శ్రీరంగనాథుని నొసం గెను. మఱియు రాముఁడు ధర్మసంస్థాపనార్థమే యవతరించినవాఁడు గావున లంకయందు హతశేష మయిన రాక్షసజాతిని సన్తార్థమందు ప్రవర్తింపజేయుటకై నియోగించుటచేత విభీషణుఁడు రాజ్యము నంగీకరించినవాఁడయ్యె. ఇదికూడ అజ్ఞను అనుసరించి చేయుట యగుటంబట్టి కైంకర్యములో చేరినదే యగునని విభీషణునితాత్పర్యము. కాబట్టి ధర్మమును యథావత్తుగాఁదెలిసిన లక్ష్మణుఁడును సామాన్య ధర్మమునకన్న విశేషధర్మము బలియమగుటతెలిసి, 'అహంతావత్సహారాజే పితృత్వం నోపలక్షయే | భ్రా తాభర్తాచ బంధుశ్చ పితౄచ మమ రాఘవః' యని సోపాధికపితయగు దశరథుని పరిత్యజించి నిరుపాధిక సకలవిధబంధుఁడగు రామునే తండ్రిగాఁ గయికొన్నవాఁడయ్యె. మఱియు 'అగ్రతస్తేగమిష్యామి పథాన మకుతోభయం | అహంసర్వంకరిష్యామి జాగ్రతస్స్వపతశ్చతే' అని ఎందునుభయముగలుగ నట్టిమార్గముగా నీముందుపోయెదను. నీవు మేలుకొన్నపుడును నిదురించునపుడును నీకు సర్వవిధకైంకర్యములను జేసె దను.' అని రామపరిచరణమునే ఫలముగా ప్రార్థించినవాఁడయ్యె. 'సభ్రాతుశ్చరణోగాథం నివీడ్యర

“అంత నట్లు అగ్నినుండి చల్లనికొలంకులోఁ బడుటకుంబోలె నతిత్వరతో వచ్చుచున్న వాఁడును పొడవునను బలుపునను మణులు పొదిగినకాంచనాభరణములను మేరు ఘనస్థనః” అని రాముశరణమునుఁ జొచ్చినాఁడు. అట్లే విభీషణుఁడును సోపాధికబంధుఁడగు భాగ్య తను త్యజించి కైంకర్యాపేక్ష చేతనే సర్వవిధనహజబంధుం డగురాముని శరణుసాచ్చెనని తెలియునది. కావుననే రామప్రాప్తి నపేక్షించి యతఁడు రావణుని పరిత్యజించువేళయందు ‘అస్తరిక్షగతిశ్శ్రీమాన్’ అని శ్రీమంతుఁడుగా ప్రశంసింపఁబడెను. ‘నతు నాగవరశ్శ్రీమాన్’ అని శేషుఁడును, ‘లక్షణోలక్ష్మీసంపన్నః’ అని లక్ష్మణుఁడును శ్రీమంతులుగా ప్రశంసింతులయినట్లే విభీషణుఁడును ‘శ్రీమాన్’ అనఁబడెనని తెలియునది. కాబట్టి విభీషణునియందు అధర్మము గలదని శంకింపరాదు. అయినను విభీషణుఁడు రామ లక్ష్మణులు నాగపాశబంధములచే మూర్ఛితులైయున్నపుడు వారలంజాచి ‘యయోర్హీర్యముపాశ్రిత్య ప్రతిష్ఠాకాంక్షితామమా తా వుభే’ మమనాశాయ ప్రసుప్తౌ పురుషర్షభ౯॥జీవన్నపివిపన్నోఽస్మి సప్త రాజ్యమనోరథః॥ప్రాప్తప్రతిష్ఠాశ్చ రిపు స్స కామో రావణః కృతః’ ‘ఎవరిపరాక్రమమును నమ్మి నేను రాజ్యమున ప్రతిష్ఠ గోరితి నో యాపురుషులకు లిరువురును నేను నశించుటకై నిదురపోయిరి. నేను జీవించి యున్నను రాజ్యమునుగూర్చి యాశనశించి విపత్తిపాలయితిని. పగ వాఁడయిన యారావణుఁడు తన ప్రతిష్ఠను చెల్లించుకొని కోరిక యీడఁచినవాఁడయ్యె’ అని తనకు రాజ్యము నశించెనని నిర్వేదపడుట యెట్లు పొసగు” నని యడుగవచ్చును. కాని యాప్రశ్నయు నరికాదు. ఇందు ప్రతిష్ఠాశబ్దమునకు రామ కైంకర్యపరముగా నర్థముదగును. ‘సప్తరాజ్యమనోరథః’ అనుచోటఁగూడ ‘భవద్గతించ మేరాజ్యమ్’ ‘నారాజ్యము నీయందున్నది’ అని చెప్పఁబడిన కైంకర్యసామ్రాజ్యమే యగునుగాని లంకారాజ్యము గాదు. దీనింబట్టి ‘రాజ్యం ప్రాప్స్యసి ధర్మజ్ఞ లజ్ఞాయాం నాత్ర సంశయః’ ‘ధర్మజ్ఞ! లంకారాజ్యమును బొందఁగలవు. ఇందుకు సందేహములేదు’ అని సుగ్రీవుఁడు విభీషణునితో చెప్పినమాట విభీషణుని హృదయము తెలియనందుచేతఁ జెప్పినదిగా గ్రహింపవలయును. కాని దోష మెలేదు అందురు. కావుననే విభీషణుఁడు ఎనుబడినాలుగవసర్గమున ‘యదాజ్ఞాప్తం మహాబాహూ త్వయా గుల్తనివేశనమ్|త్రి త్తథానుష్ఠితం ఏర త్వద్వాక్యసమనంతరమ్’ అని చెప్పుచున్నాఁడని తెలియునది.

\* ఇందులకు ‘అం మేరుశిఖరాకారం దీప్తామివశత్రవాదామ్| గగనస్థం మహీస్థాస్తే దదృశుర్వానరాధిపాః’ అనిమూలము. విశేషార్థము:—రావణునిొద్దనుండి విభీషణుఁడు పయి కెగిరినపుడే సుగ్రీవాదులతనిని జూచి రనుచున్నాఁడు—(అం)కారుచిచ్చునుండి తప్పించుకొన్న వాఁడు చల్లనిమడుగులోఁ బడుటకై వచ్చునట్లు, తనయభినివేశమంతయుఁ దోచునట్లుగా వచ్చువానిని, (మేరుశిఖరాకారమ్) మేరు పర్వతపుశిఖరమువంటి యాకారముగలవానిని, పొడవు బలుపు మిక్కిలిగా నుండుట మొదలగు వానిచే మేరుశిఖరముతోఁ బోలిక చెప్పఁబడెను. మరియు, ప్రతిపక్ష త్యాగలాభముచే (అనఁగా అక్కలుపోవుట గలుగుటచేనని పర్వతపరముగా నర్థము. పగవానిని విడుచుట లభించుటచేనని విభీషణ పరమైనయర్థము.) స్థిరుఁడైయుండుట ప్రకాశించుచుండుట పారతంత్ర్యమును దోపించుట యను నీస్వభావములచే మేరుశిఖరాకారుఁ డనఁబడెను. ఇట్లు మేరుశృంగమువలె రామునియొద్దకు వచ్చుటచే రామునికి శృంగము (అతిశయము) లభించుటయు రావణునికి శృంగము (అతిశయము) భంగమగుటయు చెప్పఁబడినవయ్యెను. (దీప్తామివ శత్రవాదామ్) మెఱచుచున్న మెఱపుఁదీగవలె నున్న వాఁడు—మిక్కిలి తేజస్సువలనను ఆకాశమున నంచరించుటవలనను మెఱపుఁదీగ దృష్టాంత మియ్యఁబడెను. దీనిచే రామ భక్తులగువానరులు ముప్పు ప్రవేశింపఁజేయరో యని మెఱపువంటికంఘమును, ప్రవేశ పెట్టయెడల నిలు



శిఖరమువలె నున్నవాఁడును ప్రతిపక్షులనుమాలి తనపక్షము నొందుటంబట్టి మేరు శిఖరమువలె స్థైర్యమునొందినవాఁడును అతిప్రకాశముతో నాకాశమున సంచరించుటవలన 'రామభక్తులగు వానరులు నన్ను రామునొద్దకుఁ బోనియ్యురో' యని భయమున వడవడవడంకుటచే మెఱపుంబోలె నున్నవాఁడును నాకాశగతుండు నయినవిభీషణుని లంకనుండి యాకాశమునకు లేచినపుడే నేలనున్న వానరులందఱు చూచిరి. (అతఁడు మేఘమువలెను పర్వతమువలెను గనుపట్టుచు, దేవేంద్రునకుఁబోలె పరాక్రమంబుగలిగి సమస్తాయుధములుధరించి దివ్యభూషణభూషితుఁడై యుండిను. భయంకరపరాక్రము లయినయతినియనుచరులు నలుగురుగూడ సర్వాయుధములనుదాల్చి నానాభూషణభూషితులై యుండిరి) \* ఎట్టివారికిని నెదిరింప

పోవఁజాలమని మెఱపువలె త్వరపడుటయు వ్యంజితము లగుచున్నవి. ఇతనికాంతికి ఎట్టిమెఱపు దృష్టాంతముగాఁ దోచమిచే 'దీప్తామ్' అని దానికి నిశేషణ మెక్కువగాఁ గూర్చినాఁడు. దీప్తమైనమెఱపే అతనితో సాటిచెప్పిన చెప్పవచ్చునని అభూషోపమ. దీనివలన 'మేరుశిఖరాకారమ్' అనుపదమందు అర్థసిద్ధమైన ప్రకాశము, ఇచట 'దీప్తా...ప్రాదామ్' అని శబ్దసిద్ధము చేసినాఁడు. (గగనస్థమ్) ఆకాశమం దున్నవానిని-లంకనుండి కాలెత్తిపెట్టి యాకాశమున కెగిరినపుడే చూచినారనుట, (మహీస్థాః) భూమియం దున్న వానరులు చూచిరనుట. భూమియందు చుట్టు కావలి యుండుటకుమాత్రమే నియమింపఁబడినవారయ్యును ఆకాశమందును కావలి కాఁచువారై యం దున్నవానినిగూడఁ జూచిరి; అని వారియెచ్చరికయొక్క యతిశయమును చెప్పుచున్నాఁడు. లేక అచ్చటచ్చట వృక్షములం దున్న వానరులు అందఱును అప్పుడే ఆకాశమం దున్నవానినిజూచి రామునిఁ జూట్టుకొనిరి. (శే దదృశుః) వారు చూచిరి—ఒకరుచూచి యొకరికి చెప్పినను అందఱును తుదకు చూచినట్టివారే యగుదురు; కాని యట్లు చూచినవారుకాక అందఱును ఒక్కమడిగానే కన్నారఁ జూచిరనుట; (వానరాధిపాః) వీరు మిక్కిలి యెచ్చరికతో నుండుటంజూచి ఋషి వానరాధిపులని పొగడుచున్నాఁడని తెలియునది. దీనిచేత విభీషణుఁడు ప్రతికూలురసమూహమునుండి వెడలించ్చుట యను ప్రయోజనమేకాక యనుకూలురకటాక్షములకును గోచరుడగుటయు లభించినాఁడని చెప్పఁబడినదయ్యె.

\* ఇందులకు 'తమాత్త పఞ్చమందృష్ట్యా సుగ్రీవోవానరాధిపః | వానరై స్సహదుర్ధ్వ శ్చిన్తయా మాసబుద్ధిమాన్' అనిమూలము. విశేషార్థము:—సుగ్రీవుఁడు లంకాపురినుండి ఎచ్చుటయు ఆయుధనన్నాహముతో నుండుటయుఁజూచి విభీషణుఁడు ప్రహరించుటకే ఎచ్చుచున్నాఁడని యావిషయము వానరులతో నాలోచించుచున్నాఁడు. (తమ్)మిక్కిలి యభినివేశముతో ఎచ్చియేకాక నిలుపోవఁజాలకున్నట్టి యనుకూలునిఁజూచియే అతిమాత్రము సుగ్రీవుఁడు శంకించినాఁడుచుండి, (ఆత్మ పఞ్చమమ్) ఆనలుగురితోడ తా నైదవవాఁడు. అనలుఁడు శరభుఁడు సంపాతి ప్రఘసుఁడు అను నలుగురుమంత్రులతోఁ గూడినవాఁడనుట. విభీషణుఁడు వారలసంఖ్యను పూరించినమాత్రముచే వారలలోప్రధానుఁడైయుండుట చెప్పఁబడినదిగాని రామవిషయమందలి ప్రేమమజాడఁగా అందఱును సమానులే. (సుగ్రీవోదృష్ట్యా) సుగ్రీవుఁడుచూచి-సుగ్రీవుఁడు తటాలున తలయెత్తిచూచినపుడు అతనికంతశోభ యేమందునని ఋషి పొగడుచున్నాఁడు. (వానరాధిపః) వానరులకెల్ల నధిపతియైనవాఁడు—అట్లుశీఘ్రముగా లేచిచూచుట వానర సేనకుఁగూడ తానే రక్షింపవలసినవాఁడగుటచేతను రామునియందలి ప్రీతిచేతను అని తెలియునది. మఱియు 'రాఘవాశ్లేపరాక్రాంతాః నప్రాణే కురుతే దయామ్' 'రాముని ప్రయోజనమువిష



రానివాడగు వానరాధిపతి సుగ్రీవుడు, నలుగురుమంత్రులతోఁ దా నై దవ వాడై వచ్చువిభీషణుం జూచి బుద్ధిమంతుడు నగునుగాన వానరులతోఁగూడి యాలోచనము సేసెను. \* అతఁడు ముహూర్తము సేపు ఆలోచించి హనుమంతుడు మొదలగు నావానరుల నందఱనుజూచి యుత్తమంబయిన వాక్యమును † ' ఈరాక్షసుడు సర్వాయుధములను ధరించినవాడై నలుగురు రాక్షసులతోఁ

యమందే పరాక్రమము చూపువారలై, తమప్రాణమునందును దయచూపరు' అని రామవిషయమందితప్రావణ్యముగల వానరులకంటెను తానే నిరవధికప్రీతి రామునియెడలఁ గలవాడనుట తెలియుచున్నది. (దుర్ధర్షః) ఎదిరింపరానివాడు—శరణుసాచ్చినవానికిఁగూడ వెనుక కాలుపెట్టి నడుంకునట్లుగా క్రిందుపఱుపరానివాడైయుండువాడు, అట్టి తనక్రిందుపఱుపరానివేండ్రముం దోఁపనట్లు చింతయందు మునిగినాడనుట. (బుద్ధిమాన్ వానరై స్సహ చింతయామాస) బుద్ధిమంతుడగు సుగ్రీవుడు వానరులతోఁగూడి యాలోచించెను. తానొక్కఁడేయాలోచింప సమర్థుడైయుండియు కార్యగౌరవమునబట్టి వారలతోఁగూడి యాలోచించెననుట. (బుద్ధిమాన్ చింతయామాస) దూతయో, ఆర్తుఁడో, ఎదిరియోయని చింతించెను. వచ్చువానియొక్క ముఖవికాసాదులచేత దుష్టుడుగాఁడని నిశ్చయింప సమర్థుడయ్యెను రామవిషయమునఁగల ప్రేమపారవశ్యముచే చింతయందు మునిగినాడు. స్వామికి ఏమివచ్చునోయని చింతనొందుటయే ప్రశస్తబుద్ధికలిమిగాన 'బుద్ధిమాన్' అనఁబడియెనని తెలియునది.

\* ఇందులకు 'చింతయిత్వాముహూర్తంతు వానరాంస్తానువాచహాహనుమత్ప్రీముఖాన్ సర్వా సిదం ఏచన ముత్తమమ్' అనిమూలము. విశేషార్థము.—విభీషణుడు సపరికరముతో సమీపమునకువచ్చి యుండఁగా ఆలోచనముచే జాగుతగదు. జడితిగా మనస్సున నిశ్చయించి మంత్రులు మొదలగువారికి తాను నిర్ణయించినది చెప్పుచున్నాడు.—(చింతయిత్వా) చింత నిశ్చయమునందే పర్యవసించినది గనుక నిచట చింతించియునఁగా 'వీడు చారుడుగాఁడు దూతయుఁగాఁడు మఱి బాధకుడే'యని నిశ్చయించి యనియర్థము. (ముహూర్తం) అల్పకాలమున-రాజుండు 'సముద్రపునవ్వలిగట్టున కోటమఱుగులేని వట్టిబయలునందు రాముడున్నాడు. వానిని శీఘ్రముగా చంపిర'మని వీనినిబంపినాడు. కావున ఆలోచించుచు ఆలస్యముచేసినయెడల వీడు మీటిపోవు నని జడితిగా ఆలోచించినవాడనుట. ఇట 'తు'శబ్దము'నిశ్చయము చేసినపిమ్మట పూర్వదశకంటె విలక్షణమైన దశయందుండుట తోఁపించుచున్నది. (తాన్ వానరానువాచ) ప్రేమపరవశులయిన యావానరులతో చెప్పెను. (హ) స్వామి యగు సుగ్రీవునియొక్కయు అతనిపరికరముయొక్కయు సదుపాయముప్రకారమును ఋషి ఆశ్చర్యకరముగా నున్నదని యభినందించుచున్నాడు. (హనుమత్ప్రీముఖాన్) హనుమంతుడు మొదలగువారికి చెప్పెను. గౌరవింపవలసిన కాలమున 'జామ్బవత్ప్రీముఖాన్' 'జాంబవంతుడు మొదలగువారు' అనవలయును. ఆలోచన సేయుకాలమున బుద్ధిమంతుడే ప్రధానుఁడుగాన బుద్ధిమంతుడగుహనుమంతుడు మొదలగువారిని జెప్పినాడు. (సర్వాన్) రామునియెడల ప్రేమాతిశయమున అందఱును సమానులే కావున 'సర్వాన్' అన్నాడు. (ఇదంఏచనమ్) ఈమాటను—మాటయొక్కయర్థ మటుండనిచ్చి యా పలుకుపొందికచేతనే చెవుల కింపయియుండుటను ఋషి యభినందించుచున్నాడు. (ఉత్తమం) సర్వోత్కృష్టమైనమాటను జెప్పినాడనియర్థము

† ఇందులకు 'ఏష సర్వాయుధోపేత శ్చతుర్భి స్సహరాక్షసైః|రాక్షసోఽభ్యేతి పశ్యధ్వ మస్తాన్తాన్తం నసంశయః' అని మూలము. విశేషార్థము :—తాను నిర్ణయించినప్రకారమును యుక్తియుక్త

గూడ నెదురుగా వచ్చుచున్నాడు. చూడుడు. మనలను జంపుటకే వచ్చుచున్నాడు. ఇందులకు సంజేహములేదు' అని చెప్పినవాడయ్యెను.\* సుగ్రీవుడు చెప్పినమాటను విని యా వానరో తమలందఱును తటాలున నిది యది యని పాటింపక చేతికందిన

ముగఁ జెప్పుచున్నాడు:—(ఏమః) బాధపెట్టుటకు నెప్పుడును మూలమై యుండుక్రూర్యము వీని యా కారమున తోచుచున్నదే. (సర్వాయుధోపేతః) మనస్సుననుండు క్రూర్యమునకు ననుకూలములయిన హింసాపరికరములచేతను పూర్ణుడైనవాడు—'ఉత్పాతగదాపాణిః' అని ఒకగదను పట్టుకొని వచ్చిన వాడైయుండఁగా సర్వాయుధోపేతుఁ డనుట యెట్లు? అన్నచో అనుకూలుఁ డైనయతనిని ప్రతికూలుని గాశంకించినట్లే అతనియొక యాయుధమే రామునిలని ప్రేమాంధత్వముచేత సుగ్రీవునికి అనేకాయుధము లుగాఁ దోచియుండవచ్చును. లేక ఆయుధమును చేతపట్టుకొనియున్న చాతుర్యమునుజూడఁగా సమస్తాయుధములందు పరిశ్రమము గలవాడని చెప్పినట్లును దలఁపవచ్చును. స్వామి యగురాముని పీడించుటకు చక్క బ్రహ్మస్త్రమువంటిదయిన శరణాగతి వీనిహస్తముననున్న దనుతలంపుచే నట్లు చెప్పియుండవచ్చును. (రాక్షసః) రాక్షసుడు, 'సర్పజాతిరియంక్రూరా' అన్నట్లు రాక్షసుఁ డనుట క్రిందఁజెప్పిన క్రూర్యము జాతిప్రయుక్తమని తెలుపుటకు, (చతుర్భిస్సహరాక్షసైః) నలుగురు రాక్షసులతోడ—వీని యుద్ధకాశలము చూడుడు. పెద్దసేనతో పోయినయెడల కాలుకట్టుపడును. ఒంటిగా వచ్చినచో తప్పించుకొని పోవరాదు. అని పరిమితమైన బలముతో విచ్చినవిధము చూచితిరా! (రాక్షసైః) తన క్రూర్యమునే యనుసరించు సజాతీయులనే తోడ్కొనివచ్చినాడు. (అభ్యేతి) వెనుదీయక తనయింటిలోఁ జొచ్చునట్లు లక్ష్యపెట్టక చొచ్చి వచ్చుచున్నాడనుట. దీనిచే చటుక్కున పరిహరింపవలయు నట్లు విచ్చినాడనుట, (పశ్యధ్వమ్) నేను మీకు చెప్పవలెనా? మీ ముఖములందు కన్నులులేవా? (అస్తాహ్వాంతం) మనల నందఱును జంపుటకు-మనలో నెవ్వరినయినను జంపినయెడల తక్కినవారు జీవింపఁగలరు. మన కందఱును మూలభూతుఁ డైనరామునే చంపవచ్చినాడుగాన యతఁడు లేనిచో మన మందఱిని జంపినట్లేయని బహువచనము. ఆరాముఁ డుండేనేని మన మెల్లవారును లేకపోయినను కలిగింప సమర్థుడు. (నసంశయః) సాయుధుడై సపరికరుడై వచ్చుటచేత బాధకుడై యనుటకు సంజేహములేదు. దూతలగువారు సాయుధులును సపరికరులును గాకయే కదా వత్తురు.

\* ఇందులకు 'సుగ్రీవస్య వచ శ్శ్రుత్వా సర్వేతేవానరోత్తమాః । సాలానుద్యమ్యశైలాంశ్చ ఇదం వచన మబ్రువన్ ' అనిమూలము. విశేషార్థము:—సుగ్రీవుని యాజ్ఞాచొప్పున వానరు లుద్యోగించి రనుచున్నాడు—(సుగ్రీవస్య) సాహసకృత్యముల నిర్వహించువాడైన తమమహారాజుయొక్క, (వచః శ్రుత్వా) అనుమతినిజొంది, (సర్వేతే) వారందఱును - ఈరాక్షసుల వధింపవలయునని ప్రధానులును అప్రధానులును తారతమ్యములేక సమానముగా నుత్సాహము గలిగియుండిరి. (సర్వేవానరోత్తమాః) అన్నంతయే చాలియుండఁగా (తే)అనియుఁ జెప్పటచే 'వారు' అని యంతమాత్రమే చెప్పవచ్చునుగాని, వారియుత్సాహ మింతయని కొలఁదియిడ నలవిగాదని భావము. (వానరోత్తమాః)రామభక్తివిషయమున సుగ్రీవునికంటె నతిశయించినవారు—ఉత్కర్షమునకు శేషిత్వమును అపకర్షమునకు శేషత్వమును హేతువుగాదు. రామభక్తియే ఉత్కర్షమునకు సాక్షాత్తుహేతువుగాన వానరోత్తము లనఁబడిరి. (సాలానుద్యమ్యశైలాంశ్చ) చెట్లను కొండలను ఎత్తికొని, చెట్లనియు కొండలనియుఁ జూడక చేతి కందినవెల్ల నెత్తికొనిరి. వానిని వధించువిషయమున తమకుఁ గలిగిన యాదరాతిశయముచే ఒక్కొక్కఁ డును వేరువేరు యుభయపరికరయుక్తు లయిరనుట. రామకైంకర్యమున కనుకూలముగా వర్తించు

వృక్షములను పర్వతములను నెత్తికొని యతనితో \* 'రాజా! శీఘ్రముగా నాజ్ఞ యిమ్ము. నీవు రాజపుగాన నీయాజ్ఞ లేక మాకేమియుఁ జేయరాదు. ఈ దురాత్ముల మఱేమి చేయుటకుఁగాదు; వధించుటకే వేగ యాజ్ఞయిమ్ము. వీరు మరల నాకాశ మున కెగురనట్లు భూమిపైఁగూలి త్రెళ్లుదురుగాక. మనకు గెలుపే గలుగునా యనవలదు. వీ రల్పతేజులుగాన గెలుచుట యొకకష్టముగాదు' అనిరి. † వా రిట్లు మాటలాడుకొనుచుండఁగా విభీషణుఁడు ఎవరేమియాడినను రాముఁడు రక్షిం పక విడువఁ డనువిశ్వాసముచేత నామాటలన్నియుఁ బాటింపక యాసముద్రపు నుత్తరపుగట్టనకు వచ్చి యాకాశమునందె కంప మెంతమాత్రమునులేక నిలిచి

చుండు లక్ష్మణుఁడు ఒక్కతూరినే ఘత్రచామరములను రెంటిని రెండుచేతులం దాల్చినట్లని తెలియు నది. ఈరాక్షసులను జంపుటయే రామకైంకర్య మనికదా వీరున్నారు. కావుననే యట్టి కైంకర్యమున కుపయుక్తములయిన పరికరములను గయికొన్నారు. (ఇవంపచనమ్) ఈమాటను-తమకు శేషత్వము సిద్ధించుటకై శేషియగు సుగ్రీవుని యనుమతి యపేక్షితమైయుండఁగా దానినిగూడఁ గోరక వారివధ మును నిశ్చయించుమాటను, (అబ్రువన్) చెప్పిరి. ప్రధానాప్రధానభావమునుగాని జౌచిత్యమునుగాని పాటింపక యంగలు నొక్కగుమిగాఁ జెప్పిరని యర్థము.

\* ఇందులకు 'శీఘ్రం వ్యాదిశ నోరాజన్ వధాయైసాంధురాత్తనామ్ | నిపతన్తు హతా యావద్ధరణ్యామల్పతేజసః' అనిమూలము. విశేషార్థము - (శీఘ్రం వ్యాదిశ) శీఘ్రముగా ననుమతియిమ్ము వీరిని జంపితిమివలయును. మేమో అస్వతంత్రులము. నీ వనుమతియిచ్చుటకు జాగుచేసినయెడల స్వతంత్రులై చంపితిమని మాపారతంత్ర్యస్వరూపమునకు హానికలుగును. కాన యాహాని రాకుండునట్లు చటుక్కున అనుమతి యియ్యవలయును. (నః) మమ్ము-చెట్లు కొండలెత్తికొని వీరినిజంప నుద్యుక్తులై యున్నమమ్ము శీఘ్రముగా ఆజ్ఞ సేయుమనుట. మీరే వధోద్యుక్తులై యుండఁగా నాయనుమతియేల? యనఁగా (రాజన్) రాజాజ్ఞనుగదా అనువర్తింపవలయును. (వధాయ) చంపుటకై పట్టి యూరక కట్టిపెట్టినయెడల నిచ్చటనుండి యెట్లయిన నవర్థముచేయుదురు. కాబట్టి వధించుటకే యనుమతి యియ్యవలయును. (ఏషాం దురాత్తనామ్) ఈదుర్మార్గులయొక్క వధమునకు-ఆకారముచేతనే వీరిదురాత్మత్వము తెలియు చున్నదిగదా. (నిపతన్తు హతాః) హతులై పడుదురుగాక-అంగలును మరల ఆకాశమునకు నెగురనట్లు భూమియందే పడియుండునట్లు గూర్తుము. 'యుద్ధమున జయమని అపజయమని నిశ్చయములేదే. ఎట్లు వారితో యుద్ధము చేయవచ్చును?' అన్నచో (అల్పతేజసః) వారు అల్పబలులు-మనబలమందలి గజము లకు కబళము లగునంతటివారేకాన వారిని గెలువవచ్చును.

† ఇందులకు 'తేషాం సంభాషమాణానాం మన్యోన్యం సవిభీషణః | ఉత్తిరంతీరమాసాద్య ఖన్ధవివ వ్యతిష్ఠత' అనిమూలము. విశేషార్థము:—విభీషణుఁడు 'ఈ వానరులేమైనను ఆడనీ. సర్వజ్ఞుఁడును పరమ కారుణికుఁడును సర్వలోకశరణ్యుఁడును నగు రాముఁడు నన్ను అవశ్యము రక్షించియేతీయను' అని మహా విశ్వాసముతో వార లాండోరులతో నాడికొనుమాటలను పాటింపక ప్రహరించుటకు వారు ఉద్యుక్తులై యుండినను వారికెదురుగా వచ్చెను. అట్లు సమీపించి వచ్చియు జంకులేనివాఁడై యందటికిని తాను తెలియవచ్చునట్లుగా ఆకాశమునందే నిలిచెను. ఇటు 'ఖన్ధః' 'వ్యతిష్ఠత' అని రెండుమాటలు 'స్థా' అనుక్రియను ప్రయోగించుట భయములేనందున కంపింపకయే నిలిచియుండుటను సూచించుచున్నది.

యుండెను. \* విభీషణుడు ప్రాప్యంబగు నుపాయమును జక్కగా నెఱింగిన మహానుభావుడుగావున ఆకాశమునందుండియే యావానరోత్తములను వారిరాజగు సుగ్రీవునినింజూచి యందఱును వినునట్లు పెద్దయెలుగున నిట్లనెను. † 'ఆహారనిద్రాభయమైధునములందు నియతిలేక దుర్మార్గమున నడచుచుండు రావణుడను

\* ఇందులకు 'ఉవాచచ మహాప్రాజ్ఞ స్వరేణ మహతామహాః | సుగ్రీవంతాంశ్చ సంప్రేక్ష్య భిష్ఠవ విభీషణః' అని మూలము. విశేషార్థము:-తన్ను నిరసించుటకై పూనిన సుగ్రీవునిని యతిసపరికరమును నుద్దేశించి తనయార్తి యంతయు పెద్ద కంఠధ్వనిలో తోచునట్లుగా విభీషణుడు ఒక వార్త చెప్పచున్నాడు.-(ఉవాచచ) చెప్పెనుగూడ-రాముడు స్వీకరించుటకు తనరాకయే చాలియుండగా మాటగూడఁ జెప్పినాడనుట. 'పద్యాభ్య మభిగమాచ్చ' 'కాలనడచి ఐచ్ఛుటవలనను' అని గుహుడు నడచివచ్చుటయే తనకు భారముగాఁ దలచుచున్న రామునకు అటుపై వాక్యముగూడ చెప్పట ఉరిసినపుంట్టిలో ఉప్పవెట్టిన ట్లనుట. (మహాప్రాజ్ఞ) మిక్కిలిప్రాజ్ఞుడు-ప్రాజ్ఞుడనఁగా హేయమిదియనియు ఉపాదేయమిదియనియు విభాగము తెలియుట. మహాప్రాజ్ఞుడనఁగా హేయమునుత్యజించి ఉపాదేయమును లభించుటకు వలయు నిశ్చితమైన యుపాయమును తెలియుట-అనఁగా రావణుని స్వభావమును రాముని పేర్చియు తెలిసి రావణుని విడిచి రాముని శరణుఁజొచ్చుటఁదగునని తెలియుట, రామలాభమునకు రామపాదములే నియతమైనయుపాయమని యుండుటయునగును. (స్వరేణమహతా) పెద్దస్వరముతో-స్వరమునకు మహత్వమనఁగా ధ్వనిని విన్నపుడే శరణుఁజే కాక దారిని పోవువారుగూడ మనస్సుకరఁగునట్టియార్తితోఁగూడియుండుట. (మహాన్) స్వరమువలనఁ దోచు ఆర్తికొలఁదిలేకుండుటే కాక ఆశ్రయించుటయందుఁ గల యార్తియు కొలఁది లేకున్నదనుట. ఆశ్రయము ఆర్తితో సమానమైనదనుట; (సుగ్రీవంతాంశ్చ సంప్రేక్ష్య) సుగ్రీవునిని వారలనునుజూచి-మనలఁజంపవచ్చినాడన్న సుగ్రీవునిని చట్లు మొదలగువానిం గొని చంప నుద్యుక్తులయిన వానరులనును, గొప్పగా చూచినాడనుట. ఏలనఁగా రామునిభక్తులు తన కుద్దేశ్యము; మఱి వారే తనకు పురుషకారభూతులు గావలయును. మఱియు భక్తులైనవారు తప్పేమిచేసిననుగాని 'జ్ఞానీత్వాత్తైవ మేమతిష్ఠ' అని వారే తనకు అత్తవలె భారకముగా భగవంతుఁడు చెప్పికొని యున్నాడుగాన యామాటను త్రోసిపుచ్చుటకు సాధ్యముకాదు. కాన భగవంతుని బహుమానమున కట్లు పాత్రులయిన యాభక్తులను గొప్పగా చూచినాడనిభావము. లేక:- (మహాప్రాజ్ఞ) రాజా కృపాభుఁడయైనను అతనియంతిరంగునియొక్క పురుషకారముచేతనే అతనిని శరణుఁజొరవలయు నను పరిజ్ఞానమును-వానరులు నాకు ప్రతికూలురై సంరంభించుటయు నావలనిద్యేషమునఁగాదు; రామభక్త్యతిశయముచేతనే కాన యది గుణమె యనుజ్ఞానమును-రామపరిచారకులయిన వీరు నన్నంగీకరింపరేని రాముం డంగీకరించిన నేమి? కాన రామునియంగీకారముకంటె రామభక్తులగు వీరిలో నంతరూభుతుఁడగుటయే పరమపురుషార్థము అనుజ్ఞానమును-గలవాడనుట. (స్వరేణ మహతా) పురుషకారభూతులయిన యావానరుల కందఱును సర్వలోకశరణ్యుడగు రామునకును తనయార్తరవము వినునట్లు మహాస్వరమునఁ జెప్పినాడనుట. రామవిషయమం దిట్టి యార్తరవము నుచ్చరించుట భాగ్యాధికునకే కలుగునని చెప్పఁగోరి యట్టిస్వరమును 'మహాన్' అన్నాడు.

† ఇందులకు 'రావణోనామ దుర్బుత్తో రాక్షసో రాక్షసేశ్వరః | తస్యాహ మనుజోభ్రాతా విభీషణఇతి శ్రుతః' అని మూలము. విశేషార్థము:-ఇది మొదలుగా నైదుశ్లోకములచే శరణాగతికి అంగమైన స్వనికర్షమును (తనతక్కువపాటును) పరిగ్రహ పరిత్యాగమును (పరిగ్రహించియుండిన రావణా



నకు మరలఁ జక్క నిచ్చివైపుము ' అని హేతుయుక్తము లగునానావిధవాక్యము లచే మాటిమాటికి బోధించితిని. \* చాసఁగోరువాఁడు బౌషధమును వలదనునట్లు, ఆరావణుఁడు కాలునిచే ప్రేరితుఁడై నేను తనకు హితముగాఁ జెప్పుచున్నవాక్యమును జెవిఁ బెట్టఁడయ్యెను. † అతఁ డట్లు హితము చెప్పిన నన్ను పరుసుమాటలాడి

మరల శీతనిచ్చి వేయుము. (సాధు) అనుతాపముతో ఆకింశవ్యముతోను శరణుఁజొచ్చి యిచ్చుట, (స్తీతా) రామునిసొమ్మును అతనికి యియ్యవలసినదింతేకాని, నీవు వేటొకటి యియ్యవలసినదిలేదు. తనసొమ్మే తన కియ్యఁబడినప్పటికిని, రాముఁడు అపచ్యుతమైనదానిని పొంది 'వీనిచేత నే దీనిని బడసితి' నని తలఁచు గుణాధికుఁడనుట. తనసొమ్మును మనవలనఁ బొందినను మన అపరాధమును సహించునో యనఁగా 'సతిన్నిపతి తం భూమా శరణ్యశ్శరణాగతిమ్ | ఐధార్థ్యమపి కాకుత్స్యః కృపయాపర్యపాలయత్' అన్నట్లు చంపఁదగిన కాకాసురుని యపరాధమును సహించి రక్షించినవాఁడుగాదా. (ఇతి పునఃపునః) అని మాటిమాటికి బోధించితిని-వాని కిచ్చలేకుండినను, నామాటచొప్పున చేయునా యనెడి యాశచేత పలుమాటును పదరిచెప్పితిని. తనిశ్లోకము. — ఇందు 'చరాచరాణిభూతాని సర్వాణి భగవద్వపుః | తత స్తదానుకూల్యం మే కర్తవ్యమితినిశ్చయః' అన్నట్లు చరాచరాత్మకములగు భూతములు భగవంతునికి శరీరభూతములగుట చే అన్నిటికిని ఆనుకూల్యమే చేయవలయునని సంకల్పించుట ఆనుకూల్యసంకల్పమనెడి యంశము చెప్పఁబడినది. మహేశ్వరతీర్థులు.

\* ఇందులకు మూలము. 'సచ నప్రతిజగ్రాహ రావణః కాలచోదితః | ఉచ్యమానం హితం వాక్యం విపరీత ఇవౌషధమ్' అని మూలము. విశేషార్థము. — (సచ నప్రతిజగ్రాహ) వాఁడు మాటను గయికొనను గూడలేదు. చెప్పినట్లు చేయకపోయినను, మాటకు చెవియైన వాల్చినవాఁడు గాఁడయ్యె. ఇందులకు హేతువు- (కాలచోదితః) మృత్యువేరితుఁడగుటచే నట్లు చేసినవాఁడు గాఁడు. (రావణః) దుష్టప్రకృతియగువాఁడు గావున తోఁబుట్టువును హితాభిలాషియునగు నావార్తను కాలఁదన్ని క్రొత్తవాఁడును శత్రువునగు కాలుఁడు చెప్పినదారిని పోయినాఁడు, (ఉచ్యమానం వాక్యమ్) చెప్పఁబడుచున్న వాక్యమును-మాటను జెప్పదుండఁగా నే యనుట. 'త్వాంతు ధిక్కులపాంసనమ్' అని నన్ను కాలూన నీలుక చేసినను, అంతటితో విడువక నేను 'అత్తానం సర్వభారక్ష' 'నిన్ను సర్వవిధముల రక్షించుకొను' మని వాని యుజ్జీవనమే ప్రయోజనముగా చెప్పినమాటను, (హితం వాక్యమ్) నేను జెప్పినదయును అహితముగా నుండెనేని విడువవచ్చునుగాదా; అట్లుకాక తనయుజ్జీవనమునకు ఇంతకన్న వేటొక యుపాయములేకున్న యీ పరమహితమైనవార్తను, ఎట్లు గయికొనలేదనఁగా (విపరీత ఇవౌషధమ్) చాసఁగోరువాఁడు మంచివైద్యుఁడు చెప్పినమాటను కాలఁదన్నినట్లు, నామాటను గయికొనఁడయ్యె ననుట. వీఁడపరాధముచేసినపుడు వీనిని దిగవిడిచి స్వరూపమును పొందనయితిని. మఱి నేను చెప్పినమాటకు చెవివాల్చి వినుటయు పొందనైతిని. వీనిని త్రిప్పి జీవింపవలెనని యుండిన నాకు స్వరూపహానియే ఫలిం చేసి భావము.

† ఇందులకు 'సోఽహం పరుషితస్తే దాసవచ్చావమానితః | త్యక్త్వా పుత్రతాంశ్చ దాంశ్చ రాఘవం శరణం గతః' అనిమూలము. విశేషార్థము. — నేను చెప్పినవార్తను వినకపోవుటయే కాక హితము చెప్పినదే హేతువుగా తానును పరుసులాడి పరికరముచేతను అవమానపెట్టుటవలనను తక్కిననూపాధికముల నెల్ల విడిచి రామునిపాదములను శరణుఁజొచ్చితి ననుచున్నాఁడు. (సోఽహమ్) విముఖుఁడు



మఱి దాసునివలె మిక్కిలి యవమానపఱుపఁగా, ప్రాప్యభాసములయిన పుత్రులను వెండ్లమును దిగివిడిచి రాఘవుని రామునే శరణుజొచ్చితిని. \* సకలలోకశరణ్యుఁ

గానున్నాఁడే యనర్థము పాలగునని హితముచెప్పిన నేను-నన్ననుట, (పరుషితః) హితముచెప్పినదే కారణముగా వాగ్విజయముచే మనస్సు గాయపడునట్లు పరుసులాడినాఁడు. (తేన) నేను చెప్పినది హితమని తలఁపక పోవుటే కాక మృత్యువువార్తను హితమని పరిగ్రహించిన యాగావణునిచే, (దాసవచ్చానమానితః) దాసునివలె అవమానపెట్టఁబడితిని, నేను చెప్పినది అహితమయినను, పెద్దవాఁడగుతాను పరిభవించి విడుచునంతటితో పోక తనపనివాఁడగు ప్రహస్తుని విడిచియు, పనివాఁడగు నింద్రజిత్తును విడిచియు, ఎంగిలి తినుపనివాండ్రను అవమానపెట్టునట్లు నన్న అవమానపెట్టినాఁడు. ఇట్లు సోపాధకులయిన బంధువులను విడిచి నిరుపాధికి బంధువగు రామునే శరణుజొచ్చితి ననుచున్నాఁడు, (పుత్రాంశ్చ) నరక సన్తారకులగు పుత్రులనును, (దారాంశ్చ) సహధర్తచారిణులగు భార్యలును, దీనివలన ప్రపత్తి నేయువానికి ప్రాప్యభాసములును ప్రాపకాభాసములును త్యాజ్యములని తెలియుచున్నది. (త్యక్త్యా) త్యజించి. దీనిచే చేయు ప్రపత్తికి త్యాగము అంగమనుట తెలియుచున్నది. (రాఘవం శరణం గతః) 'భ్రాతా భర్తాచ బంధుశ్చ పితాచ మమరాఘవః' అని సర్వవిధబంధువగు రామునే శరణుజొచ్చితిని. 'కింత్వర్థినామర్థే దానదీక్షాకృతప్రతిష్ఠాఘ్న మిదం కులం తే' అన్నట్లు, ఆశ్రితుల సర్వాభీష్టముల నొసంగు కులమునఁ బుట్టినవానిని జేపట్టితినిని రాఘవశబ్దార్థము-తనిశ్లోకము. ఇందు ఈశ్వరుని నిర్దేశముక కరుణాపరిపాకమువలన నే విభీషణునికి రావణుచేనవమానము కలిగినదనియు దానివలన నే యితనికి ప్రయోజనాంతరములందు నైముఖ్యము సిద్ధించెననియుఁ దెలియుచున్నది. మఱియు దానివలన పరమపురుషార్థరూప రామప్రాప్తికొఱకు రామునే శరణుజొచ్చితి ననుచున్నాఁడు. 'త్యక్త్యా పుత్రాంశ్చ దారాంశ్చ' అనుటచే ప్రాతికూల్యవర్జనమనెడి యంగమును, 'రాఘవంశరణంగతః' అనుటచే ఆత్మనిక్షేపమనెడి యంగమును ప్రసర్పితములయినవి. మహేశ్వరశ్రీర్థులు.

\* ఇందులకు 'నివేన మత మ్నాంక్షీప్రం విభీషణముపన్థితమ్|నిర్వలోకశరణ్యాము రాఘవాయ మహాత్మినే' అని మూలము. విశేషార్థము. — ఇట్లు శరణ్యుఁడగు రామునకు విజ్ఞాపింపవలసిన యర్థమును జెప్పి యింక దానిని విజ్ఞాపించుటకై పురుషకారభూసులను ప్రార్థించుచున్నాఁడు. (సర్వలోకశరణ్యాము) కులము ఏద్య వృత్తి మొనలగువానివలనిభేదములనుచూడక సమస్తలోకులకును రక్షకుఁడైన వాఁడును, ఇట్లుతఁడు సర్వమునకు శరణ్యుఁడుగాన యతిని సర్వశరణ్యత్వమందు నానావిధాపరాధములునేసిన రావణునకుఁగూడ మీకువలెనే భాగమున్నది. అనఁగా సజ్జనులగు మీవలెనే దుష్టుఁడగు రావణునకుఁగూడ అతఁడు శరణ్యుఁడనుట. ఇంక నతనిసంబంధమైనవానికి అందు భాగము గలదని చెప్పనేల? అయితే రావణుఁడు ఆశరణ్యత్వమందు రుచి యుంపకపోవుటచే అందలి తనభాగమును పోఁగొట్టుకొన్నాఁడు. నేను ఆభిముఖ్యముతో వచ్చుటచే నాకందలిభాగమును బోఁగొట్ట మీకుఁ దరముగాదు అనిభావము. ఇటు శరణ్యత్వమునకు అంగభూతిములగు సులభత్వము పరత్వము అను రెండుగుణములు ప్రధానములుగా చూపఁబడినవి. (రాఘవాయమహాత్మినే) సౌలభ్యముమాత్ర ముండినచో అనిష్టమే యగునుగాన ప్రయోజనములేదు. మేరుపర్వతాదులవలె పరత్వముమాత్రమే యుండినను దుర్లభుఁడగుటచే నిదియు ప్రయోజనకరముగాదు. కాన సౌలభ్యపరత్వములు రెండును గలవాఁడనుట. (రాఘవాయ) రఘువంశమునం బుట్టినవాఁడు. 'మత్తదనిర్దేశ్యమ్' అని యిత్యాదివేదాంతములకు గొనరుఁడగు పరబ్రహ్మను సకలమనుజ తిర్యక్సాయనసాక్షాత్కారమున కర్హమగునట్లు రఘువంశమున మను

దును మహాత్ముడును రఘునంశమునం దవతరించి యున్నవాడగు రామునకు,

ఘృణై యవతరించినవాడనుట. ఇంతకన్న సౌలభ్యాతిశయ మేమియని భావము. (మహాత్మనే) మహాత్ముడైనవాడు. ఇట్లు మనుఘృణై యవతరించినను తనయప్రాకృతస్వభావమును విడువకయే యుండుటచే నిఖిలహేయప్రత్యనీకుడును జ్ఞానశక్త్యాద్యనంతకల్యాణగుణైకతానుడు నగురామునికి, (నివేదయత) తెలుపుడు. ఇచట తనరాక ప్రత్యక్షమైయుండఁగా దానిని విజ్ఞాపింపుడనుటచే ప్రయోజనము లేదు. కాన స్వాపరాధపరిపూర్తి, ఇహాముత్రఫలభోగవిరాగము, శరణాగతి యనెడు నిరపాయమగు నుపాయమును పరిగ్రహించుట, రాములైకర్యాభిలాషము, అతనిపరిచారకులం దంతర్భవించుట. అను నివియే విజ్ఞాపనము సేయవలయునని విభీషణుని యభిప్రాయము. (క్షీప్రం) శీఘ్రముగా-శరణ్యుడగు రాముడు తానై పరిగ్రహించుటకు మునుపే మీరు విజ్ఞాపనముచేసి సుహృత్కార్య మాచరింపవలయు ననిభావము. (విభీషణం) రావణునివలె నేను ప్రతికూలుడనుగాను, 'విభీషణస్తు ధర్మతా' అన్నట్లు నేను అనుకూలుడనే. (ఉపస్థితం) పొంతకు వచ్చినవాడను. అతిహీనుడైనవాడును దాపునకువచ్చుటయే రాముడంగీకరించుటకు బీజమని భావము. గోవిందరాజులు.

(సర్వలోకశరణ్యాయ) అధికారభేదములేక సురనరవానరతిర్యక్సావరాంతములగు సమస్త ప్రాణులకును సమాశ్రయణీయుడయినవాడు. (రాఘవాయ) 'కింత్వర్థినా మర్థితదానదీక్షాకృతవ్రతక్లాఘ్యమిదం కులంతత్' ఇత్యాదివచనములచే ప్రసిద్ధవిభవమగు రఘునంశమునందు అవతరించినవాడు-దీనిచే అర్థులయొచన విఫలము గాదనుట సూచితము. (మహాత్మనే) పరమాత్ముడయినవాడు అగు రామునికి, (మాం) రామునే సర్వవిధబంధువుగా నాశ్రయించిన నన్ను, (క్షీప్రం) చల్లనై వాననగల జలముతోఁగూడిన తామరకొలఁకునుజూడఁగా దప్పిగొన్నవాడు నిలుపోపఁజాలనియట్లతిశ్రేణుముగా, (నివేదయత) తెలుపుడు. 'వాచాధర్మమవాప్నుహి' అన్నట్లు నేనువచ్చిన యామాటమాత్రము చెప్పట చేతనే అతిసులభముగా మీకు గొప్పయుపకారము చేసినఫలము సిద్ధించుచున్నదని భావము. 'అప్రార్థితోనగోపాయే దితి తత్పార్థనామతిః! గోపాయితా భవత్యేవం గోత్పత్త్వవరణం నృతమ్' అన్నట్లు గోత్పత్త్వవరణమనెడి యంగము చెప్పఁబడినది. (ఉపస్థితం) సమీపమునకు వచ్చినవాడు. దీనిచే రక్షివ్యత్యనుకూలాన్న ఇత్యేవం సుదృఢామతిః । నవిశ్వాసో భవేచ్ఛాత్ర సర్వదుష్కృతినాశనః' అనెడి విశ్వాసమును నంగము ప్రదర్శితము. కేవలము ఇత్వైకువంశపురాజయిన రామభద్రునకు సర్వ లోకశరణ్యత్వమును పరత్వమును విభీషణుడెట్లు చెప్పెనన్నచో బ్రహ్మదేవుడు రామునింజూచి 'పరమాపద్ధతస్యాపి ధర్మే మమ మతిర్భవేత్ । యాయా మేజాయతే బుద్ధి ర్యేషు యే స్వాశ్రయేషుచ! సాసా భవతుధర్మిష్ఠా తంతం ధర్మంచపాలయేత్' 'పరమాపదవచ్చినపుడును నామనస్సు ధర్మమనే యుండవలయును. ఏయేదానియందు ఏయేబుద్ధి నాకుఁ గలుగుచున్నదో అదియెల్ల ధర్మిష్ఠముగానే యుండుఁగాక. ఆయాధర్మమును పాలించుఁగాత' అని వేడఁగా రాముడు 'ధర్మిష్ఠత్వం తథా వత్స తథాచైత ద్భవిష్యతి' 'నాయనా! నీవుకోరినట్లే నీకు ధర్మిష్ఠత్వము కలుగును' అని వరము నొసంగియుండుటచే రాముడు సకలజగద్రక్షణార్థము ఇత్వైకువంశమునం దవతరించిన పరమధర్మరూపుడును, పరమ పురుషుడునగు నారాయణుడనితెలిసి, యట్లు చెప్పినాడుగాన అదియంతయు సమంజసమేయని తెలియునది. మహేశ్వరతీర్థులు.

లేక:-రాముని మనస్సునకు ప్రియముగాను రావణుని కనభిమతముగాను కొన్ని హితవచనములు చెప్పితిని. అందుల కతఁడు కృతజ్ఞుడైనన్న పొగడవలసియుండఁగా దుష్ప్రకృతిగాన 'త్వాంతు

విభీషణుండను నేను వచ్చియున్నానని శీఘ్రముగాఁ దెలుపుఁడు ' అనెను.

ధిక్కులపొందనమ్' అని పరుసులాడి 'అస్తిక్ మహారాజేనభవేత్' అని తన యాడిగములకుఁ జెప్పు మాటలు చెప్పఁగా పెద్దవాఁడుగాన యేమయినను చెప్పనీ యనియుంటిని. అతఁడు నంతటితోఁబోక తనకడుపునఁ బుట్టినవానిని ఇంద్రజిత్తునిగొనియు నన్నవమానింపఁజేసినాఁడు. దానివలన నేను నాభార్యాపుత్రాదులు అనుకూలురేయైనను రావణునివలనఁ గలిగినవారుగాన సమస్తము రాముఁడేయని యతిని శరణుఁ జొరవచ్చినాఁడను. అయినను రాజనీతి మర్యాదచొప్పున వానరు లతినితో 'పగవానితమ్ముఁడు శరణమని వచ్చినంత నే చేపట్టవచ్చునా?' అని యుదరి పల్కిరి. దానికి విభీషణుఁడు 'మీరట్లనుట స్వామికార్యమా? రాక్షసులచే నలఁగుడుపడి శరణమన్న వారికి పట్టుఁగొమ్మయైన రఘుకులమునం దవ తరించిన రామునకు రావణునితమ్ముఁడు విభీషణుఁడు శరణుఁ జొచ్చినాఁడని చెప్పటయే స్వామికార్యము కాబట్టి మఱొకరు చెప్పకమును పే మీరు విన్నవించు'డనఁగా వానరులు 'దర్శనము సేయవలసినమర్యాదను జూడఁగా ' విదితస్సహి సర్వజ్ఞ శృరణాగతవత్సలః' అని రాముఁడు శరణాగతవత్సలుఁడని విన్నవాఁడవుగావా? కాన నీవే చక్కఁబోయి చెప్పకొననేరవా?' యనఁగా విభీషణుఁడు 'అట్లు దారితప్పి పోవువాఁడనుగాను ' తివభరోఽహమకార్షిహిధార్మికైః ' 'ధార్మికులచేతఁగదా నీభరముగాఁ జేయఁబడితిని' అనఁగా 'ధార్మికులు పురుషకారభూతులై నన్ను నీకప్పగించిరి' అన్నట్లు వేదజ్ఞులంగొని స్వామిపాదముల మ్రొక్కువాఁడను. కాన మీరు పురుషకారముసేసి రాముని పాదములం జూపు' ఁడనుచున్నాఁడు—(నివేదయతి) తెలుపుఁడు. 'యాప్రజాపతిర్వేద స పుణ్యోభవతి' 'పరమపురుషునికిఁ దెలిసినవాడే పుణ్యుఁడగును' అన్నట్లు, రామునిమనస్సున కెక్కినపుడే నాకు స్వరూపము దక్కఁగలదు. అదియు మీవలనఁ బొందినవాఁడుగాఁ గోరెద. పోయి తెలుపుఁడు. (నివేదయతి) 'ఉపదేక్ష్యంతి తేజ్ఞానమ్' 'వారు జ్ఞానమును-అనఁగా భగవత్స్వరూపాదులను-ఉపదేశింతురు' అన్నట్లు అతనిని మాకు తెలుపునంతమాత్రము మమ్మును అతనికిఁ దెలుపవలయును. (నివేదయతి) 'స్వరేణ మహతా మహా' అని నేనే పెద్దయెలుఁగున పిలుచునపుడే రాముఁ డనుగ్రహించును. మీరును మీయంతటఁ దెలుపుదురేని స్వరూపమును బొందఁగలుగును. (నివేదయతి) తెలుపక పోయితిరేని భాగవతాపచారము చేసినట్లు మీకు స్వరూపహాని; తెలుపఁగా రాముఁడు రానియెడల శరణాగతపరిత్యాగముచే నతనికి స్వరూపహాని; రెండుపక్షములును ఇట్లయినపిదప, శేషికి అతిశయము గూర్చుటయే శేషభూతుని స్వరూపముగాన శేషియగు రామునికి నన్ను రక్షింపమిచే అతిశయమును గాక ఆవద్యమును గలిగించినవాఁడ నగుచున్నానుగాన శేషభూతుఁడ నగునాకును స్వరూపహాని; ఇన్నియు కలుగకుండునట్లు యతినికిఁ దెలిపినన్నుఁజేరనిండు (నివేదయతి) వ్యాఘ్ర) నానరసంవాదము విని యెఱుఁగరా (పులి తిఱుమఁగా నొకఁడు ఒక చెట్టెక్కి యందున్న వానరమునుజూచి భయపడఁగా అది వాని కభయమిచ్చెను. పులి, ఆవానరముతో 'మనుష్యునిఁ బడఁద్రోయును. లేనిచో వాఁడు నిన్ను సమయముచూచి చంపును. నేనును వదలను' అనఁగా 'శరణాగతునిఁ బడఁద్రోయ'నని యది చెప్పి యంత నిద్రించెను. అప్పుడు పులి వానితో త్రోఁతిని బడఁద్రోయుమని పురికొలుపఁగా వాఁడు కృతఘ్నుడై యట్లెత్తోసియు నది క్రిందఁబడక చెట్టుకొమ్మనూని మరల వానితప్పును గొనక యభయమిచ్చి కాపాడె ననుకథ యిట యూహ్యము.) ఇట్లు శరణాగతరక్షణము గావించిన జాతిలో జనించిన మీరు శరణాగతి పోయి తెలుపుఁడు. (నివేదయతి) (నిభృతమ్ వేదయతి) వినయముతో తెలుపుఁడు. మూర్ఖుఁడని తోచునట్లు ఉరవడితోఁ జెప్పక సాత్వికుఁడని తగులునట్లు సవినయగతి ప్రశ్నములచే విన్నవించు. (నివేదయతి) (నిత

రాం నివేదయత) మిక్కిలియుఁ దెలుపుఁడు. మంత్రవ్యాపారాదులచే రాముఁడు పరాకుననుండు ను గాన మనస్సుతో తగులునట్లు ఒత్తిచెప్పఁడు. (నివేదయత) అసమాహముతో మునుపు పరిచయము లేనందున అందు సాధకుఁడెవఁడో తెలియఁగూడమిచే ఒక్కరినిజూచి చెప్పక బహువచనముచే నము దాయమునుజూచి తెలుపుఁడన్నాఁడు. (నివేదయత) 'తత్రభాగవతా స్సర్వే శ్లాఘ్యాః పూజ్యాశ్చభారత' 'అచట అందఱును భాగవతులు శ్లాఘ్యులు పూజ్యులు' అన్నట్లు రామసంబంధము వానరులకెల్ల సమాన మగుటచే అందఱును మనకు గౌరవ్యులేయుని సముదాయమునుజూచి తెలుపుఁడన్నాఁడు. (నివేదయత) ఇంతకెల్ల నిర్వాహకుఁడగు రాజును సుగ్రీవుని బహువచనముచే తెలుపుఁడన్నాఁడు. (నివేదయత) రావణగోష్ఠీయందు దూతపథముగూడదని తానుజెప్పి హనుమంతునికి సుపకారముచేసినవాఁ డగుటవలన నత నిని మనస్సుననుంచుకొని చెప్పఁదలఁచి ఒకనికిఁ జెప్పినయెడల తక్కినవారు విపరీతముచేయుదురని తలఁచి సామాన్యముగా చెప్పినాఁడు. (నివేదయత) రాముఁడు నన్ను గుఱించి యడుగఁగా యూరకుండ క నమ్మఁదగుదుననియో దగననియో పరిగ్రహింపఁ దగుదుననియో, ఏదేని తోఁచినట్లు తెలుపుఁడు. (నివేదయత) 'విద్ధిలాభే' అనుధాతువువలన లభించునట్లు చేయుఁడనియు నర్థము. 'సమహాత్తా సుదుర్లభః' అని జ్ఞానియైనవాఁడు తనకు మిక్కిలి దుర్లభుఁడని మనస్సున కొంచలపడుస్వామికి ఒక ఆత్మలాభ మును జేసిపెట్టుఁడు. 'విదనత్తాయామ్' అనుధాత్వర్థమున ఉండఁజేయుఁడు. సత్త కలిగింపుఁడని యర్థ ము. 'అప్యహం జీవితం జహ్యామ్' అని యాశ్రితుల రక్షింపనిచో వ్రాణములవిడిచి తననత్తను దొంగఁ జూచుస్వామికి నన్నుజేర్చి సత్తను గలిగింపుఁడు, లేక (విద విచారణే) అనుధాత్వర్థమున అంగద శర భ జాంబవత్ప్రియుఖులతోఁ గలసి విచారింపుఁడనియు నర్థము. "నీవు చెప్పినట్లే విన్నపము చేసెదము. అయితే 'సోహం పరుషితస్తేన' అని వానిచే పరుషితుఁడైననియు 'రాఘవం శరణం గతిః' రాముని శరణుఁజొచ్చితననియు రెండుచెప్పితవిగాన రావణుఁడు పరుషించినది మొదటఁ జెప్పవలయునా? శరణాగతుఁడవై తివసి నిన్నుఁ దెలుపవలయునా?" యని యడుగఁగాఁ జెప్పచున్నాఁడు. (మామ్ నివేదయత) నన్నుఁ దెలుపుఁడు. రావణుఁడు పరుషించినందులకు ప్రతికారముచేసి నన్నునుగ్రహించుట నేను రామున కంతరంగుఁడైన నెకదా. కాబట్టి శరణుఁజొచ్చితనని నన్నే యెఱిగింపుఁడు. 'నిన్నుఁ దెలుపఁగా నీవిచ్చు బంగారుకుండయేమి' అని యడుగఁగా (మామ్) నాగపాశ బ్రహ్మాస్త్రములచే నీవు నలిగినందుల కు నిందరాకుండునట్లు నిలుపుటకై ఒక సేవకుఁడు వచ్చినాఁడని విన్నపము సేయుఁడు. 'ఇది యింకమీఁదఁ జేయునదిగదా. ఇంతకుముం దేమిచేసితివి?' అని వారడుగఁగా (మామ్) 'ప్రదీయతాం దాశరథాయ మైథిలీ' అని యిక్కడివారికి మంచియగువార్త చెప్పిన నన్ను, 'కొననాలుకతో ఒకమాట నీవుచెప్పఁగా మాకు వచ్చినలాభ మేమి? నీత యిక్కడికి బయలుదేలి వచ్చినదేమి?' అని వారడుగఁగా (మామ్) 'యావన్నగృహ్లాన్తి శిరాంశి బాణా గామేరితా రాక్షసపుష్కవానామ్' 'రామప్రయుక్తములయిన బాణములు రాక్షసవరుల శిరసులను దీయకమునుపే రామునకు నీతనిమ్మ' అనియు, 'విధమేచ్ఛ పురీం లజ్జామ్' 'లంకాపురమును ధ్వంసముసేయును.' అనియు నతనికిర్తిని జాటించి వేదములవలె నే యతనికిర్తిపటహమగు నన్ను, "ఇదియును 'గురుత్వాద్ధితమిచ్ఛతా' 'గౌరవమువలన హితముగోరువాఁడు' అన్నట్లు అన్నయగుటచే రావణునియందుఁ గలస్నేహమువలన వానికి వచ్చుప్రత్యవాయము మున్నెత్తిచూపి హితము చెప్పితి వింతేకాని మఱేమికాదు. ఇట్లు రావణభక్తుఁడవైయున్న నిన్ను యెఱింగించుట" యని వానరులడుగఁగా, (మామ్) 'పరుషితస్తేన' 'అవమానితశ్చ' అని ఆయుత్కర్షమును చూపోపమివలన పరుషించి తఱిమి వేయబడిన నన్ను, "నీవే 'జ్యేష్ఠామాన్యః పితృసమః' 'జ్యేష్ఠుఁడైనవాఁడు పూజ్యుఁడు తండ్రితో సాటియైన



వాడు' అని చెప్పితివే. అన్న ఒకమాటచెప్పెనేని అదేమితిప్పని వచ్చితివి" అని వానరులడుగఁగా (మామ్) 'త్యక్తాపుత్రాంశ్చదాంశ్చ' అని వానిపౌరుష్యమునకు సహింపలేక నాతోపాటియైన యాలు బిడ్డలనును వానితోడ దిగవిడిచివచ్చిన నన్ను - 'నీవు వానితోడిసంబంధము వీడినచో మాకేమిలాభము. ఈమాప్రక్క నీకేమైనను పట్టులేదో' యని యడుగఁగా, (మామ్) 'రాఘవం శరణం గతిః' అని మిప్రక్కను రాఘవి శరణాగతిఁ జొచ్చియున్న నన్ను - (మామ్) 'ఆత్మానం సర్వధారకు పురీంచైవ సంక్షామామ్' 'నిన్నును నీపురమును అందలి రాక్షసులను సర్వవిధముల రక్షించుకొనుము' అని పరుషించుచున్న రావణుని కిని వానిని జేరినవారికిని భేదములేక హితముచెప్పటవలన 'అనుకూల్యమిత్రప్రోక్తా సర్వభూతానుకూలతా' 'సర్వభూతముల కనుకూలుఁడై యుండుటయే అనుకూల్య మనఁబడును' అన్నట్లు ప్రపత్తికంగమయిన అనుకూల్యసంకల్పమును, 'జాతక్రోధో విభీషణః' 'విభీషణుఁడు క్రుద్ధుఁడయ్యు' ననియు, 'క్రుద్ధోహన్యాద్దురూపః' అన్నట్లు అట్లు క్రుద్ధుఁడై రావాడు గురువులనుగూడఁ జంపునని యున్నదగాన రావణునిఁ జంపుట ప్రాప్తమైయుండఁగా, 'ఉత్పపాతగదాపాణిః' అని చేతిలో గదయుండియుఁ జంపకయే వచ్చినవాడుగాన 'ప్రాతికూల్యంచ భూతానాం సర్వేషాం నసమాచరత్' 'ప్రాణులందుఁ దేనికఁగాని ప్రతికూల మైనది చేయరాదు' అనెడు ప్రాతికూల్యవర్జనమును, 'సుగ్రీవశ్చాభిషేచితః' 'సుగ్రీవుఁ డభిషిక్తుఁడయినవాడు' అని సుగ్రీవుని యభిషేకమును నుదాహరణముగాఁ గొని మనలను నట్లే రక్షించునని నమ్మిక నొందుటచే 'రక్షిష్యే త్యనుకూలాన్న ఇతి యాసుః పృథామతః' 'విశ్వాసాభివేత్' 'అనుకూలు రనుగు మనలను రక్షించునని మిక్కిలి దృఢముగాఁ గలబుద్ధి విశ్వాసముగును' అన్నట్లు రక్షించుననెడి విశ్వాసమును 'భవంతం శరణం గతిః' 'నిన్నే రక్షకునిఁగా వెఱ్ఱితిని' అనుటచే 'గోపాయితాభ వేత్యే వం గోప్తృత్వవరణం తథా' 'రక్షకుఁడవు గమ్ము అని యిట్లు రక్షకుని వరించుట' - అన్నట్లు రక్షకునిగా వరించుట యనఁబడు గోప్తృత్వవరణమును 'భవద్ధతం మే రాజ్యం చ జీవితంచ సుఖానితై' 'నారాజ్యమును జీవితమును సుఖములును నీయందయున్నవి' అని ఫలభరన్యానమును జేయుటచే 'ఫలేస్వామ్యవియుక్తతా' 'కేశవార్పణపర్యంతాహ్యత్సపేక్షేపశుచ్చతే' 'ఫలమునకుఁ దాని స్వామియగుట విడిచి దానిని విష్ణువునందే యర్పించుట ఆత్మసత్వేప మనఁబడును' అనఁబడెన ఆత్మసత్వేపమును, 'తేనచాస్త్వనమానితః' అని రావణునిచే పరభవమునొంద చేయు త్తి మొక్కుటచే 'ఇతియాగర్వహానిన్త దైన్యం కార్పణ్యముచ్యతే' 'అనెడి గర్వహానిరూపమగు దైన్యము కార్పణ్య మనఁబడును.' అన్న కార్పణ్యమును, ఇట్లు శరణాగతియొక్క యాఱుపధములును కొఱతె పడకుండునట్లు చేసిన నన్ను, (మామ్) 'అవామస్త్వపరాధానా మాలయోఽకఞ్చనోగతిః' 'నేను అపరాధములకు ఆలయము, అకించనుఁడను, అగతి కుఁడను' అన్నట్లు, విభీషణుఁడై దుష్టుఁడగు రావణునికి తోబుట్టువగుటచే అపరాధముల కాలయమై, ఉపాయాంతరము లేమిచే అకించనుఁడై రావణుఁడును తఱిమివేయుటచే అనన్యగతికుఁడై స్వామి నేయుపాయముగా పట్టుటచే 'త్వమేవోపాయభూతోమే భవేతి ప్రార్థనామతిః' 'నీవే నాకుపాయ భూతుఁడవు గమ్ము అనుట ప్రార్థనామతి యనఁబడును.' అన్నప్రార్థనామతి గలవాఁడగు నన్ను, 'మంచిది ! నీయపేక్షను తెలుపుదువేని స్వామితో విన్నపముచేసెద' మని వానరులు చెప్పఁగా (శ్రీప్రమ్) అదికూడదు. ఇప్పుడేపోయి విన్నపముచేయవలయును. ఇట్లు పదరుటయేలనఁగా (శ్రీప్రమ్) 'చఞ్చలమ్ హిమనః' 'చలాహిప్రాణినాం మతిః' అన్నట్లు మనస్సు చంచలమైనది. నాకిప్పుడు మనస్సునఁ బుట్టియున్న యానుకూల్యము అది చంచలమగుటచే మార్చిపోవచ్చునుగాన యట్లు గాకమునుపేపోయి విన్నపముచేయుఁడు. (శ్రీప్రమ్) 'శ్రీప్రం రామాయ శంసర్వం నీతాం వారతిరావణః' నీతను రావణుఁ



దు దొంగిలికొని పోవుచున్నాడని శీఘ్రముగా రామునకుఁ జెప్పెడు. 'అని దేవతలంజూచి నీతాదేవి మొఱియిడినపుడు దేవతలు తెలియకుండుట వలనఁగా నీత రాక్షసునివశమునఁ జిక్కినది. అట్లే నేనును నా మనస్సనెడు రాక్షసునివశమునఁ జిక్కికమునుపే పోయి తెలుపుడు. (క్షీప్రం మాం నివేదయత్) 'జీవంతం మాం యథా రామస్సంభావయతి కీర్తిమన్ | తత్త్వయాహనుమకోవాచ్యః' 'నేను ప్రాణములతోనుండుఁగానే రాముఁడు నన్నువచ్చి మన్నించి కీర్తి గాంచునట్లుగా హనుమంతా! నీవుచెప్పవలయును'. అని నీతచెప్పినట్లు నాసత్తయున్నపుడే యతఁడు చేపట్టి కీర్తి గాంచునట్లుగా పోయి తెలుపుడు. (క్షీప్రం నివేదయత్) 'దత్తమస్యాభయమ్' అని యతఁడే ముందుపడి యభయమిచ్చుటకుమునుపే మీరు ముందుపడి తెలుపుడు (క్షీప్రం నివేదయత్) నేను నిలుపోపఁజాలమిచే మఱియొకమాటు శరణాగతి చేయఁగా 'తద్ద్వయం సకృదుచ్ఛారోభవతి' అనియు 'సకృదేవ ప్రపన్నాయ' అనియు, 'సకృత్' అని ఒకమాటు చేయవలసినదిగా నేర్పడియున్న శరణాగతి స్వరూపమునకు హానివచ్చును. కాబట్టి ముందుగానే తెలుపుడు. (మామ్ నివేదయత్) 'తమేవ శరణంగచ్ఛ' 'వానినే శరణుఁజొరుము' అని శరణుని తెలుపునట్టిమీరు శరణాగతునిఁ దెలుపుడు. 'ఇట్లు చటుక్కున తెలుపుట యెవరికి? లంకలో నీకు పరిచితుఁడయిన హనుమంతునకా? సైన్యమున కెల్ల నిర్యాహుఁడైన మహారాజు సుగ్రీవునకా?' అని యడుగఁగా, (రాఘవాయ) ఇత్స్వకూణా మియంభూమి స్సశైలవనకాశనా' అన్నట్లు ఆహనుమంతుని కిని మహారాజు సుగ్రీవునికిని మాల్యవంతియునకును చిత్రకూటమునకు భేదములేక యన్నిటికిని రక్షకుఁడైనవానికిని, (రాఘవాయ) శరణాగత రక్షకులవంశమునఁ బుట్టినరామునికి శరణాగతుఁడగు నన్ను దెలుపుడు. (రాఘవాయ) 'సకృదేవప్రపన్నాయ... అభయమ్ సర్వభూతేభ్యో దదా మ్యేతద్వృతంమమ' అని శరణాగత రక్షణమునకు కంకణముగట్టుకొని యున్న రామునకుఁ జెప్పెడు. (రాఘవాయ) 'అప్యను ప్రణయినాం రఘోః కులే న వ్యహస్యత కదాచిదర్థితా' 'రఘుకులమువారిని ప్రాణములడిగినను లెప్పక యిత్తురు?' అన్నట్లు కోరినవారికి కోరినదిచ్చి కీర్తిపడసిన మేటికులమువానికిఁ జెప్పెడు. (రాఘవాయ) 'అప్యహం జీవితం జహ్యమ్' 'నహిప్రతిజ్ఞాం సంశ్రుత్య' 'ప్రాణములనయినను విడుతునుగాని ప్రతిజ్ఞ చేసి తప్పను' అని తనకు నాశమునచ్చినను ఆశ్రితరక్షణము నేయువానికిఁ జెప్పెడు, (రాఘవాయ మాంక్షీప్రం నివేదయత్) 'రాఘవస్య యశోహీయేత్' 'రామునికీర్తి తీసిపోవును' అని నీతచెప్పినట్లు ఋషులను సుగ్రీవుని, కాకాసురుఁడు మొదలగువారిని, రక్షించి వెదకితెచ్చికొన్న పొగడ్తయంతయు నన్నరక్షింపకుండుటవలనఁ బోఁగొట్టుకొనవలసివచ్చును. కాన యంతకుమునుపే చటుక్కునపోయి చెప్పెడు. ధర్మయుండిన నేకదా ధర్మములు దక్కును. ధర్మయగునతఁడు తన్నుఁ బడసిన నేకదా ధర్మమగుపొగడ్త గావలసియుండునది. 'పవాదై యున్ననిన్ను తెలుపుట యేమిట' ననఁగా సమస్తమును ఆతనివిభూతికాన యతనికి విభూతిగా శత్రువులుండినను ఒకకీడును వారికిఁ దలఁపకుండుటయే యతనిపెద్ద టికము చుఁడీ. (మహాత్మనే). 'మర్త్యానామ్ మరణాద్భయమ్' 'మనష్యులకు మరణమువలన భయము' అన్నట్లు కేవలమరణమునకు భయపడు మీవలెఁగాక 'ఉత్తమానాస్తు మర్త్యానా మవమానాత్పరం భయమ్' 'ఉత్తమములయిన మనుష్యులకు అవమానమువలననే మిక్కిలియు భయము' అన్నట్లు శరణాగత రక్షణము చేయక పోయితిమని నిందించిరేని ఏమిచేయుదును అని భయపడునట్టి పెద్దటికముగల రామునకుఁ దెలుపుడు. (రాఘవాయ మహాత్మనే) ఇట ఆత్మస్వబ్దము పరమాత్మవాచకము. రఘుకులమునఁ బుట్టినవాడై తన్ను నవతరింపఁజేసినను, అతఁడు పరమాత్ముఁడని తెలియుఁడు. వేదపురుషుఁడును 'వేదాహమేతం పురుషం మహాత్మమ్' అని యిట్లు సులభుఁడైయున్న వస్తువే 'మహాత్మమ్' అని పెద్ద

విక్రమముగా చెప్పినాడు. వైదికపురుషుడగు విశ్వామిత్రుడును 'రామం మహాత్మానం వేద్మి' అని మహాత్ముడుగా చెప్పినాడుగదా! అట్టివానిని చెప్పవలెనా? ఒకానొకని పెండ్లామగు తారయనునది 'అయం సకాకుత్స్థస్య ఇతి ప్రజజ్ఞే' 'రామః డితఃడే' యని తెలిసికొనెను. 'త్వమప్రమేయశ్చ' 'నీవింతింతని కొలది పెట్టరానివాడవు' అని యామెయతనిని తెలిసికొన్నంత మీకుఁ దెలియవన్నదా? "మంచిది. నీవే 'మహాత్మానే' అనిన యతనిమహాత్త్వము చెప్పితివిగదా. పర్వతమువంటి యతనికి పరమాణువువలె నున్న మనకు అవస్తువును పట్టను శరణువేడదు శక్యమగునా?" యనఁగా (సర్వలోకశరణ్యాయ) రాముని గుణమునకు కానివారునుగలరా? (సర్వలోకశరణ్యాయ) 'కౌసల్యాలోక భర్తారం సుషువేయం మనస్స్వినీ' అని కౌసల్యగన్న లోకభర్తయగువాఁడు అతనిచే సర్వలోకమంతయు భరింపఁబడుచుండఁగా ఆసర్వలోకములో నేను నొకఁడుగాదా. (సర్వలోకశరణ్యాయ) 'సప్తలోకైకవీరస్య దశకణ్ఠకులద్విషః' అన్నట్లు భూర్భువస్సువర్తచార్జన స్తపస్సత్యలోకములనెడి సప్తలోకములకును శరణ్యుడైనవానికి, (సర్వలోకశరణ్యాయ) అంతమాత్రమేకాక ఆభూర్భువరాదులతోఁగూడ అతల వితల సుతల తలాతల మహాతల రసాతల సాతాళములతోఁగూడ భేదములేక పదునాలుగులోకములకును శరణ్యుడయినవానికి, (సర్వలోకశరణ్యాయ) ఇటు లోకశబ్దము జనవాచకము. సర్వవిధజనులకు—అనఁగా దేవయోనులుగాను మనుష్యయోనులుగాను స్థావరయోనులుగాను ధర్మార్థులుగాను కామార్థులుగాను మోక్షార్థులుగాను అనుకూలురుగాను ప్రతికూలురుగాను ఉత్కృష్టులుగాను అపకృష్టులుగాను ఇట్లు అనేకవిధము లగువారికెల్ల శరణ్యుడైనవానికి విన్నవింపుఁడు. అతని నిట్టివాఁడుగా నెక్కడఁగంటి మనఁగా 'అభీష్ట ఫలప్రదానైః కోఽన్యః ప్రజాపశుపతీ పరిపాతి' 'అభీష్టఫలముల నొసంగి వాటి యెవ్వఁడు బ్రహ్మరుద్రులను బాలించును' అని దేవతలగు బ్రహ్మదులకును పోగొట్టుకొన్న పదము నొసంగినవాఁడు 'విష్ణుభక్తిపరోదేశః' అన్నట్లు నేనును అతనికి భక్తుడనగుటచే దేవుడనె యగుదునుగాన ఆబ్రహ్మాదిదేవులనువలె ఈదేవుడనగు నన్నును నేనుఁ బోగొట్టుకొన్న రాజ్యమిచ్చి ప్రోవఁడా 'సుగ్రీవమేవ తద్రాజ్యే రాఘవః ప్రత్యపాదయత్' 'సుగ్రీవునే యారాజ్యమందుఁ బట్టమగట్టెను' అని తిర్యక్కులయిన సుగ్రీవాదులకు పోయినరాజ్యము నొసంగినవాఁడు 'జ్ఞానేన హీనః పశుభిస్సమానః' అని జ్ఞానకూన్యుడగుటచే పశుప్రాయుడై అనఁగా తిర్యక్కువంటివాఁడై యున్న నాకును పోయినరాజ్యము నొసఁగఁడా? 'అథ్యాసతే చీరభృతో యథాస్వం చిరోఽఽథా న్యాశ్రమమణ్డలాని' నారచీరలు గట్టుబులు రాక్షసాక్రమణముచే చిరకాలము దాము దిగవిడిచియుండిన యాశ్రమమండలములను మరల తమతమభాగములచొప్పునఁ బడసి వాసము చేయునారైరి' అని మనుష్యశరీరులగు జనస్థానవాసి ఋషులకు పోయినప్రదేశముల నొసంగినవాఁడు, మానుష్యమును కొనియాడి వచ్చిన నాకుఁ బోయినదేశము నొసఁగఁడా? 'శైలరూపం పరిత్యజ్య ప్రతిపేదే స్వకాంతనమ్' 'రాతిరూపమునువిడిచి తనయెప్పటిదేహమును బొందెను' అని స్థావరముగా నుండిన యహల్యను తనయెప్పటిస్థితితోఁ గూర్చినవాఁడు 'ఖస్థపివ వృత్తిశ్చ' 'ఆకాశమునందే నిలిచియుండెను' అని యాకాశమునందే స్థావరమువలె నిలఁబడి యున్న నన్ను నాయెప్పటిస్థితితోఁ గూర్పఁడా? 'రక్షితవ్యాస్త్యగూశశ్చ ద్దర్శభూతాస్తపోధనాః' తపోధనులమగు మేము నీకు కడుపులోని బిడ్డలవలె నెప్పుడు రక్షింపఁదగినవారము' అని తపోసుస్థానము వలన ధర్మార్థులయిన ఋషులకు రక్షింపఁడయినవాఁడు. 'విభీషణమ్ దర్శితా' అని ధార్మికుడయిన నాకును రక్షింపఁడుగాఁడా 'రుద్రనాజ్యమయాచత్' 'రోదనము సేయుచు రాజ్యము యాచించెను' అని అర్థనాశులయిన రాజ్యమును మృతుడయినచక్రవర్తికి నిచ్చినవాఁడు రాజ్యకాంక్షి యగునాకు నియ్యఁడా? తాండు

మలనుగోరి కామపరవశుడయినసుగ్రీవునకు దారముల నిచ్చినవాడు 'త్యక్త్యాపుత్రాంశ్చదారాంశ్చ' అన్నట్లు సీతవలన అనుకూల్యము నెఱపిన ధర్మ దారలను దిగ నాడిన నాకు నియ్యఁడా? 'గచ్ఛలోకానను త్తమాన్' అనియు 'అవవాత్పరమాంగతిమ్' అనియు జటాయువునకును వాలికిని మోక్షము నొసంగినవాడు నాకు మోక్ష మొసఁగఁడా? 'మద్భ్రానిప్రయుష్టానాః' 'మంగళములను ప్రయోగించుచున్నవారై' అని యానుకూల్యము నెఱపిన ఋషులకు రక్షకుఁడైనవాడు అనుకూల్యసంకల్పాదులను గావించిన నాకు రక్షకుఁడు గాఁడో 'కబంధన్నామరూపేణ వికృతఘోరదర్శనమ్ | తన్నిహత్యమహాబాహు ర్దదాహస్వర్గతశ్చసః' అని ప్రతికూలుడయిన కబంధుని శాపజన్తమైన విరోధశరీరమును బోగొట్టియు స్వదేశము నొసంగిన వాడు 'ఏది దార స్తనా న్తరే' అని నీతి స్తనమును గీసిన కాకాసురునికి విరోధనిపోగొట్టి 'ప్రతిపేదేస్వమాలయమ్' అని స్వదేశము నొసంగినవాడును, 'ప్రాప్తశ్శత్రురతర్కితః' 'శత్రు వొకఁడు మన మెదురుచుండకయే విచ్చినాడు' అన్నట్లు ప్రతికూలుడయిన నాకు నాదేశము నొసఁగఁడా? 'తమబ్రువన్ సురాస్సర్వే సమభిష్టాయసన్నతాః' అన్నట్లు ఉత్కృష్టులయిన దేవతలకు రక్షకుడయినవాడు ప్రపన్నుడనగుటచే ఉత్కృష్టుడనగు నాకు నొసఁగఁడా? 'కపిత్వశ్చప్రదర్శితమ్' 'పాషాణగౌతమవధూవపురాప్తిహేతుః' అని అపకృష్టములయిన తిర్యక్సావరములకు ఆపన్నివారకుడైనవాడు. 'ప్రకృత్యా రాక్షసోహ్యేషః' అపకృష్టుడనగు నాకును ఆపన్నివర్తుఁడు గాఁడో? ఈయుదాహరణములచే వాడట్టివాడని కనుంగొనునది. 'ఎవరిని తెలుపవలయు' ననియడుగఁగా (విభీషణమ్) విరోధులకు విభీషణుడయినవాని - ఇది పరాశరపరాజు శశబ్దములవలె విరోధభయంకరుడని యనయార్థము తెలుపుటచే రావణాది విరోధులను భయపెట్టువాడనని తెలియుండనుట. (విభీషణమ్) 'భీషోస్తద్వాతఃపతే-భీషోదేతీసూర్యః' అనియు 'భయంభయానామపహరిణీ' అనియు పరులకు భయంకరుడై, ఆశ్రతులకు అభయంకరుడైన రాముని పరికరమునకును మఱొకరికిని భయపడవలయునా? (విభీషణమ్) అజ్ఞయు ఏలుబడియు నడపుటకు 'గదాపాణిః' ఒకదుడ్డుకట్టవాడని చెప్పుడు. ఇదిగాక (విభీషణమ్) అని అనుకూలునిగా ఎఱఁగింపలేని 'ఉత్పిపాతగదాపాణిః' అని చేయును కట్టయునుగా ఒక్కడు భయముగలుగునట్లు నిలిచియున్నాడనియైనను జెప్పుడు. రోగతిత్వము దెలిసిన నైద్యునిముంగల రోగి తానుజేసిన యపథ్యములనుజెప్పి అందుగీడును పరిహరించుకొనునట్లు సర్వజ్ఞునిముంగల సంసారియగువాడు స్వదోషమును మున్నిడి రక్షించునట్లు చేసికొనవలయునింతేకాని మంచిది మున్నిడికొనుటకు ఒకటియు లేదుగదా. కావుననే 'ననిన్దితంకర్త తదస్తిలోకే సహస్రశోయన్నమయావ్యధాయ' 'నేనువేలకొలదిమార్లు చేయని నిందితకార్యము ఏదియు లోకమునలేదు. లోకమునఁగల ఒక్కొకనిందితకార్యమును వేలకొలదిమార్లు చేసియున్నాననుట' అన్నట్లు అని నామునుపటివృత్తిని జ్ఞానమును జెప్పుడు. — 'నీవృత్తము జ్ఞానమును ఇవియైనయెడల రాముని శ్రీసన్నిధానమునఁ దెలుపుట యెట్లు?' అనియడుగఁగా (ఉపస్థితమ్) 'దురాచారోపి సర్వాశీకృతఘ్నో నాస్తికఃపురా | సమాశ్రయేదాదిదేవం శ్రద్ధయాశరణంయది || నిర్దోషంవిద్ధితం జన్తుమ్' 'మునుపు దురాచారుడయియుండినను సర్వభక్షకుడయినను, కృతఘ్నుడయినను నాస్తికుడయినను ఆదిదేవుని శ్రద్ధతో నాశ్రయించునేని యాప్రాణి నిర్దోషుడని యెఱుఁగుము' అన్నట్లు ముందట్లున్నను భగవదాశ్రయము చేసినచో నిర్దోషుడుగా నుండునుగదా. (విభీషణముపస్థితమ్) ముందువచ్చి నిలిచినానని చెప్పుడు— నాలుగడుగులును వచ్చి స్వామి కుపకరించితిని చెప్పుడు. ఇచటికి రాక లంకలోనేయుండి శరణమని చెప్పితి నేనియు, సముద్రతీరము మడుగుగట్టు పడుపాట్లుపడి మేను వడఁక తలవడఁక నలఁడు అచటికితానైవచ్చి పడవలసియుండదా? (ఉపస్థితః) ఎల్ల కులోపల వచ్చినపిదప

\* విభీషణుఁ డిట్లు ' రాముని శరణుఁజొచ్చితి ' నని చెప్పినమాటనువిని సుగ్రీవుఁడు

'స్త్రీతోఁగి స్త్రీగతనశ్చేహః' అన్నట్లు నిలుకడనొందితిని. (ఉపస్థితన్ని వేదయత) మతిమాలి మునుపడఁజొరఁబడక స్వామిహృదయమునూచి చేరవలయునని మీపాఠ నిలిచియున్న యునికిని చెప్పఁడు. (ఉపస్థితన్ని వేదయత) రాముఁడు తానే వెదకికొనిరాఁగా 'జగ్గుర్గిరితటా దస్తాదన్యం శిఖరము త్తమమ్' అన్నట్లు భయపడి సుగ్రీవుఁడు కొండనుండి కొండకుఁ బాటిపోయినట్లుగాక ఉన్నచోటు వెదకి నేనైవచ్చిన నన్ను ఎఱింగింపఁగూడదా? (విభీషణముపస్థితన్ని వేదయత) రావణునితమ్ముడైనదుమనొకచోటనుండి దూతనంపి సంధిఁగ్రహముచేయుటకై వెనుకరాక ఫలమును వెనుక దిగవిడిచి చక్క నేనే తన్ను శరణము చొరవచ్చినవాఁడని విన్నపము సేయుఁడు—అనియర్థము. దీనివలన భగవత్సమాశ్రయణము చేయువారికి భాగవతులు ముందుపడువారై రావలయు నను నర్థము ప్రతిపాదితమయ్యెను—తనిశ్లోకము.

\* ఇందులకు 'ఏతిత్తువచనం శ్రుత్వా సుగ్రీవో లఘువిక్రమః | లక్ష్మణస్యాగ్రతోరామం సంరబ్ధమిద మబ్రవీత్' అనిమూలము. విశేషార్థము.—సుగ్రీవుఁడు రామునివలని ప్రేమాతిశయమువలన వ్యామోహితుడై 'అతిస్నేహః పాపశంకీ' యనునట్లు, అతఁడు సర్వశక్తుఁడుగాన విభీషణునివలన అతనిశేమియుఁగలుగ నేరదనుట మఱచి, రాముఁడు శరణాగతవత్సలుఁడుగాన 'శరణాగతి' యన్నపలకు విన్నమాత్రనే గూఢహృదయుఁడగు వీనిని పరిగ్రహించును. అంత క్రూరహృదయుఁడగు పిఁడు రామున శేదేని పాపము చేయును' అని తగనిభయమును శంకించి కలఁగి వేగ రామునొద్దకుబోయి రామునియొడల తనవంటి హృదయముగలవాఁడగు లక్ష్మణునిఁగూడ సహాయముచేసికొని విభీషణుని నిగ్రహించుటయే తగునని విన్నపముచేయుచున్నాఁడని చెప్పచున్నాఁడు. (ఏతిత్తువచనం శ్రుత్వా) చారుఁడు గాఁడు దూతిగాఁడు శత్రువేయని నిశ్చయించినపుడు జంకుచేఁగలిగిన వికృతివంటిదిగాక 'రాఘవం శరణం గతిః' అన్నమాట విన్నపిదప విభీషణుఁడు తనపాశకత్వము మఱుఁగుచేసికొని రాముఁడు తన్నునుకూలనిగా స్వీకరించినట్టి యానూటంజెప్పి తన్నులయున నీడింపవచ్చినాఁడని పుట్టినవికృతిగలవాఁడని తుశబ్దముచే పూర్వోక్తవైలక్ష్యము తెలియునది. (సుగ్రీవో లఘువిక్రమః) పిఁడు 'శరణు' అనుమాట రామునిచేవిలోఁబడెనా వీనిని విడిచి పుచ్చదరముకాదు. నే నామాట వినఁబడుటకు మునుపే పోవలయునని చెటుక్కునఁ బోయినాఁడనుట. (లక్ష్మణస్యాగ్రతిః) తనవలెనే రామునియొడ ప్రేమగల లక్ష్మణునియొడుట-లక్ష్మణుఁడును రామునివలన ప్రేమాతిశయముచే భరతునియొడ తగనిభయమును శంకించి 'భరతస్యవధేదోషః నాహం పశ్యామి' 'భరతునిఁజంపుటలో నాకు దోషము తోఁపనున్నది' అన్నాఁడు. అట్టి లక్ష్మణునివలెనే సుగ్రీవుఁడును విభీషణునియొడ తగనిభయముచే శంకితుడై విధింపఁదగునన్నాఁడనుట. (రామమ్) 'రాఘవం శరణంగతిః' అన్నవాక్యము విన్నంతనే కలిగిన సంతోషమువలన అభిరామఁడైయున్నవానిని, (సంరబ్ధమ్) రామునికిఁ దాను జెప్పదారితప్ప వేఱుదారిత్రొక్కఁగూడనట్లు మీఁదుపడి—అనఁగా, రాజ్యమువిడిచి బహుదినములయినదా? రాజనీతి మఱచిపోతిరా? ఇచ్చోటు లంకాద్వారముగాదా ! రావణుఁడు సేయు అనీతి తెలియదో? ఒకఁడు శరణమనఁగానే యివన్నియు మఱవఁబడెనా? అని చెప్పటయే తనదారి నే త్రొక్కించుట, (ఇద మబ్రవీత్) వచ్చినవాఁడు రాక్షసేంద్రుఁడుగా నున్నాఁడు. అనకూల భాషణమును జేసినాఁడు ఇతఁ డెవఁడగునో యని సంకపించి రామునికి వానిరాక చెప్పటకు మాటుగా పగవాఁడనియే నిశ్చయించి తత్పరిహారమునకై చేయవలసినది చెప్పచున్నాఁడు. (రామం లక్ష్మణస్యాగ్రత స్సంరబ్ధ మిదమబ్రవీత్) నీత, లక్ష్మణునియొడుట రామునితోఁ జెప్పినట్లు తానును లక్ష్మణునియొడుట రామునితో విజృంభించి యామాట చెప్పినాఁడనియర్థము. తనిశ్లోకీ.



రామునియొద్దకు శీఘ్రగమనుడగుచుఁ బోయి తనకు సమానహృదయుడగు లక్ష్మణునియొద్దకు ప్రేమాతిశయముచే నక్షరములు తొట్రిలఁబడ నతనితో రావణుని తమ్ముడు విభీషణుఁ డనువాఁడు నలుగురు రాక్షసులును దానును నిన్ను శరణుఁజొచ్చి వచ్చినాఁడు 'పరంతపా! కార్యకార్యవిచారమునేయు మంత్రమందును, సేనలనొడ్డులు తీర్చి నిలుపు పూహమందును, విచారముచే నిశ్చయించిన యుపాయములను నయ్యై విషయములందుఁ బ్రయోగించునయమందును, ఎదిరి రహస్యములం దెలియుటకై గూఢముగా వేగులవారిని బంపుచారమందును, ఇవి వానరులవిషయమందై నను పగ వారలగు రాక్షసులవిషయమందయినను, నీ నెచ్చరికతో నుండవలయును. వానరులకు మంత్రాదులను ప్రయోగించుచు శత్రువులమంత్రాదుల నెఱుంగుచును జాగ్రత్తగలిగి యుండుము. ఇట్లుందువేని నీకు భద్రముగలుగును. 'కొందఱు అనుకూలురై రాఁగా నీ విట్లు తొందరపడనేల'యందువా? ఈ రాక్షసులు కామరూపులగుటచేకోరినట్లు కంటికిఁ గనఁబడక యే సంచరించుచుందురు గాన యీకనఁబడువారు మాత్రమేకాక పెక్కండు కనఁబడక వచ్చియుందురు. వీరు కపటోపాయములను దెలిసినవారలు; (నీవు రక్షించుటయందు శూరుఁడై నట్లు వీరు వంచించుటయందు) మిక్కిలియు శూరులు. కాఁబట్టి (వేయిమార్లు ప్రపత్తిచేసినను) వీరియెడల నొకప్పుడును విశ్వాసముంపరాదు. కాన వీఁడుఅనుకూలుఁడుగాఁడు. 'అనుకూలుఁడుగా డేని వీఁడు మఱెట్టివాఁడై వచ్చినాఁడు. ఎట్లయివచ్చినను నెచ్చరికగల మనలను వీఁడుచేయు కార్యమేమి?'యందువా? (వీఁడునుకూలుఁడుగాక) రాక్షసేశ్వరుడగు రావణుని వేగువాఁడుగానుండును. (చారుఁడేని విభీషణుడని చెప్పి తన్ను నెలిపుచ్చుకొనునా'యన్న వో తానొక్కఁడై యుండి మఱొక్కఁడుగాఁ జెప్పికొని వేఱొక్కఁడుగానై సీత నెత్తికొనిపోయినరావణుని చారుఁడు) గనుక అనుకూలునినెనటించి మనయందుఁ బ్రవేశించి సమయముఁజూచి మనయొండొరులకు మిత్రభేదము గలిగించును. ఇందులకు సందియములేదు కాన వీఁడుప్రతికూలుఁడై వంచింప వచ్చినవాఁడే. 'మనమధఃము పరస్పరానురక్తులమై యుండఁగా వీనికి బుద్ధిభేదము కలిగింపఁదరమా? యందువా' బుద్ధిభేద మొకవేళ చేయలేకపోయినను, మనము విశ్వాసము చూపునఱకు మనతోఁ బాలునీరుగాఁ గలసిమెలసియుండి, మనము విశ్వాసము చూపఁగానే బుద్ధిసూక్ష్మతగలవాఁడుగాన మన మేమఱియుండు సందుఁ గనిపెట్టి వీఁడు తానే యొకవేళ మనలనుగొట్టినను గొట్టవచ్చును. 'మనమెదిరిపై దండెత్తివచ్చినంతనే వారిప్రక్కనుండి వచ్చినవాఁడు గతిమాలివచ్చినవాఁడు గావలయును. అట్టివానిని చేకొనకుండుట రాజనీతిగాదే. అట్టివానిని మనముదీసికొనుటచే శత్రునకు బలక్షయమును మనకు బలవృద్ధియుఁగాదా' యందువా? మిత్రులను సంబంధించిన బలమును, ఆటవికజనులబలమును, పరంపరగా నేర్పడియున్న మూలబలమును, అప్పటి వేతనములఁ బుచ్చుకొనుచు బ్రతుకు భృత్యులబలమును, ఇట్లయినయీ బలములనన్నిటిని బరిగ్రహింపవచ్చునుగాని శత్రుసంబంధియైన బలమునుమాత్రము



పరిగ్రహింపక త్యజింపవలయును. వీడు శత్రుబలములోనివాడుగాన త్యాజ్యుడే 'శత్రుబలములోనివాడని సామాన్యముగా ననాదరింపవచ్చునా! అక్కడిసంబంధము మానివచ్చినవాడు విశ్వాసపాత్రుడుగాఁడా!' యందువా! ప్రభూ! వీడు శత్రుబలములోనివాడుమాత్రమేకాదు. జాతీయందు రాక్షసుడు, మఱి మనపగవానికి తోఁబుట్టువు. (ఇది వీనినోటనుండియే వినియున్నారము.) 'నీవును తోఁబుట్టువును విడిచియే కదా నన్ను 'జేపట్టితి' నందువా? నానలెతోఁబుట్టువుచే తఱుమఁగొట్టబడి రాలేదు. వీడు మనపగవానికొలుపునుండియే వచ్చినాడు. ఇట్లు వీనిని పరిగ్రహింపరాదనుటకు వెక్కుపేతువు లుండఁగా వీనియందు విశ్వాస మెట్లుంపవచ్చును? 'వీడు శరణనివచ్చినాడే! శరణాగతుని విడుచుటఁదగునా' యందువా! విభీషణుడు రావణుని చే చారకర్తమునందు నియుక్తుడై నచ్చినవాడు; కాన వీనిశరణాగతి పయివేషమని తెలియుము. నీవు యుక్తవ్యాపారములు గలవారిలోనెల్ల మేటివిగాన నీకుఁ దెలియనియు క్తకార్యము లేదు. కాన యట్టిమాయకానిని పరిగ్రహింపక నిగ్రహించుటయే యుక్తమని నాకుఁ దోచుచున్నది. 'చారులచుజంపుట యుక్తమా' యందువా? రాఘవా! వీడు కేవలము చారుడే. సంగతులు తెలిసికొని పోవుటకుమాత్రము నచ్చినవాడుగాఁడు. రావణుడు పంపఁగా కుటిలబుద్ధిచే ప్రేరితుడై పూని శరణాగతునివలె మాయవేషమువేసి వాడు తనగుట్టుమఱుఁగుచుచ్చి, మనసెఱుఁగక మాటమాత్రమునకు నీవు విశ్వాసము చూపినంతనే నిన్నును లక్ష్మణాదులను సమయముఁజూచి లెస్సఁగొట్టుటకై దాపునవచ్చియున్నవాడు. 'వీనియందు కపటవిప్రియము గనఁబడినపుడు వీనిబట్టి చంపుదము' అందువా? అది గనఁబడుట యెక్కడిది? శత్రువయినవాడు ప్రాజ్ఞుడగుటచే మనలను జంపవచ్చినవాడు అని తనయెదిరి వారలకుఁ దోఁపనట్లుగానటించి దానింబట్టి వారిసైన్యమును జొచ్చినవాడై యెప్పుడో నొకప్పుడు తెఱపినొంది, వారి నెల్లం జంపును. 'అట్లు వాడు చొచ్చినను ఒక్కఁడు వెక్కండ్ర నెట్లు చంపనేర్చు' నందువా? ఒక్కకాకి వెక్కుగుడ్లగూబలను తన కవకాశమయిన పగటిపూటఁ జంపునట్లు చంపును. కనుక వానిప్రతికూలత్వము కనఁబడుట యెక్కడిది? 'అయిన నిపుడేమిచేయవలయు' నందువా? వీనింబట్టి వధింపనే వలయు. (కేవలము నిరసించి పంపినచో మారీచునివలె మరల ననర్థమునే కలిగించును. వాలినిజంపినట్లు ఒక్కబాణముచేఁ జంపరాదు. శిరసునందు వత్తియిడి దివ్వెపెట్టి (ట్లు) తీవ్రదండమున వీనిమంత్రుల తలలు ద్రుంచి వీనిచేత ముందుగాఁ బెట్టి వారి తోడ వీనిని జంపవలయును. ఏలనఁగా నీవిభీషణుడు క్రూరుడగు రావణుని తోఁబుట్టువుగదా'యనెను. ఇట్లు (రామునియెడ సత్యంతపరతంత్రులగు) వానర సేనలకెల్ల నధిపతియై (రాముడు నోరెత్తనట్లుచేయు) వాక్యములనెల్ల నెఱింగి (తనకుఁదోచిన సిద్ధాంతమును స్థాపించి యితరులకు బుద్ధిలోఁ బడునట్లు) మాటలాడుటయందు నిపుణుడై (రాముని యిష్టముచొప్పునఁబోక ప్రేమపారవశ్యమువలన తానై హ

రాత్కరించి సుగ్రీవుఁ డిట్లుచెప్పి యంత రాముఁడు చెప్పనదివిని బదులుచెప్పదమని మిన్నకుండెను. రాముఁడు తనలో (సుగ్రీవుఁడు ప్రేమాంధుఁడు గాన మనమాట వినఁడని యెంచి) మహాధైర్యముగలవాఁడుగాన సుగ్రీవుఁడు చెప్పినయప్పలుకువిని యు మనసున కలంగక సమీపమం దున్నహనుమంతుఁడు మున్నగు ప్రముఖులయిన వానరో త్తములంజూచి 'కపిరాజగు సుగ్రీవుఁడు రావణునితమ్ముఁ డగువిభీషణునిం గూర్చి యుక్తియుక్తముగను నర్థవంతముగను జెప్పినవాక్యమును మీరుగూడ వింటిరి. అయినను మీరు నాకును సుగ్రీవునకును ఉభ యులకును పరతంత్రులగుటచే ఎట్లు ఎవరిప్రక్కఁ జెప్పవచ్చునని సందేహింపవలదు. సుహృదుఁడొక్కఁడు ఒకటిచెప్పఁ గా విని మఱొకఁ డేమియుఁ జెప్పక యూరకుండరాదు. ఇదితగును ఇదితగదు అని నిర్ణయింపజాలినబుద్ధి సంపత్తిగలవాఁడై నిర్ణయించినదానిని ఎదిరి మాఱునోరెత్త కుండునట్లు చెప్పటకును సమర్థుఁడై శాశ్వతం బయిన శ్రేయస్సును గోరునట్టివాఁ డగు సుహృదుఁ డితరుఁడు సైతము \* కార్యసంకటములందు ఉపదేశము చేయవలసినది యు క్తిమే. కాబట్టి మీరును మీకుఁదోచినది చెప్పఁడు' అనెను. ఇట్లు అనునయిం చినవిధమున రాముఁడు వారిని(జక్కనడుగక వారిమనస్సునఁ దగులునట్లు తటస్థముగా) నడుగఁగా నపుడు వారు రామకార్యమునం దెచ్చరికగలిగి యతనికి హితము చేయఁ గోరినవారై, యతనిమహిమను నుపచారపూర్వకముగఁ గొండాడుచు తమతమమత ములను జెప్పవారయి యతనితో † 'రఘుకులదీపా! రామా! ముల్లోకములందును నీకుఁ

\* ఇచ్చట విభీషణుఁడు 'రాఘవం శరణంగతిః' యని రాముని శరణువేడి యది లభింపనియెడల జీవింపలేనన్నాఁడు. సుగ్రీవుఁడు విభీషణుని 'తస్యాహం నిగ్రహం మన్యే' అని విభీషణుని హింసింపని యెడలఁ దాన జీవింపలేనన్నాఁడు. ఇదియే ప్రకృతకార్యసంకటము. ఈశ్లోకమున భగవంతునికి ఆశ్రి తులయినవారు తనయిచ్చ ననువర్తింపక కలఁతకలిగించినను ఆకలఁత వారలచేతనే త్తయింపఁజేయవల యునన్న యాశ్రితిపారితంత్ర్యము చెప్పఁబడినదయ్యె.

† ఇందులకు 'అజ్ఞాతం నా స్థితే కిఞ్చిత్త్రిపు లోకేషు రాఘవ | ఆత్మనం సూచయత్ రామపు చ్చ సృష్ట్యా సుహృత్తయా' అనియూలము. విశేషార్థము.—నీవు సర్వజ్ఞుఁడై యుండియు మమ్మ నడు గుట 'ఆశ్రితులు చెప్పిన నేకాక చేయఁడు' అను అతిశయము నీకు కలుగుటకేయని చెప్పుచున్నారు. (అజ్ఞాతం నా స్థితే కిఞ్చిత్త్రిపు లోకేషు) నీకుఁ దెలియనిది మూఁడులోకములం దొక్కటియులేదు. (ఆ త్మనం సుహృత్తయా సూచయత్ అస్తాన్ పృచ్ఛసి) ఇతఁడు వానరులకు సుహృదుఁడు అనుకీర్తిని లోకము నఁ బ్రకటించుటకై నీవిట్లు మమ్మడుగుట. (ఆత్మనం సుహృత్తయా పూజయన్) అనుపాఠమున మమ్మును ఒక్కొక్కని వేఱువేఱ బహూకరించుచు మమ్మడుగుచున్నావనుట ; ఇట 'ఆత్మనమ్' అని యేకవచ నము ఒక్కొక్కని వేఱువేఱ బహూకరించు నభిప్రాయమునఁ బ్రయుక్తమైనది, లేక (ఆత్మనం) ఆత్మ స్వభావమును—అనఁగా రాజనీతిని, (పూజయన్) పరిపాలించుటకై మమ్మడుగుచున్నావని యర్థము. లేక (సుహృత్తయా) శోభనవ్యాదయుఁడవగు హేతువుచే, (ఆత్మనం) నిన్ను, (పూజయన్) గౌర వించుటకు మమ్మడిగితివి—అనఁగా కార్యవిచారములందు మాకంటె నీవే శోభనవ్యాదయుఁడ వని నీప్ర భావమును తెలుపుటకై మమ్మడుగుచున్నావు. మామతమలను పూర్వపక్షములు నేసి స్వమతమునే నీ

దెలియనిది యొక్కటియులేదు. తెలిసియు నీవు వానరులకు నుహ్మదుఁ డనుకీర్తిని లోకమునఁ బ్రకటించుటకై మమ్ము నిట్లడుగుచున్నావు. నీవు శరణాగతరక్షణవ్రతము అమోఘముగా నాచరించువాఁడవు. ఆరక్షణమునకు విఘ్నములు పందలకొలఁది వచ్చినను, వానిని నశింపఁజేయునట్టి శూరత్వముగలవాఁడవు, (వానిని ధర్మయుద్ధము చేతనే చేయువాఁడవు. మఱి యారక్షణధర్మమును స్వప్రయోజనముకై కాక వారిరక్షణమునకే చేయువాఁడవు; గాన) ధార్మికుఁడవు. నీవుచేయు రక్షణాది పరాక్రమ కార్యములు ఆశ్రితులు మొదలయినవారికిఁగూడ చెఱుపరానంత దృఢములయినవి. (అట్లు పరాక్రమము నెఱపవలసినచో పగ వారివలనఁ గలిగినవిరోధము పరాక్రమము చేతను, ఆశ్రితులవలనఁగలుగు విరోధము తమచేతను నివారితమని) విమర్శించిచేయు వాఁడవు; (మఱి యాశ్రితులు బుద్ధిపూర్వకముగాఁ జేయు సపరాధములను సహించుట కు హేతువుగా వారలంతకుమునుపుగావించిన యాభిముఖ్యమును) స్మరణసేయువాఁడవు; (నీవిట్లు సర్వప్రకారముల రక్షింపఁజేయుండియు నీవుచేసిన కార్యములు ఆశ్రితులు నీకుఁ బెట్టినయేర్పాటులవలె) నుహ్మదులందు సమర్పించుకొనువాఁడవు. (పూర్వగుణములకు పారముండినను ఈయాశ్రితపారతంత్ర్యమునకు పారము గానిపింపదు. (మఱియు నెన్నియోకల్యాణగుణములు గలిగియున్నాఁడవు.) (ఇట్లాశ్రితపారతంత్ర్యమువలన నీకు మేము చెప్పినదివిని యట్లుచేయుటయే యిష్టముగానుండుటంబట్టి నీమంత్రులు, కార్యనిర్ణయమందు మతిసంపత్తియు, తాము నిర్ణయించినది మనస్సునందగులునడునట్లు సేయుసామర్థ్యమును గలవారుగాన క్రమమున నొక్కొక్కఁడుగా తమకుఁ దోచినది సహేతుకముగాఁ జెప్పదురుగాక' అనిరి. ఇట్లు మంత్రులు చెప్పికాగా నుగ్రీవునికిపిదప వానరులకెల్ల యువరాజగుటచే ప్రధానుఁడుగాన మతిమంతుఁడగు నంగదుఁడు విభీషణునివిషయమై (సుగ్రీవుఁడు చంపుమనియు రాముఁడు త్యజింపననియు నున్న యీరెండుపక్షములను పరీక్షింపక చేయుట యుక్తముగాదని) పరీక్ష గావించుటకుఁ దాను మొదటఁ దనమతమునుజెప్పఁబూని రామునితో \*వీఁడు శరణాగ

ధాంతముసేయుటకై మన్నిట్లడుగుచున్నావు. లేక 'యాశ్రితులు చెప్పినట్లు కాక చేయఁ' డని యాయతశయము లభించుటకై సర్వజ్ఞుఁడగు నీవు మముబోంట్ల నల్పల నడుగుచున్నావనుట.

\* 'శత్రోస్స కాశాత్సంప్రాప్త స్సర్వథా శఙ్క్య ఏవహి | విశ్వాసయోగ్య స్సహసా నక ర్తవ్యోవిభీషణః' అనిమూలము. విశేషార్థము. (శత్రోస్స కాశాత్సంప్రాప్తః) శత్రువునొద్దనుండి వచ్చినవాఁడు. రావణునివలని ద్వేషాధిక్యముచే వానిపేరుచెప్పక శత్రువనిమాత్రము చెప్పినాఁడు. భగవద్విరోధులు శత్రువులనియే తలంపఁబడుదురు. అభగవంతుఁడును, భగవతులయొక్క శత్రువుల సే తనశత్రువులుగాఁదలంచును. శేషి శేషభూతులకును గలప్రేమాతిశయప్రకార మిట్లు. (నకాశాత్) వానియొద్దనుండి - 'వాఁడు శత్రువయినను. వీనిశేషి'యనఁగా వానియొద్దనుండి వచ్చినాఁడుగాన వీఁడును శత్రువేయనుట. (సర్వథాశంక్యః) సర్వవిధముల వీనినిగూర్చి సందేహపడవలసినదే. 'పరిపవలసినదే' అని చెప్పఁదగియుండఁగా రామునికి విభీషణునియందుఁగల కృపనుజూచి యట్లుచెప్పక 'సందేహపడవలసినదని' మృదువుగాఁ జెప్పినాఁడు. తక్కినవి యథోక్తముగా గ్రహ్యము.

తుండయినను, శత్రువునొద్దనుండి వచ్చినవానినిగూర్చి యనుకూలుఁడో కాఁడో యని శంకింపవలసినదేచుమీ. కాఁబట్టి విభీషణుని పరీక్షింపక తోడనే మనవిశ్వాసమునకు పాత్రునిగాఁజేయరాదు. విశ్వాసముంచితిమా యనిష్టమేకలుగును. ఎట్లన, కుటిలబుద్ధులయినవారు చంపుటకై వచ్చిన తమయభిప్రాయమును గప్పిపుచ్చుకొని, యభిప్రాయములను సూచించునింగితాదులనుగూడ నాపి, రంధ్రముదొరకువఱకు నిచ్చలుతిరుగుచుందురు. మన మేమఱిపాటుననుండఁగా సందుకనివెట్టి పయిఁబడి కొట్టుదురు. పరీక్షింపక తోడనే విశ్వాసముచూపుటవలన నిట్టిమహానర్థము మిక్కిలియుఁగలుగును. వీనిని పరిగ్రహింపఁగా వీఁడుచేయు ప్రయోజనమును అప్రయోజనమును నివియని నిశ్చయించి పిదప త్యజించుటకుఁగాని పరిగ్రహించుటకుఁగాని నిశ్చయము చేసికొనవచ్చునుగాని ముందు వెనుకఁజూడక తోడనే త్యజించుటయు పరిగ్రహించుటయుఁ దగదు. గుణమున్నదని నిశ్చయించినచో నంగీకరింపవచ్చును. దోషమున్నదని నిశ్చయించినచో వర్జింపవలయును. 'అయినను సర్వవిధముల గుణవంతుఁడే యైనవాఁడుగాని దోషవంతుఁడే యైనవాఁడుగాని లోకమునఁ గలుగఁడు గాన యంగీకరించుటగాని వర్జించుటగాని యెట్లు' అందువా? రాజా! (ఏది యెక్కువగానున్నది యనిమాత్రమే చూడఁదగునుగాన) ఆవిభీషణునియందు దోషము గొప్పదిగానుండేనేని ముందు వెనుకఁజూడక వానిని త్యజింపవలయును. లేక గుణములే వెక్కులున్నవని తెలిసి యంగీకారము సేయవచ్చును" అనెను. (ఒకనిని వినియోగించుకొనక వానిగుణదోషములు దెలియవు. తోడనే వినియోగించుకొన్నచో వానివలన మంత్రహానికలుగును గాన యంగదునిమతము చేయుటకు సాధ్యము గాకుండుటంజూచి) శరభుఁడు చేయుటకు సాధ్యమైనకర్తవ్యమును నిశ్చయించి రామునితో 'రాజసింహమా! వీనిని తోడనే వినియోగించుకొనకమునుపు వీఁడు దుష్టుఁడో కాఁడోయని స్వరూపమును దెలిసికొనుటకు వీనియొద్దకు చారుని నొకని శీఘ్రముగాఁ బంపుదురుగాక. చారునిఁ బంపి, సూక్ష్మబుద్ధియగు నాచారునిచేత నీతిశాస్త్ర కరీతిని వీనిగుణదోషములను పరీక్షించి పిదప న్యాయముచొప్పున ననుకూలుఁడగునేని విభీషణుని \* పరిగ్రహింపవచ్చును' అనెను. (ఇట్లు వినియోగముచేఁగాని చారునిచేఁగాని పరీక్షింపఁదగదు. వానినమ్తుకుండుటకుఁ బెక్కు హేతువులున్నవని) జాంబవంతుఁడు (అంగదశరభులకన్న నీతిశాస్త్ర పరిచయమునం దధికుఁడుగాన రామబుద్ధి ననుసరించియె చెప్పవలయుననెడి పక్షపాతములేక) శాస్త్రబుద్ధిచే విమర్శించిచూచి సందేహాదులులేమిచే గుణయుక్తమై పక్షపాతాది శూన్యమగుటచే దోషరహితమై యొప్పువాక్యంబున రామునితో 'మనతో బద్ధవైరముగలిగి యట్లు వంచకుండయిన పాపకర్తుఁడును పాపరాక్షసులకెల్లఁ దలమిన్నయగువాఁడునునగురావ

\* 'గుణమున్నచో పరిగ్రహింపవచ్చును దోషమున్నచో వర్జింపవచ్చును' అని చెప్పవలసియుండఁగా 'పరిగ్రహింపవచ్చును' అనిమాత్రము శరభుఁడు చెప్పట రామునికి విభీషణునందలి కృపాతిశయమునుబట్టి యని తెలియునది.



ఋనొద్దనుండి విభీషణుఁ డిటవచ్చినవాఁడు. 'వాఁడు దుష్టుఁడయినను వీఁడు దుష్టుఁడుగా కుండు నన్నచో' వచ్చిన\* దేశమును, వచ్చినకాలమును యుక్తమైనవిగావు. కాన సర్వ విధముల వీనినిగుఱించి శంకింపవలసినదే!' యనెను. (విభీషణుఁడు సర్వవిధముల శంకింపఁదగినవాఁడయైనను సుకరమైన యుపాయమున వానిగుణదోషములను బరీక్షింపని యెడల సులభముగాఁ దనంతవచ్చినమిత్రునిఁ బోఁగొట్టుకొనుట గలుగఁగూడు ననెడి మతముతో)నంత మైందుఁడు న్యాయాన్యాయముల నిశ్చయింపజాలు పండితుఁడును దాను నిశ్చయించినదాని నుపసాదించునట్టి వచనసంపత్తి గలవాఁడునగును గాన విభీషణుని శోధింపవలసినప్రకార మిదియని తెస్సఁగనుంగొని సుగ్రీవుఁడు చెప్పినదానికంటె మిక్కిలియు హేతుయుక్త మయినవాక్యమున రామునితో 'నరవ రేశ్వరా ఆరా వణుఁడు మనవిషయమై యేమిచెప్పుచున్నాఁడని యీ విభీషణుని, తెలియని యొకపురుషునిమూలముగా, వానికి సందేహము కలుగనట్లుగా, త్వరపడక మెల్లఁగా, మధురవచనముల నడుగవలయును. పురుషతిలకా! ఇట్లు దుష్టుఁడోగాఁడో పరీక్షించి వీని భావమును కలరూపున నెఱింగి దుష్టుఁడేని యందులకుఁ దగినట్లును, దుష్టుఁడుగాఁ డేని యందులకుఁదగినట్లును, ఒకరిమాటయేల, నీబుద్ధికిఁ దోచినట్లుగాఁ జేయుము' 'శరణు' అనుటమాత్రమే యెదురుచూచెదవుగాని పురుషతిలకుఁడవగు నీమహత్త్వమును సరయవలదా? అనెను. అంత శాస్త్రాభ్యాసమువలన మంచినంస్కారము నొందియున్న మంత్రీసత్తముఁడగు హనుమంతుఁడు శబ్దార్థములు పొందికగలిగి యర్థవంతమై వినుటకింపై విస్మరములేక పరిపాటియగు వచనమున రామునితో 'నీవు మతిమంతులలో నెల్లఁదల మిన్నపు. సమర్థుఁడవు. మాటనేర్పరులందును మేటివి. ఇట్టినిన్ను మేమెకాదు బృహస్పతిమాటలాడినను నతిశయింపజాలఁడు. రామా! తర్క-కౌశలంబునఁగాని; నాముందట నొకఁడు మాటలాడునా యను స్పృహచేఁగాని, నేను మతిమంతుఁడను వాగ్గీనని నాకతిశయము గలుగఁ దలఁచిగాని, నాయుచ్చచేతఁగాని చెప్పటగాదు. రాజా! అయినను రాముఁడు 'నీమతముచెప్పము' అని నాయందుఁ జూపిన గౌరవముంబట్టి యథార్థమగుమాటం జెప్పెదను. గుణదోషములును ప్రయోజనాప్రయోజనములును పరిగ్రహించుటకు త్యజించుటకు నుపాయములుగా † నీమంత్రులు (అనఁగా అంగదుఁడు) చెప్పిరే! దానియందు నాకు దోషము కనఁబడుచున్నది.

\* ఋశ్యమూకపర్వతమే వీఁడువచ్చి శరణుఁ జొరవలసినప్రదేశము. కాలమును అప్పుడే. లంక యొద్దను లంకను మట్టడించు రాత్రిసమయమునను వచ్చుట తగదు - తనిశ్లోకి. మన మింకను లంకకు దూరముగానుండుటచే తత్కాలమున వీనికి మనవలన భయములేదుగాన యిపు డిచ్చటికి రావలసిన ప్రయోజనములేదు మఱి తన స్వామియగు రావణునియుద్ధము ఆరంభింపనుండఁగా నతనిని త్యజించివచ్చుటకు నది కాలమును గాదు. అని గోవిందరాజులు.

† అంగదుఁడనిచెప్పక సామాన్యముగాను బహువచనముగనుజెప్పట నతని మనసునొవ్వకుండుట కుఁగాని లేక యంగదుని మతిములోని వారినందఱిని గుఱించుటకుఁగాని యుండునని తెలియునది.



ఆప్రకారమునఁ బరీక్షించుకార్యము పొసఁగిరాదు. ఎట్లన నొకనిని రాజకార్యములం దు నియోగింపకున్నచో వానివలని ప్రయోజనముగాని గుణముగాని దెలియుట శక్యముగాదు. ప్రయోజనమును గుణదోషములును తెలియక తటాలున నియోగించుటయు దోషమని నాకుఁ దోఁచుచున్నది. ఇట్లు గుణదోషములఁ బరీక్షించియే నియోగింపవలయుననియు నియోగించియే గుణదోషములు పరీక్షింపవలయుననియు నన్యోన్యన్య శ్రయముండుటచే నీమతముసరికాదు. చారునిబంపి రహస్యముగా నతనిసంగతి తెలియుటయు క్తమని నీమంత్రులు (శరభుఁడు) చెప్పిరే! అదియు యుక్తముగాదు. దూరమున నున్నవానియొద్దికిఁగదా రహస్యముగ చారుఁడుపోయి మఱిఁగియుండి వానిసంగతి తెలిసికొనవచ్చును. మనకు మిక్కిలిదాపున కంటికినెదుట మాటులేని యాకాశమధ్యమున నున్నవానియొడ చారునిపసయే పనికిరాదుగాన యాయుపాయమును నుపపన్నముగాదు. ఈవిభీషణుఁడు అయుక్తమైన దేశంబునను అకాలమునను వచ్చి నాఁడన్నాడుగదా. ఆవిషయమై నాకు యధార్థముగా నిదియే తగినదేశమును కాలమునుగనునని నాబుద్ధికిఁ దోఁచినంత కొంచెము చెప్పవలయునని గోరికయున్నది. అది వినుము. విభీషణుఁడు అధముఁడగు రావణుని ఉత్తముఁడగు నిన్నును మనస్సున విమర్శించి యట్లె వానియందలిదోషమును నీయందలిగుణమును విచారించి, రావణుని యందు నీత నపహరించుట మరల నాబిడనిమ్మని యెంత చెప్పినను వినకుండుట మొదలగు దుర్జ్వాత్వమును, నీయందు ఖరదూషణాదులవధించుట వాలినివధించి సుగ్రీవునకు రాజ్యమొసంగుట మొదలగు పరాక్రమంబులనుం జూచి, బుద్ధినాలోచించి రావణుని విడిచి నీయొద్దకువచ్చుట యతనికిఁ దగియున్నది. (ఇట్లు ప్రతికూలురందు దోషమును దర్శించుటయు అనుకూలురందలిగుణములను దెలియుటయు నెప్పు డెచ్చటఁగలుగునో యదియే తగిన కాలమును దేశమునుగాన యుక్త దేశకాలములందే యతఁడు వచ్చినవాఁడు). రాజా! విభీషణుని కెవరిస్వరూపాదులు పరిచితములుకావ్రో యట్టి తెలియనిపురుషులను కొందఱినిబంపి విభీషణుని నడుగవలయుననియు చెప్పఁబడినదిగదా. ఆవిషయమందును, ఈమతము నీతివిరుద్ధముని నిరూపించుటకు నేను చక్కఁగా పరీక్షింపఁగా నాకొకయుక్తి దోఁచియున్నది. \* అదియేమనః అతనిని స్వీకరించుటకుమునుపే రావణుని

\* ఇందులకు 'పృచ్ఛవానో విశజ్ఞేత సహసాబుద్ధిమాన్వచః । తత్రమిత్రం ప్రమప్యేత మిథ్యాప్రప్లుస్సుఖాగతమ్॥ ఆశక్య స్సహసారాజన్ భావోవేత్తుం పరస్యచై । అన్తస్సభావైర్గీతైస్తైర్నిపుం గపశ్యతోభృశమ్' అని మూలము. ఇది తనిష్టోకిపాఠము. 'మిథ్యాపృష్టం సుఖాగతమ్' అనియు, 'నిపుణం పశ్యతాభృశమ్' అనియు గోవిందరాజ మహేశ్వరతీర్థులపాఠము. అప్పు డర్థమెట్లనఁగాః—బుద్ధిమంతుఁడగువాఁడును ఆపరిచితులైనవారు తన్ను మాటికి ప్రశ్నములడుగఁగా మనయందు విశ్వాసము లేనందుననే వీరిట్లడుగుచున్నారు. ఏమాటచెప్పిన నేమియనర్థము పుట్టునోయని తాను బదులుచెప్పు విషయమై పలుశంకలు పడును. కాఁబట్టి దోషరహితుఁడగుటచే విశ్వాసముతో తనంతటనే వచ్చినమిత్రుఁడు, మనము కపటప్రశ్నలునేయఁగా, దుష్టుఁడగునుగాన వానిని బోగొట్టుకొనవలసివచ్చును. మఱి

సంగతులు చటుక్కున నడిగినయెడల, బుద్ధిమంతుడగునతడు అవి తన్ను స్వీకరించిన  
పిదప కార్యవిచారసమయమున నడుగవలసినవియని యెఱింగి 'మనము వినయముతో  
శరణముచొరరాగా, మనలను శత్రువుగాఁ దలఁచిరో'యని మిక్కిలి శంకనొందినవాఁ  
డగును. అట్లు వాఁడుశంకించుటవలన, మన మొకటితలంచుకొని మనస్సున లేని మఱియొ  
కటినడిగినందులకు, అనాయాసముగావచ్చినయామిత్రుని బోగొట్టుకొనవలసివచ్చును.  
ఇంతేకాక రాజా! పరుఁడు దుష్టస్వభావుఁడై స్వార్థమును మిక్కిలియు నిపుణముగాఁ  
గనువాఁడుగా నుండునేని, తనయభిప్రాయములు వెలువడక లోపలనేయుండునట్లు బ  
దులుమాటలాడును గాన యట్టిమాటలవలన వానియభిప్రాయమును చటుక్కునఁ దె  
లిసికొనుట శక్యముగాదు; చిరపరిచయముచేతనే తెలిసికొనఁగూడును; కాన మిత్రు  
ని బోగొట్టుకొనుటయేకాక వానిభావము తెలియలేకపోవుటయుఁ గలుగుచున్నది.  
ఇతఁడు పెక్కులుమాటలాడుచున్నను, దుష్టభావము గలవాఁడనుటకు లక్షణము  
లగు ముఖవికారము చెమట తొట్టు పాటు మొదలగునవి యొకటియు నొకప్పుడును  
గనఁబడ లేదు. అందులకుమాటుగా శుద్ధుడగుటకు సూచకముగా నితనిముఖము  
ప్రసన్నముగానేయున్నది. కాబట్టి తక్కినవారికి శంకనీయుడని తోచినట్లు నాకు  
సందేహమేమియుఁ దోచలేదు. వానరులు చెట్లుచేకొని పెకిఁదలపడఁజూచినను నితఁ  
డు ప్రతికూలుడని శంకింపకయే వచ్చినాడు. గూఢముగా దురభిప్రాయముగలవాఁ  
డు ఇట్లుజంకులేక నెమ్మదితో నెదుర్కొనిరాఁడు. మఱియు నితనిమాటలును తొట్టు  
పడుట మొదలగునవిలేక నిర్దుష్టములుగానున్నవి. కాబట్టి నాకేకాకి మఱియితరులకును  
నితనివిషయమున సందేహపడవలసినదిలేదు. 'పరమవంచకుడయినవాఁడు భావము  
ను గప్పిపుచ్చుకొనునుగాన వాని నెట్లునమ్మనచ్చు'నందువా? ముఖవికారము నెంతదాఁ  
చినను, నది దాఁగియుండనేరదు. మనుష్యులకు హృదయంబున నుండుభావము వా  
నినిమీఱి యావికారమును బలాత్కారమునఁ దప్పక బయలుపుచ్చియే తీలునుజు  
మీ. రామా ! నీవు కార్యవిదులతోనెల్ల నుత్తముఁడవుగాన నీకుఁ దెలియనికార్య  
ములేదు. కర్షవ్వమైనదానిని, తగినదేశమునను గాలమునను తగినపురుషులయం  
దును బ్రయోగముచేసినయెడల, నుచితఫలము నేయడ్డియులేక కీఘ్రమునఁ గర్తకు  
నొడఁగూర్చును. 'ఇట్లు తనబంధువులను ఐశ్వర్యమును దిగవిడిచి యూరక మనమై  
త్రినిమాత్రము గోరివచ్చునా? వచ్చుటకు మఱేదేని ప్రయోజనము గోరియుండవ  
లయు'నందువా? ఖరదూషణాదులను ముహూర్తమునఁజంపి సేనలతో యుద్ధమునకై  
సముద్రతీరమున రావణునివధించుటకై వచ్చియున్న నీయుద్యమమునుజూచి, నీ కెది  
రియగు నారావణుని కపటవ్యాపారమునుజూచి, రావణునికంటె : | ప్రబలుడయిన

యు నీయుపాయమువలన నే ప్రయోజనమునులేదు. ఎట్లనః—రాజా! అట్లు కల్లప్రశ్నములు సేయవాఁడు  
తన్నెంత నిపుణుఁడుగా తలఁచుకొన్నను, పరుఁడు తనయభిప్రాయము లోపలనేయుంచుకొని బదులు  
మాటలాడునుగాన యతనియభిప్రాయము తటాటునఁ దెలియుట శక్యముగాదు.

వాలిని నొక్క ముసలే నిన్నాశ్రయించిన యతనితమ్మునికేగాఁ గూల్చుటయు, వాలిరాజ్యమందు నభిలాషముంపక నిన్నాశ్రయించిన యతనితమ్ముని సుగ్రీవునిఁ బట్టముగట్టుటయు వినియు నుండుటవలన, అట్లే తనయన్ననుజంపి యారాజ్యమునుగోరక సుగ్రీవునివలె నాశ్రయించిన తనకిత్తు వనుతలంపున బుద్ధిపూర్వకముగా రాజ్యము సపేక్షించియే యిటువచ్చినవాఁడు. కాన ప్రయోజనమునుగోరియే వచ్చినాఁడు. ఇట్లు బంధుత్వాదులనుబట్టి వచ్చినవాఁడు గాఁడు గాన శంకనీయుఁడని తమపరికరమునకుఁ దోచినను, రాజ్యకాంక్షయై వచ్చినాఁ డన్నయింతమాత్రమును మున్నిడుకొనియైనను నితనిని పరిగ్రహింపవచ్చును. ఇతని నంగీకరించుటకు నింతమాత్రమే చాలియున్నది. వానరులు రాక్షసుఁడని జాతిమాత్రమునుబట్టి శంకించినయీవిభీషణుని ఋజుత్వమునుగూర్చి నేను నాశక్తికొలఁది, నాకుఁ దోచినంత, చెప్పితిని. బుద్ధిమంతులలో నెల్ల నీవుమిన్నవు. నేనుజెప్పినదంతయు విన్నావు. అయినను నితఁడు గుణాధికుఁడో, పరిగ్రహింపఁదగునో కాఁడో యంతటికిని నీవే నిర్ణేతవు చుమీ' అనెను. ఇది పదు నేడవసర్గము.



శ్రీరాముఁడు శరణాగతరక్షణమే తనమహావ్రతమనిచెప్పి  
సుగ్రీవునకుఁ గపోతాఖ్యానకండుగాథలం జెప్పి  
విభీషణునిఁ దో దేర నియోగించుట.

\* అంత రాముఁడు వాయుకుమారుండగు హనుమంతునిమనంబున నున్నయ భిప్రాయమునువిని సుగ్రీవునివాక్యముచే కలంగినమనస్సు కలఁతదేఱఁగా, వసిష్ఠాదులవలన కపోతకంఠూపాఖ్యానాదులు వినియున్నవాఁడు గావున పూర్వపక్షములచే

\* ఇందులకు 'అథరామః ప్రసన్నాత్తా శ్రుత్వా వాయుసుతస్యహ | ప్రత్యభాషత దుర్ధర్షః శ్రుతవా నాత్మని స్థితమ్' అనిమూలము. విశేషార్థము:- (అథ) అనంతరము రాముఁడు ఉన్నవాఁడయ్యె. రామునికి సత్తకలిగినదనుట. రాముఁడు రక్షకత్వమే స్వరూపముగాఁ గలవాఁడు. 'శరణు' అన్నమాట విన్నపుడే రక్షింపకయున్నందున రక్షకత్వస్వరూపమునకు హాని కలిగినదయ్యె. అది యిప్పుడే నివర్తించినదనుట. సంసారియగుచేతనుఁడు, భగవద్జ్ఞానమువలన సద్భావమును భగవదజ్ఞానమువలన అసద్భావమును నొందునట్లు, రక్షకునకును రక్షకత్వమువలన సద్భావమును రక్షకత్వములేనందున అసద్భావమును గలుగుచున్నవి. సర్వప్రాణులకు సామాన్యముగా నాశ్రయించుటకుఁగాను చక్రవర్తిపుత్రుఁడై యవతరించినట్టివాఁడుగాన ఆశ్రయించుట కుత్సుఖుఁడై వచ్చినవానిని విషయీకరింపనందున లేనట్టివాఁడై (అసత్త్వ)యుఁడై హనుమంతునివాక్యమువలన ఉన్నట్టివాఁడయ్యెను (సత్తను బొందెను.) (ప్రసన్నాత్తా) ధర్మకి సత్తకలుగఁగా ధర్మమునకును సత్త కలుగును. రామునికి సత్తగలుగఁగా మనకిత్ర సన్నతకును సత్తగలిగిననుట. సుగ్రీవునివాక్యముచే కలుషితమైన మనస్సు ఇప్పుడు ప్రసన్నమయ్యెననుట. (వాయుసుతస్య) సర్వప్రాణులకు ప్రాణధూతుఁడైన వాయువలన - సర్వప్రాణి ప్రాణనధూతుఁ







1329. విభీషణుడు తనమంతులతో రాముని శరణుజొచ్చుటకై ఆకాశముననుండి వానరులను పూర్పించుట. రాముడు విభీషణుని దోడ్పేర నియోగించుట.



బుద్ధికలంగఁబడక తనచిత్తముననున్న మతమును జెప్పవాడై 'నాకుఁగూడ విభీషణునిగుఱించి కొంతఁజెప్పవలయునని కోరికయున్నది. మీరు నాశ్రేయస్సును గోగునట్టివారు గాన నేను జెప్పనదంతయును తుదముట్ట వినవలయునని కోరుచున్నాను. \* శరణాగతుఁడయి వచ్చినవానిని, అతనియం దెంతదోషముండిననుగాని, యెట్లును

దై యతనివలెనే పుట్టిన హనుమంతునియొక్క, (ఆత్మనిస్థితం శ్రుత్వా) మనస్సునున్నదానిని విని-తేక తనమతముచొప్పున చెప్పిన హనుమంతునివాక్యమును విని, (హ) సర్వరక్షకునకుఁ గూడ ఒకానొక రక్షకుఁడు గలిగినాఁడని ఋషి స్తోత్రము చేయుచున్నాఁడు. (దుర్ధర్షః) పూర్వపక్షములచే ధర్మింపఁబడక స్వమతస్థాపన సమర్థుఁడయినాఁడనుట. (శ్రుతవాన్) వసిష్ఠాదులవలన కపోతకంఠూపాఖ్యానాదులు విన్నవాఁడు కావున (ప్రత్యభాషత) వానరులకు బదులుచెప్ప సమర్థుఁడయినాఁడు. (ఆత్మనిస్థితం ప్రత్యభాషత) తన మనస్సునున్న యర్థమును వానరులకుఁ జెప్పినాఁడనియు నర్థము.

\* ఇందులకు 'మిత్రభావేన సంప్రాప్తం నత్యజేయం కథంచన | దోషోద్యద్యపి తస్యస్యాత్ సతా మేతదగర్హితమ్' అని మూలము, విశేషార్థము. — (మితాత్తా) యతే ఇతిమిత్రమ్) అను వ్యుత్పత్తిం బట్టి ఈశ్వరుఁడుచేయు నుపకారమును కొలఁది పెట్టి దానికిఁ దగిన ప్రత్యుపకారము చేయవలయునని యర్థమగునుగాని యిది యిట యర్థముగాదు. మిత్రమనఁగా 'తన్మిత్రం యత్ర విశ్వాసః' అన్నట్లు విశ్వసింపఁదగిన స్థలము-అదియు తన నైద్యమును అనుసంధించుచు 'రాఘవం శరణంగతః' అని శరణాగతివొందుట యగును. అనఁగా మిత్రమనఁగా విశ్వాసపూర్వకముగా శరణుఁజొచ్చుట. 'ఇది మోసగాండ్రుకును సాధారణమేకదా?' యన్నచో (భావేన) భావమనఁగా క్రియ. విశ్వసనీయులు శరణుఁజొచ్చి తినని వచించు వ్యాపారమే స్వీకరించుటకుఁ జాలును. (సంప్రాప్తమ్) లంకయందు నిలిచి 'రాఘవం శరణంగతః' అని యీమాటచెప్పెనేని, గజేంద్రరక్షణమందువలె ముందు వెనుకఁజూడక పరివారమును బాటింపక మన మక్కడికి పోవలసియుండఁగా ఇక్కడ కేవచ్చి యీమాటఁ జెప్పటచే మనప్రయోజనమేకదా చేసినట్టయినది (సంప్రాప్తమ్) ఇక్కడికి కేలయు వచ్చుటకాక 'త్యక్త్వా పుత్రాం శ్చ దారాంశ్చ' అని ప్రాతికూల్యపరిత్యాగాది పూర్వకముగా సమ్యక్ప్రాప్తిఁజేసినవాఁడు. (నత్యజేయమ్) త్యజింపను-ఇతనిని వచ్చినంతమాత్రకే క్లాఘింపవలసియుండఁగా, త్యజింపవలెననిసంభావించుటగాని యొక్కడిది. త్యజింపవలయునని సంభావించినంగదా పరీక్షింపఁగలుగును. 'త్యజింపవలయునని సంభావనకూడ లేకయే తీటుట యెట్లు?' అనఁగా వీనిని బరిత్యజింపఁగా ఉనికి (సత్తి) గలిగియుండువారికిఁగదా పరీక్షింపుటకు సంభావన యుండును? సత్తయేకలుగనపుడు, పరీక్షింపుట కుద్యోగించుట యెట్లు? అనఁగా 'పరీక్షింపకయే స్వీకరించువారు తప్పును పేక్షించి స్వీకరింపరుగదా? మిమ్మును పేక్షించి వానిని స్వీకరింపఁజూచితిరేని, మిమ్ము విడిచి నిలుపోపఁజాలని మమ్మును దిగవిడుచుటగాదా?' యనఁగా (కథంచన) ఆట్లు దుష్కరములు చేసినను వీనిని విడువననుచున్నారు. రావణభ్రాత, రాక్షసుఁడు, లోకభయంకరుఁడనుట యొప్పుకొనఁదగినదే. మనకు వధభేదనాదులను జేయనుగూడును. ఇట్లు దోషయుక్తఁడైయున్న వీనిని సర్వప్రకారములచేతను విడువననుట యెట్లనఁగా, (దోషోద్యద్యపి తస్యస్యాత్) దోషములు వీనికుండినను శరణాగతికి జన్మనియమముగాని వృత్తినియమముగాని లేనందున, ప్రపత్తిచేసినవీనియెడల నాపక్షమున దోషములేదు. మీపక్షమున దోషముండినను నేనును వానిని విడువను. వీఁడు దుష్టుఁడని తెలిసియు స్వీకరించినయెడల జనులు నిందింపరా యన్నచో, (సతామేతదగర్హితమ్ స్యాత్) తగనిచో భయమును శంకించు మీకు గర్హింపఁదగిన విషయమేయైనను, నజ్ఞులకు వీనిని స్వీకరించుట

దిగవిడువను. ఇట్లు సేయుట సత్పురుషులకుఁ బూజనీయమేకాని నిందితముగాదు.

గర్హితముగాదు ఒకవేళ (దోషోద్యపి) దోషముండినను, వానిదోష మేకదా (స్యాత్) ప్రార్థనా యాం లిజే. మేము ప్రార్థించుచున్నది. గుణవంతుని రక్షించితిమేని అది వానిగుణమునకు వెలయగును గాని దుష్టుని రక్షించితిమనెడి యతిశయము మనకుఁ గలుగునా? లేక, (దోషోద్యపి) మనల పీడింపఁ దలచి మనము స్వీకరించుకొను 'రాఘవం శరణం గతః' అన్నవాడయినను, (తస్యస్యాత్) వాఁడు తలచిన కార్యము తలకూడినదయ్యెను. వాఁడు మనల హింసింపఁదలచినది నెఱవేఱుఁగాక. మీఁద కపోతాభ్యాసము వచ్చుటంబట్టి యిదియే యిట యర్థమగుట యుచితమని శ్రీవత్సాంకమిశ్రులు చెప్పిరి. ఈయర్థమున 'తస్మాదపివధ్యం ప్రపన్నం నప్రత్యయచ్ఛతే' అనఁజుతి. ఇట్లు దుష్టుఁడగువానిని దిగవిడువ కుండుట విడిచినచో ప్రత్యవాయమనియా? పురుషార్థ సిద్ధికొఱకా? పాపక్షయార్థమా? అనఁగా (సతా మేతిదగర్హితమ్) ఇవి యొక్కటియుఁగాదు. సద్బోధియందు మమ్ము ఫీఫీ అనకుండుటకుఁగాను-సత్తులనఁగా తమకుఁ దాము నాశము నొందియైనను ఇతరులఁగావ నుద్దేశించు కపోత విశ్వామిత్రాదులు.

ఈ విభీషణశరణాగతికి 'అహమన్త్యపరాధానా మాలయోఽకిచ్ఛనోఽగతిః | త్వమేవోపాయభూతోమే భవేతి ప్రార్థనామతిః || శరణాగతిః' అన్నట్లు శరణాగతి లక్షణముగలదా యన్నచో లక్షణము చక్కఁగాఁగలదు. 'రాజానామ దుర్బుత్తో రాక్షసో రాక్షసేశ్వరః | తస్యాహ మనుజోభ్రాతా విభీషణఇతి శ్రుతః ||' అని స్వయముగా నార్జించినదియు రావణసంబంధముచేఁగలిగినదియునగు సనదోషాధిక్యమును జెప్పటవలన 'అహమన్త్యపరాధానామ్' అన్నయర్థము చెప్పినట్టయినది. రాముఁడు తనకు యుద్ధసాహాయ్యమునకు పిలువఁగా వచ్చినవాఁడుగాక, 'రాజ్యం ప్రార్థయమానశ్చ బుద్ధిపూర్వ మిహాగతిః' అని తాను రాజ్యమువేడి వచ్చినవాఁడై యిక్కడకు నొకయుపకారమును లేమిచే 'అకిచ్ఛనః' అనునర్థము చెప్పఁబడినదయ్యెను. 'సోఽహం పరుషిత నేన దాసవచ్ఛావమానితః' అనియు 'త్వాంఘ్ని ధిక్కు లపాంసనమ్' అనియు భ్రాతయగురావణునిగోష్ఠినుండ ననర్హుఁడై వచ్చుటచే 'అగతిః' అను అనన్యగతిత్వము చెప్పఁబడినదయ్యెను. 'రాఘవం శరణం గతః' అని రాముఁడే ఉపాయముగాఁ బట్టుటచే 'త్వమేవోపాయభూతోమే భవేతి ప్రార్థనామతిః | శరణాగతిః' అనునర్థము చెప్పఁబడినదయ్యెను. కాబట్టి శరణాగతిలక్షణము పుష్కలముగా నున్నది.

మహాభారతమందు కృష్ణచరమశ్లోకమువలె శ్రీరామాయణమునకు నిది యొకచరమశ్లోకమై ముగించుటచే చరమమగుచున్నది. ఇటు నర్గమునడుమ చరమము (కడపటిది) యగుట యెట్లు? అన్నచో ఇచ్చట ఆద్యంతములు గాదు చరమార్థమగుటకు హేతువు. భారతమునందు కర్తజ్ఞానాద్యుపాయములను విశిషిగా ముందువిధించి పిదప చరమోపాయముగాప్రపత్తిని విధించుటవలన చరమముగా నయినది. ఇందును అంగదుఁడు శరభుఁడు మొదలగువారు విభీషణుని స్వీకరింపరాదని వేఱువేఱు చెప్పఁగా, వారి మతముల పూర్వఃకుయుసేసి, చరమముగా సిద్ధాంతీకరించిన శ్లోకమగుటచే నిది చరమమగుచున్నది. అచ్చటను ఐశ్వర్యము బోగొట్టుకొన్నవానిని ఐశ్వర్యము లభించునట్లు చేయనయ్యెను. ఇచ్చటను ఐశ్వర్యముఁ బోగొట్టుకొన్నవానిని ఐశ్వర్యము లభించునట్లు చేయనయ్యెను. అచ్చటను సేనకు నడుమనిలిచి చెప్పినవార్త. ఇచ్చటను సేనకునడుమ నిలిచి చెప్పవార్త. అచ్చటను శోకనివృత్తికై చెప్పినవార్త. ఇచ్చటను శోకనివృత్తికై చెప్పినవార్త. అచ్చట నొకగోపాలుని (గొల్లవాని) వాక్యము. ఇచ్చటను నొకగోపాలుని (భూపాలుని) వాక్యము. అచ్చట 'యచ్ఛే'య సన్యస్తిత్వంబ్రూహితస్తే' 'ఏది నాకు శ్రేయస్సుగా నిశ్చయింపఁబడినదో దానినిఁ జెప్పుము' అని శ్రేయార్థియడఁగా చెప్పినవార్త. ఇచ్చటను

‘శ్రుతమిచ్ఛామి తత్సర్వం భవద్భిశ్చేయసిస్థితైః’ ‘వాత్రేయస్సునందే వర్తించుచున్న మీరు నేను దానినంతయుఁ జెప్పఁగా వినఁగోరుచున్నాను’ అని శ్రేయార్థి యగుఁగా చెప్పనట్టివార్తయే.

అందలి చరమశ్లోకమునకును ఇందలి చరమశ్లోకమునకును వాసిగలదు. ఎట్లనఁగా అందు అడుగువానికి తేరిమిఁదనుండి చెప్పినవార్త. ఇందు భూమిమీఁదనుండి నెలకొని చెప్పవార్త. అందు ‘మాం వ్రజ’ అని ‘నన్నుఁబొందు’ మని శరణ్యుఁడు ఆశపడినట్లు చెప్పఁబడెను. ఇందు ‘సంప్రాప్తమ్’ అని యెదిరి తానై సమృతించిపొందినట్లు చెప్పఁబడినది, అందు ‘ధర్తాన్ పరిత్యజ్య’ అని ధర్త త్యాగము చేయఁబడెను. ఇందు ‘పరిత్యక్తా మయాలక్ష్మామిత్రాణిచ ధనానిచ’ అని ధర్తి త్యాగము చేయఁబడుచున్నది. అందు ‘షోడశ స్త్రీనసాప్రాణి’ అని బహుదారపరిగ్రహము చేసినవానివార్త. ఇందు ‘నరామః పరదారాంశ్చ చక్షుర్భ్యామపిపశ్యతి’ ‘రాముఁడు పరభార్యలను కంటంగూడఁ జూడఁడు’ అన్న ఏక దారవ్రతుని వార్త. అందు ‘షేతైక్కుప్పాయ్మతు’ ‘ఒక్కరికి గల్గచెప్పి’ అనియు ‘ఒరుమ్ము మైయ్యునట్లై’ ‘ఒక్కరికిని సత్యవంతుఁడుగాఁడు’ అనియు అసత్యుఁడగు కృష్ణునివాక్యము ఇందు ‘సత్యవాక్యః’ అనియు ‘రామోద్విర్నా భిభాషతే’ అనియు సత్యుఁడయిన రామునివాక్యము. అచట చేత ములుగోలదాల్చిన సారథివాక్యము. ఇచట చేత విలుదాల్చిన దాశరథివాక్యము. అందు శరణాగతుని యధ్యవసాయము చెప్పఁబడినది. ఇందు శరణ్యునియధ్యవసాయము చెప్పఁబడుచున్నది. అందు శరణాగతుని పాపములనుండి విడిచిపుత్తునన్నాఁడు. ఇందు నేను శరణాగతుని విడువను అన్నాఁడు. అందు సదోషుని విడుపింతుననియున్నది. ఇందు దోషవంతునైనను విడువననియున్నది. అందు కాలాంతరమునఁ గలుగఁగూడు అదృష్టఫలమును చెప్పఁబడినది. ఇంతు సద్యఃఫలమైన దృష్టఫలము చెప్పఁబడుచున్నది. అందు ప్రతిబంధకులు లేకయేయుండ రక్షించినది చెప్పఁబడినది. ఇందు ప్రతిబంధకులుండియునుగూడ రక్షించినవిధము చెప్పఁబడుచున్నది.

ఇంక ఈశ్లోకమువలన ‘బుద్ధిపూర్వకముగాఁగాని అబుద్ధిపూర్వకముగాఁగాని నన్నుఁ జేపట్టినవారిని దోషముండినప్పటికిని విడుచుటలేదు’ అనుచున్నాఁడు. ‘నిన్ను బంధుభావముతో నచ్చియాశ్రయించినంగదా నీవంతయుఁ జేయవలయుననఁగా (మిత్రభావేన సంప్రాప్తమ్) సోదరుఁడయిన రావణునిఁగూడ విడిచి నన్నే బంధువు గా ఆశ్రయించినయునికిఁ జూచితిరా యనుచున్నాఁడు. (మిత్రభావేన సంప్రాప్తమ్) శత్రుభావమున రాలేదు. ‘ప్రాప్తశ్చత్రురతర్హితః’ అని వానరులబద్ధముచెప్పిరి. మిత్రుఁడుగానే వచ్చినాఁడుచుండే. (మిత్రభావేన) దూతగావచ్చినాఁడుగాఁడు. మిత్రుఁడుగావచ్చినాఁడు. (మిత్రభావేన) ‘మితాత్త్రాయతే ఇతి మిత్రమ్’ అన్నట్లు చేసినయుపకారముకొలది యెఱిగి, దానికిఁ దగిన ప్రత్యుపకారము చేయుటయేకదా మిత్రశబ్దార్థము. అట్లు మీరు తాటకాతటశేయ విరాధభరదూషణకబద్ధ ప్రభృతులును చంపి చక్కాడి ప్రాతికూల్యముచేసి యొకయుపకారమును జేయకుండుటచే నితఁడు మీకు ప్రత్యుపకారము చేయవలసినదిలేదు. మీరు తామై యుపకారము నేయఁజూచితిరేని, ‘ఏష సర్వస్వభూత్స్థు పరివృజ్య’ అన్నట్లు, ఉభయవిభూతులనుగాని విభూతిమంతుఁడగు మిమ్మేకాని యిచ్చివేయుదును. అప్పుడు దీనికిఁదగినట్లు చేయఁగూడినప్రత్యుపకార మొకటియులేనందున మిత్రభావ మితినికిఁ గలిగినదెట్లు? అన్నచో మైత్రియనఁగా ‘పరసమృద్ధిని సహించు చిత్తపరికర్తము. కాఁబట్టి మనయం దింతటియతిశయ ముండుటఁ జూడఁగా మాపోపకుండుటలేక యిష్టపడియుండుటయేచుమా మిత్రభావము. (మిత్రభావేన) ‘భావోలీలాక్రియా చేష్టాభూత్యభిప్రాయజన్తుః’ అనిభావమున కిన్నియర్థములుగలవు. అందు లీలయనునర్థమున నితఁడు రాజతన్ముఁడగు నిక్కుచేత, మిత్రునివలె లీలార్థము వేషమువేసికొనివచ్చి యుండవచ్చును.

లేక (మిత్రభావేన) క్రిగూర్థక మైనచో బుద్ధిపూర్వముగాఁ గాక వాయుజలములచే ప్రేరితులైనవారివలె మిత్రులగు వారిచేయుచేతలు చేసినవాఁడు గావచ్చును. (మిత్రభావేన) భావశబ్దము చేష్టార్థక మైనచో స్నేహములేకపోయినను 'రాజ్యకాంక్ష' అని ఒకప్రయోజనము నుద్దేశించియైనను ఇంతటిచేష్టలు చేసి యుండవచ్చును. (మిత్రభావేన) లేక భావశబ్దము భూతియై భూతియనఁగా సంపత్తుగునపుడు తనబుద్ధి చేత మనఁ మిత్రునిగాఁజెలిసి మనకల్ల మంచిచేయవలయునని వచ్చియుండవచ్చును. (మిత్రభావేన) భావశబ్దము సత్తావాచియగునపుడు మిత్రులగు మనకు నిత్యుభించుటకై వచ్చినవాఁడుగావచ్చును. (మిత్రభావేన) భావశబ్దము అభిప్రాయవాచియగు నేని, పోయినరాజ్యమును గోరవచ్చుటయేకాక, 'పరిత్యక్తమయ్యాఁజొగ్గ మిత్రాణిచిధనానిచ | భవంతిమైరాజ్యంచ జీవితంచ సుఖానై ' అని అన్నిటిని దిగవిడచి మన మేయుద్దేశ్యమనెడి అభిప్రాయముతో వచ్చినవాఁడు గావలయును. (మిత్రభావేన) భావశబ్దము జన్మవాచియగు నేని, 'చతుర్థిస్సహరత్తోభి ర్భవంతం శరణంగతిః' అని తానవచ్చుటయేకాక బంధుజనులతోడను వచ్చినవాఁడనుట. దీనిచేమూతయై వీడింపవచ్చినవాఁడని యింతమందితో రానొప్పదనుట. (మిత్రభావేన) వచ్చునపుడు రావణునితో మిత్రభావము గలిగియేవచ్చినవాఁడు - అనఁగా నతనితో రోషముఁ పరుషములాడి పోరాడక 'సత్త్వింభా'తాసిమేరాజన్ బ్రాహ్మహంయద్యదిచ్చసి | క్షేప్తా మాన్యః పితౄనమో నచ ధర్మపథేస్థితిః' 'రాజా! నీవు నాకుఁ దోఁబుట్టువు అగుదువు. కాన యేమేమి యనఁగోరెదవో యచును. నాను పెద్దవాఁడవు. హుజ్యుఁడవు. తండ్రితోసాటియైనవాఁడవు. కాని ధర్మమార్గమున నుత్తంపవైతివి' అని నీతోడఁబుట్టినందునఁ గౌరవ్యుండగుటంబట్టి నీనోటికి వచ్చినదంతయు చెప్పుదువుగాక. నేను దీనికి విరోధపడలేదు. నీవు భార్యకుఁడు గాకపోవుటచేత ధర్మాత్ముఁడగు నాకు సరిపడకుండుటవలన పోవుచున్నానింతే; 'అత్తానం సర్వధారకు' 'నిన్నుసర్వవిధముల రక్షించు కొనుము' 'స్వస్తితేఽస్తుగమిష్యామి సుచీభవమగూఢినా' 'నీకుభద్రమగుఁగాక పోయెదను; నేనుకే నందున నీవు సుఖుఁడవుగయ్యు.' అని నయముతో వచ్చినవాఁడనుట. (మిత్రభావేన) 'రాఘవంశరణంగతిః' అనికదాచెప్పియున్నాఁడు. కాబట్టి 'శరణాగతిభావేన' అని చెప్పక 'మిత్రభావేన' అననేల యనఁగా ఇతరులను తక్కువపఱచి తమ్ము హెచ్చించుకొను నీచులవలెఁగాక గౌరవముగ మిత్రుఁడని చెప్పినవాఁడు. గుహునియెడల మిత్రునిగాఁ గొండాడినవాఁడు విభీషణునిఁ బడయఁగా నిడుచునా. రాముఁడు 'అత్తిసమస్సహ' అనియితరులు తమ్ముఁడెప్పి 'సోహంప్రియసఖారామః' అని తానును జెప్పనట్లుగాఁగదా తనయాధిక్యమును జూపక వారలయెడ నడచుకొన్నాఁడు. నీతయు రామునివలెనే రావణునితో 'తేనమైత్రీభవతుతే' 'రామునితో నీకు స్నేహముగలుగుఁగాక' 'మిత్రమాపయికంక ర్తుమ్' 'రాముని మిత్రముగాఁజేసికొనుట యుక్తము' అని తమయాధిక్యమును నెఱపక చెప్పినది.

'మిత్రభావము చేయుటవలనఁ బ్రయోజనమేమి? వాఁడు లంకలోఁగదాయుండునది' యని యడుగఁగా (సంప్రాప్తమ్). ఇక్కడికివచ్చి కంటికఱపుతీర్చినాఁ డనుచున్నాఁడు. (సంప్రాప్తమ్) 'అజగామ మహూర్తేన' అని లంకకు మీఁద లేవఁగాఁ జూచితిమి. ఈగట్టున నిలువఁగాఁ జూచితిమి. వచ్చినత్సరమాడుము. (సంప్రాప్తమ్) ఆగట్టుననుండి శరణమన్నాఁడని ముందువెనుకఁ జూడక పరివారాదులను జూడక మన కక్కడికిఁ బోవలసియుండును. ఈనాలుగడుగులును నడచి యిక్కడికివచ్చి మన కుపకరించినవాఁడుచుడీ, (సంప్రాప్తమ్) 'పద్భ్యామభిగమాచ్చైవ' అని గుహునిఁ జూచి కాలితో నడచివచ్చినందులకు సంకటపడినవాఁడు వేళకానివేళలో దారికానిదారిలోఁ బడి వచ్చినందులకు మనస్సున కొందలపడుచున్నాఁడు. (సంప్రాప్తమ్) మనమిక్కడికి వచ్చునపుడు నడుమ



శృంగిబేరపురము, భరిద్వాజాశ్రమము, చిత్రకూటము, పంచవటి, మాల్యవంతము మొదలగు నెన్నిచోట్ల నిలిచి తామసిని విచ్చితిమి. ఇతఁడట్లుగాక దారిలో నొకచోటనుండియక యొకముహూర్తములో వచ్చుటను జూడుడు. (సంప్రాప్తమ్) వచ్చునపుడు సోగసుగావచ్చినాడు. అనఁగా నీతకు తనకూతుడు అనలనుంచి యూజటచెప్పించియు వానుమంతుని పీడింపజూచినపుడు దూతవధను కూడవని దానిని తొలగించియు 'ప్రదీయతాం దాశరథాయమైథిలీ' అని రావణునకు మంఠివార్త చెప్పియు, ఇట్లు పలువిధములుగా ఉపకారకుడైయై విచ్చినాడు (సంప్రాప్తమ్) వచ్చునపుడు లంకనశించి పోబడి తెలియకుండుటకుమాటుగా, లంక సొంపు గూలకుండునట్లు మనల నుద్దేశించివిచ్చినాడు. (సంప్రాప్తమ్) తానున్న చోటికి మనమేపోజూడఁగా 'సగుర్గిర్గటాత్తస్తా దన్యం శిఖరముత్తమమ్' అన్నట్లు ఉన్న కొండనుండి మఱియొకకొండకొమ్మునకు సుగ్రీవువలె బాటపోవక మనమున్నచోటికి తానేవిచ్చినాడు. (సంప్రాప్తమ్) వచ్చునపుడు 'బాహురేషప్రసారితః' అన్నట్లు చేతులుచాచి మనలను సామ్యబుద్ధితో కాంగిలింపజూచుటకు మాటుగా 'పాదయోశ్శరణా స్వేషీ' అని యడుగులుపట్టుకొని తన్ను తగ్గించుకొని విచ్చినాడుచుండీ. (సంప్రాప్తమ్) 'విజితారిస్సదారశ్చ రాజ్యే మహతివస్థితః' అన్నట్లు తన్ను విడిచియుండరాని మనుష్యులను (రామలక్ష్మణులను) శఙ్ఖములుమెఱుముల పాలుచేసి వట్టిరాజ్యముతోను భార్యలతోను వర్ధిల్లు సుగ్రీవుడుగాడు. 'త్యక్త్వాపుత్రాంశ్చ దారాంశ్చ రాఘవంశరణంగతి' అన్నట్లు రాజ్యమును భార్యలను కాలంవన్ని మనల నేహంవవిచ్చినాడుచుండీ. (సంప్రాప్తమ్) తన్నుఁ జూచి 'అంతరంగుడై విచ్చినాడో పీడింపవచ్చినాడో నిగ్రహింపదగినవాడో అనుగ్రహింపదగినవాడో స్వీకరింపదగినవాడో తఱుమఁగొట్టదగినవాడో వధ్యుడో అవధ్యుడో' అని (సుగ్రీవుని వలె) అనేకవిధములు చెప్పకొనుటకుమాటుగా మొట్టమొదటనే దృఢచిత్తుడై మనలను విశ్వసించి విచ్చినాడు. (సంప్రాప్తమ్) 'నమ్ ఇత్యేకకారే' అన్నట్లు, తాను రాక్షసుడనియు నేను క్షత్రియుఁడనియు వేరుపాటులేక 'అస్తాభిస్తుల్యోభవతు' అన్నట్లు మనలో నొకఁడగునట్లు మనతో నేకర సుండై విచ్చినాడుచుండీ.

'ఏడు తానే విచ్చినాడనుట యొకచుర్థమో? మనకాలిచేతనా ఏడు నడచిరావలె? రావణునితమ్ముడై బాధకుడగువీనిని 'ఆతతాయినమాయాంతం హన్యానేవా విచారయన్' అని కాస్త్రములు ఆతతాయని చంపవలయునని చెప్పచుండుటంబట్టి, వచ్చినపుడే చంపవలసినది ప్రాప్తమై యుండఁగా, చంపకపోయినను విడిచి పెట్టుటయైనను ప్రాప్తముగాదా యనఁగా, (నత్యజేయమ్) మీరుచెప్పమాటను విడుతు నింతేకాని వానిని ఒకప్పుడును విడువను. (నత్యజేయమ్) 'శక్తిలిఖ్' అన్నట్లు లిజ్జులన సుగ్రీవుమాట తొలిపుచ్చరాకుండుటంబట్టి విడువదలంచినప్పటికిని శక్తియొలేదు. (నత్యజేయమ్) సుగ్రీవుడు మహారాజగుటచే త్యాగమునేయుచున్నాడు. తాపసులయున మేము ఏమి త్యాగమునేయఁగలము. (నత్యజేయమ్) నేనువిడువజూచినను 'చరణౌగాఢమ్ నిపీడ్య' అన్నట్లు అతఁడు నేనినఆర్తివలన నాకు విడువఁ దరముగాకున్నది.

'అయితే వానిని విడువఁగూడదని విడువరానివారిని(మమ్ము)విడుచుటెంతలేకదా' యనఁగా (కథంచన) ఎట్లును విడువను. 'అప్యహంజీవితం జహ్యామ్' 'ప్రాణములనైనను నేను విడుతును చేసిన ప్రతిజ్ఞను తప్పును' అన్నట్లు, మనప్రాణములను నొక పెట్టున విడిచినను వానినివిడువను. " 'నజీవేయం క్షణమపి వివాతామసిలేక్షణామ్' 'అనల్లనికన్నులనీత లేచివో క్షణకాలమయినను జీవంపను' అన్న నీతాదేవిని విడువవలసినదివచ్చినచో ఏమిచేయవలయును" అన్నచో (కథంచన) 'త్యాంవాసీతే' 'నీతా! నిన్నుఁగానివిడు



తును' అన్నట్లు 'ప్రాణేభ్యోఽపిగరీయసీ' అని ప్రాణములకంటె పెక్కుడయిన నీతనువిడిచినను వీనిని విడువను. " 'అదై వాహంగమిష్యామి లక్ష్మణేన సతాంగతిమ్' అని లక్ష్మణుడు రావణునిక క్తిచే మూర్ఛితుడైనపుడు అతడు పోయినగతికి తానును బోవునట్లుగదా చెప్పితివి. 'లక్ష్మణేవామహాభాగే' అన్నట్లు అట్టి లక్ష్మణునికి ఒక కీడుగలుగు నేని చెయునదేమి? " అనగా (కథంచన) 'నలక్ష్మణామ్' 'లక్ష్మణునిని నీతా! నిన్ను అయినను విడుతును' అన్నట్లు అంతఃపురము నే విడువజూచినపుడు అంతఃపురపరికరమును గూడ విడుచుటయేకదా. అట్లు వనవాసబంధుడయిన లక్ష్మణుని విడిచినను వీనినివిడువజూడను. " 'త్యయికిం చిత్సమాపన్నే కింకార్యం నీతయామమ' 'నీకు ఏదేని కొంచెము కీడుగలిగె నేని నీతతో నాకుబ నేమి' అని కదా సుగ్రీవుడనగు నాయెడల మీరు దయగలిగియున్నారు. అట్లు మిచ్చుడేపట్టియున్న దాసునికొక కీడు కలుగు నేని 'చేయునదేమి?' అనగా (కథంచన) నీతనుగూడ దిగివిడిచి చేపట్టునట్టి నిన్నుగూడ విడువగలుగును. వానిని విడువజూడను.

'అదేమి? శరణాగతుని విడువరాదనుటకుగదా మీరుచెప్పినది. నాశరణాగతలో పాముచొచ్చినదా!' అనగా అప్పడీనిన దూడకుగా మునువీనిన దూడను కొమ్మలతోను గొరిజలతోను తెన్నును' అన్నకొత్తమాట మఱచితిరా! 'పూర్వాపకాకాణాం త్యాగే నవ్యాధర్మోవిధీయతే' 'పూర్వ మపకార ముచేసిన వానిని విడిచినచో అధర్మమగునని విధింపబడలేదు' అనియున్నది. దారాపహారము చేసిన రావణునితెచ్చుడు అంతరింగుడై వచ్చినచోటు దోసి వీడింపవచ్చినాడు. మనము తననేనాశిరియునకు పోకుండగా తా నేమనపాతములలోకి వచ్చి కీడు చేసిన యింతటిదోషదుష్టుని విడువక చేకొనుట యెట్లు? అనగా (దోషోద్యపి) దోషములున్నను—'మిత్రభావేన సంప్రాప్తమ్' అని అతడు నిర్దోషుడగుట మీకుపజేశించితిని. అనొక్కటియు చెనినిబెట్టక నదోషుడనియే మీకు బుద్ధిగలుగు నేని మీరుచెప్పిన దోషములేకాక యింకను కొన్నిదోషములుండినను వానిని విడువను. (యద్యపిదోషః) మీరుచెప్పినట్లే కొవ్వయందెనా, (తస్యస్యాత్) అది వానికి అధికారసంపత్తికలిగించునవగును. అనగా 'అపామ స్త్యులరాధానా మాలయోఽకించనోఽగతిః' త్వమేవోపాయభూతోమేభవ' అనియు 'నధర్మనిష్ఠాస్తి ... శరణంప్రపద్యే' అనియు శరణాగతునియొక్క దోషమేకదా వానిని శరణాగతికి అధికారిగాఁ జేయుచున్నది. అంతేకాక ఒకధర్మనిచేకొననపుడు వానిని ధర్మమును విడిచియూ చేకొనునది. ఇదిగాక (దోషోద్యపి తస్య) అనివానికి దోషముండునాయని శంకించి, (స్యాత్) ఉండనీ! అనిపరిహారముచెప్పినట్లయినది ఔపాధికబంధము కలిగినచోట ప్రజచేసిన తప్పును ఒర్చుకొనవలసికదాయున్నది. అంత మాత్రమును ఒర్చదా వానిదోషమునుచున్నాడు. మఱియు వానికి మొనలే దోషములేదు. ఉండెనా? (తస్యదోషః) వానిదోషమేకదా వానికంటెను క్లామ్యమై మనకున్నది. అభిమతులయిన వారియందలి మాలిన్యమును సమృతియుగా నే యుండునట్లని తెలియునది. (దోషోద్యపి) దోషముండినయెడల, (తస్యస్యాత్) వాని కభిమతిసిద్ధియగును - వాడు తలచివచ్చినది యిడేటినవాడగును-(దోషోద్యపి తస్యస్యాత్) దోషముండె నేని యది వానితప్పగుచున్నది; కాని రక్షించిన మనతప్పుగాదే. (దోషోద్యపి తస్య తస్య) 'నమః' అన్నట్లు 'దురాచారోపి సర్వాశీకృతఘ్నానా నీకఃపురా' సమాశ్రయేదాదిదేవం శ్రద్ధయాశరణంయది । నిర్దోషం విద్ధితం జతుమ్' అనియు 'జ్ఞానాగ్ని స్సర్వకర్మాణి భస్మసాత్కరుతే' అనియుఁ జెప్పినట్లు ముచుపు సదోషుడేయైనను శరణాగతుడయినపుడే యదియెల్ల నశించి నిర్దోషుడైచు మీయుండునది. (తస్యదోషోద్యపి) 'అరిః ప్రాణాన్ పరిత్యజ్య రక్షితవ్యః కృతార్తవా' అన్నట్లు మనము నాశమునైన నొర్చి శరణాగతరక్షణము చేసేతిమని పేరుపడయుటకు చుమీ.

ఇట్లు సదోషుడయినను విశుష్టుడైనయెడల ప్రయోజనమేమి యనగా (సతామేతదగర్హితమ్) సాధుకోటిలో చేర్చుకొనబడుటయే. అన్నట్లు శరణాగతుడయిన యయాతనిరక్షించిన శైబ్యాదుల గోష్ఠికిని శునశ్శేఫాదులను రక్షించిన విశ్వామిత్రాదిగోష్ఠికిని వెలిగాకపోవుదును. (సతామేతత్ స్యాత్) ఇది సత్తులయిన భాగ్యవంతులకు సిద్ధించునేకాని సుగ్రీవునకు పరతంత్రుడయిననాకు లభింపఁగలుగునా. (సతామేతత్ స్యాత్) కపోతవానరాదులయిన తిర్యక్కులకు సిద్ధించునేకాని మనుష్యశరీరమును పరిగ్రహించినమనకు సిద్ధింపఁగలుగునా. (అగర్హితమ్) సంభ్యవందనాదులు చేయఁగా నొకవేళ ఫలము లేకయేపోయినను, చేయనియెడల ప్రత్యవాయముమాత్రము తప్పకకలుగునట్లు, 'క్షతాల్ కిలత్రాయత ఇత్యునగ్రంకృతస్యశబ్దో భువనేషూరూఢః' అని క్షత్రియులయిన మనకు పరులయొక్క తునివారించుట స్వరూపప్రయుక్తము; అదిచేయనపుడు నిందపుట్టును. అనింద నివర్తించుటయేఫలము. ఇట్టికోకమువలన "ఈప్రపత్త్యధికారికి కావలసినది. స్వల్పమైన యానుకూల్యము ఇంతమాత్రమునకే 'నస్తరత్యపకారా దాం శతమప్యార్తవత్తియా । కథంచదుపకారేణ కృతేనై కేనతుష్యతి' అనియు 'క్షాత్రిమిత్యబ్ర క్షిద్ధరిః' అనియు, 'మాం ప్రజ... సర్వపాశేభ్యో మోక్షయిష్యామి' అనియు, 'మచ్ఛక్తం నయామి పరమాం గతిమ్' అనియు సత్యాదులచే జెప్పినట్లు ఆశుధికారికి ఏదేని యెవరేనియు ప్రతిబంధకము గలిగించినను ఎంతమాత్రమును జేవిడువక తన్నేయిచ్చుకొను" ననెడి యర్థము ప్రతిపాదితమైనది.

మంత్రులను నుపలావించి తనస్వభావమును జెప్పువ్యాజమున తనమతమును దెలుపుచున్నాడు:- సుగ్రీవాదులు 'విభీషణుడు దుష్టుడుగావున వానిని పరిగ్రహింపదగదు' అనిరి. అంగదాదు 'విభీషణుని పరీక్షించి దుష్టుడుగానిచో పరిగ్రహింపవచ్చును' అనిరి. వానుమంతుడు 'విభీషణుడు దుష్టుడుకాదు; కావున పరిగ్రహింపవచ్చును' అనెను. రాముడు 'దుష్టుడయినను కాకున్నను శరణు అనుమాట చెప్పినవానిని పరిగ్రహించియే తీవలయును' అనెను. దీనింబట్టి సుగ్రీవుడు 'దుష్టుడ'న్న కారణమును సరికాదు. 'పరిగ్రహింపరా'దన్న మతియును మంచిదికాదు. దుష్టుడయినను శరణాగతుని పరిగ్రహింపవలసినదియే యని దానికి ఖండనము. అంగదాదులు 'పరీక్షించి దుష్టుడుకానిచో' అన్న సంబంధనయు సరికాదు. శరణాగతుని విషయమై దుష్టుడా కాదా యని పరీక్షించుటయేతగదు అని దీనికి ఖండనము. వానుమంతుడు 'పరిగ్రహింపవచ్చును' అన్నమతియు సరికాని 'దుష్టుడుకాదు' అన్న కారణము సరికాదు. దుష్టుడు కాకుండుటకాదు. 'శరణంగతః' అనుమాట చెప్పటయే పరిగ్రహించుటకు సుఖ్యమైన కారణము అని దీనికి ఖండనము తెలియునది. ఇట్లందఱిమతియులు లీలీతముగా నిరసించి పరిగ్రహించుటకు సుఖ్యకారణమగు 'శరణాగతిని' 'మిత్రభావేన' అని చెప్పచున్నాడు:- (మిత్రభావేన) వాస్తవమున మిత్రత్వము లేకపోయినను, మిత్రత్వమును అభినయించునంతమాత్రమే పరిగ్రహించుటకు చాలును. (మిత్రభావేన) ఇటు మిత్రభావమనగా 'రాఘవం శరణంగతః' 'శరణ్యం శరణంగతః' అని పూర్వోత్తరములందుఁ జెప్పబడుటంబట్టి శరణాగతిత్వమని యర్థము. (మిత్రభావేన) నేనీహితునియొక్క భావముచేత—ఆకాలేశమాత్రముచే ద్వేషములేకుండుటగాని ఆభిముఖ్యమాత్రముగాని కలిగియుండినను నే నంగీకరించుటకు చాలును; పూర్ణభక్తి యుక్త అలేదనిభావము. ఇదియే 'త్వామా మన నికవియః కరుణామృతాద్ధే జ్ఞానక్రియాభజనలభ్య మలభ్యమన్యైః । ఏతేషు కేనవిరదోత్తిరకోసల స్థాః । పూర్వం సమూర్వమభజన్తహి జన్తవన్త్యామ్' అనియున్నది. (మిత్రభావేన) మిత్రభావనచేత—మనః పూర్వకముగాఁగాక పయికి 'శరణు' అని చెప్పినను అనుట. ఇదియే 'శరణవరణవాగియం యోదితా నభవతి బరసాపి ధీపూర్వికా' 'శరణన్నమాటయు నక్కటా! బుద్ధిపూర్వకమైనదిగాదు' అనబడి



అంత వానరోత్తముఁడగు సుగ్రీవుఁడు రాముఁడుచేప్పిన యవ్వాక్యమును అనుసరించి చక్కఁగా విమర్శించి నీతిశాస్త్రరహస్యమూలమైనదియు స్వామియందలి ప్రేమాతిశయముచేఁ బ్రయుక్తమైనదియు నగుటంబట్టి మిక్కిలియు శుభంబున వాక్యమున రాముంజూచి \* 'దోషములు మిక్కిలిగలవాఁడ ననుగానీ, దోషములే లేనివాఁడను ననుగానీ, యీరాక్షసుఁడు మనకేల? వీనివలన మనకుఁ బ్రయోజనమేమి? తనయన్నకు లంక కాళిపుత్రులు హతులై పగవారవ్వలిగట్టున నెత్తివచ్చియుండఁగా నిట్టి గ్రహించుట అస్థానభయశంకితు లగువారికి నిందితముగాఁ దోచినను పరమార్థపృష్టిగల కపోతాదు లంబోలు సత్తులకు నిందితముగాదు, పూజితమే యనిభావము. లేక దుష్టజనపరిగ్రహము శిష్టగర్హిత మగుటచే శాస్త్రనిందిత మగుటవలన ఆయుక్తమని శంకరాఁగా ఇది సరియే. దుష్టజనులను త్యజింప వెలయు ననుట సామాన్యముగాఁ జెప్పినది. 'తిస్తాపకీవధ్యం ప్రపన్నం నప్రతిప్రయాచ్ఛత్' ఇత్యాది విశేషశాస్త్ర మంతటవలన దుష్టఁడయినను శరణుజొచ్చినవానిని రక్షించుటచే శిష్టగర్హణగలుగుదు. శ్రేయస్సే కలుగుననిభావము. సతాం సామాన్య విశేష శాస్త్రవేత్తలగువారికి, (అగర్హితమ్) గర్హితము గాదు. పూజనీయమనియర్థము. ఇందు సర్వశక్తుఁడగువానికి కొంచెము ఆశక్తియు సంపూర్ణఁడగువానికి కొంత యజ్ఞానమున 'మిత్రిభావే' అవస్థోక్తియచే తెలియనయ్యెనని గోవిందయతు లానతిచ్చిరి.

\* ఇందులకు 'సుదుష్టోవా ప్యదుష్టోవా కిమేవరజసిచరిః | ఈవృశం వ్యసనం ప్రాప్తం భౌతిరం యః పరిత్యజేత్ ||' నామ సభ వేత్తిస్య య మేషవపరిత్యజేత్ ||' అనిమూలము. విశేషార్థము:—(సుదుష్టో వా ప్యదుష్టోవా) గుణముల విషయమునందుఁగదా ఉభయులను అభిప్రాయభేదము గలిగి యున్నారము. 'సర్వభౌతిరయంకూరా' అన్నట్లు క్రూరభౌతియును రాక్షసుఁడనుట ఉభయులకు నంగీకరింపఁదగినదియే కదా. (కిమేష రజసిచరిః) ఈరాక్షసునిచే మనకుఁ బ్రయోజనమేమి? వీడు రాక్షసుఁడయినను 'కిమేష' అని గుఱునా? తన నికిర్ష్యమున్నదికొని శరణుజొచ్చినవాఁడు మనకు సహకారి గావచ్చును. అని రాముఁడు చెప్పఁగా (ఈవృశమ్) రాజగుటచే సర్వేశ్వర్యసంపత్తిగలవాఁడును, వ్యసనం ప్రాప్తమ్) లంకాదహనము బంధువధము మొదలగువ్యసనములను బొందినవాఁడును, లేక 'ఈవృశమ్' అనుట వ్యసనశబ్దమునకు విశేషణముగా గ్రహించినచో తిలిచెందులకును పరిత్యజింపఁ దగినవారై విధర్ములై యుండువారికి ఎవనిదేదో నొదఁగి యుండఁగునో యట్టివే బెబ్బులివలె కిది పయినెత్తి సముద్రతీరమున విడిసియున్నావే. ఇట్టివలె వ్యసనమును ప్రాప్తించినవాఁడనుట. (భౌతిరమ్) వ్యసనము లేకుండిననుగాని తనకువిడువఁగూడని సంబంధముగలవాఁడును అగు రాక్షసుని, (యః పరిత్యజేత్) ఎఁడు నివాసముగా బడిచినవాఁడో, సంపత్తి, వ్యసనము, బంధుత్వము అను వానిలో ఒక్కొక్కటియున్నను విడువరాదనుటకు హేతువైయుండఁగా అన్నియు నన్న వానిని విడిచినట్టివానిచే మనకుఁ బ్రయోజనమేమి? యనిపూర్వముతో నవ్వయము. 'అట్టివానితో సంబంధమువీడునట్లు మనప్రక్కఁజేరినవాఁడు మనకు సహకారి కాఁగూడదా' యనఁగా చెప్పయన్నాడు. (తిస్యాన్యకో నామభవేత్ యమేష విభీషణో నపరిత్యజేత్) ఈవిభీషణునికి విడువరానివాఁడు వేఱెవ్వఁడు? ఎవ్వఁడునులేడు. వీఁడందఱినిని విడుచునె యనుట. పూర్వోక్తములయిన సంపత్తి వ్యసనము బంధుత్వము అనువానిలో ఒక్కొక్కటిగలవారు ముగ్గురు. రెండేసిగలవారు ముగ్గురు. మూఁడునుగలవాఁడు ఒక్కఁడు. ఇట్లు మొత్తమునకు ఏడుగురున్నారు. అందు మూఁడునుగల కాషణుని విడిచినవనికి విడువరానట్టి యెనిమిదవవాఁడు లేనందున విడువఁగూడనివాఁడు మొదటనే లేదనిభావము.



వ్యసనము కలిగినపుడు, ఎవఁడు పరిత్యజించునో యట్టివానికి పరిత్యజింపరానివాఁడెవ్వఁడు? అట్టియన్నను పరిత్యజించినట్టివాఁడు అందఱినిని బరిత్యజించునే! కాన వీఁడు కృతఘ్నుఁడే' యనెను. సత్యపరాక్రముఁడగు కాకుత్స్థకులుఁడు రాముఁడు వానరనాథుండగు సుగ్రీవుఁడు చెప్పినవాక్యమునువిని అందఱినినిజూచి 'నాపరమశక్తియగు నా శ్రీతరక్షణవ్రతమిది యనియెఱుంగక యేమోవదరుచున్నాఁడ'ని యొకింతచిఱునప్పు నప్పుచు రాజనీతిమర్యాదచొప్పుననే యుత్తరము చెప్పవాఁడై పుణ్యలక్షణుండగు లక్ష్మణునితో 'వాన రేశ్వరుఁడగు సుగ్రీవుఁడుచెప్పిన యిటువంటిమాట శాస్త్రములను జద్దవనియు పెద్దలను సేవంపనియు నుండువానికిఁజెప్ప శక్యముగాదు. సకలశాస్త్రములను జదివి పెద్దలను సేవించినవానికే చెప్ప శక్యమగును. † అన్ననువిడిచి వీఁడు వచ్చినందులో నీతిశాస్త్రానుసారియై అతిసూక్ష్మమయిన రాజధర్మ మొకటి యున్నదే కాని లేకపోలేదు. అది ప్రత్యక్షముగాఁ గనఁబడుచును లోకవ్యవహారసిద్ధమయ్యును న్నదియే. అది రాజులందఱియందును గలిగినదియే. నాకునుఁ దోచుచున్నదియేకాని వేఱుగాదు. అరియేదియనఁగా జ్ఞాతులును నిరుగుసొరుగు దేశపురాజులును వ్యసనములు ప్రాప్తించినపుడు వైబిడి బ్రహ్రించువాడుగాన పగవాడుగానే వ్యవహరింపఁ బడుదురు. ఈవిధీషణుఁడును వ్యసనమునఁ బ్రహరించునట్టి జ్ఞాతీయగుటచే వ్యసన మిపుడు ప్రాప్తించియున్న రావణునిఁ గొట్టుటకై యిటవచ్చినాఁడు. లేక, యిట్టివ్యసనమున రావణుఁడు దన్నుఁ గొట్టుననుభయమున వచ్చియుండును. ఎల్లుచూచినను మనకు పరిగ్రహింపవలసినవాఁడే. జ్ఞాతీకులమునందుఁ బుట్టినవారై పాపాత్ము లెంత మాత్రమును గాకుండురాజేంద్రులు తమకు హితపగులైనజ్ఞాతులను తప్పక గారవింతురు. అట్టిపుణ్యాత్ము లగురాజులకుఁగూడ, లోకము సాపథాయుష్మముగా నుండుటంబట్టి, మంచిగుణవంతుఁ డయినజ్ఞాతీనిగూడ బహుతరముగా శంకింపవలసినచ్చు

\* ఇట 'లక్ష్మణుఁడ'ని చెప్పటవలనను ఉపసంహరమున 'సకలక్ష్మణు' అని 'లక్ష్మణుఁడును దానును' అని చెప్పటవలనను సుగ్రీవ లక్ష్మణు లిరువురు నే యీవదనము చెప్పిరినియు వారిరువురినిగూర్చియే రాముఁ డీయుత్తరమును జెప్పెననియు గూహించునది.

† ఇందులకు 'అస్తిసూక్ష్మతరం కిచ్చే ద్యదత్ర ప్రతిభాతి మే' (ప్రత్యక్షం రాకిం వాపి విద్యతే సర్వ రాజసు) అనియూలము. 'విశేషార్థము:—(అస్తిసూక్ష్మతరమ్) సుగ్రీవునివాక్యము సూక్ష్మము. ఇదియో సూక్ష్మతరము. దీఁకిపయి నొక్కవాక్యము లేదమట. (కించిత్) తనవాక్యము సుగ్రీవునివాక్యమునకంటె మేలయినదయ్యును తాను జెప్పినదిగావున 'కించిత్' అని లఘువుగాఁ జెప్పచున్నాఁడు. (యదత్ర ప్రతిభాతి మే) విభీషణు విషయాకారమందు (ప్రత్యక్షమ్) సర్వప్రత్యక్ష సిద్ధమైనది-జ్ఞాతివధమనట, (రాకిం వాపి) ప్రత్యక్షమైనదయ్యును జ్ఞాతివధము దోషము కాకపోవునా యనఁగా లోకమునం దెల్లవారికినిది కలదేకదా. ఎక్కడ? మని యడిగినచో (విద్యతే సర్వరాజసు)నను సైరాజులయందును ఇది జరుగుచున్నది. 'సర్వ' అనుటచే సుగ్రీవునియందును జ్ఞాతివధమున్నది. నావలని ప్రేమాంధ్యముచే నిప్పు డతఁడు మఱచినాఁడు. ఈ విభీషణునిరాకయందు సర్వరాజులందును ప్రత్యక్షముగాఁ జూపట్టుచున్న జ్ఞాతివధమును సర్వవిశేష మొకటికలదు. ఇది సుగ్రీవుఁడు నాచరించియున్నాఁడని భావము.



చున్నది. ఇక పాపియగురాజునకు నట్టిజాతి శంకనీయుడనిచెప్పవలసి కాన పాపియ గురావణుడు తన్నుగుఱించి శంకింపఁగా వానితో విరోధముగొనియేవచ్చినాడు. (రావణుని వీడు పరిత్యజించుటకు హేతువట్లుండఁగా నేను వీనిని బరిత్యజింపరామికి హేతువు వినుము.) శత్రుబలముగు విభీషణుని జేకొనువిషయమై శత్రుబలమును వర్జింపవలయునని గొప్పదోషముఁజెప్పితివే! ఆదోషములోనే వానిజేకొనుటకు నీతి శాస్త్రముచొప్పున నొక హేతువుగలదు. దానిని నీమనస్సున కెక్కునట్లు చెప్పెద. వినుము. మనము వీనికులములోనివారముగాము గాన వీనిరాక్షసరాజ్యమున కర్హులముగాము. ఇట్లు దానింగోరమిచే రావణునియందుఁబోలె వీనియందు మనకు పగ వాడనుశంకయుఁ గలుగనేరదుగాన వీడు మనల విడువఁడు. వీని కిరుగుపొరుగురాజులమునుగాము గాన వీడు సందువెదకి మనలను బ్రహరింపఁడు. మఱియు రాక్షసుడగు నీవిభీషణుడు రాజ్యకాంక్షచే వచ్చినవాడు గావున సందులకై మనచేత రావణునిం జంపింపనున్నాడుగానఁ దనయీకార్యము చెడుననుభయముంబట్టియు మన కపకారముచేయఁడు మూర్ఖులగు రాక్షసుల కింతయాలోచన మెక్కడిదందువా! రాక్షసులందునుగొప్పపండితులుగలరు కాన విభీషణునిపరిగ్రహించుట తెగును.† అజ్ఞాతు

\* రావణునికి రాజ్యభ్రంశము కలిగినయెడల వానికులమునందుఁ బుట్టినరాక్షసుడు వానిరాజ్యమున కాశపడవలయునుగాని యిట్వేకువంశమునందుఁ బుట్టిన మనకు వాళాశేషముండదుగదా. కనుక మనకు సాహాయ్యముగనుండి శత్రువులమీఁద తనప్రతాపమును జూపి వారి నోడించి రాజ్యము గయికొనవచ్చుచున్నాడు. అని తనిశ్లోకము.

† ఇందులకు 'అవ్యగ్రాశ్చ ప్రదుష్టస్తే నభవిష్యన్తి నర్థతాః | ప్రణాదశ్చ మహానేష సతోఽస్యభయమాగతమ్ | ఇతి భేదం గమిష్యన్తి తస్మాద్ద్రాహ్మ్య విభీషణః' అనిమూలము. 'ప్రదుష్టాః' అనుటకు 'ప్రహృష్టాః' అని గోవిందరాజులపాఠము. (ప్రదుష్టస్తే) మిక్కిలి దుష్టులైనవారు, త్రికరణములను వేఱుపడి యుండునట్టివారినుట, (అవ్యగ్రాశ్చ నభవిష్యన్తి) పడటము లేకయుండరు. మనవాలో కొందఱు 'చంపుడు' అనిరి. కొందఱు 'విచారింపుడు' అనిరి. అంతే కాని పదరినవారు గారనుట. (సంగతాశ్చనభవిష్యన్తి) వారు కలసిమెలసియు నుండరు - మనవాలో విభీషణుడు 'సుగ్రీవం తాంశ్చ సంప్రేక్ష్య' 'సుగ్రీవునిని వారినినిజాచి' యనునపుడును 'నివేదయతమామ్' 'నన్ను రామునకుఁ దెలుపుడు' అన్నపుడును ఒక్క మొగమై యుండిరి. ఇట్లు దుష్టులు పదరికయు కలసియు నుండరుగాని రాణు విభీషణులు పడటమువలనను కలయిక లేమివలనను వేఱుపడఁగూడునని భావము. (ప్రణాదశ్చ) 'ప్రణాదస్తు శబ్దస్సాన్యదనురాగజః' అన్న యమగోక్తిచొప్పున వీరిధ్వని నాయుందలి యమరాగాతిశయమును సూచించుచున్నది. (మహానేషః) వీరిధ్వని విన్నవారికి వీని యపేక్షితమును బూరింపక నిలుపోపజాలనియూర్తి తోఁపించునట్టిది. (ఏషః) నేను మీ కుపదేశింపవలయునా? మీరుగూడ వినలేదా. (సతోఽస్యభయమాగతమ్) 'వ్యసనేషు ప్రహర్తారః' అన్నట్లు రావణుడు మనలను జంపునని భయపడివచ్చినాడు. (ఇతి భేదం గమిష్యన్తి) ఇతి = ఈ కారణమునుబట్టి, భేదం గమిష్యన్తి = కొందఱికి మఱికొందఱిలైన భయముగలుగఁగా వారు వారినుండి వేఱుపడుదురు. (తస్మాత్ ద్రాహ్మ్య విభీషణః) కాబట్టి యట్లు అన్ననుండి వేఱుపడిన విభీషణుడు పరిగ్రహింపఁ దగినవాడే.

లు ఎప్పటికిని పరస్పరము కలతలేక సంతృప్తులగుచు నేయుందురుగాని యొకరితోనొకరు కలసిమాత్రముండరు. ఈ కారణమునుబట్టి యవసరముకలిగినపుడు, పరస్పరము వేఱుపడుదురు. వీనికంతధ్వనిజూడఁగా మిక్కిలి బెట్టిదముగా వినఁబడుచున్నది గాన బలీయుఁడగు రావణునివలన వీనికి భయముగలిగియున్నది. ఆభయమువలన ఆత్మరక్షణముగోరి మనయొద్దకు వచ్చినవాఁడగును గాన వీనిని బరిగ్రహించుటయేతగును.

\* 'దుష్టుఁడైనను జ్యేష్ఠునిని అనువర్తించుటయేకదా ధర్మము' అందువా? నాయనా? తోఁబుట్టువులందఱు భరతునివంటివారలుగారు. తండ్రికిఁ గొడుగులు నావంటివారును

\* ఇందులకు 'ససర్వభారతస్తాత భవన్తి భరతోపమానమద్విధావా పితూఃపుత్రా స్సుహృదోవా భవద్విధాః' అనిమూలము. పితృషార్థము:-దుష్టుఁడైనను జ్యేష్ఠుని అనువర్తింపవలయునేకదా. యని యడుగఁగా ఈధర్మము సర్వత్ర గలుగదనుచున్నారు. (సర్వభారతః భరతోపమానభవన్తి) తోఁబుట్టువులందఱును భరతునివంటివారుగారు. తనతల్లి కైకేయి రాజ్యశుల్కయగుటవలనను, కైకకు వరమొసంగి యుండుటవలనను తనతండ్రి రాజ్యమొసంగినను దానిని బరిత్యజించినవాఁడై వనమునకుఁబోయిన నన్ను వెంటఁబడి 'రాజ్యము నీదియే నీవే గయికొనుము నేను నీకు దాస్యము సేసెదను' అను చెప్పవఁడు భరతునికంటె వేఱొకఁడుగలఁదా యనట. ఇటువంటిప్రసక్తి లక్షణునికి లేనందున నతని నిట గ్రహింపలేదు. (మద్విధావా పితూః పుత్రాః) తండ్రికి నాయుట్టిపుత్రులుగాని కలుగరు. ఇటు రాముఁడు కలిగినది కలిగినట్లుగా యథార్థమున జెప్పటచే ఆత్మప్రశంసాదోషములేదు. 'కృపావానవికర్థనః' అని డంబము చెప్పికొనుకుంటుట ధీరోదాత్తుని లక్షణమయినను దుష్కృతుఁడు 'సతాంహి సద్దేహపదేషు వస్తుషు | ప్రమాణ మన్తఃకరణప్రవృత్తయః' 'సందేహస్పదములయిన వస్తువుల విషయమున సజ్జనులయినవారికి తమమనోగతులే నిర్ణయమునేయు ప్రమాణము' అని తన్ను సజ్జనునిగాను తనమనోగతిని ప్రమాణముగాను జెప్పికొనుటయు వానుమంతుఁడు 'పన్నగాశన మాకాశే పతన్తం పక్షి నేవిలే | వై నలేయ మహాంతక్తః పరిగన్తుం నవాస్రవా' అని తనగమనశక్తివర్ణించుకొనుటయు యథార్థోక్తి యగుటంబట్టి ప్రశంసాదోషము నొందరు. లేక (మద్విధావా పితూః పుత్రాః) తండ్రిగలవారిలో నావంటివా రెవ్వరు నులేరు. అటువదివేలయేండ్లు రాజ్యముసేసి 'మహతాతపసా' అని పెనుతపముచేసి నన్నుఁగని నన్నుఁడఁబాసినంత నే నిలుపోపక లోకాంతరగతుఁ డయినటువంటి తండ్రిగలవాఁడు నేనుదప్ప మఱివృఁడును లేడనుట. లేక రాజ్యమున కర్హుఁడనై తండ్రి తనయిచ్చచే నొసంగిన యౌవరాజ్యమునకు కైకవలన విన్నుము కలుగఁగా అందులకు కలహింపక పితృవచనమునే పాటించి 'పెక్కుదినములు వనవాసము సేయ సమ్మతించి వచ్చిననావలె మఱి రాజపుత్రులుగలరా యనియు సర్థము. ఇటు సుగ్రీవునికి తెలియఁబడిచు యథార్థోక్తి యగుటంజేసి యాత్మప్రశంసకాదు. (సుహృదోవా భవద్విధాః) స్నేహితులుగాని నీవంటివారు గలుగరు. నీ సౌహార్దమును సామాన్యముగా సుహృదులకుఁ గలుగునదిగాదు. ఎర్నాకాలము గడవఁగా నీవు ఎచ్చునట్లు చెప్పినగడువు కొంత యతిక్రమించినంత నే నైఁపక కుపితుఁడనై నేనును 'త్వాంతు సత్యాదతిక్రాన్తం హనిష్యామి సభాన్ధవమ్' 'సత్యము నుల్లంఘించిన నిన్ను నీబంధువులతోఁ జంపెదను' అని కోపించి లక్ష్యబునిబంపఁగా వాఁడును చెప్పఁగూడనిమాటలెల్ల ని న్నాడినపుడును మాయెడల ప్రేమాతిశయమునే ప్రకటించినవాఁడు నీవంటి సుహృదుఁడు లేడనుట. ఇటువంటి పురుషులు లోకవ్యవహారమునం దరుదుగాన రావణుఁడు వీనిని నలుపంజాడఁగా వానినుండి వీఁడు వేఱుపడి వచ్చి యుండఁగూడుననిభావము.

గలుగరు. నుహృదులు నినుబోటివారలుగాని కలుగజాలరు. ఇట్టిధర్మాత్తులు లోకమున నరుదుగాన రావణుడు తోబుట్టువనిచూడక వీనిని బీడింపజూడఁగా వానినుండి వేటుపడియే వీడు రాఁగూడునుగాన పరిగ్రాహ్యుడే' అనిచెప్పెను. \*రాముఁడిట్లు చెప్పఁగా మహాప్రాజ్ఞుం డగుసుగ్రీవుఁడు, లక్ష్మణుఁడును దానును లేచి, ప్రణతుడై శరణాగతిపూర్వకముగ రామునితో † 'ఆరాక్షసుఁడు రానఁబనిచే రహస్యముగాఁ బంపఁబడినవాఁడని యెఱుంగుము. నీవు ఉచితకార్యము లాచరించువారలలో నుత్తముఁడవు. కాన నీకుఁ దెలియనిదిగాదు. వానిని నిగ్రహించుటయే యుక్తముగా నాకుఁ దోచుచున్నది. అనఘా! మహాబాహూ! ‡ఆరాక్షసుఁడు, కుటిలబుద్ధిచే రాన

\* అంత సుగ్రీవుఁడు నీతిమూలమున విభీషణుఁడు త్యాజ్యుఁడని నిరూపింపజాలక విభీషణుని యెడల రామునకుఁగల పక్షపాతాతిశయమును జూచి వానిని పరిగ్రహించినయెడల వానిభావము తెలియకున్నందున వాఁడు రామున కెప్పు డేమి యనగ్ధము సేయునో యని ప్రేమపశున వ్యాకులుడై విభీషణుని శరణాగతి యొకటికంటెను తానును లక్ష్మణుఁడును జేయు శరణాగతులు రెండును ప్రబలముగాఁ దలఁచి లక్ష్మణునిగూడఁ జేర్చుకొని శరణాగతిపూర్వకద్వయముగా విభీషణుని నిగ్రహింపఁ బ్రార్థించుచు న్నాఁడు. ఇందులకు మూలము. 'ఏవముక్తస్తు రామేణ సుగ్రీవస్సహలక్ష్మణః | ఉత్థాయేదం మహాప్రాజ్ఞః | ప్రణతో వాక్యమబ్రవీత్' అనిమూలము. (రామేణ ఏవముక్తః సుగ్రీవస్తు) ఇట తుకారఁగు వైలక్ష్మణ్యమును జెప్పినదిగాన రాముఁడు తమతో అనుకూల్యము చెప్పటంబట్టి అతఁడు పోయినదారి నే పోవుట ప్రాప్తమైయుండఁగా మోయు నతనికి వేటుపడి యతనిని తనదారి నే తెచ్చుటకు ప్రయత్నపడు భేదమును సూచించుచున్నది. (సహలక్ష్మణః) లక్ష్మణునితోఁగూడఁ తనకంటెను ఆప్తతనుఁడని లక్ష్మణుని 'లక్ష్మణస్యాగ్రతః' అని మొదటనే కూర్చుకొన్నట్లు ఇప్పుడును ప్రపత్తికి నతనిని గూర్చుకొన్నాఁడు. (ప్రణతిః) శత్రువుచేసినప్రపత్తియే ప్రపత్తియే? అనుకూలురుచేయు ప్రపత్తికిని మనసు కరఁగవలదా? అని విభీషణుని యొకప్రపత్తికి ఆపవాదముగా రెండుప్రపత్తులు చేసినాఁడనుట. (మహాప్రాజ్ఞః) తనకు బదులు చెప్పశక్తియుగాని స్థితియందును రాముఁడు శరణాగతిసాధ్యుఁడు అనుజ్ఞానము గలవాఁడు. (ఉత్థాయ ప్రణతిః ఇదంవాక్యమబ్రవీత్) రాముఁడు తా నేవచ్చి నీవు చెప్పినది చేసెదను అని చేతులార తనశీఘ్రలావయవములనివిరి తిన్ను లేవనెత్తునంత జాలిపుట్టినట్లుగా ప్రణతుడై యీవార్తను జెప్పినాఁడనుట.

† ఇట్లు సుగ్రీవుఁడు ప్రపన్నుడై ప్రపన్నులవాక్యమును రాముఁడు విని నవిధరించునని 'రావణేనప్రణిహితం తమవేహి నిశాచరమ్ | తస్యాహం నిగ్రహం న్యేక్ష్యమంక్షమవతాంవరే' అని మూలము. మనువు చెప్పినదే మరలఁజెప్పటకుఁ బ్రయోజన మేమనఁగా విభీషణుఁడు శరణుఅన్నమాటచే అపహ్యతచిత్తుడై యుండినప్పుడు నే నామాట చెప్పితినిగాన యది మనస్సునఁ దగిలియుండదు. విభీషణునివలె నే నేనును శరణుఁజొరఁగా పిదప తెలిసియే నామాటను వినునని మనువుచెప్పినదే మరల మనసునఁదగులఁ జెప్పట. (నిశాచరమ్) దొంగలవలె నడిరాత్రిలో బయలుదేలి పరహింస సేయుచుఁ దిరుగుజన్తమని వీనిస్వభావమును మనస్సునఁ దగులనందున నేకదా వీనిని మనకు సహకారి యని చెప్పినట్లయ్యె ననుట. కావుననే (నిశాచరమ్) రాత్రిందిరుగు రాక్షసుఁడన్నాఁడు.

‡ ఇందులకు 'రాక్షసోజిహ్వాబుద్ధ్యో సద్విష్టోఽయమిహగతః | ప్రహర్తుం త్వయి విశ్వస్తే ప్రచ్ఛన్నోమయివానఘ | లక్ష్మణేవామహాబాహో సవధ్యస్సచివైస్సహ' అనిమూలము. ఇట 'సవధ్యస్సచివై

ణుడు పంపిపుచ్చగా నిటవచ్చి తనకలరూపు గప్పిపుచ్చుకొని మనకు నమ్మికగలిగించి యానన్తుకముచే నేమతియుండఁగానినో, లేక ననో, మఱి లక్షణునినో, ప్రహరించుటకున్నాడు. కాన మనము మంత్రులతోఁగూడ, అట్లు వధమునకు పాలు గావలసి వచ్చును. ఏలన వీడు కూరుండగు రావణునితమ్ముడుగదా ! ఎట్లు నమ్మవచ్చును? అనెను. \* మాటలపొం దెఱింగినవానరసేనాపతి సుగ్రీవుడు రఘుకులతలకుండును వాక్యకుశలుండునగు రామున కిట్లుచెప్పి యంత స్రణయరోషమున మాటాడక యూగకుండెను. † రాముండును సుగ్రీవుడు చెప్పిన యాపలుకువిని యందులకు పరిహారమేమియని విమర్శించి యంతకంటెను శుభంబగు వాక్యంబున వానరోత్తము

స్సహ' అనిమూలము. ఇట 'సవధస్సచివై స్సహ' అని గోవిందరాజాదులపాఠము. విశేషార్థము:— (అయంరాక్షసః జిహ్వాబుద్ధ్యాసదిష్టః ప్రచ్ఛనః ఇహ ఆగతిః) ఈరాక్షసుడు కుటిలబుద్ధితో రావణునిచే పంపబడి ప్రచ్ఛన్నుడై యిటవచ్చినాడు. నీనజాతియగువీడు స్వజాతికి కార్యముచేయునే కాని ధార్మికులగు మనకు కార్యముచేయఁడుచుమీ. (ప్రహర్తుత్వయివిశ్వే) నీవునమ్మినట్లు వీడుసహకారికాడు. అట్లుకాకపోవుటమాత్రమేకాక నిన్ను బాధలును పెట్టును. 'దోషోద్యపితస్యస్యాత్' అని వానియందు దోషములున్నను మాకు సమృతమే యన్నట్టివాడుగనుక నట్లు చెప్పటను పరిహరించుటకై (మయిద) 'నన్నునుగొట్టును' అన్నాడు. 'త్వియికిఞ్చిత్సమాపన్నే కింకార్యం నీతయామమ' 'నీకుఁ గొంతవిపత్తుగలిగె నేని నీతతో నాకుఁబనేమి' యనియు 'సుహృదోవాధవద్విధాః' 'నినుబోఁటిసుహృదులు గాని గలుగరు' అనియు నీవు తలఁచియున్న నావిషయమందుఁగూడ బాధ పెట్టునుజుమీ వీడు. (లక్ష్మణేవా) 'ముహూర్తమపి జీవామః' 'లక్షణునివిడిచి ముహూర్తముగూడ బ్రతుకము' అని నీవు చెప్పిన లక్షణునిఁగూడ బాధ పెట్టును. శరణాగతరక్షణమనెడి యొక నెపమున ఒక రాక్షసునికిఁగాను మ మ్మిరువురను నీవు పోఁగొట్టుకొనుటకుఁగదా వూనుచున్నావు. ఇట సుగ్రీవుండు 'మయి' 'లక్ష్మణే' అని తనకును లక్షణునకును అనర్థములు రాఁగూడునని చెప్పట రామునకు స్వవ్యసనముకంటె స్వాశ్రితులవ్యసనము మఱింత మర్తముల నొప్పించునని తలఁచి దానినిజెప్పి విభీషణుని నిగ్రహించుటను సమర్థించుటకై యని తెలియునది. (అనఘ) ఈసెబ్బరలు నీకు రాకుండుఁగాక. (మహాబాహో) నీబాహువుల నీడనున్నమమ్ము పగ వానిచేతికి పట్టియియ్యవచ్చునా-మాయెడల దయయు వానియెడల బాహుబలమును జూపుటగదా యుక్తము. కాబట్టి (సః సచివై స్సహవధ్యః) వానిని సపరికరముగా విధింపవలయును.

\* ఇందులకు 'ఏవముక్త్వా రఘుశ్రేష్ఠం సుగ్రీవో వాహినీపతిః | వాక్యజ్ఞోవాక్యకుశలం తతో మానముపాగమత్' అనిమూలము. విశేషార్థము:—(రఘుశ్రేష్ఠమ్) శరణాగతునకై తన్ను నాశమునేసి కొనఁజూచిన రఘువుయొక్క కులమువారికిని పొగడఁదగినవాడన్నట్లు శరణాగతసంరక్షణమునందు ప్రశస్తుఁడైనవాడు రాముడు. (సుగ్రీవోవాహినీపతిః)తానుపోయినదారి ననుసరించు పరికరముగలవాఁడు సుగ్రీవుడు. (వాక్యజ్ఞః) సమస్తవచనవ్యక్తులయొక్క గుణదోషములను డెలియువాడగు సుగ్రీవుడు, (వాక్యకుశలమ్) ఎదిరివారియభిప్రాయము మున్నిడుకొని మాటాడనేర్చురామునితో, (ఏవముక్త్వా తతోమానముపాగమత్) తనయాధిక్యమును తెలియనివానికి మనముచెప్పన దేమిగలదు. అనిప్రణయ రోషమువలన మాటాడకుండెననుట.

† పిదప రాముడు నిదానజ్ఞుఁడుగావున సుగ్రీవుడు తన్నిట్లు నిర్బంధించుటకు హేతువిదియని మనస్సులో నిరూపించి తెలిసికొని దానికనురూపముగా నొకవార్తఁ జెప్పచున్నాడు. ఇందులకు మా



నితో \* 'ఈరాక్షసుడు మిగుల దుష్టుడైనగానీ దుష్టుడు గాక యేమోనీ ! వీడేమి చేయఁగలడు ? నాకును నాయాశ్రీతులకును నాసంబంధిసంబంధులకును వీడహితము రవ్వంతఁగాని యేవిధమున నేనియుం జేయ శక్తుఁడుగాఁడు. † వానరగ

లము. 'సుగ్రీవస్య తద్వాక్యం రామశ్చ త్వా విమృశ్యచ | తతశ్శుభతరం వాక్య మువాచ హరిపుష్పవమ్' విశేషార్థము:—(రామశ్చ) రాముడు (సుగ్రీవస్య తద్వాక్యమ్ శ్రుత్వా) సుగ్రీవుడు ప్రేమాంధుడై హృదయమెఱుంగక చెప్పినయామాటను విని; (విమృశ్యచ) ప్రేమాంధుడైనవానికి పరిహారమేది యని విచారమునేసి, (తతః) సుగ్రీవుఁ డొక రామునకు తన్నుఁగఱించి చెప్పటకు వార్తకలుగదని నిశ్చయించుకొన్నపిదప, (శుభతరమ్) ప్రేమాంధ్యమటుచెల్లుచుండఁగా తనతో మాతాడునట్టి కలఁకయెల్లను దీటి తన్ను అనువర్తించునట్లు చేయఁజాలుమాటను, (హరిపుష్పవమ్) సుగ్రీవునింగూర్చి-రాజయ్యును నీతికిలోనై ప్రేమాంధుడయ్యు నుండుటంబట్టి హరిపుంగవుడని ఋషి కొనియాడుచున్నాఁడు (ఉవాచ) చెప్పెను.

\* సుగ్రీవుడు విభీషణుడు క్రూరజాతియగు రాక్షసుఁడుగాన జాతిక్రూర్యముచే రామున కేమి యనర్థముగలిగించునో యని భయపడఁగా రాముడు తనసర్వశక్తిని తెలిపి యట్లు భయపడ నక్కఱలేదని చెప్పుచున్నాఁడు. 'సుదుష్టోవాప్యదుష్టోవా కిమేషరజనీచరః | సూక్ష్మ మప్యహితం కర్తుం మమాశక్తః కథంచన' అని మూలము. (సుదుష్టోవాప్యదుష్టోవా) మీరు చెప్పినట్లు దుష్టుడైనగానీ నేను చెప్పినట్లు అదుష్టుడైననుగానీ ఈ రెంటివలనను ప్రయోజనములేదు. ఏలనఁగా శరణాగతుని విషయమున మీ రెన్నివిధముల దోషములుచెప్పినను దుష్టుడని నామనస్సునకుఁ దగులదు. మీకు నే నెన్నివిధముల వాడు నిర్దోషియని హేతువులై తి బోధించినను అస్థానభయశంకులగు మీకు అదుష్టుడని బుద్ధికొదగులదు. (కిమేషరజనీచరః) మీరు తలఁచినట్లు వీడు బాధకుఁడే యగుఁగాక. ఈయొకరాక్షసునికే భీతులయిన మీరు రాక్షసుని జంపుటకై వండెత్తుట యెట్లు ? పంచకులయినవారు దుర్బలులని యుపేక్షింపవచ్చునా యందురేని (మమసూక్ష్మమప్యహితం కర్తుమశక్తః) నాకు అతిసూక్ష్మమైన యపకారమును జేయుటకును వీనికి శక్తిలేదు. 'బాహుచ్ఛాయామవప్తభో యస్యలోకోమహాత్మనః' అని చూచువారు కవనములు పాడునాబాహువులను జూడఁగా మనస్సుచేతఁగాని యహితమునేయ వీడు శక్తుఁడుగాఁడు. నీవు వీనిని యనుకూలునిగా నమ్మి యేమచీయుండునపుడు వీడు నిన్ను బాధింపశక్తుఁడుగాఁడా యనఁగా (కథంచన) ఎట్లును శక్తుఁడుగాఁడు—పులియుండుగుహనుబోలె నాబాహుబలమును జూచి వాడెప్పుడును అట్లు చేయఁడు.

† ఈ రాక్షసజాతి క్రూరమనితలఁచి భయపడుదునా? ఈ జాతియెకాదు లోకమున క్రూరజాతి యని పేరుగలవానినెల్ల అనాయాసము నొక్కపెట్ట నడఁపఁజాలుదుంజుఁడీ! యని తనవీర్యమును తెలుపుచున్నాఁడు. 'పిశాచాన్ దానవాన్ యక్షాన్ పృథివ్యాం యేచరాక్షసాః | అంగుల్యగ్రణ తాన్ హన్యా మిచ్ఛన్ హరిగణేశ్వర' అని మూలము. విశేషార్థము:—(పిశాచాన్ దానవాన్ యక్షాన్) 'దొంగలు బోయలు ఎఱుకులు' అన్నట్లు పిశాచాదులు హింసకజాతిలోని యవాంతరభేదములు. ఈ దుష్టపర్గములు పరస్పరముగల పగమఱచి మనల పీడించుటకై యొక్కటిగాఁ జేరివచ్చినను అనుట. (పృథివ్యాంయేచరాక్షసాః) లంకలోనుండు రాక్షసులేకాదు పంచాశతోక్తి విస్తీర్ణమయిన భూమియందుఁగల రాక్షసజాతియంతయు పూర్వోక్తులయిన పిశాచాదులతో నేకకంఠులై చేరివచ్చినను, (అఙ్గుల్యగ్రణతాన్ హన్యామ్) వీరల నొక్కపెట్టఁ జంపుటకు మనబలమెల్ల వలదు. అస్తమువలదు. శస్త్రమువలదు. మఱి రెం



నవతి ! ఈరాక్షసజాతి యొకటియేకాదు. కూరజాతు లనబడుపిశాచులును దానవులును యక్షులును మఱి లంకలోనిరాక్షసులేకాక భూతలమందలి నమస్తరాక్షసులును ఒక్కటిగాఁగూడి పయి నెత్తివచ్చినను, నాకిచ్చపుట్టినా ! వీరినందఱిని, ఆయుధాదు లక్కఱలేక వ్రేలికొనతో అనాయాసముగఁ జంపివైతునుజమి. \*మునుపు ధర్మాధికారములేనట్టి తిర్యక్కగు సావురము తా నొక్కటి, తన పగవాఁ

డవవ్రేలునలదు. ఒకవ్రేలేచాలును. ఆ ఒకవ్రేలంతయుమదమ దానియం దొకానొకభాగమగు కొనమాత్రము చాలు. ఒక యాయుధముచేఁ జంపవర్తముగాని క్రిమికీటాదులను వ్రేలికొనతోరాచిట్లు రాచి నైనుకనట. అంతటివాడవేని మనపగవానిగూఁపు మనపగఁడుటయేల ? అన్నచో (ఇచ్చివో) ఇచ్చి యుండిన చేయుదును. ఇచ్చితనంనునఁ జేయలేదుగాని శక్తితనంనునఁగాను. అయితే మనకు ప్రాణ పరమయినచోట బాధపెట్టిన వాణునిఁ జంపుట కిచ్చితనంఁడ నేల ? యన్నచో విభీషణునిఁ జేసే వాఁడును ఉసులుతో నే తలవాంఁ కరిణుఁజొచ్చునని వ్యర్థముగాఁ జంపుటయేల యనితలంచి చంప నిచ్చగింప లేదు. (ఇచ్చివో) జంపుటకు వ్రేలికొనకుండవలదు. నాసంకల్పముచేరి నే నాశమునేయఁజాలుదును. అని ముగ్ధీవునిధయను నిచ్చించుటకై తనయూశ్వరత్వమును విషయాకించుచున్నాఁడనియు గ్రాహ్యము. (హామఁదేశ్వర) నేను శక్తుడని గానియెడల సహకరుడనిను నిపు సనిచిన్ననున్నాఁడవు గా. ప్రేమాంధ్యమునైన నాబలమెఱుంగుచోయినను నీబలము నామఁ దోయింపుచోలయునా ? యనట.

\* ఇట్లు తనబలమును ప్రకటించి దానివలన ముగ్ధీవుఁడు మనసు తిరిగి గూఢీముగ్ధ్యమునొందిన యన సరముఁజూచి, 'నేను బలహీనుడనేకాని, వాడు బాధపఁడజేకాని, వానియపకారములను నాప్రాణములేపోక, అప్పటికిని వాని నిగ్రహింపరాదు; పరిగ్రహించియే నీతిమయును' అని 'యిందులకుఁ బ్రమాణముగా సాత్త్వికులగుష్ఠించిన యొకయితహాసమును జెప్పిన విను'మని కపోతాఞ్ఞానమును జెప్పుచున్నాఁడు. 'శ్రూయశేహికపోతేన శ శుశ్మరణమాహరి ! అప్సరశ్చ యథాన్యాయం పైశ్చశ్చహంపైర్నిమగ్నీని' అని మూలము. విశేషార్థము. — (శ్రూయశే) 'స్తర్మశే' అనక 'శ్రూయశే' అనట శ్రుతివలె ఉపాదేయమైనదని తెలుపుటకు. ఇటు నిర్తమానమున నిర్దేశించుటచే సంప్రదాయవిచ్ఛేదము లేక వచ్చినదిగా తెలుపుటకు, (శ్రూయశే) శ్రవణమునేయుటకే శక్యముగాని అనుష్ఠింప శక్యముగానిది (హి) ఇత్వోపరాజ్యమునందుఁబోక వారరరాజ్యమునందును ఇది ప్ర.ధముకాదా యేలు? (కపోతేన) శాస్త్రాధికారులుగా వివక్షింతులగు మనము తననా తనదా యని విచారము నేయుచున్నాము. శాస్త్రాధికారములేని యొంటితర్కము లేదును తనదని విచారమునేయక యిది యనుష్ఠించినది. ఇట్టిచేయనుష్ఠింపఁగా ఇదే మనకుఁజెప్ప నేల? (కపోతేన) అదియొక్కటి యసహాయమైనది యిట్లు చేసినది. ససహాయులమైన మనము చేయవలయునని చెప్ప నేల? (కపోతేన) ఈ యేకవచనమునలన, స్వారస్య మేమన. ఈకపోతము తానొంటియై సకలశువును విషేధించుటకు మనవలె పరికరము లేకుండుటనలనను తన యభిమానముతోఁజేరిన పెంటిపక్షి సన్నిహితమైయుండి ప్రేరేపించుటచేతను శరణాగతిరక్షణము దానికి సిద్ధించినదని సూచితము. (శశ్రుః) సావురమునకు బోయవాడు సాక్షాచ్ఛత్రువు అయినను అది విచారములే యదయ్యె. విభీషణుఁడు మనకు సాక్షాచ్ఛత్రువుగాక శశ్రువును సంబంధించినవాఁడుమాత్రమేయయినను విచారమునేయుచున్నాము. సాక్షాచ్ఛత్రువు నే ఒక తిర్యక్కు రక్షింపఁగా శశ్రుసంబంధిమాత్రుని మన బోంట్లు రక్షింపనియెడల మనపొరుష మెందులకు? ఇట్టి మనపొరుషమునకన్న దానితిర్యక్త్వమే మేలు. (శరణమాగతః) 'శరణంగృహరక్షిత్రోః' అన్నట్లు శరణమనఁగా గృహము-లేక వాసస్థలము. అబోయవాఁ

డగుబోయ తా నున్న చెట్టుపట్టునకురాగా వానిని చలిపోగొట్టుట మొదలయిన యుపచారములచే దేవతనలె నర్పించి న్యాయముచొప్పున తనమేనిమాంసములనిచ్చి భుజింపు మని నియోగించెను. ఇది యందఱకును వినికియేకదా. \* వానిరో త్తమా !

దుఃపాపురము నశించియుండిన పృథ్వీముఖమునకు దైవికముగా వచ్చినాఁ డింతే. (సోఽంజలింశిర సాబధ్ధ్యా వాక్యమాహుచస్పతిమ్ | శరణంహిగతోఽస్త్రైశ్చ క్షేతామహవాకిమ్ | వాడు శిరసున చే మోడ్చుగీరించి పృథ్వీముఖజాచి ఇప్పుడు ఇందుఁ గాపున్న దేవతన శరణుజొచ్చితిని' అని పాపురము వసించు పృథ్వీముఖంనది చేతిమీసకూర్చియే శరణన్నాడుగాని పాపురముచ జూచికాదు. అట్లు చక్క తనయొద్దపరాకయు రిన్నుఁగాఁచి శరణు అనకయు నన్నబోయన కపోతము విచారంపకి రక్షించినది. మఱుకొ 'త్యక్త్వాదాంశ్చపుత్రాంశ్చ' అని బంధువులను విడిచిచి స్వనికర్ష పూర్వకముగా 'రాఘ వంశశరణంహి' అని చక్క దుఃపాపురముయే శరణు అని పట్టపిఠీపణాని జూచి పెచారము సేయుచు న్నాము. (శరణమాహి) విధిపణాడు, నాకూటస్థపురుషుడనిగి రిఘువ్రతకును రిశ్వసుకును కైవసంవా చము. శరణానుడగు నాకును రక్షించుటకు పురస్కారంబుకొని అశులమువాడే యగునన్న అట్టి రాక్షసుడేయగు తాన 'శరణంహి' అని శరణుజొచ్చినాడు. కపోతమొ పట్టిచేసుకొని లేచియు లేక నానన్న సేవించుచుటయే హేతువుగా నోయివా. రక్షించినది. అర్చనశ్చ)బోయవాడుగాఁ సనా జక నుకూటంబట్టము భార్య సహచారి వాడుగటంబట్టము వాని కాపరచెట్టినను ఉదేక్షింపవల నియు వానిభంగమనపాపమును నాకింపవలయు నందుట సాస్తమ్యమునది అతనికి నేవదగాఁదలచి నలిపోగొట్టుటకై అగ్నిమంటచే ఆంధ్రంబినది. మఱుకొ 'త్యక్త్వామేషప్రవేణ - ణ్డేవసనినైస్సహ' 'మిని టనిమంత్రులతోఁగూడ తీవ్రతఁడనున విధంపవలయున' అని వానిసంబంధపర్యంతము చక్కఁగా చెప్పించుచున్నారము ! (యథాన్యాయం) న్యాయముచొప్పున—శత్రువునారాధించుట తనకు ప్రాప్త మనియేకాని అతిశయమహానుకాదు. (యథాన్యాయం) అకలి నిచ్చి రింతించునఱకు ననుట. లేక మంచి ముత్తము నిచ్చినప్పుడని సహార్థానిగునో పిసాచము కొంచెమున లేక యినుట. లేక క్రియచననా ములచే నంపన లేక మనియు నర్థము. శిరసఃహోరములు చేయుటమా న్నిమేకాను. (నైశ్చల్యంనై) స్వశ బ్దము-ఆత్మ స్వరూపమునందును స్వకీయమైనదానియందును నిర్తించును. సక్షులకు నేహమువేటు అత్త వేటు అని తెలియకందున నేహమునే నిర్దుగాభ్రమించి యుండునుగాఁ తా నేయని తలఁచియున్న తనమాం సములచేరినటు. నేహమువేటు అత్త వేటు అని విచేకముగల ముముదా సంకేహించుచున్నాము. (నివృత్తి)నిశ్చ) నిన్ను నాశముచేరికొని వింకుఁజెట్టినది.

\* ఇందులకు 'సహితం ప్రతిజగ్రాహ భార్యహర్తారనా తిమ్ | కపోతో వారరక్షేష్ఠ కింపురర్చద్వి ధోజనః' అనిమూలము. విశేషార్థము.—(స) మనదె ధర్తానాస్థానయోగ్యమగు మనుష్యాదిజాతీయందుఁ గాని శరణ్యమైన రిఘువంశాదులంశములందుఁగాని పుట్టినది. (స) భార్యవిరహమున దుఃఖితియైనది. (తిం) జాతిచేతి నే శత్రునైనవానిని—జాతిచేతిని స్వభానముచేతిని యుద్రుఁడయినవానిని, (భార్యహర్తారం) తనకాపరయందుఁ దోడ్పడినదై సహధర్తచాకిణీయై తిన్నెడఁబాయనోసనిభార్యను, దేహమున ప్రాణ మును బాపినట్టు బాపినవానిని, (ఆగతంహి) వచ్చినవానిని-తానున్నచోటికి నచ్చుటయే వానినిరక్షించుటకు హేతువుగాఁగొన్నదనుట. (ఆగతం) ఉపాయాంతరకూఠ్యుడును విపరీతానుష్ఠానై కరకుడును అను తాప లేశముగాని అనుకూలమయినమాటగాని లేనివాడునైనచ్చినవానిని, (కపోతః ప్రతిజగ్రాహ) రక్షించు టకు యోగ్యముకానిజాతినిబుట్టిన కపోతము, వానిని త్యజించుటకు హేతువులు పెక్కులుండినను స్వర

ఆపాపురమువంటిది, తనభార్యనుజూపినమూటోయ తనయొద్దకురాగానే ప్రతిగ్రహించెనుగదా? ఇక ననుబోటివాఁ డేమిచేయవలయునో చెప్పవేల? \* కణ్వమహర్షిపు

క్షణమును జేయవలయునట్లు పరిగ్రహించినది. ఇటు (భార్యహర్తారం) అనుటవలన భార్య నపహరించిన శత్రువును బోయకుండు పాపురమువంటిది పరిగ్రహించినదిగాన ఈశిష్టాచారమువలన ననుబోటికి భార్యపహరియైన రావణుఁడునచ్చినను పరిగ్రహింపవలసియుండును జూడీ. అని రాముఁడు చెప్పినట్లయినది. (ఆగతం) పాపురము బోయవాని నంగీకరించుటకై వాఁడనుష్ఠించిన యుపాయమంతయు అది వాసముచేయు వృక్షముకడకు నచ్చుటమాత్రమే. ఇదిగాక వృక్ష దేవతనుగూర్చి 'శరణు' అన్నమాట కపోతము వినలేదు. ఇటు 'సహి' అనుటచేత నే కపోతము గ్రహింపబడఁగా మరల 'కపోతః' అని చెప్పవేల? యన్నచో 'శ్వేతకపోతా'భ్యానమందువలె కపోతశరీరముదాల్చిన దేవుఁడుగాని మునిగాని యిదికాదు. పూర్వోక్తమైన ప్రాకృత కపోతమేయని తెలుపుటకని తెలియునది. ఈకపోతము పురాతనధర్మవిశేషములచే గజేంద్రదులవలె తిర్యక్కుయినను ధర్మానుష్ఠానమునకు యోగ్యమయ్యెను. 'కపోత' అనుటచే తిర్యక్కుగుటయు, శాస్త్రానధికారిత్వమును బుద్ధిమాంద్యమును దెలియునది. (వానరశ్రేష్ఠ) వ్యాసునివానరసంవాదమును వినవా. అందు కేవల వానరము శరణాగతుని రక్షించెను. వానరశ్రేష్ఠుఁడవగు నీవు స్వజాతిధర్మమగు శరణాగతరక్షణము నేలపూనవు. ఆసంవాదమునుబట్టిచూడఁగా నేను శరణాగతరక్షణమును వప్పినను నీవు దిద్దనిలవినవాడనైకదా యున్నావు. (కింపునర్తద్విధోజనః) తిర్యక్కుయొక్కయనుష్ఠాన మిట్లగు నేని, రఘువంశమునఁబుట్టిన ననుబోటికి నాకు మఱి యెంతచేయవలయును. (మద్విధః) శరణాగతరక్షణమునకై పడగయెత్తియున్న రఘువంశమునఁబుట్టి 'షష్టిర్వర్ష సహస్రాణి లోకస్య చరతాహితమ్ | పాండురస్యాతపత్రస్య ఛాయాయాం జరితంమయా' అని యఱునిదివేలసంవత్సరములు లోకరక్షణమందు దీక్షితుఁడై యుండిన వశరఘునకు పుత్రుఁడనై, వసిష్ఠ విశ్వామిత్రాదులకు శిష్యుఁడనై, మహాయోగియగు జనకునితోడ సంబంధముచేసి, 'రామోవిగ్రహవాణధర్మః' అని రూఢింపిన ధర్మమే నేనుగాఁ బ్రసిద్ధిగాంచి 'మర్యాదానాంచ లోకస్య కర్తాకారయితాచనః' అని సర్వలోకములును అనుకరించునట్టి ధర్మానుష్ఠానములు గలిగియున్నట్టి నేను, ఇప్పుడు శరణాగతుని హింసించు నేని లోకమెట్టిదగును. (మద్విధః) నావృత్తము వెనుకఁజెప్పెను. సామాన్యముగా 'ధర్మ నేతుర్నృపాణామ్' అను మాటోటివారికి సప్తతుండైనవాడు. (మద్విధః) నాబోటివాఁడు శరణాగతుని త్యజింపఁడు—అవధ్యులైనవారిని విధించు రావణాదులకుఁగదా నిట్టికార్యము సరిపడును. (జనః) శరణాగతుని త్యజించువానిజన్మ మెట్టిదగును? (కింపునర్తద్విధోజనః) 'దోషోయద్యపితస్యస్యాత్' అని దోషములున్నను శరణాగతుని త్యజింపరాదని నేనుజెప్పిన యతిశయము ఆతిర్యక్కు తీసికొనిపోయినది. ఇకమీఁద నదియే నేనుచేసినను ఆతిర్యక్కు చేసినదేచేసితి మింతేకాని మఱి యెచ్చులేదే యనిభానము.

\* శాస్త్రమునందధికారములేని తిర్యక్కుల యనుష్ఠానము ఉపాదేయముగాదు. ఆతిర్యక్కులు తమస్వభావమును బట్టిమాత్రము చేసినది ధర్మమగునా. శాస్త్రవిధి ననుసరించి చేసిననే ధర్మమగును. కాన శాస్త్రచోదనము దీనికేమి?యనఁగా కపోతానుష్ఠానమును బట్టియేకాక ఆస్తతముఁడగు కండుముని వాక్యమునుబట్టియు. చోదనము కలదని రూపించి శరణాగతరక్షణము కర్తవ్యమనుచున్నారు. ఇందులకు మూలము. 'ఋషేకణ్వస్యపుత్రేణ కణ్డనాపరమర్షిణా | శ్రుణుగాథాంపురాగీతాం ధర్మిష్ఠాం సత్యవాదినా' విశేషార్థము:—జ్ఞానహీనమయిన తిర్యక్కును జ్ఞానులంద్రగేశరుండైన ఋషియును శరణాగతరక్షణమునకు ప్రమాణముగా చెప్పుటంబట్టి శరణాగతరక్షణము చైతన్యము గలవస్తువునకల్లఁ గలదియే.

శ్రుడును బరమర్షియును సత్యవాదియునగు కండుముని పూర్వకాలమునందు శరణాగతిపరమధర్మబోధక మగునొక గాథను జెప్పియున్నాడు. దానింజెప్పెద వినుము. “పరంతసా! చేతులు మొగుడ్చుకొని శరణువేడుచున్న శరణాగతుని ‘కూర్గు’డనితన

కాన ఆచైతన్యవస్తువునకు కపోతమువలె జ్ఞానసంకోచముండినను ఋషివలె జ్ఞానవికాస ముండినను ఒక టేగాని ఈ సంకోచవికాసములవలన ఎక్కువతక్కువలు గలుగవని చెప్పబడినదయ్యెను. (ఋషేకణ్యస్య) సకలవేదాంతతత్పర్యమయిన తత్త్వహితములను సాక్షాత్కరించినకణ్యమహర్షి యొక్క (పుత్రేణ కణ్ణినా) ‘సహోవాచవ్యాసఃపారాశర్యక’ అని పరాశరపుత్రుడుగాన వ్యాసుడు ఆ పుత్రుడును జెప్పినట్లు కణ్యపుత్రుడునుటచే కణ్ణివునకు ఆ పుత్రము చెప్పినాడు. (పరమర్షిణా) కణ్ణునకు తపోబలమువలన వచ్చిన సాక్షాత్కారము. ఇతనికి అతనికడుపునఁ బుట్టుటవలె సర్వసాక్షాత్కారమునుబట్టిన యతిశయమును జెప్పట. (శ్రుణు) మునుపు వినుచున్నవాని నే ‘వినుము’ అన నేలయన్నచో తనపరత్వమును జూపినపుడు సుగ్రీవునకు జ్ఞానముపుట్టెనేకాని యదితప్ప విభీషణుని విషయీకరించునిషయమునఁ దాను చెప్పిన వచనజాలము అతనిమనసునఁ నగులమిచే గజమునకు ‘గృహోణ గృహోణ’ అని పలుమాఱు చెప్పనట్లు వినుమని చెప్పినాడని తెలియుచుంది. (పురాగీతమ్) నీమనస్సున తెలివికిఁగాను ఇప్పుడు కల్పించి చెప్పినదిగాదు. విలక్షణులనుష్ఠించుటకై పూర్వమే చెప్పబడినది. ‘ఉక్తామ్’ అనఁ ‘గీతామ్’ అనుట భగవద్గీతలవలె నిందుఁగల అతిగౌరవమునుబట్టి చెప్పబడినది. ఋక్కులే పూర్వముండునట్టివే యిప్పుడు సామములు గానము నేయఁబడుటంబట్టి గీతలనుట. దీనింబట్టి వేదములవలె నిదియు ననాదిసిద్ధమైనదనుట. (ధర్మస్థాం గాథామ్) ధర్మములలో అసారము తీసివేసిధర్మము శరణాగతరక్షణమని చెప్పటంబట్టి (ధర్మస్థాం) అన్నాడు. (సత్యవాదినా) మోసపుచ్చుమాటలవాఁడుగాఁడు. యథార్థవాదియైనవాఁడు భూతహితవాది యైనవాఁడు చెప్పినదిది యనిభావము.

\* ప్రపత్తి పూర్ణముగా సిద్ధింపకపోయినను వేఱుగతి లేకుండున ఆత్మనిక్షేపాభిప్రాయమును సూచించు శరణాగతి శకలములగు చేమోడ్చు మొదలగునవిమాత్రము చేసినను హానిగాదు; అనుగ్రహమే కలిగించును. మఱియు శరణుఁజొచ్చినవాఁడు శత్రువయినను వానికి ముఖ్యమైన శరణాగతి లేకపోయినను, హింసింపఁగూడదని చెప్పుచున్నారు. ఇందులకు ‘బద్ధాంజలిపుటందీనం యాచంత శరణాగతమ్ । నహన్యాదన్యశంస్యార్థమపి శత్రుం పరస్తప’ అనిమూలము. విశేషార్థము. - (బద్ధాంజలిపుటందీనం యాచంతమ్) కాయకమైన యంజలిగాని, మానసికమైన ఆదరముగాని, వాచికమయిన ప్రార్థనముగాని, ఇందేదేనియొకటిగాని శరణాగతియని చెప్పవచ్చును. (శరణాగతం) గృహమునుగూర్చి నట్టునవానిని, లేక— అంజలిమొదలయినవి అముఖ్యములు(శరణాగతమ్) అని అధ్యనసాయరూపమైన జ్ఞానవిశేషమే ముఖ్యమనిభావము.(శత్రుమపి నహన్యాత్) క్రిందఁజెప్పినట్లు అముఖ్యముగా శరణుఁజొరనీ. ముఖ్యముగా శరణుఁజొరనీ. శరణుఁజొచ్చినవాని నెట్లయినను రక్షింపవలసిన దింతేకాని వానియందు శత్రుత్వమున్నదేయని హింసింపరాదు. (ఆన్యశంస్యార్థమ్) హింసింపకుండుట రక్షకుడని ప్రసిద్ధికొఱకా? పాపము పోవుటకా? పుణ్యము సిద్ధించుటకా? యనఁగా ఇన్నిటికినిగాదు. లోకులు కూరకర్తుడని కూ పెట్టుకుండుటకు. కేవలము శత్రువయినంగదా నీవు హింసింపవలయును. వాఁడుశరణాగతుఁడుగూడ నై యుండఁగా హింసింపదగునా. లేక:—(బద్ధాంజలిపుటం) అనుకూలమగు బుద్ధిగాని మాటగాని నడతగాని లేకున్నను అంజలి మాత్రమే చాలును. ‘అఙ్గలిఃపరమాముద్రాక్షీప్రందేవప్రసాదినీ’ అని స్వతంత్రునకుఁగూడ వేగ దయను బుట్టించునదిగదా యీయంజలిముద్ర. (దీనం) ఇట్లు అంజలిబంధమాత్రము లేకపోయినను కార్పణ్య



కు లోకాపవాదము గలుగకుండుటకై, వాడు శత్రువైనను, ఎంతమాత్రము చంపఁగూడదు. \* భయపడికాని భయపడినట్లు నటించుచుఁగాని, పగ వారిలోనండి యొక

మును జూపు దీనర్హిమేచాలును. (యోధాత్వం) అంజలి మొలగునని లేకపోయినను కార్పణ్యము తెలుపకపోయినను, మరణపూర్వకముగాని నట్టి ప్రార్థనయే చాలును. (శరణాగతిమ్) అంజలిబంధులు మూడును లేకపోయినను రక్షకుఁ డున్నస్థలమును శూన్యపోవుటయే చాలును. లేక (శరణాగతిమ్) పూర్వము స్వరక్షాభరనిక్షేపరూపమగు శరణాగతి శకలములనుజెప్పి యిప్పుడు పూర్ణ ప్రసత్తి చేప్పబడినదియు గ్రాహ్యము. (అనిశ్చయం) సాక్షాత్ప్రసవయినను, (నహన్యాత్) నంపఁబడును. ఈశాస్త్రార్థము విహితాధ్యురయునుగా? పరలోకనిధికా? ప్రత్యేకాయుపకరముగా? యుగంగా (ఆన్యశంస్యార్థమ్) 'న్యశంపఁడను లోకాపవాదమును పహరించుకొనటను:—లేక ఆన్యశంస్యమనగా సకలధర్మసార భూతిమగు నయాగుణము. ఇదియే నీటి 'ఆన్యశంస్యం పూర్వ ధర్మ స్వస్థివ మయా శ్రుతం' అన్నది. ఇట్టి నయాగుణమును రక్షించుకొనకనియు గ్రాహ్యము. (పరంధిప) ఈసంబోధనముచే కండుచూడ ఒకానొక రాజుంజూచి చెప్పినాడని తెలియుచున్నది. (పరంధిప శరణాగతులయెడల పాగుపనుకొనిన ప్రయోజన మేమి? పా వారయందుఁగా వారిని జూపవలయునని భావము.

\* ఇందు శత్రువైనవాడు వివిధముఁగాని శరణుఁజొచ్చినయెడల హింసించకుండుటచేత మేకాకి వాని కిరులచే నీడఁగినిపుడును, అర్తుడని స్వప్నమున శ్రీ మదాడఁగి శరణుఁజూచునను నీడఁగిని వానిని రక్షింపవలయునని చెప్పమన్నాడు. 'ఆత్మోవాయావాన్యప్తః పరేషాశరణాగతః! అరిః ప్రాణాన్ పరిత్యజ్య రక్షిత్యా క్షిత్యానా' అని మూలము.—విశేషార్థము. (ఆర్తం) వానినికొని సంభవింపఁబడు విశంబమునందాకలి విక్కిటమైన చూరటంబువాడు—లేక శరణుఁజొచ్చినవ యమందును నెచుపరాధములనుబట్టి భయపడువాడు. (స్వప్న) విశంబం నయు అవిశంబమనియుఁ జూచింపక ధుముయొక్క ద్వివిధా భిము బాణించువాడు, లేక శరణుఁజొచ్చినవ యమందున విశయముగాని తనయపరాధములనుబట్టి భయముగాని లేనివాడు. మునుకుపక్షమున—ఆ రః) అఁగా సంసారము నందు జుగుప్సగతగి యప్పడే జేహర్షిత్తి కారటపడువాడు. (స్వప్న) అఁగా చేహోపసామున ముక్తి గోరువాడు. లేక ఆకంఠస్యమును అనన్యగత్యమును పురస్కరించుకొని ప్రసత్తి నేయువాడు అర్తుడు. ఉత్తోధ మేళనాదిరూపమున 'శరణా తోఽప్తి' అని చెప్పవాడు స్వప్నము. (ఆత్మోవాయావాన్యప్తః) భయముఁగాని భయము నటించుచుఁగాని శరణుఁజొచ్చినవాడు, (స్వప్న) ప్రసన్నుడును రక్షింపబడు నుటచే తానా 'మిత్రభావేన సంప్రాప్తమ్' అన్న దానికి ప్రాప్తవచనముకలదని సూచించినాడు. (పరేషాం శరణాగతం) ప్రకంఠై నిలిరులనయినను శరణుఁజొచ్చినవాడు—లేక శత్రువులలోపల తన్న శరణుఁజొచ్చి నట్టి పువాడు. 'పరేషామ్' అనుటచేత నే వాడు శత్రువగుట తెలియఁగా 'అరిః' అని మరలచెప్పట వాడు శరణుఁజొచ్చినను శత్రుత్వము నివర్తింపకుండుటను జెలుపుటను; శత్రుత్వము మనసుననుండినను 'శరణు' అని వట్టిమాటనూత్రము సముకం జెప్పమన్న వానిననుట. శరణాగతుఁ డైనచో శత్రుత్వము వాని కుండునా? యచ్చయడల శరణాగతునికేని ప్రకృతిపశ్యత్వమునలన గుణానుసారముగా శత్రుత్వమనువర్తింపవచ్చును. అంతేకాక, రక్షహస్తుడై శత్రుత్వము నివర్తింపక శరణుఁ జొచ్చుటచే అపుడును శత్రువని తలంపఁ గూడియుండుటచే అట్లు చెప్పబడినది. (ప్రాణాన్ పరిత్యజ్య) అస్థిరములగు ప్రాణములను పరిత్యజించి స్థిరమగు శరణాగతరక్షణమును జేయవలయుననుట. (ప్రాణానపిపరిత్యజ్య) 'ప్రాణములనుగూడ పరిత్యజించి' అని చెప్పకుండుట శరణాగతరక్షణమునకై ప్రాణములను పరిత్యజించుట

శత్రువు సగనుమాత్రము లోకలనేయుంచుకొని పయికి శరణు అనిమాత్రముచే  
ప్పుచు శరణు జొచ్చినయెడల, గురుకులవాసశీక్షితుడై ధర్మశాస్త్రవిశ్వాసముగలవాఁ  
డు తనప్రాణములను పరిత్యజించియైన, వానిని రక్షింపవలయును. \*శరణు అని వచ్చిన  
వానిని, రక్షించినయెడల తనకుఁ బ్రాణహానిగలుగునను భయమువలనఁగాని, శాస్త్రార్థ  
ము తెలియనందునఁగాని, వానిపగవలన నేదియేని లాభముగోరియో విచ్చలవిడిగా  
నడచుకొను స్వభావముంబట్టియో కాని; తనకుఁగలశక్తికొలది వాస్తవముగ మణియే  
నెపమునను నంచనసేయక వానిని రక్షింపకుండుట ప్రత్యవాయమునకు హేతునగు.  
ఇంతే కాక యిందు నెల్లవారి చేతను నిందగలుగును.†ఒకఁడొకని రక్షింపుముని శరణు

యొక అతశయముగానని తెలుపుటకు, అతశయమైనచో వ్రాణాగతుని ప్రాణములనుగూడ నని యుం  
డును. (కృతార్థునా) నిశ్చితమునఁబ్రుక్షై నవానిచేరి—గురుకులవాసముచే సుశీక్షితమునఁబ్రుక్షై ధర్మ  
శాస్త్రములందు విశ్వాసముగలవానిచేరి రక్షింపఁబడఁగలనని భావము.

\* ఇట్లు శరణాగతిరక్షణధర్మమునకు శాస్త్రవిశ్వాసము జెప్పి అట్లు శరణాగతుని ప్రాణవాస  
లములను రక్షింపవలయుడల సరళోక్తి ప్రాక్షిక్ ప్రత్యవాయము గలుగుననియు నిందుచు లోకసంపదచ్చు  
ననియుఁ జెప్పుచున్నారు. ‘సచ్చేద్యయాద్వా కామాద్వా మోహాద్వా నరక్షత | స్వయాశక్త్యా యథా  
తత్త్వం తత్త్వాపం లోకగర్హితమ్’ అనిమాటము. ‘యథాతత్త్వం’ అనుటకు యథా ‘సత్త్వమ్’ అని  
గోవిందరాజాదులు. విశేషార్థము. — (భూమాద్వా) ప్రాణభయమువలనఁగాని, శరణాగతుని రక్షించియు  
డల వానశత్రువు తన్ను హించింపి ననుభయమువలనఁగాని, కరోతమునకు కిరాసునినై వాఁడు సహజ  
శత్రునగుటచే అప్పుడు రక్షించినచో ననుభయముఁ జంపఁజూచునను భయమునఁగాని, (కామాద్వా) ఇచ్చి  
వచ్చియుట్లు నడచుకొను స్వభావముంబట్టి కాని, లేక వానశత్రువువలన కొంచెములాభ ము నేక్షించుట  
వలనఁగాని, (మోహాద్వా) ఇది చేయఁచును ఇది తగును అని తెలియమువలనఁగాని, (స్వయాశక్త్యా)  
తనకుఁగల సామర్థ్యప్రకారము నేనిచేరిఁగాని, తనసహాయము నొడిగూర్చుట, తనప్రత్యయ నిచ్చు  
ట మొంటుగా తనచేనామునిచ్చు సర్వంతులుగల యుపాయకలాపముచేరి, (యథాతత్త్వం) యథార్థ  
ముగా, (యథాసత్త్వం) అనుపాతముఁ శక్తియుండఁగా ఏదేని నెపమునెట్టి శక్తి నుంచ నేయక యను  
ట, (నరక్షతచేత్) రక్షింపఁడని, (తత్) ఆరక్షింపని, (సాపమ్) ప్రత్యవాయ హేతువైనది. దీనిచే  
నరకమునకు హేతువైనది తెలియుచుది. ఇట్లది సరళోక్తి బాధక మగుటమాత్రమేకాదు. లోకగ  
ర్హితమ్) ఇహలోకమందును, సర్వములచే నిందగలుగును. లేక (తత్సాపమ్) శరణాగతుని రక్షిం  
పక విడుచునాపాపము. ‘సతామేరితగర్హితమ్’ అని సజ్జనులకు అగర్హితముగా నుండుటయేకాక  
(లోకగర్హితమ్) అంతరికిని గర్హింపఁవగినది యగుననిభావము.

† శరణాగతుని రక్షింపని—కేవలము విహికార్థమునకు హేతునగుట మాత్రమేకాక, పూర్వసం  
చిలచుగు సకలసుకృతియును నాశమునేయున వగు ననుచున్నారు. ఇందులకు ‘వినిష్టః పశ్యతి స్తస్య  
రక్షిణః శరణాగతః | ఆదాయ సుకృతంతస్య సర్వంగచ్చే దరక్షితి’ అనిమూలము. ‘తస్యారక్షిణః’ అని  
గోవిందరాజాదిపాఠము. విశేషార్థము:—(రక్షిణస్తస్య పశ్యతిః అరక్షితిః వినిష్టః శరణాగతః తస్యసు  
కృతం సర్వమాదాయగచ్ఛేత్) అని యన్వయము. రక్షితుడైనవాఁడు చూచుచుండఁగా వాఁ డానరిం  
పనందువలన రక్షితుఁడుగాక నాశమునొందిన శరణాగతుడైనవాఁడు, అంతకు మునుపు అరక్షితుడైన  
వాఁడు అర్హించియుండిన సుకృతమునంతయుఁ దీసికొని వాని కాసుకృతిమువలన గలుగవలసిన యు తమ

చొరగా వాడు రక్షింప నమర్థుడయ్య వానిని రక్షింపక యూరక చూచుచునుండు నేని, దానిచే వాడు తనశత్రువుచేత నాశమునొందినయెడల, ఆ రక్షింపనివాని యనాదికాల సంచితమయిన సుకృతమునంతయుఁ దాను దీసికొని, వాడందులకు ఫలముగాఁ బొందినలసిన యుత్తమలోకమును తాను బొందును. ఇట్లు శరణాగతుని రక్షింపనియెడల గొప్పదోషము గలుగునుజమి. అట్లు రక్షింపకుండుట స్వర్గవిరుద్ధమై నరికమునకు హేతువగును; ముం దనేకుల రక్షించి సంపాదించిన యశస్సునెల్ల నశింపఁ జేయును; శరీరమున బలవీర్యము లుండియును రక్షింపనిచో ఆబలవీర్యములను నాశము సేయును. \* కాబట్టి కండువు సకలలోకాదృతిముగా ప్రశంసాదులులేక యథార్థమైనదిగాఁ జెప్పిన యాయుత్తము వచనమును జేసెదను. ఏలనఁగా నది సాపముల నిన ర్తింపఁజేయునది; ఆనృశంస్యమును పరమధర్మముతోఁ గూడినది; లోకులెల్ల రచేతను కీర్తి గలిగించునది; ఫలము నొసంగుకాలమున స్వర్గము నొసంగునట్టిది ఇట్లు విహికాముష్టికశుభములు రెండు నొసంగునది గానఁ జేయఁదగినది. † ఒక్కమాట

లోకములను తాను బొందును. 'తస్యారక్షిణః' అనుపాదము 'యః కశ్చిచ్ఛం కంచిచ్ఛరణ ముపాగతః' ఎవడు ఎవని శరణుబొందినాడో, 'తం' 'వానిని' అని యథ్యాహార్యము, (అరక్షిణ స్తస్య పశ్యత్) అరక్షకుడుగా పరించెడి రక్షింప సమర్థుడయ్య వాడు రక్షింపక యూరక చూచుచుండు నేని, అట్లు అరక్షకుడు రక్షింపనందుననే ఆశరణాగతుడు, తన శత్రువులన నశించినవాడగు నేని, (తిస్య సుకృతం) అరక్షింపనివాని సంబంధించి యనాదికాలసంచితమగు సుకృతము సర్వమును, ఆశరణాగతుడు దీసికొనిపోవును. రక్షింపనివాఁ డార్జించిన సకలసుకృతమునా త్నయించినచగు పరిభాషము.

\* దీనిని చేయకపోవుటచే ప్రత్యేకముగా బహుళముగాఁ గలుగుటయేకాక చేయఁగా విహికాముష్టిక శ్రేయములు పెక్కులు గలవనియు కండువు చెప్పినందులకు తాత్పర్యము రాముడు తానే చెప్పుచున్నాడు. 'కరిష్యామి యథార్థంతు కణ్డోర్వచన ముత్తమమ్ | ఛర్తిష్ఠం చ యశస్యం చ స్వర్గ్యం స్యాత్తు ఫలోదయే' అని మూలము. విశేషార్థము: (కరిష్యామి యథార్థంతు) చెప్పఁబడిన యర్థములందు ప్రశంసాదులనెట్టి యట్లు చెప్పఁబడినదిగాక యథార్థముగ నే యుండినది. (కణ్డోర్వచన ముత్తమమ్) అని నము ఛర్తిమ మగుట యఁగా, శరణుఁ బోచ్చినవాడు శత్రువైనను రక్షించునపుడు తనకు ప్రాణహాని గలుగనప్పును వారిని రక్షింపమలయునను అర్తి గలిగియుండుట, (ఛర్తిష్ఠం) వాని విచనానుష్ఠానము ధర్మమునా పడుకుండుట. ఆనృశంస్య మను పరమధర్మముతోఁ గూడియుండుట. (యశస్యం చ) లోకులందఱును కొనియాడునట్టి యతిశయము గలిగి యుండునది. (స్వర్గ్యం స్యాత్తు ఫలోదయే) ఫలము నిచ్చుకాలమున స్వర్గము నొసంగఁగూడినది. స్వర్గముగా 'నిరస్తాతిశయాహ్లాద సుఖభావ' అన్నట్లు నిరతిశయ సుఖమైనది. ఇట్ల ప్రతిపాద్యగతిమైన ఛర్తిష్ఠ శ్వాదులు ప్రతిపాదక మగునదనమం దుపచరించుచున్నవని తెలియునది.

† ఇట్లు చెప్పఁగా సుగ్రీవుడు చక్క తెలియక హృదయము కరఁగకుండుటంజూచి రాముడు తన ప్రకృతికిఁదగినట్లు ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాడు. 'సకృదేవ ప్రపన్నాయ తవాస్తీ తిచయాచరే | అభయం సర్వభూతేభ్యో దదామ్యేతద్వృతం మమ' అని మూలము. విశేషార్థము:—(మిత్రభావేన సంప్రాప్తమ్) అనుశ్లోకమున తనప్రకృతిని రాముడు చెప్పెను. ఈశ్లోకముచేత అప్రకృతి కనుగుణమైన ప్రతిజ్ఞను జెప్ప

‘శరణు’ అని శరణుజొచ్చి ‘నీవాడను’ అనిచెప్పి యాచించునేని, వానికి, సమ స భూతములవలనను భయము లేకుండునట్లు అభయ మొసంగుదును; ఇది నావ్రతము.

చున్నాడు. (సకృత్ ఏవ ప్రపన్నాయ) ఇచట సకృచ్ఛబ్దమునకు ‘సహసా’ అని యాదేశము. ‘సహసై వ ప్రపన్నాయ’ యనుట. అనగా తన యయోగ్యతనుజూచి వెనుదీయక శరణుండగు నాగుణమును జూచి తొడింబడి విశ్వసించి శరణుజొచ్చినాడని శ్రీవత్సాంకమిత్రులు. పూర్వ మనాదికాలముగా సంసారము నేయుచుండువాడుగాన మీర అనంతకాలమందులకు ఫలమును అనుభవింపఁగలఁడు గాన ప్రపత్తిని అనుష్ఠించినది మొదలుగా ఆయుష్యము గలంతవఱకు ననువర్తించినను ‘సకృత్’ యొకమాత్రే యనఁ జాలు నంతేయగునని గోపందాచార్యులు. ఈశ్వరుని విషయాకరించుటకు ప్రపత్తి ‘సకృత్’ అని ఒకమాత్రేచాలును. అయితే దానిని వైపైని ఆనర్తించుట ఆ యుపాయ వైభవములనఁ గలిగిన ఆస్వాద్యతనుబట్టియే యని పరాశర భట్టాచార్యులు. (సకృదేవ) ఇందలి ఏవకారముచేత ఒకసారియే కాని పలు మాలు ఆనర్తించుట తొలఁగింపఁబడినది. (తవాస్తీ తిచ యాచతే) నీకు నియతముగా కింకరుండ నయ్యెదని ఉపాయమునుగూడ ప్రార్థించువానికి, (సకృదేవ ప్రపన్నాయ) అనుటవలన ప్రపత్తి ‘తవాస్తీ తిచ యాచతే’ అనువర్తమాన నిర్దేశమునకు అనంత భావనాకూపమయిన భక్తియు చెప్పఁబడుచున్నదని కొంత తాచార్యులు. (అభయం సర్వభూతే, న్యవదామి) ఇటు హేతువునందు పంచమ. సర్వభూతములవలనను గలుగు భయమును నివర్తించఁజేయుక్తుము. సుగ్రీవుఁడు అడ్డపడినను నీగవిడువను. ఎఁడు తానే పరాక్రుతుండ యినను విడువను. (నిరర్హస్య)తమము) నాకు పోషింపఁబడినసంకల్ప మిది. ఆమాఘ సంకల్పుండ నయిన నాకు సంకల్పములన్నియు నశించినను నశింపరానిసంకల్ప మిది యగునని భావము.

లేక ‘శ్రుతిస్త్వతిస్త్వదాచార స్త్వస్త్వచ శ్రీయమాత్మేనః సమ్యక్స్పింశల్పః కామోధర్త మూలమిదం స్త్వతిమ్’ ‘శ్రుతి, స్త్వతి, శిష్టాచారము, తన మనస్సునకు శ్రీయమగుట, మంచి సంకల్పము మలనఁ గలిగినకోరిక; ఇవి ధర్మమునకు ప్రమాణములు.’ అని నూజ్ఞముల్కుండ్రు చెప్పిన అయిదుప్రమాణములలో శరణాగతికి, ‘శిష్టాచారస్త్వం ప్రపన్నం ప్రతిప్రయచ్ఛత్’ ఇత్యాదులచే శ్రుతియు కిండుగా భమూలమున స్త్వతియు, శిరోతాదులచే శిష్టాచారమును, ప్రతిపక్షముల నిరసించి బలవంతముగా ప్రపన్నత్రాణమే యుపపాదించుటచే తనమనస్సునకు శ్రీయమగుటయు అని నాలుగుప్రమాణములు ప్రపన్నరక్షణమును పరమధర్మవిషయమునఁ బ్రకటంపఁబడినవి. ఇప్పుడు, ‘సమ్యక్స్పింశల్పః కామో’ అనెడి యొకప్రమాణము నందులకు నీరూపించుచున్నాను. (సకృదేవ) ఒకతూయే, భక్తి మొదలయిన యుపాయములందు రెండుమూఁడు అని అచ్చులు పెక్కు శాస్త్రార్థమగునుగాని ప్రపత్తివిషయమందు మరల నాన్యత్తిలేమియే శాస్త్రార్థము. ‘సకృదేవ శాస్త్రార్థః కృతోయమ్ తారయేన్నరమ్’ అని (ప్రపత్తిశాస్త్ర)ము. (ప్రపన్నాయ) పొందఁవానికొఱక-ప్రపత్తిచేసెనవానికొఱకనుట, ‘యేయేగత్యర్థాస్తే జ్ఞానార్థా’ ‘పొందుట యనువర్థముగలవి ఏవో’ అన్నయు తెలియుట అనువర్థముగలవి’ అను న్యాయము (ప్రపన్నాయ) అనుట జ్ఞానమోపమై మనకిది ప్రపత్తి చెప్పఁబడినది. (తవాస్తీ తిచ) నీ వాడను అనుటచే వాచికప్రపత్తి చెప్పఁబడినది. ఈ రెంటిలో నేది గలవానికొఱకుఁగాని యనుట. లేక (ప్రపన్నాయ) అని యుపాయము చెప్పఁబడుచున్నది. (తవాస్తీ తిచ యాచతే) అని తచ్చేషవృత్తియనెడు ఫలవిశేషమును ప్రార్థించుట చెప్పఁబడుచున్నది. ఇట్టివాడయిన యధికారికొఱకు, (సర్వభూతేభ్యః) సర్వభూతములవలనను, ఎప్పురెప్పురివలన భయముగలుగునని శంకిదోచునో వారియందఱు వలననుండి యనుట. (అభయం) భయములేకుండుట, (నదామి) ఇచ్చెనను. అభయమే మోక్షమనఁ బడు







నూత్నమాలావస్థలందు విశిష్టఁడైనబ్రహ్మ మొకఁడే యగుటంబట్టి యతని నిత్యత్వనిర్వికారత్వ ఏకత్వాదులకు బాధకములేమి నిర్వహింపఁబడినది. అట్లే యిచటను 'ధాతుః ప్రసాదాన్తహిమానమిశమ్' అని యు 'తస్మిన్ ప్రసన్నే క్షేత్రసంక్షయః' అనియు ప్రసాదవిశిష్టఁ డుపాయముగాను, 'ప్రహర్షయిష్యామి' యనియు 'త్వత్ప్రీతయే' అనియు ప్రీతివిశిష్టఁ డుపేయముగాను, ఇట్లు ఉపాయోపేయములు ప్రసాదము ప్రీతియను విశేషములచేఁ గలిగినదిగాన విశేషణములచే అభేదమును, వానిచే విశిష్టఁడై యుండు, తనకు నిత్యమును - అనఁగా ఆరెంటును ఏకభూతుఁడే యగుటను-గ్రహించుటచే భగవంతుఁడే ఉపాయమును ఉపేయమును కాఁగూడును. అనఁగా పూర్వభావియగు కారణమును పశ్చాద్భావియగు కార్యమును ప్రసాదము ప్రీతి అను రెంటివలననే భగవంతునకుఁ గలుగుచున్నదిగాని స్వరూపమునందుఁ గాదు గాన దానిచే భగవంతునకును పూర్వముండి యిప్పుడు లేకుండుటయు, ఇప్పుడుండి పూర్వములే కుండుటయు ననువిరోధము గలుగదు. కావుననే 'ప్రసాద ముపాయము ప్రీతి ఉపేయము' అనియొ జీయరుచేప్పరి. 'అనన్యసాధ్యేస్వాభీష్టే' అని ప్రపత్తి మొనలయినవానిచే సాధ్యమైనదిగదా మోక్షము. సాధ్యమనఁగా మునుపు లేకుండి పిదప ఉత్పన్నమైనది. 'ఉత్పన్నస్య వినాశయోగాత్' అని ఉత్పన్నమునకు వాశముగలదుగాన ఉపేయమైన భగవత్ప్రాప్తిరూపమగు మోక్షము 'సాధ్యమ్' అనుటంబట్టి ఉత్పన్నమైనదిగాన నశించునదిగానూచే! ఇదెట్లు? అన్నచో అది నశింపదు. అది నశింపకుండుటకు రెండు ప్రకారములు గలవు. అంగోకప్రకార మెట్లన-సాధ్యము. ఉత్పాద్యము, ప్రాప్యము, వికార్యము, సంసార్యము అని నాలుగువిధములై యుండును. వానిలో ఉత్పాద్యమనఁగా 'ఘటంకరోతి పటంకరోతి' అన్నట్లు కుండవలెను గుడ్డవలెను మునుపులేకయే పిదపఁ గలుగునది. ప్రాప్యమనఁగా 'గ్రామంగచ్ఛతి రాజానంగచ్ఛతి' 'గాంగోగ్ధిపయః' 'ఆవును పాలుపినుకుచున్నాఁడు' అన్నట్లు గ్రామము రాజుపాలు మొనలయినవానినలె మునుపె సిద్ధమై యుండునె స్తువును అధికారికిచ్చుట. వికార్యమనఁగా 'క్షీరమభ్యజ్ఞయతి' పాలునకు చేయిరి పెట్టుచున్నాఁడు. 'త్రైపుసీసే ఆవర్తయతి' పీతల్లిని సీసమును కరఁగించుచున్నాఁడు. అన్నట్లు, పాలును పెరుగుచేయుట సీసమును కరఁగించుట. సంసార్యమనఁగా 'వ్రహ్మీన్ ప్రోక్షతి' 'వడ్లను ప్రోక్షించుచున్నాఁడు' 'వ్రహ్మీనఃపాన్తి' 'వడ్లను దంచుచున్నాఁడు' అని ఎదువును మఱియొక కార్యమున నుపయుక్తమగు నట్లు చేయుట. ఇచ్చటను 'బ్రహ్మవిదాహ్నీతి పరమ్' అనియు 'పరాత్పరం పురుషముపైతి దివ్యమ్' 'పరంజ్యోతి రుపసంపద్య' అనియు పూర్వమే సిద్ధరూపుడై యున్న పరమాత్మను వీడు తొందుటచే ప్రాప్యము నిత్యమేయగును. ఇదియే మోక్షము సాధ్యమయ్యు నిత్యమగుట కొకప్రకారము. మఱియొకప్రకార మెట్లనః—'నిత్యోనిత్యానామ్' అనియు 'అజోహ్యేకః' 'అనియు' 'నహి విజ్ఞాతుర్విజ్ఞాతే' 'విపక్షిలోపే విద్యతే' అనియు ఆత్మలు నిత్యులగుటచేతను, వీనికి ధర్మములయిన జ్ఞానానందాదులు నిత్యములు నగును. ఇట్టి నిత్యములయిన యాత్మలకు 'తమసా గూఢమక్రప్రకేతమ్' అనియు 'తయా తిరోహితత్వాచ్చ శక్తిః క్షేత్రజ్ఞసంజ్ఞితా' అనియు ఆత్మ స్వరూపమునకు ఆత్మ ధర్మములకును తిరోధానము గలిగించునది ప్రకృతి సంసర్గము. ఆ సంసర్గము నశింపఁగా 'స్వేన రూపేణాభి నిష్పద్యతే' అనియు 'ఆవిరూఢితస్వరూపస్తు' అనియు 'అవబోధాదయోగుణాః' అనియు 'ప్రకాశ్యతే నజన్యతే' నిత్యా ఏవాత్మ నోహితే' అగుణములు ఆత్మకు నిత్యము లయినవిగాన మఱుఁగుపడియుండి యపుడు ప్రకాశించుచున్నవేకాని యపుడు క్రొత్తగా పుట్టినవికావు. అనియు ఆత్మల స్వాభావికమైన యాకారము ఆవిర్భవించినదేకాని క్రొత్తగా ఉత్పాద్యము కాకపోవుటవలనను ఆత్మలు నిత్యములేకాన పరమాత్మ ప్రాప్తిరూప మగుమోక్షమును నిత్యమే యగుచున్నది.

అది యట్లగుగాక. ఇచ్చట వేదోక్తమైన ప్రపత్తికి ఉపబృంహణము నేయబడునేని, 'అహమన్త్యపరాధానా మాలయోఽకిఞ్చనోఽగతిః | త్వమేవోపాయధూతో మే భవేతి ప్రార్థనామతిః | శరణాగతిః' అన్నట్టి ప్రపత్తిలక్షణము లభించినదా యన్నచో 'రావణోనామదుర్వృత్తో రాక్షసో రాక్షసేశ్వరః | తస్యహమనవోభ్రాతా విభీషణ ఇతిశ్రుతిః' అని రాణసంబంధములనను 'భీషణ సేస్తభీతో' అని నామనిర్వచనములనను, తనదోషమును మన్నిడుకొనుటచే 'అహమన్త్యపరాధానామాలయః' అన్నయర్థము చెప్పబడినది. 'రాజ్యంప్రార్థయమానశ్చ' అని తనకు రాజ్యము గోరివచ్చినవాడై రామున కొక కించితక్రూరమును జేయుటకు రానివాడగుటచేత 'అకిఞ్చనః' అన్నయర్థము చెప్పబడినది. 'త్వాంతు ధిక్కులపాంసనమ్' అని తఱుమఁగొట్టిన తోబుట్టువు ప్రాపును లేకుండుటచే 'అగతిః' అన్నయర్థము చెప్పబడినది. 'భవంతశరణాగతిః' అనుటచే 'త్వమేవోపాయధూతో మే భవేతి ప్రార్థనామతిః | శరణాగతిః' అన్నయర్థము చెప్పబడినది. 'పాదయోక్తగణాన్వేషీ నిపపాత' అని పాదములందు శరణుగోరి పడినాడనుటచే 'సాదేవేఽస్త్రి' ప్రయుజ్యతామ్' అన్నయర్థము చెప్పబడినది. కాబట్టి యీలక్షణము చక్కఁగ నే సిద్ధించినది. అనుకూల్యసంకల్పాదులును సిద్ధించిననోయనఁగా అలక్షణమును పుష్కలముగా నే యున్నది. 'అత్తానంసర్వధారక్ష పురీంచేమాంస రాక్షసామ్ | స్వస్తితేఽస్తు' అని రాణునికి వానిపట్టణమునకు మంగళమును ఆశాసించుటచే అనుకూల్యసంకల్పము చెప్పబడినదయ్యెను. 'ఉత్పవతిగదాపాణిః' 'గద చేతియందు' దాల్చి పైకెగసెను' అని చేత గదయుండఁగా తన్న పరిభవించినవానిని గొట్టిపోకుండుటలన ప్రాతికూల్యార్జనము చెప్పబడినది. 'వాలినంచ వాతందృష్ట్వా సుగ్రీవంవాభిషేచితిమ్ | రాజ్యం ప్రార్థయమానశ్చ' అని సోదాహరణముగా రాజ్యము నొసంగ శక్తుడని నమ్మించుటచే 'రక్షిష్యతీతివిశ్వాసము' చెప్పబడినది. 'భవంతశరణాగతిః' అనుటచే 'గోప్తృత్వపరణ'ము చెప్పబడినది. 'భవంతశరణం మే రాజ్యంచ జీవితంచసుఖానై' 'నీయందే నారాజ్యమును జీవితమును సుఖములునున్నవి' అనుటచే అభిలభరసమర్పణము చేయుటంబట్టి అత్తనిక్షేపము చెప్పబడినది. 'ప్రణాదశ్చమహానేష తతోఽస్యభయమాగతిమ్' 'వీనిధ్వని మిగుల పెద్దదిగానున్నది. కాన వీనికిభయముగలిగియున్నది' అని స్వరముతోట్రుపడుటలనను, 'శీఘ్రింవ్యాదిశనోరాజన్ ఐభాయైమాంసురాత్తనామ్' అని రామునియొద్దకు పోనీయక వారరులు నడిత్రోవనే తన్నుఁజంపుటకు సుగ్రీవుననుమతి వేడి నిలుచుండుటంబట్టియు 'దైన్యంకార్పణ్యముచ్యతే' అన్నదైన్యరూపమగు కార్పణ్యమును జెప్పబడియె. కాబట్టి యీలక్షణమును పుష్కలముగా నే యున్నది. ఇట్లు పుష్కల లక్షణమయిన ప్రపత్తినిగావించి దీక్షిఫలముగా, కొల్లకుఁబోయి కుప్పయైతివట్లు, నేనుండఁగా ఫలాంతిరముల నాశపడక మనలనే నమ్మివచ్చినవానికి సకలభయనివృత్తియును జేయవలయును. ఇదివాకు ప్రతిమమచున్నాడు:—ఇట్లు అభయప్రదానము నేయుట యెవరికన్నచో (నక్కదేవప్రపన్నాయ) సలక్షణమయిన ప్రపత్తిచేసినవానికి, సలక్షణమయిన ప్రపత్తినేయుట యనఁగా 'సకృదేవప్రపన్నుడయి యుండుట' సకృత్తునకు ఆర్థమేమనఁగా 'అవృత్తిరసకృదుపదేశాత్' అనియు 'అనేక జన్మసంసిద్ధి' అనియు భక్తివరె న్వరూపనిష్పత్తియు ఫలనిష్పత్తియు చిరకాలసాధ్యముగా నుండక 'తద్ద్యయం నకృదుచ్ఛారోభవతి' అనియు, 'ఉపాయోఽయం చతుర్థస్తే ప్రోక్తకీర్తిసుఫలప్రదః' అనియు స్వరూపనిష్పత్తియు ఫలనిష్పత్తియు నొకసారియేయైయుండుట. 'సకృదేవప్రపన్నాయ' అనుచో 'నివ' అను అవధారణము ప్రపన్నుడేయనియు వానిప్రపత్తి ఒకతూరియే యెదుతూర్లపలుకులేదు అనియు అయోగవ్యవచ్ఛేదమా? ప్రపన్నునికేకాని భక్తుడై మొదలైన యన్యులకుఁగాదు



అని అన్యయోగవ్యవచ్చేదమా? అని యమగవచ్చును ప్రపన్నుడేయని యిట యవధారణముగూర్చినచో ప్రపన్నుని అనువదించి, వాని కథయప్రదానము చేయుమనటయే యిట వాక్యమునకు విధేయము. కాని, ప్రపన్నుడో అప్రపన్నుడోయని విమర్శించి ప్రపన్నుడేయని విధేయముగా నిట నిర్ణయించుటకాదు. కాన ప్రపన్నుడేయని యవధారణముచే విశ్వయింపవలసినదిలేదు. మఱియు 'సకృద్వాచారోభవతి' అనియు 'సకృదేవహితాస్తార్థమ్' అనియు ప్రపత్తి సకృత్ప్రియోజ్యయై (ఒకసారి ప్రయోగింపదగినదై) అసకృత్ప్రియోజ్య (పలుమారు ప్రయోగింపదగినది) కానేరదు. అసకృత్ప్రియోజ్యయగుటకు నయితీయుండినంతా అది అట్టిదికాదని వ్యవచ్చేదించి సకృత్ప్రియోజ్యయేయని యవధారణము చెప్పగూడును. కాన ఒకతూరియే రెండుతూర్లుకాదు అనిచెప్ప నక్కఱలేదు. కనుక నీయవధారణము అయోగవ్యవచ్చేయముగాదు. 'అథయంగరోభవతి' అని అప్రపన్నుడయిన భక్తిఃస్థునకును అథయప్రదానము చేయుటంబట్టి 'వీనికేతిప్ప మఱియొకనికి అథయప్రదానము గలుగదు' అను అన్యయోగవ్యవచ్చేదమునుగాదు. ఇట్లు రెండునుగానందున ఇదియే మఱొకటిగాదు అని వ్యావర్తిండుటకు మఱియొకటి లేమిచే 'సకృదేవప్రపన్నాయ' అనుచో అవధారణము వ్యర్థము. లేక 'సకృత్ + నివ' అని కేవలసకృత్తుతో అవధారణమును గూర్చితిమే యిట 'సకృదేవసర్వాత్ నాసకృత్' అని ప్రపత్తిస్వరూపమును జెప్పటయైనవనిరే. అచెప్పటలేక యిట ప్రపన్నుని అనువదించి అథయ ప్రదానములో తాత్పర్యముగా పర్యవసించుటంబట్టి సకృత్తుతో గూర్చినను వ్యర్థమే. ఈయపపత్తులవలన సకృత్ప్రియమను ప్రయోగించుటయు వ్యర్థము. 'సకృదేవాథయందదామి' అని యిట్లు అన్వయముచేయగూడదా యన్నచో ఒకశరీరికి పుట్టుకొలిగినభయములన్నియు ఒకసారిగా నే కూడుకొన్నదై వాఁ యొక్క నిష్పత్తిని ఒకసారిగానే చేయుటకానేరదు. భూతకాలమందలి భయములు పూర్వమే యనుభవించి యైనవి భవిష్యత్కాలమందలి భయములు ఇంకను ఉత్పన్నముకానందున దానినిష్పత్తి నిపుడు సేయ శక్యముగాదు ఇంకను 'దదామి' అని ప్రారంభించినవై పరిసమాప్తి నొందని కొన్ని భయములు ఉత్పన్నములుకానందున, నీరొవడయ్యువానినెల్లను రానురాను పోగొట్టెద ననునర్తమానమునకును, ఒకసారియే అను సకృత్ప్రియమనకును, వ్యాపాతిగలుగును. అథయప్రదానము సేసెడి యాదివము మొదలు కొని రావణవధపర్యంతముగా గలుగుభయములకును పరిహారములకును మితిలేనందునను అనుష్ఠానవిరుద్ధమయినందునను 'సకృత్' 'నివ' అనుపదములకు వ్యర్థతకలుగుచున్న దయనగా కలుగదు. ఎట్లన:- రాముడు విభీషణుని ప్రపన్నుడన్నాడు. అందులకు అనుపపత్తిగా సుగ్రీవుడు సకృత్ప్రియోజ్యమగు ప్రపత్తిని 'రాఘవంశరంగంగతి' అనియు 'భవంతంశరంగంగతి' అనియు 'పానమూక్తరణాన్వేషి నిపనాత' అనియు, మూడుమార్లు ప్రపత్తిచేసి ప్రపత్తిలక్షణహానియు, ప్రపత్తిస్వరూపహానియు, ప్రపత్తివ్యస్వరూపహానియు చేసినాడని మామణముచెప్పగా, రాముడు 'సకృదేవప్రపన్నాయ' వాడు సలువార్లు చేయులేదు ఒకతూరియే చేసినాడనుచున్నాడు. 'అయితే నాలుగు మూడుమార్లు చేసి నట్లుగా చెప్పినప్రమాణముల నేమిచేయవలయు' ననగా 'రాక్షసోఽభ్యేతి పశ్యద్ధృమస్తాన్ నాస్తుం ననంశయః' అని యభికాపమును జెప్పినమిమ్ముంజూచి 'సోఽహంపరుషితి నేన దానవచ్ఛాపమాహితః । త్యక్త్వాపుత్రాగ్నింశ్చ దారాంశ్చ రాఘవంశరంగంగతిః' అన్నట్లు విరోధినైవచ్చినవాడనుగాను. అన్నయే అవమానించి బొమ్మనిచెప్పగా వానితోడి సంబంధములను విడిచి రాముని శరణుఁజొరవచ్చితిని అని తన స్థితిని జెప్పికొన్నాడు మొదట 'శరంగంగతి' అని; పదప మీమాటలచేత నేను కలగితినిోయని శంకించిన మ్నుఁదలచిదిడుచుటకై 'భవంతంశరంగంగతి' అని విన్నపముచేయుటచే బాధించువాడనై రాలేడు.

నిన్ను శరణుజొరవచ్చితినని మనకు వాస్తవము చెప్పినాడు రెండవకూరి; 'అనయ' పిలుచుకొనిరమ్మ అని నేను చెప్పియు 'అస్సభిస్తుల్యోభవతు' 'మాతో సముడగుఁగాక' 'సభిత్వత్సామ్యైతునః' 'మాతోడి చెరిమిసొండుఁగాత' అని నీ నమమతించియు నయినపిదపఁగా 'భాత్విపాతావనిమ్' అని భూమికిదిగి 'పాదయోశ్వరణాన్వేషీ నిపపాత' అని నా పాదములం దడిపాడు కాన 'సకృదేవప్రపన్నాయ' ఒకసారియే వాడు శరణుజొచ్చినాడు. కనుక ఒక హానియు లేదనెను. కాబట్టి 'సకృదేవ' అనుపదము సప్రయోజనమగుచున్నది. ఇంతే కాక - (సకృదేవ ప్రపన్నాయ) అనుట 'అనేక స్తద్వ్యాఖ్యోత్తోధర్తోఽనేకధర్తః' అన్నట్లు 'సకృదేవనిశ్చిత్త్య ప్రపన్నాయ' అని మధ్యమపదలోపియగు సమాసమై 'విచార్యచ పునఃపునః' అని దుష్టుఁడో అమష్టుఁడో శత్రుఁడో అశత్రుఁడో మిత్రుఁడో వధ్యుఁడో అవధ్యుఁడో స్వీకార్యుఁడో బహిష్కార్యుఁడో అని మనకు విచారపడినట్లు లంకావిశ్రధనామలన విడుతునో, చేకొందునో? రావణుని విడుతునో పట్టుదునో? చోయినచోట చేకొందునో తోగిసివేయుదునో? రాజ్యము కొరకునో దొరకనో? అని యిట్లు బహువిధముల విచారించి జంకుట కొంపట లేక 'సకృత్స్వమిత్రైశ్చ సునిశ్చితింతిదా' 'ఒకసారి మాడఁగానే యప్పుడే శత్రుయమైనది' అన్నట్లు, ఒకసారియే నమ్మితో వచ్చినవాడనియు గ్రహింపఁబడును. ఇంతే కాక 'సహసా' శబ్దమునకు 'సకృత్' అని అదేశముకాఁగా, 'సహసాప్రపన్నాయ' అనికాని గ్రహింపఁబడును. అనగా 'అనగామమహూతైవ' 'కొంచెమ నేపులో పలకచ్చినాడు' అన్నట్లు, మనస్సునకు బుట్టినయగానికూల్యము దీనిపోవకమున చే వచ్చినాడనట. మఱియు (సహసాప్రపన్నాయ) అని ఒకటి నిరూపించుచే నావానికిఁజే వచ్చినాడు. అనగా రావణునిగొప్పముండి సముద్రతీరమున నున్నదియు శరణుజొరఁగా అతఁడు గట్టుకొనిపోయి సంకలలు వేసినచో నేరుచేయవచ్చునని భయపడక వచ్చినది రావీయుని వాడు వచ్చినసాహసము చూడు మనుచున్నాడనియు గ్రహింపఁబడును. (సహసాప్రపన్నాయ) అప్పు డీనిమాడకఁగా మనకీనిన మాడను కొమ్ములతోను గొరిజలతోను గొట్టుతిల్లియావువలె, శరణాగతుడై ఫలమునబొందకున్న దీనికి నేనగునంత మారినను సర్వశరణాగతుడనై రాజ్యదార ఫలమును బొందవ నీకుఁగాను.

ఇట్లు చెనుట వాడు శరణాగతుడయినవాడు. 'శీఘ్రం వ్యావశనో రాజౌ నదాద్యైషాం దుర్నిర్వాహమ్' అనియు 'వర్జ్యతా' మేమిత్తే వేణ 'జ్ఞేన సచిన్తెస్సహ' అనియు మేము చెప్పినమాటవిని నెఱచి మరలలోన వట్లెనియిమ్మువాడేకదా మనఁగా (ప్రపన్నయైవ) మనమిట్లు వి సతీపన్నలయి నను(ఒకటికొకడు అభిప్రాయభిన్నులయినను) వాడు ప్రపన్నుడే. కాన దోవఁడుచుండి యుపమన్నాఁడు. 'ప్రపన్నుడేచుండి యని నీవు చెప్పుచున్నావే. ఎందు భక్తినిష్ఠులనె అనియుగా కొన్ని ధర్మము లనుష్ఠించి 'ప్రదీయతాం దాశరథాయ మైశ్రే' అని మంచివాటఁ జెప్పటయు, మూలపథము కూడవ నుటయు, రెనకూఁగిరు అనలనుపంపి మంచివాటలు శీఘ్రం జెప్పించుటయు నిట్ల నేకము పురిశ్శరణము చేసినయేకదా వచ్చినాడు. కాన ఎందు భక్తినిష్ఠుడేకాని ప్రపన్నుడగుగాఁడని సుగ్రీవుఁడు చెప్పఁగా, రాముఁడు (ప్రపన్నయైవ)వాడు మంచివాట చెప్పినది మనకొఱకుఁ గాదు. 'విభీషణస్తు ధర్మత్వై నను రాక్షసచేష్టితః' అని వీడు స్వభావమున నే ధర్మముఁ డగుటంబట్టియు, 'గురుత్వాద్ధితి మిచ్ఛతా' అని యచ్చు రెనకు పెద్దయగుటచే వానివిషయమందు హితపరుఁ డగుటంబట్టియు, 'అనుకూల్యస్య సమకూల్యః' అని యీ ప్రపత్తియొక్క యంగమును ప్రసత్త్యధికారియై యింతయుఁ జెప్పినాడుగాని భక్తినిష్ఠుడై కాదు. 'నేనయోరుభయోర్న ధ్యే రథం స్థాపయ' అని పల్లెలుగొల్లలు బాఁపలుఁ బోరులుగానున్న రెండు నేనలకునడుమ లేరును నిలిపి నరమల్లోకము నుపదేశించునపుడు అర్జునుఁ డెక్కడ స్నానము నేసి

తడిజుట్టుతోను ధాతవ స్త్రీయతోను నిలిచినాడు? అట్లే విభీషణుడును 'యోవిష్ణుం సతతం ద్వేష్టితం విద్యాదన్యరేతసమ్' అని విష్ణుద్వేషియై కర్తవ్యచండాలుడయిన రావణునిగోష్ఠిలోనుండి పోరునపుడు 'ఖస్థవీవ వ్యతివృత' అని ఆకాశములో నిలిచినాడని తేకాని ఏమున్నటిలో పెన్నేటిలోఁమునిగివచ్చినాడు. 'యవహరేవ విరజేత్ తవహరేవ ప్రవ్రజేత్' ఏనాడు విరక్తి పుట్టెనో యానాడే యూరువిడిచిపోవలయును. అనియు 'నాస్తి నాక్షత్రసంబంధో ననిమి తపరీక్షణమ్ | శ్రద్ధానకారణం నిత్య మష్టాక్షరపరిగ్రహే' 'మంచినక్షత్రమా కాదాయని నక్షత్రయోగముచూచుటలేదు. మంచితమనమా కాదా అని నిమిత్తములను పరీక్షించుటయులేదు. అష్టాక్షరమును సరిగ్రహించువిషయమున శ్రద్ధయే (అనగా గుచియే) నిత్యకారణము' అనియు రుచిపుట్టఁగా నే వచ్చినాడంటే. గంగలో మునుగుటకు నొక సముద్రములో మునుగులయునో, 'భగవాన్ పవిత్రం వాసుదేవ' 'పవిత్రమ్' 'పవిత్రాణాం పవిత్రమ్' 'పానన స్సర్వలోకానాం త్వమేవ రఘువర్ధన' అని పరమపవిత్రునిగాఁ జెప్పఁబడు నాకడకు, ఎచ్చువానికి ఒక పురశ్చరణముగాని ప్రసన్నుడయినచో నక్కఱలేదు. అనుచున్నాడు. "ఇది యెట్లు? భక్తికి శాస్త్రవిహితమైన పల్లాశ మధర్మము లున్నవి. దీనికి 'సర్వధర్మా పరిత్యజ్య' అని ఉచ్చాసర్థములు విడుచునట్లు చెప్పఁబడియున్నది. కాబట్టి ప్రపత్తికంటెను భక్తియే శ్రేష్ఠముగా లోచించుచున్నదే" యనగా అట్లు చెప్పరాదు. 'శబ్దప్రమాణకే హ్యర్థే యథాశబ్దం వ్యవస్థితః' అని శాస్త్రప్రమాణములయినచో అది చెప్పినట్లు గ్రహింపవలసినవారము. అనగా 'బహవోహియథామార్గావిశ స్త్యేకం మహాపురమ్ | తథాజ్ఞానాని సంపాది ప్రవిశన్తి తమిశ్శరమ్' అన్నట్లు ఒక యూనికి పోవలసినపుడు, పలుత్రోవ లుండునట్లు, భగవత్పాత్రి పలు ఉపాయములు గలవనిచెప్పి, ఒకయుపాయము తనంతట అత కమగుటచే దానికి వేఱుకొన్న సహకారులను శాస్త్రము విధించుచున్నది; ఒకయుపాయము సర్వశక్తియగుటచే దానికి సహకారులు వేఱు అక్కఱలేదనుచున్నది. ఉపకార భేదములైన వాని కొండొంటికి వైలక్ష్యమురాదు. కాని, స్వరూప నిరూపక ధర్మములనియు, నిరూపిత స్వరూపమునకు విశేష నియామకములైన ధర్మములనియు రెండు తెగలు గలవు. ఆవిశేషనియామకములను జూడఁగా ప్రపత్తియే విలక్షణ(శ్రేష్ఠ)మైనది. ఎట్లనగా, 'సోఽస్వేష్టస్య స్సవిజిజ్ఞాసితవ్యః' అనియు, 'బ్రహ్మవిదాహ్నోతి పరమ్' అనియు, 'జ్ఞాత్వా దేవయ్యవ్యతే సర్వపాపైః' అనియు, 'తమేవైకంజా నథాత్మానమ్, అన్యావాచో విముఖృథ, అమృతస్యైష సేతుః' అనియు, 'ముముక్షుర్వై శరణమహం ప్రపద్యే' అనియు భక్తిప్రపత్తులు రెండును వేదాంతవిహితములుగాను మోక్షాది సాధనములుగాను నుండుటయందు సమానములే యైనను భక్త్యుపాయ స్వరూపమువలె 'సాధ్యభక్త్యైకగోచరః' అని భగవంతునిచే సాధ్యముగా నుండక ప్రపత్త్యుపాయస్వరూపము, 'సిద్ధరూపం పరంబ్రహ్మ' అనియు 'నిత్యనిత్యాకృతిధరమ్' అనియు, 'పూర్వమే సిద్ధరూపమై ధ్యాయతే' 'ధ్రువాస్త్పతిః' అని స్త్పతిసంతానరూపమగు జ్ఞానమై, అచేతనమగుట లేక 'యస్సర్వజ్ఞ స్సర్వవిత్' 'సర్వం జ్ఞానమ్' 'సర్వం సర్వత్ర సర్వదాజానాతి' అని జ్ఞాతయై సదాతనజ్ఞానస్వరూపమై, స్వీకరించునెడల 'ఆవృత్తిరసకృదుపదేశాత్' 'అనేకజన్త సంసిద్ధమ్' అన్నట్లు చిరకాల సాధ్యమయినదిగాక 'తద్వ్యయం సకృదుచ్చాలోభవతి' 'ఉపాయభూతోమే భవేతి ప్రార్థనామతి కృరణాగతి' అని సకృత్ప్రయోగము గలదై 'తస్య తాపదేవ చిరం యావ దధికారమ్' అని విలంబముగా ఫలము నిచ్చునదిగాక 'ఉపాయోయం చతుర్థస్తే ప్రోక్త శ్రీఘ్రఫలప్రదః' 'తానదార్తిస్తథా వాఙ్మ తావన్తోహస్తథా సుఖమ్ | యావన్నయాతి శరణమ్' అని శ్రీఘ్రఫలప్రదమై 'తపసోఽనాశకేన' అనియు 'యజ్ఞోదానం తపశ్చైవ' అనియు, 'సజ్ఞాగ్నయోయేచ తృణాచికేతాః' అనియు 'తపస్సన్తాపలబ్ధి

స్త్రీ సాయం ధర్మపరిగ్రహః' అనియు 'కార్యనిర్వహణకర్త కాశికారేచ నిత్యశః' అనియు వాన యెండ యని లేక ఉప్పనీట చవ్వనీటను వేడినీటను మంచనీటను తోగి నాలుగుప్రక్కలను తలమీఁ దుగాను నిప్పు విసరగా నిలిచి క్షేతముపడునట్లు తపస్సు మొదలయినవి చేయుటకాక, 'అనన్దో బ్రహ్మ' 'అనన్దం బ్రహ్మ' 'కం బ్రహ్మ ఖం బ్రహ్మ' అనియు 'సర్వగన్ధ స్సర్వరసః' అనియు, సుఖరూపమై యై 'మిథ్యాప్రయుక్తో యజమానం హి న స్తి' 'తస్మాదా ప్రయోగముచేసినయెడల యాగకర్తను హింసించును' 'జ్ఞానదోషపరిభ్రష్ట శృణ్వా లింగయోనిమాగతః' 'జ్ఞానమంతురీదోషముచే పరిభ్రష్టుడై చందాలయోనిం బుట్టినచును' అన్నట్లు రవ్వంతతత్వపరిచయయెడల కర్త నశించునట్టిదియుగాక 'యథాతథావాపి సకృ త్కృతోఽజ్ఞానః' తదైవముస్థాత్యశుభాన్య కేవలశుభానిపుష్టాతినజాతుహీయతే' అనియు ఎట్టియొక యట్లు ఒక సారిచేసినయంబలి యప్పుడే అశుభములనన్నింటిని పొందుచున్నది. శుభములను పర్థిలఁజే యుచున్నది. మఱియొకప్పుడును క్షీణింపదు' అనియు 'దురాచారోఽసర్వాశీ కృతఘ్నానాస్తికః పు రా' సమాశ్రయేదాదిడుం శ్రద్ధయాశరణంయది । నిర్దోషంవిద్ధితంజస్తుం ప్రభావాత్సరఃపాత్యచః' అని యు, సద్ధతిత్వేనను దోషములనుబోగొట్టిదిద్ది అనుష్ఠాతను ఉజ్జీవింపఁజేయునదై 'అవిద్యయామృత్యు స్తీర్త్యా విద్యయాఽమృతమశ్నుతే' 'కషాయసక్తికర్తాణి జ్ఞానస్తపరమాగతః । కషాయేకర్తభిషక్యే తతోఽజ్ఞానప్రసర్తతే' అనియు 'తద్గుప్తమృత్యుమవిద్యయా' అనియు, తనయుత్పత్తికి ప్రతిబంధక ములగు వానిని నివర్తించునదై 'అన్తనదేవాస్యతస్మాదత' 'సహ్యాద్రువైఃప్రాప్యతే' 'ప్లవాప్యేతేఅపృ థాయజ్ఞ మాపాః' అనియు నశించుచున్నప్రకృతే యుపకరణముగాఁగలిగినశ్వరమైన క్రియారూపమై, తనంతట ఫలమిచ్చుటకు అశక్తమైన కేవలగుండై స్వర్గపశుపుత్రాది ఫలసాధారణముగానుండునట్టి కర్తా దులను అంగముగా అపేక్షించునదిగాక 'తమేవైకంజానాథాత్మానమ్ అన్యావాచోవిముచ్ఛాఘ' 'సర్వ ధర్మాణాపరిత్యజ్య మామేకంశరణంవ్రజ' అనియు 'తేజకోపాయతాయాంఘ' అనియు 'మామేవైష్యసి' అనియు, సృష్టియందు మూడువిధములయిన కారణములును దానయైనట్లు ఆత్మైక్యప్రశయమైన మోక్షమందును, అంగమును అంగియును ఉపాయమును ఉపేయమును ఒకటైయై, యెల్లవారికి ముక్తికలుగుట వైషమ్యము నైర్భుల్యము మొదలగుదోషములు రాకుండుటకుఁగాను అధికారిస్వరూప యోగ్యతను గలిగించుటకు వెలయు అనుకూల్యసంకల్పాదివాత్రముల నపేక్షించునదియై, యిటువంటి య సేకగుణ పౌష్కల్యములనలన భక్తికంటెను ప్రపత్తియే మిక్కిలియు విలక్షణమగుచున్నది. ఇటు వంటిప్రపత్తిని చేసినవానికి, (ప్రపన్నాయైవ) 'మస్తే' పూర్వహే నయేచారే యుక్తోభవితుమర్హతి' అని కర్తయోగనిష్ఠులయిన మీకును నేనుగాను 'జామ్బవాం స్త్వధసంప్రేక్ష్య కాస్త్రీబుద్ధ్యావినక్షణః' అనిజ్ఞాన యోగనిష్ఠులయిన జాంబవంతునకును నేనుగాను 'భక్తిశ్చనయతా వీర' అని భక్తియోగనిష్ఠుడయిన హను మంతునకును నేనుగాను 'రాఘవంశరణంగతః' అని ప్రపన్నుడయిన విభీషణునికే యగుదును. (ప్రపన్నా యైవ) 'అకారార్థాయైవ' అన్నట్లు వాడు నాకేయైయుండునట్లు నేనును ప్రపన్నునకే కావలసినవాడ నగుదును.

వాడు ప్రపన్నుడగుట తుదప్రయోజనముకేకదా? 'రాజ్యంప్రార్థయమానశ్చ బుద్ధిపూర్వ మిహాగతః' అని మీహనుమంతుడేకదా చెప్పినాడు అనగా, (లివాస్తీతచయాచతే) అనన్యప్రయో జనుడైయే వచ్చినాడుచుమీ యనుచున్నాడు. అనగా చకారము అవధారణార్థకము. విభీషణుడు దూతవధము కూడదని తనకుఁ జేసినయుపకారమునకు ప్రత్యుపకారముగా రాజ్య మియ్యవలయుననెడి యభిప్రాయముతో హనుమంతుడు చెప్పినాడింటేకాని విభీషణుడు చెప్పినాడో? నదేమోకాకము



ణం నామరత్న మహాన్యజే! విశ్వర్యం వాపి లోకానాం కామయే నత్వయా వినా' 'నీపులేని దేహలోకము కలుగుటగాని దేవత్వముగాని కోరను. లోకములకెల్ల నీశ్వరుడై యుండుటగాని నా కిష్టముగాదు.' అని లక్ష్మణుడు చెప్పినట్లు, 'త్యక్త్వాపుత్రాంశ్చదారాంశ్చ' అనియు 'పరిత్యక్తామయాలక్ష్కా మిత్రాణీనధనానిచ! భవన్తలం మేరాజ్యంఽచ జీవితంఽనసుఖానిచై' అనియు బాహ్యబంధములు దేగనచీకి స్త్రీలు వస్త్రములు మహావైశ్వర్యము మంచిపుత్రుకలు తల్లిలిండ్రులును నే నేయని వచ్చినవాడు. (తెవాస్తీ తీనయానతే) 'తైనైవాస్త్వహమమృతి' 'కృష్ణా! నీవాడ నేయగుదును' అన్నట్లు అనన్యప్రయోజనముడైయే వచ్చినవాడు, (తెవాస్తి) 'నమమ' 'నరాణస్య' నావాడనుగాను గాన స్వాతంత్ర్యమునలేదు. గానఁబనివాడనుగాను గాన పారతంత్ర్యమునలేదు. నాను పరతంత్ర్యముడై యుండుట స్వరూపమని నిచ్చినవాడు (తైనైవాస్తి) వాడు నన్నుఁజూచి 'తైనైవాస్తి' 'నీవాడ నేయగుదును' అన్నాడు. తేమన 'భుక్త్వాహోగాకవిపుగాకనో న్నేమన్నీ' సాగన. | మనూనస్త్వగణం సాప్య మమహోకం స గన్తుతీ' అనియు లంకారాజ్యమును కైంకర్యసాధనాజ్యమున 'తైనైవాస్తు' 'నీవిమే యగుఁ

యనియు చెప్పినట్లు లేదు. 'శీతాతానాజనాశ్చై లక్ష్మణాచూరభిషేచుట' అనియు 'విధిచణవిధేయంశీలకై శ్వర్యమివంక్ష్మిశిమ్' అనియు 'లభ్యాకలధనంరాజాలక్ష్కాంప్రామాద్యాభీషణ' అనియు పిల్లు. రెండును చివరెచివాడునదా. ముగ్ధవచనగా కోనెలాభ్యాసు మూచించుట మట్లుఁ బరంవిద్యానాశాశ్చర్యంఽత్యుచితంఽనైశిమ్' అనియు 'దేహాంత మహాతానాం స్వ తిమాతామివంక్ష్మిశిమ్' నం విదా విజ్ఞసంజ్ఞాశిమ్' అనియు ఉపపరాణంఽవయం బహ్వంశ పురాణమందును స్వప్రమేదానిని చ్చట నమహంమటచే కొఱచెయినట్లు. (తెవాస్తీ) 'శీతాతానాని శేషస్త్వమ్' అనియు 'స్వప్నమాస్తి సజ్జాలిమ్' అనియు 'అత్తదాస్త్వమ్' అనియు. అని సత యుండునపుడే శేషముగాఁ దా యుండునది. (తెవాస్తీ) 'అహం బహోస్తి' అనునట్లు సామానాధికరణముచేఁ జెప్పిననా, శేషి శేషభావము నిర్ధించుచునదా. అట్లుచెప్పక 'తెవాస్తి' అని వ్యధికరణముగా చెప్పట యేలన సామానాధికరణ్యముమీద శీవాత్మలక్ష పముకీ స్వరూపైస్యము నోయటచే భ్రమ కలుగుననియు, విద్యములేదని చూర్వాపరములయలనా సమనాజాంఘరములయలనా ఉపపాదంపనలనెచ్చుననియుఁ చలచి జీవపరమాత్మ భేదమునా స్వక్తిమగుటకొఱపఁగా చట్లు చెప్పబడనని తెలియునది.

(ఇతి) ఈస్లోకము రసవంతముగాఁ జూచుటచే 'తెవాస్తి' అన్నప్రకారమునా చెప్పమన్నదే యో దానిదే యనునదింబి పేరుఁ జగుచున్నాడు. (ఇతి) 'ఇత్యాహమాగ్యోపజీహా' అన్నట్లు, ఎవరై చెప్పవలసినస్లోకమున ఎవరు చెప్పచున్నారు? పులస్త్యపులహోదులు ఇతిహాసముగా చెప్పనిల సినస్లోకమును ఒక రాక్షసుడు చెప్పెడిదే.

(ఇ) ఉపాయమాత్రమునా అపేక్షించి విమనక ఫలమునుగూడ గొరవలయునని సముచ్చయార్థ కము నగును. (తెవాస్తీ తీచ) 'చతుర్వధాభజన్తేహం ననా' అని ఫలముశుప్తయమునకు సాధారణమయిన యుపాయమునా అపేక్షించినయెడల ఉపేయములందు త్రినిర్గమునా (ధర్తార్థకామములను) అపేక్షింపక పరమపురుషార్థమగు మోక్షమును అపేక్షించునది (తెవాస్తీ తీచ) హర్వార్థమందు ఉపాయము నపేక్షించి శరణాగతుడైపోవక ఉత్తరార్థమందు కైంకర్యమునుగూడ నపేక్షించి ద్వయనిష్ఠుడగుటయే యగును. (తెవాస్తీ తీచ) 'తెవాస్తీత్యపి' అనుట. అనగా 'పరిపాలయనోరాజన్ వధ్యమానాన్ నిశాచరైః' అన్నబుధులవలెను, 'త్రాతుకామఇమంబోకం సర్వంవై విచచారహ' 'త్రీకలోకాన్ సంపరిక్రమ్య తమేవ శరణంగతః' అన్న జయంతునివలె (కాకాసురునివలె)ను త్పద్రశరీరరక్షణమునకుఁగోరక స్వరూపానురూ

పమైన పురుషార్థమగు నన్ను అనుట. స్వరూపానురూపమైన పురుషార్థము 'శ్రీమతేనారాయణాయ' అనియు, 'సహవై దేహ్యో అహంసర్వం కరిష్యామి' యనియు, ఇద్దఱుగానుండు కూడికయందే కదా. ప్రత్యేకముగానున్న నీకు శేషమైనయెడల 'ఏకాయనుడుగాఁడా' యనగా 'ప్రత్యేకపరిత్యక్త' అనుచోట, 'మాత్రతాచపరిత్యక్త' అని అనుక్తసముచ్చయమైనట్లు, (చెప్పబడకున్నదానిని చేర్చుకొనునట్లు) ఇచటను 'తేవాస్తీ తిచ' అనుట 'వై దేహ్యోచాస్తి' అని అనుక్తసముచ్చయమగునుగాక మిగులవిషయమందేమిటా విఘ్నేషణాండు శరణుఅపేక్షించినది. ఇదిగాక, మీవలె శాఖాచ్యుగమై శాఖరమీనుగా సంపదించుటలేక 'అగ్నిశోత్రాశ్చవేదాశ్చ రాక్షసానాం గృహేగృహే! శుశ్రావ బ్రహ్మఘోషాం శ్చ విరాత్రేబ్రహ్మరక్షసామ్' అని గృహములోను (వేద) శాఖాసంవాదయగునాటికి తెలియునజమీ. అనగా 'శ్రద్ధయాదేవో దేహ్యోవత్సుతే' అనియు 'ప్రత్యేకేపాదవాచి' అనియు 'అన్యారాఘదే జాహం భాస్కరేణ ప్రభాయథా' అనియు దేవ దేవునకు అపృథక్సద్ధిస్థితిధర్మమై ఏకారములోనున్నదని తెలిసి చెప్పనాడనియు గ్రాహ్యము.

ఇదియంతయుఁ దెలిసియున్న ఒకఁడు, పరిపూర్ణుడై నిష్కలేతులు చూచుచుండుట 'హే పమే యుంపింగా విహ్నిర్నిర్బంధండుట యొప్పువా? యుండా (యావత్తే) తిరగి యధిపతిచునుట తెలియుట కట్లుయాచించినాఁ డింకేగాని మఱి నిర్బంధ ముకాదు. (యావత్తే) 'రక్షోదేహం ప్రతీక్షతే' అనియు 'అథ తో.....నితే' అని యు అట్లు చూచించుటకే దేను పద్ధిగాపాటించియుండుటంబట్టి యాచించినాఁడు, (యావత్తే) 'సదాహమైగా వ్యతిత్యక్తబృతం ప్రహర్షయిష్యామి' అనియు ప్రాసించుచున్నాఁడు. కన్నులుంటిను నుపమామను జాడగా ఎవరికి వారంప మనసువచ్చును.

ఇట్లును నేని వాదించుచున్నది ప్రహేలించియుండునోని? యనగా (అథయం నామ్) 'అగ్నిరోఽభయబ్రహ్మోభవతి' అన్నట్లు చేయుచును. (అథయమ్) ఇటు 'అ' నవచ్చు, రోభవ, తద్విరోధమునందా చూపుచున్నది. కాబట్టి, 'అ' న్యై ధయమునవచ్చు మై మందముననునొప్పున; తేన భోవ్యై నాభావ) మో అవతీమనితేయును. నేనంట నున్న అవత్తుననునీంచిన వింతయొకదా భయము. తద్విరోధయొన ప్రియ భూతనిరూపమును చూచునట్లే చేయుండును పరాకాశసంతుష్టినివాని గాఁ జేయుచును. (అథ యమ్) 'అగ్నిదేహి' 'సద్వివా దేవ్యథా' 'అగానివిధయమ్' అనికదా అక్షణము. కాబట్టి మీర ఒక ముగ్ధమును రాకొనెనుటలు చేయుచును.

సద్వివాదము. మును 'దేవీంపరశేయిట? యనగా, (సద్విభూతేభ్యః) భవంతియుండా అచితురోఽప సందర్భమున విస్తరు. అనగా 'దేవీలు తిర్వక్కులు మనుష్యులు స్థావరములయిండువ. ఇవియన్నియును బాధింపనట్లు చేయుచును. (సద్విభూతేభ్యః) రావణునియొ పరాకాశభవముంబట్టి వాని తేస్తుడని యుండ్రాదులగునొప్పు ధయమున, నానుంపి యధినివేశముచే 'వ్యతామ్' అని తిర్వక్కులయిన మీ చేతిఁ గలుగుధయమున, రావణునివిజయమునలన అవమానితులయిన మరుత్తుడు మందలగు మనుష్యరాజులనునొ గలుగుధయమున, సేతిముతో నే పెకలిపఁడైన స్థావరమగు కైలాసము మూలము నఁగలుగు భయమున, ఈభయముకల్ల పరచుచును. (సద్విభూతేభ్యః) 'సద్విభూతాత్త కేకేమే' అనియు 'భౌతకాన్ద్రియాణ్యాం' అనియు ప్రక్రియంబట్టి సృజివ్యాదిభూతముల కార్యముయిన శరీరేంద్రియ విషయాదులు బాధించినను పరిహరింపును. (సద్విభూతేభ్యః) 'భవంతి' 'దగ్ధి' 'కైలం పరివర్తయా' 'దగ్ధును కొండలతోడ తలక్రిందుచేసెదను' 'క్షిపామి' 'దగ్ధుకల్ల సముద్ర మునంద్రోసెదను' 'నక్షమామి' 'నాభక్తుని బాధించినవానిని ఎంతమాత్రమును మన్నింపను' అని నావల

నఁ గలుగుభయమును, హిరణ్యరావణాదులయిన తండ్రులు అన్నదమ్ములు మొసలగువారివలనఁ గలుగుభయమును పోగొట్టెనను. (సర్వభూతేభ్యః) 'సర్వపాపేభ్యః' అని యచేతనములయిన పాపములును, ఆయా పాపముల మూలమున బాధించు జంతువులును, వానిమూలమునఁ గలుగు భయమును సమస్తమును పోగొట్టెనను. ఇట్లు 'భీతార్థానాం భయహేతుః' అని యిట పంచమీవిభక్తి గ్రహించునది.

ఇదిగాక యిది చతుర్థియునగును. అప్పుడు ప్రపన్నుడై 'తవాస్తీతిచయాసతే' అని శరణాగతుడై ఫలార్థి యొకవిధీషణుని కొకనికా భయనివృత్తిని జేయుట? యనఁగా (ఇతిచ) అను చకారమును ఇటకూర్చి (సర్వభూతేభ్యశ్చ) వానికేకాదు. 'చతుర్థిస్సహరాక్షసైః' అని వానితోఁగూడ నచ్చినవాకిని, వానిని సంబంధించినవాకిని అభయవ్రదానము చేయుచున్నాననియు నర్థము. భయనివృత్తియును చెప్పినదా? యనఁగా అది 'రాఘవేణాభయేదత్తే' అనువోటనున్నదా? 'భయంభయానా మపహోణి' అనువోటనున్నదా? అది యెంతట నేడెచ్చును. ఇంతేకాక (ప్రపన్నాయ) అని ప్రపన్నునికిమాత్రమా భయనివృత్తిచేయుట? భక్తివిఘ్నమును పురుషకారవిఘ్నమును లేనో? అనఁగా (సర్వభూతేభ్యః) భక్తిని విఘ్నమును పురుషకారవిఘ్నమును వాని లేక 'అస్తిబ్రహ్మేతిచేత్స్వేన సత్త మేనంతతోవిదుః' అని భగవద్జ్ఞానమువలన సత్తనామోహము వారి పంచోకననుట. ఇట్లు సంపదములు లక్షలక్షణాభిప్రాయములతో యియ్య నవధరించుట యనఁగా పలుమాటలేవి? (సర్వభూతేభ్యః) విలక్షణోపాయనిఘ్నము కావచ్చులేదు. అది ప్రసంగము రాకుండునట్లు 'భగవద్విషయవాసిన్' అని మాయొల్లకపోవల నుచుటయేదానిన 'యదవారాణాంస్వయమ్' అని శత్రువులయిన రావణులయిగాని 'విధీషణోవా' అని మిత్రుడైన విధీషణులయిగాని, 'పాపమూలంగమిష్యామి' అని నాపాపముచూపించుచు 'అని యువాసేన' యొకటగాని, 'అపహర్షిరమాయితీమ్' అని ద్విమైరవానిగాని, 'గచ్ఛతోకానాన్తమానో' అని పక్షియైరజాయువునగాని, 'హిషణ గౌరీమ విభూ నపురిన్' అని హేతుః అని స్థావరమైన అహత్యాశిలగాని, 'ప్రతిదేవేష్వమాలయమ్' అని శింగమమయిన జయంతులయిగాని 'కాకానురుయమ్' గాని, 'విణుల్పపిచుభావలుగాని 'విశాపహర్షరోగాస్తే' క్రూరమునైన బొంకవలయునని అపేక్షించిన బ్రహ్మవిలునగాని తారలమృదులేక బ్రహ్మేన సేవకాంతమగు సర్వదాస్తువులగు భయవ్రదానము చేయుచున్నాననుట.

పరమపదేయ సమర్థరించు పేరునఁగా (ప్రదామి) త్యాగముగాదు. ఔదార్యముగాదు. ఉపకారముగాదు. తానముగానే చేయుచున్నాను. త్యాగమునఁగా 'కీర్తిమద్విశ్వయోగ్యయోగ్యసమర్పణమ్' అని యిందు లక్షించినదానిని కీర్తినిగోర మంజముచ్చట. ఔదార్యమునఁగా 'సర్వవిషయవిరిణమ్ ఔదార్యమ్' అనివిషయపై పర్యవసానముగ నన్నియోలుపేపునట్లు తనదేరుగానిచ్చుట, ఉపకారమునఁగా 'ప్రశ్నపకారాన్ మాబివృద్ధిమపకారాన్' అని ప్రశ్నపకారమే ప్రయోజనముగా ఆనచ్చులకెచ్చుట. 'అశ్చష్టమద్విశ్వయోగ్యయోగ్యసమర్పణమ్దానమ్' అని అశ్చష్టఫలమును గోర విలక్షణవిషయమంప, విలక్షణపదార్థములను యిచ్చుట. (ప్రదామి) 'హిక్షయిష్యామి' అన్నట్లు 'దాస్యామి' అని కాలవిలుబముచేయును. (ప్రదామి) 'అమేనవిద్వానమృతిభూభవతి' అన్నట్లు, 'ఉపాసనప్రారంభే హిక్షప్రారంభః' అని వాడు ములనాద్యేకమని సముకలేచినపుడే మేమును ఇయ్య నుపక్రమించితిమి. ఈయుపక్రమము ఆత్మయుండునంతకాలము జరుగఁగలది. 'ప్రారంభోఽపరిసమాప్తశ్చ నిర్తమానః' 'ప్రారంభింపబడి ముగియకుండునదిగా నర్తమానము. కాబట్టి (ప్రదామి) అను నిర్తమానము వలన మేమిచ్చుట ప్రారంభింపబడినదిగాని యాత్మయుండునంతకు నిచ్చుచునే యుండుటవలన ముగియకుండుననిభావము. (ప్రపన్నాయప్రదామి) 'న్యాసమేషాంతపసామతిరిక్తమాహుః' అనియు 'తేషాస్తు

\* 'వానరో త్తమా! నిన్నే పురుషకారభూతునిగా వరించిన యీవిభీషణుని నీవే పిలుచు

తపసాం న్యాస మతిరి క్తం తపశ్శ్చుతమ్' అనియు ఇతరోపాయములందెల్ల ప్రపత్తి విలక్షణమయినట్లు 'నార్హాని శరణస్థస్య కలాంకోటితమామసి' అని సమస్తాధికారులలో ప్రపన్నాధికారి విలక్షణుడై కదా యున్నాడు.

ఈ విలక్షణాధికారినిజూడగా దానము సేయవలెందగుచునా. అనియు పాక్షికమా? దానికి నియమమున్నదా? యనగా (ఏతశ్చ)తద్దుమ) ఇది నాకు నియతానుష్ఠేయము. (నియమముతో ననుష్ఠింపవలెననిది). (ఏతత్) ప్రపన్నునికేచేయు నీయభయ సదానము. 'అనుపాలనీయప్నః' అని యెత్తుకొన్న యడల ముగియునంతకును విడువక నడచునయేకగా ప్రవేశము. 'వశుప్రతిజ్ఞాం సంశ్రిత్య బ్రాహ్మణే భ్యోవిశేషకః' అన్నవోటనిది చెప్పియున్నా సే. (ఏతశ్చ)తద్దుమ) 'పరిత్రాణాయసాహూవాం...సంభవామి' అనియు 'శరణాగతాణాంవ్యాధిన్ భర్తృతాణామకేళమ్' అనియు నిది నాకు సత్తా ప్రయుక్తమైనది. సేమందునంతకును చేయుచుంటిని.

ఈయనుష్ఠేయ మెన్నరిననగా (మయా) 'అర్థితోనానుష్ఠేతోకే' అని పరాపేక్షగా దీనికినిపుట్టిన నాతి, (మయా) నప్తయనుబ్రవ్తనను కృత్యముగాదు. సంహర్తయగు రుద్రునకును కృత్యముగాదు. 'నహి పాలన సావధ్యమృతే సర్వేశ్వరాధరే' అనియు (వక్షార్థంపర్వలోకానాం విష్ణుత్వమపగ్నివాన్' అనియు రిక్షణము నాకే కృత్య మనుచున్నాడు. (మమైతశ్చ)తద్దుమ) నాయుత్తీర్ణతే త్రోసిపుచ్చుటయు మీ మిచ్చియ్య ముట్టు, ఆశ్రితరిక్షణమును మాని విధమతే. (ఏతశ్చ)తద్దుమ) 'సతామే...హ్నామ్' అన్నట్లు సత్తాప్రయుక్తతావానికి ప్రయోజనములేదు. చేయవలెను కదా? నాకు విశ్వామిత్రాదులు తమ నాస్తితో భేష్యులొకరిలుపుమాడొందును. అట్లులేక సాధునాస్తితో భేష్యులొకరిలుటయే ప్రయోజనముగా అది నాకు నష్టంపరునియున్నది యనుచున్నాను. (ఏతశ్చ)తద్దుమ) ఇది నాకునుష్ఠేయము. దీని నానుచునుగాక గట్టియున్న అని సుగ్రవుని సప్తతీపలుచుచును

\* ఇందులకు మూలము. 'ఆవయైకం వాక్త్రశేష్టం చ త్తమశ్చాకయంచయా | విభీషణోనాసుగ్రీవ యుజా రామో స్వయమ్' విశేషార్థము:—'మిత్రభావే' అని వ్లోకియు వాప్రకృతి నెఱింగితిరి. 'సకృకోపదహన్నాను' అనటచే నాకుకల్గును నెఱింగితిరి. అందు స్వీకరించుటకు 'శిశాహన్' అనుటచే నాకుకల్గును నానితిరి. ఒకతిర్యక్తికూడ ననుష్ఠించినదిగాక నాకును అనుష్ఠంపరులయుటయును గంటిరి. శరణు అన్నవానిని రక్షించువానికిని లాభమును రక్షింపనివానికిని భేష్యమును కంఠుననమునంగంటిరి. కాబట్టి నాకు శర్మణమునగాక. 'నానునంతరిణంబు' అన్నపుడే వానికి అభయము వత్తమయినది. దానిని మీను కేరీ నల్లింపుడనుచున్నాడు. ఇది రాముడుచేర్చినవాటకు బదులులేక ప్రేమాంధ్య ముపశయించి ప్రసన్నముఖుడై విభీషణుని నిక్కు మొ మైయున్న సుగ్రవునింజూచి రాముడు అతనినే ఆవిభీషణుని కోడి తేరి నియోగించుచున్నాడని తెలియుచును. (ఆవయైకమ్) వినెనోడ్కొనిరన్న. 'నవేద యతిమామ్' అని నిన్నును నీపంపారమును పురుషకారముగా వరించిన మీని మీరేపోయి దోడ్కొని రండు. అట్లు చేయగా మీకి నింతెకాలమునకు స్వీకరింపవలెనందున దురిభును నివర్తించును. (హం త్రశేష్ట) వానిదురిభును నివర్తించుటకై నీవేపోయి నిలుచుకొనిరావేని నాయందు నెయ్యముగల వానరు లలోనెల్ల కన్నాకయిన నిన్నతిక్రమించి నేనైపోయి స్వీకరింప శక్తుడనాయేమి? (త్తమశ్చాకయంచయా) (అస్య) తనబంధువర్గమును నిగవిడిచి తనతిక్కువపాటును భేష్యుకొనుచు శరణుజొచ్చి వట్టిరీనికి, (మయా) నాయభయమునొంకుటకు 'మిత్రభావే' అని మిత్రభావాయేచాలును, బంధుల్యగ



కొనిరమ్మ. శరణన్న పుడే వానికి నే నభయమిచ్చియైనది. వాడు విభీషణుం డయినంగానీ, లేక విభీషణవేషము వేసికొని రావణుడు తా నే నచ్చినవాడయినంగానీ, విభీషణుడు గాడు రావణుడని నాకు చెప్పకొరకును నూరక మరలిరాక యెవడుగానుండినను పిలుచుకొనియేరమ్మ' అనెను. వాన రేశ్వరుండగు సుగ్రీవుం డట్లు రాముడు చెప్పినమాట విని, 'రావణుడై నను దోడ్కొనిరమ్మ' అని యెంతటిదుష్టుడయినను శరణాగతుని యం దతడు చూపుసౌహార్దమునకును అభయమిచ్చియు తన్నే (సుగ్రీవునే) పోయి తోడ్కొనిరావలయుననుటచే తాను సమ్మతించిన నే విభీషణుని స్వీకరించునట్లు తనయందుఁ జూపిన సౌహార్దమునకును మిక్కిలియాశ్చర్యమునం బురికొని యట్టిసౌహార్దముగల యతిశయమునకు మూలముగా కాకుత్స్యవంశమునఁ బుట్టుక నొందిన యారామునిం జూచి \* 'రామా! నీవు ధర్మసూక్ష్మముల నెఱింగినవాడవు. లోకముల నెల్ల రక్షించు

స్వస్తికి ర్నాను లక్ష్మణుడే నెఱవలెంచునాచేత, (అభయం వత్తం) శరణు అన్న పుడే అభయము ఇచ్చియైనది. 'అభయోఽభయం తోభవతి' నేను స్వీకరించువాడగుటకును వాడును స్వీకరింపఁబడినవాడగుటకును అనుచుతియిచ్చు. ఇట్లు రాముడు చెప్పగావిని ఎట్లు పిలుచుకొనివత్తునని యాశలపాటుతో పిలుచుకొనివచ్చుటకు పోవుచుండఁగా మరల రాముడునిలిచి సమాధానము చెప్పచున్నాడట. (విభీషణోవా రావణస్వయంయగవా) విభీషణుడనిదా తోడతెచ్చుచునని మరలక రావణుడయినను పిలుచుకొనరమ్మ. విభీషణుని స్వీకరించెతిమేన 'విభీషణస్తు ధర్మాత్మా' అని ధర్మాత్ముని స్వీకరించుటవలన మనకొకయుక్కర్హము గలుగదు. 'రావణస్యన్యశంసస్య' అన్నట్లు ఆశంసుని స్వీకరించి నే యుక్కర్హము కలుగును. మఱియు విభీషణుని స్వీకరింపఁగా వాతొడనలుగురే రక్షితులగుదురు. రావణుని స్వీకరింపఁగా లంకలోనివారందఱును రక్షితులగుదురుగాని మనకు పెద్దలాభమగును. (సుగ్రీవ) 'ఏకం నమః ఖంసుఖంనమో' అని యురువురకము సుఖమఖము లొక్కటేకమక నామఁగలుగు వతిశయము పొందు సమాచయముగాఁ గలుగుచుగదా. (యగివారావణస్వయమ్) ఎప్పుడు సబంధించినవాడగుటకు విభీషణుడయిం దని శంకకలుగుచున్నవో మట్టి రావణుడే వాడగుఁగాక! (స్వయం) నీవును మున్నడుమ రాక తానుమాత్రమేవచ్చిన రావణుడయినవాడని, లేక (స్వయం) నేను విభీషణుడనుకాడని కామగూఢయగు రావణుడే విభీషణవేషము దాల్చినచ్చివచ్చునని అభయము నేర్చితిని. నీవును 'రావణుడేకాని విభీషణుడనుగాడని' నాకు తెలుపుటకుఁ గూడ మరలి యూరక రావలను. తోడ్కొనియే రమ్మ' అనియర్థము.

\* ఇందులకుమూలము. 'కమత్రచిత్రంధర్మజ్ఞ లోకనాథసుఖావహ! యత్త్విమార్శ్యప్రభాషేథా స్సత్ప్రవాన్ సత్ప్రధేస్థితః' విశేషార్థము. — రాముని స్వాభావికకల్యాణగుణగణముల నాలోచించి యివి సహజధర్మములగుటచే రామునియందుఁ జూపట్టుట యొకయాశ్చర్యముకాదని సుగ్రీవుడు చెప్పుచున్నాడు. (కమత్రచిత్రమ్) నీవుగాక యితరు లీమాటను జెప్పిన నేకదా యాశ్చర్యమగును. నీవు చెప్పితివనఁగా ఆశ్చర్యమా? ఆశ్చర్యముగాదనటకు మీర పోతువులు చెప్పుచున్నాడు. (ధర్మజ్ఞ) ధర్మసూక్ష్మత త్త్వములను బెలిసిననీకు ధర్మానుష్ఠాన మొకయాశ్చర్యమా? ధర్మములందెల్ల చేవయొక్కినధర్మము శరణాగతరక్షణమని తెలిసినవాడవుగదా. ఇంతమాత్రమా? (లోకనాథ) లోకములకు స్వామివి. భృత్యవర్గమును రక్షించుట స్వామికి ఒకవిచిత్రమా? చిన్నదానిని పెద్దది బాధింపకుండు

స్వామివి, పరులకు సుఖముగూర్చుటకే యుదయించినవాడవు. నీయధ్యవసాయము ప్రశంసనీయము. నీవు సర్వశక్తివి. ధర్మసంస్థాపన మనుసన్తార్థమందు స్థిరముగా నెలకొన్నవాడవు. ఇట్టి నీవు ఇట్లెంతయు నొప్పిదముగాఁజెప్పటలో నాశ్చర్యమేమున్నది? 'నన్నుబొగడియేమి? నీకుమనస్సుగలిగిన నేకదా విభీషణుని గ్రహించుట!' యందువా? \*నీ యంతరాత్మకేకాక తీవ్రదండమునఁ జంపుమన్న నాయూయంతగా

నట్లు చూచుకొననయడల కొఱతెగలుగునట్టి సర్వసర్వాహకత్వము గలవాడవుగదా. (సుఖాచార్య, నీసర్వాహకత్వము దుష్టులకు రక్షమేమిమాత్రమ? సుఖహేతువుగాఁ గూడఁగదాయున్నది. అవాప్త సమస్తకాయుడవయ్యెను పరప్రయోగవైకపరాయణుడై సర్వసుఖకాంక్షకు నీవు శరణాగతులం దును సమాశ్రయింతులగు మాయంతును సుఖకాంక్షింతుల యేనివలె! (సర్వీపవాన్) 'వ్యయికిఁబ్బిల్సమావచ్చే' 'నీకు కొంతవిషయకలిగిన నేమి యింకీలేదో' నాకుఁబడేను' యన్ననీవు నేను 'పథ్యతామ్' 'విభీషణులంపుడు' అనగా అట్టి నాయంతరాత్మప్రేమమునుగూడఁగదచి 'నత్యజేయమ్' 'విడువను' అనుననునందు వ్యధాభ్యవసాయము గలుగఁజచ్చునదా. వ్యధప్రశుంధైవవాకి ప్రతిపదబాలనము వింతయా? (సర్వీపవాన్) సర్వమనగా బలము. సర్వశక్తిమగు నీకు సమాశ్రయింతులభయమును వాదించుట యాశ్చర్యమా? (సర్వీపవాన్) అభిమతులయినవాఁడగదా బహిష్కరించి చేయలయునట్లు శరణాగతరక్షణమందు సమర్థుడవుగదా. ధర్మసంస్థాపనార్థమే యుదయించినవానికి శరణాగతరక్షణమనెడు విశేష ధర్మము ననుష్ఠించుట ఆశ్చర్యముకాదు. శరణాగతరక్షణవిషయమై ధర్మజ్ఞత్వాదులం దేదేనొకటియే చాలియుండఁగా అన్నియును గూడియుండఁగా చెప్పవలె? యనుట. (ఆర్యంప్రభాషేథాః యత్) సమస్తలోకమును నీమాట నీడబోడదుగునట్లు నీవుచెప్పినదెయ్యో—అనగా 'కోపోయవ్యతస్యస్యాత్' అనియు 'అభయంసర్వధూతేభ్యో దదామ్యేతద్వృత్తిమ్' అనియుఁ జెప్పినమాట ఈఘోర్వృత్తస్వభావములుగల నీవుచెప్పితివనుట యొకయాశ్చర్యమా? నీవునన్ను మఱొకరుచెప్పిన నేకదా యాశ్చర్యమగును. (ఆర్యంప్రభాషేథాః) అని గోపించిరాజాదిపాతము. సమీచింపుగా చెప్పితివనుట యొక యాశ్చర్యమాయని యర్థము.

\*ఇందులకు మూలము. 'మమచాస్య వ్రాత్యాయం శుద్ధం వేత్తి విభీషణమ్|అనుమానాచ్చభావాచ్చ సర్వోఽస్సుపరీక్షితః' విశేషార్థము:—'నామాటను నీవుకొనియాడుటచే ప్రయోజనమేమి? నీమనస్సు వేఱిన నేకదా దీనిని స్వీకరించుట' యని రాముడనఁగా నామనస్సుతేజనవిషయమందు ఒకకొఱతెయు లేననుచున్నాడు. (మమచాపి అంతరాత్మా)నీయంతరాత్మయేకాక 'పథ్యతామ్ తీవ్రదండేన' యన్నట్టి నా యొక్క యాయంతరాత్మయు, (విభీషణం శుద్ధం వేత్తి) విభీషణుని కోపరహితునిగాఁ చెలియుచున్నది. విభీషణుడు శుద్ధుడను విషయమందు నాయంతరాత్మరణగతి యొకటియే ప్రమాణముకాదు. ఇతరప్రమాణములుగూడఁ గలవనుచున్నాడు. (అనుమానాచ్చ) నీవును మామమంతుడును జెప్పినయుక్తులవలనను, (భావాచ్చ) లోపలిభావమును చెలుపు ముఖప్రసాదాదులవలనను, లేక (అనుమానాచ్చ) ముఖవికారాదిచిహ్నములవలనను, (భావాచ్చ) దీనిమాటలచేతను ధ్వనిచేతను తేటపడిన మనస్సుయొక్క మృదుస్వభావముచేతను, (చ) చకారమువలన నేను 'పథ్యతామ్' అన్నపుడును, నీవు 'నత్యజేయమ్' అన్నపుడును, మామమంతుడు 'విద్యతేత్వస్యసజ్జిహః' 'దీనిని బరిగ్రహించుటకు నీలున్నది' అన్నపుడును ఎక్కువతక్కువలేక ఒకరూపుగానుండుటవలనను, (సర్వతః) ఇట్లు సర్వప్రకారములచేతను, (సుపరీక్షితః) సంశయవిపర్యయములు లేనట్లు పరీక్షింపఁబడినాడు. పరీక్షించి పరిశుద్ధుడని తెలిసికొంటిననుట.

త్తకునయితము విభీషణుడు పరిశుద్ధుడుగానే తెలియుచున్నాడు. నాయంతరాత్తను బట్టియేకాదు. హనుమంతుడును నీవును జెప్పినయు క్తులను మనస్సునుబట్టియిచ్చుముఖవికాసాదిలక్షణములనుంగొని యనుమానించుటంబట్టియు, వీనియార్తధ్వనిచే ప్రకాశితమయిన మృదుస్వభావముంబట్టియు, నేను జంపు మన్నపుడును నీవు దిగవిడువనన్నపుడును నొక్కతీరుగా నేయున్న వీనియునికింబట్టియు, లోపలను వెలుపలను వీనిని ఒక్కఁగా పరీక్షించి యెనది. కాబట్టి, రాఘవా! \*మహాప్రాజ్ఞుండయిన విభీషణుండు శీఘ్రంబున మాతోపాటిగా నొక్కండై యుండుఁగాక. మాకు స్నేహితుండు నగుఁగాక' యనెను. † అంత సరేశ్వరుండగు రాముడు సుగ్రీవుడుచెప్పినమాటను

\* ఇట్లు సుధస్వభావుడగుటచేరిన మేమంపలును పొందెనెంపును ఇతఁడొకఁడునుగల పొంగవలయు ననుచున్నాడు. ఇందులకు 'తస్మాత్ త్ప్రపంసహస్త్వాభి స్తుల్యోభవతు రాఘవ ! విభీషణోమహాప్రాజ్ఞ స్వభిర్ద్వం చాభ్యుపైతు నః' అనిమూలము. (తస్మాత్ త్ప్రప్వ) కాబట్టి శీఘ్రముగా- 'అనగామముచూర్తేన' అని యిరుండ పరీక్షించుచుండుటలనను, 'పత్తిపస్యాభయంమయా' అని నీవు అభయపించుచుండుటలనను విలంబమునకు హేతువేలేదు. ఇట్లుండ నానలననే వానిని స్వీకరించు విషయమున విలంబముకలిగినది. ఇది నాకు స్థితితేజినివేసిన ప నలనిని చటుక్కున స్వీకరింపదలయునుగాని తక్షణకాలమును విలంబములేగదు. (సహస్త్వాభిస్తుల్యోభవతు) మమ్ము వెల్ల వానిని కంకిరులనుగాఁ గొన్నట్లు ఇతనిని నొకఁడుగూడ కంకిరుఁగాఁగొన నవధరింపవలయును. (సహస్త్వాభి) ఇతనిని కంకిరుఁగాఁ గొననప్పడు ఇతఁడు ప్రధానుఁడుగాను మేమిదికి పరికరముగాను కైంకర్యముచేయునట్లు స్వీకరింపవలయును. 'సహయు క్తేప్రభానే' (రాఘవ) శరణాగతరక్షణము చేయనపుడు స్వరూపము నశించునట్టి వంశమునందుఁ బుట్టినవాడవుగదా. (విభీషణ. మహాప్రాజ్ఞః) జ్ఞుడు అనఁగా 'మనలను ఆకంఠస్యమే యూతగా రాముడు స్వీకరించు' ననియుండువాడు. ప్రాజ్ఞుడనఁగా 'రావణసంబంధములని దోషములనుచూడక స్వీకరించు'నని యుండువాడు. మహాప్రాజ్ఞుడనఁగా 'ఎందఱు అంతరింగులయినను 'పథ్యతామ్' అని తన్నుజంపుమన్నను తాను వెనుదీయకయే నన్ను తేటపఱిచి స్వీకరించు' నని యుండువాడు. ఇట్లు నన్ను ఉన్నరీతిని తెలియునట్టి మహాజ్ఞానముగలవాడుగదా, (తుల్యోభవతు) 'నివేసయత మామ్' అని పురుషకారమునేయుటకై యాచింపబడిన క్రూరులమగు మాకు పురుషకారత్వము సరిపాదించుటకొకటే నీవెత్తుకొన్న యాస్రయాసమును సిద్ధమైనది. ఇదిమీద మే మీపురుషకారవ్యాపారమును జేయుదుము. అనియర్థము. ఇట్లు విభీషణుని పురుషార్థత్వమునువేడి వానితో స్నేహమనెడి తమయొక్క పురుషార్థమును వేడుచున్నారు. విభీషణుడు (సఃసభిత్వ ఇచ్చాభ్యుపైతు) 'సఖాదాసోస్తి' యన్నట్లే నేనుపొందెనెంపు పొందవలయును. మాకు సభిత్వమును పొందవలయును. (మహాప్రాజ్ఞః) ఫలమునుసాధించుట కుపయు క్తమైన జ్ఞానముగలవాడు. (సః) నాగుమాత్రమేకాదు. ఎల్లవారికిని ఈఫలము సమానమని తెలుపుటకు (సః) అన్నాడు.

† ఇందులకు 'తతస్తుసుగ్రీవచోనిశమ్య త దధీశ్వరేణాభిహితం సరేశ్వరః! విభీషణేనానుజగామ సద్గమం పతత్రిరాజేన యథాపురన్దరః' అని మూలము. విశేషార్థము.- ఇట్లు సుహృత్తురుండయిన సుగ్రీవుడనుజ్ఞ చేసినయనంతరము శరణ్యుడగు రామునికి శరణాగతునితోడి సంగమమును జెప్పుచున్నాడు. (తత్ సుగ్రీవచః నిశమ్యతు) ఆసుగ్రీవునిమాటనువిని - 'పథ్యతామ్' అన్న సుగ్రీవునియొక్క అను

విని, యంత నావానర శ్రేష్ఠుడవోయి తా నభయమిచ్చి రమ్మన్నమాట విభీషణున కుంజెప్పి దోడ్కొనిరాగా, దేవేంద్రుడు గరుత్మంతునితోడంబోలె రాముడు శ్రీఘ్రుంబునఁ దానే షణునితోఁ గలసికొనెను. ఇది పదునెనిమిదవనర్గము.

— ❦ —

{ రామవిభీషణ సమాగమము; శ్రీరాముడు వానర  
మధ్యమున విభీషణుని లంకకుఁ బట్టముగట్టుట.  
సముద్రమును దాటఁ జింతించుట.

\*రఘుకులుం డగురాముఁ డభయము నొసంగఁగానే మహాస్త్రజుండును రావణునిత మ్ముందునగు విభీషణుడు, ఇష్టస్థితికి సంతృప్తుడై తనయందు భక్తిగల యనుచరుల కూలమయిన ఆమాటను విన్నవినప ప్రీతిచేసిబుట్టిన విశేషము 'తా' శబ్దము తెలుపుచున్నది. (నిశమ్య తేహి సరేశ్వరః ఆభూత్ ) విని యంత సరేశ్వరుడయ్యెను. మానవంతునిమాట విన్నపుడు సత్తగల వాడయ్యెను. సుగ్రీవునిమాట విన్నపుడు సరేశ్వరుడు అనగా సర్వగిర్వాహకుడయ్యెను. (హరీశ్వరేణాభిహితం విభీషణేన సద్భవమాశుభగాతు) సుగ్రీవుడు 'విభీషణా ! నీకు రాఘవుఁ డభయమిచ్చినాఁ డు. రామునికడనుబొమ్ము' అనిచెప్పినట్టి విభీషణునితోడి సంగమమును శీఘ్రముగాఁ బొందినాఁడు. (హరీశ్వరేణాభిహితమ్) వానరసంగరమును దానును ప్రవేశింపఁజేయును అన్నవాడే యిపుడు ఆవానర పరికరమును దానును స్వీకరింపవలయు ననుచున్నాడనుట, (ఆశుభగాతు) కట్టువిడిబడ లేదూడ యాపుదూడతయిఁ బడువట్లు చటుక్కున విభీషణునితోఁగలసినాఁడు. సుగ్రీవునిమనసునందలి యానకూ ల్యము తిరుగఁబడునేని ఏమిచేయుచునని అతఁడు సమ్యతించినపుడే చటుక్కునబోయి కలసికొన్నాఁ డనుట. 'సత్యజేయంకథంచన' ఇత్యాదులచే సుగ్రీవాదివాక్యయాపములగు విరోధులనా నిరసించి శ్రీ విభీషణ స్వీకారమును ప్రతిజ్ఞ నేసి యెట్లో కష్టముమీఁద సుగ్రీవముల మాటలనలనఁ బుట్టిన విలంబము నోర్వలేక త్వరతో రక్షించుటకు తానే పోయి కలసికొన్నాడనుట. (ఆశు) ఆశ్రీతులతోడి సంక్షేప మునందు త్వరాతిశయము గలవాఁ డనుట, (పురన్దరఃపతిత్రైరాజేనయథా) ఇంద్రుడు తానే గరుత్మం తునితోఁ గలసినట్లు రాముడు తానే కలసినాఁ డనుట.

\*ఇట్లు శరణ్యుఁ డగువానికి శరణాగతునితోఁ గలయుట యనెడి ఫలమునుజెప్పి యిప్పుడు శరణాగతునికి శరణ్యుని నేవనేయుట యనుపురుషార్థలాభమును జెప్పచున్నాఁడు. రాముడును స్వీకరించి సుగ్రీవుండును సమ్యతించినపిదప విభీషణుడు చేసినది చెప్పఁబడుచున్నది. 'రాఘవేణాభయేహ త్రేసన్న తోరావణానుజః | విభీషణోమహాప్రాజ్ఞో భూమిం సమవలోకయన్ | ఖాత్విపాతాదనింహృష్టో భక్తైరనువరైస్సహ' అని మూలము. విశేషార్థము.---(రాఘవేణ) శరణాగతరక్షణము తన కొకయతిశయము గాక సామాన్యముగా కులాగతధర్మముగాఁ గలిగినవాడు. రఘుకులము శరణాగతరక్షణమునఁ జేరు గన్నదిగదా. (అభయేదత్రే) స్వాపేక్షితమయిన సర్వభూతాభయము ఇయ్యఁబడఁగా, 'దత్తమస్యా భయంమయా' అన్నమాట జీవించినది సుగ్రీవుడు సమ్యతించినపిదపనే యనియర్థము. అంతకుమునుపు అది అసత్ప్రియమై యుండెననుట. (రావణానుజోవిభీషణస్సన్నతః) రావణునితమ్ముడగు విభీషణుడు మిక్కిలి వినయవినమితాంగుడై, 'ననమేయమ్' అని లోబడనని యుండిన రావణునికిఁ దమ్ముం డయియుండి యితరులు చేపట్టి తలయనట్లు రామపాదములందు పడినాడుగాయని ఋషి



తోగూడ కాళ్లు ముందుగాదిగుట యనుచితమని పూర్వకాయమును మిక్కిలియు వివచనమున నంది రామునిచుట్టి క్రీక్కిఁజేసి యున్నబలంగమునడుమ తనకుఁ దెలిపియిచ్చిన నేలను సూటిగాఁజూచుచు, ఇట్లాకాశముననుండి క్రిందికి గొబ్బున దిగెను. \*శరణాగతిధర్మమున సర్వానస్థలందును నెలకొనియుండు నావిభీషణుఁడు శరణు

కొనియాడుచున్నాడు. (సన్నతః) 'గుణైర్దాస్యముపొగలె' 'గుణములచేత దాస్యమును బొంది నాడు' అన్నట్లు పూర్వము తాను విన్నదానికిన్న వధికి ముగా రామకల్యాణగుణములను సాక్షాత్కరించుటచే మిక్కిలియు వివచనవివచితములైన యంగములు గలవాఁడనాట. (మహాప్రజ్ఞాస్సన్నతః) రాముని కభీషణులుగా నుండిన సుగ్రీవాదులు 'నభ్యతామ్' అనగా రాముడు 'నభ్యజీయమ్' అని స్వీకరించినయుపకారమును వశేన పాదములం బడినాఁడనాట. (మహాప్రజ్ఞాః) సరపాయమయిన యుపాయమును పంపిపొందుటచేత పరమపురుషార్థమును లభించుటంబట్టి వేదశాస్త్రముల నభ్యసించుటలకుఁ గలిగిన ప్రజ్ఞాతీతయ మిపుడు సఫలమయిన దనభోగము. (భూమింసమవలోకియక్) నానిర్దమును బాంకింపక తానే పయిబడినాఁడే యని లజ్జనొందినవాఁడై పాదములం బడినాఁడనాట. (భూమింసమవలోకియక్) రాముని యంగలప్రవేశము అంతరింగులగు సదేవులు గుంపులుగొని క్రీక్కిఁజేసి యుండుటచే ఎడము లేవందెను, మంత్రములతో నొకఁ డయిన విభీషణునికి చెన్న బునియున్న కొలువు నడుమ భూమియం బిచ్చియెడయును నెక్కఁగాఁ జూచుచు నతఁడు దిగినాఁడనాట. (ఖాత్ పపాతానం హృష్టః భక్తైరనుచరై స్సహ) సుగ్రీవుడు 'నభ్యతామ్' అన్నపుడు నేలను గాలా నకియే ఆకాశమునంజేసిలిచినవాడు. ఆసుగ్రీవుడు తానే పోయి పిలిచినవిసవఁ గలిగిన ప్రీత్యతీతయము వలన రామునిపాదము లంత మేరకునుబోకి ప్రేయసరికరముతో ఆకాశమునుండి భూమిపై బడినాఁడనాట, (ఖాత్ అవంపపాత్) మొట్టమొదటఁ గావించిన ప్రణామము. దూరమునఁ గావించినది ప్రణామములకుఁ నగనిచోటగు నాకాశమును విడిచి పాణి సాదము శిరస్సు, మొదలయిన యస్తాంగములతో భూమిని బొందినాఁడనాట. విభీషణుఁ డపేక్షించిన యభయమును, నత్తమైయుండఁగా, మరల నెందులకు ప్రణామము చేసినాఁడనఁగా (హృష్టః) రాముని స్వరూపరూపగుణవిభవముల ననుభవించుటచే బుట్టినహర్షమున శరీరము వివశమై ప్రణమిల్లినాడుగాని మఱొక ప్రయోజన ముద్దేశించికాదు. (భక్తైరనుచరై స్సహ) 'ఉచ్చపాతగదాపాణి శ్చతుర్భుస్సహరాక్షనైః' అని విభీషణుఁడు లంకాసంబంధమును విడిచినపుడు అతనిహస్తములు ఆసంబంధమును విడిచినవారయిరి. మఱియు 'నభ్యతా మేష తీవ్రేణ వణ్ణేనచివై స్సహ' అని వధోద్దేశమునందు భాగమునొందిరి. కాబట్టి యిప్పుడు స్వీకారమునందును అంతర్భూషణు లయిరి. మఱియు 'నివేదయతమామ్' అని విభీషణుఁ డొక్కఁడే యుపాయ మనుష్ఠించినవాఁడైయుండఁగా వానిని సంబంధించినవారికి అతనియందలిధర్మ క్రియలనే రామపరిచరణము సమానమగుచున్నదని తెలియుచున్నది. దీనివలన ఒకనిని నశ్చయముగా వైష్ణవుఁడని నిర్ణయించినయెడల అతనిని విడిచియుండ నేరని స్నేహము గలవారిని పరీక్షింప నక్కఱలేదని యభిప్రాయము.

\* పూర్వము వాచికమైన ప్రపత్తి చేయఁబడినది. ఇపుడు కాయకమగు శరణాగతిని ప్రయోగించుచున్నాడు. మఱియు ఆర్తితీర్తి రామునిపాదముల పట్టుఁగొమ్మగాఁ దలఁచి సపరికరముగాఁ బడుచున్నాడు. 'సతురామస్యధర్మాత్తా సపపాతవిభీషణః | పాదయోశ్శరణాన్వేషీ చతుర్భుస్సహరాక్షనైః' అనుమాలము. విశేషార్థము:—(సతు) మునుపు కలంగియున్నట్లుగాక యిపుడు కలఁత లేకున్నవాడు. సంశయవిపర్యయము తీఱఁగా అనుకూలుఁడు అని సుగ్రీవాదులచే నిర్ణయింపఁబడినవాడు. (విభీషణః

గోరి, రాక్షసులు నలువురూ దానును రామునిచరణంబులంబడెను. \*అట్లు పడునపుడు, అందఱు నై కమత్యము నున్నయాసదస్సన, విభీషణుడు శరణ్యుడగురామునే చక్కంజూచి శరణాగత్యంగము లయినయనుకూలసంకల్పాది ధర్మములతోఁగూడినవియు, సమర్థుండును కారుణికుండ నగుశరణ్యునిగూర్చిన వగుటచే యోగ్యంబయినవియు, మునుపు సుగ్రీవాదులకు శ్రుతికటువుగానుండినను నిష్ప డయ్యందఱకును మిక్కిలియు హర్షంబుగూర్చినట్టిదియునగు పలుకుల† నేను రావణునితెమ్మండను. అతఁడు

ధర్మాత్మా) సర్వావస్థలందును శరణాగతిధర్మమునండి మనసు కలంగకదే యున్నవాఁడు. అఁగా 'వధ్యతామ్' 'శక్యతామ్' 'సర్వజేయమ్' 'ఆనయోగమ్' 'అస్తాభిస్తుభ్యభవతు' అన్నయిన్ని యవస్థలయందును భేదములేక 'రాఘవంశరణంగతః' అ. తాను పట్టినపట్టు విడువఁవాఁడనట. దీనిచే విభీషణునికి మహావిశ్వాసము చెప్పఁబడినది. (రామస్వ) కేవలము ఆరాతిశయము కోరఁచునట్లు అభిరామమైన విగ్రహము కలిగియున్న రాముఁడొక్క, పాపయోశరణాన్నేషీ వన్నట్లదగు ననువు పట్టించులనందోతె పాపములే లేకుం ధర్మభూమిగాఁ గలఁచినాఁడనట. (శరణాన్నేషీ) శరణవరణముతో, (పపాత) పాపములను బిగియూరిన భయమయమములను నెక్కిఁగా పొందికపఱచి నేనెత్తునట్లుగా పడినాఁడనట. (చతుర్భుస్సహరాక్షసైః) తాను పడుటలో వారుగూడ నంటియూర్చు లగునట్లు పడినాఁడనట. (చతుర్భుస్సహరాక్షసైః) చెను కరవరణావ్యవయవములనలె సర తంఁగు లయినవానితోఁగూడ పాపములం బడినాఁడనట. ఇటు, ఆనకూల్యసంకల్ప ప్రాతికూల్యవర్జనము కలిగియుండుటయు 'ధర్మాత్మా' అని మహావిశ్వాసమును 'శరణాన్నేషీ' అని నోస్తృత్వవరణమును, 'పపాత' అని ఆతనిక్షేపమును, ఇట్లు సాంగముగా శరణాగతి నేయఁబడినవని తెలియునది.

\*ఇట్లు కాయకమగు శరణాగతినిజెప్పి మరల వాచికమును జెప్పఁచున్నాఁడు. 'అబ్రవీచ్ఛతిదా రామం వాక్యంత్రవిభీషణః | ధర్మయుక్తంన యుక్తంన సాంప్రతం సంప్రహర్షణమ్' అని మూలము. విశేషార్థము.—(విభీషణః అబ్రవీచ్ఛ) 'పాపయోర్నిపపాత' కాయకమగు శరణాగతినిజేసి యంతే రామునకుఁ జాలియున్నను అంతిమాత్రము తనకు చాలకుండుటవలన వాచికమగు శరణమును జొచ్చినాఁడనట. (తదా) పాపములం బడునమయమం డనట. (తెత్ర) రాముఁడును సుగ్రీవాది వానరులును ఏకకంఠులై యున్న స్థితియందు, (రామంవాక్యమ్) 'సుగ్రీవంతాంశ్చసంప్రేక్ష్య' అని తన్నుఁ దెలుపుటకు పురుషకారభూతులయిన సుగ్రీవాదులనుగూర్చి చెప్పటకాక శరణ్యుడగురామునే చక్కంజూచి చెప్పినమాట (వాక్యమ్)సర్వార్థమును సంహర్ణముగా చెప్పనది. (ధర్మయుక్తంన) శరణాగతికి అంగములయిన ధర్మములతోఁ గూడినది, (యుక్తంన) సమర్థుండును కారుణికుండు నయిన శరణ్యునిగూర్చి ప్రయోగింపఁబడునదిగాన యుక్తమైనది, (సామ్ప్రీతంసమ్ప్రీహర్షణమ్) 'రాఘవంశరణంగతః' అన్నమాట సుగ్రీవాదివానరులకు శ్రవణకటుకమై యుండినట్లుగాక ఇప్పుడు అంతఃకము హృదయంగమముగా నుండునది చెప్పినాఁడు.

† ఆవాక్యమును జెప్పఁచున్నాఁడు. 'అనుజోరావణస్యాహంతేనచాస్త్యవమానితః|భవంతంసర్వభూతానాం శరణ్యంశరణంగతః' అనిమూలము. విశేషార్థము.—(అహం రావణస్యాహంతేనావమానితోఽస్తిచ) ఈ శ్లోకమునుజెప్పి మునుపే శరణుజొచ్చియుండలేదా. మరల నిట్లు శరణుజొచ్చుట యేలయనగా 'సుగ్రీవంతాంశ్చసంప్రేక్ష్య' అని సుగ్రీవునిని అతనిపరికరమునంగూర్చి 'నివేదయత' అని

నన్నవమానించినాడు. కావున నను స్తభూతంబులకు రక్షకుండ వయిననిన్ను శరణు జొచ్చితిని. \* నేను నావాసస్థానమగు లంకను మిత్రులను వారివలనిధనములను బరి త్యజించి నీవేగతియని వచ్చితిని. ఇక నారాజ్యమును నాజీవితమును నానుభవములును నీయధీనములు. ఇవియన్నియు నాకు నీకై కైంకర్యమెయ్యగును' అనెను. † ఆవిభీషణు రామునికిఁ దెలిపెడి ప్రయోజనమునకుఁగాను, 'రాఘవంశరణంగతః' అని యునుపు పరోక్షరూపముగాఁ జెప్పినాడు ; ఇచట 'భవంతశరణంగతః' అని చక్క రామునేఁగఱించి ప్రత్యక్షరూపముగాఁ చెప్పటచే పునరుక్తిలేదు. (అనుభవ) అని స్వకోషమున జెప్పట ఆకింకర్యమునకును ఉపలక్షణము. (సర్వభూతానాంశరణ్యమ్) పాపప్రచురుఁ డయినరావణుఁడు పుట్టినకడుపులోనేపుట్టి 'రావణస్య నృశంస్యభ్రౌతా' అని నీగోష్ఠిక కానివాఁ డగుటయేకాక 'త్వాంతుధష్కలపాంసవమ్' అని ఆరావ ణునికిని కానట్టి నాన శరణార్థుఁ డయినట్టినిఁ కానివారునుగలరా? (సర్వభూతానాంశరణ్యం)రావ ణునికిఁగూడ శరణమయ్యెనని సంకల్పించుకొన్నవానిని, (భవంతం) జ్ఞానశక్త్యాని పరిపూర్ణుఁ డయిన వానిని, (శరణంగతః) శరణు జొచ్చితిని.

\* అనంతరము ఇతరములయిన ప్రాప్యములను నిరసించి నీవే ప్రాప్యుడని చెప్పచున్నాడు. "పంత్యక్తామయాలక్ష్కామిత్రాణిచఛనానిచ | భవన్తతప్తేరాజ్యంచజీవితంచసుఖానిచై" అనిమూలము. విశేషార్థము.—(పంత్యక్తామయాలక్ష్కామిత్రాణిచఛనానిచ) రావణుని సంబంధములన వచ్చినలంక యేమి? దానిని సంబంధించిన మిత్రులేమి? వారిలను సంప్రాప్తమైన భవ మేమి? మఱియు సోపాధక ము లయినసంబంధములను సవాసనముగా విడిచి వచ్చితిని. ఇది యునుకువునకు శాస్త్రసిద్ధముగా త్యాజ్య ములయిన ప్రాప్యాభాసములకు ఉపలక్షణము.(భవన్తతప్తేరాజ్యజ్ఞా జీవితంచసుఖానిచై) రాజ్యము అని పరిగ్రహములకెల్ల ఉపలక్షణము. 'జీవితమ్' అనుట ధారకపోషక భోగ్యములకు ఉపలక్షణము. 'సు ఖాని' అని ఐహికానుష్ఠికసుఖములు, అన్నియు నీశీశరణములే. సకలభోగ్యములును నీశ్రీపాదకైం కర్యసుఖమునం పంతర్భూతిము. 'మాతాపితాయువతయః' అన్నట్లును 'భ్రాతాభర్తాచబన్ధశ్చ పితాచ మమరాఘవః' అన్నట్లును సమస్తము నీవే. నీకై కైంకర్యములేప్ప తక్కినవేదయు నాకీర్త్యము గాదనట. సంబన్ధోఽపి న సంబన్ధాత్త నాప్రాణకాయయోః | పుత్రమిత్రకశత్రాదిసంబన్ధఃకేన హేతునా' తన ప్రాణమునకును కాయమునకును సంబంధ ముండినను సంబంధములేనిదైయుండఁగా, ఇక పుత్రమిత్ర కశత్రాదులతోడి సంబంధమెట్లు? కాని సర్వవిధబంధువు స్వామివగు నీవే. 'పితృమాతృసుహృదభృ తృదారపుత్రాదయోఽపివా | ఏకైకఫలలాభాయ సర్వలాభాయ కేశవః' 'తల్లితండ్రి మొదలగువారు ఒక్కొక్కలాభముకొఱకే యగుదురు. కేశవుఁడు సమస్తలాభములకొఱకు నగుననియున్నది.

† ఇట్లు విభీషణుఁడు నిజస్వరూపానురూపముగా చెప్పినమాటనువిని, తనకు నతినియొడలఁ గల యాచరాతిశయమంతయు కటాక్షమునం దోచునట్లుగా విశేషకటాక్షమునేసి రాముఁ డొకమాటం జెప్పచున్నాడు. 'తస్య తస్వచనం శ్రుత్వా రామో వచన మబ్రవీత్ | వచసాసా స్త్యయిత్వైవం లోచ నాభ్యాం పిబన్నివ' అనిమూలము. విశేషార్థము:—(తస్య) తనసకలపరిగ్రహములను దిగవిడిచి రాముని చరణములే శరణముగా చేపట్టినవానియొక్క, (తస్వచనంశ్రుత్వా) రామునిచరణములందలి కైంకర్యమే నాకు సకలభోగ్యజాలము అన్నమాటనువిని,(ఏనం వచసా సా స్త్యయిత్వా) నాపూర్వవృత్తమేమి యని విచారింపక నన్నిట్లు స్వీకరింపనయ్యెనా? యని హర్షించియున్న విభీషణుని రాముఁడు తానే యపరా ధివరఁ దలచి తన్నుమన్నింప వేడుకొనునట్లు ఇంపయినమాటలాడి—అనఁగా నావై భవమును జెప్పిన

డట్లు న్యస్తభరుడై చెప్పినమాటవిని యతనిని 'శరణు అన్నపుడే నిన్ను స్వీకరింపవలయును. ఇంతవఱకు జాగు సేసినందులకు మన్నింపు'మని తిన్ననిమాటల నాశ్వాసించి, యతనిమనస్సు చల్లబఱచి కన్నంగవచ్చే ద్రాగునట్లు లతని నత్వాడరంబునఁ జూచుచు \* 'నాకు రాక్షసులబలాబలములను ఉన్నదియున్నట్లుగాఁ జెప్పుము. అనియడిగెను. అంత విభీషణుడు ఏకార్యమును ననాయాసంబునఁ గావింపజాలు రాముడప్పుడు చెప్పినమాటను విని రావణునిబలమునంతయును జెప్పనారంభించెను. "రాజకుమారా ! రావణుడు బ్రహ్మదేవునివలన వరమువడసియుండుటచే గంధర్వులకును అసురులకును రాక్షసులకును మఱియుఁ దక్కిన సమస్తప్రాణులకును నతనిని వధింకశక్యముగాదు. రావణునకు పిదప వీర్యనాథుఁ డగుకుంభకర్ణుడు నా కన్నయగును. అతఁడు మహాతేజుఁడు, యుద్ధమునందు దేవేంద్రునకుంబోలె బలముగలవాఁడు. రామా ! ఆ రావణునికి సేనాపతి ప్రహస్తుడు. కైలాసమునందు జరిగిన యుద్ధమునందు అతఁడు మాణిభద్రుని నోడించినవాఁడు. అతనిని హనుమంతునివలన నీవు వినియు నుండవచ్చును. రావణునికొడుకు ఆయింద్రజిత్తు ఎప్పుడును శరసంధానమా చేయుచుండువాఁడు గావున నారిదెబ్బ తగులకుండుటకై యల్లమును ప్రేళికపచమును దొడుగుకొని భేదింపరాని కవచముందాల్చి వింటిగొని యుద్ధమున నిలిచియు నదృశ్యుఁకారణముంబట్టి రావణుడు 'యోవ్యస్తేనం విధింబ్రూమాన్వాక్యమేషిన్నశాచర ! అస్త్యహూతే నభవే త్వాంతుధక్కులపాంసూమ్' అని దీనిని పరిధిపెండ్లపైడ సేవచేసి రక్షింపవలసినది; లేక 'శరణంగతుః' అన్నపుడే యట్లు చేయవలసియుండెను. ఇంతకాలము ఆరవ్యము చేరితిని. సేరగాండ్రు చేసినది మన్నించుటకు దాయిది యుపయోగించినాఁడనుట. (అననాభ్యామ్ నిబన్నవ రామా నమః మబ్రవీత్) ఆ తిన్ననిమాటలచే అతనిని నీరుగావింపి కన్నులచే త్రాగువానినె విశేషకటాక్షముచేయ నవధరించినవాడై రాముఁ డొకమాట చెప్పినాఁడనుట.

\* నీవిహోధులను నాశముసేసి లంకారాజ్యమున నమ్మ పట్టుముగిట్టెనను. నీశత్రుబలము ఉన్న స్థితిచెప్పుము. అని రాముఁ డడుగుచున్నాడు. లేక నాకానుకూల్యము సేయుటయే నీకు ప్రయోజనముగా చెప్పితివే. కాయకమైన యానుకూల్యము పిదప జేయుదువుగాక. వాచికమైనది యిప్పుడు చేయుమని చెప్పుచున్నాడు. 'ఆఖ్యాహిమమతే త్వేన రాక్షసానాంబలాబలమ్' అనిమూలము. విశేషార్థము. - (ఆఖ్యాహిరాక్షసానాంబలాబలమ్) ఆరాక్షసులలో నొకఁడమున విభీషణుని అతనికశ్యజాను లయిన వారిబలము నడుగువానినె రాముఁ డడుగుట యెట్లు? అనగా 'నతు రాక్షసచేష్టితమ్' 'రాక్షస చేష్టితములులేనివాడు' అన్నట్లు రాక్షసచేష్టలు లేనివాఁ డగుటయేకాక రాక్షసజాతీయుఁడును గాడు. ఇతఁడు ఇత్వౌపవంశ్యుఁడు అని రాముఁడు విభీషణునిం పలఁచుటంబట్టి 'రాక్షసానాంబలమ్' అని రాక్షసులను అతనికి విజాతీయులైనవారినిగా నెన్ని వారిబలమును జెప్పమని యడిగెనని తెలియునది. దీనిచే భగవత్సమాశ్రయణమువలనఁ గలుగునై భవము తెలుపబడినది. (మమతే త్వేనఆఖ్యాహి) రాక్షసబలమును సంహరింపనున్న నాకు వారిబలమును విశేషించి తెలియక చంపుట శక్యముగాదు. పగవారియు త్కర్షమును విణ్ణించినయెడల శాకుఁ గోపము గలుగునని సంకోచింపక ఉన్నది యున్నట్లు చక్కఁగా చెప్పుము. నీవాగోష్ఠిని జొచ్చియుంటివిగాన యందలిసర్వము నీకుఁ దెలిసియుండునని భావము.



డయియుండును. 'అదృశ్యుఁ డగుట యె'ట్లందువా? రామా! అతఁడు అగ్నిహోత్రుని సహోదుములచే తృప్తిపఱచి యుద్ధసమయమునఁ బన్నియున్న వ్యూహములందు ఆయగ్నిప్రభావమువలన సగవారికంటికిఁ గానరాకయె వారిం జంపును. మహోదరుఁడు మహాపార్శ్వఁడు అకంపనుఁడు ననేశి యీ రాక్షసు లతనికి సేనాపతులు; యుద్ధమున లోకపాలురకు సాటియైనవారు. కామరూపులును మాంసరక్తాహారులు నగు నిట్టిరాక్షసులు పదివేలకోట్లు లంకాపురము దున్నారు. రాజగు రావణుఁడు నీరలంగాశియే లోకపాలురతో యుద్ధము సేసెను. యుద్ధము సేయుటయేకాదు; మహాధీరుఁ డగురావణుఁడు వారిని వారికి సహాయులగు తక్కిన దేవతలును భంజించియు నున్నాఁడు" అనెను. దృఢపరాక్రముఁ డగురాముఁడు విభీషణుఁడు చెప్పినమాట విని, అంతయు మనస్సునందు చక్కఁగా నాలోచించి యతనితో 'విభీషణా! రావణుఁడు శౌర్యముచే నేయేకాద్యములు చేసినాఁడని కలరూపునఁ జెప్పితివై వానినెల్ల నే నొకసరకు సేయను (వానినెల్ల శౌర్యవృత్త్యములుగా నేను నిశ్చయింపను) జమీ. నేను రావణునిని ప్రహస్తునిని రావణునిబంధువులనుంజరిపి నిన్ను రాజగాఁ జేయుచున్నాను. ఇది సత్యముగా నీకుఁ జెప్పుచున్నానుగాని నవ్వుటాలకుఁగాదు. రావణుఁడు భూవివరములొఁగాని పాతాళమనుగాని చొచ్చినను, తనకు వర మిచ్చిన బ్రహ్మదేవుఁ డుండు సత్యలోకమునకుఁ బోయిననుగాని ప్రాణములతో నన్ను దప్పించుకొనలేడు. నేను యుద్ధమున రావణునిని, వానిపుత్రులతోను బలములతోను బాంధవులతోను జంపక అయోధ్యను ప్రవేశింపను. ఇట్లని ప్రసిద్ధులగు నాముగ్గురుతమ్ములమీఁద నొట్టు పెట్టుచున్నాను' అనెను. ఎట్టికార్యము ననాయాసముగఁ జేయుదిట్ల యగునారాముఁడు చెప్పినమాటను విని శరణాగతిధర్మ సింఘుఁ డగువిభీషణుఁడు శిరముచే మ్రొక్కి చెప్పదొడంగినవాఁడై \* 'నీవు రాక్షసులకు వధించునపుడు నేను తోడుపడెదను. లంకను నాబలముకొలది నెదిరించి ముట్టడించెదను. శత్రుసైన్యమును నాచే నయినంతవఱకుఁ

\* రాముఁడు 'అహత్యై రంపణం సజ్జ్యే సపుత్రం సహబాన్ధవమ్ | అయోధ్యస్మి ప్రవేశ్యమి త్రిభువై ర్భృత్యభిశ్చ పేతం | విభీషణుని మధిపేకమునకు ప్రయోజకముగా బలము నర్జయించినాఁడు. విభీషణుఁడు 'రాక్షసానాం' అని యాలోచించుచే రావణ కైంకర్యము సేయువిధమును జెప్పుచున్నాఁడు. రాముఁడు చెప్పినట్లే విభీషణుఁడునొచ్చి ఇందు రాక్షసులకు విజాతీయుఁడుగా ననుసంధించి చెప్పుచున్నాఁడు—'రాక్షసానాం సర్వే సాహ్యం లంకాగూర్జ్యప్రధర్షణేకరిష్యామి యథాప్రాణం ప్రవేశ్యమిచ వాహినమ్' అనుమాటయు. విశేషార్థము.—(సాహ్యం) నీ వారంభించిన కార్యమునకు సహాయంతరముకల్పలేదు గాన రాక్షసవధమునకై నీవు సునెడికార్యమందు నినుబోటికి నేను సాహాయ్యము చూపవలసినది లేకపోయినను, నా స్వరూపసిద్ధికొఱకై యుద్ధమునందు బాణములెత్తి యిచ్చుచున్నాను. (యథాప్రాణమ్) 'రాసువాణేనప్రాణేమరుతేపయామ్' అని వానరులు రామునివిషయమై తమ ప్రాణములందును మయజూపరన్నట్లు తానను వానిస్థితియందుండి చెప్పుచున్నాఁ డనిభాసము.

శ్రీవత్సాంకమిశ్రుల సన్నిధియందు ఈఅభయప్రదానప్రకరణమును విన్న యొకవైష్ణవుఁడు ఈప్రకరణము తాత్పర్య మేమనియడుగఁగా 'సదోషులు శరణాగతులుకారు' అన్న సుగ్రీవుఁడక్షమును

జొరబడి యుద్ధము సేసెదను' అనెను. ఇట్లు చెప్పచున్న విభీషణుని రాముడు బిగ్గ గొగిలించుకొని సంతృప్తుడై లక్ష్మణుంజూచి 'సముద్రమునుండి జలమును దెమ్ము. ఆజలముచే మహాప్రాజ్ఞుం డగునీవిభీషణుని రాక్షసులకు రాజుగా, అతడు కోరకపోయినను నాకట్లు సేయవలయునని ప్రసాదము గలిగియున్నది గావున, నభిషేకింపుము. నేను ప్రసాదము చూపగా దానికిఁ దగుఫలమునిచ్చి బహుమానించువాడవు నీవే' అనెను. రాముఁ డిట్లు చెప్పగానే లక్ష్మణుడు \* రాజాజ్ఞంజేసి వానరముఖ్యులనడుచు విభీషణుని రాక్షసులరాజుగా నభిషేకించెను. రాముం డట్లుశీఘ్రముగా విభీషణుని యందుఁ జూపినప్రసాదముం జూచి వానరు లందఱును పరమహర్షమున నార్ఘ్యము, మహాత్ముం డగురాముని 'బాగుబాగు'ని కొనియాడిరి. అంత మఱియొకపుడు మఱి నమున హనుమంతుడును సుగ్రీవుడును విభీషణునింజూచి 'సముద్రమును దాటు దమన్న దాని నట్లు గలంచుట కెవ్వరికిని దరముకాదు. ఏలన నది వరుణదేవుని కాట పట్టయినది. మహాతేజలయిన యీవానరుల సైన్యములతోఁగూడ మనమందఱమును దీని నెట్లు దాటఁగలము? మనమందఱము సైన్యములతోఁగూడ నదననీపతియు వరుణాలయము నగుసముద్రమును శీఘ్రముగా నెట్లు దాటఁగలమో, ఆ యుపాయము మాకుఁ దోపలేదు. నీవే చెప్పవలయు'ననిరి. ధర్మజ్ఞుం డగువిభీషణుడు వారట్లు చెప్పగావినీ, మరల వారలతో 'రఘుకులుం డగురాజు రాముడు సముద్రమును శరణు సొరవలయును. ఈ మహాసముద్రుడు రాముని కూటస్థుడయిన సగరుని (కొడుకుల) చే త్రన్వంబడి యింతింతని కొలఁది యిడరానియట్లు తేర్పఱుపబడినవాడు. కాబట్టి యతఁడా యుపకారమును గొప్పగా బుద్ధి నెన్ని' శరణమును వ్యాడముగాఁ జేసి యాయుపకారమునకు బదులుగా రాముని కార్యమినియని యెఱింగి తప్పకచేయవలసినవాడు' అనెను. రాక్షసుండగుటచే స్థలజుండియి పండితుండగుటచే నప్పటికిం దగినబుద్ధి మెఱయుచున్న విభీషణుండు చెప్పినమాటనువిని, యంత సుగ్రీవుడు, రాముడును లక్ష్మణుడు నున్నస్థలమునకువచ్చెను. పినవ సుగ్రీవుడు కుతూహలమున విశాలం బగుసిజగ్రీవంబు మెఱయ, రామునకు సముద్రము నుపాసింపదగునని విభీషణుడుచెప్పిన శుభవచనము జెప్పనారంభించెను. రాముడు స్వభావంబుననే ధర్మశీలుడుగాన ధార్మికమైన యాయుపాసనమునకు సమ్మతించెను. రాముఁ డప్పటిసంతోషాతిశయమున మేనికాంతి మఱింత తేజరిల్లుచుండఁగా తాను తనంతటనే కార్యముచేసికొన దక్షుండయ్యను, న్యాయమునుబట్టి, వానరాధీశ్వరుండుగావున సుగ్రీవుడును విభీషణుని యాలోచనమును బహుమానించునట్లు నిరసించి 'హాపగుణములు శరణాగతిక ప్రయోజకములుగావు చేసినట్లమే ప్రయోజకము' అని రాముడు సిద్ధాంతముచేసెనని తెలిపినవారయిరి.

\* 'మధ్యేవానరముఖ్యానామ్' అని వానరుల గొప్పసభయందుఁ జెప్పబడుటంజేసియు 'రాజశాసనాత్' అని రాజాజ్ఞ యగుటంజేసియు త్రోయలేక విభీషణుం డనుమతించెనని భావము.

చేయకొరకు నతనిని లక్ష్మణునింజూచి చిటునవ్వునవ్వుచు, 'లక్ష్మణా! విభీషణుడు చెప్పిన యీ యాలోచనము నాకిష్టముగానున్నది. నీకును సుగ్రీవునకునుగూడ నిది యే యిష్టమగునేని మీ ముఖప్రాప్తముచు జెప్పఁడు. సుగ్రీవుఁడెప్పుడు నాలోచనము లందు నమర్థుఁడు. నీవును మంత్రములందు ఆఱి తేఱినవాఁడవు. ఏది మీయుభయులకు నిష్టమో దాని నిశ్చయించి నాకుఁ జెప్పఁడు' అనెను. ఇట్లు రాముఁడు చెప్పఁగా వీరులయిన సుగ్రీవలక్ష్మణు లిరువురును, చేతులు మోడ్చుట మొదలయిన యుపచారములతో 'పురుషసింహమా ! మఱి యేయుపాయమును దోపని యీ కాలమున విభీషణుడు సుఖముగా కార్యమును సాధించునట్లు చెప్పిన యుపాయము మాకెందులకు నిష్టముగాదు? భయంకరమై వరుణుని కాలము మగునిమ్మ హాసముద్రమున సేతువుగట్టక, దేవాసురులకును దేవేంద్రునకును లంకాపురికిఁ బోయి చేర నలవిగాదు. ఇక మముబోటికిఁ జెప్పనేల? మంత్రములందు శూరుండగు విభీషణుఁడు చెప్పినమాట యథార్థమే; కాన యట్లు చేయుఁడు. కాలముపుచ్చవలదు. చాలును. మనము సైన్యములతోఁగూడ రావణుడు పాలించు లంకాపురమును జేరునట్లు లీసముద్రునిం బ్రార్థింపుఁడు' అనిరి. వారిట్లు చెప్పఁగా నపుడు రాముఁడు నద నదీపతి యగుసముద్రముతీరమున దర్భలుపఱచి దానిపయిని వేదియం దగ్నిహోత్రుండుంబోలె శయనించినవాఁడయ్యె. ఇది పందొమ్మిదవసర్గము.

—→—

{ రాముఁడు సేనలతో సముద్రతీరమునకువచ్చుటను శార్దూలునివలన రావణుఁడు విని సుగ్రీవుని రామునుండి వేఱు పలుచుటకై శుకునిఁ బంపఁగా వానిని వానదులుగొట్టుట. }

రాముఁడు వల దని వారించుట.

అంత శార్దూలు డనునొక రాక్షసుఁడువచ్చి సుగ్రీవునికాపున సముద్రతీరమున విడిసి యున్న వానర సైన్యమును, కనుగొనుటయందు సామర్థ్యముగలవాఁడు గాన యంతయుం జూచెను. అకాలమందు చారునిబంసిన దురాత్ముఁడును రాక్షస రాజును నగు రావణునికి వాఁడు వేగువాఁడు. ఆ రాక్షసుఁడు అట్లు ఎచ్చరికతో నావానర సైన్యమునంతయు నలుగడలఁ గలయంజూచి మరల వేగ లంకకుఁబోయి రావణునింజూచి 'అదిగో! వానరభట్లక సైన్యము, అగాధమును అప్రమేయమునై, రెండవసముద్రమువలె నొప్పుచు లంకపయి నెత్తివచ్చుచున్నది. దశరథమహారాజు కుమారులయిన యోయన్నదమ్ములు రామలక్ష్మణు లిరువురును, మేలయిన యాయుధములను ధరియించి సీత యున్నస్థలమునకు రానున్నారు. మహాకాంతిఁ దగ్గొత్తుచు నాయుద్ధమును సముద్రముంజేరి యచట విడిసియున్నారు. వానర సైన్యము నలు ప్రక్కల నెటుచూచినను పదియూమడలవఱకును భూప్రదేశము నావరించియున్నది.







1375. వాచరులు శుకునిఁ గొట్టుట; రాముఁడు వారిని వలదని వారిఁచుట.

మహారాజా! నేను సామాన్యముగాఁ జూచివచ్చితిని. ఉన్నదియున్నట్టుగా శీఘ్రమున సంగతిని నీవు తెలిసికొనఁదగును. కాన నీవంపున దూతలు త్వరితముగాఁబోయి వారిం జక్కఁగాఁదెలిసికొని రావలయును. ఈ విషయమున దానముగాని సామముగాని భేదముగాని ప్రయోగింపఁబడుఁగాక. దండమున కయితీయే లేదు' అనెను. రాక్షసేశ్వరుఁడగు రావణుఁడు శౌరూలుఁడు చెప్పినమాటనువిని, యంత జాగుసేయక యెచ్చరిక మీఱ,తోడనే తాను జేయవలసినకార్యమిది యని నిశ్చయించుకొని యపుడు కార్యవిదులలోనెల్ల కన్నాకయిన శుకుండును రాక్షసునింజూచి "నీవుపోయి వానరరాజగు సుగ్రీవుంజూచి, పరుసుగాక మృదువయి యింపుగా నుండుపలుకుల వెనుదీయక దిట్టతనముతో చెప్పినంతకు మించక నామాటలుగా నిట్లనుము. 'వానరమహారాజా! నీవు గొప్పకులమునఁ బుట్టినవాఁడవు; కావున నిష్కారణవైరము పెట్టుకొనఁదగదు. మఱియు మహాబలుండవు; కాన యల్పబలుండగురామునిఁబట్టఁదగదు. ఇంతేకాక బ్రహ్మపుత్రుండయిన ఋక్షరజసిపుత్రుండవు; కావున నాకు బంధుండవయితివి. అదియట్లుండ నీవు రాముని నాశ్రయించుటవలన లాభ మేదియులేదు. ఆశ్రయింపనందున నష్టముగానిలేదు. కాన నిష్ఫలమయినవైర ముచితముగాదు. నాకును నీయన్న వారికిని మిక్కిలియు స్నేహము. ఆసంబంధమునుబట్టి నీవు నాకు తోఁబుట్టువు వంటివాఁడనయితివి. కాన వానరేశ్వరా! రామునివిడిచి నాతోనే నెయ్యము గావింపఁదగుదువు. 'నీత నపహరించి మహానర్థముచేసితివే?' యందువా? సుగ్రీవా! నేను ధీమంతుఁడగు నారాజపుత్రుని రామునిభార్య నపహరించి తెచ్చితినేని వానరేశ్వరుండవగు నీ కావిషయమున హానియేమి? నీవు బుద్ధిమంతుఁడవు యోజించుకొనుము. మఱేమియువలదు. నీ పూరక కిష్కింధకుఁబోమ్మ, 'ఆరంభించినపని నెట్లు విడువవచ్చు'నందువా? ఈ లంకాపురమును నరులకును వానరులకును నేవిధమునను బ్రవేశింపనలవిగాదు. దేవతలును గంధర్వులునుంగూడ ప్రవేశింపఁజాలరనఁగా నిక నరవానరులసంగతిని జెప్పనేల? అని చెప్పితి నని చెప్పుము" అనెను. రాక్షసేశ్వరుఁడగు రావణుఁడు అట్లు చెప్పి పుచ్చఁగా నారాక్షసుఁడు శుకుఁడు పక్షిరూపముఁదాల్చి శీఘ్రముగ నాకాశమునకెగిరి సుగ్రీవాదులున్నచోటికివచ్చెను. అట్లు శుకుఁడు సముద్రమునకు కొంత మీఁదుగా నాకాశమార్గమున బహుమూరముపోయి, సుగ్రీవాదులున్నయెడఁజేరి, యాకాశమున నేయుండి సుగ్రీవునింజూచి దురాత్ముఁడగు రావణుఁడు తనతోఁజెప్పిపుచ్చిన మాటలన్నియును ఒక్కటియయినను విడువక క్రమంబుగాఁ జెప్పెను. అట్లమాటలు శుకుఁడు వినిపించుచుండఁగా, వానరులు వానిని బిడికిళ్లం గొట్టి టెక్కలు దూల్చుటకై శీఘ్రంబున నాకాశమున కెగసి వానిం జుట్టుకొనిరి. వారు బలవంతముగా నారాక్షసుని నొడిసిపట్టుకొని త్రోయఁగా వాఁడాకాశముననుండి నేలవయి గొబ్బునఁ బడెను. వానరులట్లు వీడించుచుండఁగా శుకుఁడు రామునిఁ బేర్కొని 'కాకుత్స్థా! దూతల నెవ్వరును జంపరు. న న్నీ వానరులు చంపనున్నారు

గాన వలదని లెస్స వారింపుమా ! ఎవ్వఁడు తన యేలినవాఁడు చెప్పి పుచ్చిన యభిప్రాయమును జెప్పక తనమతమును జెప్పనో వాఁడు తనకుఁ జెప్పినట్లు చెప్పనిదూత యగును. అట్టి దూతనుమాత్రము చంపుటయే యర్హము' అనెను. శుకుం డట్లు పలవించుచు చెప్పినమాటను విని, రాముఁడు కరుణించి వానినిం గొట్టుచున్న వానరోత్తములంజూచి 'వీనిని జంపకుఁడు' అని యాజ్ఞాపించెను. అట్లు వానరులు వీడించి విడువఁగా నాఁడు భయముమాని, కొంత విఱువంబడుటచే తేలికగా నున్నతెక్కలతో నాకాశమునొంది, సుగ్రీవుంజూచి మరల సతనితో 'సుగ్రీవా ! నీవు శక్తిసంపన్నుఁడవు, మహాబలుఁడవు, పరాక్రమశాలివి. రావణుఁడు లోకమునంతయు నేడ్పించువాఁడుగాన నీవలన బదులు తెలిసికొనక పోయితి నేని నన్నుఁ జంపును. కాన యతనికి నే నేమిచెప్పవలయును? చెప్పము' అనెను. వాఁడట్లు చెప్పఁగా వానరులకెల్ల నధిపతియు మేటివానరుఁడును మహాబలుండునగు సుగ్రీవుఁ డపుడు మనంబున విన్నదనములేక రావణుని వేగులవాడగు శుకునితో వేగ 'నీవు నాకు మిత్రుఁడుగావు. కాన నీయెడ నాకు దయచూపవలసినదిలేదు. మఱి నీవు నా కేయుపకారమును జేసినవాడవుగావు. నాకు ప్రియుండవునుగావు. కాన తోఁబుట్టువువంటివాఁడెట్లగుదువు? మఱి నామిత్రుఁడగు రామునకు నీవు ను నిన్ను సంబంధించినవారందఱును శత్రువులగుటచే నాకును శత్రుఁడవే యగుదువు. 'ఉపకారాదులనుబట్టి కాకపోయినను వాలితోడి చెలిమినిబట్టియైనను తోఁబుట్టువువంటివాఁడను గానా?' యందువా? నా శత్రుండగు వాలికే మిత్రుఁడవు గావున, నాకు శత్రుండవు. కాన వాలియుంబోలె నధకర్తుండవు. నధిపవలసినవాఁడవు. కాన రామునిభార్య నవహరింపఁగా నీకేమిహాని యనకుము. లంకను జొరరాదంటి వే. నిన్నును, నీవు రాక్షసులకు రాజవుగాన నీ యపరాధమునుబట్టి నీకొడుకులను, బంధువులను, నీ దాయాదులను, అందఱును వధించి పుచ్చెదను. గొప్పసైన్యముతో శీఘ్రముగావచ్చి లంకాపురమునంతయు నీఱుగావించెదను. 'నేను లంకలో నుండినం గదా యిట్లు చేయుదువు. మఱియొకస్థలమునకుఁ బోయెద' నందువా? రావణా ! నీవు మూఢుఁడవు. నీకు దేవతలును దేవేంద్రునితోఁ గూడినచ్చి కాచినను, నీ నంతర్ధానము నొందిపోయినను, సూర్యద్వారము నొందినను, అట్లె పాతాళమును జొచ్చి నను రామునినుండి తప్పించుకొనఁజాలవు. అవశ్య మతనిపలనఁ జత్తువు. రాముని బాణముల బారెంబడిన నిన్ను ముల్లోకములందును, దేవేంద్రుఁడే కావ నశక్తుఁడై యుండఁగా నిక నంతకంటెను తక్కువయగు పిశాచులుగాని, రాక్షసులుగాని, గంధర్వులుగాని, యనురులుగాని, రక్షింపఁ గలవారెవ్వరును నాకుఁ గానఁబడరు. ముదిసి ముదుకఁడై అసమర్థుఁడై యున్న జటాయువును జంపుటలో నీకేమివీర్యము? నే నట్టి వాఁడను గాను. 'భార్యను దెచ్చినప్పు డేమియుఁ జేయలేనిరాముఁ డిపు డేమి సేయఁ గల'డందువా? వాలుంగన్నుల రామునికి వన్నెఁజూపు నాసీతను రాముఁ డున్నపు

దుగాని లక్ష్మణుడున్నపుడుగాని యపహరించితివా యేమి? వా రొక్కరును లేన పుడకదా దొంగిలి తెచ్చితివి. అట్లా బిడనుదెచ్చి రానున్న యనగము తెలియకున్నా వు. మహాబలుడును, మహాబుద్ధిమంతుడును, దేవతలకయిన నెదిరింపరానివాడును, రఘుకులతలకుడు నగురాముడు నీప్రాణములు గొనువాడని యెఱుంగవు. 'అనుము' అనెను. అంత వానరోత్తముండును వాలికుమారుడునగు నంగదుడు సుగ్రీవునిజూచి 'మహారాజా! వీడు దూతగాడు. రావణుని చారుడని నాకు దోచుచున్నది. వీడిచ్చటనే మనయెదుట నున్నట్లే యుంకి, మనసేనకొలది యంతయు గనుగొ న్నాడు చుమీ! వీనిం బట్టికొనుడు, లంకకు బోనియ్యరాదు. ఇదియే నాకిష్టముగానున్నది' అనెను. అంత రాజగు సుగ్రీవునియూజ్ఞచే వానరు లాకాశమున కెగిరి, యనాథునింబోలె విలపించుచున్న యాశుకునిం బట్టికొని బంధించిరి. మిక్కిలియు కోపనులగు వానరు లట్లచట దన్నుబట్టి బిట్టుగా పీడించుచుండగా శుకుండు రానుని 'మహాత్మా! దశరథకుమారా!' యని పేర్కొని యటచుచు, 'మిగిలియున్న నాతెక్కలను బలవంతముగాబట్టి మాపుచున్నారు! నాకన్నలం బెఱికి వేయుచున్నారు! నేను అపరాధి గానట్టిదూతను గాన యిట వానరపీడచే ప్రాణములు విడుతునేని, నేను బుట్టినదినము మొదలుకొని చచ్చుదినమువఱకును, ఈ నడిమికాలమున నేయే శాపములంజేసి యుందునో యవి యన్నియు నట్లు చంపించిన నిన్ను బొందును' అని యాక్రోశించెను. రాముడు డప్పుడు శుకుని విలాపమును విని వానిని జంపనీయక వానరులతో 'వచ్చినదూతను కట్లు విడిచిపుచ్చుడు' అని యాజ్ఞాపించెను. ఇది యిరువదియవసర్గము.



రాముడు దర్భశయసమున మూడురాత్రులుండి యారా

ధించినను సముద్రుండు ప్రసన్నుడు గాకుండగా

కోపించి బాణస్త్రయోగమునకు బూనుట.

లక్ష్మణుడు నలదని వారించుట.

\*అంత సర్వశరణ్యం బయినరఘుకులంబునం దుదయించినరాముడు మిక్కిలి మొరముగానుండు సముద్రతీరమున వాడి మొనలుగల దర్భలను బఱచి మహాసముద్రమున కంజలి గావించి శాముశరీరమువలె మిగుల మృదువయిన బాహువును దలగడగా నుంచుకొని, తూర్పు మొగంబై, మహాసముద్రమున కెదుర నున్న మఱియొక సముద్రునివలె జూపట్టుచు, శత్రువులకు నప్పటికిని జెనకరానివాడయి తోచు

\* ఇందు విశేషణమహిమచే అతిసుకుమారునకు అతికఠినమగు భూతలమున బరుండుటయు, అభిలరక్షకునకు అన్యనివలన రక్షణ మపేక్షించుటయు గలిగెనుగా యని వాల్మీకి భేదపడుట సూచిత మగుచున్నది.



చు బరుండెను. \*రాముని దక్షిణబాహువు, మున్ను, అయోధ్యయం దుండునపుడు, బంగారు మయములును రత్నమయములు నయిన యాభరణములచే నలంకృతమై యుండినది; ఉత్తమపురంధ్రులగు సైరంధ్రులు మేలిబంగారు బాహువులును మంచి ముత్తయపుసాములును దాల్చియున్న తమ హస్తములచే స్నానాలంకరణాది నమయముల వెక్కువిధముల చందనాగురుకుంకుమాదులచే నలుగిడుట పూతలు పూయు

\* ఇట 'భుజైః పరమనాసీణా మభిమృష్టమనేకథా' అని రామునిభుజము ఉత్తమస్త్రీలు పెక్కిండ్రచే సమృష్టమైనదని చెప్పటంబట్టి రామునికి నీతకంటె వేఱుభార్యలునుగలరని కొంపలు చెప్పెదను. ఇది సరికాదు. బాలకాండమున చెప్పటంబాని రాముడు మఱియొక భార్యను పెండ్లాడినట్లులేదు. మఱి 'రామస్తుసీతయాసార్థం విజహార బహూన్యతూన్ | మనస్వీతిద్రతి స్తస్యా నిత్యంహృది సమర్పితః' అని నీతతోడి యెడలెగనిభోగమే చెప్పబడినది. కాబట్టియే నీతయు 'సమాద్వాదశతత్రతా హం రామసస్యనివేశనే | భుజ్జానామామహాభోగాకౌసర్యకామసమృద్ధిన్' అన్నది. ఇట 'సమాద్వాదశత' అని పుండ్రంబుండును, అత్యంతసంయోగద్వితీయంబట్టి సరంతరమైభోగమును నీత చెప్పినదిగాన మఱియొకభార్య కవకాశ మెక్కడిది? అయినను 'రామస్యపయితాభార్య' 'రామునికిఁ బ్రియురాలయిన భార్య' యని ప్రయురాలని విశేషణ ముంచుటచే అంతటి ప్రయురాలైనదాని భార్యలు నుండవచ్చును. 'రోహిణీయథా' 'రోహిణీయెట్లు' యని తారలలో నొకటి యనురోహిణిని వృష్టాంతీకరించుటచే భార్యలలో నొక్కరిగా నీతయుంచుట సూచితము. కాబట్టి రామునకు భార్యంతరముండుట శ్యంభునిమనమున అన్నచో నట్లుగాదు. 'మయితోభ్రాతృః' అని లక్షణుని వయసునగాఁ జెప్పినట్లు, గ్రహింపవలెను. ఇట అన్న వెంబడించుటకుఁ దగినదని తెలుపుటకై 'మయితో' విశేషణ ముంపఁబడినది. ఏలనదిచట లక్షణుండే వయసుండన్నచోఁ దక్కినతమ్ములు అట్లు వయసులుగారనియభిప్రాయముగాదు. అట్లే 'తామేవేక్ష్యమవాశస్య భరతస్యకథాంకురు | స సర్వభ్రాతరస్తాతే భవంతిభరతోపమాః' అని భరతుడుగూడ వయసుండగాఁ జెప్పబడియుంచుటలను దీనితో విరోధము గలుగును. కాబట్టి 'మయితో' అని విశేషణము. పలువురిలో నొక్కరే వయసు లని యర్థమును గ్రహింపక రామునికిఁగల వాల్ల భ్యాతృశయముబట్టియు భాగవతాభ్యాతృశయముబట్టియు రాజ్యహనురంతేయుండి దివ్యసుఖముల ననుభవింపఁ దగినవారై యుండియు తేతాలక్షణులు రామునిచేటఁ బోయిన యొక వార్తకహనమును. 'రోహిణీయథా' అనిచో చెప్పబడిన రోహిణి వేదొక్కరియేకాని ప్రసిద్ధురాలయిన రోహిణిగాదు. ఏలనది ఈరోహిణి చంద్రుని నిత్యమును అమగమించుటలేదు. అయినను 'వృష్టాంతముభవిష్యన్తి రామస్య పరమాశ్రియః | అప్రకృష్టాభవిష్యన్తి స్నుషాస్తే భరతక్షయే' అని మంథర కైకతో రామునికి పట్టాభిషేక మగునేని యశః యుత్తమస్త్రీలు సంతోషింతురనియు భరతుడు క్షయింపఁగా కైక కోడండ్రు, సంతోషము చూలుదురనియుఁ జెప్పినది. 'స్నుషాః' అని కైకకోడండ్రతోపాటిగా రామునిస్త్రీలను జెప్పటచే వారు రాముభార్యలుగానే యుండవలయుచుగాని అరనిని సంబంధించిన కాసల్యాదులుగానేరరు. కాన రామునకు పత్నులు పెక్కిండ్రగుదురు. సుందరకాండమునందును 'స్త్రీభీస్తుమన్యే విపురేక్షణాభి స్త్వంరంస్యసేవితభయఃకృతార్థాః' అని నీత రాముని పెక్కుస్త్రీలతో రమింపఁగలవానిగాఁ జెప్పినది. ఇచ్చట 'భుజైః పరమనాసీణా మభిమృష్టమనేకథా' అని చెప్పబడినది. కాబట్టి రామునకు పత్నులు పెక్కిండ్రు గలరని తెలియుచున్నది. అన్నచో నట్లుగాదు. 'రామస్యపరమాశ్రియః' అని రాముని సంబంధించిన కాసల్య నీత పీఠల దానీజములు మొవలగువారే చెప్పబడిరి.





1378. రాముఁడు మహాఁదూరా ప్రాంతముననుండి సముద్రమును

తరణఁజేయుట.



ట పినుకుట మొదలయినవి గావించియుండునది; మున్ను, అది చందనాగరుగంధ ములచే తావులు గుబాళించుచుండినది. మఱియు బాలసూర్యునివంటి యెఱ్ఱచందన

లేక 'భరతునకు బెక్కండ్రు భార్యలున్నట్లు ప్రమాణములేదు గావున 'లేస్తుమః' 'నీకోడండ్రు' అని పూజనుబట్టి కైకకోడలగు భరతునిభార్యకు బహువచనము చెప్పబడినట్లే, 'పరమాః స్త్రీయః' అని రాముని భార్య యగుసీతకును బహువచనము చెప్పబడియుండవచ్చును. 'త్వంరంస్యనే' అన్నచోట సీత తాను రావణునిచే జంపబడినపిదప రాముడు వేలుభార్యలను బెండ్లాడి క్రీడించుగాక యని లోకరీతినిబట్టి చెప్పినమాటయేకాని వేలుగాదు. 'భుజైః పరమనారీణామ్' అని యిచ్చటఁగూడ అలంకరించు స్త్రీలుగా నర్థము యుక్తము. అట్టి స్త్రీలయొక్క 'అభిమృష్టమ్' అభిమర్శమునకు అర్హమయినదిగాని అభిమర్శింపబడినదిగాదనియు నర్థము నేయవచ్చును. ఇచట చెప్పబడిన 'పరమనా' రులు శ్రీభూమి నీశలును గావచ్చును. రాముడుమాత్రమే తన్ను మనుష్యునిగాఁ దలంచుచున్నాడుకాని ఋషిమాత్రము రాముడు విష్ణువగుటనే వ్యక్తీకరించుచున్నాడు. 'జజ్ఞే విష్ణుస్సనాతనః' అని బాలకాండమున విష్ణువే రాముడుగాఁ బుట్టుటను జెప్పియున్నాడు. 'అయితే రాజసూయాశ్వమేధాదులను అనుష్ఠించుట భార్యలేక మఱియొకవిధమునఁ బొసఁగదుగాన రామునకు పెక్కుపత్నులుండవలయును' అన్నచో, ఉండిన నుండనీ. ఇచట వారికి సంబంధములేదు. వారలు కేవలధర్మార్థము మరింపబడినవారగుటచే రాముని పరిమర్శించుటకును రమించుటకునుఁ దగరు. వాస్తవమునకు వారుగలరని కల్పించుటయే తగదు. ఏలఁ జిత్తరకాండమున సీతాప్రతిమయే యజ్ఞమునందు పత్నీకార్యము నిర్వహించినట్లు, చెప్పబడినది. 'అయితే భట్టాచార్యుడు పత్నీకి ప్రతినీధిభావము చెప్పలేదే' యనరాదు. విచనవిరోధము కలిగినపుడు న్యాయము నిలువదు. హేమాద్రిస్త్యుతియందు 'యదిమష్టభాగ్యో దూరభాగ్యోవాస్యాత్తదా దర్భపుంజీలం తత్స్థానే నిధాయాగ్నిమాధాయ కుర్యాత్' అని ప్రతినీధిభావ విచనముగలదు. ఇది యట్లుండ ధర్మసంస్థాపనార్థము ప్రవృత్తుఁ డయిన రామునియొక్క యాచారమునకన్న మఱి వేలుప్రమాణము వలయునాయేమి? వాస్తవమునకు ఆచారమే ప్రథమప్రమాణము. శ్రుతియు పూర్వాచారమును ప్రవర్తించియే కర్తవ్యమును నిధించుచున్నది. కాబట్టియే ఆపస్తంబుడును 'ధర్మజ్ఞ సమయః ప్రమాణం వేదాశ్చ' అని ధర్మజ్ఞ సమయసూపమయిన యాచారమునే ప్రథమప్రమాణముగాఁ జెప్పినాడు. కాబట్టియే స్మృతికారులును 'శ్రుతిర్విభిన్నాః స్మృతయో విభిన్నాః చాస్య షేవర్కమస్తి కిచ్చిత్' । ధర్మస్య తత్త్వం నిహితం గుహాయామ్ మహాజనో యేన గత స్ససన్ధాః' అని మహనీయుల పథమయిన యాచారమే ముఖ్యప్రమాణమన్నారు. కాబట్టి 'చాతుర్వర్ణ్యం చ లోకేఽస్తి' 'స్వే స్వేధర్మే నియోక్యతి' అన్న రామునియొక్క యాచారమే సమీచీనమయిన ప్రమాణము. దానికి విరుద్ధమయిన న్యాయములు నిలువవు. రాజసూయాశ్వమేధాదులందు పట్టమహిషివలె వావారెయు పరివృత్తియు నుండవలసినవారయ్యు వారు లేనందున వారికార్యము లనుష్ఠింపక పోవుటయేకాని దానివలన కర్తవ్యమునకు వైకల్యము కలుగదు. ఎట్లన కుంటి గ్రుడ్డి మొదలగువారికి యజ్ఞమందు విష్ణుక్రమము ఆజ్యావేక్షణము మొదలగునవి లోపించుటవలన యజ్ఞమునకు లోపము గలుగదు. ఏలన ఆయామంత్రముల నుచ్చరించుటయే కార్యము కాబట్టి కేవలన్యాయసంచారముచేత అపన్యాయమయిన మార్గమును అనుసరింపరాదు. మఱి సర్వాచారప్రవర్తకుడై సర్వకర్తృధురంధరుడై భగవదవతారభూతుఁ డయిన రామచంద్రుని యాచారమే వివేకిజను లనువర్తింపవలయును. కాన రామునకు సీత యొక్కతితప్ప నితరభార్యలు లేరనుట సిద్ధాంతము.



‘వారికి సమర్థుఁ డెన’ రందువా? తెలివిమాలినజనులు, తన్నుఁ దాను స్తుతించుకొను వానిని, నిర్దయుని, నంచకుని, అదఱను తఱుమఁగొట్టువానిని, మంచివాఁడు చెడ్డ వాఁడని వివేచనములేక యందఱియెడ దండము నెఱపువానిని, సమర్థునిగా గౌరవింతురుగాని శమాదులు గలవాని నట్లు గౌరవింపరు. లక్ష్మణా ! ఈ లోకమున సామముచేత బలవంతుఁడను కీర్తి గలుగఁజాలదు. సామముచేత పరాక్రమవంతుఁడను యశస్సును రానేరదు. రజాగ్రమున జయముగాని సామముచేతఁ బొంద నలవిగాదు. దండమే వీనికెల్ల సాధనము. లక్ష్మణా ! ఇప్పుడు మకరముల కాలయమయిన యీసముద్రమున నాబాణములచే మకరములు చిన్నభీష్మముగాఁ దెగి పయినిదేలుచు నంతటను సముద్రజలముల నావరించి యుండఁగలదు; చూడుము. లక్ష్మణా ! ఇదిగో మహాకాయములగు సర్పముల వెనుశరీరములను, గజాకారములయిన నుత్పయముల తొండిములను ఛేదించెదను జూడుము. ఇప్పుడు బాణములు ప్రయోగించి, గొప్పయుద్ధముగావించి సంకువులయు ముత్రైపుఁజిప్పలయు కుప్పలతోను చేపలతోను మొసళ్లతోను, సముద్రమునంతయు, శోషిల్లునట్లు చేసెదను. ‘క్షమైకసారులగు మిముబోటుల కిటు లాడుట తగ’ దందువా? క్షమఁగలిగి యుండుటచేతంగదా యీ సముద్రుఁడు, ఇతరుల నపేక్షింపకయే కార్యము తీర్చుకొనం జాలుబలుసమర్థుని నన్ను అసమర్థునిగాఁ దలఁచినాడు. ఇన్నీ ! ఇంక క్షమదగునా? ‘ఇత్వాకువుల కెప్పుడుగాని క్షమవిడువరా’ దందువా? ఇటువంటి వానివిషయమై, రక్షస్సహవాసము గల యిట్టి వానియెడల, క్షమ చూపఁదగదు; కోపమే తగునుగాని. నామ మెంతచూపినను సముద్రుఁడు నాకుఁ దనరూపు చూపినవాఁడుగాఁడు. \* ‘లక్ష్మణా !

\* ఇందులనీ ‘వాపమానయ’సౌమి శ్రే శరాంశ్చ) నీ పోషనానో నా పింకోషయిష్యతి సద్భాగ్యం యాంశుప్లవంబా అనిమూలము. వి శేషార్థము:—సముద్రముననుకూలముగాని వరమును గోరిన రాముఁడు ఇడప్రక్కో యగిరియెడల నచ్చి మొగిలు చూపనందున నన్ను క్షమ అసమర్థుల కలఁచుచున్నాఁడని చెఱలాడుగుంటియగు నది నన్ను ఎచ్చుగాఁ జూడదు. తీసికొనిరా కిట్లు ననుచున్నాఁడు. మఱియొక పక్షమున ననుగ్రహుఁడు తనపొడ మాపునగాక యి కరుణవలన సముద్రము మొగట కాక్కచే జెదకించి యిప్పుడు కార్యము చే జెదకింపవోగలనుచున్నాఁడు. ఇట్లువలంబను నేయుట క్రియముగా జెదరించి కార్యము చేయించుటకు; లేదనుట నన్ను డే గోషిల్లు కేయము. (వాపమానయ) గుణములే వానిని నియమించుటకు గుణముగల వింటిదేవు. (వాపమానయ) మీ అనఁద్రుతిను బోగొట్టుటకై నామయిన వింటిదేవు. (వాపమానయ) క్షమిట్టును చూపుటకై కిట్టుగల వింటిదేవు. (వాపమానయ) ఇది పురుగుజ్జుమొట్టు వింటిదేవు. అనిచెప్పినంత నే సముద్రుఁడు శేషుఁడు శయ్యయగుటచేత శేషమూర్తియగు లక్ష్మణుఁ డెందుకొంచెము సౌహార్దముగలిగి క్షణము జాగునేయఁగా రాముఁడు చెప్పచున్నాఁడు. (సౌమిశ్రే) లిల్లి సుమిత్ర చెప్పినకే చేయవలయునగాని యన్న చెప్పినది చేయరాదో, (సౌమిశ్రే) ‘నామే ప్రమాదమ్మ కార్షీక’ అని మీరిల్లి చెప్పినట్లు చేయఁగూడదా. (సౌమిశ్రే) ‘ఏకం మఖం సుఖం చ నా’ అన్ననీ మైత్రిని జూడఁగా నామగల పరిభవము నీకునులేదా? అనియతుగఁగా భయపడి వింటినివాత్రము దెచ్చెయిచ్చెను. (శరాంశ్చ) ఇంక తక్కినదియుఁ దెప్పు అనుచున్నాఁడు. (శరాంశ్చ) ‘ కిట్టకేనేవ కట్టకమ్’ అన్నట్లు



విల్లు, దెమ్ము. కూరసర్పముల బోని తీక్షణబాణములనుం దెమ్ము. సముద్రము నంతయు శోషిల్లు, జేసెదను. వానరులు కాలినడక నే కడచి పోవుదురుగాక. ఇప్పుడు సముద్ర

అప్పుడు అప్పు నేసియే నాశము నేయవలయును. 'ఏకేమహేషజా' అని యొక బాణము చాలియుం డంగా పెక్కులమ్ములు కావలయు నేల? యుగా 'సముద్రజ్ఞాతీబాధనమ్' అన్నట్లు ఈ సముద్రముతో పా టి యగు నేడు సముద్రములును నాశము నేయవలయు ననుటంపుచే 'అమ్ములు' అన్నాడు. 'బిభేషచపు నస్సాలాకో సప్తేకేమహేషజా ! గిరీకారసాతలంచైవ' సాలము లేమను పర్వతము లేమను క్రిందిలో కను లేమను వెరసి మూడేడు తిరుగుచుండు కట్టము ఒక్కయమ్ముచే నూంట్లు పడచేసెవానికి ఒకయేడు నకు పెక్కుమ్ములు కావలయునా? యుగా ఏమగు నోబల మెఱుంగునట్లు కోసాతశయమునలన లేని యాధిక్యమును మఱచి యట్లు చెప్పినాడనట. 'శోషయిష్యామి' అని సురుంగేశయువానికి అమ్ము లెందుక? అయిగా (శరాకో) 'ఛన్నంఛన్నంశరైర్దృష్' అయి 'ప్రీతపానకసంకాశైశ్చరై' అయి శరములకే వహింపజేయు శ కియందుటచే నట్లు చెప్పినాడు. ఇట్లు బాణము లయిగా 'తీలాస యోగమున కిర్పములయిన కోన్ని బాణములను తెచ్చియిమ్ముగా జవిగావు (అశీవిహేషమాన్) ఏమె ష్టియట్లుచే కిర్పముల యట్టివాని (అశీవిహేషమాన్) అశీవిహేషమాగా మృష్టికమును.—నోరు పెట్టి కిఱు నెక్కి అలేకయే కన్ను పెట్టి చూచి పుడ పడునట్లు చేయునవి అశీవిహేషములు. అట్లు యిచ్చటను నా యివడవలదు; ఒడలో కన్ను పడవట్టుడే ఎదిరి నంబునట్లుగా నుండువాని దెమ్ము.

ఏమిదా మీమనస్సున బాటుమ్మునలంపు? అయిగా (సాగరంశోషయిష్యామి) దీని జీవన మన మాలగుట్టుగా దీయమనమి చూచుచున్నాను. (సాగరంశోషయిష్యామి) నేను సృజించినంత కష్టములదా దీని నాశము నేయవలయు, (సాగరంశోషయిష్యామి) 'ఏక స్తవసిలోకస్య సప్తానంహ రికేన' అన్నట్లు, సృష్టి సంహారములు రెండూ ఒకనపయెకదా. (సాగరంశోషయిష్యామి) 'అపహీనసర్జాదా' అన్నట్లు సృష్టితో పాటు మెరుకటివి యనగల్గే సంహారమునందున సముద్రపు అమ్ములు రావణునికంటె మునుపటిగాం జనెదను (సాగరం శోషయిష్యామి) క్రొత్తునుయిన పిని పెట్టించి పెట్టించి పెట్టి నేలను జేడవను. (సాగరం శోషయిష్యామి) 'ఆచ్ఛేద్యాయన దాహోయ ముక్లే ద్యోఽశోష్యవినచ' అనెడు అర్చనస్తుత్రకాదు. అచేతనమయిన నీరగుటచే ఎంచుకెట్టి వైచెదను. (సాగరంశోషయిష్యామి) దాహంబెవ జ్ఞాతీత్వముచూపుచేని, మరలను దీనిమదల జ్ఞాతీత్వము చూపుచును. 'జ్ఞాతేకార్యదాహోరథి' అ. యున్నదిగాదా. (సాగరంశోషయిష్యామి) నా డలువదివేలమంది త్రవ్వియేర్పఱచి బాని ఒక్కయనే హరించెదను. (సాగరంశోషయిష్యామి) 'విరు వృక్షోఽపసంకర్థ్య స్వయంచేతుమసాంప్రసమ్' అన్నట్లు నేనుచేసినది నాశము నేయరాదుగాన నీరు లేటపడునట్లు పంజీంచెత్తెచెదను. (శోషయిష్యామి) దీని నిర్మించిపప్పుడేకదా నేని గావలసిగది. నాశము నేయునపుడు రుద్రాదులను నయోగించునట్లు, బాణమును నయోగించి నాశము నేసెదను.

దీడలన లాభ మేమి? యుగా (పద్యాభ్యంత్రాస్తపజ్గమా) వానరులు చెట్లుకొమ్మలు ప్రాకకుం డునట్లుగా, మట్టిగుంతలో ప్రాకపోవునట్లుగా, (పద్యాభ్యంత్రాస్తపజ్గమా) వీరలు చేతులువైచి యీడకుండునట్లుగా కాలుకెట్టి నడచునట్లుగా, (పద్యాభ్యంత్రాస్తపజ్గమా) వీరలు నీటికిమీఁద తేలక మట్టిలో నడచిపోవునట్లుగా, (సాగరం శోషయిష్యామి పద్యాభ్యంత్రాస్తపజ్గమా) వీడు గావించిన యనాపరమునకు వీని పెద్దటికమలయు నేలమట్టమునేసి క్రోతుల కాళ్లక్రింద నలగునట్లు చేసెదను. అని రాముడు చెప్పెను. తగ్గోకి.

ము కలంచి పుచ్చరానిదయ్యను క్రుద్ధుడనై దానిని గలంచిపుచ్చెదను జూడు. అలలచే చిమ్మి రేగుచుండు సముద్రము నాలుగుప్రక్కల చెలియలికట్టయెల్లగా నేర్పరు పఁబడి వాని నెప్పు డతీక్రమింపకుండును. అట్టిదానిని బాణములు వైచి దానియెల్ల ను దూల్చి భూమియందంతయుఁ బ్రసహించునట్లుగాఁ జేసెదను. 'సముద్రముచే చిర కాలముగా రక్షితులయిన దానవులు దానిని రక్షింతు' రందువా? మహాసముద్ర మును అందు నెరిసియుండు దానవులతోఁగూడఁ గలంచిపుత్తునుజమా' అనెను. ఇట్లుచెప్పి. రాముఁడు ధనువుందాల్చి, మిక్కిలియుఁ గోపంబునఁ గన్నులు గిజగిజం ద్రిప్పుచు, ప్రలయకాలాగ్నినలె వెలుంగుచు, ఎవ్వరికిని జెనకరాక చూపట్టుచుం డెను. అంత రాముఁడు బెడిదం బయినవింటినడుము గట్టిగా పిడికిటఁబట్టి. జగంబునం దలి జంతువులెల్ల బాణంబులకు గడగడవడంక, దేవేంద్రుఁడు వజ్రాయుధములను బెక్కింటిని బ్రయోగించునట్లు ఉగ్రము లయినబాణములను బ్రయోగించెను. అంత నామేటిబాణములు మిక్కిలి వేగముతో తేజంబున ధగధగ జ్వలించుచు సముద్రజల ములుందు, అందలి సర్పములెల్ల బెదరునట్లు, చొచ్చినవి. అప్పుడు సముద్రమునందు మిక్కిలియు విఘ్నేవియైన యలలపఱపు, వాతఘట్టనలచేఁ బుట్టిన శ్వనితోఁగూడి నక్ర మకరములతోడ మహాభయంకరమై యుండెను. అంత సముద్రమున, తోడనే య పుడు, తీరమునందు పెద్ద పెద్దకరుళ్ల పరంపరలు వచ్చి గొట్టుచుండెను. లోపల కలంగిన యలలచే పయికి నాకిర్నింపఁబడి సంకువులును ముత్తైపుచిప్పలును నాపరించియుం డెను. నడుమ బాణజ్వాలలకూడిక చే పొగయుచును బాణాగ్ని చే శోషిల్లుచు నుండు టచే నలలు నుడివడుచు నుండెను. బాణములు పాతాళమునఱకుఁ జొరఁగా సముద్రమునందలి సర్పములు, మూతులు వెలుంగ, కన్నులు మిలమిలమెఱయఁగా, ముఖముల విషములుగ్రక్కుచు, మిక్కిలియుఁ బీడనొందినవి. అట్లు పాతాళమున నుండుమహావీర్యవంతు లయినదానవులును వీడితులయిరి. అప్పుడు సముద్రమున న క్రమకరములతోఁ గూడిన పెద్దతరంగములు వింధ్యమందరపర్వతములవలె నత్యున్నతములై వేలకొలదిని బుట్టినవి. అంత అలలగుంపులు తిరుగుడువడ, సర్పములను రాక్షసులును తొందరపడ, పెద్ద పెద్దమొసళ్లు తెలక్రిందులయి తత్తఱపడ, ఆసముద్ర మంతయు చూపట్టినది. అంత, మిక్కిలియు నుగ్రముగా నురవడించుచు, కొలఁదియి డరాని వై భవముగల వింటిని అమోఘబాణంబుఁ దొడుగుటకై సారించుచు కోప మున నిట్టూర్పులు పుచ్చుచునున్న రామునింజూచి, లక్ష్మణుఁడు 'ఇదినుపేక్షించిన లోకములన్ని దగ్ధములగును' అని తటాలున వచ్చి 'వలదు నలదు' అని వేడియు నతఁడు విరమింపకుండుటను జూచి యాధనువును బట్టుకొనెను. ఇది యిరువది యొకండవసర్గము.

రాముడు సముద్రానిపై బ్రహ్మాస్త్రమును వేయఁదొడుగుట. )  
 సముద్రుండు రామునకుఁ బ్రత్యక్షమై సేతువుగట్ట నలుని నియోగించి బ్రహ్మాస్త్రమును తననడుమనున్న ద్రుమకుల్యముపై నేయించుట. నలుఁడు సేతువు నిర్మింపఁగా రాముఁడు సమస్త పరివారముతో సముద్రమును దాటి నువేలా ప్రాంతమున నైస్యముతో విడియుట. దేవతలు రాముని స్తోత్రము సేయుట.

అంత రఘుకులతీలకుం డగురాముఁడు అప్పటికిని బొడసూపకున్న సముద్రునింజూచి, భయంకరమగు వచనమున 'సముద్రా! ఇదిగో నిన్నిపుడే పాతాళమువఱకు శోషిల్లునట్లుచేసెదను. సముద్రా! నా బాణములచే జలమంతయు దగ్ధమై యిగిరిపోవఁగా భూమిలోపలనున్న జలముగూడ నెండిపోవఁగా, జలజంతువులన్నియుఁ గాలిపోవఁగా, ఎంతవర్షము గురిసినను నొకబొట్టుగూడ నిలువనట్లు, మిక్కిలియు సూక్ష్మమైన దుమ్మురేగునట్లుగాఁ జేసెదను. 'జలమంతయు నెండించినచో పాతాళమువఱకు నెండిపోవును. పాతాళమునకుఁ బోవుట యశక్యముగాన యాకాశమునఁ బోవలసినచ్చును. కాన యిప్పుడే యాకాశమునఁ బోవుట మేలుగాన కోపమేల?' యందువా? సముద్రా! నేను సేతువుగట్ట శ్రమంపడ నక్కఱలేదు. నేను వింటినుండి గురియించిన బాణవర్షమున బాణములే సేతువగునుగాన యిప్పుడే వానరులు కాలినడక నే నిన్ను దాటి యవ్వలిదరిఁ జేరఁగలరు. నీవు దానవులకు పట్టయినవాడవు. వారితోడిసహవాసమువలన నాబలముగాని పరాక్రమమునుగాని మిక్కిలి యాలోచించి కనుఁగొనకున్నావు. మఱియు నావలనం గలుగనున్న సంతాపమునుగూడఁ దెలిసికొనకున్నావు' అనెను. మహాబలుం డారాముఁడు 'బ్రహ్మదండముతో నాటియై బెడిదంబగు బాణమును దీసి దానిని బ్రహ్మాస్త్రమంత్రముచే నభిమంత్రించి మేటివింటఁ దొడిగి యాకర్ణాంతము లాగెను. అట్లురాముఁడు వింటిని లాగఁగానే యాకాశమును భూమియును బ్రద్దలువాసినట్లుండెను. పర్వతములన్నియు వడంకినవి. లోకమంతయు జీకట్లుగ్రమ్మినది. దిక్కులు కాంతిమాసినవి. సరస్సులును నదులును నలుగడల కలంగినవి. చంద్రసూర్యులును నక్షత్రములును భయమునవక్రముగాఁ గూడుకొని చరించినవి. అప్పు డాకాశమున నధికముగా చీకటి గ్రమ్ముకొని దానిచే కాంతి మందటిలియుల్కలవలె నున్న సూర్యకిరణములు కొంత వెలుతురు గలిగింపఁగా అప్పుడది నూ

\* బ్రహ్మదండమనఁగా బ్రహ్మశాపము. బ్రహ్మశాపమువలె అమోఘమయినది. లేక బ్రహ్మదండమనఁగా ఒక కేతువిశేషము. నారదసంహితయందు 'పితామహాత్మజః కూరస్త్రివర్ణశ్శిఖరాన్వితః । బ్రహ్మదణ్డాహ్వయః కేతు స్సర్వభూతవినాశనః' 'బ్రహ్మకుటుబ్ధి కూరమై మూఁడువర్ణములుగలిగి శిఖరములతోఁగూడి సర్వభూతవినాశము సేయునది బ్రహ్మదండ మనుకేతువు' అనియున్నది.







1395. సముద్రం దూరము కనుచున్నప్పుడు రాముడు బ్రహ్మ మను  
బ్రహ్మాగ్నించ సర్వ దుష్టగుణంబు.

ఋలకొలది యల్కలచేత వెలింగింపబడినట్లు ప్రకాశించెను. అంతరిక్షముననుండి మహాధ్వనితో, గూడినిర్ణాతములు పడినవి. వఱియు నాకాశంబున శ్లాఘ్యములయిన గొప్పవాతములు నరుసగా వీచినవి. వాయువునురవడిచే ఆకాశమున మేఘములు వ్యాపించినవి. అపుడు గొప్పవృక్షములు విఱిగినవి; పర్వతశిఖరములును ఖండపర్వతములును పీడనొందినవి. అప్పుడు మహామేఘములు ఆకాశంబునం గూడికొని మహాధ్వని చెలంగ వైద్యుతములగు నగ్నులం గ్రక్కినవి అవి యపుడు పెద్ద ధ్వజములయి నేలంబడినవి. దృశ్యములగు మనుష్యాదిభూతములును అదృశ్యములయిన పిశాచాదులును మొదలగు సమస్తభూతములును మిక్కిలి బెదరుగదురగా వడనడనడంకుచు. పిడుగు మ్రోతతో పాటిగా భయంకరధ్వనుల నటచుచు నిద్రజేందినట్లు భూమిపయింబడి యందును చింతచేదుఃఖితములై భయమున నిటునటు గడలక మెదలకుండెను. అంత రాముడు బ్రహ్మస్రమును సంధింపగానే సముద్రము భూతములతోను సర్పములతోను రాక్షసులతోను గొప్పగొప్ప తరంగములతోను గూడినదై, పూర్వము కేవలబాణములు రాముడు వైచినపుడు కలంగిన యురవడికంటె మిక్కిలి భయంకరమైనయురవడితో జలప్రవాహము కలంగినదయ్యె. అంత సముద్రజలప్రవాహము చెలియలికట్టనుండి యామడచూరము(ప్రళయము లేక యే)దాటివచ్చినది. (లోనికిఁ బోయినది) అప్పుడు పగవారిని రూపుమాపురాముడు అట్లు మిక్కిలి యుద్ధతితో వేలను గడచి పలాయన మగుచు నున్నయా సముద్రనిపయి మించి బాణప్రయోగము సేయఁ దెలిపడయ్యె. అంత, పొడవుగాలేచిన జలముమధ్యమున నుండి సముద్రుడు లేచి మహామేరుపర్వతమున నుదయించుచున్న సూర్యునివలెఁ బ్రకాశించెను. ఆసముద్రుడు దీప్తముఖములు గలసర్పములతోఁగూడ పొడకట్టెను. అతఁడు నిద్దంబగు వైడూర్యమణివన్నె గలిగి, నేర టేటి బంగారుసొమ్ముల నలంకృతుఁడై రత్నములు దాపిన మొలనూలును ఎఱ్ఱనిపూదండలును వస్త్రములును ధరించియుండెను. అతనికన్నులు తామర రేకులం బురుడించుచుండెను. అతఁడు శిరసున సర్పపుష్పములు గ్రువ్వఁబడియున్న దివ్యంబగు పూదండనుదాల్చి, గనియందుఁ బుట్టిన బంగారుసొమ్ములను కుండనపుసొమ్ములను తనయందుఁ బుట్టిన

\* పరాహమిహిరుడు 'ఉల్కా శిరసి విశాలా నపతి నీవర్ధతేచ తనుపుచ్ఛా' విశాలమైనతలయు చిన్నతోడయుఁ గలిగి పడుమనే పెరుగును' అనియు నిర్ణాతమునకు 'పవనః పవనాభిహతో గగనా దవనో యదా సమాపతితి | భవతి తదా నిర్ణాత స్సచ పాపాదీర్ఘ ఖగవిరుతః' 'వాయువు వాయువుతోమోది ఆకాశమునుండి భూమిక పీఠేంచునపుడు పెద్దపక్షికూతగలిగి పాపాత్త క్షమి నిర్ణాతము పుట్టుచున్నది' అనియు చెప్పియుండుట తెలియునది.

† పరాహమిహిరుడు అశనినిగూర్చి 'అశనిస్స్వనేన మహతాయుక్తా న్యగజాశ్వతరుపశుముఖేషు | నిపతతి విదారయ న్తీ ధరాతలంచక్ర సంస్థానా' 'అశని పెద్దధ్వనితోఁగూడి చక్రమువలె రూపుగలిగి మనుష్యగజాదులముఖంబులం బడుచు భూతలమును భేదించుచున్నది' అని చెప్పియున్నాడు.

రత్నములచేతను మఱియుఁ దగిన యుత్తమభూషణములచేతను భూషితుఁడై పలు విధములయిన ధాతువులచే నిలసితుండగు హిమవంతునినలె నొప్పుచుండెను. అతఁడు విశాలంబగు వక్షస్థలమున దాల్చియున్న ముత్యములహారమునకు నడుమ దివ్యంబగు నొకనాయకరత్నము వెలయుచుండెను. అది కాస్తూభమునకుఁ దోఁబుట్టువయి యెఱ్ఱనిమెఱుంగులు దుఱంగలించుచుండెను. సముద్రుఁడు, తరంగసమూహములు నలుండల ఘూర్ణిల్లఁగా తనకు సహచరములయిన షేఘపంక్తులచేతను వాయువు చేతను కల గి వెలుంగుచుండెను. ప్రభుఁ డాసముద్రుఁడు పెద్దపెద్ద మొసళ్లు నుడివడ నర్పములును రాక్షసులును తోట్రిలఁబడ (నానావిధసూరరూపములయిన గంగ సింధు మొదలగునవీరేనగులు చుట్టుఁ బరివేష్టించియుండ) \*సాక్షాత్కరించెను. నీవ్య నంతుండగు సముద్రుండు దారసిలిపచ్చి ముందుగా తానే రాముని బిలిచి, యాడలి గీలించి బాణరాణియగు రిఘుకులగ్రామణిని రామునింజూచి 'సౌమ్యా! రామా! నన్ను లోతు గాకుండు మనకవ ?భూమియు, వాయువును, ఆకాశమును, జలమును, అగ్నియును, అనేడి యీ పంచభూతములును, శాశ్వతం బగుమర్యాద నూని, †తమతమ స్వభావములను నడలకుండును. కాబట్టి, నే నిట్లు మిక్కిలియు లోతుగ లిగి దాటురాకుండుట నాకును స్వభావమై యున్నది. కనుక నేను నిట్ల యుండవలసినవాడను లోతు వేక దాటు నులునై యుండుట నాకు అవ్యథాభావము; అది నాస్వభావమునకు విరుద్ధమగుచున్నది ఈ కలస్థితి నీకుఁ జెప్పితిని. నీనింబట్టియే నేను నీ సమక్షమునకు రాకుంటిని. 'లోతుగానే యుండుము. జలమునయినను స్తంభింపఁ జేసి మాకు దారియియ్యరాదా' యందువా? రామా! నీవు రాజకుమారుడవు గాన యయ్యై మర్యాదలనెల్ల స్థాపించువాడవు. నేను ద్రవ్యాశవలనఁగాని, లభించినవస్తువును విడువనోపని లోభమువలనఁగాని, దండనము గలుగు ననుభయమువలనఁగాని, మొసళ్లు నక్రము మొదలగుజంతువులు నెరసియుండునాజలములను స్తంభింపఁ జేసినయెడల వానికిఁ బీడగలుగు నే! కాన యెంతమాత్రము స్తంభింపఁ జేయఁజాలను. రామా! అయినను నాచేత నైనచొప్పునఁ జేయుచున్నాను. అదియేదన, నీసేన సముద్రముదాటువఱకు జలములం బోవువారిని గ్రాహించి జలజంతువులు బాధింపకుండును. ఇదిచేసెద వానరులు సమగ్రమును దాటునిషయమై, సేతువును గట్టుటకు నయిన సామగ్రులను చిల్లాచెదరుసేయక, సేతువుదారి యొడఁగూడునట్లు చేయుచు

\* సముద్రుఁడు తనకు విరోధులయిన మగుఁదాంతరవాసులను రామునచేర జంపించుటకును, తామును రాజునిమొదల భయముగలవార డగుటంబట్టి రామునికి వానిని సంహరింపఁజాలు పరాక్రమముగలదాయని పరీక్షించుటకును, సంలకాలముతా నగపడక యాలస్యము నేసినాఁ డనితెలియునది.

† భూమికి కఠినత్వమును, వాయువునకు తిర్యగ్గమనమును—అడ్డముగా సంఘటించుట, ఆకాశమునకు, అవకాశప్రదానమును—ఎడమిచ్చుట, అప్పునకు అగాఢత్వమును—లోతుగలిగియుండుట, అగ్నికి ఊర్ధ్వజ్వలనమును—మంటలు పయికిరేచుట, స్వభావములని తెలియునది.

న్నాను' అనెను. అప్పుడు రాముడు సముద్రునింజూచి 'సముద్రా! అట్లగునేని, నాయీ మహాబాణము అమోఘమునది. దీనిని వింట సంధించి వేసితిని. దీనినెచ్చట విడుతును? చెప్పుము' అనియడిగెను. సముద్రుడు, రాముడు చెప్పినదివిని వింటం గూర్చియున్న యా మహాబాణమునుంజూచి తనయభిమతము సమకూరినందున మిక్కిలియు కాంక్షిం దేజరిల్లుచు, రామునితో 'ఇచ్చికి దాపుగా నుత్తరభాగమునందు, ద్రుమకుల్యమున మిక్కిలి సమతేయమైన యొక ప్రదేశముగఁదు. అది లోకమున నీనలె బ్రఖ్యాతిఁ గాంచినది. అచట, చెంబడివాండ్రు మున్నగు పాపాత్ములు నాశత్రువు లనేకులు చూచుటకు భయంకరాకారములు భయంకరకార్యములను జేయుచు నాజలమును ద్రావుచున్నారు. రామా! పాపకర్ములనుచ యట్టిదృష్టుల సంస్పర్శము నాకు సైఃపరగూడకున్నది. కాబట్టి అమోఘమున యీమేటిబాణము ను నచ్చట వారలపయి వ్రేచి నార్థకము గావింపుము' అనెను. అట్లతఁడు చెప్పిన మాటవిని, పోయి డారాముడు, సముద్రుని యష్టముచొప్పున, అతఁడు ప్రేలఁజూపఁగా, ఆ ద్రుమకుల్యమునయిని, వెలుంగుచునున్న యాబాణమును బ్రయోగించెను. రాముడు పిడుగులతో లెక్కలేకని కాంక్షిని మిఱుమిట్లు గొలుపుచున్న బాణమును బ్రయోగించినంతయు భూమియందు మరుకాంతారమున ప్రసిద్ధి నొందినది. అప్పుడు ఆ బాణమందలి యలుగు భూమి నుచ్చికొనిపోవఁగా, ఆ దెబ్బ తగిలినచోటు మూలమున నాతాళముననుండి జలము పయి కెగిసెను దానిచే నచటనెల్ల మహాద్వని గలిగెను. ఆ బాణ వాతముచే నేర్పడినకూవము వ్రణకూపమున ప్రసిద్ధి నొందినది. అందు వాతాళమునుండి పయి కెగిసిన జలము. ఎడతెగక నచ్చుచు సముద్రజలమునలె నెప్పుడును జూపుచుండును అట్లు బాణవాతమున నచటిభూమి పగులునపుడు భయంకరమగు ధ్వనిగలిగినది. అట్లు రాముడు బాణవాతముచే ద్రుమకుల్యమున పల్లపు ప్రదేశము లందు పూర్వ మాభీరావ సాపులచే సృకంపఁడుచుండిన జలములనెల్ల నినర్తింపఁజేసెను. అట్లు జలములంతయు వెండిపోవుటచలన నాప్రదేశము మరుకాంతారమున ముగ్ధోకములందును జేగవడిసినది. విద్యాంసుడును షరాక్షిమమున దేవసముండు నగు\* దశరథకు గూఁడు రాముడు, సముద్రము మధ్యప్రదేశముయిన మరుకాంతారము నట్లుదహించి యంత సమరుకాంతారమునకు నరిం బొసంగినవాడయ్యె అట్లు రాముడు నర మొసంగుటనలన ఆ మరుకాంతారము, పశువులకుఁ గావలసిన పచ్చిక మొదలయినవి సమృద్ధముగాఁ గలిగి, రోగము లారంభించునపుడే నశించునదై, నలుగు

\* ఇందుకు 'శోమయత్స్వతఃకుక్షిం రామోవిశరీభాత్తనః | పరిహరైవదావిద్వాన్తరీవేన మరవిక్రమః' అనిమూలము. 'మోక్షయత్స్వతఃకుక్షిం' అనుపాతమున 'సముద్రపుకుక్షి ప్రదేశమునాంకి ఆభిరావిపాపులను చొలఁగించి' యనియర్థము. ఇటు మనుష్యత్వము నభినయించు రాముడు దేవతలనలె పరదానమిచ్చుట యట్లు? అన్నచో 'అమరవిక్రమః' అన్నాడు. 'సత్యేనలోకాన్ జయతి' అన్నట్లు సర్వలోకములను పోకిరించుకొన్నవాడు గావున నట్లు పరమిచ్చినాఁడనిభావము.



డల ఫలమూలములతోను మధువుతోనుం గూడి, మిక్కిలి నేయియు అవ్వారిగా పాలును మంచితావులు గుణాలించుచుండు నానాధములయిన మూలికలును గలిగి, యిట్లు ఇటువంటి భోగ్యములు వెక్కిరిచి నెప్పుడును నొప్పుచు, శోభనమయిన ప్రదేశముగలిగి వెలయునదయ్యె. అప్పు డట్లు, ఆనముద్రమధ్యప్రదేశమంతయు దగ్ధము కాగా, నదీపతియగు సముద్రుడు సర్వశాస్త్రవిదుడగు రామునిజూచి 'సౌమ్యా! ఈ నలుండనువాడు విశ్వకర్మకుమారుడు. ఇతనితండ్రి 'నావంటికుమారుడు నీకుఁ బుట్టు'నని యితనితల్లికి వరమియ్యగా పుట్టినవాడు, శ్రీమంతుడు, శిల్పవిద్యలందు విశ్వకర్మకు సాటియైనవాడు. ఈవానరుడు మిక్కిలి యుత్సాహమున నాయందు సేతువు నిర్మించుఁగాక. ఆసేతువును మునుగకుండ నేను ధరించెదను ఏలన నితఁడు తండ్రియంతటివాడు' అనిచెప్పెను. సముద్రుఁ డిట్లుచెప్పి యంతర్ధానము నొందెను. అపుడు నానరశ్రేష్ఠుడును మహాలవంతుడగు నలుడులేచి రామునిజూచి 'నేను నాతండ్రి యొసంగిన సామర్థ్యము నూని విజీవియైన సముద్రమునందు సేతువునుగట్టెదను. సముద్రుండు కలిగినదియే చెప్పినాడు' అని యంత వానరులం జూచి 'లోకమునఁ బురుషునికి దండమే మిక్కిలి మేలయిన యుపాయమని నాయభిప్రాయము. నెసరు లేనివారియెడల, క్షుమముగాని నామముగాని లేక దానముగాని, ఇనీ! యుపాయముగాదు! భయంకరుడయిన యీ మహాసముద్రుడు సగరులచే త్రన్వబడినవాడు. అయినను ఆ యుపకారముఁ బట్టికాక రాముడు దండించుననుభయమునుబట్టియే సేతువుగట్టఁగాఁ జూచుకోరికతో స్థలమునొసంగినవాడయ్యెఁజూడి విశ్వకర్మ మందరివర్సలమున నాతల్లికి తనవంటిపుత్రుడు గలుగునట్లుగా వరమొసంగెను. నే నావిశ్వకర్మకు ఔరసపుత్రుడను. శిల్పవిద్యను విశ్వకర్మకు సమానుడను. 'అయిన నింతవఱకు నిట్టివాడని యేల చెప్పకొనవైతి' వందువా? సముద్రుడు నాకు దీనిని జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చినాడు. అతఁడు కలిగినదే చెప్పినాడు. మఱియు నితరులెవ్వరునుజెప్పక నాగుణములను నాయంతట నేనే చెప్పకొనువాడను గాను. అట్లు చెప్పితినని యిట్టి మహాకర్మము నారంభించువిషయమై నాయందు నమ్మిక గలుగదు. నే నిట్లూరక చెప్పకొనుటమాత్రమేకాదు. సేతువును సముద్రమందుఁ గట్టి తీర్చుటకును సమర్థుడనుగూడ నగుదును. ఇచ్చ యుండునేని, యిప్పుడే వానరోత్తములు సేతువుగట్టుటకు శిలాదులు దెత్తురుగాక' అనెను అంత రాముడు నియోగింపఁగా వానరవరులు, మిక్కిలియుబ్బిన నూర్ల వేలకొలదిని గుంపులు చేరి, నలుగడల గొప్పయడవులకుఁ బోయిరి. అప్పుడు వానరులకెల్ల నధిపతులయిన యీ వానరులు పర్వతాకారులయినవారు, అయ్యడవులందలి నానావృక్షములను బెఱికి సముద్రమున కీడ్చుకొని వచ్చిచేర్చిరి. వారు అట్లు, మద్దిచెట్లను, ఇనుమద్దిచెట్లను, ఏలుమద్దిచెట్లను, చండ్రచెట్లను, వెదుళ్లను, కొండమల్లెచెట్లను, తాటిచెట్లను, బొట్టుగుచెట్లను, తిమిశవృక్షములను, మారేడుచెట్లను, ఏడాకులతఱిచెట్లను, పూదిన కొండగోగుచె







1389. నలుఁడు వానరసహాయుఁడై సముద్రముపై నేతువును గట్టుట.

ట్లను, మామిడిచెట్లను, అశోకవృక్షములను, దీసికొనివచ్చి సముద్రము నిండించిరి. ఆ వానరసత్తములు కార్యత్వరంబట్టి, వృక్షములను గొన్నింటిని వేళ్లతోను గొన్నింటిని వేళ్ళవిడిచియుఁ బెట్టికి యింద్రధ్వజములనలె పయికెత్తి తెచ్చి సముద్రమునంబడవైచిరి. వారు నలుగడలనుండి తాటిచెట్లను, దానిమ్మచెట్లను, టంకాయచెట్లను, తాండ్రచెట్లను, పొగడచెట్లను, తుమ్మచెట్లను, వేపచెట్లను, తీసికొనివచ్చి యందువైచిరి. అట్లు చెట్లన్నియు నయిపోవఁగా, మహాకాయులును మహాబలులునగు నావానరులు, ఏనుఁగులంతేసి పాపాణములను పర్వతములను బెకలించి బండ్లు మొదలయిన యంత్రములచేఁ గొనిపోయిరి. పర్వతములను సముద్రమునంబడవై చుచుండఁగా చటుక్కున జలముపయికెగసినది. అట్లెగయుచు నది యాకాశమునం దచ్చటచ్చట వ్యాపించినది. మఱి వానరులును సముద్రమును నలుగడల కలగుండు పటిచిరి. కొందఱెచ్చుకొనునలు లేక చక్క సరిగానుండుటకై నూఱుయోజనముల నిడివికి సూత్రములను బట్టుకొనిరి నలుఁడు నదనదీపతి యగుసముద్రుని నడును పెద్దసేతువును గట్టెను. వానరులు నొక్కపెట్ట పెక్కుపర్వతములను బెట్టిదముగాఁ దెచ్చుచు నలుఁడు గట్టుచొప్పన సేతువును దోడుపడి కట్టుచుండిరి. కొందఱు ఆసూత్రములం గట్టినకొయ్యలను, తమతమకట్టవలసిన భాగములనుజూపు కొలఁతకొయ్యలను, బట్టుకొనియుండిరి. కొందఱును కోలలు పట్టుకొని వానరులను ద్వరపెట్టుచుండిరి. మఱికొందఱు సేతువు మీఁద తాలు గుప్పలు గూర్చుచుండిరి. కొందఱు, బడలిక చే నందందనీడల మఱిగియుండు వానరుల నెదకు చుండిరి. కొందఱు మిట్టపల్లములు పరీక్షించుచుండిరి. నలునకు సహాయులయి వందలకొలఁది వానరులు రామునియూజ్ఞను మున్నడుకొని, మేఘసమానములయినపర్వతశిఖరములచేతను తృణములచేతను కాష్ఠములచేతను నలుఁడుగట్టిన సేతువుమీఁది ప్రదేశములనుగట్టిరి. వానరులు పయిని మృదువుగానుండుటకై పుష్పితాగ్రములయిన వృక్షములనుగూడ వైచి సేతువుగట్టిరి. ఏనుఁగులంతేసి వానరులు, కొండలవలెఁ జూపట్టు పెద్దఱాలను పర్వతశిఖరములనుం గొని యిటునటు పరుగెత్తుచుఁ జూపట్టిరి. అపుడు ఆసముద్రమునఁ బెద్దపెద్దరాలను వినరివేయుచుండఁగా పర్వతములను బడఁద్రయుచుండఁగా దొమ్మిగా మహాధ్వనిగలిగినది ఏనుఁగులంతేసి వెనుకాయములుగల వానరులు మిక్కిలియు నుబ్బున వేగిరపడుచు, మొదటిదినమునఁ బదునాలుగుయోజనములదూరము సేతువును గట్టిరి. భయంకరాకారులును మహాబలులునగు వానరులు రెండవదినమున నిరువదియోజనముల దూరము సేతువును గట్టిరి. మహాకాయులయిన యావానరులు, మిక్కిలి వేగిరపడుతో మూడవదినమున నిరువదియొక్కయోజనములదూరము సేతువును నిర్మించిరి. సహజముగానే మహావేగులయిన యవ్వానరులు నట్లు నాలుగవదినమున మిక్కిలియుఁ ద్వరపడి యిరువదిరెండుయోజనములదూరము సేతువును గావించిరి. ఆవానరులు శీఘ్రముగాఁ బనిసేసి యైదవదినమున నువేలపర్వతమువఱకు నిరువదిమూడుయోజనములదూరము నిర్మించి సేతు

బంధమును విమోచింపిరి. శ్రీమంతుడును విశ్వకర్మకుమారుడును బలవంతుడగు నావానరతిలకుడు నలుడు తండ్రియంతటిశక్తిగలవాడు గావున, నట్లు సముద్రమున సేతువును గట్టినవాడయ్యెను. నలుడు మకరాలయమగు సముద్రమునగట్టిన సేతువు, మాహాత్మ్యమున శోభించుచు, శ్రీమంతమై, ఆకాశమున ఛాయాపథమువలె బ్రకాశించుచుండెను. అప్పుడు దేవతలును గంధర్వులును సింధులును మహర్షులును, ఆయ ద్భుతమును జూచుటకై సచ్చియాకాశమున నుండిరి. దేవతలును గంధర్వులును పది యోజనముల వెడలువును నూలుయోజనముల నిడువును గలిగి మిక్కిలియు దుష్కరమై నలునిచే గట్టబడియున్న సేతువును జూచిరి. వానరులు, సేతువుగట్టుటంజూచి యొండొరుల కభిముఖముగా దాఁట్లువై చుచు దవునవ్వునకు గంతులిడుచు బొబ్బలు పెట్టుచును బరమసంతోషముననుండిరి. ఇంతకుమునుపు మనస్సునఁగూడ చింతింపరానిదై, ఎవ్వరికిని యత్నము సేయ నశక్యమై యాశ్చర్యకరమై గగురుపుట్టించుచున్న యా సేతుబంధనమును, సముద్రమున గట్టబడినదానిని, సమస్తభూతములను దర్శించినవి. సముద్రమున సేతువుగట్టుటకు సహకారులయియుండిన మహాతేజులగు వానరులు, కోట్లువేలుగా మహాసముద్ర పుడక్షిణతీరమును జేరిరి. అప్పుడసేతువు విశాలమై దృఢముగాఁ గట్టబడినదై సరిగానుండుటచే కాంతిం దళుకొత్తుచు, మిట్టపల్లములు లేక, రంధ్రములును బడకయు, సముద్రమునఁ బాపటవలె బ్రకాశించుచుండెను. అంత విభీషణుడు చేత గదందాల్చి, ముత్రులఁగూడి, శత్రువులు పయిబడినచో వారలఁ గొట్టుటకై సముద్రపుడక్షిణతీరమునఁ గాచియుండెను. అంత సుగ్రీవుడు సత్యవరాక్రముడగు రామునిజూచి 'నీవు హనుమంతు నారోహింపుము. లక్ష్మణుఁ డంగదుని పయినెక్కుఁగాక. ఏలన, వీరా! మకరముల కాటపట్టయిన యీ మహాసముద్రము మిక్కిలి విశాలమయినదిచుడి. కాన మీరింతదూరము నడచివచ్చుట సరిగాదు. ఈ వానరులిరువురును మిమ్మిద్దఱి ఆకాశగమనంబునం దీసికొనిపోయి దాటింపఁగలరు' అనెను. ధర్మాతుండైన యాశ్రీమంతుడు రాముడు విలుదాల్చి లక్ష్మణుని సుగ్రీవునింగూడి † యీ సైన్యమునకు ముందటఁ బోయెను. అప్పుడు కొందఱు వానరులు

\* ఇందులకు 'శుశుభేసుభగశ్శ్రీమాన్ స్వాతీపథఇవామృతే' అనిమూలము. 'స్వాతీపథ' మనఁగా ఛాయాపథము. లేక అనూర్యాదుల మధ్యమార్గమునందలి మధ్యమవీధియగు స్వాతీవీధి. ఇది 'సూర్యాదీనాం త్రయోమార్గా దక్షిణోత్తరమధ్యమాః' అని దక్షిణము ఉత్తరము మధ్యమము అని సూర్యాదుల మూడుమార్గములను జెప్పి, 'తథాద్వేచాపి ఫల్గుశ్చౌ మఘాచై నార్వాభీనుతా హస్తశ్చిత్రతథా స్వాతీ మధ్యవీధ్యభివ్రుతా | జ్యేష్ఠావిశాఖానూరాధా వీధిరాజగపిమతా | ఏతాస్తువీధయస్తీసామధ్యమేమార్గకచ్యతే' అన్నట్లు ఆర్షభి మధ్య ఆజగవి యని మూడువీధులును మధ్యమమార్గమనియు నందు స్వాతీనక్షత్రము మధ్యమవీధియనియు వాయుపురాణమునఁ జెప్పబడియున్నది.

† ఆకాశగమనమున బోవు రామలక్ష్మణులతోఁగూడ సుగ్రీవుడును బోయె ననుటచే సుగ్రీవుడు కూడ ఆకాశగమనమునఁ బోయెనని తెలియుచున్నది.





1390. రామలక్ష్మణులు నేతువుమీదుగా సముద్రమును దాటుట;  
వానరులు వెంబడించుట.



నడుముం బోయిరి. కొందఱు పార్శ్వభాగంబుల నడచిరి. కొందఱు నడచుటకు నడము లేక జలములంబడిలేచిరి. మఱికొందఱు వానరులు మార్గముచాలక కొంతకాలము తీరముననే యుండి యవ్వలఁబోయిరి. కొందఱు వానరులు గరుడులుంబోలె నాకాశగ మనంబునంబోయి సముద్రమును దాటిరి. భయంకరమయిన యావానరసైన్యము దాటుచుండఁగాఁ బుట్టిన మహాధ్వని భయంకరమై, మిక్కిలి బెట్టిదముగా రేగు చున్న యాసముద్రధ్వనిని నడఁగఁద్రొక్కి మించినదయ్యె. ఆవానరసైన్యమును రాజగు సుగ్రీవుఁడును, నలుఁడు గట్టినసేతువుచే సముద్రమును దాటి సముద్రపు దక్షిణతీరమున మిక్కిలియు ఫలములును మూలములును జలములును గలచోట విడిసిరి. దేవతలును సిద్ధులును చారణులును మహర్షులును రామానికిఁదక్క మఱెవ్వరికిని మనస్సునఁగూడఁ జేయనలవిగానిదై యాశ్చర్యకరంబై యున్న యారాముని కార్యమునుజూచి వేగ రామునొద్దకువచ్చి యందఱును వేఱువేఱు రాముని మంగళ జలముల నభిషేకించి 'నరదేవా! రామా! సీతతృపులనెల్ల గెలుపుము. సముద్ర ముమేరగాఁ గలభూమండలమునంతయు పెద్దకాలము పరిపాలింపుము' అని యిట్లు నరదేవపూజితఁ డయినయతనిని పలువిధములగు శుభవచనములం బూజించినవారయిరి. ఇది యరువదిరెండవ సర్గము.

శ్రీరాముఁడు యుద్ధనూచకము లయినమహోత్పాత  
ములను గాంచి వానిని లక్ష్మణునకుం జూపుట.

లక్ష్మణాగ్రజఁ డగురాముఁడు \* నిమిత్తములను జక్కఁగా నెఱింగినవాఁడు గాన కొన్నినిమిత్తంబులనుజూచి చిరకాలము కోరియున్నయుద్ధము సమీపించె నని సంతోషముపట్టక లక్ష్మణుని బిగ్గఁ గొనిలించుకొని యతనితో 'లక్ష్మణా! మనము చల్లనిజలములును మంచిఫలములును గలవనంబులతోఁ గూడిన ప్రదేశములను సన్ధానముగ నేర్పఱచుకొని సేనాసమూహమును, కోతులు ఎలుగుబంట్లు కొండ ముచ్చులని అయ్యైభాగములుగా విభజించి గరుడవ్యూహముగాఁబన్ని స్వస్థముగా నుండము. క్షుద్రజనులను క్షయింపఁజేయునదియు, విశేషించి వానరభల్లూకరాక్షసులలో మిక్కిలి వీరులయినవారిని నాశముసేయనట్టిదియు, భయంకరమైనదియు నగు యుద్ధము సమీపించియున్నదని నాకుఁ దోచుచున్నది. వాయువులు కలుషము లయి వీచుచున్నవి. భూమియు † వడవడ వడలకుచున్నది. పర్వతాగ్రములు నల్లలా

\* 'నిమిత్తాన్యేష శంసంతి శుభాశుభఫలాయం | తస్మాదేతాని శాస్త్రజ్ఞో రాజాసముపలక్షయేత్' అన్నట్లు నిమిత్తములే శుభాశుభఫలములను సూచించునుగాన రాజు వాని నవశ్యము చూడవలయు నని తెలియునది.

† ఇచట మిక్కిలి యనిష్టకరమైన భూకంపము సంధ్యాకాలమునఁ గలుగునదని తెలియునది. ఇదియే ఐతిహ్యఁడు 'యామత్రయాచ్చ భూకంఠో ద్విజాతీనా మరిష్టదః | అరిష్టదః క్షీతీశానాం సంధ్య యోరుభయోరపి' అని రాజుల కరిష్టకరమైనది సంధ్యాకాలపుభూకంపముగాఁ జెప్పియున్నాఁడు.

డుచున్నవి. వృక్షములు నాకస్తికముగా వితీగిపడుచున్నవి. \*మేఘములు, తోడేలు వన్నెగలిగి, డేగలుమొదలగువాని యాకృతులతో నొప్పుచుఁ దేతీచూడ నలవిగాక, పరుషధ్వనులతోఁగూడి యుండుటంబట్టి భయంకరములయి, రక్తబిందువులతోఁ గూడిన జలసును స్త్రూరముగాఁ గురియుచున్నవి. సంధ్య రక్తచందనమువలె నున్న మేఘములతోఁగూడి మిక్కిలి భయంకరమగుచున్నది. సూర్యుఁడు జ్వలించు చుండఁగా నతనినుండి యిదిగో యగ్నిపిండములు దొరఁగుచున్నది. సూర్యుఁడు జ్వలించుచు నిప్పులను గురియించుచున్నాఁడు మృగములును పక్షులును విన్ననయిన రూపులతోను విన్ననియెలుఁగులతోను, క్రూరములయి నలుగడల సూర్యునిం జూచి బిట్టుగా నఱచుచు మహాభయమును సూచించుచున్నవి. రాత్రియందుఁ జంద్రుఁడు, ప్రభదూలి, †సంతాపము గలిగించుచున్నాఁడు. ‡సూర్యునిచుట్టు చినరయందు నల్లని కిరణమండలమును, దానికి వెనుకఁ గొంత యెఱునికిరణమండలమును, నడుమ మిక్కిలియు నెఱుదనమును గలదై, ప్రాస్వమును భయంకరమునై, యింతవఱ కెన్నండును జూడఁబడినదిగాక, ప్రళయకాలమునందుఁ గలుగునట్టిపరివేషమునలె, పరివేషము గనుపట్టుచున్నది. § లక్ష్మణా! మఱియు నిర్మలమయిన సూర్యమండలమునడుమ ఉద్రమునలె నల్లనికళంకము గనఁబడుచున్నది. లక్ష్మణా! నక్షత్రములు మిక్కుటమైన దుమ్ము బ్రుంగి యెంతయు మలినములయి, కాంతిదూలి లోకములకు ప్రళయమును సూచించుచున్నట్లున్నవి చూడుము. కాకులును, డేగలును, గడ్డలును మున్నగు బలవంతములగు పక్షులను దుర్బలపక్షులు క్రిందుపఱుచుచున్నవి. నక్కలు, మిక్కిలియు భయంకరములును అమంగళకరములునగు ధ్వనులను గావించుచున్నవి. ఇంక శూరులయిన వానరులును రాక్షసులును నొండొరులపయిఁ బ్రయోగించుకొను ఐర్వ తములచేతను శూలములు ఖడ్గములు మొదలయిన యాయుధములచేతను, భూమి యంతయుఁగప్పఁబడి నెత్తురుమాంసముల తొంపిగాఁగలదు. ఇంక జాగునలదు. ఇప్పుడే

\* ‘దివ్యల్కా-పరిసంచైవ దివాక్షప్రసృత్యనన్ | దివాశ్చ సతథాకాష్ఠ త్పిణర క్తప్రసృత్యనన్’ అని రక్తకర్షణు గురియుట మిక్కిలి తగ్గుగా మహిమయు చెప్పియున్నాఁడు.

† చల్లని చుట్టయను సంతాపమును గలగొనుటయై యుత్పల ముంభయము.

‡ ఇటు మూలమున నులచే మూలముమండలములకు జెప్పటవలనను, సాయంకాలముంబట్టియు, ట చెప్పఁబడిన పరివేషము రాజనాశ త్కయకరిమగుట సూచితము. ఇందులకు కాశ్యపుఁడు ‘ద్వ్యమణ్డల శ్చ మాపహ్నోన్ సృపహ్నోన్యస్త్రిమణ్డలః’ అని త్రిమండలము సృపక్షయకరముగా చెప్పియున్నాఁడు. ‘దివకరపరివేషః సూర్యయామేషు పీడా | దివకరపరివేషో వ్యష్టియుద్ధం ద్వితీయే | దివకరపరివేషం త్క్షేమ మా హుస్త్వతీయే | దివకరపరివేష స్సర్వనాశ శ్చతుర్థే’ అని నాలుగవయామమున పరివేషము సర్వనాశకరము తెలియునది.

§ ‘చంద్రార్కమణ్డలచ్ఛత్రం పృష్ఠ్యై జనపదక్షయః’ అన్నట్లు సూర్యునందు ఛత్రము రాజనాశకమని తెలియునది.

శీఘ్రమున వానరులందఱును పరివేష్టించి రాగా, ఎవ్వరికి నెదిరింపరాని లంకాపురికి వేగమునఁ బోవుదము' అనెను. ధర్మాత్తుండగు రాముఁడెట్లు చెప్పి యుద్ధంబు గలుగుట కెంతయు హర్షమునొంది. సమర్థుఁడుగాన కేల విలుదాల్చి లంకాభిముఖుఁడై వానరసైన్యములకు ముందటంబోయెను. అంత విభీషణుఁడును సుగ్రీవుఁడును మున్నుగా, వానరోత్తములందఱును, శత్రువులను వధించువిషయమయి దృఢనిశ్చయము గలిగి సింహనాదములు సేయుచుం బోయిరి. రాఘవునకు సంతోషముగలుగుటకై ధైర్యపంతులును వీర్యశాలురు నగువానరులు తోడలాడించుట మొదలుగా యుద్ధకర్తమునందుఁగల యుత్సాహమును సూచించు చేష్టలు గావింపఁగా రఘునందనుఁ డగు రాముఁడు \* సంతోషించినవాఁడయ్యె. ఇది యిరువదిమూఁడవసర్గము.

రాముఁడు సేనను గరుడవ్యూహముగాఁ బన్నుట. రావణుని  
చారుడైన శుకుఁడు వానరులచే పట్టువడి రామునిచే విడు  
దలనొంది రావణునొద్దకుఁబోయి మనకు గెలుచుట  
యసాధ్యము సీతను రామునకిమ్మని విన్నవించుట.

రామునిచే నేర్పాటుగా వసతినొంది యున్నయా వానరవీరసంఘము, చంద్రునిచే నేర్పాటుగలిగి శుభనక్షత్రములతోఁ గూడియున్నశరత్కాలపు పున్నమరాత్రివలె మిక్కిలియుఁ బ్రకాశించినది. సముద్రమువలె నపరిచ్ఛిన్నమై తేజరిలుచున్న యా వానరసైన్యముచేఁ బీడనొంది భూమియదిరి మిక్కిలియల్లలాడినది. అంత సైన్యము వీడుఁబట్టు లేర్పటచుకొన్నయనంతరము, లంకనుండి సైనికుల యాక్రోశమును భేరీవృదంగములధ్వనియుఁ దుములమై గగురుపాటునొందించుచు వానరులకు వినపచ్చినది. వానరయూధపతులు, ఆఘోషమునకు మిక్కిలి సంతోషులయిరి; మఱియు నాధ్వనికి విన సైఃపఞ్చాలక యంతకన్న నధికధ్వని గలుగునట్లుగా సింహనాదములు గావించిరి. రాక్షసులుగూడ, అట్లు వానరులు విజృంభింపఁగా యార్జును, ఆకాశంబున మేఘంబులుంబోలె గర్జించుచుండుటను వినిరి. రాముఁడు చిత్రములగు ధ్వజములచేతను పతాకలచేతను వెలుంగుచున్న లంకాపురమునుజూచి మనసు మిక్కిలియుఁ గంది కుందుచుండఁగా, సంత సీతంగూర్చి 'నాకేతమున సకలభోగములకుఁ దగినదై యుండి జింకపిల్లకుంబోలె బెళుకుంగన్నుఁగవ వన్నెగులుకుచు నుండిన యానీత, ఈ లంకాపురమున, దుష్టగ్రహమగు నంగారకునిచేఁ గీడ్పఱుపఁబడిన రోహిణియుఁబోలె, రావణునిచే చెఱవెట్టం బడియున్నదిగా' యని తలంచుకొన్నవాఁడయ్యె. అంత నావీరుఁడు, యుద్ధమునకుఁ బయన మైనపుడు ప్రియురాలిం దలఁచుకొని

\* రామునకు 'ఈదుర్గమునుజూచి వానరులు నిరుత్సాహము లగుదు'రని తలంపుండెను. అది యిప్పుడు వారి యుత్సాహచేష్టలను జూడఁగా నివర్తించి సంతోషము కలిగెనని తెలియుచున్నది.



దుఃఖించుట తగదు గావున దాని నడంచుకొని వేడినిట్టూర్పులు నిగిడించి లక్ష్మణునింజూచి తత్కాలమునకు హితంబగువాక్యమున 'లక్ష్మణా ! ఆకాశము నొఱయుచున్నట్లు అత్యున్నతమై విశ్వకర్తచే త్రికూటపర్వతశిఖరమునందు మనస్సుచేతంబోలె నిర్తింపఁబడియున్న లంకాపురిని జూడుము. ఈలంక పెక్కునిలువుల ప్రాసాదముల నేకము లావరించియుండఁగా, తెల్లనిమేఘములు గప్పిననడిమి యాకాశమువలె బ్రకాశించుచున్నది. ఈలంక, మేలయిన మల్లెలు మొదలగునవి గలవై చైత్రరథముం బోలుచున్నట్టి పూచిన ననములచేతను పలువిధములయినపక్షుల కలకలధ్వనులచేతను నెంతయు నొప్పుచున్నది. పండ్లుదిని మత్తిలియున్న కోకిలములును, పూఁదేనియలు గోలి సోలి కదలక మెదలకున్న తుమ్మెదలును, కోకిలలు నెరసిబెరసి యుండుపువ్వు జొంపములును, గలిగి యున్న వనములు మేలయిన గాడ్పులచే మాటిమాటికిఁ గదలుచున్నవి' అనెను. ఇట్లు దశరథకుమారుఁడు రాముఁడు లక్ష్మణునకుఁ జెప్పి యంత, నీతి శాస్త్రజ్ఞానమునను బ్రయోగకాశలమునను సేసను నొడ్డుతీర్చువాఁడై వానరపక్షులతో 'వీర్యవంతుఁడును పగవారికి దుర్జయుఁడు నగునంగదుఁడు నీలుంగూడి, తన కప్పిసైన్యముంచీసికొని సేనకు వక్షస్థలమున నుండుఁగాక. వానర శ్రేష్ఠుఁడగు ఋషభుఁడు, తన వానరసమూహమునుగూడి, వానర సేన దక్షిణసార్వమునం గాచియుండుఁగాక. మదపుటేనుఁగుంబోలె జెనఁకరానివాఁడై బలవంతుఁ డగుగంధమాదనుఁడు తన సైన్యముతో వానర సేన నలపలిసార్వమున నుండుఁగాక. నేనును లక్ష్మణుఁడు నెచ్చరికతో శిరస్సున నుండెదము. జాంబవంతుఁడు సుషేణుఁడు వానరుఁడగు వేగదర్శి యనెడి మహాబుద్ధివంతు లయినయీ భల్లూక వానరముఖ్యులు మువ్వురును కుక్షిస్థానమును రక్షింతురుగాక. నలుగడల తేజంబు రాజిలుచుండు నరుణుఁడు పశ్చిమదిక్కును బాలించునట్లు, వానరరాజు సుగ్రీవుఁడు కప్పిసైన్యము పుచ్చభాగమును రక్షించుఁగాక' అని యాజ్ఞాపించెను. ఆవానర సైన్యము గరుడవ్యూహమున చక్కఁగా నొడ్డు తీర్చబడి, గొప్ప వానరవీరులచే రక్షితమయి, మేఘములు సంచరించుచున్న యాకాశమువలె బ్రకాశించుచుండెను. వానరులు పర్వతశిఖరములను గొప్పగొప్పవృక్షములందీసికొని యుద్ధంబున రాక్షసుల నందఱును మర్దింప నువ్విఘ్న లూరుచు లంకకుం బోవ నుద్యుక్తులయిరి. ఆ వానరోత్తములు 'పర్వతశిఖరములు వైచికాని విడికిళ్లంబొడిచికాని లంకనంతయు నుగ్గునూచ గావంతము' అని మనముల నిశ్చయించుకొనిరి. అటుపిమ్మట మహాతేజుండగు రాముఁడు సుగ్రీవుంజూచి, 'సైన్యములనెల్ల చక్కఁగా నొడ్డుతీర్చి యైనదిగదా. ఇక నీశుకుని విడిచి పుచ్చము' అనెను. రాముఁడు చెప్పినదివిని మహాబలుఁ డగువానరేంద్రుఁడు సుగ్రీవుఁడు, అతనియాజ్ఞచొప్పున ఆరావణదూతను శుకుని విడిచిపుచ్చెను. అట్లు వానరులచే పలువిధముల వీడితుండై మిక్కిలియు బెదరుగదిరి యున్నశుకుఁడు రాముని యాజ్ఞచే విడుమర నొందఁగానే నిమిషమయిన నచటఁ గాలూనక రాక్షసాధిపతియగు

రావణునిదొడ్డుకుఁబోయెను. రావణుఁడు నవ్వుచునే శుకునింజూచి 'నీతొక్కలు ఛేదింపఁ బడినట్లు గాన్పించుచున్నవే. అవి బంధింపఁబడినవా యేమి? వానరులు చపలచిత్తుల గుటచే దొరకినవానిని గట్టుచును విడుచుచు నుందురుగాన యట్టివారి చేతం జిక్క లేదు గదా' అని యడిగెను. అంత రాక్షసరాజగు రావణుఁడు 'సుగ్రీవుఁడు నా కేమిబదులు చెప్పె' నని శుకు నడుగఁగా, వాఁడు భయమునఁ దొట్రిలఁబడుచు నా మేటిరాక్షసాధిపునిం జూచి 'నేని చటనుండి సముద్రమును త్తరతీరమునకుఁ బోయి, యచ్చట సుగ్రీవునిం జూచి, మృదుచుధురవచనముల ననునఱుంచుచు, నీవు చెప్పిపుచ్చినసంగతి యొక్కటియుఁదప్పక చక్కఁగా జేటపడునట్లు చెప్పితిని. ఆవానరులు, నన్నుఁ జూచి నమాత్రనే మిక్కిలి క్రుద్ధులై పయికెగసి న న్నొడిసిపట్టుకొనిరి; అంతేకాదు; పిడికిళ్లం బొడుచుచు రూపుమాపనుం దొడంగిరి. రాక్షసేశ్వరా ! వానరులతో మాటాడుటకే యవకాశము లేకపోయెను. అడిగి బదులు తెలిసికొనుట యెక్కడిది ? కాన యదియు లేదయ్యె. వానరులు స్వభావముననే మిక్కిలియు కోపస్వభావులు, అతిక్రూరులు. విరాధునిని, కబంధునిని, ఖరునిని వధించిపుచ్చిన ప్రసిద్ధవీరుండగు రాముఁడు సుగ్రీవసహితుఁడై సీతయున్నయిప్పట్టునకు వచ్చియున్నాఁడు. అట్టి మేటినిలుకాఁడు, ఆరాముఁడు, సముద్రమున సేతువుగట్టి, లవణసముద్రమును దాటి రాక్షసులం దృఢీకరించి యిదె లంకాద్వారమున నున్నాఁడు. పర్వతములవలెను మేఘములవలెను జూపట్టు బుక్షవానరముఖ్యులసైన్యసమూహములు, వేలకొలఁదిని భూతలమునంతయు నావరించియున్నవి రాక్షస సైన్యములకును వానర సైన్యములకును రెంటికిని దేవదానవులకుంబోలె నెంతమాత్రము సంధికుదురదు. ఇదిగో వారు లంక ప్రాకారముల పయికి రాఁబోవుచున్నారు. శీఘ్రమున సీతనయినను రామున కిమ్ము. చక్కఁగా యుద్ధమునైన నొసంగుము. ఈరెంటిలో నేదేనొకటి శీఘ్రముగాఁ జేయుము' అనెను. శుకుఁడు చెప్పినమాటవిని రావణుఁడు కోపంబున కన్నులెంతయు నెఱ్ఱఁబాఱ, చుఱచుఱం గాల్చునట్లు చూడ్కులు నిగుడ్చుచు వానితో "దేవతలును గంధర్వులును దానవులును అందఱును నా పయినెత్తి యుద్ధముగావించినను, స్వల్పలోకమును నాకు భయముగలిగించినను, సీత నెంతమాత్రము నియ్యను. ఎసంత ర్తువునందు, పూచినవృక్షముకడకు మత్తిల్లిన తుమ్మెదలు తుప్పనఁ బాటి ముసరునట్లు, నాబాణములు రామునికెదు రెప్పుడు పాఱునోగదా. చాలఁగాలముగా యుద్ధములేనందున నమ్ములపొదులం దూరకపడి యున్న నామెఱుంగుబాణములు వింటంగూర్చి వేనవేలుగాఁ బరఁగించి కొఱవులచే నేనుంగును వెలుతురుగొలిపి కారించునట్లు, రామునిని వాని వెలుతురు గ్రమ్మకొన, కారింపఁగలను. 'రాముఁడు విరాధాదులను జంపినా'డని వానిబలమును జెప్పితివే ! మహాబలపరివృతుఁడనై వానికిఁ గలయాబలమునంతయు, సూర్యుఁడుదయించుచునే చంద్రునక్షత్రాదులకాంతినిఁ దిరస్కరించునట్లు నేను క్రిందుపటిచి వై చెదను. నాకు జగంబుల ముంచునప్పటి సముద్రమునకుంబోలె

వేగమును వాయువునకుంబోలె గమనమును గలదని రామునకుఁ దెలియదుచు మీ. కావుననే నాతో యుద్ధము సేయఁగోరుచున్నాఁడు. రాముఁడు, కూర్మవిషము లుగల సర్పములవంటివై నాయంపపాదులం దున్న బాణములను యుద్ధమున నెప్పు డును జూచినవాఁడు గాఁడు. కావుననే నాతో యుద్ధము సేయఁ గోరుచున్నాఁడు. రాముఁ డింతవఱకు మున్ను యుద్ధమున నాపరాక్రమము నెఱుంగఁడు. నావిల్లె వీణియ. నాబాణము లనెడికొణుపులచే దానిని వాయించుచున్నాను. అందులకు నల్లెతాటిచప్పడును, ఆర్తులును భీతులును గావించు మహాగోదనమును, బాణము లయు నత్తైమాలయు పెనుఘోషములును, ననుమూఁడును మంత్రమధ్యమతార ము లనెడిస్వరములు. శత్రుసైన్యమే విశాలమయిన నృత్యరంగము. ఆవీణ నుతె వ్వనికిని వాయంప నలవిగానిది. అట్టిసైన్యరంగమును జొచ్చి యాచాపవీణను గొని యుద్ధమందలివారు వినుచుండఁగా వాయించెదను. నాకు యుద్ధము వినోద ము. వేయికన్నులు గలదేవేంద్రుఁడుగాని సాక్షాద్వరుణుం డయిననుగాని, యముఁడు గాని, కుబేరుఁడుగాని, మహాయుద్ధంబున నిప్పులవంటి బాణములం బ్రయోగించియు, నన్నుఁ జెనకం జాలరయిరి చుమీ!" యనెను. ఇది యిరువదినాలుగవస్తకము.

రావణుఁడు శుకసారణు లనుచారులం బంపుట. విభీషణుఁడు )  
 వారలను బట్టుకొని రాముని కప్పగింపఁగా సతఁడు  
 కరుణతో వానరసైన్యముఁ జూపించి వారిని విడిచి  
 పుచ్చుట. వారు పోయివచ్చిన వృతాంతమెల్ల  
 రావణునకుం జెప్పుట. )

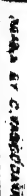
దశరథకుమారుఁ డగురాముఁడు, వానరబలముతోఁగూడ సముద్రము దాటి వచ్చుటను విని, శ్రీమంతుఁ డారావణుఁడు తనమంత్రు లగుశుక సారణులం జూచి వానర సైన్యమంతయు దుస్తర మగుసముద్రమును దాటి వచ్చినది. ఇంతవఱకు మున్నెప్పడును కనియు వినియు నెఱుంగని సేతువును రాముఁడు సముద్రమున బంధించినాఁడు. సముద్రమున సేతువుగట్టుట నా కింకను నెట్లును నమ్మఁగూడలేదు. మఱి యు నాకు ఆవానరసైన్య మున్నవిధమంతయుఁ దెలియవలయును. మీరలు వానరులకుఁ దెలియకుండునట్లుగా, రహస్యమున వారిసైన్యమునుజొచ్చి వారిసేన పరిమాణమును, వారల వీర్యమును, అందు ముఖ్యులయినవా రెవ్వరగుటయు, రామునిమంత్రులును సుగ్రీవునిమంత్రులును నెవ్వరయినదియు, వానరసేనయందు యుద్ధమానముందు నిలుచుశూరు లెవ్వరగుటయు, అట్టి మహాజలాశయ మగుసముద్రమున సేతువును గట్టినవిధమును, మహాత్ములగు నయ్యయివానరుల వీడుఁబట్టును, రాముని వ్యవసాయమును పరాక్రమమును ఆయుధములను, లక్ష్మణుని పరాక్రమమును, ఇవి

యన్నియు నున్నది యున్నట్లుగాఁ దెలిసికొని రావలయును. మహాతేజు లయినయా వానరులకు సేనాపతియెవ్వఁడు? మీర లీవిషయమంతయు కలరూపునఁ దెలిసికొని శీఘ్రమున నిచ్చటికిఁ రాదగును.' అని యానతిచ్చెను. వీరులయిన యా శుకసారణులు, ఇట్లు రావణునిచే ఆజ్ఞాపింపఁబడి, వానరరూపములం దాలించి వానరసైన్యము ను జొరఁబడిరి. అంత సప్పడా శుకసారణులు, అచింత్యమై చూచువానికి గగురుఁబుట్టించు చున్న యవ్వానర సేనలంజూచి యచ్చెరువునొంది వానిని లెక్క పెట్టఁ దెలియని వారయిరి. ఏలనఁగా నవ్వానరబలము పర్వతశిఖరములందును, పర్వతములు పగుళ్లు వాతీన పట్లయందును, గుహలయందును, సముద్రతీరములందును, ననములందును, ఉద్యానవనములందును, నెలకొన్నదై, కొంతభాగము సముద్రమును దాటుచును, గొంత దాటియు, గొంత దాటునుంకించుచును, గొంతవిడిసియు, గొంతవిడియుచును, ఇట్లు నలుగడల పలుప్రకారములనొప్పుచు భయంకరమగుచప్పుడు గొలుపుచుండెను. ఇట్లు మహాబలసంపన్నమై యశోభ్యమై యావానర సైన్యము, సముద్రమువలె నారాక్షసులకుఁ జూపట్టినదయ్యె. అట్లు ప్రచ్ఛన్న వేషులై యున్న యా శుకసారణులను, మహాతేజుండగు విభీషణుఁడు గనుఁగొనెను. అంత, నతఁ డా శుకసారణుల నిద్దఱనుబట్టి రామునకు 'రామా! శత్రుపురంబుల గెలుచుశూరా! ఇదిగో చూడు! వీరిద్దఱును రాక్షసేశ్వరుఁడగు రావణుని మంత్రులు; శుకసారణులనువారు, లంకనుండి మనరహస్యములను దెలిసికొనిపోవుటకై వచ్చినవేగువాండ్లు' అనెను. అప్పుడా శుకసారణులు మిక్కిలి దుఃఖితులయి బ్రతుకునం దాశవిడిచి యంజలిగీలించి భయమున రామునింజూచి 'సౌమ్యా! రఘునందనా! మే మిరువురును రావణుఁడు వేగుపంపఁగా నీ యీ సైన్యము నంతయుఁ జూచి తెలిసికొనుటకై యిచ్చటికివచ్చితిమి' అనిరి. రాముఁడు మహాపురుషుఁడగు దశరథునికుమారుఁడుగాన సహజకరుణుఁడు; నను స్తభూతిములకును హితము సేయుటయం దాసక్తుఁడుగాన శత్రువులపట్లను వాత్సల్యముగలవాఁడు; కాబట్టి యతఁడు ఆశుకసారణులు చెప్పినమాటనువిని, రావణుని బుద్ధిచూంద్యమునకు నవ్వుచు, వారితో 'ఈ సైన్యమునంతయుఁ జూచి మమ్మును జక్కఁగా పరీక్షించి రావణుండు చెప్పినట్లు కార్యమంతయు చేసియైన దేని యభేచ్ఛముగా మరలి మీపురికి పోండు. అట్లుగాక మీకింకిను జూడనిది కొంచెముండునేని మరల దానిని జూచుకొనవచ్చును. లేక, విభీషణుండే మీకు మరల సైన్యములనంతయుఁ జూపఁగలఁడు. మీ రిట్లు మాచేతఁ బట్టిన డినఁదున బ్రతుకు నక్కదని యెంతమాత్రమును భయపడవలదు. ఆయుధము విడిచిన వారలంగాని, దూతలంగాని, వధింపఁదగదు. మీరు నిరాయుధులుగాన వధ్యులు గారు' అని, విభీషణునితో 'విభీషణా! వీరు తమశత్రుపక్షమువారిని పలువిధములయిన సామాద్యుచయములచే నాకర్షించునట్టిచారులు. అయినను అభయమడుగుచున్నారు. అడుగుచున్నపుడును తమశత్రుపక్షమును బాధించువారలే. అడుగుకొనుచున్నారు గావున వీరి నిద్దఱిని విడిచివుచ్చము.' అని చెప్పి యంత నాచారులం జూచి 'మీరిద్ద



ఋ లంకాపురికిఁ బోయి, కుజేరునితమ్ముండును రాక్షసరాజు నగురావణునిఁజూచి నేనిపుడు చెప్పినమాటలన్నియు నట్లే చెప్పవలయును. “నీవు, ఏబలమును నవలంబించి నాసీతను నపహరించితివ్రా, ఆబలమును నిప్పుడు నీవును నీసైన్యమును నీబాంధవులును యభేచ్ఛముగాఁ జూపుడు. రేపు ప్రాతఃకాలమున లంకాపురమును దాని ప్రాకారములను బహిర్ద్వారములను రాక్షససైన్యమును బాణములచే పటావంచలుచేసెదను జూడు. రావణా ! రేపు ప్రాతఃకాలమున వజ్రాభ్యాసి యగునింద్రుడు దానవులపయిని వజ్రాయుధమును బ్రయోగించునట్లు, నీపయిని నీసైన్యము పయిని భయంకరమగు నాక్రోధముం బ్రయోగింపనున్నాను. నీబలమంతయు సమకట్టుకొనియుండుము అనుడు ” అనెను. ఇట్లు రాముడు బదులు సందేశముచెప్పఁగా రాక్షసు లాశుకసారణులు, ధర్మవత్సలుం డయినరఘుకులదీపకుని రాముని జయజయశబ్దంబులఁ బొగడి, లంకాపురికి వచ్చి రాక్షసాధిపతి యగు రావణునిఁజూచి ‘రాక్షసేశ్వరా ! విభీషణుడు మమ్ముఁబట్టుకొని వధార్థులుగా రామునియొద్దకుఁ దీసికొనిపోయెను. అయిన నతఁడు ధర్మాత్ముడుగాన దూత వధమఁ సిచ్చగింపఁడయ్యె. మఱియు నచారప్రతాపుడుగాన మము విడిచిపెట్టిన నేమిగలుగునోయని భయపడువాఁడు గాఁడు. కాన మమ్ము విడిచిపుచ్చెను. శ్రీమంతుఁడును దశరథకుమారుఁడు నగురాముఁడును, లక్ష్మణుఁడును, విభీషణుఁడును, మహాతేజుండును మహేంద్రునివంటి పరాక్రమశాలియునగు సుగ్రీవుండును, ననెడి యీ నలుగురును లోక పాలురవంటివారును, శూరులును, అస్త్రములం దాటి తేజినవారును దృఢపరాక్రములునగుదురు. ఇట్టి పురుషసింహులు నలుగురును లంకను మర్దించుటకై యేకస్థానమనఁజేరి యైకమత్యమును గలిగియున్నారుగాన, తక్కిన వానరు లందఱు నటుండనీ, ఈ నలుగురే లంకాపురమును దానిప్రాకారములతోను బహిర్ద్వారములతోను బెకల్చి మఱియొక చోట విసరివై వంజాలుదురు. రామునిరూపమును, ఆయుధములును ఎట్టివ్రా చూడఁగా, తక్కినయూముగ్గురు నటుండనీ, అతఁడొక్కఁడే లంకాపురినంతయు ధ్వంసము సేయగలఁడని మాకు తోచుచున్నది. ‘రాముఁడనహాయశూరుఁడైనను వానిసేనను హతము సేయఁగా నతఁడు నిరుత్సాహుఁడగును గాన యట్లు సేయు’ డందువా? సుగ్రీవుతోను అంగదాదులతోను గూడినదై యింతింతని కొలఁది యిడరాకున్న యాకస్మిసైన్యమును, రామునికి కుడిబుజమయిన లక్ష్మణుఁడుగాఁ పై యుండఁగా, మనస్సునఁగూడ నెదిరించుటకు నెట్టివారికిని, కేవలము మనుష్యాదులే కాక సురలకును, సురలుమాత్రమే కాక నైరముమాని యసురులుగూడఁ గలిసికొనివచ్చినను, ఈ యిరుతెగలును దమ యిచ్చమాని తమతమనాయకులయాజ్ఞాచొప్పున నెత్తివచ్చినను, ఎంతమాత్రము నలవిగాదు. (అట్లు వదియోజనముల వెడలుపును నూఱు యోజనముల నిడుపునుంగల సేతువు సముద్రమున గట్టఁబడుట స్పష్టముగాఁ దెలిసియున్నది. వానర సేనయు సముద్రమును దాటినది. రాముఁడు సముద్రము దక్షిణ





1398. శుక్రవారము రామనైమికులక్షే బొందిన పరాభవమును రావణునికు  
విన్నవించి శీతను రాముని కిచ్చితి స్థాపించుట.



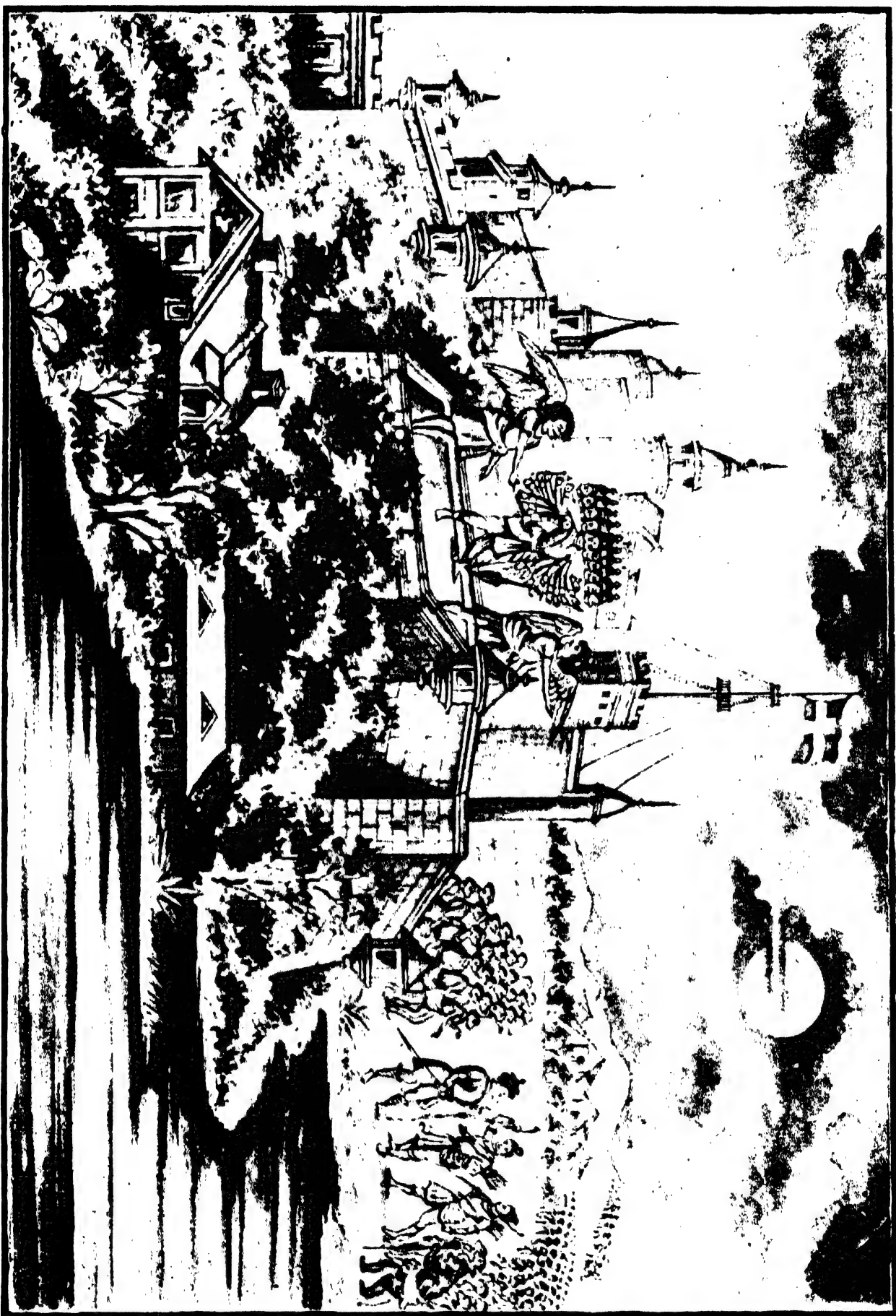
తీరమునవిడిసియు నున్నాడు. సైన్యములు కొంతదాటియుఁ గొంతదాటుచునున్నవి. వానికి తుది గానరాదు). దృఢంబగు మనస్సుతో తోడనే యుద్ధముసేయఁగోరుచు వానర సైనికులందఱును హర్షము చెలంగుచున్నవారు. కాన వారితో విగోధముచాలును కోపము దిగవిడిచి నీతను రామున కొసంగుము' అనిరి. ఇది యిరువది యేనవసరము.

[వానర సేనను జూచుటకై మిక్కిలియున్నత మైనప్రాసాదము]  
నెక్కినరావణునకు సారణుఁడు నానావానరయూధపతు  
లను వారిబలపరాక్రమాదులను వేటువేటచూపి చెప్పట.

సారణుఁడు హితం బయినయామాటను నిర్భయముగాఁ జెప్పఁగా రాక్షసరాజగు రావణుఁడు విని వానిని నిందించుచు 'దేవతలును గంధర్వులును దానవులును అందఱు నొక్కటై నన్ను మార్కొని యుద్ధముసేయవచ్చినను, నమస్తలోకములు ను నన్నభయపెట్టిననుగాని, నీతను నెంత మాత్రమునొసంగను. సారణా! నీవు సౌమ్యుఁడవేకాని శూరుఁడవుగావు. వానరులచే కొట్టుపడి క్రిందుపడి మిక్కిలియు దిగులు చెందియున్నావు. కాన నీతనివృద్ధి యిచ్చివేయుట మంచిదని తలచుచున్నావు. నన్ను యుద్ధమున జయింపఁ గలశత్రువుదా నెవ్వఁడు?' అనెను. శత్రురావణుం డయి పయారాక్షసేశ్వరుఁడు రావణుఁడు, ఇట్లు పరుషముగాఁ జెప్పి, యంత నెంతయు సిరిదొలఁక వానర సైన్యమునంతయుఁ జూడఁగోరినవాఁడై, మంచువలె తెల్లనై వెక్కుతాటిచెట్లసొడవు గలప్రాసాదముపయి నారోహించెను. రావణుండు క్రోధము పయి కొనఁగా, చారు లయినయాశుక సారణులంగూడి, ప్రాసాదముమీఁదనుండి. సముద్రమును పర్వతములను వనములనుం జూచుచు, త్రికూటాచలమునకుఁ గ్రిందనున్న భూప్రదేశమంతయు వానరులచే నిబిడముగా నిండియుండుటం జూచెను. రాక్షసరాజగు రావణుఁడు, కొలఁదిలేనందున నింతింత యని లెక్కింప నలవిగాకున్న యా వానర మహాసైన్యమును జూచి సారణుని 'ఈవానర శ్రేష్ఠులలో నెవ్వరుశూరులు! ఎవ్వరు మహాబలవంతులు! వీరిలో, మిక్కిలి యుత్సాహంబున నెల్లయెడల యుద్ధంబున ముందునిలుచువారెవ్వరు? సుగ్రీవుండు వీరిలో నెవ్వరిమాటల వినును? మఱియు వీరిలో మేటియూధపతులెవ్వరు? సారణా! వీరిలో సేనాపతులగు వానరులెవ్వరు? అన్నియుఁ గలదూపున నాకుఁజెప్పము' అని యడిగెను. రాక్షసేశ్వరుండగు రావణుం డడిగినమాట విని సారణుఁడు వానరులలో ముఖ్యులనెల్లఁ దెలిసికొనియున్న వాఁడుగావున ముఖ్యులయిన యా వానరులను దెలియఁ జెప్పవాఁడై యతనితో 'ఇదిగో! ఈవానరుఁడు లంకాపురమున కభిముఖుఁడై సింహనాదము సేయుచు నూటువేల యూధపతులు పరివేష్టించియుండఁగా నున్నాఁడు చూడు. వీనిమహాధ్వనికి

లంకయంతయు ప్రాకారములతోను బహిర్ద్వారములతోను పర్వతవనకాననముల  
 తోనుంగూడ వడవడ వడంకుచున్నది. నమస్తవానరులకును రాజగుమహాత్ముని సుగ్రీ  
 వునిసేనకు నగ్రభాగమున నున్నవీరుఁ డయినయీయాధపతి నీలుండనువాఁడు.  
 బాహువులు పయికై త్తి భూమిపై నిలుచున్న యీవీర్యవంతునిజూడుము. వీఁడు లంక  
 కభిముఖుడై క్రోధంబున మిక్కిలియు నొడలు విఱుచుకొనుచున్నాఁడు. పర్వతశిఖ  
 రమువలె నొడ్డుబొడువుఁ గలిగి తామరయకరువులవలె పసిమివన్నె గులుకుచున్న  
 వీఁడు మిక్కిలియుంగుపితుండై లాంగూలమును మాటిమాటికి నేలపయింగొట్టఁగా  
 ఆశబ్దమునకు దశదిశలును ప్రతిధ్వనించుచున్నవి. వీనినే వానరరాజగు సుగ్రీవుఁడు  
 యావరాజ్యమున కభిషేకించినాఁడు. వీనిపే రంగదుఁడు; నిన్ను యుద్ధమునకుఁ బిలు  
 చుచున్నాఁడు. వీఁడు వాలికిఁదగినట్టి పుత్రుఁడు; సుగ్రీవున కెప్పుడును బ్రియుడై యుం  
 డువాఁడు; దేవేంద్రునికొఱకు వరుణుఁడుంబోలె రామునిసిమి త్తమై పరాక్రమముఁ  
 జూప నుద్యమించియున్నవాఁడు హనుమంతుఁడు మిక్కిలివేగంబు దీపింప రాముని  
 హితముగోరి లంకకువచ్చి సీతనుంజూచినాఁడే. అందుల కంతయు నితనిబుద్ధియే మూ  
 లము. వీర్యశాలి యగునీయంగదుఁడు, వానగోత్రముల యాధములను బెక్కింటిని  
 దీసికొని, ఆతనసైన్యమువలన నెట్టివారికి జయింపనలవిగానివాఁడై నీపయికివచ్చు  
 చున్నాఁడు. వాలికుమారుఁ డగునంగదునకు వెనుక మహాబలముచే పరివృతుడై  
 నలుఁడున్నాఁడు. ఈవీరుఁడు యుద్ధమునకై వచ్చియున్నవాఁడు. వీఁడే సేతువు నిర్మిం  
 చినవాఁడు. ఇదిగో అవయవములు నిక్కించి సింహనాదములు సేయుచు గర్జించుచు  
 ను, ఆననములనుండి లేచి కోపమున నొడలు విఱుచుకొనుచున్నయీ వానరపుంగ  
 వులను జూడు. వీరి నెదిరించి నిలుచుట కడిది. వీరు భయంక రాకారులును నతిక్రూరులు  
 నున్నవారునై చండపరాక్రమమున నొప్పుదురు. ఈపదినూఱుకోటుల యెనిమిదిలక్షల  
 వానరులును, మఱియు చందనవనముననుండు వీరులగు వానరులును నలుని వెంబడించు  
 పరివారము. ఈనలుఁడు తానొక్కడే తనసేననుగూడి, లంకను మర్దింపఁ గోరు  
 చున్నాఁడు. వెండివలెఁ దెల్లనిదేహము గలయీవానరుఁడు శ్వేతుఁడు. ఇతఁడు  
 మిక్కిలి యుద్ధచపలుఁడు, భయంకరపరాక్రమముఁడు, బుద్ధిమంతుఁడు, వీరుఁడు, ము  
 ల్లోకములం బ్రసిద్ధిగాంచినవాఁడు. శ్వేతుఁడు శీఘ్రమున సుగ్రీవునొద్దకు యుద్ధచప  
 లుఁడుగాన యిప్పుడే లంకను ధ్వంసముసేసెననని చెప్పవచ్చి యతఁ డనునయింపఁగా  
 మరలి, దట్టమగు వానరసేనను పాయదీసికొని సైన్యములను బోత్సాహపఱచుచు  
 త్వరితముగా మరలఁ బోవుచున్నాఁడు. ఇతండు కుముదుఁడను యాధపతి. ఇతఁడు  
 మున్ను, గోమతీతీరమున రమణీయమును నానావృక్షసమన్వితము నగుసంకోచన  
 మనుపర్వతమున నలుగడల సంచరించుచు నచట రాజ్యమును బాలించుచుండెను.  
 ఇప్పుడు సుగ్రీవునియొద్దనున్నాఁడు. వీఁడు వేయిలక్షలవానరులం దీసికొని వచ్చుచు  
 న్నాఁడు. వీనితోఁకయందలి వెండుకలు వెక్కుబాఱలకొలఁదిని నిడుదలయి కోన్న





1400. వానరస్వయమునుజూచుటకై రావణుఁ డున్నతప్రాసాదమునెక్కుటఁ;  
సారణుఁడు రావణునకు రామూదులను శతశతముగాఁ జెప్పటఁ.

నెట్టినయిన తనదేహమును యుద్ధంపుసొంపుచేఁ బెంచుచు బలదర్శితులయిన వానరుల నందఱను నెప్పుడును దృఢీకరించుచు నున్న యితఁడు గవయుండనువాఁడు, మిక్కిలియుఁ దేజస్వి; కోఁగ్రంబున నీపయికి వచ్చుచున్నాఁడు. ఈ గవయుని డెబ్బదిలక్షలమంది వానరులు గొలుచుచున్నారు. ఈయొక్కఁడే తనసైన్యముతో, లంకాపురినంతయు మర్దింప నువ్విఱు లూరుచున్నాఁడు. యూధపతు లయినయీ యంగదాదులను యూధపతి శ్రేష్ఠు లయినయీసుగ్రీవాదులను మార్కొని నిలుచుట యెట్టివారికి నశక్యము. వీరు భయంకరులు, బలవంతులు, మఱియుఁ గామరూపులు. వీరలం దొక్కొకరికిని యూధములు వేఱువేఱు యున్నవి.' ఇది యిరువదియావవ సర్గము.

సారణుఁడు రావణునకు నుత్కృష్టులయిన ప్రధాన  
వానరయూధపతులం జూపుట.

'రాముని నిమిత్తము పరాక్రమంబు నెఱపువారై ప్రాణంబుల దాపకుండు నట్టి ప్రసిద్ధులగు యూధపతులను జెప్పెదను. నీవు చూచుచుండుము. ఇతఁడు హరుఁడను యూధపతి. భయంకరకరుఁడగు నితనితోఁగయందున్న నిద్దంపు నెండ్రుకలు వెక్కుబెఱలనిడువై ఎఱ్ఱగాను పచ్చగాను తెల్లగాను మిక్కిలియుఁ దెల్లగాను, నిల్లు వర్ణములుగలిగి పయికి నిక్కింపఁబడి విరళములై, మేఘములందు నిండ్రాయుధము మొదలగువానిరూపమున నానావర్ణములతోఁ బ్రసరించుసూర్యకిరణములవలెఁ బ్రకాశించుచున్నవి. ఒక్కొక్కప్పుడు నిది నేలపయి జీరాడుచును బోవుచుండును. హరునకు కింకరులుగాన వానరరాజగు సుగ్రీవునకును గింకరు లగువానర శ్రేష్ఠులు, నూర్లకొలఁదిని వేలకొలఁదిని గుంపులుగొని వృక్షములనెత్తికొని శీఘ్రమున లంకాపురి నారోహింపఁ దహతహపడుచు నీహరునివెంట వచ్చుచున్నారు. (ఇతఁడు మహాతేజులయిన వానరులు వేయికోట్లతోఁగూడి పరపురములను గెలుచు నిన్ను యుద్ధంబున గెలుచుఁ గోరుచున్నాఁడు) రాజా! అదిగో నల్లనయిన మహామేఘములవలెను, నల్లని కాటుకయుంబోలెను నిలుచున్న యెలుంగుబంటును జూచుచున్నావే! ఇవి లెక్కింపశక్యముగాక, వేఱువేఱు నిర్దేశింపను నలవిగాక, యుద్ధమున సత్యపరాక్రమములై మహాసముద్రము నవ్వలిదరివలెఁ జూపట్టుచున్నవి. ఇవి పర్వతములాదుగొన్నియు విషమప్రదేశములందుఁ గొన్నియు నదీతీరములందు గొన్నియును నుండునవి. మిక్కిలియు భయంకరములయిన యీభల్లూకములు నీపయికి వచ్చుచున్నవి. రాజా! భయంకరములయిన నేత్రములును భయంకరమైన యాకారమును గలిగి యీభల్లూకముల నడుమ, పర్జన్యనుని మేఘములుంబోలె నివి దన్నుచుటును బరివేష్టించఁగా, నున్న యితఁడు ధూమ్రుఁడను యూధపాలుఁడు. ఇతఁడు

సమస్తభల్లూకములకును నధిపతి; సర్వదానది జలములంద్రావుచు ఋక్షవంతమును  
 మేటిపర్వతంబున నుండును. పర్వతాకారుండయిన యితనింజూడుము. ఇతఁడు ధూ  
 మ్రుని తమ్ముఁడు. రూపమునం దన్నవంటివాఁడుగాని పరాక్రమములం దతనికంటె మి  
 గుల నధికుఁడు. ఇతఁడే జాంబవంతుఁ డనువాఁడు. ఇతఁడు మేటియూధపులలో ము  
 ఖ్యుండు, పరాక్రమవంతుఁడు, గురుశుశ్రూషకుఁడు, యుద్ధములం దెదిరిబింకము  
 రూపుమాపక యుండ నోర్వఁడు. బుద్ధిమంతుఁడయిన యీజాంబవంతుఁడు మున్ను  
 దేవాసురులయుద్ధమున దేవేంద్రునకు మిక్కిలియు గొప్పసాహాయ్యముగావించి  
 వెక్కువరములను బడసియున్నవాఁడు. ఈ జాంబవంతుని సైన్యములు లెక్క  
 కు మిక్కిలియై పెద్దయాకారములును పెద్దరోమంబులును గలిగి, అగ్నియుంబోలె  
 దేజంబున వెలుంగుచు, రాక్షసులకును పిశాచులకు సాటియై పర్వతశిఖరము  
 లవయికి నెక్కి యచ్చటనుండి మహామేఘములవంటి పెద్దతాలను బడఁద్రోయు  
 ను ; మృత్యువునకుఁగూడ భయపడవు. మిక్కిలియు సంరంభంబున సదా యెగు  
 రున ట్లున్నయితఁడు దంభుఁడను యూధపతి. ఈ మేటియూధపతిని, ఉన్నవాన  
 రులందఱును నాశ్చర్యంబునఁ జూచుచు నిలుచున్నారు. రాజా ! ఈ వానరేశ్వరుఁ  
 డు మిక్కిలి బలసంపన్నుఁడుగాన తనబలంబుఁ జూపి దేవేంద్రునకు సంతోషము గా  
 వించుచున్నాఁడు. ఇతఁడు సన్నాదనుం డనువాఁడు; వానరులకెల్లఁ బితామహుఁడు.  
 ఇతఁడు నడచునపుడు ఒక్కయడుగిడఁగానే యోజనదూరమున నుండు పర్వతము  
 ప్రక్కఁ జేరి నిలుచునుగాన యోజనము వెడలుపుగల శరీరముగలవాఁడు మఱియు  
 వైకిలేచి నిలువఁగా నొక్కయోజనము పొడవునకుఁ జాఁగునుగాన యోజనము పొడ  
 వుగల దేహముగలవాఁడగును. ఇతనికన్న పెద్దరూపముగలది చతుష్పాత్తులలో  
 నేదియులేదు. మున్ను దేవేంద్రుఁ డసురులతో చేసినయుద్ధమున బుద్ధిమంతుఁడగు  
 నితఁడు నాయసురులఁ దలపడి యుద్ధము గావించినాఁడు. అప్పు డంతమాత్రము నీ  
 మేటియూధపతి పరాజయము నొందలేదు. ఇతఁడు విక్రమించునపుడు దేవేంద్రునకు  
 సాటిగానుండును. ఇతఁ డగ్ని దేవునికి నొకగంధర్వకన్యయందుఁ బుట్టినవాఁడు. అ  
 ప్పడు జరిగినట్టి దేవాసురయుద్ధమందు దేవతలకు సాహాయ్యముచేయుటకే యగ్ని  
 యితనిని బుట్టించినాఁడు. రాక్షసేశ్వరా ! క్రథనుండను పేరుగల యీ వానరోత్త  
 ముఁడు, కుబేరుఁడు సాలించునదియు జంబూవృక్షముతోఁ గూడినదియు, వెక్కు కిన్న  
 రులు సేవించుచుండు పర్వతరాజములకెల్ల రాజును, సీయన్నయగు నాకు బేరునికి నెప్పు  
 డును విహారసుఖంబుల నొసంగునదియు, నగుహిమవంతమున వాసము సేయుచుండు  
 ను. శ్రీమంతుఁడయినయీ బలవంతుఁడు వానరసింహుఁడు, యుద్ధములం దెప్పుడును నా  
 త్తమతి చేసికొనఁడు. ఇతఁడు వేయికోట్ల వానరులు పరివేష్టించిరా వచ్చియున్నవాఁడు.  
 ఈతఁడు తా నొక్కఁడే లంకాపురినంతయు మర్దింపఁగోరుచున్నాఁడు. ఇదిగో నిచట

నొకయూధపతియున్నాడు. ఇతఁడు ప్రమాధియనఁబడును.\* ఇతఁడు గజములకును వానరములకును భూర్వము గలిగినవైరమును స్మరించుచు గంగాసమీపముననుండు గజయూధపములను బెదరించుచు నలుగడలఁ జరించుచుండును. ఈ యూధపతి నిలిచి యుద్ధప్రయాసము నొంద నక్కఱలేక యూరకిపోవుచునే శత్రువుల నాశము సేయును. పర్వత గుహలనుండుండి, గజములనుబట్టి పర్వతములను, పర్వతములచే గజములను, వృక్షములచే గజములను, గజములచే వృక్షములను, గొట్టుచుండును. ఈ సేనాముఖ్యుఁడు గంగానదీసమీపమున, మందరపర్వతమునకు సాటియగు నుశీరబీజమును పర్వతమున దేవలోకమున దేవేంద్రుఁడుంబోలె, విహరించుచుండును. ఈ వానర శ్రేష్ఠునిక్రింద వేయిలక్షల వానరులున్నారు. మహాపరాక్రమశాలుగును నుత్సాహవంతులును నై నుత్తిలి సింహనాదములుసేయుచు బలవంతులును మహాధీరులు నగునీ వేయిలక్షల వానరుల కితఁడు నాయకుఁడు. రాజా ! వాయువుచేతఁ బయికి రేగినమేఘమువలె నీకుఁ గనఁబడుచున్న యీ యూధపతి (ప్రమాధి యనువాఁడు) పగవారికి నెదిరింప నలవిగానివాఁడు. వాయువుచే నలుప్రక్కల రేగి మిక్కిలి యెఱ్ఱనికాంతి గలిగియున్నయీ పెనుదుమ్ము పలువిధముల చుట్టిచుట్టి నుడియుచున్న యీ సేనయు నీకుఁ గనఁబడుచున్నది. మిక్కిలి సంగరింభించినదై బలవంతమై యొప్పునా వానర సైన్యము ప్రమాధిని. నల్లని ముఖములుగలిగి భయంకరములై మహాబలవంతములైయున్న యీ గోలాంగూలములు సేతుబంధనమును జూచి యుత్సాహమున నూలులక్షలగుచు మహావేగుండును యూధపతియు నగుగ వాఁడుగడను గోలాంగూలుని పరివేష్టించి పరాక్రమమున లంకను మర్దించుటకై వచ్చుచున్నవీచూడుము. ఏపర్వతమున గోరినవానిని నన్నింటిని నొసంగునవై, యెల్లప్పుడు పూవులు పూచుచుండుటచేఁ దుమ్మెదలతోఁ గూడియుండునట్టివృక్షములు వెలయునో, దేనిసమీపంబున సూర్యుండు దానివలెనే బంగారువర్ణముగలవాఁడై సంచరించునో, దేనికాంతి సోకినయచ్చటిమృగములును పక్షులు అదే బంగారువర్ణముగలిగి వెలుగుచుండునో, దేనినెత్తమున మహాత్ములగుమహర్షులు విడువక నెప్పుడును వసించుచుందునో, ఏ దతిగుచ్ఛములగు ఫలముల నొసంగుచు నెల్లకాలములందును ఫలములు పండుచుండు వృక్షములను మిక్కిలియు మేలయిన తేనియలును గలిగియుండునో, రమణీయమైన యీమేరుపర్వతమునందు వానరముఖ్యులలోనెల్ల మేటి యైన కేసరి యనెడి యీయూధపతి క్రీడించుచుండును. అనఘా ! కొండలు అటువదివేలున్నవి. అవియన్నియు రమణీ

\* పూర్వము శంబసాదనుడను నొకయసుర గజాకారమున మునులను బాధించుచుండఁగా నాసునులు హనుమంతునితండ్రియగు కేసరిని ఆయసురం జంపునట్లు పురికొలుపఁగా నతండు వానిని జంపెను. అందులకు మునులు సంతోషించి మహాపరాక్రమశాలియగు హనుమంతుఁడు పుత్రుఁడుగాఁ బుట్టుగాక యని కేసరికి వరమిచ్చిరి. అది మొదలుగా గజములకును వానరములకు పరస్పరము వైరము గలిగెనను కథ యిట్ల యనుసంధించునది.



యములయిన బంగారుకొండలగును. వానినడుమ, రాక్షసులయందు నీవు నర్హోత  
ముండై యుండునట్లు, ముఖ్యమైన మేరుపర్వతమున్నది. నలుపు గలసినయెఱుపువ  
న్నగలవారును, తెల్లనిరంగుగలవారును, ఎఱ్ఱనిమొగములుగలవారును, తేనెపంటి  
గోరొచనపువన్నె గలవారును, వాడియైన కోటలును గోళ్లును నాయుధములుగాఁ  
గలవారునైన యీవానరులు ఆపర్వతరాజమున వాసముసేయుచుందురు. వీరు నాలు  
గుకోటల సింగములవలెను, దారసింపరా నంతబెడిదములయిన పులులవలెను నుం  
దురు. వీరందఱును నగ్నివలె నుగ్రులై, కుపితములయిన సర్పములవలెఁ గోపస్వభా  
వులై, మిక్కిలి నిడుదలయి యొప్పుచున్నలాంగూలములు గలిగి, మదపుటేనుంగులం  
బురుడించుచు, మహాపర్వతాకారులయి, పెనుమేఘములవలె గర్జిలుచు, గుండ్రనయి  
గోరొచనపువన్నెగలిగి కడలనెఱ్ఱ నయిన కన్నులతో భీమసదృశులై భయంకరమగు  
గమనమును కంఠధ్వనియు నెలయుచునుందురు. వీరందఱు నీలంకాపురిఁ జూచి యి  
పుడే మర్దించునట్లున్నారు. రాజా ! ఈవానరుల కధిపతి యిదిగో వీరలనడుమ ను  
న్నాఁడు చూడుము. ఇతఁడు వీర్యశాలి; ఇతనిపేరు శతవలియని భూతలమున  
ప్రఖ్యాతినొందియున్నది. బుద్ధిమంతుఁడగు నితఁడు జయముగోరి సూర్యుని కెప్పుడును  
బూజగావించుచుండును. ఇతఁడొక్కఁడే తనసేనంగొని లంకాపురినంతయు మర్దింపఁ  
గోరుచున్నాఁడు. ఇతఁడు పరాక్రమవంతుఁడు, బలవంతుఁడు, శూరుఁడు, పౌరుష మెంత  
మాత్రము వదలకుండువాఁడు. ఈశతవలి రామునికిఁ బ్రియముసేయుపట్ల తనప్రా  
ణములనుగూడ నెంతమాత్రము పాటింపఁడు. గజుఁడును గవాక్షుఁడును గవయుఁ  
డును నలుఁడును నీలుఁడును నను వీరలలో నొక్కొక్కనికిని పదిగోట్ల సైన్యము బలసి  
యున్నది. అట్లు వింధ్యపర్వతమున వాసముసేయు మహావేగగతులగు వానరోత్తములు  
నున్నారు. వారలనేకులుగాన వారిని లెక్కపెట్ట నలవిగాదు. మహారాజా ! ఈవాన  
రులందఱును మహాప్రభావులు, అందఱును మహాపర్వతాకారులు, అందఱును క్షణ  
మాత్రమున భూతలమునందలిపర్వతముల నెల్ల నుగ్గునూఁచ గావించి విసర్జన వం  
జాలునట్టి దిట్టలు' అనెను. ఇది యిరునదియేడనసర్గము.



{ సారణుండు రావణునకుఁ జెప్పినదానిని సంపూర్ణముగాఁ  
జెప్పనందున శుకుండు తాను దక్కినవారి నెల్లఁ  
జూపి చెప్పెట.

అంత సారణుఁడు చెప్పినదెల్ల విని శుకుఁడు అతఁడు సంపూర్ణముగాఁ జెప్ప  
లేదని, తాను రాక్షసేశ్వరుఁ డగురావణునకు వానర సైన్యమునంతయు వ్రేలంజూపి  
యంతయుఁ జెప్పవాఁడై 'రాజా ! నుదించిన మహాగజంబులవలెను, గంగాతీరము  
నందలి మట్టి మాఁకులవలెను, హిమవంతమునందలి మద్దిచెట్లవలెను, మహాకా

యులై యున్న యీవానరులను జూచుచున్నావే! వీరల నెదిరించి నిలుచుట కడిది. వీరు బలవంతులు, కామరూపులు, దైత్యదానవులకు సాటియగువారు, యుద్ధమున దేవతలుంబోలె పరాక్రమవంతులు. వీరు తొమ్మిదివేలకోట్లును, అయిదువేలకోట్లును, ఏడువేలకోట్లును వెక్కువేలశంఖములును, వెక్కునూలుల బృందములును గానున్నారు. ఈవానరులు సుగ్రీవునిసహాయులు, ఎప్పుడు నతనితోఁగూడ కిష్కింధ యం దుండువారు, దేవగంధర్వులకుఁ బుట్టినవారు, పుట్టుక చేతనే కామరూపులయి యుందురు. దేవా! సుంకరరూపులును యశావనవంతులు నగువారిద్దఱిని జూచుచున్నావే! వారు మైందవ్వవిదు లనువారు. ఆ యిరువురికి యుద్ధమున సాటివచ్చువాఁడెవ్వఁడునులేడు. ఈ యిద్దఱును బ్రహ్మదేవు ననుజ్ఞవలన యమృతము ద్రావియున్న వారు. వీరు యుద్ధమున తామే తేజంబు కీపించి లంకను మరింపవలయునని కోరుచున్నారు. ఈ యిద్దఱకుఁ బార్శ్వమున పర్వతాకారు లగునిద్దఱు పదికోట్లసైన్యములు తమ్ము బలసియుండఁగా లంకానగరముం జూచుచున్నారు చూడుము. వీరు సుముఖుఁడును దుర్ముఖుఁడు ననువారు; మృత్యువు గొడుగులు; తండ్రియగు మృత్యువుంబోని పరాక్రమవంతులు. ప్రభూ! మత్తిలి న గజమువలె నిలుచున్న యీ వానరునిం జూచుచున్నావే! ఇతఁడు క్రుద్ధుఁడయ్యెనేని, సముద్రమునయినను కలఁచిపుచ్చంజాలును. ఇతఁడే లంకకునచ్చి నీతనుజూచి నీతో మాటలాడి పోయినవాఁడు. మునుపు నీ వితనిని జూచియున్నావు. ఇప్పుడు మరల వచ్చియున్నాఁడు చూడుము. ఇతఁడు కేసరికి తేత్రజుండును జ్యేష్ఠపుత్రుఁడు. వాయుదేవునకుఁ బుట్టినవాఁడని వినికి. ఇతనిని హనుమంతుఁ డుండు. ఇతఁడే సముద్రమునుదాటి లంకకు వచ్చినవానరోత్తియుఁడు, కామరూపి, మహాబలుఁడు, పర్వతాకారుఁడు, సర్వవ్యాపకుఁ డగువాయువువలె నవివార్యం బగు మనము గలవాఁడు, మిక్కిలి సమర్థుఁడు. మున్నితఁడు శాల్యమున చన్నుఁడును నాకలిగొని, యప్పు డుదయించుచున్న సూర్యునింజూచి బలవర్ధిమున 'నా కాకలి యుడుగకున్నది. సూర్యునిబట్టి భక్షించెదను' అని మనంబునఁ దలఁచి 'మూఁడువేల యోజనములు మేరుపర్వతమునుండి క్రిందికిదిగి దేవర్షులకును దానవులకునయినను జెనకండరముగాని సూర్యునియొద్ద కరుగఁవాఁడే, యతని తేజంబువలన సమీపమునకుఁ బోవఁజాలక యే యుదయపర్వతముపయిఁబడెను. బటువులయిన చెక్కిలిమీఁది పల్లుగల యీవానరుఁడు, అట్లు ఉదయిరియందు శిలాత

\* ఇట 'త్రయోజనసహస్రంతు' అధ్యయనమవతర్యవా' అ. మూలము. మూఁడువేలయోజనములు దిగినాఁడ. యర్థము. అనఁగా హనుమంతుఁడెంతటి కేసరి మేరుపర్వతమున వాసము నేయువాఁడు. మేరుపర్వతమును మిక్కిలి తొడవయినది. కాన సూర్యునికి దానిశిఖరమునకును నడుమనున్న మార్గము మూఁడువేలయోజనముల పరిమితిగలదని చెప్పఁబడినది. కావున నీ దిగినాఁడనఁబడినదిగాని యెగిరినాఁడనలేదు. లేక సూర్యుఁడు భూమికి మీఁదుగా లక్షయోజనములందుండుటచే 'త్రయోజనసహస్ర'మనుట అనేకసహస్రములకు సుపలక్షణముగా గ్రహింపవచ్చును. వెక్కువేలయోజనములు పోయినాఁడనుట.

లముపయిఁ బడఁగా, ఆ చెక్కిలిమీఁదిపట్లలో నొకటి, కొంచెము భిన్నమయినది. కావుననే యతనికి హనుమంతుఁ డని పేరు వచ్చినది. నాకు నమ్మఁదగిన యొక యా ప్తునివలన ఈ హనుమంతునిసంగతి తెలిసినది. ఇది సత్యము. ఈ హనుమంతుఁడు కామరూపిగాన యితనిరూపముగాని, బలముగాని ప్రభావముగాని చెప్పనలవి గాదు. ఇతఁ డొక్కఁడే తన తేజంబుదీపించి లంకాపురమునంతయు మర్దింపవలయు నని కోరుచున్నాఁడు. రాజా! ఈ హనుమంతునిమూఁపు నెక్కి యితని కెంతయు దాపుననున్నాఁడే! అతనిం జూడుము. హనుమంతుని మూఁపుపయి నెక్కియుండుట నలననే యితఁ డెట్టిశూరుఁడో తెలియుచున్నది. బంగారుశిఖరముపయి నెక్కిన నల్లని మబ్బునలె నింపయిన విగ్రహముగలిగి, తనిదివ్యవిగ్రహమనెడి తటాకమున విరిసిన తామరలవలె నలపు గొలుపుచున్న కన్నుగవఁ జెన్నాఁడుచున్నవాఁడు. ఇతఁ డిహ్వా కులలో అనరణ్యునివలెఁ గాఁడు; అపరాజితరథుఁడు చుమీ. ఇట్టివాఁ డగుట నామా టలఁబట్టికాదు. ఖరవధాదులచేతను నీవైరి యగువారిని వధించుటనలనను నితని పౌరుషము లోకమునందంతట ప్రఖ్యాతమైయున్నది. పౌరుషమేకలవాఁడు గాఁడు. జాబాలి మొదలగువారు చలింపఁ జేసినను\* ధర్మ మీతనియందు నెంతమాత్రమును జలింపక నెలకొనియుండును. భరతుండు నీత మొదలగువా రెన్నిప్రతిబంధములు చేసిన నీతఁడు పితృవచనమును మునిప్రతిజ్ఞను దీర్చుధర్మము నతిక్రమింపఁడు. పౌరుషమును ధర్మమునుమాత్రమేకాదు; బ్రహ్మాస్త్రమంత్రమును వేదములను నెఱుంగును. వేదవిదు లగు నసిష్ఠాదులకన్న నుత్కృష్టుఁడు. ఇతనిపౌరుష మెట్టిదనఁగా నితఁడు బాణములచే నాకాశమునందలి విమానాదులను భేదింపఁగలఁడు. పవిత్రములనెఱుఁగనను బ్రద్దిలు వాఁడగులఁడు. మఱి నృత్యువునకుంట్లోలె మహాకోపమును, దేవేంద్రునకుంట్లోలె ప రాక్రమంబునుగలవాఁడు. ఇతనిభార్యయగు నీతి నే జనస్థానమునుండి నీ వపహరించి తెచ్చితివి. ఇతఁడేరాముఁడు. రాజా! అట్లు భార్య నపహరించితవిగావున నీపయి యుద్ధము సేయ నత్తి నచ్చుచున్నాఁడు. ఈ రామునిదక్షిణశిర్యమున, అచ్చపు బంగారువంటి మేనిరంగుగలిగి, విశాలమగు వక్షమును కోపమువలన నెఱ్ఱఁబాతీయున్న కన్నులును నల్లనై నెఱులుగల నెంద్రుకలును నలరి నెలుఁగుచున్నవనిని జూడుము. ఇతఁడే లక్ష్మ ణుఁడు; ఈ రామునికిఁడమ్ముఁడు; రామునకు ప్రాణమునలె నెంతయుఁ బ్రియుండు. ఇతఁడు నీతిశాస్త్రమునందును యుద్ధమునందును కుశలుఁడు; తక్కినశాస్త్రముల నన్నింటి యందును పండితుఁడు, పగవారింజూచి యోర్వఁడు, దుర్జయుఁడు, జయశీలుఁడు, పరా

\* ఖరులో యుద్ధమున వెనుకడుగు పెట్టలేదా? కపటమున వారిని జంపలేదా? కాన రాముఁడు ధర్మము నతిక్రమింపఁడనుట యెట్లు? అన్నచో బాణమువేయ నెడముగలుగుటకై ఖరయుద్ధమున వెనుకడు గు పెట్టినాఁడు. కాంచనమాలను ధరించియున్నవారిని మఱియొకవిధమున నెదిరించి చంప నలవిగాను గావునను ఆశితుఁడైన సుగ్రీవునికిఁ జేసినప్రతిజ్ఞ తీర్పక తప్పరాదు గావునను కపటంబునఁ జంపుటయు నధర్మముగాదు. కాన దోషములేదని తెలియునది.

క్రమవంతుఁడు, బుద్ధివంతుఁడు, బలవంతుఁడు, రాముని కుడిబుజము, మఱియు రామునకు నెప్పుడును బయటనున్న ప్రాణమువంటివాఁడు. ఇతఁడు రామునివిషయ మై ప్రాణములనేని దాపఁడు; తా నొక్కఁడే యుద్ధమున సమస్తరాక్షసులను వధింపవలయునని యున్నాఁడు. ఒక్కొక్కఁడును ఒక్కొక్కరాక్షసగణమువలె నున్న నలుగురురాక్షసులు తన్నుఁ బరివేష్టించియుండఁగా రాముని నెడమప్రక్కనున్నాఁడే!

\* ఆయితఁడు నీరాజ్యమునకు రాజయిన విభీషణుఁడు చుమీ. సమస్తకామములను బడసియున్నవాఁడగుటచే లంకారాజ్యము నభిలషింపని శ్రీమంతుఁడును, విభీషణాదులను రాజులను జేయనిచోఁ దాను రాజరాజు కాఁజాలనని తలఁచునట్టి రాజరాజునగు రాముఁడు, ఈ విభీషణుని, లంకారాజ్యమునకు రాజుగా నభిషేకించినాఁడు. ఇతఁడు సంరంభించి నీపయినే యుద్ధముకొఱకు నెత్తివచ్చుచున్నాఁడు. ఈ రామవిభీషణుల నడుమ నొకఁడు పర్వతమువలె నిశ్చలుఁడై నిలుచుండఁగాఁ జూచుచున్నావుగదా ! ఇతఁడు సమస్త వానరముఖ్యులకును రాజగు సుగ్రీవుఁడు; పరాజయము నొందనివాఁడు. హిమవంతము సమస్త పర్వతముల నతిశయించి యుండునట్లు, నితఁడు తేజమునను యశస్సునను బుద్ధిని జ్ఞానమునను ఆభిజాత్యమునను సమస్తవానరుల నతిశయించి వెలుగుచున్నవాఁడు. ప్రకారాది దుర్గమమై పర్వతదుర్గమునై, వనవృక్షములుచుట్టును గలిగి, గుహారూపమున నుండు కిష్కింధయఁడు నితండు ప్రధానులయిన యూధపతులను గూడి వాసము సేయుచుండును. ఈతని వక్షమున నూఱుకమలములు గలకాంచనమాల వెలుగుచున్నది చూడుము. ఇది దేవతలకును మనుష్యులకును గూడ కామింపఁదగినది. ఇందు వీరలక్ష్మి నెలకొని యుండునుగాన దీనిం దాల్చినవాఁడెన్నటికి నపజయము నొందఁడు. రాముఁడు యుద్ధమున వాలినిజంపి సుగ్రీవునకు నీ కాంచనమాలికను తారను శాశ్వతమయిన వానరరాజ్యమును నొడఁగూర్చినాఁడు. పుష్పితులయినవాగు నూఱులక్షలు కోటిమని చెప్పుదురు. నూఱువేలకోట్లు శంఖ మనఁబడుచున్నది. నూఱువేలశంఖములు మహాశంఖ మగుచున్నది. నూఱువేలమహాశంఖములు బృందమని చెప్పఁబడుచున్నది. నూఱువేలబృందములు మహాబృందమని చెప్పఁబడినది. నూఱువేల మహాబృందములు పద్మం బనఁబడును. నూఱువేలపద్మములు మహాపద్మ మగును. మహాపద్మములు నూఱువేలు ఖర్బ మనఁబడును నూఱువేలఖర్బములు మహాఖర్బమగును. మహాఖర్బములు నూఱువేలు సముద్రమనఁబడును. నూఱువేలసముద్రములు ఓషుమగును. నూఱువేలయోషుములు మహాషు మనఁబడును. ఇట్లు అయ్యేసేనాపతులక్రింద వేఱువేఱ పేయికోటులును నూఱుశంఖములును, వేయి మహాశంఖములును నూఱు

\* ఇందులకు 'రాజాహ్యేషవిభీషణః' అని మూలము. ఇట 'హి' అను నక్షరముచే గాయత్రి పదావ యక్షరము గ్రహింపఁబడినదిగాన పదియాక్షరగ్రంథసప్రహస మిక నారంభింపఁబడుచున్నదని గ్రాహ్యము.



బృందములును వేయి మహాబృందములును నూలుపద్మములును వేయి మహాపద్మములును నూలుఖర్వములును నూలు సముద్రములును నూలుమహాఘములును కోటి మహాఘములును గలిగి సముద్రమువలె సహరమై యొప్పు సేనంగూడి, విభీషణుడును నతని మంత్రులయిన రాక్షసులును బలసి నడవ, మహాసైన్యపరివృతుండును ఎప్పుడును మహాబలపరాక్రమశాలియు నగువానరరాజు నుగ్రీవుండు నీపైకి యుద్ధము సేయవచ్చుచున్నాఁడు. మహారాజా ! జ్వలించు క్రూరగ్రహముంబోలె వచ్చుచున్న యీ మహాసైన్యమును జూచి యింక మనకు జయము గలుగునట్లును శత్రువులచే నపజయము రాకుండునట్లును జక్కఁగా గొప్పప్రయత్నమును గావింపుము' అనెను. ఇది యిరువదియేనిమిదవ సర్గము.

✽

{ రావణుడు శుకసారణులను ధిక్కరించి శార్దూలాది చారు |  
లను బంపఁగా వారు వానర సేనం బ్రవేశించి విభీషణునిచే  
బట్టువడి రామునిచే విడివడి మరల లంకకువచ్చుట.

రావణుడు శుకుఁడుచెప్పిన వానరయూథసతులనందఱునును, రాముని సమీపమున నున్నతనతమ్ముఁడగు విభీషణుని మహావీర్యశాలిగావున రామునికిఁ గుడిబుజమగు లక్ష్మణుని, భయంకర పరాక్రముఁడును సమస్త వానరులకును రాజునయిన నుగ్రీవునిని, (గజుఁడు గవాక్షుఁడు గవయుఁడు మైందుఁడు ద్వీవిదుఁడు బలనంతుఁడును వాలికుమారుఁడునగు నంగదుఁడు పరాక్రమవంతుఁడగు హనుమంతుఁడు దుర్జయుఁడగు జాంబవంతుఁడు సుషేణుఁడు కుమారుఁడు నీలుఁడు వానరతిలకుఁడగు నలుఁడు మొదలగువారినిని) జూచి మనంబునఁ గొంత బెదరుగదిరినను పరస్తోత్రము చేయుటంబట్టి కోపముగొని, అంతయుఁ జెప్పి ముగిసినపిదప వీరులయిన యాశుక సారణులను పరుషవాక్యముల బెదరించెను. అతఁడు తనకుమ్రొక్కి తలవాంచియున్న యాశుక సారణులంజూచి కుపితుండై రోషంబునఁ బలుకు దొడ్రిలఁ బరుషవాక్యముల 'అన్నిటికిమొదట, నిగ్రహముగాని యనుగ్రహముగాని సేయ సమరుండగు రాజునకు నతని యొద్ద బ్రతుకుచుండు మంత్రులు ఇట్లు అప్రియవార్తలు జెప్పట యెంతమాత్రము సరికాదుగదా. ఇది యటుండ, మనకుఁ బ్రతికూలురై మనపగవారు యుద్ధము సేయ మనపయి నెత్తినచ్చుచుండఁగా, అనవసర మయినయిట్టి యుద్ధారంభసమయమున మీ రిరువురు నిట్లు పరస్తోత్రము సేయుట యుక్తమగునా? మీరు రాజనీతి శాస్త్రంబున సారభూతమయిన భృత్యకృత్యమును దెలియకున్నారు. కాన పెద్దలయి జ్ఞానవయశ్శీలసంపన్నులయి నీతిశాస్త్రోపదేశము సేయుగురువులను మీ రారాధించినదంతయు వ్యర్థము. 'చిరకాలము గురువు నుపాసించినవానికి నజ్ఞానముండునా' యందురా? ఒకవేళ మీరు దానిని చదివినను దానియర్థమును విశే

షించి తెలిసికొనలేదు. లేక యర్థమును దెలిసియు దాని యనుష్ఠానము లేనందున వట్టి జ్ఞానభారమును మోయుచున్నవారుగాని జ్ఞానమువలని యుపయోగములేదు. ఇట్టి మూర్ఖు లయినమంత్రులతోఁ గూడియున్నందున నే నెప్పుడో శత్రువులచేత హతుఁడై యుండవలసినవాఁడను. అయిన దై వయోగమున చెడక నిలిచియున్నాను. నే నాజ్ఞ సేయఁగా నా నాలుకయందే నామాటమాత్ర నే శుభముగాని యశుభము గాని గలుగునుగదా. అట్లుండఁగా మీకు మృత్యువు గలుగునని భయములేదా యిట్టి పరుషవచనములు నాయెదుటఁ జెప్పటకుఁ అడవియందుఁ గారుచిచ్చుదగిలి వృక్షములయినను తేమముగా నుండవచ్చును; కాని రాజునెడ దోషము చేసినట్లు సంబంధించిన యపరాధులుమాత్రము తేమము నొందఁజాలరు. వీరలు నాకు మున్ను చేసిన యుపకారములు తలఁపునకు వచ్చుటంబట్టి నాకోపము తీవ్రముగాక మెత్తంబడెను ; కానిచో, నే నిప్పుడే శత్రుపక్షమును బొగడిన యీశాసాత్తులను శుకసారణులను నిధించి పుత్తును. స్థానభ్రష్టులు గండు, పొండు. నాకంటియెదుట నుండవలదు. మీరు మున్ను చేసియున్న యుపకారములు నాతలంపునకు వచ్చుటచే మిమ్మును జంప నాకు బుద్ధిపుట్టకున్నది చుఁడీ. మీరు కృతఘ్నులనియు నాయెడల స్నేహము లేనివారనియు దిగవిడుచుటయే మిమ్ము వధించుట యగుచున్నది. వేఱు వధ మక్కఱలేదు ' అనెను. ఇట్లు రావణుఁడు చెప్పఁగావిని యా శుకసారణు లిరువురును లజ్జనొంది రావణుని 'జయజయ' అనిపొగడి యంత వెడలిపోయిరి. అంత రావణుఁడు తనసమీపమున నున్న మహోదరునిఁ జూచి, 'రాజనీతియందు మిక్కిలియుఁ బండితులయిన చారులను నాయొద్దకుఁ దీసికొనిరమ్ము ' అని యానతిచ్చెను. అట్లు రావణుఁడు చెప్పఁగానే మహోదరుఁడు వేగులవాండ్రును శీఘ్రముగా వచ్చునట్లుజ్ఞాపించెను. అంత వేగులవాండ్రు రాజాజ్ఞచొప్పున వేగిరమున వచ్చి యంజలిగీలించి 'జయజయ' అని యాశీర్వాదించి కొలిచియుండిరి. రాక్షసేశ్వరుఁ డగురావణుఁడంత విశ్వాసపాత్రులును శూరులును శత్రువులకు భయపడనివారును భక్తిగల వారునగు నాచారులనుజూచి 'మీ రిచ్చటనుండి రామునొద్దకుఁ బొండు. పోయి యతఁడు చేయవలసినదిగా నిశ్చయించి యున్న కార్యమేది యని పరీక్షింపుఁడు. అట్టి నిశ్చయము శిథిలమైనయెడల నతనిని బెడరింతము. మంత్రులతో నతని కంతరంగభూతులను ప్రీతితోఁ గలసిమెలసి యున్నమిత్రులు నగువా రెవ్వరో వారిని గూడఁ బరీక్షింపుఁడు. ఆమైత్రియు శిథిలమైనయెడల వారిని నతనినుండి వేఱుపఱుతము. అతఁ డెట్లు నిదురపోవుచున్నాఁడు. ఒంటిగనా? మెలకువగలిగి పెక్కండ్రు బలసి కాచుచుండఁగనా? ఒంటిగ నిదురించునేని యుద్ధము నడపనచ్చును. ఎట్లుమేలుకొనియున్నాఁడు? చింతాకులుఁడై యా? ఆకులతలేకయా? ఆకులుఁడగునేని పయిఁ బడి కొట్టవచ్చును. ఇంకను నేమిచేయనున్నాఁడు? పట్టణమును కొంతకాలము జాగుచేసి ముట్టడించునా? ఇప్పుడే యట్లుచేయునా? జాగుసేయునేని యట్లు సాగునట్లు

క్రమముగా వంచింపవచ్చును. మీరు ప్రచ్ఛన్నులై యుండి నేను చెప్పినదంతయు, అన్ని విధముల చారులందఱును తెలిసికొని రావలయును. నిపుణులయిన రాజులు, చారునిమూలముగా, శత్రువు తెజంగంతయుఁ బూర్ణముగా నెఱిగి యుద్ధమున స్వల్ప యత్నముచే వానింబట్టి యోడింతురు' అనెను. అంత నావేగులవాండ్రు రావణునితో నట్లచేసెదమని చెప్పి మిక్కిలియు సంతోషులయి శార్దూలుని మున్నిడుకొని రాక్షసేశ్వరుడగు రావణునకుఁ బ్రదక్షిణము గావించిరి. అట్లాచారులు మహాధీరుండగు నారాక్షసోత్తమునికిఁ బ్రదక్షిణము సేసి తోడనే రాముఁడును లక్ష్మణుఁడునుండు చోటికిఁబోయిరి. ఆచారులు మఱియొక వేషము దాల్చిపోయి సువేలపర్వతమునమీపమున నుగ్రీవ విభీషణులతోఁ గూడియున్న రామలక్ష్మణులను జూచిరి. వారు ఆరామ లక్ష్మణులను ఆవానర సేననుం జూడఁగానే భయమున విలవిలఁబోయిరి. ధర్మాత్ముడగు రాక్షసేంద్రుఁడు విభీషణుఁడు ఆచారులను గనుఁగొనెను. వా రాసేనయందుఁ దిరుగుచుండఁగా నాకస్తికముగా విభీషణుఁడుగని తర్జించెను. శార్దూలుం డొక్కనినిమాత్రము మిక్కిలియు దుష్టుఁడయిన రాక్షసుఁడని విభీషణుఁడు వానరులచేతికి పట్టియిచ్చెను. వానరు లాశార్దూలుని చావఁగొట్టుచుండఁగా రాముఁడు వానిని విడిచిపుచ్చెను. రాముఁడు దయచేత నితరచారులగు రాక్షసులనుగూడ వానరులు కొట్టుట నుండి విడిచిపుచ్చెను. ఆచారులు, అట్లు మిక్కిలి చుల్కనిగతియుఁ బరాక్రమమును గల యా వానరులు తమ్ముం బట్టి పీడింపఁగా నిట్టూర్పులుపుచ్చుచు మనస్సుదిటతప్పి మరల నెట్టకేలకు లంకనుజేరిరి. అంతఁ బరరాష్ట్రములందలి పృతాంతములను దెలియుటకై యెల్లప్పుడు బయటిదేశములందు సంచారముచేయుచుండు మహాబలవంతులయిన యాచారరాక్షసులు రావణునియొద్దకుఁబోయి రాముఁడు భయంకరమగు సైన్యముతో సువేలపర్వతమునమీపమున నున్నవాఁడని తెలియఁజేసిరి. ఇది యిరువదితొమ్మిదవసరము.

శార్దూలాదులు రావణునితో రాముఁడు వానరవీరసహితుడై సువేలాద్రిపాంత విడిసి యున్నాడని చెప్పట.

అంత నాశార్దూలాదిచారులు రాముఁడు కలఁచి పుచ్చరాని మహాసైన్యముతో సువేలపర్వతమునొద్ద విడిసియున్నవాఁడని లంకాధిపతి యగురావణునకుం జెప్పిరి. రావణుఁడు చారులవలన మహాబలుం డగురాముఁడు వచ్చినాడని విని కొంత భయమునొంది శార్దూలునింజూచి 'శార్దూలా ! నీముఖకాంతి యెప్పటివలెలేదు. మిక్కిలియు దీనుడవై యున్నావు. క్రుద్ధులయిన శత్రువులవారిం జిక్కవుగదా. వారికిఁ జిక్కుటచే వారిస్వరూపము తెలియదయ్యెనా యేమి?' యని యడిగెను. ఇట్లు రావణుం డడుగఁగా నపుడు శార్దూలుఁడు తాను వానరులచే పడినపాట్లకు భయమున

నవయవములు విరవిరఁబోవఁగా ఆరాక్షససింహునింజూచి మెల్లనిమాటల 'రాజా! ఆ వానరోత్తముల రహస్యములను కనుఁగొనుట వేగువాండ్రకు శక్యము గాదు. వానరులు తమంతటనే మిక్కిలి పరాక్రమవంతులు, మహాబలవంతులు; మీఁదు మిక్కిలి రామునిచేత రక్షితులుంగావున వారితోమాటాడుటయే శక్యముగాకున్నది. ఇక వారలను బరీక్షించుట యెక్కడిది? అది లభ్యముగాదు. నలుప్రక్కల నెటుచూచినను పర్వతాకారులగువానరులు మార్గంబునకుఁ గావై కాచియున్నారు. కనుకనే నాసేనలోఁ జొచ్చితి నింతే. మఱియెచ్చటను జూడనుగూడలేదు. ఇంతలోపలనే నన్నుఁ గనుఁగొనిరి. ఆవానర సేన వేగుచూచుటకు నలవిగానిది. విభీషణునిమంత్రులగు రాక్షసులు నన్ను బలాత్కారమునఁ బట్టికొని బహువిధముల నేలం బొరలించిరి. మఱి బలవంతులగు వానరులు నన్నుఁజూచి సైఁపలేక, బెట్టిదముగా మోఁకాళ్లం దన్నియుఁ బిడికిళ్లం బొడిచియు, పండ్లంగొఱికియు, నఱచేతఁ జఱచియు, నిట్లుపీడించి నాసైన్యముచుట్టును నన్నుఁదీసికొని చుట్టించిరి. అట్లు సర్వాంగములు నెత్తుటం దోఁగి మూర్ఛిలి తెప్పిటియు నింద్రియములు కళవళించుచున్న నన్ను వానరులు చావఁ గొట్టుచు సైన్యమునందంతటను 'చారుఁడు వీఁడుచారుఁడు' అని చాటుచుఁ ద్రిప్పి రాముఁడు కొలువున్న చోటికిఁ గొనిపోయిరి. నేనుజేతులుమొగుడ్చుకొని రక్షింప బతి మాలుకొనుచు బోయితిని. అంత రాముఁడు నన్నురక్షించెను. ఇట్లు అదృష్టవశమున బ్రతికివచ్చితిని. రాముఁడిదిగో, కొండలచేతను బండలచేతను మహాసముద్రమును బూడ్చి గట్టగట్టి దాటి సాయుధుఁడై వచ్చియున్నాఁడు. ఇక శీఘ్రముగానే లంకా ద్వారమునకు రాఁగలఁడు. రాముఁడు గరుడవ్యూహముగాఁ బన్నియున్న వానర సైన్యముచే నంతటను బరివృతుఁడై నన్ను విడిచిపుచ్చి యిక మిక్కిలి తేజము దీపింపఁడప్పక లంకాపురిపై నెత్తివచ్చుచున్నాఁడు. రాముఁడు త్వరలోనే ముందుప్రాకారము నాక్రమించును. నీవురామునకు సీతనిమ్ము. లేక చక్కఁగా యుద్ధమునై నఁ గావింపుము. శీఘ్రముగా నీరెంట నేదయిననొకటి సేయుము.' అనెను. అంత రాక్షసాధిపతియగు నారావణుఁడు శార్దూలుఁడు చెప్పినదివిని మనస్సున నాలోచించి, మిక్కిలియు గొప్పవాక్యమున నాశార్దూలునితో 'సీత నిమ్మనెదవా? దేవతలును గంధర్వులును దానవులును ఒక్కపెట్ట నన్నెదుర్కొని యుద్ధముసేసినను, నాకు సర్వలోకములవలనను భయము గలిగినను, రామునకు సీతనెంతమాత్రమియ్యను' అనిచెప్పి మరల నమ్మహాతేజుఁడు వారలతో 'నీవు వానర సేననంతయు చక్కఁగా చూచితివిగదా. అందు శూరులగు వానరు లెవ్వరు? సౌమ్యా! శార్దూలా! అందుఁ జెనకరా కున్న వానరులయాకారము లెట్లుండును? వారిప్రభావము లెట్టివి? వారెవ్వరికొడుకులు? ఎవ్వరిమనుమలు? వారల భావమంతయు నున్నదియున్నట్టుగాఁ జెప్పము. నీ వట్లుచెప్పఁగా ఆవానరులబలాబలములనెఱింగి, వారలవిషయమై చేయవలసినదానిని దెలిసికొనెదను. యుద్ధము సేయఁగోరువారలు అవశ్యము శత్రులబలమును దెలిసికొనవలయును' అనెను. అంత నుత్తమ



చారుడగు శార్దూలుడు రావణుడ ట్లడిగినంతట నతనికిఁ జెప్పఁబూనినవాడై,  
 'రాజగు సుగ్రీవుడు ఋక్షరజునికొడుకు, మిక్కిలియు దుర్జయుడు. \* జాంబవంతుఁ  
 డను నితఁడు గద్గదునికొడుకు. గద్గదునికొడుకు మఱియొకఁడు ధూమ్రుఁ డనువాఁడు  
 గలఁడు. యుద్ధమున నతౌదిరాక్షసులను బెక్కండ్రను తా నొక్కఁడే చంపిన  
 హనుమంతుఁడు ఎవ్వని పుత్రుఁడో యా కేసరి యనువాఁడు బృహస్పతిపుత్రుఁడు.  
 రాజా! † ధర్మాత్ముఁడును వీర్యవంతుఁడు నగు సుషేణుఁడును ధర్మదేవతపుత్రుఁ  
 డు. రాజా! ఇందు, సౌమ్యుడగుదధిముఖుఁ డనువానరుఁడు చంద్రునిపుత్రుఁడు.  
 సుముఖుఁడును దుర్ముఖుఁడును వేగదర్శియు ననెడి యీవానరు లొక్కొక్కరును  
 ‡ వానరరూపమున బ్రహ్మచే సృజింపఁబడిన మృత్యువే యన మృత్యుసమానులై యు  
 న్నారు. ఇది నిజము. మఱియు వానర సేనాపతియగు నీలుఁడు అగ్నిదేవునికొడుకు.  
 ఇందు మున్ను కేసరిపుత్రుఁడని చెప్పఁబడిన హనుమంతుఁడనువాఁడు వాయు  
 దేవుని కౌరసపుత్రుఁడు. ఎవ్వరికిని జెనకం దరముగానివాడై బలవంతుఁడును  
 యావనవంతుఁడు నగునంగదుఁడు దేవేంద్రునిమనుమడు. బలవంతులగు మైం  
 దద్వివిదు లిరువురును అశ్వదేవతలకొడుకులు. ఇందు గజుఁడును, గవాక్షుఁడు  
 ను, గవయుఁడును, శరభుఁడును, గంధమాదనుఁడును, ఈయైదుగురును ప్రల  
 యకాలాంతకునకు సాటియగువారు. వీరలు యమునికొడుకులు. ఇట్లు శ్రీ  
 మంతులును దేవతలకుఁ బుట్టినవారలును యుద్ధంబునకుఁ గాలుద్రవ్యచుండు  
 మహాశూరులును నగువానరులు పదికోటులున్నారు. వీరలు పుట్టినచోటు  
 మొదలగుతక్కినవిశేషములు చెప్ప నా కలవిగాదు. ఖరునిని దూషణునిని త్రిశి  
 రునిని జంపిన యీరాముఁడు దశరథుని కుమారుఁడు, సుందరమయిన యవయవము  
 ల కుదిరికగలవాఁడు, యావనవంతుఁడు. విరాధునిని యమునిం బోలెడి కబంధునిని  
 వధించినట్టి రామునకుఁ బరాక్రమంబున సాటియగువాఁడు భూతలమున నెవ్వఁడును

\* జాంబవంతుఁడు బ్రహ్మ యావులింతవలనఁ బుట్టినవాడయ్యు, గద్గదునిచేఁ బోషింపఁబడుటచే  
 పాంచాలీన్యాయమున గద్గదునికొడుకుగా చెప్పఁబడెనని తెలియునది.

† ఇందులకు 'సుషేణశ్చపి ధర్మాత్మ పుత్రోధర్మస్యవీర్యవాన్' అనిమూలము. ఇట సుషే  
 ణుఁడు ధర్మదేవతపుత్రుఁడుగా చెప్పఁబడెను. బాలకాండమున 'వరుణోజనయామాస సుషేణంనామ  
 వానరమ్' అని సుషేణుఁడు వరుణునిపుత్రుఁడుగా చెప్పఁబడెను. ఈ విరోధమెట్లు? అన్నచో ఆనరు  
 ణుడే యిట ధర్ముఁడని చెప్పఁబడెనని గ్రహింపవలయును. లేక శార్దూలుఁడు భయముచే కలవరపడి  
 యున్నందున మఱియొకవిధముగా నిది వినియుండును. లేక యీసుషేణుఁడు మఱొకఁడనియుఁ గొం  
 దలు చెప్పెదరు. ఇట్లే తక్కినయెడలఁ దెలియునది.

‡ ఇందులకు 'మృత్యుర్వానరరూపేణ నూనం సృష్టః స్వయంభువా' అని మూలము. వీరు వానర  
 రూపమున బ్రహ్మచే సృజింపఁబడిన మృత్యువుగా అనఁగా మృత్యువు పుత్రులుగానున్నారని య  
 థాంతరము.

లేడు. జనస్థానమునం గల రాక్షసుల నెల్లవారిని నొక్కడే వధించినట్టి మహాశూరుండగు రామునిగుణములను వర్ణింప భూమియం దేమనుష్యునికిఁగాని యలవిగాదు. ఇందు, ధర్మాత్తుండగు లక్ష్మణుఁడును దశరథునికుమారుఁడు. మేటియేనుంగు మిన్నవంటివాఁడు. అతనిబాణములబారిం బడి దేవేంద్రుఁడయినను జీవింపజాలఁడు. ఇందు, శ్వేతుఁడును జ్యోతిర్ముఖుండు ననెడి యీ యిద్దఱును సూర్యపుత్రులు. వరుణునకు మఱియొకపుత్రుఁడు హేమకూటుండను వానరుఁడు గలఁడు. వీరుఁడును వానరోత్తముఁడునగు నలుఁడు విశ్వక్సకుఁ బుట్టినవాఁడు. ఇందు, వానరులలో పరాక్రమవంతుఁడును బలవంతుఁడునగు సుదుర్ధరుఁడు వసుపుత్రుఁడు. లంకారాజ్యమును రామునివలనం బడసి యతనికి హితము సేయుటయం దాసక్తుఁడై యున్న రాక్షసశ్రేష్ఠుఁడు విభీషణుఁడు నీకుఁ దమ్ముఁడుగాన యతనిజన్తాదులు చెప్పవలసినదిలేదు. సువేలవర్వతమునొద్ద విడిసియున్న యీ వానరసైన్యము తెఱంగంతయు నిట్లు నీకెఱింగించితిని. ఇక మిగతకార్యమునకు దేవరయే ప్రమాణము' అనెను. ఇది

\* ముప్పదియవసర్గము.

[ రావణుఁడు మాయావి యగువిద్యుజ్జిహ్వనిచే ఖండిత  
మయినరామశిరస్సును, మోపెట్టుబడిన ధనుస్సును,  
సీత మున్ను హనుమంతునిచేఁ బుప్పిసి చూడఁజూచి  
మాయచే నిర్మింపజేసి సీతకుఁ జూపుట.

అంత, శార్దూలాదిచారులు, రాముఁడు కలంచి పుచ్చరాని మహాసైన్యముతో సువేలవై లమునొద్ద విడిసి యున్నాడని లంకాధిపతియగు రావణునకుఁ జెప్పిరి. రావణుఁడు మహాబలుఁడగు రాముఁడు వచ్చియున్నాడని చారులవలన విని, కొంచెము భయమునొంది, మంత్రులనుజూచి, 'మన కాలోచింపవలసినకాల మిదే వచ్చినది. కావున మంత్రులును సీతకుశలులు నగురాక్షసులందఱును, శీఘ్రంబున నిటవత్తురు గాక' యని యాజ్ఞాపించెను. ఆరావణుఁ డట్లాజ్ఞాపించుటనువిని మంత్రులెల్ల వేగ మతనికడకువచ్చిరి. అంత నతఁడు మంత్రులతోఁగూడ నాలోచనముసేయువాడయ్యె. అంత దుర్ధర్షుఁడగు నారావణుఁడు, రాముఁడు సమీపించి వచ్చినవిడపచేయుట కేది యుచితమో చక్కఁగా నాలోచనముసేసి, మంత్రులను వీడుకొలిపి తనగృహమునకుఁ బోయెను. అంత మహామాయుఁ డగునారావణుఁడు మాయలందు నిపుణుఁడును మహాబలుఁడు నగువిద్యుజ్జిహ్వఁ డనురాక్షసుని బిలిచి యతఁడు

\* ఇట చెప్పబడిన వానరజన్మవిధము, తఱచుగా కాలకాండమునఁ జెప్పబడినదానికి విరుద్ధముగా నుండుటచేతను, ఈసర్గము లేకపోయినను పూర్వోక్తరకథ యువగూడియుండుటచేతను, ఈసర్గము కల్పితమని కొందఱు అందురు.





1415. రావణుడు రామునిమాయాశిరస్సును సీతకుజూపుట; సీత వ్యవసడుట.



తన వెంటరా, సీతయుండుస్థలమునకుఁ బోయెను. రాక్షసరాజగురావణుడును మాయల నెఱింగినవిద్యుజ్జిహ్వనిం జూచి 'మనము మాయసేసి జనకరాజనుతను సీతను మోసపు తము. రాక్షసా! నీవు మాయచేత రామునిశిరను నొకటినిజేసి, దానిని, బాణముతోఁగూడిన మహాధనువునుం దీసికొని నాయొద్దకురమ్ము' అనెను. రావణుడిట్లు చెప్పఁగా రాక్షసుడు విద్యుజ్జిహ్వఁడు 'అట్లు చేసెద' ననెను. అందులకు నారాక్షసరాజు సంతృప్తుఁడై యతని కొకవిలువగల భూషణము నొసంగెను. మహాబలుఁడగు నా రాక్షసాధిపతి రావణుడు, సీతను జూడ నువ్విఱ్ఱురుచు నయ్యశోకవనమునకే పోయెను. అంత కుబేరునితమ్ముఁ డారావణుడు దుఃఖమున కెంతమాత్రము దగనిదయ్యు దుఃఖితయై మొగము వాంచి శోకముపాలై భూమిపయిం గూర్చుండి భర్తనే ధ్యానముసేయుచు భయంకరాకారలగు రాక్షసస్త్రీ లిటు నటు గాచుచుండఁగా నశోకవనికయం దున్నసీతం గాంచినవాడయ్యె. (నిండుచందురునివంటి నె మ్మొగంబుగల యాసీత రాక్షసస్త్రీలచేతం బరివృతయై, ఉత్పాత మేఘసమూహములచేత నావరింపఁబడినచంద్ర రేఖవలెఁ జూపట్టుచు మంగళార్థముగాఁ దాల్చునట్టి యుత్తమభూషణములు గొన్నిటిచేమాత్ర మలంకృతయై, గాలి యెగురఁగొట్టఁగా నల్లలాడు పూఁదీగవలె నిటునటు దిరుగుచు, కొంతసేపు రామునిం బొందినట్లు సంకల్పించికొని హర్షమును, కొంతసేపు రామునిఁబాసినది దలంచుకొని శోకమునుం బడుచు, విషాదమునకు వేఱుతెఱంగై, లోఁతువలన స్తిమితయైయున్న గంగానదివలె దుఃఖాతిశయమువలన నేమియుఁదోచక స్తిమితయై యుండెను.) అంత రావణుడు సీతను సమీపించిపోయి మంచి సంతోషవార్తను జెప్పవానివలె నటించుచు, నాచెలుననుజూచి మిక్కిలి తెగదెం పయిన యీమాటను జెప్పవాడై † 'కల్యాణీ! నే నెంత మంచిమాటల నడుగుకొనుచున్నను, నెవ్వనియాశ్రయము నమ్మి నన్నట్లు నిష్ఠురము లాడితివ్రా ఖరాదులనువధించి నాతో వైరముగొన్న నీ పెనిమిటి యా

\* ఇట వాస్తవార్థ మెట్లన :—రావణుడు సీతాదేవిని స్పష్టముగా దేవతయని తెలిసియు, రాముని చేతులార పథమునుగోరియు, రాముడు రావణునితోడ విరోధముపెట్టుకొని మృతుఁడయినాడని రాక్షసులను మోసపుచ్చుచందలచి దేవి నట్లు మోసపుచ్చుటకుంబోలె శ్రీరాముని మాయాశిరస్సు మొదలయినవానిని చూసి, రాముని హతునిగా శంకించి మోసపోయిన సీతాదేవిని రహస్యమున ప్రయవచనముల నాశ్వాసించుచున్నాడు. 'ఉపసృత్య తత స్తీతాంప్రహర్షంనామకీర్తయన్' ఇదంచ వచనం దుష్ట మువాచ జనకాత్మజామ్ ' ఇట 'దుష్టంవచనమ్' అనఁగా ఇతరరాక్షసులబుద్ధికి దుష్టముగా నుండు వచనములు-సీతకు సంతోషకరములయినవి యనుట. అట్టిమాటలను జెప్పినాఁ డనుట.

† ఇందులకు మూలము. 'సాంత్వ్యమానా మయా భద్రే యముపాశ్రిత్యవల్లసే' ఖరహస్తాసతేభర్తా రాఘవ స్సమరే హతః' వాస్తవార్థము.—(సాంత్వ్యమానా)రామునికి హాని యేమియులేదని నే నూరడించుచున్నను (యముపాశ్రిత్యవల్లసే) ఎవ్వని సుద్దేశించి దుఃఖమునఁ బరుగిడుచున్నావో, (ఖరహస్తాసతేభర్తాసమరేహతోధకిమ్) ఖరునిఁ జంపినయట్టి నీమగఁడు సమరహతుఁ డయినాఁడా, లేదనుట. కాన దుఃఖమును బొందకు మనుట.

రాముడు, నా పగవీటి, యుద్ధమున హతుడయ్యె.\* నీ కుండిన యాధారమునంతయు మూలముట్టుగఁ ద్రుంచివైచితిని. నీకావరమునంతయు రూపుమాపితిని. ఇక నాప్రార్థనగూడ పక్కఱలేదు. నీ వ్యసనముచేతనే వేఱుగతిలేక నీవు నాకు భార్యకాఁగలవు. † మూఢురాలా! ఇక నీబుద్ధివిడువుము. చచ్చినవానితో నేమిపని? కల్యాణీ! నా భార్యలకందఱికిని నీశ్వరివై యుండుము. అల్పపుణ్యురాలవుకాన యింతవఱకును పురుషార్థము మాలియున్నదానవు. ఏమియుఁ దెలియకపోయినను నన్నియుఁ దెలిసి నట్లు నెన్నుకొనెదవు. సీతా! వృత్రాసురుండు చచ్చినట్లు ఘోరముగా నీమగఁడురాముడును జచ్చెను. ‡ ఆవిధమువినుము. రాముడు నన్నుఁ జంపుటకై వానరేంద్రుఁడు నుగ్రివుఁడు తీసికొనివచ్చిన మహాసైన్యము బలసిరాఁగా, § సముద్రతీరమునకు వచ్చినాఁ

\* ఇందులకు 'ఛిన్నంతేసర్వతోమూలం వర్షస్తేనిహతోమయా' వ్యసనేనాత్మనస్సీతేమమభార్యాభవిష్యసి' అనిమూలము. (హేసీతే) ఓసీతా! (ఆత్మనః) నీయొక్క (వ్యసనేన) వ్యసనమును కారణముచేత (తే) (త్వయా) నీచేత, (తేమమ) నీభృత్యుడైన నయిననామొక్క (చిర్వః) గర్వము, (మయా) లక్ష్మితోఁగూడ (సర్వతోహతః) సర్వప్రకారముల హతమయ్యెను. (మూలం) లక్ష్మీరాకకు నిమిత్తమైనదియు, (ఛిన్నమ్) ఛిన్నమైనది. కాబట్టి, [భార్యా - (భర్తవ్యా) - భవిష్యసి - (రామేణైవ)] రామునిచేతనే భరింపఁబడినదానవు కాఁగలవు. కాబట్టి ముఖమును బొంపకుమా. నీవు వ్యసనపడుటచేత నీ భృత్యుడైన నాగర్వమును సంపదను సర్వప్రకారముల నీవు హతముగావించితివి. లక్ష్మీరాకకు మూలమైనదానిని ద్రుంచితివి. ఇక నిన్ను నాకు భరింపనలవిగాదు. రాముడే నిన్ను భరింపఁగలఁడు కాన ముఖింపకు మనిభావము.

† ఇందులకు 'విస్మయే మాం మతిం! మాధే కింమృతేన కరిష్యసి' భవన్స్వ భద్రే భార్యాణాంసర్వాసామీశ్వరీమమ' అనిమూలము. వాస్తవార్థము:—(హేభద్రే) కల్యాణీ (అమాధే) సర్వజ్ఞురాలా! (ఏతాం) మధ్యకోశ్చోతమైన రామవిపత్తును గుఱించిన యీ, (మతిం) బుద్ధిని, (విస్మయ్య) విడచి—రామునికి నీమముగా కృప త్తి కలిగినవని బుద్ధిలోఁ జలంపకయనుట. (మమ మద్యాభ్యాణాంచ) నాకును నా భార్యలకును, (ఈశ్వరీభవ) ఈశ్వరివి-నియమించుదానవు-గన్తు. (అల్పపుణ్యే) అల్పపుణ్యుఁడును, (నిష్పత్తార్థే) కష్టమైన పురుషార్థము గలవాఁడును, (పండితమానిం) పండితునిగా తన్నుఁదా నెన్నుకొను వాఁడును, (మాధే) మూఢుఁడును, (మృతే) మృతకల్పఁడును, ఇట్టి విశేషణములతోఁ గూడిన వాఁడునగు, నాయందు (కృపయా) అనిశేషము-కృపచేత, (కింనకరిష్యసి) ఇటు 'కిం' శబ్దము యద్యర్థకము—ఇట్లు చేయవేరీ-దుఃఖమువిడువవేరీ యనుట. (అహంసద్యోమరిష్యామి) అనిశేషము—నేను తోడనే చచ్చెదను. అనియర్థము.

‡ ఈ రాక్షసస్త్రీలు ఎందుకు రామునికి విపత్తి కలిగెనని చెప్పచున్నారు? అనియాశంకించి యందులకు నైపతేక చెప్పచున్నాఁడు. 'శృణు భర్తృవధం సీతే ఘోరంవృత్రవధంయథా' అనిమూలము. వాస్తవార్థము:—(భర్తృవధం) భర్తయొక్క వధమునుగుఱించినమాటలను—భర్త వధింపఁబడినాఁ డన్న మాటలను, (త్వంశ్రుణు) నీవే వినుము. నే నిట్టికల్లమాటలను వినసహింపనని శేషము.

§ రాముడు వధింపఁబడినాఁడని రాక్షసస్త్రీలు చెప్పినమాటలు అసంగతములని 'సముద్రముతీరమునకు' అనుట మొదలుగా 'నెత్తుటందోఁగి దుచ్చుబు'ంగియున్న యతనిశిరము నిదే లేఁబడినది' అను

డఁట. అంత రాముఁడు, సముద్రము ను త్తరతీరమున వెను సైన్యముతో దానికి రా రాపుగలుగ, సూర్యుఁ డ స్తమించుచుండఁగా విడిసెను. ఆ సైన్యమంతయు దారినడచి యలసియుండుటచే విడిసినదై యర్ధరాత్రమున నుఖనిద్రఁ జెందియున్నపుడు మొదట చారులనుబంపి యందలి జాడలన్నియుఁ గనుఁగొంటిమి. రాముఁడును లక్ష్మణుఁడునున్న యావానర సైన్యమంతయు ప్రహస్తుఁడు నాగొప్పసైన్యమును దీసికొనిరాత్రియందు హతముగావించెను. రాక్షసులులడ్డగత్తులను గుదియలను చిన్న చక్రములను బెద్దయిన పదండములను, ఖడ్గములను; బాణసమూహములను, శూలములను, బ్రకాశించుచున్న వై యినుపచీలలుగల గదలను, దండములను, స్థూలాగ్రములయిన గదలను, ఈటెలను, పెద్దచక్రాయుధములను, ముసలములను వానరులపయి నెత్తియెత్తి వేలకొలది నిబ్రయోగించిరి. అంత యుద్ధంబులఁ బగవారిం జక్కఁ బ్రహరించువాఁడును. కృత హస్తుఁడు నగు నాప్రహస్తుఁడు ఎంతమాత్రమును జాగుసేయక పెద్దఖడ్గమునుగొని నిదురించుచున్న రామునిశిరమును ఖండించెను. విభీషణుఁ డాకాశమున కెగిరిపోవఁ జూడఁగా రాక్షసులు దై వికముగా నొడిసిపట్టుకొనిరి. లక్ష్మణుఁడును తక్కినవానరులం దఱును, దిక్కులకుఁ బలాయితలయిరి. సీతా! ఇప్పుడు వానరాధిపతియగు సుగ్రీవుఁడు కుత్తుక విఠిగిపడియున్నాఁడు. హనుమంతుఁడు హనువుపగిలి రాక్షసులచే హతుఁడై పడియున్నాఁడు. అంత జాంబవంతుఁ డెగిరిపోవనాండఁగా యుద్ధమున నతని మోఁకా శ్లను విఱుగఁగొట్టి పోనియ్యరై గి. అంత రాక్షసు లతనిని వెక్కు లడ్డగత్తులచే ఖండిం పఁగా నఱుకంబడి కూలినవృక్షమువలె నున్నాఁడు. వెనుకాయంబులుగలిగి పగవారిని జంపుదిట్ట లగుమైందద్వివిదు లనెడి వానరతిలకుల నిద్దఱును, రాక్షసులు కటిస్థానమున ఖడ్గముచే ఖండింపఁగా, నెత్తుటం దొప్పదోఁగి నిట్టూర్పులు పుచ్చుచు, రోదనముసే యుచుఁ బ్రాణములు విడిచిరి. పనసుఁడు పనసపండువలె, చిత్రవిధముగా ఖండింపఁ బడి నేలంబడియున్నాఁడు. దరీముఖుఁడు, వెక్కుబాణములచే ఛిన్నుఁడై యొకగుహ యందుఁ బడియున్నాఁడు మహాతేజుండగు కుముదుఁడు బాణములచే ప్రాణము లెడలి నిశ్శబ్దముగా నున్నాఁడు. రాక్షసులు తలపడి వెక్కుబాణములేసి ఛేదింపఁ గా, అంగదుఁడు నెత్తురులుగ్రక్కుచు బాహువులు తూలిపడ నేలంబడినాఁడు. పరుండి నిదురించుచుండిన వానరులు కొందఱు ఏనుఁగులచేత త్రొక్కంబడియు రథ సమూహములచే చదుపంబడియు చిందరవందరలయిరి. మఱికొందఱు వాయువును రవళి చే మేఘములవలె అశ్వముల త్రొక్కుళ్లచే నలగినవారయిరి. మఱికొందఱు కొట్లువడుచు దిగులుగొని నలుగడల పరుగిడఁగా, రాక్షసులు, సింహములు మహాగజం బులనుం బోలె, వారి వెనుదగిలి ప్రహరించి కూల్చిరి. కొందఱు వానరులు సముద్ర

ముకు రాక్షసస్త్రీలు చెప్పినమాటలనే యనువదించుచున్నాఁడని తెలియునది. 'అయితే రాక్షసస్త్రీలాడిన మాటలు సర్వవిధముల మిథ్యయామేమి?' అని సీతయడుగఁగా 'కాదు నిన్ను మోసపుచ్చుటకై రాక్షసు లచేత మాయచే రామశిరస్సు మొదలయినవి కల్పింపఁబడె'నని చెప్పినాఁడని తెలియునది.

మునఁబడిరి. కొందఱాకాశమున కెగసిపోయిరి. ఎలుఁగుబంట్లు నై జంబగు వానరస్వభావము నాశ్రయించి వృక్షములనాఠిహించినవి. మఱియుఁ బెక్కండ్రు గాక్షనులు, సముద్రతీరప్రదేశములందును, పర్వతములందును, వనములందును, వానరులను వెదకివెదకి పెక్కండ్రనుబట్టి చంపిరి. ఇట్లు నా సైన్యము నీభర్తనును నతనిసేనను జంపిరి. నెత్తుటందోఁగి దుమ్ము బ్రుంగియున్న రామునిశిరస్సునుగూడ నిదిగో తెచ్చియున్నారు' అనెను. అంత మిక్కిలియు దుర్ధరుండగు రాక్షసరాజు రావణుఁడు, సీత వినుచుండఁగా, దాపుననున్న \* యొక రాక్షసింజూచి, 'ఓసీ ! యుద్ధరంగమునుండి రామునిశిరస్సు నిచటికిఁ దానై తెచ్చి బెట్టిదంపుకార్యమును గావించిన రాక్షసుని విద్యుజ్జిహ్వనిఁ దోడ్కొనిరమ్ము' అనెను. ఆరాక్షసి పోయి రావణుఁ డానతిచ్చినది చెప్పినపిదప విద్యుజ్జిహ్వఁ డారామునిశిరస్సును ధనుస్సునుం దీసికొనివచ్చి తల వాంచి నమస్కరించి రావణునియెదుట నిలుచుండెను. అంత రాక్షసరాజగు రావణుఁడు వెనుజిహ్వగలిగి సమీపమున నున్న విద్యుజ్జిహ్వనిఁజూచి 'సీతయెదుట శీఘ్రమున రామునిశిరస్సును నుంపుము. ఈ దరిద్రురాలు తన వెనిమిటికిఁ గలిగిన కడపటి యవస్థను (మరణమును) చక్కఁగాఁ జూచుఁగాక' యనెను. ఇట్లతఁడు చెప్పఁగా రాక్షసుండగు విద్యుజ్జిహ్వఁడు చూచుటకు నింపునేయునారామునిశిరస్సును సీతముందఱఁబెట్టి వేగ నవ్వలికిఁ దొలఁగియుండెను. అంత రావణుండును ముల్లోకములఁ బ్రసిద్ధంబై తేజంబు దొలఁకుచున్న యా మహాధనుస్సును విద్యుజ్జిహ్వని చేతినుండి లాఁగికొని, సీతనుజూచి 'అల్లెత్రాటితోఁ గూడిన యీధనుస్సు నీరామునిది ఇది గోచూడుము. ప్రహస్తుఁడు కేవలమనుష్యుడైన యారాముని రాత్రివధించి దీని నిచ్చటికిఁ దెచ్చినాఁడు' అనెను. ఆరావణుఁడు విద్యుజ్జిహ్వఁడును దానును వరుసగా రామునిశిరస్సునును ధనుస్సును నొక్కవెట్ట సీతముందఱ నేలవైచి పాతివ్రత్యంబున యశస్సుగాంచిన విదేహరాజునుతను ఆసీతనుజూచి † 'ఇక నాకు వశముగమ్ము' అనెను. ఇది ముప్పదియొకండవసర్గము.



—♦— సీత యారామునిశిరస్సును జూచి పలవించుట. —♦—

ఆసీత యారాముని శిరస్సును ఉత్తమంబగు నాధనువును జూచి, హనుమంతుఁడు మునుపుచెప్పిన రామసుగ్రీవులసంబంధమును రావణుని మూలముగాను నెఱింగి

\* సీత యాశిరస్సునుజూడఁగోరఁగా దానిని దెచ్చుటకై రాక్షసుని బిలుచుటకు రాక్షసిని నిటఁబంపుచున్నాఁడు. ఇందు 'నీ వెనిమిటి యంతిమావస్థనుజూడుము' అనుట రాక్షసులను పంచించుటకని తెలియునది.

† ఇందులకు 'భవమేవశాసుగా' అనిమూలము. వాస్తవార్థము.—(హేమే) ఓలక్ష్మీ. (అవశాసు) అ=విష్ణుండగురామునకు (వశాసుగా) వశముననుసరించుదానవు. (భవ) కమ్ము - రామునివశమువసే యుండుము. అనియర్థము. శ్రీ మహాభక్త్యర్థము.



గి, రామునికిం దగియున్నయాకన్నఁగవను, ఆముఖవర్ణమును, ఆముఖమును, ఆతల  
వెండ్రుకలను, వెండ్రుకలచివరలను, మేలయిన యాచూడామణినిం, జూచి ఈ యడి  
యాలములన్నింటిచేతను నది రామునితలయేయని గుఱు తెఱింగి మిక్కిలియు దుః  
ఖితయై కురరివలె పలవించుచు రామునింగూర్చి కై కను మిక్కిలియు నిందించునదై  
'కై కేయీ ! కోర్కి యీడేతినదానవు గమ్ము. రఘుకులమునకెల్ల నానందము  
గూర్చువాఁ డిదిగో హతుఁడయినాఁడు ! నీకోర్కి యీడేతెఁగా ! కలహమే ప్రయో  
జనముగా నింతలు సేసితివి. ఎంతలా? ఊరు వెడలఁగొట్టునెపమున రామునిఁజంపనెం  
చితివి\* తుదకు కులమునంతయు హతము సేసితివే! నీవు తలఁచినదానికి విపరీతముగావట్టి  
కలహమే కులనాశమే ప్రయోజనముగా ఫలించినది. కై కా ! నీవు రాముని నార  
చీరలుకట్టించి నాతోఁగూడ నడవికిఁబంపితివే! సర్వప్రియకరుఁడగు రాముఁడు నీకం  
తటియప్రియము నేమిచేసెను' అని నిందించెను. మిక్కిలియు జాలిగొలుపుచున్న  
యాసీత యిట్లు నిందించి దుఃఖభయములవలన వడవడ వడంకుచు నఱుకంబడిన  
యరఁటిచెట్టువలె నేలంబడెను. అంత నాసీత గొంత సేపటికిఁ దెప్పిరి తెలివినొంది  
యాశీరస్సును మూర్ఖుని కన్నీరు గ్రమ్ముటచే చక్కఁగాఁ జూచుకొఱకు తనవాలుఁ  
గన్నులను నెఱయ విచ్చుచు, 'అయ్యో! హతనై తినే ! మహాబాహూ ! శత్రువును  
జంపక మరలనని వీరవ్రతమును బట్టినవాఁడవే! నీవ్రత మిట్లు విఫలమయ్యెనా? నీవిట్లు  
మరణావస్థనొందఁ జూడనయితి నో ! విధవనయితి నే ! మొదట భార్యకు ముందుగా  
భర్త మరణించినయెడల, నందులకు భార్యయందు గుణములేమియే హేతువు అని  
చెప్పదురు. నేను జక్క బ్రతికియుండ నాకు ముందుగా నీవు మరణము నొందితివి.  
ఇట్లగుటకు హేతువు నాయందు గుణములేమియే ; కాని మంచి నడవడిగల నీయం  
దలి దోషముగాదు. నాగుణములేమికి నిదర్శనమువలయునా? † నేను దుఃఖముప  
యిదుఃఖము నొందుచువచ్చితిని, ఇప్పుడు శోకమహాసముద్రముననే మునిగి  
పోయితి నే ! ఏలన, నన్నుఁ గాపాడఁబూనివచ్చినట్టి నీవుగూడ హతుండవయితివే !  
మునిగినదానుగానా? ఇకేమిసేయుదును. రామా! నాయత్తిగారు ఆ కౌసల్యాదేవి  
దూడయందు మిక్కిలి మక్కువగల యావు దూడను బోఁగొట్టుకొని దుఃఖ  
మునొందునట్లు, పుత్రుఁడగు నిన్నుఁ బోఁగొట్టుకొన్నదై పరమదుఃఖము నొందఁ  
గలదు. రామా ! అచింత్యపరాక్రమా ! మున్ను నీవు చిరకాలము దీర్ఘాయువై  
యుందు వన్నజ్యోతిషికులమాట యిప్పు డసత్యమయినది. నీ వల్పాయువయితివి.

\* కులతంతుభూతుఁడగు రాముఁడు హతుఁడుకాఁగా అతఁడేదిక్కుగాఁ గలిగి తత్పరులై యున్న  
భరతాదులందఱును హతులయినట్టే. కావున కులమంతయు హతమయినదని భాసము.

† వనమునకు వెడలుట మొదటిదుఃఖము, రావణుఁ డడవారించుట అంతకంటె దుఃఖము. ఇప్పుడు  
భర్త మృతఁడెందుట దానికంటె దుఃఖమనిభావము.

\* అట్లు వారి సబద్ధము చెప్పినారననేల? సమస్తభూతములకును కారణభూతుడయిన యీకాలము (పరమాత్మ) నీవు గావించిన దుష్కర్తములను పరివర్జముసేయు రీతికిఁ దగినట్లుగా భవిష్యదర్థములఁ దెలియుప్రాజ్ఞఁ డగునత్పురుషునికి నిన్ను గుఱించినప్రజ్ఞ నశించిపోవుచున్నది; కాన యసత్యము చెప్పినవాఁ డగుచున్నాఁడు. నీవు న్యసనములను వారించుటకు నలయును పాయములెల్లఁ దెలిసిన నిపుణుడవు. మఱి నీతిశాస్త్రవేత్తవు. ఇట్లు నిద్రచే కనుఁగొనరాని మృత్యువు నేమఱిపాటున నెట్లు పొందితివి? నీవు సముద్రతీరమునందు విడిసిన యారాత్రి † క్రూరమును భయంకరము నయిన యాకాశరాత్రి, తామర రేకులవంటి కన్నుంగనగల నిన్నుఁజూచి మోహించి నిన్నట్లు కాఁగిలించి నన్నుండి తటాలున బెడఁబాపి యపహరించికొనిపోయినది కాఁబోలు. మహాబాహూ! దిక్కులేనిదాననై జాలిఁబుట్టించు నన్నువిడిచి భూమిని నాకంటెను బ్రియురాలింటోలెఁ గాఁగిలించుకొని పరుండ్ల యున్నావే. పురుషులకుండగు నీకిదితగునా? వీరా! బంగారుచే రంగారుచు, నీవును నేనుచుంగూడి గంధమాల్యములచేత నెప్పుడును బూజించుచు నుండిన యీధనువు, నాకు మిక్కిలి ప్రియమైన నీధనువు, ఇప్పు డిట్లయినదే! అనఘా! నీవు స్వర్గమున సమస్తపితలతోఁ గూడియున్న నామామగా రగునీతండ్రితో దశరథమహారాజుతోఁ జేరియున్నావు. ఇది నిశ్చయము. ఇంకుతమును పే స్వర్గము నొందినవారై, గొప్పకార్యములు సేయువారికి నట్టికర్తములకు ఫలముగాఁ గోరందగినపదవియం దుండువారై, పుణ్యులై, యొప్పు నీవంశమువారిని రాజర్షులగునిత్యైకుప్రముఖులను నీవు స్వర్గమున విమానస్థుడవై చూచుచుందువు. రాజా! పసిదానను; పసితనముననే నిన్ను చెట్టఁబట్టినదానను, నీకే భరింపఁదగినదానను, నీయిల్లాలను, నిన్నెపుడెడఁ బాయక నీతోఁగూడనే మెఁఁగుదానను, ఇట్టి నన్ను, ఈదురవస్థపాలై యుండఁగా కన్నెత్తి చూడవేల? మఱి మాటాడవేల? కాకుత్స్థా! నీవు వివాహమున నాపాణిని గ్రహించునపుడు నాతోఁగూడ చరించునట్లు ప్రతిజ్ఞ చేసితివే! దానినిప్పుడు స్మరించుకొను

ఇందులకు 'అథవా నశ్యతిప్రజ్ఞా' ప్రాజ్ఞాస్యాశీనతైస్తవ | పచత్యేనం యథాకాలో భూతా నాంప్రభవోఽహ్యాయమ్' అనిమూలము. అచింత్యపరాక్రముడగు నీకు విపత్తియెట్లని శంకరాఁగా 'కాలము ఈరాముని నెట్లు పాకము సేయునో యట్లు ప్రాజ్ఞుడైనను ఇతనికి ప్రజ్ఞ నశించుచున్నది. కావుననే యీవిపత్తి' అని యర్థాంతరము.

† ఇందులకు 'తథా త్వం సంపరిష్వజ్య కౌప్ర యాతినృశంసయా | కాశరాత్ర్యా మమాచ్ఛిద్య హృతకమలలోచన' అనిమూలము. అత్యంతనిర్దయురాలయిన కాశరాత్రి నన్ను సాధనముగాఁగొని బలాత్కారమున నిన్నట్లు కాఁగిలించి యపహరించికొని పోయినది కాఁబోలు? అని యర్థాంతరము. లేక ఇటు కాశరాత్రియనఁగా సర్వభూతాపహరిణియగు నొకశక్తి. ఘోరవైధవ్యలక్షణముతోఁ గూడియుండుటచే నతిక్రూరురాలై కాశరాత్రి నగునేను కాఁగిలించుటయే నిన్నిట్లు బలవంతముగా హతునిఁ గావించినదనియు నర్థాంతరము.

ము. స్మరించి దుఃఖితనై యున్న నన్ను నీయొద్దకుఁ దీసికొనిపోము. రామా ! నీవు ఉత్తమగతి గలవారిలోనెల్ల నుత్తముఁడవు నిన్నుఁ బాసి కంది కుంది యున్న నీగా బుపడఁతినయ్యను, నన్నదిగవిడిచి యేల యీలోకమునుండి పరలోకమునకుఁ బోయితివి. మున్ను మంగళద్రవ్యములగు చందనాదుల కెంతయు నలవడియుండినదై \*నాయొక్కతిచేతనే కాఁగిలింపఁబడుచుండిన యీశరీరమును ఇప్పుడయ్యో! గ్రద్దలు మొదలగునవి యిటునటు పట్టి యీడ్చుచుండుట తప్పదయ్యెనే. †వనవాసము నివర్తించినపిదప సంపూర్ణ దక్షిణలతో నగ్నిష్టోమాదియాగముల దేవపూజనము గావించి యాజ్ఞేయమైన యగ్నిహోత్రముచే సంస్కారము నేలపొందనయితివి? అయోధ్యను వెడలి యడవికిఁబోయిన మువ్వరిలో లక్ష్మణుఁడొక్కఁడేరాఁగా కాసల్యచూచి శోకమున మందటిలి యతనిని 'సీతయు రాముఁడు నెక్కడ' యని యడుగఁగలదు. అట్లు కాసల్య యడుగుచుండఁగా, ఆలక్ష్మణుఁడు ఆమెతో రాత్రికాలమున రాక్షసులువచ్చి నిన్నును నీమిత్రము సైన్యమును వధించిపోయిరని చెప్పఁగలఁడు. రామా! ఆయమ, నీవునిదురించుచుండునపుడు హతుండవగుటను, నేను రాక్షసగృహమునఁ జిక్కియుండుటను, విని గుండియ లవిసి యింకనుండదు. ప్రాణములు తప్పకవిడుచును. ఇట్లు నిద్రావస్థయందు వధమునొందఁదగని యారాజకుమారుఁడు బలవంతుఁడగు రాముఁడు సముద్రమువంటి యతిప్రచండులయిన ఖరాదిభయంకర రాక్షసులనందఱఁ జంపి సముద్రమునుదాటియు తుదకు, దుశ్శీలనయిన నానిమిత్తమై, ఆవుచాదమంతటి ప్రహస్తునిచే హతుఁడయినాఁడే! ఏ మందును! రాముఁడు నన్నుఁ దనకులమును జెఱుపునట్టిదిగా తెలియక యజ్ఞానమునఁ బెండ్లాడెను. కాన యయ్యార్యపుత్రునకు రామునకుఁ జెట్లపట్టినయిల్లాలే మృత్యువయ్యెను. నేను పూర్వజన్తమున నెవ్వరో కన్యాదానము సేయఁదలఁచినపుడు దానికి విఘ్నము గావించియుందును. కావుననే సర్వరక్షకుఁడును సర్వాతిధిపూజకుఁడునగు నిట్టిరామునకు భార్యనయ్య నీజన్తమున నిట్టిభోగకాలము నందె దుఃఖపడుచున్నాను. రావణా! నన్నింక శీఘ్రమున రామునిపై చక్కఁబడవై వుము. ఇదిలెస్స. ఇట్లు పతిని పత్నితోఁగూర్చుము. ఇది యుత్తమమగు కల్యాణముగావునఁ దప్పక చేయుము. రావణా ! రామునిశిరస్సుతో నాశిరస్సును, అతనిమేనితో నామేనును జేర్చుము. మహాత్ముఁడగు వెనిమిటిపోయినపోకడనే వెంటనంటిపోయె

\* నాయొక్కతిచేతనే కాఁగిలింపఁబడుచుండిన దనుటచేత రామునకు భార్యాంతరము లేదని తెలియుచున్నది.

† వనవాసమునకుమునుపు రామున కగ్నియాధానములేదు. కనుక నది నివర్తించినపిదప అగ్నిష్టోమాదు లనుష్ఠించి పిదప క్రమమున నాయువుతీరినంత యాజ్ఞేయమైనయగ్నిచే సంస్కారమునొందవలసిన నీవు నడుమనే యిట్లేల మరణమునొందితిమని యర్థము. దీనిచే రాముఁడు వనవాసమునకుమునుపు యజ్ఞాదు లనుష్ఠింపలేదని తెలియుచున్నది. ఇదియే అయోధ్యాకాండమునఁ బ్రస్తుటముగా వ్రతిపాదింపఁబడి యున్నది.

దను. వెనిమిటిగతి ననుగమించెదను. (వెనిమిటిపోయినపిదప నిట్లనాథనై పాపంపు బ్రతుకు ముహూర్తము సేపయినను బ్రదుకనొల్లను. నేను నాతండ్రియింటనున్నపుడు వేదవేత్తలయిన బ్రాహ్మణులు 'ఏస్త్రీలు భర్తను ప్రేమితుర్రో వారికి, మిక్కిలి శ్రేయస్కరములగు లోకములు కలుగునని చెప్పఁగా వినియున్నాను. ఈమయు, ఇంద్రియనిగ్రహమును, దానమును, సత్యమును, ధర్మమును, కృతజ్ఞతయు, భూతములను హింసింపకుండుటయు నెవ్వనియందుఁగలవ్రా అట్టిమగనిని బాసినచో నాకు వేఱుగతియొద్ది!)యని యిట్లు విశాలములగు నయనములువిచ్చి యానీత పతిశిరస్సును ధనుస్సును మాటిమాటికీఁజూచి దుఃఖమున పురపురంబొక్కుచు విలపించెను. నీత యిట్లు మిక్కిలియుఁ బలవించుచుండఁగా దౌవారికుఁడగురాక్షసుఁ డొకడు చేమోఁప్పగీలిం చి యధిపుఁడగు రావణునొద్దకు వచ్చెను. వాఁడు 'ఆర్యపుత్ర ! జయజయ' అని ననుస్కరించి ప్రసన్నునింజేసి 'సేనాపతియగు ప్రహస్తుఁడు వచ్చియున్నాఁడని తెలిపెను. వాఁడు "ప్రభూ! ప్రహస్తుఁడు మంత్రులందఱితోఁగూడి మీయొద్దకువచ్చియున్న వాఁడు. అతఁడు దేవరను జూడఁగోరి మమ్ముఁబంపినాఁడు. 'ప్రహస్తుఁడు పంపిననుగాని యవసరముగానపు డెట్లువచ్చితి?' వందువా? మహారాజా ! గొప్పకార్యమొకటి నిజముగానున్నది. అది యప్పుడే చేయవలయునదయినను నీవు రాజవగుటంజేసి నీయాజ్ఞ నెదురుచూడవలసియున్నది. అది మిగుల కష్టసాధ్యమయినది. కాన వారలకు దర్శన మొసఁగుము" అనెను. ఆరాక్షసుఁడు తెలిపినయీమాటవిని రావణుఁడు అశోకవనమునువిడిచి మంత్రులను జూడంబోయెను. ఆరావణుఁడు రాముని పరాక్రమమును దెలిసికొని సభను బ్రవేశించి, తానుజేయవలసిన కార్యమునంతయు మంత్రులతో నాలోచించి నిశ్చయించి యప్పటికి నలయుకార్యమును గావించినవాఁడయ్యె. రావణుఁడు వెడలిపోయిన వెంటనే, ఆరాముని తలయును ఆమేటివిల్లును అంతర్ధానము నొందినవి. అప్పుడు రాక్షసేశ్వరుఁ డగురావణుఁడు భయంకరపరాక్రమములగు మంత్రులతోఁగూడ నాలోచించి రామునింగూర్చి తాను జేయవలసిన కార్యమును నిశ్చయించెను. కాలసమానుఁడగు రాక్షసేశ్వరుఁడు రావణుఁడు తనమేలు గోరు వారై సమీపంబున నున్న సేనాధ్యక్షులనుజూచి 'భేరిని కొడుపుతో న్ఘటముగా వాయించి శీఘ్రముగా నాసైన్యముల నన్నింటిని రావింపుడు. \* కారణ మేమియుఁ జెప్పవలదు' అనెను. అంత నాసేనాధిపతులు వల్లెయని యతనిమాట నంగీకరించి, తమతమ పెనుసైన్యములను రావించి, అట్లవియన్నియు వచ్చియుండుట

\* రాక్షసులను యుద్ధమునకై రండని పట్టణమున సేనాపతులు చెప్పిరేని, అప్పుడు నీతయెదుట తానుచెప్పిన రామసైన్యవధవృత్తాంతము ఆసత్యమని యామెకుఁ దెలియవచ్చునుగాన కారణము యుద్ధమని చెప్పవలదన్నాఁడు.



షణునిభార్య యగుసరమ సీతాదేవి నూటడించుట.

అంత విభీషణుని భార్యయగు సరమ యనురాక్షసి సీత మోహితయై రామునిగుఱించి విపరీతముగా భ్రమించియుండుటను జూచి యాబిడ తనకు మిక్కిలి గూర్చునదై తనతో నెయ్యము గావించి యున్నచెలిక తై యగుటంజేసి యామె యొద్దకుఁ బోయెను. సీత రాక్షసేశ్వరుఁడగు రావణునిచే రాముఁడుమృతుఁడయినట్లు మోసపుచ్చుంబడి మిక్కిలియు దుఃఖించుచుండఁగా, అపుడు సరమ మృదువచనముల నాయమ నూటడించునదయ్యె. \* ఆసరమ యచ్చట రావణునాజ్ఞ చే సీతను రక్షించుచుండెను. ఆమె కనికరము మిక్కిలి గలది గాన తద్రక్షణముక్రింద నున్నసీత యాయమను చెలిక తై గావించుకొనెను. మఱియు నాసరమ పూనినపట్టు వదలనిది గాన సీతతోడ చెలిమి తప్పకుండెను. అంత నాసరమ రామునివిషయమై విపరీతముగా భ్రమించియున్న యాసీత, నేలంబొరలి దుమ్మున బ్రుంగిలేచి యున్న యాఁడుగుఱ్ఱము వలె దూళి గ్రమ్మియుండఁ గాంచెను. సుప్రతయగు నాసరమ పూర్వము కరస్పర్శాదులచే నూటడించి యిపుడు చెలిక త్తియ నెయ్యమున రావణవృత్తాంతమును దెలిపి యూటడించునదై 'సీతాదేవీ! ఊటడిలుము. మనస్సున కందికుందవలదు. నీవు పిఱికి దానవుగాన భయపడెదవు. రావణుండు నీతో చెప్పినదియు, అందులకు నీవతనికి బదులు చెప్పినదియు, అంతయు నేను చెలిక తై వగునీవని నెయ్యమున వింటిని. 'అప్పుడు నీవునగ్గఱ లేదే! ఎట్లు వింటి' వందువా? అప్పుడు నే నాకాశమున నొకానొక వృక్షరంధ్రము లో ఎవ్వరును లేనిచోట మఱిగియుండి వింటిని. 'రావణుఁడు భయంకరుఁడే! భయము మాలి యెట్లు వింటి' వందువా? నీ నిమిత్తమయి నేను ప్రాణములమీఁదఁగూడ ప్రీతి యుంపను. కాన రావణునివలన భయముమాలి వింటిని. నీ వాలుంగన్నుల చెన్నుఁజూడఁగా నీ పీడకు నేనెట్లు సైతమనే! సీతా! మఱియు నెందుకొఱకై రాక్షస రాజు రావణుఁడు తొందరపడిపోయెనో యాకారణమునుగూడ నేను వెడలిపోయి యంతయుఁ దెలిసికొంటిని. మాకుఁ దెలియకయే పోనీ. రాముని వధించుట కుపపత్తియులేదు. రాముఁడు విదితాత్ముఁడు. అతనిని నిదురించునపుడు మోసమునఁ జంప నలవిగాదు. మఱియు నతఁడు పురుషసింహుఁడుగాన యెట్టిదశనున్నను, నతనిని

\* విభీషణునిభార్యను రావణుఁడు సీతను రక్షించుపనికి నియోగించుట యర్హ మెట్లు? నియోగించినచో నప్పు డామె రావణునికి భయపడి గూఢముగా నుండ నేల? యన్నచో విభీషణుఁడు లంకలో నున్నపుడు సీతయొక్క యోగక్షేమములు విచారించుటకై సరమ అంతరంగురాలుగా నియోగింపఁబడినది. విభీషణుఁడు వెడలిపోయినవెనుక రావణునకును సీతకును జరిగెడి యంతరంగవార్తలు వినుటకు సరమ భయపడినది గాన గూఢముగా విన్నది. సరమను నియోగించుట యనఁగా సరమ తనదాసినిపంపి తెలిసికొనునట్లు నియోగింపఁబడినదని గ్రహించునది. బావయెదుట తమ్మునిభార్య కోడలువంటిదిగాన కనఁబడ రామిచే గూఢముగా నుండి విన్నదనియు గ్రహింపవచ్చును. ఈసరమ మఱియొక్కటి యని కొందఱ భిప్రాయపడుచున్నారు.

య శ్రువులనంత యు దిగవిడువఁగలవు. సీతా! సుఖార్హుఁ డగురాముఁడు, ఇంక శీఘ్రము ననే యుద్ధమున రావణునిఁజంపి సంపూర్ణమనోరథుఁడై ప్రియురాలవగు నిన్నుఁగూ డి సుఖము నొందఁగలఁడు. సన్యముతోఁగూడినభూమి మంచివర్షముచే నుల్లసిల్లునట్లు, నీవు మహాత్ముం డగురామునిఁగూడి యతనిపరాక్రమముచే నెంతయు సంతోషింపఁ గలవు. పర్వతశ్రేష్ఠం బగుమేరువుచుట్టును బ్రదక్షిణముగాఁ దిరుగుచు గుఱ్ఱమువలె మండలగతిని ముప్పదిముహూర్తములలోనే శీఘ్రముగాఁజేయుచు, వెలుంగులు వెద చల్లుచున్న సూర్యుని నిప్పుడు శరణమునొందుము. ఏలన నీదేవుఁడు సమస్త ప్రజ లకును గారణభూతుఁడుగదా. కాన సమస్తశుభముల నొసంగును' అనెను. ఇది ముప్పదిమూఁడవసర్గము.

సరమ రావణునియభిప్రాయమును దెలిసికొని సీతకువచ్చి చెప్పట.

అట్లుసీత, మును పారావణుఁడు చెప్పిన వాక్యముచే మోసపోయి రాముం గూర్చి సంతాపమునొంది కుందుచుండఁగా, సరమ తా నట్లాడినయాఱటమాటలచే, ఆ కాశము జలముచే భూమిని జల్లఁజేయునట్లు, ఆబిడను సంతోషవెట్టెను. అంత సరమ యెప్పుడేది చేయవలయునో చక్కఁగాఁ దెలిసినదిగాన యపుడు తన చెలిక తైయగుసీత కు హితముచేయఁగోరుచు చెలిమిదొలఁక, చిఱునవ్వు మున్ను గులుకుపలుకులతో "అ సితేక్షణా! సీతా! ఎవ్వరికిని దెలియకుండునట్లుగా నేను రామునియొద్దకుఁబోయి, నీవు త్వేమముగానున్నానని చెప్పినమాట నతనికింజెప్పి మరలిరావలెనని కోరెదను. ఇం దులకు సమర్థురాలను. 'బహుదూరమెట్లు పోగల' వందువా? నిరాధారమయిన యాకాశమున నేను బోవుచుండఁగా నాతోసరిగా వెంట నడచుటకు వాయువుగాని గరుడుఁడుగాని సమర్థులుగారుచుమీ!" అనెను. సరమయిట్లు చెప్పఁగా సీత మున్ను దుఃఖమునఁ దొట్రిలుపలుకు పలుకుచుండి యిప్పుడామాటకు సంతోషము దొలఁకుచు నింపయివెలయు తియ్యనిపలుకుల నాసరమతో "నీవాకాశమునకుఁగాని పాతాళమున కుఁగాని పోవఁజాలుదువే. సందేహము లేదు. \* నావిషయమై మఱియెవ్వరికిని జేయశక్య ముగానిదానినిగూడ నీవు సేయఁజాలుదువని నే నెఱుఁగుదును. నాకు ప్రియము సేయవలయునని నీ కున్నదేని, నీతలంపు స్థిరముగానుండునేని, నీవు రావణునియొద్దకుఁ బోయి యతఁ డేమిసేయుచున్నాఁడో తెలిసికొనిరమ్ము. 'అట్లు తెలిసివచ్చుట వలన ప్రయోజనమే' మందువా? వాఁడు మాయాబలముగలవాఁడు, క్రూరుఁడు, పగవారి

\* ఇట సరమ రామునకు సందేహము తీసికొనిపోయెదనని సీతతో చెప్పినది. సీత పోవలదన్నచో చెలిమికి హానివచ్చును. 'తత్తస్యసదృశం భవేత్' రాముఁడు వచ్చి నన్నుతీసికొనిపోవుటయే యతనికిఁ దగునన్న, సీతకు రామునియొద్దకు వుచ్చుట యుక్తముకాదు. కాన సీతనెపమున నీ యిక్కట్టును నిపుణముగా పరిహరించుచున్నదని తెలియునది.

నేడ్పించువాడు, దుష్టాత్ముడు. కావున నప్పుడుత్రాగిన మద్యమువలె వాడు నన్ను మాటికి తోడనే మోసపుచ్చుచున్నాడు. వాడు నన్ను నిత్యమును గావలిగాఁచుచుండు నతిభయంకరాకారలగు రాక్షసస్త్రీలంగొని నిత్యమును \* తర్జింపఁజేయుచున్నాడు. మాటిమాటికి మాటలచే భర్త్సింపఁ జేయుచున్నాడు. నేను మిక్కిలి భయపడి సంశయమును బొందియున్నాను. నాచునన్నును నెన్నుదిగాలేదు. రావణుని భయమువలననే ఉద్విగ్ననయి యున్నాను. మఱి యీయశోకవనమునుండుటబట్టి యే నాకు సంశయముకలుచున్నది. ఆరావణుని సమాచారమేమో, అతఁడేమిసేయ నిశ్చయించి యున్నాఁడో, అదియంతయు నాకుఁ జెప్పము. అందుచే నాకు మిక్కిలి యుపకారముచేసినట్లగును' అనెను. తియ్యనిపలుకులాడు నీత యిట్లుచెప్పఁగా, ఆ సరమ కన్నీళ్లచే కలఁక నొందినయాబిడనెమ్మోగమును దుడుచుచు 'నీతా! నీకిట్లభిప్రాయముండునేని, యిపుడే పోయెదను. పగవానియభిప్రాయమును దెలిసి మరల తప్పక వచ్చియె తీయుదును సందేహమువలదు. చూడుము' అనెను. ఆసరమ యిట్లు చెప్పి యంత నా రావణసమీపమునకుం బోయి యతఁడును మంత్రులును చూటాడుకొన్న మాటల నన్నింటిని వినెను. సరమ ఒకరినిశ్చయము నొందుటయందు సమర్థురాలుగావున దురాత్ముడగు నారావణుడు గావించుకొన్న నిశ్చయమును చెవులార విని తెలిసికొని మరల నపు డశోకవనమునకు వచ్చెను. అది యిట్లశోకవనమును జొచ్చి యట తనరాకకే యెదురుచూచుచు తామరగద్దయను మాలియున్న మహాలక్ష్మీవలె విలసిల్లుచున్న జనకరాజసుతను నీతను జూచినదయ్యె. నీత, తియ్యనిపలుకు లాడునాసరమ మరల వచ్చుటనుజూచి, సంతుష్టయై, మిక్కిలియు నాయ్యముదొలఁక నాబిడను గొఁగిలించుకొని తానే యాసన మొసంగెను. అంత నీత సరమతో 'నీవిందు సుఖముగాఁ గూర్పుండి క్రూరుఁడును దురాత్ముఁడు నగునారావణుని నిశ్చయమంతయు నాకుఁ గలిగినది కలిగినట్టుగాఁ జెప్పము' అనెను. నీత యేమిబెడిదముచెప్పనో యని వడంకుచు నిట్లుడుగఁగా సరమ రావణుడును అతని మంత్రులును మాటలాడికొన్నదంతయుఁ జెప్పనదై 'నీతా! తల్లి కై కేసియు, మంత్రి వృద్ధుఁడగు నవిధుఁడును, నిన్ను విడిచి పుచ్చుటకై రాక్షసేంద్రుఁడగు రావణునికి మిక్కిలియుఁ జెప్పిరి. వారతనితో 'నీవు రామునకు సత్కారపూర్వముగా నీతం గొని పోయి యిమ్ము. అట్లు సేయవేని, యింక నీపయి రాముడు చూపనున్న పరాక్రమమునకు, జనస్థానమున నద్భుతముగాఁ జేసినఖరవధాదిక మొకనిదర్శనమే చాలును. రాముఁ డటుండనీ. సముద్రముదాటుటయు, నీతం జూచుటయు, రాక్షసుల నెల్ల నొక్కఁడే యుద్ధమునఁ జంపుటయు, అతనిభృత్యుఁడు హనుమంతుఁడు గావించు

\* తర్జనమనఁగా ముక్కుమీఁద వ్రేలిడుకొనుట, కన్ను గిట్టునఁదిప్పట, పండ్లుచూపుట మొదలయిన ముఖచేష్టలచే బెదరించుట. చంపెదను, కాలెదను అని యిట్టిమాటలచే బెదరించుట భర్త్సనమని తెలియునది.

చినాఁడే! \* అట్లు భూమండలమున మఱి మనుష్యుఁడగువాఁ డెవఁడు చేయఁగలఁ డు.' అని చాలనఱకు బోధించిరి. ఇట్లు మంత్రవృద్ధుఁడగు నవిద్ధుఁడును బెక్కువిధ ముల బోధించినను, ఆ రావణుఁడు, ధనలుబ్ధుఁడు ధనమును విడువలేనట్లు నిన్ను విడు వఁబూనఁడయ్యె. సీతా! క్రూరుఁడగు రావణుఁడు తానును మంత్రులునుగూడి యి ట్లు నిశ్చయము చేసికొని యున్నాఁడు కాఁబట్టి యుద్ధంబున మృతినొందకకాని ని న్ను విడిచిపుచ్చ నొల్లకున్నాఁడు. వాని కిట్లు నిశ్చితముగా నున్నబుద్ధి మరణమునొం దుటకే సంభవించినదిగాని వేఱుగాదు. వాఁడు తన రాక్షసులందఱును తానును యుద్ధమున వధమునొంది తూలిననే కాని యూరక వట్టిభయమువలననే నిన్ను విడి చిపుచ్చజాలఁడు. అసితేక్షణా ! రాముఁడు తప్పక యుద్ధమున వాఁడిబాణములచే రావణునివధించి, నిన్నయోధ్యకుఁ దోడ్కొని పోవఁగలఁడు. ఇట్లని నీనల్లనికన్నుంగవ సౌభాగ్యమే చెప్పచున్నది' అనెను. ఇట్లు సరమ సీతతో చెప్పచుండఁగా, ఇందుల కుపశ్రుతిగా భేరీ శంఖధ్వనులతో నెరసి బెరసి వానరసైన్యముల సింహనాదము భూతలమును వడంకించుచు వినంబడెను. లంకయందలి రావణుని సైన్యభటులు వా నరసైన్యముల యాసింహనాదమునువిని, మనరాజయిన రావణునిదోషములచే మన కు బ్రతుకుమేలు గలుగదు; మరణమే గతియని తేజంబులుదూలి దైన్యంబునఁ జే ప్పలు తొట్రిలువారయిరి. ఇది ముప్పదినాలుగవసర్గము.

—♦—

—●— { మాల్వవంతుఁడు రామునకు సీతనొసంగుటయే } —●—  
కర్తవ్యమని రావణునకు బోధించుట.

అప్పుడు శత్రుపురంబుల జయించుచుహాబాహుండును రఘుకులదీపకుండు నగు రాముఁడు, శంఖధ్వనులును భేరీభాంకారములును తుములమై చెలంగ లంక పయినెత్తివచ్చెను. అంత, రాక్షసేశ్వరుఁడగు రావణుఁడు ఆధ్వనినివిని, కొంతసే పా లోచించి మంత్రులనంకఁ జూడ్కినిగిడ్చెను. అంత మిక్కుట మయినబలమువెంపున జగమునెల్లఁ బరితపింపఁజేయుక్రాగుఁ డగురాక్షసేశ్వరుఁ డారావణుఁడు, మంత్రు లనందఱును బిలిచి, సభయంతయుఁ బ్రతిధ్వనించునట్లు, వారితో నిందాత్మకమగువ చనముల 'మీరు రాముఁడు సముద్రమును దాటుటయు, నతనిపరాక్రమమును, సైన్యసమూహమును జెప్పితిరి. అదంతయు వింటిని. యుద్ధంబున బీటువ్రాని పరా క్రమముగలవారయ్యు, రాముని పరాక్రమమును విని, యొకరినొకరు చూచుకొ నుచు నిరుత్సాహులయి మీరుండుటయుఁ గూడ నెఱుంగుదును' అనెను. అంత రా వణునితల్లికిఁ బినతండ్రియు మిక్కిలియుఁ బ్రాజ్ఞుండును నగుమాల్వవంతుఁడను రాక్షసుఁడు, రావణుఁ డాడినమాటలువిని, 'రాజా! ఏరాజు ఆన్వీక్షికి, త్రయి, వార్త,

\* ఇట్లు దూతముఖముననే యనేక కార్యములు చేసికొన్న రాముఁడు దేవుఁడే యనిభావము.



దండనీతి యనెడి నాలుగువిద్యలయందుఁ జక్కఁగా శీక్షితుఁడై నీతిశాస్త్రము ననుసరించి నడచుకొనునో యతఁడే చిరకాలము రాజ్యమును బాలించును. అతఁడే శత్రువులనెల్ల నడఁగఁద్రొక్కును. అట్టిరాజు, తనబలము క్షీణించినకాలమున శత్రువులతో సంధిసేసికొనుచు, తనబలము వర్ధిల్లియుండుకాలమున వారితో విరోధము పెట్టుకొనుచును, నిట్లు కాలముననుసరించి తనపక్షమును వృద్ధిబొందించుచు, సందులకు ఫలముగా మిక్కిలి గొప్పయైశ్వర్యము ననుభవించును. ఒకరాజు, తనశత్రువుబలము కన్నను తనబలము తక్కువయగుచున్న వాఁడయినను, తనశత్రుబలముతో సమానమయిన బలముగలవాఁడయినను, తానట్టి శత్రువుతో సంధి యవశ్యము చేసికొనవలయును. ఆరాజు తనశత్రువుకంటె నధికబలముగలవాఁడగునేని, ఆశత్రువు నుపేక్షించియుండక వానితో వైరము పెట్టుకొనవలయును. 'ఇది సరిగాని యిప్పుడు దీనిని జెప్పనేల'యందువా? రావణా! నీతి శాస్త్రపద్ధతి యిట్లుండుటచే బలము క్షీణించుచున్న నీకు బలవంతుఁడగు రామునితో సంధిగావించుట నా కిష్టముగానున్నది. దానములేక బలవంతునితో సంధి పొసఁగదు. రామునకును నీకును నెవ్వరికొఱకు విరోధముగలిగినదో యానీతను నతనికి నిచ్చివేయఁడగును. 'రాముఁడు బలవంతుఁడే' ట్లందువా? దేవర్షులు గంధర్వులు మున్నగువార లందఱును నతనికి జయము గలుగవలయునని గోరుచున్నారు. అట్టి దేవబలము గలయారాముఁడు బలవంతుఁడగును గాన యతనితో విరోధము పెట్టుకొనకుము; సంధిగావింప నియ్యకొనుము. 'దేవాదులు రామునిజయముగోరుటకుఁ గారణ మే'మందువా? సర్వజ్ఞఁడగు బ్రహ్మదేవుఁడు సురలకును అనురులకును అవలంబనముగా ధర్మము అధర్మము అను రెంటిని సృజించినాఁడు. కాబట్టి ధర్మమును అధర్మమును, అనురాసురులు అవలంబించిన నయినవి. ఆరెంటిలో రావణా! చక్కని ప్రకృతిగలదేవతలు అవలంబించునది ధర్మమని వినఁబడుచున్నదిగదా. దుష్టప్రకృతు లయినయనురులును రాక్షసులు నవలంబించునది యధర్మము. ఇట్లు దేవాదులు ధర్మపక్ష మవలంబించుటం జేసియు రాముఁడును ధర్మము నాశ్రయించినవాఁడు గావునను దేవత లారాముని పక్షపాతులగుదురుగాన యతఁడు బలవంతుఁడగును. అతఁడు బలవంతుఁడగుటకు మఱియొక కారణమును గలదు. ఎప్పుడు ధర్మము అధర్మమును కీడ్పఱచునో, అప్పుడు కృతయుగము జనులయందు నర్తించును. ఎప్పుడు అధర్మము ధర్మమును గ్రిందుపఱచునో యపుడు కలి ప్రవర్తించుచున్నది. 'అందువలన నేమి'యందువా? నీవు దిగ్విజయార్థము లోకములన్నియుఁ దిరుగునపుడు, పరదారపరిగ్రహాదులచే గొప్పదియగు ధర్మమును దూలఁగొట్టి యధర్మమును జేపట్టితివి. అధర్మప్రవర్తకమగు కలికన్నను ధర్మప్రవర్తకమగు కృతము బలియమైనది. అధర్మముచేఁ గలి ప్రవేశించియున్న సేకంటె ధర్మమున కృతము నర్తించురాముఁడు బలవంతుఁడు. జయాదిశుభ హేతు వగుధర్మము ప్రబలముగాఁ గలరామాదులైన మహాశత్రువులు అపజయాద్యశుభ హేతు వగునధర్మము మిక్కిలి గలమనకంటె

బలీయులు. 'అయిన నధర్మమును జేపట్టి ధర్మమును దూలగొట్టితినిగాన దాని నవలంబించి యున్నసురల కది నశించియుండుటచే బల మెక్కడి'దందువా? ఆయధర్మము నీవు ముందు వెనుకఁ జూడక కావించి వృద్ధిఁ బొందించుకొంటివి. కాన యది మనల మొదలంట దిగ మ్రింగుచున్నది; దేవతల కనుకూలమై వారల పక్షమును వర్ధిల్లుఁజేయుచున్నది. ఇట్లధర్మము మనలనే నాశముసేయునుగాని దేవతలబలము తఱుఁగనీయదు. 'నేనుజేసిన యధర్మము దేవతలపక్షమునకు వృద్ధిఁజేయుట మెట్లు' అందువా? నీవు విషయలోలుఁడవై, దేవాదులకన్యలను బత్నులను బట్టుట మొదలుగా దేనిని తలఁచినను దానినెల్లఁ గావించుచుండుటచే అగ్నిహోత్రములవంటి మహర్షులకు మిక్కిలియు మనస్తాపము గావించితివి. వారల ప్రభావమో మండుచున్న యగ్నివంటిది. దానిని జెనకఁ దరముగాదు. అట్లు నీవు మనసాపము గావించుటవలన, పూతాత్ములగు నా మహర్షులు ధర్మాభివృద్ధియందే యాసక్తులుగావున, తపం బొచరించుచు, అగ్నిహోమాదులయిన శ్రేష్ఠములగు నయ్యైయజ్ఞములుగావించుచు, యథావిధిగా నగ్నుల హోమమువేల్చుచు, వేదముల గట్టగా నధ్యయనము సేయుచు, నుండెదరు. రాక్షసులను గణింపక వారిని గ్రిందుపఱుచుచు నట్లు వేదఘోషముల నుచ్చరింతురు. అట్లు వారు సేయుటవలన రాక్షసులందఱును గ్రీష్మకాలమున మేఘములవలె, నలుదిక్కులకు భయపడి పాతటిపోవుచున్నారు. అగ్నికల్పులయిన ఋషులు వ్రేల్చు నగ్నిహోత్రములనండి వెడలినధూమము, దశదిశలను వ్యాపించి రాక్షసుల తేజస్సును మ్రింగుచున్నది. అయ్యై పుణ్యదేశములందు ఋషులు దృఢనియమమునఁ గావించుచున్నట్టి తీవ్రతపస్సులవలన రాక్షసులు మిక్కిలియుఁ దిపించుచున్నారు. ఇట్లు మనయధర్మమువలన ఋషులకుఁ గలిగిన మనస్తాపముచే మనకే నాశముగలిగి దేవాదులకు బలము వర్ధిల్లుచున్నది. నీవు దేవతలు దానవులు యక్షులు మున్నగు వారివలన మరణము లేకుండునట్లు వరమును బడసితివి. ఇప్పుడు బలవంతులును మహాపరాక్రమశాలురునగు మనుష్యులును వానరులును భల్లూకములును గొండముచ్చులును పెనుసైన్యములతో నిచ్చటికి వచ్చి గర్జించుచున్నవి. నీకు వీరివలనఁ జావు గలుగనట్లు వరములేదు. శత్రుల రాకను బట్టియేగాదు. దివ్యాంతరిక్షభామములని నానావిధములుగలవై యొక్కొక్కవిధమునను. వెక్కువగలతోఁ గూడియున్నవై భయంకరములై యున్న యుత్పాతములను జూచియు సమస్తరాక్షసులకు వినాశము కలుగునని యూహించుచున్నాను. విరూపములును భయంకరములునగు మేఘములు మిక్కిలి పరుషముగా గర్జించుచు, లంకయందంతటను వేడినెత్తురులు గురియుచున్నవి. గుఱ్ఱములు మున్నగువాహనములు రోదనముసేయుచుఁ గన్నీళ్లు విడుచుచున్నవి. ధ్వజములన్నియు దుమ్ముబ్రుంగి వన్నెమాసి మునుపటివలెఁ బ్రకాశింపకున్నవి. దుష్టములగు నక్కలును గద్దలును లంకనుజొచ్చి యెల్లప్పుడును భయంకరముగా నఱచుచు గుంపులుగుం

పులుగాఁ గూడుచున్నవి. నల్లనిస్త్రీలు ఎదుటనిలిచి తెల్లనిపండ్లు తేటపడ  
 లపుమాటలాడుచు గృహములందలి పస్తువులను దొంగలించుచు పకపకనవ్వుట  
 స్వప్నములందుఁ గనుపట్టుచున్నారు. ఇండ్లయందు బలికర్తమునకై గాఁచున్న  
 హవిస్సులను గుక్కలు వచ్చి తినిపోవుచున్నవి. ఆవులయందు గాడిదలు ఖతెలి  
 వి. పందికొక్కులు ముంగిసలతోఁగూడఁ దిరుగుచున్నవి. పిల్లులు పులుల యొ  
 యున్నవి. ఊరఁబందులు కుక్కలతోఁ గూడుచున్నవి. కిన్నరులు రాక్షసుము  
 ఉత్పాతజనితులగు మనుష్యులతోను గలసియున్నాగు తెలుపు నెలుపుగావణుఁ  
 వన్నె పాదములుగల పాపురములు దైవప్రేరితములయి, రాక్షసులకు చూన  
 కలుగునని సూచించుచుఁ దిరుగుచున్నవి. ఇండ్లయందు మధురసల్లాపముల  
 పఁబడిన గోరువంకలు, మధురమగా పలుకుటమాని, యిప్పుడు వీచికూచి  
 క్రూరముగా కూయిడుచున్నవి. పక్షులును మృగములును పోరాడి యోడిపోయిన  
 వయ్యును మరల కలహమునుగోరి గుంపులుగట్టి శత్రువులపయి వేగ పరుగెత్తుచున్న  
 వి; మతేయు సూర్యునింజూచి రోదనము చేయుచున్నవి. భయంకరాకారుఁడును,  
 వికలాంగుఁడును, ముండితుఁడును, పరుషవర్ణుఁడును, కృష్ణపింగళుఁడు నగుమృత్యువు  
 రాక్షసుల గృహములన్నియుఁ గ్రాతస్సాయంకాలములయందుఁ జూచుచున్నట్లు  
 కనఁబడుచున్నాఁడు. ఇవియు, ఇంకను నిట్టి దుష్టనిమిత్తము లనేకములును, బుట్టుచున్న  
 వి. (ఈరాముని మనుష్యరూపముదాల్చిన విష్ణుఁడేవుఁడని మేము తెలఁచుచున్నాము.  
 సముద్రమునందు మిక్కిలి యద్భుతమైన సేతువునుగట్టినదృఢపరాక్రముఁడగు నీరా  
 ముఁడు మనుష్యమాత్రుఁడు గానేరఁడు. కాబట్టి రాజగు నారామునితో రావణా!  
 సంధి గావింపుము.) కాన యిది తెలిసి తక్కినకార్యములను జక్కఁగా నాలో  
 చించి నిశ్చయించుకొని యింకమీఁదట నేమిచేయఁదగునో చేయుము' అనెను.  
 ఉత్తములలో నెల్ల నుత్తమపౌరుషుండును బలవంతుఁడు నగు నామాల్యవంతుఁడు  
 ఈమాట నాసభయం దెల్లవారికి వినిపించి, రావణుని యింగితాకారాదుల చక్కఁ  
 గా చూచి నతనిమనస్సు తిరుగఁబడదని పరీక్షించి తెలిసికొని యంత నుపదేశించుట  
 మాని యూరకుండెను. ఇది ముప్పదియైదవసర్గము.

—●—రావణుఁడు లంకానగరసంరక్షణమునకై యేర్పాటులుగావించుట.

దుష్టాత్ముఁడగు రావణుఁడు మృత్యువశమునం జిక్కి, మాల్యవంతుఁడు హిత  
 ముగాఁ జెప్పినయప్పలుకు విన సహింపఁడయ్యె, అంత నతఁడు క్రోధముబారింబడి,  
 మొగంబున బొమలు ముడిచి, యమ్మాటకు సైపఁజాలక గ్రుడ్లుగిరగిరింద్రొప్పుచు నా  
 మాల్యవంతునింజూచి 'నీవు శత్రుపక్షము ననుసరించియే, వారికనుకూలముగా, నేను  
 హితముగాఁదలంతున నెడి యభిప్రాయముతో, నహితం బగుపరుషవచనమును జెప్పితివి.

బలీయుల నది హితవుగా నాచెవులకెక్కినదిగాదు. రాముఁ డొకమనుష్యుఁడేకాన జాతి నవలంబించుర్బలుఁడు; దీనుఁడుకాన స్వభావమున నే బలహీనుఁడు, ఒంటివాఁడు, కోఁతులు ము నీవు ఘముగా నాశ్రయించినవాఁడుగాన మంచిబలములునులేవు. తండ్రితఱుమగొట్టఁ మనల మ్రొసవాఁడు గాన రాజ్యమునులేదు. అడవులందుఁ దిరుగుచుండు నిట్టిరాముఁడు వర్ధిల్లుఁజేడని తలంచుచున్నావే! అందులకు కారణమేమి? నేనో, రాక్షసుల కధీశ్వరుఁడ తఱుఁగనీయలకును భయంకరుఁడను. నమ స్తపరాక్రమములందును నించుకయు తక్కువ అందువా?న్న వాఁడను. ఇట్టి నన్నుఁడక్కువగాఁ జెప్పితివే! ఎందుచేత? నీసజాతీయులలో లుగా దేకఁడున్నాఁడని ద్వేషముచేతనో, శత్రువులనలని పక్షపాతముచేతనో, లేక హర్షువులు ప్రోత్సాహపఱుచుటచేతనో, నీవు నన్నట్లు పరుషవచనము లాడితివని నాకు శంకగలుగుచున్నది. శత్రువుప్రోత్సాహము లేనిచో పండితుఁడును శాస్త్ర తత్త్వముల నెఱింగినవాఁడునగు నెవ్వఁడు ప్రభావయుక్తుఁడును పరిపక్వబుద్ధియునగు వాని నిట్లు పరుషవచనములాడును? నీవు చెప్పినది యథార్థముగానే యుండుఁగాక.\* అ యినను నేను తామరగద్దెయలేని లక్ష్మీదేవిపలె నున్న సీతను, వనమునుండి దెచ్చి మరల రామునకు భయపడి యేలయిత్తును? దుర్లభమగువస్తువును గడించి విడుతురా ? † ఇక రాముఁడు వానరకోట్లు పరివేష్టించి సుగ్రీవునిని లక్ష్మణునినిగూడి, యిటవచ్చి నాచే హతుండగుట కొన్నిదినములలోనే చూడుము. ఎవ్వనితో దేవతలు సైత ము ద్వంద్వయుద్ధమున నిలువఁజాలరో యట్టి రావణుఁడు రామయుద్ధమున భయ మేలపడును? అని యంత మిక్కిలి హితపరుఁడగు మా తామహుని నిశ్చలపరుషము గాఁ జెప్పితి నని యనుతాపమున, 'రాముఁడే వచ్చి భయ పెట్టినను పెట్టనీ. భయమే కాదు నన్ను రెండుతుండములుగా తుండించినను తుండింపనీ. నేనురామునికేకా దు మఱియెంతటి వానికేగాని లొంగను. 'ఇది నీతికి విరుద్ధ' మందువా? అయినను, ఇది నాకు స్వభావసిద్ధ మైనదోషము. 'అది దోషమని యొప్పికొంటివేని దిగవిడువ వలదా' యన్నచో స్వభావము నతిక్రమింప నలవిగాదు. వేము తీపు గాదు చు మీ. రాముఁడు సముద్రమున సేతువుగట్టుటచేతఁగదా నీకు భయము గలిగినది. ఆ రవ్వంతసముద్రమున నెట్లో డబ్బాటున వాఁడు సేతువుగట్టినను అదియొక

\* రామునిహస్తమువలన వధమునుగోరియే మమునుండి సీతనుదెచ్చి రామునికి భయపడి మఱువ నెందుల కిత్తును? అని వాస్తవార్థము.

† ఇట 'వృతం వానరకోటిభి సస్సుగ్రీవం సలక్షణం | పశ్యకైశ్చిదహోభి స్త్వం రాఘవం నిహ తంమయా' అనిమాటము. ఇట్లుచేసినచో రాముఁ డిచ్చటికి వచ్చునా? యనఁగా(కైశ్చిదహోభిః) కొన్ని దినములలో (మయా హేతునా) నన్నుబట్టి (నిహతం) 'హసహింసాగత్యో' అని హసధాతువునకు గత్య ర్థముగలుగుగాన-ఇట వచ్చినట్టివాఁడును వానరకోట్లచేతఁ బరివృతుఁడై సుగ్రీవలక్షణులతోఁ గూడియున్నవాఁడునగు రామునిఁ జూడఁగలవని యర్థము.



యాశ్చర్యమా ? అందులకని భయపడవలదు. \* వానరసైన్యముతో సముద్రమును దాటివచ్చి యున్నరాముడుమాత్రము, మరల బ్రాణముతో, బోవుట లేదు. ఇది సత్యము. ఇట్లని శపథము నేయుచున్నాను' అనెను. ఇట్లు పలుకుచున్న రావణుడు అహంకారమున కుపితుడయి యున్నాడని మాల్యవంతుడు తెలిసికొని తనయుపదేశము విఫలమయినందులకు లజ్జ నొంది బదులుమాట యొక్కటియుఁ జెప్పఁడయ్యె. మాల్యవంతుడు యథోచితముగా రావణునకు జయము గలుగవలయునని యాశీర్వాదించి సెలవుచ్చుకొని తనయింటికిఁ బోయెను. రావణుడంత మంత్రులతోఁగూడి కర్తవ్యమును విచారించి నిశ్చయించి లంకకు ససమానమైన రక్షణమును గావించెను. అతఁడు తూర్పుద్వారమునందు ప్రహస్తునిఁ గాచి యుండ నాజ్ఞాపించె. దక్షిణపువాకిలియందు మహావీర్యులయిన మహాదర మహాపార్శ్వల నుండ నానతిచ్చెను. పడమటి గవనియందు మహామాయుడును బహురాక్షసపరివృతుడగు నింద్రజితుని గావలియుండ నియమించెను. అతఁడు పట్టణపు నుత్తరద్వారమున శుకసారణుల నుండ నియమించి తానును నచ్చటనే యుండునట్లు మంత్రులతోఁజెప్పెను. పట్టణము నడిమి గుల్మమున మహావీర్యపరాక్రమశాలియగు విరూపాక్షుడను రాక్షసుని అనేక రాక్షససహితముగా నుంచెను. రాక్షసశ్రేష్ఠుడగు రావణుడు ఇట్లు లంకాపురికి గుప్తికార్యమును నేర్పాటుచేసి మృత్యుచోదితుడై తన్నంతవఱకుఁ గృతార్థునిగాఁ దలంచుకొని యుండెను. అంత నారావణుడు లంకా పురమునకు సమగ్రచుగు రక్షణవిధానముఁ జేయ నాజ్ఞాపించి మంత్రులకు సెలవు సంగఁగా, వారలందఱును నతనిని జమాశీర్వాదంబులఁ బూజించి తమయిండ్లకుం బోయిరి. రావణుడును సమస్తసంపదలపెంపు మిక్కిలియు సొంపారుచున్నయంతః పురమునకుఁ బోయినవాడయ్యె. ఇది ముప్పదియావ సంవత్సరము.

రాముడు వానరసైన్యమునకు గుప్తివిధానము గావించుట.

ఆరానులక్షణులును వానరరాజగు సుగ్రీవుడును, వాయుపుత్రుడగు హనుమంతుడును, భల్లుకరాజగు జాంబవంతుడును, విభీషణుడును, వాలిపుత్రుడగు నంగదుడును, శరభుడును, సుషేణుడు నతనిబంధువులును, మైందుడును, ద్వివి

\* ఇట 'సతు తీర్త్వార్ణవం రామ స్సహవానర సేనయా । ప్రతిజానామి తే సత్యం నజీవన్ ప్రతియాస్యతి' అనిమూలము. వాస్తవార్థము.—రాముడు వానరసైన్యముతోడ (అర్ణవంతీర్త్వా) సముద్రమును దాటి, (జీవన్ ప్రతియాస్యతి ఇతి) ప్రాణములతోనే మరల కుఖముగాఁబోవును అని, (సత్యం ప్రతిజానామి) సత్యముగా శపథము నేయుచున్నాను. (న-సందేహః) ఇందులకు సందేహములేదని భావము. గ్రాహ్యము.

† గుల్మమనఁగా నగరమధ్యముననుండు చైత్యస్థానమని తెలియునది.

దుఁడును, గజఁడును, గవాక్షుఁడును, గుముదుఁడును, నలుఁడును, పననుఁడును మొద  
లగువారు శత్రుదేశమగు లంకాద్వీపముచేరి యందఱునుగూడి 'రావణుఁడు పాలిం  
చుచున్న లంకాపురి పూర్వము హనుమంతుఁడు చెప్పినది ఇదిగో కనఁబడుచున్నది.  
ఈపట్టణమును రానురులకును ఉరగులకును గంధర్వులకునయినను జయింపనలవిగాదు.  
ఇందు, రాక్షసేశ్వరుఁ డగురావణుఁడు నెప్పుడును సన్నిహితుఁడై యున్నాఁడు. కా  
బట్టి మనకు జయసిద్ధి గలుగుటయే ముఖ్యముగాఁగొని యందులకై నలయుకార్య  
ముల నిర్ణయించుటకై చక్కఁగా నాలోచనముసేయు'డని యోజించిరి. అట్లు వారు  
చెప్పుచుండఁగా, రావణునితమ్ముం డగువిభీషణుఁడు, వారలంజూచి యందఱికిని స్ఫుట  
ముగాఁ దెలియుటకొఱకు స్వదేశభాషాపదములనుమాని యగ్రాన్యములగు సం  
స్కృతపదములతో మిక్కిలియ నర్థము గలుగునట్లుగా 'నా మంత్రులయిన యన  
లుఁడు శరభుఁడు సంపాతి ప్రఘనుఁడు అనువారు లంకాపురికిఁబోయి మరలి యిచ  
టికి వచ్చినారు. వారు అందఱును పక్షిరూపములుదాల్చి పగవారిసేవ జొచ్చి,  
యందు నగరరక్షణమునకై చేయఁబడి యున్న యేర్పాటులన్నియుఁ జూచివచ్చియు  
న్నారు. రామా ! వారు దురాత్ముఁ డగురావణుఁడు నగరరక్షణమునకై కావించిన  
యేర్పాటునంతయుఁ జెప్పిరి. అదియంతయు నే నున్నదియున్నట్లుగాఁ జెప్పెదను  
వినుము. ప్రహస్తుఁడు తనసైన్యముతో తూర్పుద్వారమున నున్నాఁడు. మహావీర్య  
శాలు రగు మహాదర మహాపార్శ్వ లిరువురు దక్షిణద్వారమునఁ గాపున్నారు.  
రావణునికుమారుఁ డగునింద్రజిత్తు, అడ్డగత్తులు ఖడ్గములు విండ్లు శూలములు ము  
ద్దరములు మొదలయిన యాయుధములు దాల్చిన ప్రధానరాక్షసులు వెక్కండ్ర  
తోడను నానాయుధపాణు లయినశూరులతోనుం గూడి పడమటిద్వారమున ను  
న్నాఁడు. రావణుఁడు మనస్సున నెంతమాత్రమును జలింపక, ఆయుధపాణు లయిన  
వెక్కువేలరాక్షసులును వెక్కండ్రు ప్రధానరాక్షసులును గొలువఁ, దానే లంక  
యై త్తరద్వారమున నున్నాఁడు. విరూపాక్షుఁడు శూలములును ఖడ్గములును ధను  
వులును దాల్చియుండు గొప్పసైన్యముతోఁగూడి, ప్రధానులగు వెక్కురాక్షసులు  
గొలువ మధ్యమగుల్పమున నున్నాఁడు. లంకయందు నీవిధమున సంవిధానము  
నొంది యున్నయీయీ సైన్యములను నామంత్రు లందఱునుజూచి మరల శీఘ్ర  
మున నిచ్చటికి వచ్చిరి. గజయోధులు వేవురును, రథికులు పదివేవురును, గుఱ్ఱపు  
రౌతు లిరువదివేవురును, కాల్వరు సందుకోటియునుగా, నిట్లు పరాక్రమవంతు  
లును బలవంతులును యుద్ధములందుఁ గ్రూరులును నయిన యీరాక్షసులు రాక్షస  
రాజగు రావణున కెప్పుడు నొద్దసేవసేయుచు నంతరంగు లయియుందురు. రాజా !  
ఈ రాక్షసులలో నొక్కొక్కనికిని, పదిలక్షలమంది పరిజనులు ఇప్పుడు యుద్ధము  
నకుఁగాను వత్తురు' అనెను. మహాబాహుఁ డగువిభీషణుఁడు తనకు మంత్రులు  
చెప్పిన యీ లంకావృత్తాంతమునంతయు నిట్లు రామానకుఁజెప్పి యతనికిఁ దనమం

త్తులైన యారాక్షసులను జూపెను; అట్లు చూపినపిదప లంకయందలి వృత్తాంతమంతయు తనమంత్రులచేతనుగూడ రామునకుఁ దెలిపించెను. శ్రీమంతుం డగు రావణానుజుఁడు విభీషణుఁడు తామర కేకులవంటి కన్నుంగవ గలరామునిఁ జూచి యతనికిఁ బ్రియము సేయంగోరి 'రామా! మున్ను రావణుఁడు కుభేరునితో యుద్ధము సేయఁబోయినపుడు, పరులను క్రిందుపఱచు పరాక్రమమునను, యుద్ధమున వికారము నొందకుండు వీర్యమునను, ప్రతాపమునను, ధైర్యాతిశయమునను, దర్పమునను, దురాత్ముఁ డగురావణునకు సమానులయిన \*రాక్షసు లఱువదలక్షలమంది యతనివెంట వెడలిపోయిరి. ఇట్లు శత్రుబలమును వర్ణించుచున్నానని నామీఁదఁ గోపము సేయవలదు. శత్రుల నిరసించుటకై నీకు గోపమును బుట్టించుచున్నానుగాని శత్రుబలమును వర్ణించి నిన్ను భయపెట్టుటగాదు 'గోపమును బుట్టింపనేల' యన్నచో నీవు వీర్యమున దేవతలను సయితము నిగ్రహించుటకుఁ జాలినవాఁడవుగాదా. నీవును గొప్పసైన్యములచేఁ బరివృత్తుడై యున్నవాఁడవు. అట్లు రాక్షసులు పన్నియుండుటవలన నీవును నీవానరసైన్యమును రావణుని సేనవలె నాలుగవయవములుగా విభజించి రావణుని కలంచిపుచ్చుము' అనెను. రావణుని తమ్ముఁడగు విభీషణుఁ డిట్లు చెప్పచుండఁగా, రాముఁడు పగవారి పీచమడంచుటకై యతనితో 'వానరతీలకుఁ డగునీలుఁడు వానరులు వెక్కండ్రుగూడి లంకతూర్పు ద్వారముననుండి ప్రహస్తునితో యుద్ధము సేయును. వాలిపుత్రుఁ డయినయందఁడు, గొప్పవానర సైన్యముతోఁగూడి, దక్షిణద్వారముననుండి మహావర్షి మహోదరుల నుక్కుమడంచుఁగాక. హనుమంతుఁడు కొలఁది లేని బలాదులుగలవాఁడుగాన యింద్రజితుని కితఁడే తగిన ప్రతి. కాబట్టి యావాయుకుమారుఁడు వెక్కండ్రు వానరులు పరివేష్టించి పడమటిద్వారమున బలువిడిఁజొచ్చి యుద్ధము సేయుఁగాక. దైత్యదానవ సమూహములకును మహాత్ములగు ఋషులకుఁ బీడ సేయుటయందే ప్రీతిగలిగి, తుద్రబుద్ధియై బ్రహ్మయిచ్చిన వరముబలముతోఁగూడి ప్రజలకు సంతాపము గలిగించుచు సమస్తలోకములను గ్రుమ్మరుచున్నట్టి రాక్షసరాజగు రావణుని నేనే వధింప నిశ్చయించితిని; కాన యారావణుఁడు సైన్యసమేతుడై యున్న పట్టణపు నుత్తిరద్వారమును, నేనును లక్ష్మణుఁడును బలువిడిఁజొచ్చి యుద్ధము సేసెదను. బలవంతుఁ డగువానరరాజు నుగ్రీవుఁడును, వీర్యశాలియగు జాంబవంతుఁడును, రావణానుజుం డగువిభీషణుఁడును, నీరు ముగ్గురు రావణుఁడు నింద్రజిత్తు నున్నయుత్తిరపశ్చిమములకు మధ్యమమగు సేనగా నుందురుగాక. వానరులు, ఇప్పుడుండునట్లు ఇంక యుద్ధమునందు మనుష్యరూపము ధరించియుండరాదు. యుద్ధమున మన వానర సైన్యమునందు ఈ

\* రావణుఁడు దిగ్విజయమునకుఁ బోయినప్పటిబలములకన్నను నిప్పటిబలము లధికములని తెలుపుటకై యప్పటిబలముల గణన సేయుచున్నాడని యిటఁ దెలియునది. ఇప్పుడంతకన్న నెక్కుడని సూచితమగుచున్నది.

సంకేత ముండవలయును. అదియేదన-ఈ మనజనములో మనవారు అని తెలియుటకు \* వానరులుగా నుండుటయే మనకు గుఱుతగును. ఇదిగో నేనును, మహాతేజః డయిన నాతమ్ముడు లక్ష్మణుడును, నాన్నేహితుడగు నీ విభీషణుడును, నతనిమంత్రులు నలువురును, మొత్తమున కీ యేడ్వరముమాత్రము మనుష్యాకృతులతోనే పగవారితో యుద్ధము సేయుదుము' అనెను. మతిమంతుఁ డగురాముఁ డిట్లు కార్య సిద్ధికొఱకు విభీషణునితో, జెప్పి సువేలాద్రితటము మిక్కిలియు రమణీయముగానుండుటనుజూచి యపుడు నాని నారోహించు తలంపేకాని వేటొకతలంపు లేనివాఁ డయ్యెను. అంత మహాబుద్ధిమంతుఁడును మహాధీరుండు నగురాముఁడు మిక్కిలియు సంతోషుఁడై యెంతయు గొప్పది యగువానర సైన్యము సువేలకటకభూమి నంతయుఁ గ్రమ్మి వెంబడింప, శత్రువును వధింపఁగల్గి తలంపుగొని లంకలోని సువేలమునకుఁ బోయినవాఁడయ్యె. ఇది ముప్పదియేడవసర్గము.

శ్రీరాముఁడు లంకను జూచుటకై సువేలాద్రి నారోహించుట. \*

రాముండు, లక్ష్మణుడు వెంబడింపఁగా, నట్లు సువేలపర్వతము నారోహింపఁదలంచి, ధర్మవిదులును తనయగ దనురక్తులును, ఆలోచనములఁ దెలిసినవారును, కార్యముల నెఱిగినవారునగు సుగ్రీవునిని విభీషణునిం జూచి మధురములయిన యుత్తమవచనముల 'మనమందఱము పలువిధము లయినధాతువులు వెక్కువ్యాపించి యున్నయీ పర్వితోత్తమమును సువేలమును జక్కనారోహించి యీరాత్రి యంతయు నిందు వసించియుండము. మఱియు దురాత్ముఁడై, మరణమును బొందుటకై నాభార్య నపహరించి, ధర్మమును దెలియక, ధర్మశాస్త్ర విహిత మై యున్న తనకులాచారమును బాఠింపక, తనకులము వెంపుచు గుణింపక, యుండురాక్షసుఁడగు రావణునకు నివాసస్థాన మయినలంకాపురిని జూతము. ఆ రావణుఁడు కేవలరాక్షససాధారణ మయిన నీచబుద్ధి గలవాఁడుగాన తనకులాదులను జూడక పరభార్యాపహారణమనే డి యీ యతినిందిత కార్యమును జేసినాఁడు. రాక్షసాధముఁడగు నారావణుని పేరు

\* 'వానరులు కామరూపులగుటచే తమకిష్టమువచ్చిన రూపములతో యుద్ధము సేయఁగా రాక్షసులును కామరూపులగుటచే తలంచినరూపములై త్రి యుద్ధము సేయుదురు. కాన యపుడు మనవారు పరులు అని వేఱుపఱుప నలవిగానుండును. రాక్షసులు వానరరూపము తక్కువై నదగుటచేఁ గయికొనరుగాన, వానరులందఱును తమవానరరూపములతోనే యుద్ధము సేయవలయును. వానరుఁడుగానుండుటయే మనవాఁడు అని తెలియుటకుగుఱుతు' అని రాముండు సంకేతముచేయుట తెలియునది. అప్పుడు రాముఁడు మనుష్యరూపమును దాల్పరాదని నిషేధించుటచే నంతకుమునుపు వానరులు మనుష్యరూపము తాల్చి యుండిరని తెలియుచున్నది. విభీషణాదులు మనుష్యరూపసంస్థానములు గలవారగుటచే మనుష్యులుగా గణింపఁబడుట తెలియునది.



చెప్పినమాత్రనే నాకు మిక్కిలియు రోషమువృట్టుచున్నది. 'అయిన వాని నొక్కనినే చంపుద మన్నచో' ఆ యొక్క నీచుని యపరాధమునుబట్టి యాత రాక్షసులనందఱును జంపనలయుట చూపట్టుచున్నది. 'ఒక్కనిదోషమునకు మఱియొక్కనిఁ జంపనేల' యన్నచో? ఒక్కఁడుమాత్రమే నృత్యుపాశముబారిం జిక్కి పాపకార్యముచేయును. అనీచుని యపరాధముచే వానిని సంబంధించినవా రందఱును నాశము నొందుదురు' అనెను. రాముఁడు రావణునిపయి కోపమున నట్లు చెప్పుచు వింతలుగులుకు నెత్తములుగల సువేలపర్వతము నారాత్రి వసించుటకై యారోహించెను. లక్ష్మణుఁడు ను బరాక్రమంబు నెఱపుటయం దాసక్తుడై మిక్కిలి మేటియగువిల్లును బాణములునుగొని, యెంతయు నెచ్చరికమీఱ రామునిపిఱుఁడం బోయెను. అంత సుగ్రీవుఁడు నతనిమంతులును విభీషణుఁడును లక్ష్మణునివెంబడిని కొండ నారోహించిరి. హనుమంతుఁడును, అంగదుఁడును, నీలుఁడును, మైందుఁడును, ద్వివిదుఁడును, గజుఁడును, గవాక్షుఁడును, గవయుఁడును, శరభుఁడును, గంధమాదనుఁడును, పననుఁడును, కుముదుఁడును, హరుఁడును, రంభుఁడనెడి యూధవతియు, జాంబవంతుఁడును, సుషేణుఁడును, మహామతియగు ఋషభుఁడును, మహాతేజుఁడగు దుర్ముఖుఁడును, శతవలియు మొదలగు వీరును మఱియు నితరులును వాయువేగంబువంటిగతి గలిగి పర్వతములం దెప్పుడును దిరుగుచుండువారు గావున రాముం డెక్కియున్న యాసువేలపర్వతమును వందలకొలదిని నారోహించిరి. అంత నారామాదులు శీఘ్రకాలముననే \* యా సువేలపర్వతము నలుగడల నారోహించి, త్రికూటపర్వతపు శిఖరమున నాకాశమున వ్రేలుచున్న ట్లున్నలంకాపురమును జూచిరి. వానరవీరు లందఱు, రమణీయమై మేలయిన ద్వారములు గలిగి, ప్రాకారముచే మిక్కిలియు నొప్పుచు, రాక్షసులచే నెంతయు నిండియున్నలంకను జూచిరి. అప్పుడు నల్లనిరాక్షసులు ప్రాకారపుకొఱడులచుట్టు నుండి, కట్టంబడిన మఱియొక ప్రాకారమువలె వెలయఁగా, నవ్వానరోత్తములు చూచినవారైరి. అచ్చట నావానరులందఱును నారాక్షసులం జూచి యుద్ధంబుసేయ కుతుకపడుచు రాముఁడు చూచుచుండఁగా నానావిధములయిన సింహనాదములు సేసిరి. అంత సూర్యుఁడు సంజకేంజాయచే నెఱుపువన్నెగదిరి యస్తమించెను. రాత్రియు, పూర్ణచంద్రప్రకాశముచే నెంతయు వెలుంగుచు బొడసూపినది. అంత వానరసేనానాయకుండయిన

\* సువేలపర్వతము, లంకయంతటాడవుగల యొకపర్వతము. లంకనుజూచుటకై దీనిని రాముఁడెక్కి మరల దిగుట తెలియునది.

† ఇందులకు 'పూర్ణచంద్రప్రదీప్తాచక్షుపా సమభివర్తతే' అని మూలము. దీనిచే వున్నమనాఁడు సువేలారోహణమనియు మఱునాఁడు ప్రథమను యుద్ధారంభ మనియుఁ జెప్పెదరు. 'పూర్ణచంద్రప్రదీపా' అను పాతమును గ్రహించి 'పూర్ణచంద్రునివంటి దీపములుగలిగి' యనియు సర్థము సేయవచ్చును. వానరసేనయందును వెలుతురునకై యెత్తినదీపము లుండవచ్చును. సోపించరాజులు.

యారాముఁడు, విభీషణుఁడు తన్నభినందించి పూజింప, లక్ష్మణునింగూడి వానర యూధపతులు బలసి కొలువఁగా నారాత్రి సువేలఫర్వతాగ్రమున సుఖంబుండెను. ఇది ముప్పదియెనిమిదవసర్గము.

—◆— రాముఁడు లంకానగరమును జూచుట. —◆—

వీరు లయినయావానరోత్తములు అట్లారాత్రియంతయు నానువేలపర్వత మునందుండి వెండలకడ లంకయందలి వనములను నుద్యానవనములను జూచిరి. మిట్టపల్లములులేక సమములై (కూరచ్యుగములును లేక) స్నిగ్ధములై యుండుటచే రమణీయములై నెడలుపును నిడివియును గలిగి కన్నుంగన నాకర్షించుచున్నయందలి వనములను నుపవనములను జూచి యావానరు లాశ్చర్యమునొందిరి. ఆలంకయందు, సంవేగ చెట్లును, అశోకవృక్షములును, పొన్న చెట్లును, మద్దిచెట్లును, తాటిచెట్లును, నెరసిబెరసియుండెను. అందు చీకటిచెట్లతోపులు గ్రమ్మకొనియుండెను. నాగకేసర వృక్షములు నరుసలుగా నావరించి యుండెను. అం దంతటను గిరికతాటిచెట్లును, ఏఱుమద్ది చెట్లును, మంకెన చెట్లును, పూచినయేడాకులయరంటలును, బొట్టుగు చెట్లును, కొండగోగు చెట్లును, కలిగొట్టు చెట్లును వెలయుచుండెను. మఱియు నది, కొసలుపూ చి తీగలు పెనఁగొని వింతవింతలగు పువ్వులతోఁగూడి యెఱ్ఱనగు మెత్తనిచిగుళ్లును గలిగి వెలుఁగు పలువిధములగు పారిజాతాది దివ్యవృక్షములచే దేవేంద్రుని యమరా వతివలె వన్నెగులుకుచుండెను. మఱియు, నందు నల్లని పచ్చికపట్లచేతను, జవుకుపట్లచే తను, వింతవింతలగువనపంక్తులును విలసిల్లుచుండెను. ఆవనములందు వృక్షములు, మను ష్యులు భూషణములను ధరించునట్లు, మంచివాసనలుగలిగి యంతటను రమణీయముల గు పువ్వులును పండ్లును దాల్చియుండినవి. సమస్తముతుధర్మములతోను గూడి మనో హరమై, యంతటను తుమ్మెద లెమ్మెలుచూప, రమణీయమై లంకయం దున్నయావన ము, కుబేరుని చైత్రరథవనమువలెను, దేవేంద్రుని నందనవనముచందమునను, బ్ర కాశించెను. ఆవానరులు, అవ్వనమునందలి సెలయేటియందు, నీరుకోళ్లును చీకుఁగొక్కె రలును, నర్తనముసేయుచుండు నెమిళ్లును, గోయిలలును, గూయిడుచున్న ధ్వనులను వినిరి. ఆలంకలోని వనములందును ఉపవనములందును, ఎప్పుడును దక్కినపక్షులు మత్తిలి కేరుచుండును. తుమ్మెదలు గ్రమ్మరుచుండును. కోకిలలు వృక్షసమూహము లందు నెరసియుండును. పక్షులకొలకొలధ్వనులును మేటితుమ్మెదల జంజమ్మనుపాటలు ను నలుగడల వినఁబడుచుండును. గండుతుమ్మెదలు దాని నెప్పుడును గొలుచుచుండు ను. అందు మందపిచ్చుకల ధ్వనులును దాపున కొలంకులందలి బెగ్గురుపిట్టల రవళీ యును, మొరయుచుండును. ఆవానరులు ఆవనరామణీయకమునకు పులకితగాత్రు లై మిక్కిలిసంతృప్తితోడ వీరులుగాన యెంతమాత్రమును భయములేక కామరూ పులుగాన యయ్యెపట్టులఁ జొరఁబడుటకుఁ దగినట్లు చిన్న పెద్దదేహములుదాల్చుచు

నంత నావనములను నుపవనములనుం బ్రవేశించిరి. మహాతేజు లగునా వానరులు, అందుఁ బ్రవేశించుచుండఁగా పువ్వులతావులు గొల్లగొని మూర్ఖునుటకు నింపై గాలి పొలసెను. మఱికొందఱు వానరయూధపతులు, సుగ్రీవుని యాజ్ఞ నొంది, వానరయూధమునుండి బయలు వెడలి, మిక్కిలి యార్దులుగలవారిలో మేటులు గాన తమసింహనాదములచే పక్షుల నదలించుచును, మృగములను గజములను భయపెట్టుచును, ఆలంకనంతయు వడఁకించుచును, మిక్కిలి వేగమునం బోవునుర వడికి తమచుడుగులచే భూమిని బీడించుచును, బతాకాశోభిత మగులంకాపురికిఁ బోయిరి. అంత వారికాలితోక్కుల్లుచే రేగినదుమ్ము నిమేషమాత్రమును నాకాశ మున గ్రమ్మినదయ్యె. లంకావనములనుండునట్టి యెలుఁగుబండ్లును, సింహములును, పందులును, ఎనుఁబోతులును, ఏనుఁగులును, జింకలును, వారిభీకరాకారములను జూడఁగానే మొదలే భయపడియున్నవి గాన మఱి వారల సింహనాదములను విన్నంతనే మిక్కిలియు బెదరుగొని దశదిశలకుఁ బాటిపోయినవి. త్రికూటపర్వతమునఁ బ్రసిద్ధమై యున్నయామధ్యనుశిఖరము కనుపట్టెను. అది ప్రక్కల నున్న రెండుశిఖరములకంటెను బొడవై, అద్వితీయమై, ఆకాశము నంటుచుండును. అదిచుట్టును పువ్వులచే నానరింపఁబడియుండుటచే బంగారువన్నె (గొప్ప వెండివన్నె) గలిగి, నూఱుయోజనములు విశాలమై నిర్మలమై చూచుటకు సౌబగై యుండును. అది మఱియు రమణీయమై సిరివెంపు దళుకొత్తుచు, పెద్దదియై పక్షులకేనియుఁ జేరరాకయు మనస్సునైన నెక్కఁదరముగాకయు చూపట్టుచుండును. ఇంక జను లందులకు నడచిపోలేరనుటను జెప్పవలయునా ? రావణుఁడు పాలించుచున్నలంక యాశిఖరమున నూఱుయోజనముల నిడుపును ముప్పది యోజనముల వెడలుపును గలిగి యేర్పడియుండెను. ఆపట్టణము తెల్లనిమేఘములవలె నొప్పుచున్న యున్నతపురద్వారములును, బంగారుమయమగు ప్రాకారమును వెండిమయ మగుప్రాకారమును గలిగి, వెలుంగుచుండెను. వర్షారంభ సమయమును, త్రివిక్రముని నడిమిపదమగు నాకాశము మేఘములచేతం బ్రకాశించునట్లు, ఆలంకప్రాసాదములచేతను విమానములచేతను మిక్కిలియు నన్నెగులుకుచుండెను. మఱియు నాపురమునందు మధ్యచతుష్పథమునందు నొకప్రాసాదముగలదు. అది వేయి స్తంభములచే మిక్కిలియు నలంకృతమై పొడవై కైలాసశిఖరమువలె నాకాశమున వ్యాపించియుండెను. అది రాక్షసేంద్రుఁడగు రావణుని లంకాపురమున కంతయు నొకభూషణమై వెలుంగుచుండెను. దాని నెల్లప్పుడు సరిగా నూఱుగురు రాక్షసులు గావలిగాచుచుందురు. అది మనోహరమై మంచియడవులును నానావిధ ధాతువులచే చిత్రితమైన క్రీడాపర్వతములును గలిగి వెలుంగుచుండెను. అందు కృత్రిమవనములును శోభిలుచుండెను. మఱియు నందు పలువిధములయిన పక్షుల కలకలధ్వనులు మ్రోయుచుండెను; నానావిధమృగములును వెలయుచుండెను. ఇట్లు అడవులు పెక్కులుగలిగి యనేక రాక్షసులతోఁగూడి,

యున్నతమై, సమస్తపదార్థములచేనిండి గండరించుచు రావణుని పురమైయొప్పు నా  
లొకను లక్ష్మణుని యన్నయగు రాముఁడు, చూచువేడ్కచే గాంతి వికసిల్ల, తానును  
వానరులును జూచినవాడయ్యె. వీర్యవంతుఁడును దేవసదృశుఁడు నగులక్ష్మణుగ  
జుఁడు రాముఁడు గొప్పగృహములచే గ్రీక్కిటిసియున్న యాలంకానగరమును  
జూచి యాశ్చర్యమునొందెను. మేలయినవస్తువులచే నిండి, నానావిధ మయినకాపు  
దలనొంది, ప్రాసాదపరంపరలచే నలంకృతమై, గొప్పయంత్రములతోను మేటికవాట  
ములతోనుం గూడి యున్నయాలంకానగరమును రాముఁడు మహాసైన్యసమేతుం  
డై చూచినవాడయ్యె. ఇది ముప్పదితొమ్మిదవసర్గము.

౨౧

### సుగ్రీవరావణులద్వంద్వయుద్ధము.

అంత, రాముఁడు సుగ్రీవునింగూడి వానరయూధపతులు పరివేష్టించిరా,  
రెండుయోజనముల విస్తారముగల ప్రదేశముతోఁగూడిన సువేలపర్వతశిఖరము నా  
రోహించెను. అతఁడు, ఆ సువేలశిఖరమునందే కొంచెముసేపుండి, దశదిశలను జూ  
చుచు, రమణీయమైన క్రూరపర్వతశిఖరమున విశ్వకర్తచే నిర్మితమై చక్కఁగా  
నివేశితమై, రమణీయములగు వనములతో వెలయుచు నున్నలంకాపురమును జూచె  
ను. రాముఁ డాలంకాపురి గోపురశిఖరమునందు దురాసదుఁడైన రాక్షసేశ్వరుఁడు  
రావణుఁ డుండఁగాఁ జూచెను. ఆరావణుని యిరుప్రక్కల రెండుతెల్లని వింజామర  
లును, పయిని విజయసూచక మగు శ్వేతచ్ఛత్రమును వన్నెగులుకుచుండెను. అతఁడు  
రక్తచందనమును జక్కఁగాఁ బూసికొని రత్నాభరణములచే నలంకృతుఁడై యుం  
డెను. అతఁడు నల్లనిమేఘమువలె గనుపట్టుచుండెను; మఱియు బంగారుసరిగపోగు  
లవలువ మొలను గట్టికొనియుండెను. దేవేంద్రునితోడి యుద్ధమున నైరావత  
గజము కొములకొనలచే బొడువఁగా నాపోట్లచే గలిగినకాయ లతనితోమున  
నెమ్మె గులుకుచుండెను. కుందేటి నెత్తురువలె మిక్కిలియు నెఱ్ఱనయిన పయిదుప్పటము  
పైచికొని, యతఁడు, ఆకాశమున సంజయెండ పొలసిన మేఘసమూహముంబోలె  
బ్రకాశించుచుండెను. అంత, సుగ్రీవుఁడు రాక్షసేంద్రుఁ డగురావణునిఁ జూచినంత  
మాత్రనే 'నాస్వామియెదుట నీదురాత్ముఁడు రాజోపచారముతో నెట్లుండవచ్చు  
ను?' అని కోపాతిశయ మురువడింప మనోబలమును దేహబలమును మీఱ, వా  
నరపుంగవులును రాముఁడును జూచుచుండఁగానే యాపర్వతశిఖరమునుండి తటా  
లునలేచి రావణుఁ డున్నగోపురముపయికి నెగిరెను. సుగ్రీవుఁడు మనమున నెంత  
మాత్రము భయములేక యారావణునిఁ గొంచెముసేపు చూచుచుండి, యారాక్ష  
సునిఁ దృణీకరించి, పరుషవచనమున నతనితో 'ఓరీ రాక్షసా! నేను రామునిస్నే  
హితుఁడ; మఱి యాలోకనాధునికి దాసుఁడను. ఆరాజశ్రేష్ఠుని తేజోబలమున

౨౨









